40 [illegible]

40 PM

לשבת **יִשְׂמְחוּ** בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · (נ״א וינוחו בו ישראל מקדשי שמך) **בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :**

רצה ומודים וכו׳

דיא (קרופה) זאגט דר (חזן)

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ · כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

שמואל חזק

אֱלֹהֵיכֶם שׁוֹפֵט צֶדֶק מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים · מִדּוֹתָיו יַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים · וִיכַפֵּר זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת וְעָוֹן וַאֲשָׁמִים · אָדוֹן חֲטָאִם הַצְהֵר וְהַלְבֵּן כִּתְמִים · לְכַפָּרָה מַשִּׂיגִים לֵילוֹת וְיָמִים · חֲזֵה עַמְּךָ בְּצָרָה מִתְעַנִּים וְצָמִים · זְכוֹר לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים יְשָׁרִים וּתְמִימִים · קַיֵּים לִבְנֵי בְנֵיהֶם שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וְיַמְלִיכוּ מַלְכָּם לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים :

וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

דער חזן מורט ווייטר (ספונה עסרה ביז עוסה הסלום) גמנץ קדיש · (אין כאלהינו · עלינו · יגדל · סיר היחוד) ·

ישמחו זי ווערן זיך פֿרייאן איט דיין קיניגרייך די היטר פֿון סבת אונ׳די אויגרופֿר איין זענפֿטיגונג דז פֿאלק די דע זיבנטן טאג היילינן די ווערן זיך אלי פֿר זעטיגן אונ׳ זענפֿטיגן פֿון דיין גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו גוועלטיגט אונ׳גהייליגט · איין גילוסטיקייט דר טעג האסטו איק גירופֿן · איין גידעכֿטניס פֿון די ווערק דר ביסעפֿניס :

זכרנו לְחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אתה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אתה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

תִּכַּנְתָּ שַׁבָּת רָצִיתָ קָרְבְּנוֹתֶיהָ · צִוִּיתָ פֵּרוּשֶׁיהָ עִם סִדּוּרֵי נְסָכֶיהָ · מְעַנְּגֶיהָ לְעוֹלָם כָּבוֹד יִנְחָלוּ · טוֹעֲמֶיהָ חַיִּים זָכוּ · וְגַם הָאוֹהֲבִים דְּבָרֶיהָ גְּדֻלָּה בָּחָרוּ · אָז מִסִּינַי נִצְטַוּוּ עָלֶיהָ · וַתְּצַוֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַקְרִיב בָּהּ קָרְבַּן מוּסַף שַׁבָּת כָּרָאוּי · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּעֲלֵנוּ בְשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ · וְתִטָּעֵנוּ בִּגְבוּלֵנוּ · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ · תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן · וְאֶת מוּסַף יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ :

ישמחו

תכנת דוא האסט דען (שבת) אן ביריית · דוא האסט איין וואול געפֿאלן געהאט אן אירי אופפֿר · דוא האסט בשיידליך גבאטן איר אופפֿר מיט דיא אורדנונג פֿון אירי וויין גיסונג · די זייך זענפֿטן אן איר די ווערן ארבן הערליכקייט אין דר אייביקייט · דיא דא אן איר גוטי זיסי שפייז עסן די ווערן (זוכה) זיין דס אייביגי לעבן · אונ' אויך די דא הבן ליב אירי זאכן דאס צו איר געהערן די ווערן זיין גוואלט צו אכפרקייט · דס זעליגי אאל דא זי נאך וואהרן ווייט פֿון דען בערג (סיני) זיינן אויך איר געבאטן וואהרן · אונ' דו גאט אונזר גאט האסט אונז געבאטן צו אופפֿרן אן איר נאך אצר אופפֿר אם (שבת) אלז אלי טאג גלייך. אלז עס אויך בילך איז · לאז דאך זיין דר ווילן פֿון דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס דוא זאלסט אונז אויך ברענגן מיט פֿרייד צו אונזרם לנד אונ' זאלסט אונז פֿלאנצן אין אונזר גיגעט־קי · אונ' אל דא וועלן איר מאכן צו פֿר דיר די (קרבנות) וויא איר שולדיג זיין די טעגליכן אופפֿר אז איר ארדנונג איז אונ' די (מוסף) אופפֿר אלז איר רעכט איז די (קרבן מוסף דיזי שבת) טאג וועלן איר מאכן אונ' אופפֿרן פֿר דיר מיט ליבשאפֿט גלייך אלז דיין ווילגליך גבאט איז אלז וויא דוא האסט אונזרט וועגן אין דיינר תורה אן געשריבן דורך חנד דיינש קנעכט (משה) פֿון אונד דיינר הערליכקייט אלז וויא עס גזאגט איז :

וביום אונ' אן דעם טאג פֿון שבת זאל אן ברענגן צווייא שאף פֿון איין יאר אלט גאנצי די קיין געברעך הבן אונ' צווייא צעהן טייל פֿון איין (איפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) געמישט מיט עהל אונ' זיין גיסונג וויין אויך דעם אובח דאס (קרבן עולה) פֿון איינמירן שבת אויף איין שבת · מיט די טעגליכי (עולה) די אונמיז אלי טאג שולדיג צו ברענגן אונ' איר גיסונג ·

ישמחו

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

דר נאך זאגט דר (חזן) דיא (קדושה)

חזן **נְקַדֵּשׁ** אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

מוז׳דר (חזן זאגט סאונה עשרה ביז עושה השלום) ג׳ נקדיש מוז׳מן הי ט מויז מיין (ספר תורה) מוז׳מן ז׳ יאנט די (סדרה מוז׳מן זאגט דיא (הפטרה טובה יסוד מז) מוז׳מן לאזט קיין יונג דיא (הפטרה) זאגן · מוז׳מן מורט (יקום פורקן) פטיט (ברך כ״א ע״ב) · (אשרי מוז׳ יהללו) · דר נאך מורט (קהל רם אויך סאונה עשרה) ·

מוּסַף שֶׁל שַׁבַּת תְּשׁוּבָה

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ·

מִטּוּבֶךָ ׃ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ ׃ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ ׃ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ׃ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ ׃ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ ׃ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת ׃ וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ ׃ וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת ׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם ׃ וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ ׃ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן ׃ וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃ וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן ׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ ׃ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ צוּר חַיֵּינוּ ׃ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר ׃ נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ ׃ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ ׃ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ ׃ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ ׃ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם ׃ הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ ׃ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ ׃

מודים דרבנן

מוֹדִים ׃ אֲנַחְנוּ לָךְ ׃ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר ׃ יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית ׃ בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ ׃ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ ׃ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ ׃ וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת ׃ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר ׃

יברכך

אים גגעבן איט ליבשאפט ׃ לו דעם זאאן פון יעקב אן וועלכי דו האסט אויז ערווילט ׃ איין פאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג זי אלי ווערן זיך פרייעטיגן אונ׳ פר לוסטיגן פון דיין גוטס ׃ אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו איין וואול געפאלן אונ׳ האסט איס געהייליגט ׃ איין גלוסטיקייט דר טעג האסטו איס גרופן ׃ איין גדעכטניס לו ווערק דר בשעפניס ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃ האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג הייליג אונס דורך דייני גיבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) זייא אונס זעטיגן פון דיינס גוטס אונ׳ ערפרייא אונס דורך דיינר הילף אונ׳ רייניג אונזר הערץ אוס לו דינן דיר איט ווארהייט ׃ אונ׳ אאך אונס דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליגן (שבת) איט ליבשאפט אונ׳ ווילגליך אונ׳ דיא (ישראל) דיא ליב האברס דיינס נאאן ווערן זיך דורך דיר פרייאן ׃ גילובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) ׃

תכנת

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלינו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה ·

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים : ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

ישמח משה במתנת חלקו כי עבד נאמן קראת לו · כליל תפארת בראשו נתת · בעמדו לפניך על הר סיני · ושני לחות אבנים הוריד בידו · וכתוב בהם שמירת שבת · וכן כתוב בתורתך : ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדורותם ברית עולם ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש : ולא נתתו יי אלהינו לגויי הארצות · ולא הנחלתו מלכנו לעובדי פסילים · וגם במנוחתו לא ישכנו ערלים · כי לישראל עמך נתתו באהבה · לזרע יעקב אשר בם בחרת · עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו

מטובך

ישמח ער ווערט זיך פֿרייאן (משה) מיט דיא גאב זיינס טיילס דר וויל דו איהם איין געטרייאן קנעכט געהייסן האסטו איין צירליכי קרון האסטו אויף זיין הויבט געזעצט · אז ער פֿר דיר געשטנד אויף דעם בערג סיני אונ' צווייא שטייני טאפֿלן האט ער ארונטר געבראכט אין זיינר האנד · אונ' אין די צוועלביגי וואר געשריבן די היטונג דש שבת · אונ' אזו שטיט געשריבן אין דיין תורה · אונ' זי זאלן היטן די קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו מיר געבירד אין איביגי זיכרהייט צווישן מיר אונ' צווישן די קינדר ישראל · זיא איז איין צייכן אויף איביג דש אין זעקש טאג האט גאט בשאפֿן דיא הימל אונ' ערד אונ' אן דעם זיבנטן טאג האט ער גרוהט · אונ' דו גאט אונזר גאט האסט איהם ניט געגעבן צו די פֿעלקר דר ערדן · אונ' דו אונזר קיניג האסט איהם ניט אויך געבן צו די בילדן דינרס · אונ' אין זיינר רוא ווערן ניט רואן די פֿר שטאפטיי אונדרן אן ישראל דיין פֿאלק האסטו

זולת לשבת תשובה

במס תולליכם ואויביכם כי אכלו את יעקב · צדהו מעשיכם והסירו
לב העקוב · ובא לציון גואל ולשבי פשע ביעקב : קבץ אקבצך מן
הגוים אשר הרחתיך · ואטיבך וארבך אותך כי בחרתיך · רחם
ארחמך כי אלי השיבותיך · ומחיתי כעב פשעיך שובה אלי כי
גאלתיך : שור כי בעתה אני יי אחישנה · הצתי אש בציון ואני אבננה ·
תמיד לכבוד בתוכה אהיה ואשכנה · ופדויי יי ישובון ובאו לציון
ברנה : אנו לעולם נספר תהלתך צורנו · יען כי גאלתנו מיד מעניננו ·
זר ברכה נכתירך מלכנו · חושה לעזרתנו יי תשועתנו :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור : ברום עולם מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך · ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו כל בכוריהם הרגת ובכורך גאלת וים סוף בקעת וזדים טבעת וידידים העברת ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים ורוממו אל · ונתנו ידידים זמירות שירות ותשבחות ברכות והודאות · למלך אל חי וקים : רם ונשא גדול ונורא משפיל גאים ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים ועוזר דלים ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו : יי ימלוך לעולם ועד :

צור

אמכט גירעכט אייערי ווערקן אונ׳טוט אוועק דש הערץ (העקוב) דש שאלקהפטיגי · דען ווערט קומן אין (ציון דער גואל) אונ׳צו די זעלביגן די דא תשובה טוהן אונטר יעקב · איין זאמלן איך ווער דיך איין זאמלן פון די פעלקר וואו איך דיך הב היין פר שטושן אונ׳איך וויל בגיטיגן דיר אונ׳ווער ערברן דיך דען איך הב דיך אויז דר וועלט ־דר בארמן איך ווער דר בארמן דיך דען צו איר הב איך דיך אמכן ווידר קערן · אונ׳איך וויל אב טעקן (כעב) אז איין דיקן וואלקן דייני זינד · קער ווידר צו איר דען איך הב דיך אויז גליזט · (שור) זוג דאס אין איר ציט ווער איך גאט (אחישנה) איילן דיא גאולה · (הצתי) איך הב אן גיצונדן איין פייאר אין (ציון) אונ׳איך ווער זיא ווידר אויף בויאן · שטעטיגליך ווער איך צו עהר דרינן זיין אונ׳רואן · אונ׳די אויז גליזטי פון גאט די ווערן ווידר קערן אונ׳קומן אין (ציון) מיט גיזאנג · מיר ווערן אלי ציט דיין לוב דר צילן אונזר ביסטפר דיא וויל דאש אונז האסט אויז גליזט פון דיא האנד אונזר פייניגר · (זר) איין קרון פון לוב (נכתירך) איר ווערן קרינן דיך אונזר קיניג · (חושה) איילן דיך צו אונזר הילף דאש גאט אונזר העלפר :

ישמח

שובו שובו אמרת לנו ולא נקשיבה: הלא על כי אין שכינתך בקרבנו
מצאונו הרעות בארץ שבינו · וככלות כחינו נהמנו באחריתנו · לכו
ונשובה עד יי כי הוא טרף וירפאנו : זה הקיים לנו נפשנו לשובה :
כאשר הבטחתנו להרבות ולהטיבה · חוזק ידך ודברך לעולם נצבה ·
השיבנו יי אליך ונשובה : טורפתי בגולה ועד עתה אחרתי ·
בהתעטף עלי נפשי את יי זכרתי · יגעתי באנחתי מנוחה לא מצאתי ·
כי אחרי שובי נחמתי · בושתי וגם נכלמתי : כושר דבריך נשמעו
באזני ואחמוד · חתומות על לבי כצמיד פתיל לצמוד · ללכת לפני
אם למוד תלמוד · אם תשיב ואשיבך לפני תעמוד : מרבכם מכל עם
לא חשקתי בכם · כי אם מאהבתי אתכם ואת אבותיכם · נצח חסדי
ובריתי לא אסיר מכם · שובו אלי ואשובה אליכם : סובו בצלי בני
חמודי · ובוזיכם יהלו ואכבדיכם מכבדי · עשיתי פלא נגד אבותיכם
עבדי · וגם עתה נאם יי שובו עדי : פורה אדרוך כאשר הדין יקוב ·

במסתולליכם

אונ דיזי זאכן בגעגנט אירדעם לנד פון אונזר געניקנים · אונ׳ וויל אונזר קראפט איז פר גאנגן (נהמנו) הבן איר גי רואט
אונ׳ גשריאן אין אונזר לעצט · גיט לאזט אונז ווידר קערן צו גאט דען ער הט פר צוקט דס איז ער האט דס (פורענות) איבר
אונז גבראכט אונ׳ ער ווערט אונז ווידר היילן · ליבר גאט זייא אונז דס (אקיים) אונזר לייבר צו ווידר קערן גלייך וויא דוא אונז
האסט פר זיכרט צו פר מערן אונ׳ צו בגיטיגן · דיא שטארקייט פון דיין האנט אונ׳ דיין ריד בלייבט אלי צייט שטענדיג קער
אונז ווידר דו גאט צו דיר אונ׳ איר וועלן ווידר קערן · (טורפתי) איך בין ווארדן פר צוקט אונ׳ (בגולת אין גלות) אונ׳ ביז איצונד
הב איך אין גלות גזויאט · אז איין זיל אין איר אונמעכטיג וואר הב איך אן גאט גדאכט · איך בין אואמר דורך איין זיפצן אונ׳ הב
קיין רוא גפונדן · דען נאך דעם אז איך הב תשובה גטאן הב איך (חרטה גהאט · איך בין פר שעמט אונ׳ שעם רויט גווארן ·
אז ואגט הקב״ה צו ישראל דייני רעכטפערטיגי ריד זיינן גהערט גווארן איט אייני אורן אונ׳ איך הב זי גילוסט · זי זיינן פר
זיגלט אויף איין הערץ (כצמיד פתיל) אז איין איבר ליר פון איין (כלי) דס שטארק אן גהעפט איז (לצמוד) אן צו העפטן · צו
גין פר אי ר ווען דו ווילסט לערנן אונ׳ דיך גיוויינן אלזות צו טון · ווען דו ווערסט ווידר קערן וויל איך דיך אלבן ווידר קערן אונ׳
ווערסט פר איר שטין · ניט פון וועגן דס איר זייט אמר אז אלי פעלקר הב איך גלוסט אן אייך · נייארט פון וועגן דיא ליבשפט
דיא איך הב צו אייך אונ׳ אייערי עלטרן אין דר איביקייט ווער איך איין גנאד אונ׳ זיכרהייט ניט פון אייך אב טון · קערט ווידר
צו איר אז ווער איך ווידר קערן צו אייך · (סובו) רינגלט אייך בום איין שאטן איין גלוסטיגי קינדר · אונ׳ די אייך פר שמעהן
די ווערן פר לייכטרט ווערן · אונ׳ איך וויל אייך עהרן איין גיערטי · איך הב וואונדר גטאן פר אייער עלטרן איין קנעכט אונ׳
אויך איצונדרט זאגט גאט קערט ווידר צו איר · (פורה) דען קעלטר וויל איך טרעטן דס איז (לעתיד לבא) · דען ווערט גאט
איין (נקאה) טון אן (אדום) גלייך וויא דר (דין יקוב) ווערט דורך לעכרן · דס איז אזו וויט אז דר (דין) ווערט איט ברעכנן ·
(במסתולליכם) אן די זעלביגי די אייך איבר אייך דר היבן אונ׳ אן אייערי פיינד וויל זי הבן אויך גגעסן אונ׳ (ביגולת יעקב) ·

בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על־מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על־האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על־הארץ :
ויאמר יהוה אל־משה לאמר : דבר אל־בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על־כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על־ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת
וראיתם אתו וזכרתם את־כל־מצות יהוה ועשיתם אתם ולא־תתורו אחרי לבבכם ואחרי
עיניכם אשר־אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את־כל־מצותי והייתם קדשים
לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני
יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן · וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל
דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם
ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא
מלכנו מלך אבותינו אתה · למען שמך מהר לגאלנו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם
שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

דיזה (זולת) מיז מוס נוך ערמאנין אלז איר מוס ווילן אונזרי (חטאים) פון דס גוטי לאנד ארץ ישראל פר טריבן זיין וואָרדן.
זא זוך פיל שטראף מויז גשטאנדן האבן · וויא אבר דורך דיא רעכטי תשובה איר וואלה קענן זיין צו דר (גאולה סליחה

זולת מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתים שם המחבר אליעזר בר נתן

אל אלהינו נשוב בצר לנו בגלותינו · כי אתה צדיק על כל הבא
עלינו · בעון בצענו מעל פניך שלחנו · השיבנו ונשובה
כי אתה יי אלהינו : גולים בני גולים מונים אותנו באיבה · כסף
נמאס קוראים אותנו בחובה · דינך יושר משפטיך תהום רבה ·

שיבו

אמת גאט איז וואָרהאפטיג אונ' גוויס אונ' בפעסטיגט אונ' שטנדהאפטיג אונ' רעכט אונ' ערטג אונ' בריאהפטיג אונ' ריינז
זאך איז וואול געפאלן אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונז אויף אונזרי קינדר אונ' אויף אונזרי נאך קומליגנ אונ' אויף די
נאך קומלינג פון דען גאנצן זאמן דיין קנעכט ישראל : על אויף די ערשטי אונ' אויף די לעצטי איז די זאך אונ' זאל ניט איבר
פארן ווערן אין דר אי' יגהייט · עס איז וואר דס דו ביסט דר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אין דר איביקייט · דו ביזט
אונזר קיניג אונזר עלטרן קיניג טוא דאך איילן אום אונז צו ארלייזן אום דיינן נאמן ווילן אלז וויא דו האסט אויז גלייזט אונזר עלטרן
עס איז וואר דס דיין גאלפרטר נאמן איז אויף אונז גרופן פון איביג הער דורך ליבשאפט עס איז קיין גאט ווידר דיר :

אל צו אונזר גאט וועלן איר ווידר קערן ווען אונז לייד איז אין אונזר גלות · דען דוא ביסט גרעכט אין אלים וואס
אונז איבר קומט · פון וועגן דיא זינד (בלענו) אונזר (גזילות) זי נן איר פון דיר אוועק גשיקט גוואָרן · קער
אונז ווידר דען וועלן איר ווידר קערן דען דוא ביסט אונזר גאט · מיר זייט פר טריבני אונ' קינדר פון פר טריבני ·
(אוניס) זי לייבן אונ' רייכן זיך מיט אונז די אוואות (באיבה) מיט פיינדשאפט · מיין פר טאעהט זילבר הייסן זי אונז ווייל איר
גזיינדיגט האבן · דיין גריכט איז רעכטפערטיג אונ' דיין (אשפט) גרייכט ביז אן דען גרוסן אב גרונד · קערט ווידר
קערט ווידר האסטו אונז גזאגט אונ' איר האבן ניט וועלן פר נעמן · פר וואר ווייל דיין (סלינה) איז ניט צווישן אונז האבן
אונז

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרוֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפַן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּים אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא־תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ

יוצר לשבת תשובה

מיוסד בראשי החרוזות על הפסוק כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו : ושם המחבר חתום משולש אליעזר ברבי נתן חזק

אין דיזם (אופן) ווערט באשלוד דיא אלפרקייט דיא (תפלה אונ׳ קריאת שמע) דיא מיט (כוונה) גזאגט ווערט אלס זיא
אצר (חשוב) איז בייא הקב״ה אז דיא (שירה) פֿון די מלאכים ·

כי אם שם אדיר יי אדוננו · אילי שחק עומדים להקדישנו · ואני
אשירה ליי ואזמרנו · שמעו מלכים ורוזנים האזינו : שם לבדו
נשגב לעולמים · לעולם יי דברו נצב בשמים · ואני ליחדו בכל יום
פעמים · תנה הודך על השמים : יי יחודו במעטריו עטרה · ישראל
אשר בך אתפארה · ואני יקר מלכותו אספרה · שמעה עמי ישראל
ואדברה : אקרא עליון והקול נשמע · עטרה לראשו לענור ולהמע ·
ואני עתירתי בלחש ישמע · ואזעק אליך מצרתי ותשמע : הבו
זרותים כבוד בערץ · זמירות ישמעו מכנף הארץ · ואני זכרו אברך
במרץ · מה אדיר שמך בכל הארץ : גדל רכב רבותים קדוש אומרי ·
רוגשים ואופנים ברוך גומרי · ואני רנתי עם שמונה עשרה · והגיון לבי
יהיו לרצון אמרי : לאלהינו ברון יחד כוכבי נשפי · נותנים תהלה פני
אלהים במופי · ואני אעמודה על מצפי · תהלת יי ידבר פי : קהל וחזן
חיילי מעלה מקדישים · זכי מטה רוחשים · קדושה כאחת משלשים :

והחיות

כי אם פֿר וואר דש דארטן איבר די מלאכים איז דר שטארקר גאָט אונזר הער · (אילי) די מלאכים פֿון הימל די וואַרטן
אויף ישראל דש זי זאלן ערשט גאָט הייליגן אונ׳ לובן · אונ׳ איך ישראל וויל זינגן צו גאָט אונ׳ לובן אים אונ׳ דר נאך
ווערן די מלאכים לובן · הערט צו איר קיניגן (ורוזנים) אונ׳ איר ראטש הערן פֿר נעמט · גאָטש נאמן ווערט אליין שטארקט
אויף בײדי (עולמות עולם הזה אונ׳ עולם הבא) צו איביג בלייבט די וואָרט פֿון גאָט בשטענדיג אין די הימל · אונ׳ איך ישראל
בין ברייט צו אייניגן אים אלי טאג צווייא מאל · גיב דיין שונהייט אויף די הימל · אז ישראל לייענן (קריאת שמע אונ׳ אייניחד)
דען נאמן פֿון גאָט · דש נעמט איין (אלמך דיא ק״ש אונ׳ דיא תפלה) אונ׳ מאכט איין קרון דר פֿון אונ׳ בישווערט דיא קרון דש
גיט זיא ארויף אונ׳ זעצט זיך אויף דען הויבט פֿון הקב״ה דען ריאט זיך הקב״ה דר מיט אונ׳ זאגט דוא ישראל דורך דיר ווער
איך גריאט · אונ׳ איך ישראל וויל דיא ווערדיקייט פֿון זיין קיניגרייך דר צלן · הער צו איין פֿאלק ישראל אונ׳ איך וויל רידן · איך
רוף דען איברשטן אונ׳ דיא שטים ווערט גהערט · איין קרון צו זיין הויבט (לענור) אן צו בינדן (ולהמע) אן צו קניפן · אונ׳
איך ישראל (עתירתי) איין פֿיל גיבעט (בלחש) דיא איך טוא לאנגזם דש איז דיא (שמונה עשרה) דיא טוט ער הערן · אונ׳
איך וויל רופֿן צו דיר אויז איין לייד אונ׳ דו זאלשט פֿר נעמן · (הבו) גיבט (זרותים) איר פֿר שפרייטי ישראל צו גאָט (כבוד
בערץ) מיט שטארקהייט גזאנג זאלן זי מאכן הערן פֿון ענד דר ערדן · אונ׳ איך וויל זיין גדעכטניש לובן (במרץ) מיט שטרקייט
וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד · דיא גרוסהייט דש רייט וואגנש פֿון צעהן טויזנט מלאכים דיא קדוש זאגן
(רוגשים) די זיך פֿר זאמלן אונ׳ די מלאכים די דא הייסן (אופנים) די פֿולענדן אונ׳ זאגן (ברוך) · אונ׳ איך ישראל איין גזאנג
אונ׳ (רבבות) די איך אלי טאג זאג די זיינן הונדרט מיט די דרייא מאל ש״ע דרונטר גרעכנט · (והגיון) אונ׳ דיא גדאנקן פֿון
איין הערץ זאל זיין צו ווילונג פֿר הש״י צו אונזר גאָט · (ברון) מיט דעם זינגן מיט אננדר די מארגן שטערן די זיינן ישראל זי
געבן איין לוב פֿר גאָט מיט דעם מונד · אונ׳ איך שטיא אויף איין לוגונג אונ׳ האך דש איין אויז זאל רידן דיא לוב פֿון גאָט · דיא
איברשטי היער די זיינן די מלאכים די הייליגן גאָט · די ניטרי די גוטן אויף דיא ערד זיינן דאז זיינן ישראל (רוחשים) דיא
ביוועגן איר מונד מיט תפלה אונ׳ זאגן צו גלייך דרייא מאל קדוש :

אמת

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים: ברוך כבוד יי ממקומו:

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו: אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות:

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה:

יחיד אומר אל מלך נאמן:

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: ואהבת את יהוה אלהיך בכל־לבבך ובכל־נפשך ובכל־מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על־לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על־ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על־מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם־שמע תשמעו אל־מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את־יהוה אלהיכם ולעבדו בכל־לבבכם ובכל־נפשכם: ונתתי מטר־ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן־יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף־יהוה בכם ועצר את־השמים ולא־יהיה מטר והאדמה לא תתן את־יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם: ושמתם את־דברי אלה על־לבבכם ועל־נפשכם וקשרתם אתם לאות על־ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את־בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך

בדרך

כיוסד בראשי החרוזות על הפסוק כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו : ושם המחבר חתום משולש אליעזר ברבי נתן חזק

אין דיזם (אופן) ווערט בעשר רימ אלפרקייט רים (תפלה אונ׳קרימת שמע) רימ איט (כוונה) גיזאגט ווערט אלס זימ אער (חשוב) איז ביים הקב״ה אלז רים (שירה) פון די מלאכים ·

כי אם שם אדיר יי ארוננו · אילי שחק עומדים להקדישנו · ואני
אשירה ליי ואזמרנו · שמעו מלכים ורוזנים האזינו : שם לבדו
נשגב לעולמים · לעולם יי דברו נצב בשמים · ואני ליחדו בכל יום
פעמים · תנה הודך על השמים : יי יחודו במעטיריו עטרה · ישראל
אשר בך אתפארה · ואני יקר מלכותו אספרה · שמעה עמי ישראל
ואדברה : אקרא עליון והקול נשמע · עטרה לראשו לענור ולהטע ·
ואני עתירתי בלחש ישמע · ואזעק אליך מצרתי ותשמע : הבו
זרותים כבוד בערץ · זמירות ישמיעו מכנף הארץ · ואני זכרו אברך
במרץ · מה אדיר שמך בכל הארץ : גדל רכב רבותים קדוש אומרי ·
רוגשים ואופנים ברוך נומרי · ואני רנתי עם שמונה עשרה · והגיון לבי
יהיו לרצון אמרי : לאלהינו ברון יחד כוכבי נשפי · נותנים תהלה פני
אלהים במופי · ואני אעמודה על מצפי · תהלת יי ידבר פי : קהל וחון
חיילי מעלה מקדישים · זכי מטה רוחשים · קדושה כאחת משלשים :

והחיות

כי אם פר וואר דש דארטן איבר די מלאכים איז דר שטארקר גאט אונזר הער · (אילי) די מלאכים פון הימל די ווארטן אויף ישראל דש זי זאלן ערשט גאט הייליגן אונ׳לובן · אונ׳איך ישראל וויל זינגן צו גאט · אונ׳לובן אים אונ׳דר נאך ווערן די מלאכים לובן · הערט צו מיר קיניגן (ורוזנים) אונ׳איר רמטש הערן פר נעמט · גאטש נאמן ווערט איין גשטארקט אויף ביידי (עולמות עולם הזה אונ׳עולם הבא) צו איביג בלייבט דז ווארט פון גאט בשטענדיג אין די הימל · אונ׳איך ישראל בין ברייט צו אייניגן אים אלי טאג צווייא מאל · גיב דיין שונהייט אויף די הימל · אז ישראל זאגן (קריאת שמע אונ׳יין ייחד) דען נאמן פון גאט · דא נעמט איין (אלאך דימ ק״ס אונ׳דימ תפלה) אונ׳ מאכט איין קרון דר פון אונ׳ בישווערט דימ קרון דז גיט זימ ארויף אונ׳זעצט איך אויף דען הויבט פון הקב״ה דען ריאט איך הקב״ה דר איט אונ׳זאגט דומ ישראל דורך דיר ווער איך גריאט · אונ׳איך ישראל וויל דימ ווערדיקייט פון זיין קיניגרייך דר צ לן · הער צו איין פאלק ישראל אונ׳איך וויל רידן · איך רוף דען איברשטן אונ׳דימ שטים ווערט גהערט · איין קרון צו זיין הויבט (לענור) אן צו בינרן (ולהטע) אונ׳אן צו קניפן · אונ׳ איך ישראל (עתירתי) איין פיל גיבעט (בלחש) דימ איך טומ לאנגזם דש איז דימ (שמונה עשרה) דימ טוט ער הערן · אונ׳ איך וויל רופן צו דיר אויז איין לייד אונ׳דו זאלסט פר נעמן · (הבו) גיבט (זרותים) איר פר ספרייטי ישראל צו גאט (כבוד בערץ) איט שטארקהייט גזאנג זאלן זי אמכן הערן פונענר דר ערדן · אונ׳איך וויל זיין גרעכטנים לובן (בארץ) איט שטרקייט ווימ שטארק איז דיין נאמן אויף דימ גאנצי ערד · דימ גרוסהייט דש רייט וואגנש פון צעהן טויזנט מלאכים דימ קרוש זאגן (רוגשים) די זיך פר זאמלן אונ׳די מלאכים די דא הייסן (אופנים) די פולענדן אונ׳זאגן (ברוך) · אונ׳איך ישראל איין גזאנג אונ׳(פרבות) די איך אלי טאג זאג די זיינן הונדרט איט די דרייא אאל ט״ע דרונטר גרעכנט · (והגיון) אונ׳דימ גדאנקן פון איין הערץ זאל זיין צו ווילינגג פר הש״י צו אונזר גאט · (ברון) אין דעם זינגן איט אנדר די אמרגן שטערן דז זיינן ישראל זי געבן איין לוב פר גאט איט דעם אנדר · אונ׳איך שטיא אויף איין לוגונג אונ׳האלך דש איין אויז זאל רידן דימ לוב פון גאט · דימ איברשטי היער דז זיינן די מלאכים די הייליגן גאט · די נויטרי די אונטן אויף דימ ערד זיינן דאז זיינן ישראל (רוחשים) דימ ביוועגן איר מונר איט תפלה אונ׳זאגן צו גלייך דרייא אאל קדוש :

אמת

אוהבם נדבה · קדוש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקודש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קודש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה · להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

מיוסד

בפעסטיגן דעם גלויבן דיא דו מן איר האסט (בת השובבה) דו ווילדי טאכטר דז איז (כנסת ישראל) דען ווערסטו גהאלטן ווערן איט רוא אונ'דר קוויקונג · איך וויל היילן איר ווילדיקייט אונ' וויל זי ליב הבן איט בווילגונג · אזו זאגט דר הייליגר גאט :

מְחַכֶּה לְמֵשִׂים נַפְשׁוֹ אָשָׁם · מְצַפֶּה לִתְחִיָּה לְרַשֵּׁם · כִּי פִּי אֲשֶׁר יֵרֵד
הַגֶּשֶׁם : נֶצַח לְאֵל יוֹרֶה לְעוֹלָמִים · כָּל יְמֵי יְרִידַת הַמַּיִם · וְהַשֶּׁלֶג מִן
הַשָּׁמַיִם : שָׂמַח בְּכֵן לְנוֹצֵחַ בְּשׁוּב · סֶלָה חַי חַי לְהוֹדוֹת חָשׁוּב · וְשָׁמָּה
לֹא יָשׁוּב : חַזְּקֵנוּ מִיּוֹמַיִם חַיֵּינוּ · וּמִתְּהוֹמוֹת תָּשׁוּב תַּעֲלֵנוּ · שׁוּבָה יְיָ
חַלְּצָה נַפְשֵׁנוּ · קָדוֹשׁ :

עֹז בִּשְׁמֵי עֶרֶץ · עוֹשֶׂה צְדָקָה בָּאָרֶץ · כִּי אִם הִרְוָה אֶת הָאָרֶץ : פּוּר
זֶבַח וּמִנְחָה · פֶּגַע מַעֲמָד וְשִׂיחָה · וְהוֹלִידָהּ וְהִצְמִיחָהּ : צוּר כִּסְאוֹ
קוֹרֵעַ · צָקוּן קוֹרְאָיו מֵהִשְׁתָּרֵעַ · וְנָתַן זֶרַע לַזּוֹרֵעַ : אוֹמֶץ תּוֹסִיף כִּי
טִהַרְתִּיךָ · לָשׁוּב אֵלַי כִּי סִיַּעְתִּיךָ · שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ · קָדוֹשׁ :
קָרוֹב וְרָחוֹק בְּלִי נֶגֶל · הִדַּמְתִּי שָׁלוֹם כְּאַבְקַת רוֹכֵל · וְלֶחֶם לָאֹכֵל ·
רִצַּפְתִּי חֶלְבְּנָה עִם צֳרִי · רֵיחַ רַע בְּהַעֲבִירִי · כֵּן יִהְיֶה דְבָרִי : שׁוּר
בֵּינִי לְבֵינְךָ שׁוּב · שׁוּרַת אֲנָשִׁים בְּכָל תָּשׁוּב · אֲשֶׁר יֵצֵא מִפִּי לֹא תָשׁוּב :
תִּכּוֹן אֱמוּנָתִי בַּת הַשּׁוֹבֵבָה · תּוּשְׁעִי בְּנַחַת וְשׁוּבָה · אֶרְפָּא מְשׁוּבָתָם

אוהבם

(מחכה) ישראל האפן צו (משיח) דער זיך טוט אז איין טולר אופפר · דש ער לייט יסורים פון וועגן די זינד פון ישראל אונ׳
האפן צו (תחיית המתים · לרשם) צו ווערן אן גצייכנט דען דז ווערט גשעהן אז ער ווערט נידרן דר רעגן אונ׳ דר טויא וואו
דורך די (מתים) ווערן לעבנדיג ווערן · איביג זאל אן גאט לובן · אוז לאנג אז די אשטר אונ׳ דר שניא פון היאל נידרן דז איז אזו
לאנג אז דיא וועלט שטיט גאט פרייאט זיך ווען אים איינר איבר זיגט מיט תשובה · גאט זאל אונז אן שרייבן צום לעבן דש איר
זאלן קענן תשובה טון · דען נאך דעם טויט העלפט קיין תשובה · שטערק אונז דז איז אחך אונז לעבנדיג נאך צווייא טעג דש
איז נאך צווייא טויזנט יאר דש דיא וועלט ווערט חרב) זיין · אונ׳ אויז דיא אב גרונד זאלשטו אונז ווידר אז ברענגן · קער ווידר
דו גאט צו אונז אונזר זילן אויז דז גיהנם · דו בישט הייליג · גאט איז שטארק אין די שטארקי הימל ער טוט גרעכטיקייט אויף
דיא ערד · (פור) עש איז צו ברעכן דיא שעלטונג אונ׳ דיא פרייאנט ווי ל דז (כ״ה אח״וב) איז דריט (פגע) דיא תפלה דיא
דא גשילט דורך שטין אונ׳ רידן · זאל פר דיר אן גנעם זיין א כ׳ זאל אמכן ספראכן דיא היליך · דער בשעפר גראבט אונטר זיין
(כסא הכבוד) אונ׳ רייסט דורך די היאל (צקון) דיא אויז גיסונג פון דיא תפלה פון זיין אן רופר (מהשתרע) דש זיא זיך ניט
זאל אויז שטרעקן אונ׳ זעלט אופגבארט ווערן אן דעם (שטן) דש ער זעלט דיא תפלה פר הינדרן דארום אנטפאנגט הקב״ה
הייאליך דיא תפלה · אונ׳ ער ווערט געבן זאמן צו דעם דר דא זייט · דא ענטפרט הקב״ה וויל דו האשט אן רייען גנומן תשובה
צו טאן שטאק ריך אונ׳ טוא תשובה צו אירדען איך וויל דיר דר צו העלפן · קער ווידר צו איר דען איך אויז ווער דיך אויז לייזן · איז
רעט דר הייליגר גאט · עש זייא דר דא נאהנט ארר וויט איז אונ׳ טוט תשובה (בלי נגל) זונדר לושט אונ׳ בייז גדאנקן · איך הב
גפעדרט פריד דר ווערט איז אן גנעם זיין אז דיא שטויב פון איין אפטיקר · אונ׳ ער ווערט ברויט געבן צו דעם דר דא ווערט
וועלן עסן · (רצפתי) איך הב בייא אנגער בהעפטט טייבלש קויט איט (צרי) טרימקס דו איז די גוטי אונ׳ כיז ז׳ קאיט אנגדר
גקומן פר דיר צו בי ן דעם ביין גירוך צו אמכן איבר פאמ ן · דז איז ווען די רשעים תשובה טון דע ווערט דר נאמן פון הקב״ה
דר הובן אונ׳ דען אערט דיא תפלה פר הקב״ה אן גנומן אונ׳ זאגט גלייך ווייא די רשעים הבן (חזר) גוועזן פון איר ביזי מעשים
אזו וויל איך (חזר) זיין פון איין ריד דש איך הב וועלן דז (פורענות) ברענגן אונ׳ ווצר מייך (אויל) דר פון זיין ווייטר · זאגט
הקב״ה (שור) לוג די עבירות די דו האשט גטאן צו יסן א ר אונ׳ דיר דמרויף טוא תשובה · אבר ווען דו האשט גזינדיגט קיגן
דיין (חבר) זאלשטו נעאן דרייא (שורות) פון דרייא לייט אונ׳ זאלשט אים (אחילה) ביטן אונ׳ זאלשט ניט ווידר קערן צו טון
די בייזי מעשים · אונ׳ וואס דא איז איז גגאנגן אויז איין אונד דז ווערט אויך ניט ווידר קערן · (תכון) דו זאלשט ברייטן אונ׳

בפעסטיגן

וִירַחֲמֵהוּ : וְעַר כִּסֵּא כָבוֹד מַגַּעַת צְלוֹחַ · וּמִתַּחְתָּיו יַד לִשְׁלוֹחַ · וְאֶל
אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ : בְּרוֹב עַם הַדְרַת מַלְכֵּנוּ · בְּוַעְדָם יֹאמְרוּ
לֵאלֹהֵינוּ · שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ · קָדוֹשׁ :

זוֹרְעֵי עַל כָּל מַיִם אַשְׁרֵיכֶם · זַכּוּ וְהֵיטִיבוּ דַרְכֵיכֶם · כִּי לֹא מַחְשְׁבוֹתַי
מַחְשְׁבוֹתֵיכֶם : חֶפְצִי וּרְצוֹנִי תֵּלְכוּ בִּדְרָכַי · חֶשְׁקִי לְטַהֵר מְבוֹרָכַי ·
כִּי לֹא דַרְכֵיכֶם דְּרָכַי : טִבִּי לְהִשְׁתַּמֵּשׁ בִּכְלֵי גְנָאִי · טְהוֹרֵי לֵב יַעַמְדוּ
לְפָנַי · דְּרָכַי נְאֻם יְיָ : נֶצַח אֲקַוֶּה לָאֵל · תְּנָה יְשׁוּעָה לְעַם שׁוֹאֵל ·
שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל · קָדוֹשׁ :

יָדוֹ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל בְּמֶרֶץ · יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִיחַם בְּתֶרֶץ · כֵּן גָּבְהוּ שָׁמַיִם
מֵאָרֶץ : כֵּן אַגְבִּיר חֲסָדַי עֲלֵיכֶם · כִּרְחוֹקָם אַרְחִיק פִּשְׁעֵיכֶם · כֵּן
גָּבְהוּ דְרָכַי מִדַּרְכֵיכֶם : לִפְנֵי תְשׁוּבוּ וְאָשִׁיבְכֶם · לְחַיֵּי עוֹלָם אַתְוֵיכֶם ·
מַחְשְׁבוֹתַי מִמַּחְשְׁבוֹתֵיכֶם : זְכוֹר לְטוֹבָה וְרַחֵם · עַמְּךָ עֲמוּסֵי מֵרֶחֶם ·
שׁוּבָה יְיָ עַד מָתַי וְהִנָּחֵם · קָדוֹשׁ :

פחכה

הט דיא וועלט גגרונדפֿעסט הט ער שון בשאפֿן גהאט דיא תשובה · דען מענשן צו מאכן ווידר קערן צו גאט אונ׳ דען ווערט ער זיך איבר אים דר בארמן · אונ׳ ביז אן דען (כסא הכבוד) גרייכט דיא תשובה (צלוח) אונ׳ שפאלט אלי היאלן דורך · אונ׳ הש״י שטרעקט זיין האנד אויז אונטר דען (כסא הכבוד) אונ׳ אנטפֿאנגט דיא תשובה · אונ׳ צו אונזר גאט זאל אן תשובה טאן דען ער פֿערגיבט פֿיל צו פֿר געבן · דורך פֿיל פֿאלק איז דר כבוד פֿון אונזר קיניג · (בועדם) אין אירן בטעדיגן זאלן זי זאגן צו אונזר גאט קער ווידר דו גאט אונזר גיפֿאנגני · דו ביסט הייליג · (זורעי) זייט פֿיל תשובה אונ׳ אעשיקטויבים בייא אלי וואסר דו איז אן זאל דען (יצר הרע) נידריג מאכן גלייך או אז די וואסר די זאמן אלי הויכי פֿלאצן שטין אונ׳ גיאן אויף די נידריגי · ווערט וואול אייך זיין · (זכו) צירט אונ׳ פֿר בעסרט אייערי וועגן · דען ניט גלייך וויא אייני גדאנקן זיין אייער גדאנקן · דען ווען איינר (אורד) איז קיגן איין (אלך בשר ודם) דר פֿר גיבט עס ניט אונ׳ לאזט אים שטראקס טיטן · אבר איך וויל ניט הבן דש איר שטערבן זאלט נייארט דש איר זאלט תשובה טון אונ׳ זאלט לעבן בלייבן · איין ביגער אונ׳ ווילן איז דז איר זאלט אין אייני וועג גין · (חשקי) איין לושט איז צו רייניגן אייני געבענטשטי · דען ניט גלייך וויא אייערי וועג זיין איין וועג · (טיבי) איין (אנהג) איז איך צו בריכן פֿון שלעכטי צו ברויכני (כלים) גלייך וויא עס שטיט אין (תהלים כ״ד קרוב יי לנשברי לב) דז איז טייטש גאט איז נאהנט צו די צו בראכני הערצר · די ריין פֿון הערצן זיין די זאלן פֿר איר שטין אונ׳ זאלן גין אין איין וועג זאגט גאט · אל נייט וויל איך צו גאט האפֿן דש ער זאל געבן איין הילף צו דז פֿאלק ישראל די פֿון אים הילף בגערן · קער ווידר דו גאט צו דיא צעהן טויזנט פֿון ישראל · דו ביסט הייליג · דיא האנד פֿון הקב״ה איז אויז גשטרעקט צו אנטפֿאנגן דיא תשובה (במרץ) מיט שטארקייט דש הקב״ה בווייזט דען (אות הדין) · דער דא וויס דר זאל תשובה טון אונ׳ זאל (חרטה) האבן פֿון זייני ביזי מעשים (בתרץ) מיט רעכטפֿערטיקייט · דען גלייך וויא די הימל הוך זיין איבר דיא ערד אזו וויל איך אויך איין גנאד איבר אייך שטערקן · גלייך וויא די הימל זיין ווייט פֿון דיא ערד אזו וויל איך אייער זינד פֿון אייך דר ווייטרן · אזו זיינן אויך אייני וועג העכר אז אייער וועג · צו פֿר איר זאלט מיר ווידר קערן וויל איך אייך מאכן ווידר קערן · צו דען איביגן לעבן (אתויכם) וויל איך דא יקמן צייכן · אייני גדאנקן זיינן העכר אז אייער גדאנקן · גדענק צו גוטן אונ׳ דר בארם דיך איבר דיין פֿאלק (עמוסי) די דא זיינן גלאדן מיט אלות (מרחם) פֿון מוטר לייב · קער ווידר דו גאט דען וויא לנג ווערן איר נאך מין גלות זיין אונ׳ בדענק דיך דו הייליגר גאט ·

אחכה

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים ׃סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

דיזור (פיוט) קומט אום דען אנפאן (אור עו) דז זיין אויך תשובה אין די צעהן טאג (בין ראש השנה ליום כפור) וויל דיא טעג אן ברייט זיין צו דר תשובה · דא מך איר בעטן די מוזר תשובה זאל אן גנומן ווערן דר ווארטן איר זאלן גרייניגט זיין (ליום הדין) פון אונזרי (חטאים) דען יום כפור, זאל אויף אונז (אכפר) זיין ·

מיוסד ע״פ א״ב כפול ושם המחבר חתום בתוכו אליעזר בר נתן חזק ואמץ

אוֹר עוֹלָם קְרָאוֹ · אַחֲרָיו תֵּלְכוּ לְמוֹרָאוֹ · דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ : בְּאֵלּוּ יָמִים לַעֲרוֹב · בִּתְשׁוּבָה בָּא לִקְרוֹב · קְרָאוּהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : גָּדוֹל וְאֵין כְּעֶרְכּוֹ · גָּזַר לְיָצִיר לְהַאֲרִיכוֹ · יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ : אֵלֵינוּ מַחְשְׁבוֹתָיו לָעַד · עַל זֹאת רָשׁוּם לְהָעֵד · שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד · קָדוֹשׁ :

דַּכָּא אֱנוֹשׁ תְּשׁוּבוֹתָיו · דַּיּוֹ לַעֲזוֹב מְשׁוּבוֹתָיו · וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו : הָעוֹלָם עַד לֹא שְׁתָתֵהוּ · הִקְדִּים תְּשׁוּבָה לְשׁוֹבְבֵהוּ · וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ

אור עולם הקב״ה דער דא איז דש ליכט פון דיא וועלט · נאך איס זאלט איר גין אונ׳ זאלט אייך פערכטן פר אים · פארשט גאט אין דיא צייט או איר אים פינדר דז איז אין די (עשרת יאי תשובה) · אין דיזי טעג (לערוב) ווערט גייסט אונ׳ אן גנעם זיין דיא תשובה פר הקב״ה פון דעק דר דא קומט ייך צו גנעהנן צו גאט · רופט אים אן וויל ער איז נאהנט ביא אייך · ער איז גרוס אונ׳ קיינר איז זיינס גלייכן · ער הט (גזור גווזין אויף אדם הראשון) דער דא איז גווזין דיא בשעפניס פון זיין האנד דש אן זאל זיין צייט דר לענגן דש ער ניט זאל שטערבן אן דען טאג או ער הט (חוטא) גווזין · נייארט אן זאל רעכנן דען טאג פון הקב״ה דז איז טויזנט יאר · דער רשע זאל זיין וועג פר לאזן · דיא גדאנקן פון הקב״ה זיינן אל צייט צו אונז דש ער וויל אונז גרעכט אכן · דא פון (רשום) איז גשריבן אונ׳ אנגשריבן אין די נביאים (להעד) איין (התראה) צו טון דש איר זאלן תשובה טון גלייך ווא עס שטיט אין (הושע י״ד שובה ישראל עד יי׳ אלהיך) דז איז טייטש׳ טוא תשובה ישראל צו גאט דיין גאט דר דא איז הייליג · דר מענש ווערט פר שטוסן אונ׳ גיפלאגט איט יסורים (כדי) דש ער זאל תשובה טון · ער הט גיזוגן ווען ער פר לאזט (משובותיו) זיין ווילדיקייט · אונ׳ איין מידר זאל פר לאזן זיין אונרעכטי גדאנקן אי (הש״י

הט

אין דיא (עשרת ימי תשובה) זאגט אן המלך הקדוש) · ווען איינר העט זיך (טועה) גוועזן אונ' העט גזאגט (האל הקדוש) אזו ער ווידר פון פארנן אן היבן · אונ' ווען איינר זיך (טועה איז אין המלך המשפט) אונ' הט גזאגט (אוהב צדקה ומשפט) ברויך ער ניט איבר נייאס אן בגינין · אונ' ווען איינר העט פר געסן צו זאגן (כמוך אב הרחמן) ווען ער שון אין (עושה שלום) איז גאנגן הט ער ניט ניטיג ווידר פון פארנן אן צו היבן ·

דער (טעם) איז ווארום דס אן זאגט (עקידה אין די עשרת ימי תשובה) דען אין (מדרש) שטיט אז אברהם אבינו הט זיין זון יצחק צו דיא עקידה גיבראכט היט הקב"ה גזאגט צו אברהם איך פר שפריך דיר דס ווען דיין קינדר ווערן גידענקן אן דיא עקידה פון יצחק ווער איך זי אזו איין (סבר) געבן אז ווען זי העטן זיך זעלבר פר איר גיבונדן ·

אן (שבת תשובה איז דר מנהג) דס אן זאל קיין יונג דיא (הפטרה) זאגן אונ' זאל ניט (אזכיר נשמות) אונ' זאגט קיין (אב הרחמים) אונ' אל זייט ווען אן (יוצר) זאגט איז אן ניט (אזכיר נשמות) · אן זאגט קיין (צדקתך) אן שבת תשובה דר (טעם) איז ווייל דרינן שטיט (משפטיך תהום רבה) אונ' איינר בעטן איר דס הקב"ה זאל ניט מיט אונז אין משפט גין · אין (עשרת ימי תשובה) גיבט אן קין (חרם) אונ' אן זאל מיט קיינם שווערן · אונ' ווען איינר (חייב) ווער איין שבועה צו טון אזו אן ווארטן ביז נאך די (ימים נוראים) · דער שבת פר יום הכפורים ווערט גהייסן שבת תשובה אונ' דר (מנהג) איז דס אן רען זעלביגן שבת (דרשות) דס אידר זאל תשובה טאן · אונ' אן זאגט דיא (הפטרה שובה ישראל) · מ"כ נו (מנחה) פר שבת זאגט אן ניט (אבינו מלכנו) · אונ' אזו אן האלט (מגן אבות) זאגט אן אן שטאט (האל הקדוש · המלך הקדוש) · צו אמרגנס זאגט אן דען (יוצר) :

יוצר של שבת תשובה

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **יְ**שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ**דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·

וּבִלְשׁוֹן **חֲ**סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ**דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן
הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן

סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

קריש שלם · אין כאלהינו · עלינו יגדל ·

הדרת קודש

מן פאלגט צו גין אן ראש השנה נאך דעם עסין בייא איין באך · דען עז שטיט אין (מדרש) דז אברהם אבינו ע"ה איז גיגאנגן מיט זיין זון יצחק צו דיא (עקידה) ברענגן · דא האט אים דער (שטן) גפירט אין דז וואסר ביז אן האלז · דא האט אברהם תפלה גיטאן אזו איז ער (ניצול) גיווארן · אונ' אן זאל גין וואו פיש זיין דס אן זאל גדענקן דס איר זיינן גיגליכן צו דיא פיש דיא ווערן אורבליצלונג אין איין נעץ גיפאנגן אזו ווערט דער מענש אויך גיפאנגן אין די נעץ פון דעם טויט · אונ' דא דורך ווערט דער מענש גידענקן תשובה צו טון · אונ' אן זאל די פסוקים דרייא מאל זאגן :

תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דאס איז טייטש · דוא גאט זאלסט ווידר קערן אונ' זאלסט דיך דר באראן איבר אונז אונ' זאלסט פר בערגן אונזרי זינד אונ' דוא זאלסט ווערפין אין דיא טיפניס פון (ים) אונזר זינד אונ' אל די זינד פון דיין פאלק ישראל זאלסט דוא ווערפן אויף אזו איין אורט דס זיא זאלן ניט אער גידאכט ווערן · אונ' זאלן ניט אויף גין אויף קיין הערץ אין דיא איביקייט · דוא זאלסט געבן דיא וואהייט צו יעקב אונ' דיא גנאד צו אברהם דיא דוא האסט גשווארן צו אונזרי עלטרן פון פאר אמאל :

לך לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

איינר דער מיין טרוים האט אונ' ער וייס ניט וואס עז בידייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וייל דאס דיא (כהנים זאגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום : ·

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין סעריזין שטיט רז און זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט מן שטאט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעים לעבודתך כשם שנתת את יוסף צ־יקך בשעה שהלבישו אביו כתנת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

אן ומאן די ווערטר מין זיין (אחטבה) נטען אונ'ער זאל זיא ניט מרוים רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך ·

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים תכתבנו : אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

היום

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאה לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקיימתנו כן תחיינו ותקיימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

אזו דיא (ריניס) פון דאס (דוכנן) געפינר אן אין דס דוכנן פאן (יוצר ליום ראשון ברוך ד׳ ע״ב) :
דאס זאגט אן אויך איטליכס ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יברכך יברכך יי מציון עשה שמים וארץ :
יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :
וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן
יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :
יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת :
פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :
אליך אליך יי נפשי אשא :
ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן
ישא ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :
יי יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתנו בעת צרה :
פניו יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :
אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :
וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקַע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוֶּה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר · וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים :

ותוקעין

תקיעה : תרועה : תקיעה :

הקהל אומרים היום והש"ץ חוזר

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ :

דס טייטש פֿון (היום הרת עולם) אונ' מיר (כוונת הפיוט גפֿינדר אין בכך א"ו)

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם · וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

מין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט אן ניט (ותערב לפניך) אונ' היבט אן (ותחזינה) :

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ · וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים

דאז הקב"ה זאלט סטוראן אונ' לו ברעכן אייני רויבר אונ' דו זאלסט בלאזן איט מיין סופר אים סטורם ווינד פֿון (דרום) רז' זעלביגם אמל ווערט גין הקב"ה איט מיין גרוסן קול רז אייגט (ליאות האסיח) :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל :

קהל קָרֵב קֵץ · בָּא עֵת מִשְׁפָּט · קָם מֵלִיץ יוֹשֶׁר · לְהִתְחַנֵּן בְּקוֹל :

חזן קַדֵּשׁ חוֹדֶשׁ · וְהוּכַן מוֹעֵד · וְאֶתְקַע בַּשּׁוֹפָר · וְיַעֲנֶה לִי בְּקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶא לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב :

קהל רֶגֶשׁ מִקֶּבֶר · צְוָחָה מִסֶּלַע · בְּתֵת יְבֵשֵׁי עֶצֶם · מֵעָפָר קוֹל :

חזן רְאוּ נֵס בֶּהָרִים · וְקוֹל שׁוֹפָר בָּאָרֶץ · לְהַשְׁמִיעַ רֶנֶן · מִדּוּמֵי קוֹל :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ :

קהל שְׁגַג לֵב הוֹתַל · עוֹד בַּל יַטֶּנּוּ · בְּלִי לְהַכְבִּיד אֹזֶן מִשְּׁמוֹעַ קוֹל :

חזן שׁוֹבֵב לִי כְּקֶדֶם · דַּת מוֹרָשָׁה · אֲשֶׁר בָּהּ עִלַּפְתָּנִי · בְּלַפִּידִים וְקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק :

קהל תְּבוּנָה הֵפִיק · אִישׁ נְבוֹן דָּבָר · וְחִכָּה נוֹעַם זְמִירוֹת · בִּנְעִימוֹת קוֹל :

חזן תְּהִלָּה יִתְּנוּ · אָז לַכֹּל הִשְׁמִיעַ · לָאֵל מוֹשֵׁל בַּכֹּל · יַמְתִּיקוּ בְקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

קהל תַּחַת בְּנֵי צִיּוֹן · בְּנֵי יָוָן שָׁחוּ · הִבְרַקְתָּ חִצִּים · וַתְּהֹמֵם בְּקוֹל :

חזן תַּרְעֵם לְבוֹזַי · תִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר · בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן · אֱזִילֵךְ קוֹל :

ככתוב

איז גקומן דיא צייט פון (דין) דש איז ראש השנה ער איז אויך גשטאנדן דר (חנן) דר דא איז גנאדר (אלין) צו ביטן הקב"ה מיט זיין קול (קדש) ער איז גהייליגט דר (חודש תשרי) אונ' איז אן גבריית דיא צייט אונ' איך בלאז מיט דעם שופר אונ' ער זאל איר ענטפרן מיט זיין קול : (רגש) איין שטורמן ווערט גין אויז דען (קבר · צוחה) איין גשרייא ווערט גין אויס דעם פעלזן ווען דיא דער צבייניר דיא דא ליגן אין דר ערדן דז איינט צו (תחיית המתים) ווערן גגבן איין קול : (ראו) זעהט איין בזייכן אויף די בערגן · אונ איין קול פון שופר אויף דר ערדן דר ווערט לאזן הערין פון דיא (מתים) דיא דא האבן אלי צייט גשוויגן אין דר ערדן איין קול : (שגג) דער יצר הרע דער דא מאכט דעם מענטן אינגרייפן אונ' פר נעריסט אים דז הערצן ווען (משיח) ווערט קומן דא ווערט דער יצר הרע ניט אער קענן דען מענטן זיין הערצן ניין אונ' ווערט אים אך ניט קענן זיין אורן שווער מאכן דש ער ניט זאלט הערין דש קול פון הקב"ה : (ש בב) אזו בזנן שרמל תפלה (יהי רצון) דש דוא זאלשט ווידר קערין איך אזו פאר אלז · דש איך זאל קענן (מקיים) זיין דיא תורה · דש איט די זעלביגה (עלפתני) דו האשט דר שעקט איך מיט דונרגדר אונ' קולת בייא מתן תורה : (תבונה) פר שטענדיקייט (הפיק) ער האט אויז גצוגן אויז זיין הערץ איין פר שטענדיגר מאן דאז ווער (דוד המלך) · אונ' ער הט גשריבן לאבי גזאנג דש איז (ספר תהלים) מיט איין לאבליך קול (תהלה) לוב (יתנו) זיא דער צלן ישראל · צו מידר אן זיא לאזן הערן צו גאט דר דא געוועלטיגט איבר אלז זיי זינגן איין גזאנג מיט איין קול : (תחת) אונטר דיא קינדר (ציון) דיא קינדר (יון · שחו) האבן זיך גבוקט · (הברקת) דו האשט אפלן פינקלן די פיילן (ותהום) אונ' האשט פר טוולט זי מיט איין קול : (תרעם)

רוא

סֵפֶר׃ תִּתַּם קִצִּי׳ לְבַל דַּעַת צוֹפַי׳ עֵת יִשְׂאוּ קוֹל׃ נָא הַבֵּט וּרְאֵה׳ עָנְיִי וּמְרוּדִי׳ אֵין לִי מַכִּיר׳ לְמִי אֶשָּׂא קוֹל׃ נֶצַח אֲקַוֶּה׳ כִּי לֹא יִפּוֹל דָּבָר׳ מִמַּקְשִׁיבֵי דְּמָמָה וְקוֹל׃ שׂוֹשׂ יָשִׂישׂ לִבִּי בְּקִרְבִּי׳ בְּשָׁמְעִי דּוֹדִי דוֹפֵק׳ עַל פִּתְחִי קוֹל׃ חזן סֶלָה יְשִׂימֵנִי׳ כַּחוֹתָם עַל לֵב׳ כְּאַזְהָרַת הַתַּפּוּחַ׳ עוֹרַרְתִּנִי בְּקוֹל׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה׃

קהל עֲלִיתָנִי אֵל עַל כָּל בָּנוֹת׳ כִּי בַּעֲבוּרִי׳ בְּחוֹרֵב תַּתָּה קוֹל׃
חזן עַל כָּל אֱלֹהִים׳ מְאֹד נַעֲלֵיתָ׳ נֶצַח תִּתְעַלֶּה׳ בִּתְרוּעַת קוֹל׃

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר׃ וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ׃

קהל פְּעָה מִמִּדְבָּר׳ צִפּוֹר מִמִּצְרַיִם׳ וְיוֹנָה הִשְׁמִיעָה׳ מֵאַשּׁוּר קוֹל׃
חזן פְּקוֹד צִפּוֹר בַּיִת׳ דְּרוֹשׁ יוֹנַת אֵלֶם׳ תְּקַע לָמוֹ בַּשּׁוֹפָר׳ וּשְׁרוֹק לָמוֹ בְּקוֹל׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם׃

קהל צוּר חֻקִּים מְנִי׳ לְבַל יָעוּפוּ כַּנֶּשֶׁר׳ לְבַל יְכַנְּפוּ מַשְׁמִיעֵי קוֹל׃
חזן צְרוּפָה אֶלְמַד׳ וְעֵינַי לְמוֹרִי׳ כְּאוֹצִיר מְדַבֵּר׳ וְאֵל מְשִׁיבוֹ בְּקוֹל׃

ככתוב

האט ניט זאגן ווישן איך הקב"ה ווען ער ווערט זאגן הערן אין איין זאגר דיא צייט פון (גאולה · אייזעדי) פון איין לערנר דר דא ווישן דיא (ספרים) עס איז פר זיגלט איין (קץ) אונ׳ דיא ווישן ניט (צופי) אייני נביאים דיא צייט דס זי ווערן אויף היבן איר קול צו זאגן דיא גאולה׃ (נא) ליבר גאט איך ביט דיך זיך אונ׳ איך איין פיין (ומרודי) אונ׳ איין קלאג עס איז גיאנט דר איך קענט אונ׳ צו וועם איך זאל אויף היבן איין קול׃ (נצח) אייביגליך איך האף עז ווערט ניקס פעלן פון דען נביאים · דיא פר נעמן דיא סטיל שווייגונג אונ׳ דז קול דז איז דיא נבואה׃ (שש) פרייאן עס ווערט זיך פרייאן אין הערץ אז איך ווער הערן איין פרייני הקב"ה (דופק) דס ער ווערט אן קלאפן אויף איין טירן איט איין קול פון דער גאולה׃ (סלה) אייביגליך ער ווערט טון איך הקב"ה אז איין חותם אויף דז הערץ גלייך אז דז אאל אונטר דען אפיל בוים (עוררתי) ער האט דר וועקט איך איט איין קול · דס אייגנט דז ער אונט האט דר לייט אויז אצרים׃ (עליתני) דוא האסט דר היכט איך גאט איבר אלי פעלקר דז דא היסן טעכטר · דען פון אייניט וועגן אויף דעם בערג (חורב · תתה) האסטו געגבן דיא תורה איט קול (על) איבר אלי געטר דוא ביסט זער געלובט · אייביג דוא ביסט געלובט איט שאלונג פון קול׃ (פעה) די ישראל האבן געשריאן צו גאט אויז דר (מדבר) · אונ׳ אז איין פוגל אויז אצרים אונ׳ אז איין טויב זיא האט לאזן הערן פון (אשור) איין קול · (פקוד) ליבר גאט געדענק ישראל דיא זיינן געהייסן איין הויז פוגל · פארשט דיא שטומי טויב · בלאזן זיא איט דעם שופר (ושרוק) אונ׳ שאולר צו זי איט איין קול׃ (צור) ליבר גאט בינד דייני אצות אונ׳ געזעצן אין איין הערצן דס זיא ניט זאלן פליהן פון איר אז איין אדלר אונ׳ דס זיא ניט זאלן ווערן פר בארגן דיא דא זאגן הערין איין קול דס אייגנט דס אונס ניט זאלן אב גין (תלמידים חכמים) די אונז אלי צייט זאגן הערין תורה אונ׳ אצות׃ (צרופה) דיא תורה די געלייטרט איז דיא זאל איך לערנן אונ׳ אייני אויגן זאלן זיהן (למורי) צו איין לערנר אזו יענס אאל בייא (אתן תורה) אז (ציר) דר פאטן (אשה רבינו) האט גירעט · אונ׳ גאט האט אים געענטפערט איט איין קול׃ (קרב) עס איז געוועהנט דז ער פון יאר עס

זה חמק מני · אסובב ואבקשנו · בכל מקום הוא · אנה אשא קול : זכר
דורי למטה · אדיר במרום · מלא כל הארץ כבודו · למעלה קוראים
בקול : חילי מים · אשר בם שביליו · דברו תמונה לא ראינו · זולתי
קול : חפשתי ישימון היש · ואמר אין · קדם תתו עוזו · ביעתני בקול :
טהור דלג הרים ועבר · וממעון הר מור · אז נתן קול : טמאתי ידידות
שכנו ועלה · ליום כסא יבא · באזני קול : יקרתי בעיניו · ונלוה לי בשבי
עמו אנכי · אז הבטיחני בקול : ירד לשנער · ושם כס בעילם · השמיע
כארי וכנחש קול : כלה מני דוב · כתתרפה ממלאכת · חק במכתב
ויעבר קול : כבש לי · ארבעה ראשי נמר · וגם אני בהודיות סלה ·
אשמיע לו קול : לחית קנה · אז מכר ארץ · ומילי בשמים · אז הרימה
קול : לאלהי ישעי · משני ברזל שועתי · ומרגל עב טיט · הצרחתי
בקול : מדת קצי · לא הודיעני · מתי בארצי · תור ישמיע קול : מיודעי

ספר

איך זאל הערין דס קול פֿון הקב״ה : (וצל) אונ׳ אויך מירי היטונג זי שטינן אונ׳ שרייאן אונ׳ ער אנטפלעקט זייני (סודות) אונ׳ ער ענטפֿרט זיא מיט קול : (זה) דר דאזיגר הקב״ה (חמק) האט זיך פֿון איר פֿר באָרגן איך וויל אום רינגלן מיט מיט דר תפֿלה אונ׳ איך וויל אים זוכן · דען ער איז איבר אל וואו איך מאָג היב איין קול : (זכר) דיא גרעבטנים פֿון איין פֿריינר הקב״ה איז אונטן אויף דען עולם ער איז שטארק אין הימל · עס איז פֿול אין דיא גאנצי וועלט זיין (כבוד) · זיא רופֿן אובן מיט קול : (חילי) דיא היער פֿון דיא וואסר דיא דא זיינן דיא שטעג פֿון הקב״ה · זיא האבן געזאגט קיין גלייכנס איר האבן געזעהן נייארט איין קול : (חפשתי) איך האב געזוכט צו הקב״ה אין דער (מדבר) אוב זי גאט האבן געזעהן דא האבן זי געזאגט ניין אבר איר דס גאט האט געגעבן די תורה (ביעתני) האט ער איך דר שרעקט מיט איין קול : (טהור) דר ריינר הקב״ה (דלג) ער האט גישפרונגן איבר די בערג צו איילן דאס (קץ) אונ׳ איז איבר פֿארן · (וממעון) אונ׳ פֿון דיא וואונונג פֿון (הר המוריה) דז איז דר דס בית המקדש · גאב ער דיא תורה מיט קול : (טמאתי) איך האב פֿר אונריינגט (ידידות) דס גליבטי בית המקדש דס איך האב געשטעלט איין (צום אין היכל) · דא איז דיא (שכינה) אויף געגאנגן אין הימל · צו איין טאג (כסא) דר דא איז ביסטימט אונ׳ בירייט · ווערט ער קומן אונ׳ ווערט מאכן הערן צו איין אורן דס קול פֿון דיא (בשורה) · (יקרתי) איך בין ווירדיג אין זיין אויגן (ונלוה) אונ׳ ער איז ביהעפט מיט איר אין גיפֿענקניס פֿון גלות · מיט אים בין איך ער האט איר זאגן פֿר : פֿרט מיט איין קול פֿון דר נבואה : (ירד) דא איך בין גוועזן אין גלות פֿון (שנער) דא איז דיא (שכינה) אך גנידרט אין (שנער) אונ׳ דא איך בין גוועזן אין (עילם) דא האט הקב״ה זיין שטול גשטעלט אין (עילם) ער האט לאזן הערן אז איין ליב אונ׳ אז איין שלאנג איין קול : (כלה) הקב״ה האט פֿולענדט פֿון איר דעם בער · דס איז דס גלות פֿון (ארי) · אז ער ניט וואלט ישראל לאזן בויאן דס בית המקדש דא דער (אוך כורש) שרייבט איין בריוו אונ׳ ליס אוז שרייאן איין (קול) דס דיא יהודים פֿריא אענגן קענן ירושלים צין : (כבש) הקב״ה האט בילוואונגן פֿר איר פֿיר הייבטר פֿון לעפרטן דז איז (אלכסנדרוס אונ׳ זייני קרובים) · אונ׳ דז (גם) דז איר איז גיטעהן איט אל אין דס בית המקדש · דארום לובן איר אלי יאר גאט דס איר זאגן (על הניסים אין חנוכה) איט איין קול : (לחית) דר נאך פֿר קויפֿט הקב״ה ארץ ישראל צו דר (חיה) דיא דא אין גירפֿריגט ארום לויפֿט · אונ׳ ווער איז אין הימל דער איר וואס קענן טון אזו האט זיא אן גיהובן איין קול : (לאלהי) צו גאט איין העלפֿר אויז דען גלות פֿון דיא אוואת דיא אזו שטארק איז אז ווען זיא אייזרני צין העטן אונ׳ פֿון ווענן דס אי ני פֿים שטערקן אין איין דיקן ליים דס איז אין דען שווערן גלות (הצרחתי) דא האב איך גשריאן מיט איין קול צו הקב״ה : (מדת) דיא אמס פֿון איין ענד דס גלות ער

האט

אין דיזה פסוקים פון (סופרות) שטעלט דר (פייטן) איין גיבעט · אַז איר זיך פר זיכרן אַן דיא היליג הקב"ה · דז אונזרי (קולות פון די תפלות ותקיעות) זאל בווילינגט זיין · אויך אַן זכות אבות וועלכי צו דס קול פון הס"כה הבן גפאלגט · אַז פון אונז דס (קול התורה) ניט זאל ווערן אב גיטאן · אונ' דייני פר זיפרונג דורך דס (קול נביאים · זיין סכינה) פון אונז אין אלי גליות ניט אב צו טאן · אונ' אונז ווידרום צו פר זאמלן אין ירושלים צו בשטעדיגן · אונ' אונז די (קול הבשורה אבשר) זיין :

מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אנוסה לְעֶזְרָה · אֶמְצָא נֶגְדִּי · אֵל קָרוֹב לִי · בְּעֵת קוֹרְאִי בְּקוֹל :
אֲשֶׁר בַּעֲדַת אֵל · בְּקִרְבִּי נִצָּב · וּפֹה בְּמִקְדָּשׁ מְעַט :
אֲצַפְצֵף לוֹ בְּקוֹל : בְּקַרְנֵי דְּרָשַׁנִי · שֶׂה פְּזוּרָה אֲנִי · נִגְוַזְתִּי וְנֶאֱלַמְתִּי ·
בְּלִי לְהָרִים קוֹל : בֶּאֱמוֹר גוֹזְזַי · נִדְחָה הִיא · שׁוֹמְרָה וְצִלָּהּ · לֹא יִשְׁאַג
בְּקוֹל : גַּלְתִּי שִׂיחַ בְּחֶקְיוֹ · וְחִכִּי עָרֵב · וְהִטָּה אֹזֶן · וְשָׁח הַשְׁמִיעֵנִי אֶת
קוֹלֵךְ קוֹל : גָּזוּ וּבָרַח מֶנִּי · כְּעוֹפֶר עַל הָרֵי בָתֶר · בְּבַקְשׁוּ דַּת וְאוֹרַת
בְּמִשְׁכְּנוֹתַי · וְאֵין קוֹל : דִּלֵּג מִבָּתֶר לְבֶתֶר · הֲשִׁיבֵהוּ אֵלַי · אוּלַי יִשָּׂא
פָּנֶיךָ · עֵקֶב שָׁמְעָה בְּקוֹל · דָּרוֹשׁ טוֹבָה לָמוֹ · וּרְאֵה שֶׂה מוֹרִיָּה · אִלֵּם
פִּיהוּ יְהִי צֶדֶק · לְלֹא שָׁמְעָה בְּקוֹל : הֵסֵר מֵחָלָק · יָדַיִם שְׂעִירוֹת · הוֹגֶה
בְּתַחֲנוּנִים · כִּי לְךָ הַקּוֹל : הוֹשַׁע · אֲשֶׁר לֹא תִשְׁכַּח עֵדוּת · וּמִפִּי זַרְעוֹ ·
לֹא יָסוּף קוֹל : וְחוֹזַי וּמְלִיצַי · הֵם בְּנֵי אִמִּי · וְאָז נִחֲרוּ בִי · לְמַעַן אֶשְׁמַע
קוֹל : וְעַל מִשְׁמַרְתָּם · יַעַמְדוּ וְיִזְעֲקוּ · וְגַל לָהֶם סוֹד · וְהוּא יַעֲנֵם בְּקוֹל :

זה

אנוסה אזו זאגט ישראל איך וויל פליהן צו אייניר הילף צו הקב"ה · דען איך וייס וואו די איך אים גיפינר קינן איר גאט אין נאהנט צו איר אין דער צייט דז איך אין רוף איט איין קול : (אשר) דס הקב"ה אין אין דיא גאיין פון גאט דס זיין ישראל · ער שטיט צווישן איר אונ' אלהיא אין דען קליינן (אקדש) דס זיין די שולן איך וויל זינגן צו אים איט איין קול : (בקרני) ליבר גאט זוך איך פארט איך · דען איין פר שפרייט לאם בין איך · (נגזותי) איך בין גשארן · (ונאלמתי) אונ' בין שטום איך קאן ניט אויף היבן איין קול : (באמור) אז די עכו"ם זאגן אויף ישראל זי איז פר שטוסן איר הישר אונ' איר בישיצר הקב"ה ער ווערט ניט פרייאן איט איין קול · אונ' ווערט זי ניט אויז לזין : (גלתי) דא איך (כנסת ישראל) האב אנטפלעקט אייני ריד אין זיין גיזעץ פון דר תורה דז איך זאגט (נעשה ונשמע) דען איז זיס גוועזן איין גיזאן דא האט ער גנייגט זיין אורן (ושח) אונ' האט גזאגט לאז איך הערן איין קול : (גזו) ער איז גפלאגן אונ' איז גילאפן פון איר · (כעופר) אז איין דיא אויף דיא בערג דר טיילונג דס ער האט זיין (סכינה) אב גיטאן פון אונז · אז ער האט גיזוכט (תורה אונ' אלות אונ' אילה) אין אייניר וואונונג אונ' ער האט ניט גפונדן קיין קול פון תפלה נאך תורה : (דלג) אברהם איז גספרונגן פון איין טייל צו דעם אנדרן · נון ביטן איר דיך דו אברהם ווידר קער הקב"ה צו איר פיליכט ווערט ער פר טראגן דיין עגלים דרום דס דו האסט גיהערט זיין קול פון הקב"ה דס איינט דס אברהם האט גהאלטן די אלות : (דרוש) ליבר גאט פארט אונז צו גוטן פון ויינט וועגן אונ' זיך דו לאם פון (הר המוריה) דס ער איז גלייך אז שטום גוועזן איט זיין אויל · דס זאל זיין צו איי זכות צו ישראל דיא דא ניט הערן אן הקב"ה זיין קול : (הסר) ליבר גאט טוא אב (אחלק) פון דען גלאטן די רוכי הענד פון (עשו) · (הוגה) דר יעקב טוט רידן איט גבעט דען צו דיר איז דס קול דס איינט דו הערסט דיא תפלה : (הושע) ליבר גאט העלף צו ישראל דס זי ניט זאלן ווערן פר געסן דיא גלייגנס דז איז דיא תורה · אונ' פון אונזר איין זאמן זאל ניט ווערן אין גטאן דס קול פון דר תורה : (וחוזי) אונ' אייני ווייזאגר אונ' אייני פיר ספרעכר דס זיינן די קינדר אייני אוטר (כנסת ישראל) · זיא האבן אן גירילט איך איט תשובה אום ווילן דס

מוסף ליום שני של ראש השנה

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים · כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד · עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ · וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם · וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ · וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ · וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ : וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר : וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשֹׁנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ :

ווען מיין ברית מילה מיז רען אמלט און רמ רען ארון הקודש מייך מוג׳ ומגט

וּזְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית :

ותוקעין **תקיעה : שברים : תקיעה :**

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּרוּעָתֵינוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵינוּ :

דם טייטש פון (היום הרת עולם) מוג׳ מיר (כוונות הפיוט גפינר און כרך א״ו)

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשֶׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפִלֵּי טוֹהַר · גַּם הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ · בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ · בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ :

אנוסח

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר :

קהל רָם חָשַׁק מְאֹד · בִּכְלַת נְעוּרִים · הֲרוּגֶיהָ וַעֲנִיֶּיהָ · תַּתָּה לְזִכָּרוֹן :

חזן רָצָה אַחֲרֶיךָ · בְּגֵיא צִיָּה וְצַלְמָוֶת · אַהֲבַת כְּלוּלוֹתֶיהָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה :

קהל שִׁחֲתוּ עַם זוּ · שְׂאֵת שִׁמְצָה בְּקָמֵיהֶם · שָׂם פֶּסֶל וְלֹא אֵל · שָׁתוּ לְזִכָּרוֹן : חזן שֻׁכְּלוּ כְּמֵעַט רֶגַע · לוּלֵי קָם בַּפֶּרֶץ · מְעוֹרֵר שְׁבוּעָה וּבְרִית לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם :

קהל תִּעַבְתָּה מֵאָז · עֲדַת כָּל לְאֻמִּים · חֲשַׁקְתָּנוּ מֵהֶם · עֵדוּת לְזִכָּרוֹן :

חזן תְּמוּר כֶּסֶף נִמְאָס · דּוֹר נִשְׁכָּח קַחַת · קְנֵנוּ שֵׁנִית · כִּי שְׁכֵחְנוּ מִזִּכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ :

קהל תָּר אִישׁ תָּם · בְּמִי זַרְעוֹ יְכֻנֶּה · שִׂכֵּל יָדָיו לְאוֹת וְזִכָּרוֹן : חזן תְּרַפֵּק מִשּׁוּל אֶפְרָיִם · בְּשַׁעְשׁוּעֵי יֶלֶד וּבֵן יַקִּיר · הֲלֹא בְּכוֹרִי הוּא · חַקַּקְתָּהּ לְזִכָּרוֹן :

ככתוב

גיוואן דש (דור המדבר) פֿון טויזנט דורות · דייני זאג די תורה דו האשט אלן ערבן א · אונ׳ פֿון אירן וועגן געדענקשטו אונז אין אלי גבירד איר זכות צו איין זכרון : (רם) דר הויך הקב״ה האט זער גלושט אין דר (כלה) פֿון דר יוגנט · דז אייניג דז ישראל האבן אקבל גוועזן דיא תורה · איר דר טאג אוני אירי ארחן די דא זיינן אום קוואן אין גלות · דוא זאלשט אונז איר זכות געבן צו איין זכרון · (רצה) דיא אי גיזאגט נאך דיר דיא (כנסת ישראל) אין איין וויסטן טאל אונ׳ שאטן דס טויטס · דס איינט אין דר (מדבר) די ליבשאפֿט דז זי אין גקרינט איט תורה אונ׳ אלות דוא זאלשט טאן צו אירן זכרון · (שחתו) זיא האבן פֿר דארבן דס פֿאלק איר אעשים אז זי אאכטן דס (עגל) · זיא האבן אנדר גליטן פֿון איר פֿיינד וויל זי האבן דען גאאן פֿון איין (פסל) אונ׳ ניט פֿון גאט זיך גטאן צו איין זכרון : (שכלו) זי וואָרן פֿר אייניגט אונ׳ פֿר גאנגן שיר אין איינן אויגן בליק · ווער ניט גוועזן (אסה) דר דא איז גשטאנדן קעגן דען ברמך (אעורר) אונ׳ הט דר וועקט דיא (שבועה) פֿון די אבות אונ׳ דיא זילרהייט צו איין זכרון : (תעבתה) פֿון דעם אאל דס דוא האשט גיגעבן צו ישראל דיא תורה דא האשטו פֿר און אערט די גיאיין פֿון אלי פֿעוקר דו האשט אן אונז בגערט אין ווער אן זיא · דיא תורה איז איין (עדות) צו איין זכרון : (תמור) אן שטאט דס ישראל זיין גוועזן נאך דען ערשטן (חרבן) אז איין פֿר שאעלט ביז זילבר האשטו גיוואן איין פֿר געסן גבירד דס ואאר דס (דור דז איט עזרא אויף גינג אויז גלות בבל) דו זאלשט קויפֿן אונז אויז דעם גלות צום אנדרן אאל דען איר זיינן פֿר געסן פֿון איין זכרון : (תר) ער האט אויז גישפעהט (יעקב אבינו) אונ׳ הט געזעהן אין דער (נבואה) דס ישראל ווערן געענט ווערן נאך אפרים דרום (שכל) האט ער גיזעגנט זייני הענד דז אויף אפרים זאלט קואן זיין רעכטי הנד צו איין ווארצייכן אונ׳ צו איין זכרון : (תרפק) דו הקב״ה זאלשט דיר בהעפטן ישראל דר דא איז גיגליכן צו אפרים אז איינר דר זיך דר איימט איט איין קינד אונ׳ איט איין ווירדיגן זון פֿר וואר פֿר איז איין ערשטר זון אז האשטו געשריבן אין (עשרים וארבע) צו איין זכרון :

אנוסה

קהל עֹשֵׂה פֶלֶא לְחַיִּים · לְכֹל יִהְיוּ כְּמֵתִים · הֲיֵשׁ אֲמִתְּךָ · בַּקֶּבֶר לְזִכָּרוֹן :
חזן עוֹרַרְתָּ אָז בְּפוֹעַל · עוֹרְרֵנוּ בְּלֹא פוֹעַל · הֲלֹא לְנִפְלְאוֹתֶיךָ תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן :
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ :

קהל פְּנֵה אֱלֹהִים · בְּיוֹשְׁבֵי גַנִּים · מַקְשִׁיב לְנִדְבָּרֵימוֹ · בְּרִית לְזִכָּרוֹן :
חזן פָּעֳלָם לְפָנֶיךָ · וּשְׂכָרָם אִתָּךְ · אוֹכְלֵי לֶחֶם הָעֲצָבִים · בְּסֵפֶר לְזִכָּרוֹן :
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְיָ אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן לְפָנָיו לְיִרְאֵי יְיָ וּלְחֹשְׁבֵי שְׁמוֹ :

קהל צָצוּ שׁוּעָלִים · מְחַבְּלִים כְּרָמִים · לְהַכְרִית מִגֶּפֶן · שׁוֹרֶשׁ זִכָּרוֹן :
חזן צְרָרוּם בְּפָרֶךְ · נֶאֱקוּ וְנוֹשָׁעוּ · בְּכוֹשֶׁר הַרְרֵי קֶדֶם · הוּחַק לְזִכָּרוֹן :
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם · וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב :

קהל קֶדֶם בַּנְתָּה לַדּוֹרוֹת · וְאֵין בָּהֶם חֵפֶץ · חִלַּפְתָּם וְאִבַּדְתָּם · מִהְיוֹת לְזִכָּרוֹן : חזן קָחַתָּה דּוֹר מֵאָלֶף · אֲמָרֶיךָ הִנְחַלְתָּם · לְמַעֲנָם בְּכָל דּוֹר חַקֹּתָה לְזִכָּרוֹן : ככתוב

עשה ליפר גאט טוא ישראל איין וואונדר דש זי זאלן לעבן · אונ׳ דש זי ניט זאלן זיין אז די (מתים) דען עס איז ניט איין דינ גרוב דיין ווארהייט צו איין זכרון : (עוררת) דו האסט דר וועקט ישראל אויז דען גלות פון מצרים דורך די (מעסים טובים) פון דען אבות · (יהי רצון) דז דו זאלסט אונז דר וועקן אונז אויז דען גלות אן מעסים טובים פר וואר אום ווילן דש די (מזוות) זאל זעהן דיין גרוס וואונדר דז זאלסט מאכן איין זכרון : (פנה) קער דיך גאט אן דען צדיקים די דא זיצן אין (גן עדן) דיא דא האבן פר נואן צו דיין ריד אין רעכט פון דר תורה צו איין זכרון : (פעלם) איר ווערק איז צו דיר אונ׳ איר לון איז בייא דיר · זי עסן איר ברוט איט צער איבר דען (ספר זכרון) · דש איינט זיא זיין זיך (אנער) אויך איר עבירות דש זי זיך פערצלטן פר דען ראש השנה דש אלס אן גשריבן איז אין ספר זכרון : (צצו) זיא האבן גצונגט די פיקס · דש וואורן די מצרים די דא פר דערבן רען ווי גארטן דש וואר ישראל · צו פר טניירן פון דען וויין סטאק די וואורצל צו איין זכרון · דש איינט פרעה האט גבאטן אן זאל אלי קינדר אין איין טייך ווערפן דא האבן די טעכטר פון ישראל אירי קינדר הייאליך גוואונן אונ׳ האבן זי פר סלאסן גיהאט אין הייאליכן ערטרן · דא זיין דיא (מצריות) אין דיא יודן הייזר גאנגן איט איר קינדר אונ׳ האבן גאמכט דש איר קינדר האן גיוויינט דש זיא אירי סטים האבן לאזן הערן · אונ׳ ווען נון דש יודן קינדר האט געהערט דש (מצרי) קינד וואו עז נון איז פר בארגן גוועזן · דא האט די יודן קינד אויך אן גהובן צו ויינן · אז דר (סרר) איז וואן איין קינד דז מצרי הערט דא ענפרט עז · דא הבן זי עס גיזואן אונ׳ הבן עס אין דש וואסר גיווארפן : (צררום) די מצריים האבן בליידיגט ישראל איט הערטיקייט דא האבן ישראל גשריאן אונ׳ זיא זיינן ווארן גיהאלפן אום איין דיא גוטן מעסים פון דיא אבות דיא דא זיין אז דיא סטערקן בערג · זיא זיין אויז גגראבן צו איין זכרון : (קדם) פאר אן אי דר עולם איז בישאפן האט הקב״ה אין דער (אחשבה) גהאט צו בשאפן דען פולק דא הוט ער גזעהן דש זי ווערן אייטל רשעים זיין דא האט ער זיא ניט בישאפן אונ׳ זי זיין ניט גוועזן צו איין זכרון : (חקתה) דו האסט גיזואן

לניחחי ולחם הפנים לזכרון: יצגתי על נחלי ריקה · כי לא אלמן ·
שתי לזכרון: יה אבטח בך · ולא בנדיבים · כי הם בקבר · ולנצח
שמך לזכרון: כל אלה סמכוני · ורחמיך בקשתי · לולא הם תמתי ·
ואיני לזכרון: כי הם בזרוע עדיך לא באו · רוממותיך בפיהם · שמו
לזכרון: ליום זה נכמס סכם חשבונות · תחלה לימים · וראש לזכרון:
להקרא בו · כתב עט ושמיר · גלוי ובאר · וידוע לזכרון: מות וחיים ·
שלום ומלחמות · צחצחות ושובע · באו לזכרון: מעללי גבר · ומספר
צעדיו · נשכחו מאנוש · ולאל לזכרון: נסתרה דרכי · מיוכל שיח ·
לשוא נכתב לי · חטא לזכרון: נגד פני גבר · מעשיו יוכיחו · ויענה
כחשו · עד לזכרון: שיחו מזימות אל · יחד כל בני איש · עוברי תחת
שבט · כצאן לזכרון: חזן סוגר דלת · בעד תמימים בזעם · עד בא
קצם · צאת לזכרון:

ככתוב בתורתך ויזכור אלהים את נח ואת כל החיה ואת כל הבהמה אשר אתו בתבה ויעבר
אלהים רוח על הארץ וישכו המים: פלא

אונ' לחם הפנים) אז איר אלש גוועזן צו מיין זכרון: (יצגתי) איך בין וואָרן גישטעלט אז איין לערי טעפל אויף דיא קוילן
פֿייאר · נאך האבשטו גיזאגט מיין (ירמיה כ"ח כי לא אלמן ישראל ויהודה מאלהיו) דש איז טייטש · ישראל אונ' יהודה ווערן
ניט זיין אז איין (אלמן) פֿון זיין גאט · דען גאט ווערט זי ווידר דר לייזן · (שתי) דש טוא איך איר פֿר מיין זכרון: (יה)
גאט איך פֿר זיכר איך אן דיך אונ' ניט אן די העררן · דען זי שטערבן · אונ' צו איביג איז דיין נאמן צו מיין זכרון: (כל) אל
די דאזיגי (חסידים אונ' נביאים) די האבן תפלה גטאן אויף איך · אונ' האבן איך אונטר לעהנט דורך איר זכות אונ' דאך
האב איך דיין דר בארמיקייט ביגערט · אונ' ווען ניט ווער גוועזן דייני דר בארמיקייט ווער איך לנג פֿר לארן אונ' ווער ניט
אבר צו מיין זכרון: (כי) דען אלי די צדיקים אונ' חסידים האבן דיר ניקש מיט גיוואלט גיוואן דש איז דורך איר מעשים טובים
גימאכט דיין דר היבונג אין איר מויל זי האבן גטאן צו מיין זכרון: (ליום) צו דען טאג פֿון ראש השנה (נכמס) איז וואָרן
ביהאלטן (סכם) דיא צאל פֿון (חשבונות) ר"ה איז דר ערשטר צו די טעג · אונ' איין הייפט צו דען זכרון דז אייגנט אן ר"ה
איז די וועלט בשאפֿן אונ' אן ר"ה גדענקט הקב"ה אל די מעשים וואש איין מענש טוט איין גאנץ יאר: (להקרא) עס זאל
ווערן גילייאנט אן ר"ה איין (כתב) גשריבן (עט) מיט איינר פֿעדר (ושמיר) אונ' אז ווען עס ווער גשריבן מיט דעם וואורם
דר דא הייסט (שמיר) דר טיף איין שניידט · אנטפלעקט אונ' ביסיידן אונ' וויסיגליך צו מיין זכרון: (מות) טוט אונ' לעבן
(שלום אונ' מלחמה) (צחצחות) דארשטיקייט אונ' זעטונג זאל קומן צו גידעכטניס: (מעללי) דיא ווערק פֿון איין מאן
אונ' דיא צאל (צעדיו) פֿון זיין טריט די דא זיין פֿר געסן פֿון מענשן אונ' צו גאט זיין זי צו מיין זכרון: (נסתרה) ווער קאָנדין
איין וועג איז פֿר בארגן פֿון גאט · אונ' אן האט איר צו אונדרעכטן אן גשריבן איין זינד צו זכרון: (נגד) קיגן דען (פנים)
פֿון איין מענשן זיינן זייני מעשים ביוועדט אונ' זי בילייגן אין זיין ליגן אין (עדות) צו מיין זכרון: (שיחו) שפרעכט פֿון
גאטש (מחשבות) וויא ער אלי לייט אזלט איבר · פֿארן אונטר זיינר רוט אז דיא שאף צו מיין זכרון: (סוגר) גאט שליסט צו
דיא טיר אום די גנצן פֿרומי לייט אין דר צייט דש מיין זארן פֿר הערן איז ביז דש איר ענד קומט דז דיא צרות אוועק זיין דר נאך
גינגן זיא אויז דיא צדיקים צו מיין זכרון · אז דא וואר גיזעהן בייא (נח דא דז מבול) קאם דא האט גאט (נח) פֿר
שלאסן אין דר (תיבה) דא נון דז (מבול) אויז וואר דער נאך גדאכט גאט אן (נח) אונ' לאז אים אויז דר (תיבה):

המשפט · אשר כם הוחק · שמי לזכרון : דלג במחתה · עד יעצר נגף · בגשת זר מכהן · יהוד לזכרון : הביטה אל · בעמדי לפניך · אין בקרבי אנוש · תוי לזכרון : היש מי יפלל · וישיב חמה · ויוחק לדורות · שמו לזכרון : ומי שונא בצע · ידבר ענו בי · ויען ויאמר עד · ארון לזכרון : ובטלה חלב · יכפר בעדנו · וכנגד שני עפרים · יעל לזכרון : זעף ירא ויאמר · תהי ידך בי · אשר כלב אלהיו הוא לזכרון : זעק והשיב חרב אל נדנה · והושת לו כשמש · כס לזכרון : חכתי בעת עוצר · לפותח וממטיר · כמשיב רוח לילד · אבוד מזכרון : חי לראות ברית · בדברו קנאתי · כי עזבו עם · ברית וזכרון : טרם היה לי · מכפר פנים · מנחה הולכת · כשוחד לזכרון : טרף נרד וסמים · למסב חדריו · דם וחלב

לניתת

אלס פֿון אייטל וועגן דירן זכות לו מיין זכרון : (דלתי) מיך האב איך (אפסח) גוועזן אן אהרן דר דא האט אן גקליידט מיין (חושן אונ' איין אפוד) · דס אן זי איז אויז גיגראבן גוועזן די צוועלף שבטים פֿון ישראל לו מיין זכרון : (דלג) ער איז גשפרונגן מיט דר פֿייאר פאן צווישן דען פאלק ביז ער הט אויף געהאלטן דעם אמרט · אז זי זיינן גינעהנט דיא פֿרעמדי דיקין כהנים זיינן גוועזן · אונ' האבן וועלן כהנים זיין · דז איז (קרח) אונ' זיין גאיין · דא זיינן זי פֿר ברענט גוואָרן לו מיין זכרון : (הביטה) לוג דוא גאט ווען איך סטיא פֿר דיר · עס איז ניט איין אענש צווישן איר דר איך אן סרייבט לו מיין זכרון : (היש) אוב עס איז איינר דר דא צאלט ביטן אונ' צאלט ווידר קערן דען צארן פֿון הקב"ה אז (פנחס) · אונ' דרום איז זיין נאמן אויף גשריבן גוואָרן לו מיין זכרון : (ומי) אונ' ווער איז דר דא האט פֿיינד (גזילות) אז שמואל דר דא צאלט דירן ביליגנס אונ' זאגט (עדות) אויף איך · אז שמואל האט גזאגט לו ישראל · דא האבן ישראל ניקס ביי קענן אויף אים זאגן · דר נאך האט אויף אים (עדות) גזאגט דר הער הקב"ה לו מיין זכרון : (ובטלה) אונ' מיט איין זויג לעאל האט ער (מכפר) גוועזן אום אונז · אונ' קיגן משה אונ' אהרן שטיט אין דר תורה לו מיין זכרון · דס איינט דר פסוק זאגט אין (תהלים נ"ו משה ואהרן בכהניו ושמואל בקראי שמו) דס איז טייטש · משה אונ' אהרן אונטר זייני כהנים אונ' שמואל איז איין רופֿר לו גאט · אלזו גלייכט דר פסוק שמואל לו משה אונ' אהרן : (זעף) וואו גפֿינדר אן איינם דער דא זיין פֿאלק אזו גטרייא וואר אז (דוד) דר דא האט גזעהן דעם צארן פֿון הקב"ה דא ער האט גשיקט איין (אגפה) אונטר ישראל · דא הט (דוד) גזאגט לו הקב"ה זיא זאל זיין דיין הנד אן איר · אונ' ער איז איין אמן גוועזן דס הקב"ה האט גזאגט אויף אים דען פסוק אין (שמואל י"ג יבקש יי' לו איש כלבבו) דס איז טייטש · ער הט זיך אויז גיוועלט איין אאן אז זיין הערץ בינגערט לו מיין זכרון : (זעק) ער האט גשריען (דוד) מיט זיינר תפלה · אונ' אכלט דאס דער צאך האות זיין שווערד ווידר אין דיא שייד טעט · אונ' דארום וואר ער (זוכה דס זיין מלכות) וואר איז דיא און אונז וואר זיין שטול לו מין זכרון : (חכתי) פֿאר אאל האב איך געהאפֿט אונ' גיווארט אויף צוואלי צדיקים · ווען מיין לייט איז גוועזן דס הקב"ה האט דיא הימל אויף געהאלטן אונ' האט ניט לאזן רעגנן · דא האבן דיא צדיקים תפלה געטאן אונ' האבן אויף געעפֿנט דיא הימל אונ' אכלסן רעגנן · ארר איין צוואלר צדיק דר דא קענט איין טו טן אענס לעבנדיג אאכן · אז (אליהו) דר דא האט דיא (צרפית) קינדר ווידר לעבנדיג געאכט · דיא צוואלבינן לייטן זיינן אלי פֿר לארן פֿון מיין זכרון : (חי) אליהו דער דא איביג לעבט · דס ער זאל דר זיך זעהן דס אן ניט (עובר איז דען ברית אילה) · דס ער וואר זוכה דאס ער רירט איך האב גירעכנט ווייל זיא האבן פֿר לאזן דיין ציבראית אונ' זכרון : (טרם) פֿאר אאלט האבן איר געהאט איין (כהן) דער דא האט אב גוויסט דען צארן · איין (אנחה) דיא דא איז גיגאנגן אז איין (סוחר) לו מיין זכרון : (טרף) שפייז לו דיא כהנים דאס איז דאס (אעשר) · נעגליך אונ' גיווירץ גוועזן אין דאס האט (אקטיר) דס אן האט אין דאס בית המקדש · (דם אונ' חלב

אונ'

אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן · לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנֶפֶשׁ : לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית : מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא · מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב וְאֵיזוֹ לַשּׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ · וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ : אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם :

וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים : בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם : עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם :

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) זאגט דר (פייטן) אלז איר זייך פערכטן פר דען (יום הזכרון) אן וועלכן אלי מענשין פון (בן אדם) גדאכט ווערן בייא דען (דין) וויילן אלי די צדיקים די אויך אונז (אגין) גוועזין אין דען ערשטן (דורות) שאהן פר לאנג זיין פון אונז · אונ' האבן אונז אויך ניקס צו פר זיכרן · אזו בעטן איר הקב"ה זאל ווינערסטי ליבטה צו אונז אונ' זכות אבות · אויך דס איר ווענן (אהבת השם ב"ה) אין די וויסטי ארבר גיגאנגן גידענקן אונ' אונז די (גאולה שליאה) שיקן :

מיוסד ע"פ א"ב כפל בראשי החרוזות

אֶפְחַד בְּמַעֲשַׂי · אֶדְאַג בְּכָל עֵת · אִירָא בְּיוֹם דִּין · בְּבוֹאִי לְזִכָּרוֹן : אֶדְרוֹשׁ לְחַנּוּן · אֲחַלֶּה לְרַחוּם · אֲחַנֵּן לְחַכְלִי · יוֹם לְזִכָּרוֹן : בְּבוֹאִי לְמִשְׁפָּט · בְּמִי אֶשָּׁעֵן · וּמִי יְחַפֵּשׂ לִי · צֶדֶק לְזִכָּרוֹן : בְּאָבוֹת בָּטַחְתִּי · וּפָעֳלָם אָכַלְתִּי · וְהֵם הָיוּ לִי · הֶדֶם לְזִכָּרוֹן : גָּבְרָה זְרוֹעִי · כְּשָׂח מְחֵינִי נָא · לְבַל יִמַּח מֶנִּי · שֵׁם וְזִכָּרוֹן : גֶּבֶר אִם יַעֲמוֹד לְפָנָיו הֲיוֹעִיל · בְּעֵת יְבַקֵּשׁ מֶנִּי · זְכוּת לְזִכָּרוֹן : דַּעְתִּי בְּלוֹבֵשׁ אֵפוֹד · וְחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט

אפחד אזו זאגט ישראל · איך פערכט איך אום וועלן אייני מעשים רעים · (אדאג) איך זארג אלי צייט · איך פערכט איך פר דען (יום הדין) דס איז ראש השנה · ווען איך קום צו גידעכטניס : (אדרוש) איך פארש צו דעם דר דא איז דר בארמיג · (אחלה) איך ביט צו גאט דר דא הייסט (רחום) · איך ביט דיך גאט דר דא האט גינאדן דעם ראש השנה צו איר צו איין זכרון : (בבואי) אין איין קומן צום גריכט אן וועם (אשען) זאל איך איך פא- לאזן אונ' ווער ווערט איר זוכן גרעכטיקייט צו איין זכרון : (באבות) אן זכות פון די אבות איך האב איך פר זיכרט · אונ' איר מעשים האב איך אויך גיגעסן · דס איינט איך האב איר זכיות אויך גינעסן · אונ' זיא זיינן איר גוועזן פאר אזל צו איין זכרון : (גברה) עס האט זיך גישטערקט איין קראפט דס איז (משה רבינו) דער האט גזאגט צו הקב"ה מעק איך אויז אדר זייא ישראל אונ' דס זיא האבן געמאכט דס (עגל) דס האט ער גיטאן פון אייני וועגן דס ער ניט זאל אב גימעקט ווערן איין נאמן אונ' איין זכרון : (גבר) אוב איינר איין אמן אויף שטונד צו פר הקב"ה אונ' טעט תפלה אונ'

חזן תִּכּוֹן תֵּבֵל · כִּי יִנָּעֵר רָשָׁע · וְשָׂם צֶדֶק לְרַגְלָיו · וַיִּצְנוֹף מְלוּכָה :
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט :

קהל תָּקוּם גּוֹיִם · תּוֹכִיחַ לְאֻמִּים · תְּשַׁבּוֹר מַטֵּה רֶשַׁע · מוֹשֵׁל הַמְּלוּכָה :

חזן תַּחֲלִיף אֱלִילִים · תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ · תִּקָּרֵא נֶצַח · יָחִיד בַּמְּלוּכָה :
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :
וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ותקעין תקיעה : שברים תרועה תקיעה :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ : והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכִיּוֹתֵנוּ :

דס טייטש פֿון (היום הרת עולם) מוז' מיר (כוונת הפיוט גפֿינר אונבוך וי"ו)

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם · וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם : לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית : כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר

את

(תכון) דו ווערסט בירייטן דיא וועלט ווען ער ווערט (יונער) זיין אויז גילערט דר רשע פֿון וועלט אונ' דו ער ווערט טאן גוט מונור אסיח מיין סעאיל מונטר זיין פֿיס · (ויצנוף) אונ' דס ער ווערט ווערן גיקריינט מיט מלוכה : (תקום) דו זאלסט ריך רעכֿנן פֿון די פֿעלקר דו זאלסט פֿטראפֿן די קיניגרייך דו זאלסט צו ברעכֿן דען שטעקן פֿון דר בוזהיים די גוועלטיגר איבר די מלוכה : (תחליף) דוא זאלסט פֿר טיידן די אבֿ געטר · (תושגב) דו זאלסט זיין גשטערקט אליין דר נאך ווערסטו זיין גירופֿן איביג · איינגר גאט · מיט דר מלוכה :

אפחד

אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן · לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנֶפֶשׁ : לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית : מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא · מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לְשָׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב וְאֵיזוֹ לְשׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לְחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ · וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ : אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם :

וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים : בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם : עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם :

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) זאגט דר (פייטן) אז איר זיך פערכטן פר דען (יום הזכרון) און ווען אזו אונזר מעשים פון (בן אדם) גדאכט ווערן כייא דען (דין) ווייל אלי די צדיקים די מויך אונז (אגין) גווען אין דען ערשטן (דורות) האבן פר זארגן זיין פון אונז · אונ׳ האבן אונז מויך ניקס צו פר זיכרן · אזו בעטן איר הקב״ה זאל זיין ערשטי ליבטה צו אונז אונ׳ זכות אבות · מויך דס איר ווען (אהבת השם ב״ה) אין די וויסטי ארבר גיגאנגן גידענקן אונ׳ אונז די (גאולה טלואה) שיקן :

מיוסד ע״פ א״ב כפל בראשי החרוזות

אֶפְחַד בְּמַעֲשַׂי · אֶדְאַג בְּכָל עֵת · אִירָא בְּיוֹם דִּין · בְּבוֹאִי לְזִכָּרוֹן : אֶדְרוֹשׁ לְחַנּוּן · אֲחַלֶּה לְרַחוּם · אֲחַנֵּן לְחָק לִי · יוֹם לְזִכָּרוֹן : בְּבוֹאִי לְמִשְׁפָּט · בְּמִי אֶשָּׁעֵן · וּמִי יְחַפֵּשׂ לִי · צֶדֶק לְזִכָּרוֹן : בְּאָבוֹת בָּטַחְתִּי · וּפָעֳלָם אֲכַלְתִּי · וְהֵם הָיוּ לִי · הֶדֶם לְזִכָּרוֹן : גְּבוּרָה זְרוֹעִי · כְּשָׁח מְחַנְּנִי נָא · לְבַל יִמַּח מֶנִּי · שֵׁם וְזִכָּרוֹן : גֶּבֶר אִם יַעֲמוֹד לְפָנָיו הֲיוֹעִיל · כְּעֵת יְבַקְּשֵׁנִי · זְכוּת לְזִכָּרוֹן : דַּעְתִּי בְּלוֹבֵשׁ אֵפוֹד · וְחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט

אפחד אזו זאגט ישראל · איך פערכט איך אום וויל אייני מעשים רעים · (אדאג) איך זארג אלי צייט · איך פערכט איך פר דען (יום הדין) דס איז ראש השנה · ווען איך קום צו גידעכטניס : (אדרוש) איך פארשט צו דעם דר דא איז דר בארמיג · (אחלה) איך ביט צו גאט דר דא הייסט (רחום) · איך ביט דיך גאט דר דא האט גיזעצט דעם ראש השנה צו איר צו איין זכרון : (בבואי) אין איין קואן זום גריכט אן וועם (אשען) זאל איך איך פ׳ לאנן אונ׳ ווער ווערט איר זוכן גרעכטיקייט צו איין זכרון : (באבות) אן זכות פון די אבות איך האב איך פר זיכרט · אונ׳ איר אעסים האב איך מויך גיגעסן · דס איינט איך האב איר זכיות מויך גיגעסן · אונ׳ זיא זיינן איר גוועזן פאר אאל צו איין זכרון : (גבורה) עס האט זיך גיסטערקט איין קראפט דס איז (אשה רבינו) דער האט גזאגט צו הקב״ה אעק איך מויז אדר זייא ישראל אוחל דס זיא האבן גמאכט דס (עגל) דס האט ער גיטאן פון איינט וועגן דס ער ניט זאל אב גיאעקט ווערן איין נאאן אונ׳ איין זכרון : (גבר) אוב אילונדרט איין אאן מויך טטונר צו פר הקב״ה אונ׳ טעט תפלה אונ׳

חזן תִּכּוֹן תֵּבֵל • כִּי יִנָּעֵר רָשָׁע • וְשָׂם צְדָקָה לְרַגְלָיו • וְיִצְנוֹף מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט :

קהל תָּקוּם גּוֹיִם • תּוֹכִיחַ לְאֻמִּים • תִּשְׁבּוֹר מַטֵּה רֶשַׁע • מוֹשֵׁל הַמְּלוּכָה :

חזן תַּחֲלִיף אֱלִילִים • תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ • תִּקָּרֵא נֶצַח • יָחִיד בִּמְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ • וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ • וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ • עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ • וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ • וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ • יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ • וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה • אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ • שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ • וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ • והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת • כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת • וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ותוקעין תקיעה : שברים תרועה תקיעה :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם • הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט • כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים • אִם כְּבָנִים • אִם כַּעֲבָדִים • אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים • וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְּלוּיוֹת • עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ : והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא • מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכֻיּוֹתֵנוּ :

דס טייטש פֿון (היום הרת עולם) מוז׳ מיר (טוונות הפיוט גלייך אונבדך וו"ו)

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם • וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם : לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית : כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ • וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר

את

(תכון) דו ווערסט בירייטן די וועלט ווען ער ווערט (יונער) זיין אויז גילערט דר רשע פֿון וועלט אונ׳ רז ער ווערט טאן גאט מונור אסית מיין סעאיל מונטר זיין פֿים • (וילנוף) אונ׳ דס ער ווערט ווערן גיקרינט מיט מלוכה : (תקום) דו זאלסט דיך רעכֿנן פֿון די פֿעלקר דו זאלסט שטראפֿן די קיניגרייך דו זאלסט צו ברעכֿן רען שטעקן פֿון דר בוזהיים די געוועלטיגר מיבר די מלוכה : (תחליף) דוא זאלסט פֿר טיידן די אבֿ געטר • (תוסגב) דו זאלסט זיין גשטערקט אליין דר נאך ווערסטו זיין גירופֿן איביג • איינציגר גאט • מיט דר מלוכה :

אפחד

קהל צִבְאוֹת גְּאוּלֵי צוֹעַן שׁוֹרְרוּ בְּלֵיל חַג · וְהוּא לַיְלָה נִשְׁמָר · לְסַחֵף מְלוּכָה : חזן צָעֲדוּ בְּמֵי שַׁעַל · צָפוּ בְּרוּחַ שֶׂכֶל · אָנָה יוּנְטָעוּ וִיקַבְּלוּ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ : וְנֶאֱמַר יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

קהל קָמְטוּ שַׁעֲרֵי זְבוּל · בֵּית עוֹלָמִים · כִּי מִבֵּינֵימוֹ שָׁבְתָה מְלוּכָה : חזן קָדוֹשׁ יָבֹא בָם לְעוֹלָמִים · וְאָז יִשְׂאוּ רֹאשׁ · בְּחַדְּשׁוֹ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

קהל רָבְצָה עֲדִינָה שָׁקְטָה מֵאַלְמוֹן · כִּי אָרַךְ לָהּ · קֵץ הַמְּלוּכָה : חזן רִיבוּ מוֹשִׁיעִים · שְׂאוּ אֶדֶר מֵאָרוֹם · וְשִׁיתוּ עַל אָדוֹן · הוֹד הַמְּלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה :

קהל שָׁוְא שָׂנֵא אֵל · וְהוּא עַל לְשׁוֹנֵנוּ · בִּקֵּשׁ אֱמֶת וָאַיִן · וְרִחֲקָה מְלוּכָה : חזן שַׁדַּי הָסֵר אָוֶן מִצְּבָאֶיךָ · וְיָרִיעוּ לְךָ תְּרוּעַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ :

קהל תַּחְגּוֹר גֵּאוּת · תִּתְאַזָּר עוֹז · לְבַד יִשְׂתָּרֵר · זָר בִּמְלוּכָה :

תכון

היער פֿון ישראל די דא זיין וואָרן דר לייט אויז (לעבן אנדרים) : (סוררו) זי האבן גיזאגן אן דר נאכט פֿון (חג הפסח) · אונ׳ דש זעלביג איז איין נאכט די דאר צו איז ביהאלטן (לסחף) צו פר פֿלייצן אונ׳ פר טיליגן די (מלוכה) פֿון דען רשעים אז פרעה אונ׳ סנחריב : (צעדו) ישראל זיין גטרעטן אים ים) דש הקב״ה האט גיוועסן איט זיין טריט · זי האבן גיזעהן איט אירר (נבואה) וואו זי ווערן גיפֿלאנצט ווערן אונ׳ דש זי ווערן (מקבל) זיין די (מלוכה) · דש אייניט ישראל די דא זיין דורך דז (ים) גאנגן · דא הבן זי וואול גיוויסט דש זי ניט ווערן קומן אין ארץ ישראל דרום הבן זי גזאגט אין דר (שירה תביאמו ותטעמו דש אייניט דו ווערשט ברענגן אים אונ׳ ווערשט פֿלאנצן אים · זי האבן אבר ניט גזאגט דוא ווערשט ברענגן אונז אונ׳ ווערשט פֿלאנצן אונז : (קמטו) זי זיין וואָרן פר שניטן די טויערן פֿון בית המקדש דען פֿון וועסן זיא איז פר שטערט דיא מלוכה : (קדוש) דר הייליגר הקב״ה ווערט קומן אין זי דר דא איז דר בישעפֿר פֿון דיא וועלט · אונ׳ דר נאך ווערן דיא טארן אויף היבן איר הייבט ווען ער ווערט דר נייאן דיא מלוכה : (רבצה) זי רואט (מדינה) די גיגענט · (שקטה) זיא איז שטיל (מאלמון) פֿון איר ווייטפרויקייט ווען עז איז איר לאנג דש ענד פֿון איר מלוכה : (ריבו) אזו זאגט ישראל קריגט איר הערפֿר דש איז (משיח בן יוסף אונ׳ משיח בן דוד) · נעמט וועק דיא שטערקייט פֿון דיא רשעים אונ׳ טוט אויף דען הערן הקב״ה די שונהייט דר מלוכה : (שוא) פֿאלשקייט ער האט פֿיינד גהאט · אונ׳ די פֿאלשקייט איז אויף אונזר צונג · הקב״ה ביגערט ווארהייט אונ׳ איר טון קיין ווארהייט אונ׳ דרום ווא איז גפֿערד פֿון אונז די מלוכה : (שדי) אלמעכטיגר גאט טוא אב אונרעכט פֿון דיין היער ישראל · אונ׳ דען ווערן זי שאלן צו דיר איין שאלונג פֿון איינר מלוכה : (תחגור) דו גאט ווילשט אן גורטן הערשאפֿט · דו זאלשט ריך אום גערטן שטארקייט ידו ניט (ישתרר) זאל הערשן קיין פֿרעמדר אן דר מלוכה :

נִמְכְּרוּ יוֹנִים · לִבְנֵי יְוָנִים · וְרִחֲקוּם מֵעַל גְּבוּל מְלוּכָה : נִאֲרוּ בְּרִית וָדַת · וְהִמְרִידוּ עָם בְּאֵל · וּמִגְּרוּם בְּלֹא כֹחַ · מִכֹּהֲנֵי מְלוּכָה : שְׂעִיר הֶחֱנִיף · לְהוֹרָיו בְּצֵידוֹ · וַיִּרַשׁ בְּקוֹל בֶּכִי · חֶרֶב וּמְלוּכָה : חזן סֻגַּב חֵלֶק · הֱיוֹת גְּבִיר לְאָחִיו · וְעוֹד תִּסּוֹב · לִישֻׁרוּן מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל :

קהל עֲשֵׂה לְךָ בְּצִיּוֹן · שֵׁם נוֹרָאוֹת · כְּאָז תַּצְלִיחֶנָּה · בְּכִסֵּא מְלוּכָה : חזן עוֹרֵר וְהָקֵץ · מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְכוֹנֵן כִּסְאֲךָ · בְּקִרְיַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב :

קהל פְּנֵי מְאוֹר לְבָנָה וְחַמָּה תַּחְפִּיר · וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵימוֹ · בְּשֵׂאתְךָ מְלוּכָה : חזן פְּאֵר עִיר יֹפִי · לְבָרָה כַּחַמָּה · וְגַלֵּה לְנֶגְדֵּנוּ כְּבוֹד מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְחָפְרָה הַלְּבָנָה וּבוֹשָׁה הַחַמָּה כִּי מָלַךְ יְיָ צְבָאוֹת בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַיִם וְנֶגֶד זְקֵנָיו כָּבוֹד :

צבאות

דז אייגט (אחשורוש) האט קיין געלד וועלן האבן פון (המן הרשע) אז דער פסוק זאגט אין (אסתר ג׳ הכסף נתון לך והעם לעשות בו כטוב בעיניך) דז איז טייטש דז זילבר זאל ווערן געבן צו דיר (המן) אונ׳ דס פאלק טוא דר מיט אז עס וואול געפאלט אין דיין אויגן · אויך זיין זי ווידר וואורן דר ליזט אין זילבר · דז אייגט (אחשורוש) הט דיא (גזירה) אום זונשט (אבטל) געוועזן · (סולו) זי לובן ישראל צו הקב״ה דר דא נייגט אז איין וואסר די הערצר פון דר (אלוכה) אז דר פסוק זאגט אין (משלי כ״א פלגי מים לב מלך ביד י״י על כל אשר יחפוץ יטנו) דז איז טייטש אז דיא וואסר בעך דיא און קאן נייגן אונ׳ ציהן וואו אן ווילן · אזו זיין דיא הערצר פון די מלכים אין גאטס הענדן צו אלס וואס ער וויל קאן ער אים נייגן · (נמכרו) זי זיין ארן פר קויפט די ישראל די דא זיין געגליכן צו טויבן · צו דען (יונים) אין טעגן די (חשמונאים) אונ׳ זי הבן ישראל דר ווייטרט פון די געוועלקר דר (אלוכה) דס אייגט פון ירושלים · (נארו) זי הבן פר טטערט דיא (ברית אילה) א כ׳ דיא תורה אונ׳ זי הבן גאמלט דט פיל ישראל הבן ווידר טפעניגט אן גאט אונ׳ דר נאך דא הקב״ה הט געשיקט זיין הילף דא הבן גטלצפט אונ׳ גיבראכן זיא די שואלן (כהנים חשמונאים) אונ׳ זייני זין די דא וואורן (אזרע האלוכה) (שעיר · עשו הרשע) דר הט חניפות גטריבן צו זיין פאטר יצחק איט זיין גייעג אונ׳ דרום דס ער הט דרייא טרעהרן געוויינט דו יצחק הט יעקב די ברכות געגעבן · דא איט הט ער גיערבט דז שווערד אונ׳ דיא (אלוכה) · (סגב) ער וואר געשטארקט (חלק) דע- גלאט · יעקב דס ער זאלט זיין איין הער איבר זיין ברודר (עשו אונ׳ נאך (ליאות האחיה) ער ווערט אומריגגן צו ישראל די דא הייסן (ישורון) די אלוכה · (עשה) אזו ביטן ישראל צו הקב״ה טוא אין (ציון) וואונדר פורכטואי · אז פון פאר אמאל זאלוויא בגליקן אין שטול פון דר אלוכה · (עורר) דר וועק (והקץ) אונ׳ אמך אויף וואכן דיא פרייד פון אלין לאנדן אונ׳ ברייט דיין שטול אידר שטאט פון דיא אלוכה דז אייגט ירושלים · (פני) דז אנליט פון דעם ליכט פון דר (לבנה) אונ׳ דיא זון (תחפיר) דו זאלט פר שעאן דז אייגט זי זאלן ווערן פר שעאט דיא לייט די אן זיא גלויבן · די ווערט געשעהן ווען דו ריך וועצסט דר ה בן אויף דיא אלוכה דז אייגט ווען (אשיח) ווערט קומן · (פאר) ביסינן אלסט דיא שינה שטאט ירושלים צו ישראל די דא זיין לויטר איט מירר (מאונה) אז דיא זון · אונ׳ אנטפלעק קיגן אונזרען (כבוד) פון דער אלוכה · (לבמות) דאס

היער

קהל צִבְאוֹת גְאוּלֵי צוֹעַן שׁוֹרְרוּ בְּלֵיל חַג · וְהוּא לַיְלָה נִשְׁמָר · לְסַחֵף מְלוּכָה : חזן צָעֲדוּ כְּמֵי שַׁעַל · צָפוּ בְּרוּחַ שֶׂכֶל · אָנָה יוּנְטְעוּ וִיקַבְּלוּ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ : וְנֶאֱמַר יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

קהל קֻמְּטוּ שַׁעֲרֵי זְבוּל · בֵּית עוֹלָמִים · כִּי מִבֵּינֵימוֹ שָׁבְתָה מְלוּכָה : חזן קָדוֹשׁ יָבֹא בָם לְעוֹלָמִים · וְאָז יִשְׂאוּ רֹאשׁ · בְּחַדְּשׁוֹ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

קהל רָבְצָה עֲדִינָה שָׁקְטָה מֵאַלְמוֹן · כִּי אָרַךְ לָהּ · קֵץ הַמְּלוּכָה : חזן רִיבוּ מוֹשִׁיעִים · שְׂאוּ אֶדֶר מֵאָרוֹם · וְשִׁיתוּ עַל אָדוֹן · הוֹד הַמְּלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה :

קהל שָׁוְא שָׂנֵא אֵל · וְהוּא עַל לְשׁוֹנֵנוּ · בִּקֵּשׁ אֱמֶת וְאַיִן · וְרִחֲקָה מְלוּכָה : חזן שַׁדַּי הָסֵר אָוֶן מִצְּבָאֶיךָ · וְיָרִיעוּ לְךָ תְּרוּעַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ :

קהל תִּתְחַגּוֹר גֵּאוּת · תִּתְאַזֵּר עוֹז · לְבַד יִשְׁתָּרֵר · זָר בִּמְלוּכָה :

תכון

היער פון ישראל די דא זיין וואָרן דר לייט אויז (לועזן אנרים) : (סוררו) זי האבן גיזאגן אין דר נאכט פון (חג הפסח) · אונ׳ דס זעלביג איז איין נאכט די דאר צו איז ביהאלטן (לסחף) צו פר פלינן אונ׳ פר טרעטן די (מלוכה) פון דען רשעים אז פרעה אונ׳ סנחריב : (צעדו) ישראל זיין גטרעטן אים ים) דס הקב״ה האט גיזעהן איט זיין טריט · זי האבן גיזעהן איט אירר (נבואה) וואו זי ווערן גיפלאנצט ווערן אונ׳ דס זי ווערן (מקבל) זיין די (מלוכה) · דס איינט ישראל די דא זיין דורך דז (ים) גאנגן · דא הבן זי וואול גיוויסט דס זי ניט ווערן קומן אין ארץ ישראל דרום הבן זי גזאגט אין דר (שירה תביאמו ותטעמו) דס איינט דו ווערסט ברענגן איס אונ׳ ווערסט פלאנצן איס · זי האבן אבר ניט גיזאגט דוא ווערסט ברענגן אונז אונ׳ ווערסט פלאנצן אונז : (קמטו) זי זיין וואָרן פר שניטן די טאָרן פון בית המקדש דען פון נוויסן זיא איז פר שטערט דיא מלוכה : (קדוש) דר הייליגר הקב״ה ווערט קומן אין זי דר דא איז דר ביזעפר פון דיא וועלט · אונ׳ דר נאך ווערן דיא טארן אויף היבן איר הייבט ווען ער ווערט דר נייאן דיא מלוכה : (רבצה) זי רואט (עדינה) די גיצארטע · (שקטה) זיא איז שטיל (מאלמון) פון איר וויטפרווקייט דען נו איז איר לאנג דס ענד פון איר מלוכה : (ריבו) אזו זאגט ישראל קריגט איר העלפֿר דס איז (משיח בן יוסף אונ׳ משיח בן דוד) · נעמט וועק דיא שטערקייט פון דיא רשעים אונ׳ טוט אויף דען הערן הקב״ה די שיינהייט דר מלוכה : (שוא) פאלשקייט ער האט פיינד גאט · אונ׳ די פאלשקייט איז אויף אונזר צונג · הקב״ה ביגערט ווארהייט אונ׳ איר טון קיין ווארהייט אונ׳ דרום זיא איז גפערד פון אונז די מלוכה : (שדי) אלמעכטיגר גאט טוא אב אונרעכט פון דיין היער ישראל · אונ׳ דען ווערן זי שאלן צו דיר איין שאלונג פון איינר מלוכה : (תתגור) דו גאט וואלסט אן גורטן הערשאפט · דו זאלסט דיך אום גערטן שטארקייט ידו ניט (ישתרר) זאל הערשן קיין פרעמדר אין דר מלוכה :

נִמְכְּרוּ יוֹנִים · לִבְנֵי יְוָנִים · וְרַחֲקוּם מֵעַל גְּבוּל מְלוּכָה : נֵאֲרוּ בְּרִית וָדָת · וְהִמְרִידוּ עָם בְּאֵל · וּמִגְּרוּם בְּלֹא כֹחַ · מִכַּהֲנֵי מְלוּכָה : שָׂעִיר הֶחָנִיף · לְהוֹרְגוֹ בְּצִדּוֹ · וַיִּרַשׁ בְּקוֹל בֶּכִי · חֶרֶב וּמְלוּכָה : חזן סָגַב חֵלֶק · הֱיוֹת גְּבִיר לְאָחִיו · וְעוֹד תִּסּוֹב · לִישֻׁרוּן מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל :

קהל עֲשֵׂה לְךָ בְּצִיּוֹן · שֵׁם נוֹרָאוֹת · כְּאָז תַּצְלִיחֶנָּה · בְּכִסֵּא מְלוּכָה : חזן עוֹרֵר וְהָקֵץ · מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְכוֹנֵן כִּסְאֲךָ · בְּקִרְיַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב :

קהל פְּנֵי מְאוֹר לְבָנָה וְחַמָּה תַּחְפִּיר · וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵימוֹ · בִּשְׂאֵתְךָ מְלוּכָה : חזן פְּאֵר עִיר יוֹפִי · לְבָרָה כַּחַמָּה · וְגַלֵּה לְנֶגְדֵּנוּ כְּבוֹד מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְחָפְרָה הַלְּבָנָה וּבוֹשָׁה הַחַמָּה כִּי מָלַךְ יְיָ צְבָאוֹת בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַיִם וְנֶגֶד זְקֵנָיו כָּבוֹד :

צבאות

דז אייגט (אחשורוש) האט קיין געלד וועלן האבן פֿון (המן הרשע) אז דער פסוק זאגט אין (אסתר ג׳ הכסף נתון לך והעם לעשות בו כטוב בעיניך) דז איז טייטש דז זילבר זאל ווערן געבן צו דיר (המן) אונ׳דם פֿאלק טוא דר מיט אז עס וואול געפֿאלט אין דיין אויגן · אויך זיין זי ווידר ווארן דר לויזט און זילבר · דז אייגט (אחשורוש) הט דיא (גזירה) אום זונסט (אבטל) געווען · (מלוכה) אז דר פסוק זאגט אין (אסתר כ״א פלגי (סלה) זי לובן ישראל צו הקב״ה דר דא נייגט אז איין וואסר די הערצר פֿון דר (מלוכה) אז דר פסוק זאגט אין (משלי כ״א פלגי מים לב מלך ביד י״י על כל אשר יחפוץ יטנו) דז איז טייטש אז דיא וואסר בעך די אן קאן נייגן אונ׳ ציהן וואו אן וויל · אזו זיין דיא הערצר פֿון די מלכים אין גאטס הענדן צו אלס וואס ער וויל קאן ער אים נייגן · (נמכרו) זי זיין פֿארן פֿר קויפֿט די ישראל די דא זיין גגליכן צו טויבן · צו דען (יונים) אין טעגן די (חשמונאים) אונ׳ זי הבן ישראל דר ווייטרט פֿון די גאטליך דר (אל כה) דס איינט פֿון ירושלים · (נארו) זי הבן פֿר שטערט דיא (ברית מילה) אונ׳ דיא תורה אונ׳ זי הבן גאמכט דס פֿיל ישראל הבן גשלצפט אונ׳ גיבראכן זיא די שואכן (כהנים) ווירר טשעניגט אן גאט אונ׳ דר נאך דא הקב״ה הט גשיקט זיין הילף דא הבן גשטארקט די (חשמונאים) אונ׳ ייני זוכרי דא ווארן (אזרע המלוכה) (שעיר · עשו הרשע) דר הט חניפֿות גטריבן צו זיין פֿאטר יצחק איט זיין גייעג אונ׳ דרום דש ער הט דרייא טרעהרן גוויינט דז יצחק הט יעקב די ברכות געגעבן · דא איט הט ער גערבט דז שווערד אונ׳ דיא (מלוכה) · (סגב) ער וואר גשטארקט (חלק) דער גלאט · יעקב דס ער זאלט זיין איין הער איבר זיין ברודר (עשו) אונ׳ נאך (ליאות המשיח) ער ווערט אומקערן צו ישראל דירדא הייסן (ישורון) די מלוכה · (עשה) אזו ביטן ישראל צו הקב״ה אונ׳ (עורר) דר וועק (והקץ) אונ׳ טוא אין (ציון) וואונדר פֿורכטואי · אז פֿון פֿאר אמל זאלויא בגליקן אין שטול פֿון דר מלוכה · (פני) דז עגלט אחך אויך וואכן דיא פֿרייר פֿון אלין לאנדרן אונ׳ברייט דיין שטול אידר שטאט פֿון דיא מלוכה דז איינט ירושלים · (פאר) ביטין זיא פֿון דעם ליכט פֿון דר (לבנה) אונ׳ דיא זון (תחפיר) דז זאלשט פֿר שעאן דז איינט זי זאלן ווערן פֿר שעאט דיא לייט דיא אן ביטן · (פאר) ביטין גלויבן · דז ווערט גשעהן ווען דו ריך ווערשט דר ה בן אויך דיא מלוכה דז איינט ווען (משיח) ווערט קומן · אונ׳ אכטפֿלטיק קיגן אונזרען אלסטו דיא שיינה שטאט ירושלים צו ישראל דירדא זיין לויטר איט מירר (מאונה) אז דיא זון (כבוד) פֿון דער מלוכה · (נגמוה) דאס היער

לִצְבָאוֹת בִּמְלוּכָה : חֵילָם נִשְׁמַד · וְאַרְצָם חֻלָּקָה · וּמֵעַל זְרוֹעָם ·
נָפְלָה מְלוּכָה : טָפְשׁוּ בְּנֵי כְנַעַן · כִּי נָכְרִים הֵם · בְּאַדְמַת בְּנֵי שֵׁם ·
זֶרַע מְלוּכָה : טִבְחָם בִּן נוּן · עַד פָּנָה אֶרֶץ · לִפְנֵי אֲרוֹן הַבְּרִית ·
אֲרוֹן הַמְּלוּכָה : יוֹשְׁבֵי חֲרֹשֶׁת · אָז הִקְשָׁה לַחַץ · עֲזָרוּהוּ בְּלִי
בֶצַע · אַפְסֵי מְלוּכָה : יָהּ נִלְחָם בָּם · צְבָא בְּלִי בֶצַע · כֵּן
יֹאבְדוּ שְׁאָר · וְלָאֵל הַמְּלוּכָה : כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן · אַשּׁוּר גָּדוֹל · וְחֵרֵף
אוֹרִיד · כַּבִּיר הַמְּלוּכָה : כְּלֵיל אֵשׁ הֻמָּם · בְּלֵיל שִׁמּוּרִים · וְאָז
יָדְעוּ כֹּל · כִּי לָאֵל הַמְּלוּכָה : לְשַׁחַת כָּרַע בֵּל · כְּחָשְׁבוּ עֲלוֹת
לַשַּׁחַק · וְסַר מִמֶּנּוּ לְבַב אֱנוֹשׁ · וְיָרַד מִמְּלוּכָה : לְכַנּוּ הוּשַׁב · וְכֹחַ אֵל
הִכִּיר · לְמֵרִים וּמַשְׁפִּיל · הִשְׁלִים מְלוּכָה : מוּגְרָה צֹאן לְטֶבַח ·
וְנִתְּכְנוּ עֲלִילוֹת · בִּלְבוּשׁ צָעִיר · רוֹדֵם הַמְּלוּכָה : מְכוּרֵי בְלֹא
חֹן · פְּדוּיֵי בְלֹא כֶסֶף · סוֹרוּ לְמַטֵּה כַמּוֹ מֵם · רֵב הַמְּלוּכָה :

נמכרו

אזו פר טיליגט אונ׳ איר לנד וואר צו טיילט · אונ׳ פון אירן ארים איז גפאלן דיא מלוכה · (טפשו) זי זיינן נארן די קינדר (כנען)
די זאלטן הבן גרעכט זיא זיינן פרעמד אין לנד פון די קינדר (שם) די דא זיינן (זרע המלוכה) · (טבחם) ער הט גשעכט
די (יהושע בן נון) · ביז דש ער הט אויז גרויאט דש לנד · פר דעם (ארון הברית) דש דא איין אייז דיא מלוכה · דש אייניט אין
(ארון זיין די לוחות) אונ׳ די תורה · (יושבי חרושת) די וואר (יבין דר אלך פון כנען) אונ׳ (סיסרא) זיין הייבט אמן די דא זיין
גזעסן צו (חרושת) דער זעלביגר קיניג (יבין) דר הט ישראל הארט בצוואונגן · זי הבן אים גהאלפן אלי אלכים אין געלד · די
אייניט ער הט זי וועלן געלד געבן דא הבן זי קיין געלד וועלן הבן אונ׳ הבן אם אום זונסט גהאלפן אלתאה האלטן אויף ישראל
(אפסי) די הערן פון דר מלוכה · (יה) גאט הט גשטריטן מיט זי · מיט איין היער דש דא הט אויך קיין געלד גינואן דש זיין
די שטערן אויז דעם הימל · אונ׳ אזו זאלן די איבריגן רשעים ווערן פר לארן · אונ׳ צו גאט אייז דיא מלוכה · (כארז) אז איין טענן
בוים אזו וואר (סנחריב) דר דא איז גגליכן צו איין טענן בוים אין וואלד · אין לנד פון (אשור) וואר ער גרוס אונ׳ ער הט גלעסטרט
אונ׳ הט גזאגט איך וויל נידרן (כביר) דען שטארקסטן פון דיא מלוכה · (כליל) איין (מלאך) דר דא איז אייטל פייער (הואם)
הט פר טואלט זי אן דר נאכט פון (פסח) דיא דא הייסט (ליל שמורים) · אונ דען וואושט אידר אמן דש צו גאט איז די מלוכה ·
(לשחת) צו דיא גרוב איז גנידרט (נבוכדנצר) דר דא הט פר וויסט דש בית המקדש אונ׳ הט זיך גבוקט צו דער ע״ז דיא דא
הייסט (בל) · אז ער איינט אויף צו גין אין הימל אונ׳ וואר אב גשטן פון אין די אענטשן הערן אונ׳ נידרט
פון זיינר מלוכה דז אייניט ער וואר (אשגע) אונ׳ וואר צו איינר (חיה) זיבן יאר אן גשטט ניקט אז גראז · (לכנו) צו זיין אאט
דז אייניט צו זיין מלוכה וואר ער ווידר גקערט אונ׳ דען נאמן פון הקב״ה הט ער דר קענט · צו גאט דר דא דר היבט אונ׳ נידרט
ער בקענט אונ׳ צו גענלט אים דיא מלוכה אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ד׳ אנא נבוכדנצר משבח ומרומם ומהדר לאלך שמיא
די כל מעבדוהי קשוט וארחתיה דין) די אייניטייטש איך נבוכדנצר לוב אונ׳ ביקען צו גאט אין הימל דש זייני ווערק זיינן וואר ·
אונ׳ זייני וועג זיין גרעכט · (מוגרה) אין טעגן (האן) זיינן ישראל ווארן גשלעפט אז איין שאף צו דר שעכטונג (ונתכנו) אונ׳
זי זיין ווארן דר צילט אירי בייזי מעשים פון ישראל פר הקב״ה דש זי הבן גגעסן (טריפות) אן דר (סעודה פון אחשורוש) ·
אונ׳ זי זיינן ווארן ביטצראט פון וועגן (זכות מרדכי אונ׳ אסתר) דיא דא זיין קומן פון (בנימין) דער דא הייסט (זאיר
רודם) דש אייניט ער איז איין יונגר גוועלטיגר אין דער מלוכה · (מכורי) ישראל זיינן ווארן פר קויפט אין גלות ·

דש

בְּקָהָל אֲבַשֵּׂר · בְּרֹב עַם אֲדַבֵּר · לְמִי שְׂאֵת וְיֶתֶר עָז · וּלְמִי הַמְּלוּכָה :
גֹּשׁוּ גוֹיִם · וּבֹאוּ מַמְלָכוֹת · רְאוּ מַה נֶּהֱדָר · בְּמֵצַח הַמְּלוּכָה : גַּדְּלוּהוּ
אִתִּי · וּנְרוֹמְמֶנְהוּ יַחַד · וְאַל תִּתְגָּאוּ · בְּנֵזֶר הַמְּלוּכָה : דְּרָכִים בְּעֵת
נֶעֶשְׂתָה מְצוּלָה · הִתְבּוֹנְנוּ יַחַד · לְמִי נִזְרְקָה מְלוּכָה : דָּרַךְ סוּס בַּיָּם ·
כְּנֶגֶד שֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב · וּמַה יּוֹעִיל גֶּבֶר · עֹז בַּמְּלוּכָה : הַאֲזִינוּ רוֹזְנִים ·
אָז וַיִּרְגָּזוּ · הַבִּיטוּ תַחַת · וּמָאֲסוּ מְלוּכָה : הַגִּידוּ כֹּחוֹ · לְאֻמִּים וְדַבְּרוּ ·
לָזֶה יִכָּתֵב · שֵׁם הַמְּלוּכָה : וְנִלְחַם רֵאשִׁית · גּוֹיִם וְאָבַד · כִּי נִשְׁבַּע
חַי · בְּכִסֵּא מְלוּכָה : וַיִּוָּלַע בְּכָל דּוֹר · כִּי לֹא לָמַד · מִי נִלְחַם בַּיָּם ·
וְעָטָה מְלוּכָה : זָר עַל אֲדוֹנָיו · עֶבֶד יוֹשֵׁב נֶגֶב · בְּזֹאת תִּרְגַּז אָרֶץ ·
בְּשֵׂאת עֶבֶד מְלוּכָה : זֶרַע בְּרוּכִים · הֶחֱרִימוּ אֲרוּרִים · כִּי נָתְנוּ קוֹל ·
לְאַדִּיר בִּמְלוּכָה : חֶשְׁבּוֹן וּבָשָׁן · עוֹרְרוּ מִלְחֶמֶת · בְּלִי לָתֵת דֶּרֶךְ ·

לצבאות

אונ' איר אין ישראל זו רידן דש ער איך הט אויז גלונגן אויז אלרים · די וויל איך איבינגליך רידן, דען זיין היער בין איך · פון הקב"ה דיא גרוסי אלוכה · (בקהל) אין די פר זמאלונג וויל איך איין (בשורה) זאגן · אין פיל פאלק וויל איך רידן · זו וועם א ז דר הילונג אונ' גרוסי שטארקייט אונ' זו וועם דש דא איז דיא אלוכה · (גשו) גנעהנט איר פעלקר · אונ' קומט העראיר קיניגרייך · זעכט וויא ער איז ביזינט הקב"ה (במצח) איט דר קרון פון דר אלוכה · (גדלוהו) אכפרט אים איט איר · אונ' איר וועלן אים דר היכטן איט אננדר · אונ' זייט אייך ניט האפרטיגן איט דר קרון פונדר אלוכה · (דרכים) די וועג דא ישראל זיין גגאנגן דורך די (ים) אין דר צייט אז דש ים איז טרוקן גווארן אין דר טיף · נון אכט איר גנעם פריבן זו וועם איז ביליך דש אן זאל זו ווארפן דיא אלוכה · זו הקב"ה אדר (להכריל) זו דר ע"א · (דרך) ער הט גיטרעטן הקב"ה דש פפערד אין דש אער קיגן זעקס הונדרט רייטר די דא הט גהאט (פרעה) · אונ' וואס וויל איך נון שטארקן איין אאן קיגן הקב"ה דר דא הט דיא שטארקי אלוכה · (האזינו) זי חבן פר נואן די הערן דש הקב"ה הט גשפאלטן דז ים זו ישראל דש זעלביג אאל זיין זי דר פראקן · זי הבן גזעהן (תחת) רצן אנגסט אונ' בריכלים דש דא איז קואן אויף די אלרים אונ זי הבן פר טאעהט איר אלוכה · (הגידו) זי הבן גיזאגט זיין קראפט פון הקב"ה די פעלקר אז (יתרו) אונ' (רחב הזונה) א נ' זי הבן גירעט זו דעם גאט זאל ווערן גשריבן דר נאאן פון דיא אלוכה · (ונלחם) אונ' (עמלק) הט אן ערשטן גהאט אלחאה איט ישראל · אונ' עס ווערט זיין אב גיאעקט זייגנאאן · דען ער הט גשווארן דר לעבנדיגר גאט בייא זיין שטול פון דר אלוכה · (ויולע) אונ' (עמלק) זאל ווערן אויז גיטפאט אין אלי (דורות) ווייל ער הט ניט גדאכט ווער דא הט גשטריטן אין (ים) איט די אלרים) אונ' דש הקב"ה הט אום גיווארנן דיא אלוכה · (זר) ער הט גאוטוויליגט איין קנעכט איבר זיין הערן דז איינט דער (כנעני) אז דר פסוק זאגט אין (בראשית ט' ארור כנען עבד עבדים יהיה לאחיו) דז איז טייטש פר פלוכט זאל זיי (כנען) איין קנעכט זאל ער זיין זייני ברידר (שם ויפת) אונ' ישראל זיין קואן פון (שם) · דא הט דר (כנען) אלחאה גהאט איט ישראל אין (דרום) לאנד · פון דעסט וועגן ציטרט דיא ערד ווען זיך איין קנעכט דר היבט אונ' וויל הבן דיא אלוכה · (זרע) איין זאאן פון יבענסטן דש זיין ישראל · די הבן פר וויסט די (כנעניים) די דא זיין גיפלוכט · דען ישראל הבן גגעבן איר (קול) איט דר תפלה זו הקב"ה דר דא איז שטארק אין דר אלוכה · (חשבון) דיא שטאט (חשבון אונ' בשן · עוררו) די הבן זיך דר וועקט איט אלחאה אויף ישראל דרום דש זי ניט ה[..]ן וועלן געבן איין וועג דורך אירן לנד זו ישראל די דא זיינן דש היער פון גאטס אלוכה · (חילם) איר גוט

לְצִבְאוֹת בִּמְלוּכָה ׃ חֵילָם נִשְׁמַד · וְאַרְצָם חֻלָּקָה · וּמֵעַל זְרוֹעָם ·
נָפְלָה מְלוּכָה ׃ טָפְשׁוּ בְּנֵי כְנַעַן · כִּי נָכְרִים הֵם · בְּאַדְמַת בְּנֵי שֵׁם ·
זֶרַע מְלוּכָה ׃ טְבָחָם בִּן נוּן · עַד פִּנָּה אֶרֶץ · לִפְנֵי אֲרוֹן הַבְּרִית ·
אֲרוֹן הַמְּלוּכָה ׃ יוֹשְׁבֵי חֲרֹשֶׁת · אָז הִקְשָׁה לַחַץ · עֲזָרוּהוּ בְּלִי
בֶצַע · אַפְסֵי מְלוּכָה ׃ יָהּ נִלְחָם בָּם · צְבָא בְּלִי בֶצַע · כֵּן
יֹאבְדוּ שְׁאָר · וְלָאֵל הַמְּלוּכָה ׃ כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן · אַשּׁוּר גָּדוֹל · וְהֵרֵף
אוֹרִיד · כַּבִּיר הַמְּלוּכָה ׃ כְּלִיל אֵשׁ הֲמָמָם · בְּלֵיל שִׁמּוּרִים · וְאָז
יָדְעוּ כֹל · כִּי לָאֵל הַמְּלוּכָה ׃ לְשַׁחַת כָּרַע בֵּל · כְּחָשְׁבוֹ עֲלוֹת
לַשַּׁחַק · וְסָר מִמֶּנּוּ לְבַב אֱנוֹשׁ · וְיָרַד מִמְּלוּכָה ׃ לְכַנּוֹ הוּשַׁב · וְכֹחַ אֵל
הִכִּיר · לְמֵרִים וּמַשְׁפִּיל · הִשְׁלִים מְלוּכָה ׃ מוּגְרָה צֹאן לַטֶּבַח ·
וְנִתְכְּנוּ עֲלִילוֹת · בִּלְבוּשׁ צָעִיר · רוֹדֵם הַמְּלוּכָה ׃ מְכוּרֵי בְּלֹא
חִנָּם · פְּדוּיֵי בְּלֹא כֶסֶף · סוּרוּ לְמַטָּה כַּמַּיִם · רַב הַמְּלוּכָה ׃

נמכרו

אזו פר טילגט און' איר לנד וואר צו טייל · און' פון אירן ארים איז גפאלן דיא מלוכה · (טפשו) זי זיינן נארן די קינדר (כנען)
זי זאלטן הבן גרעכט ווא זיינן פרעמד אין לנד פון די קינדר (שם) די דא זיינן (זרע המלוכה) · (טבחם) ער הט גשעכט
זי (יהושע בן נון) · ביז דש ער הט אויז גרויאט דש לנד · פר דען (ארון הברית) דש דא איז אייני דיא מלוכה · דש איינט אין
(ארון זיין די לוחות) און' די תורה · (יושבי חרושת) די וואר (יבין דר מלך פון כנען) און' (סיסרא) זיין הייבט מאן די דא זיין
גזעסן צו (חרושת) דער זעלביגר קיניג (יבין) דר הט ישראל הארט בצוואונגן · זי הבן אים גהאלפן אלי מלכים אין געלד · דז
איינט ער הט זי וועלן געלד געבן דא הבן זי קיין געלד וועלן הבן און' הבן אים אום זונסט גהאלפן מלחמה האלטן אויף ישראל
(אפסי) די הערן פון דר מלוכה · (יה) גאט הט גשטריטן מיט זי · מיט איין היער דש דא הט אויך קיין געלד גינומן דש זיין
די שטערן אויז דען הימל · און' אזו זאלן די איבריגן רשעים ווערן פר לארן · און' צו גאט איז דיא מלוכה · (כארז) אז איין טענן
בוים אזו וואר (סנחריב) דר דא איז גוועזן אזו איין טענבוים אין וואלד · אינלנד פון (אשור) וואר ער גרוס און' ער הט גלעסטרט
און' הט גזאגט איך וויל נידרן (כביר) דען שטארקסטן פון דיא מלוכה · (כליל) איין (מלאך) דר דא איז אייטל פייער (האאש)
הט פר טילט זי אן דר נאכט פון (פסח) דיא דא הייסט (ליל שמורים) · און' דען ווסטט אידר אמן דש צו גאט איז די מלוכה ·
(לשחת) צו דיא גרוב איז גגידרט (נבוכדנצר) דר דא הט פר וויסט דש בית המקדש און' הט זיך גבוקט צו דער ע"ז דיא דא
הייסט (בל) · אז ער אינט אויף צו · ין אין הימל און' וואר אב גמאן (חשבו) דא וואר אב גשטן פון אין דז מענטשן הערץ און' נידרט
פון זיינר מלוכה דז איינט ער וואר (אנוש) און' וואר צו איינר (חיה) זיבן יאר אז ער עסט ניקס אז גראז · (לכנו) צו זיין אמט
דז איינט צו זיין מלוכה וואר ער ווידר גקערט און' דען גמאן פון הקב"ה הט ער דר קענט · צו גאט דר דא דר הויכט און' נידרט
ער ב־קענט און' צו גענצט אים דיא מלוכה אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ד' אנא נבוכדנצר משבח ומרומם ומהדר לאלך שמיא
די כל מעבדוהי קשוט וארחתיה דין) די איטלייטש איך נבוכדנצר לוב און' ביקען צו גאט אין הימל דש זייני ווערק זיינן וואר ·
און' זייני וועג זיין גרעכט · (מוגרה) אין טענן (הצאן) זיינן ישראל ווארן גשלעפט אז איין שאף צו דר שלעכטונג (ונתכנו) און'
זי זיין ווארן דר צילט אירי בייזי מעשים פון ישראל פר הקב"ה דש זי הבן גגעסן (טריפות) מן דר (סעודה פון אחשורוש) ·
און' זי זיינן ווארן בישערמט פון וועגן (זכות מרדכי און' אסתר) דיא דא זיינן קומן פון (בנימין) דער דא הייסט (צעיר
רודם) דש איינט ער איז איין יונגר גוועלטיגר אין דער מלוכה · (מכורי) ישראל זיינן ווארן פר קויפט אין גוט ·

דש

בקהל אבשר · ברב עם אדבר · למי שאת ויתר עז · ולמי המלוכה : גשו גוים · ובאו ממלכות · ראו מה נהדר · במזח המלוכה : גדלוהו אתי · ונרוממנהו יחד · ואל תתגאו · בנזר המלוכה : דרכים בערת נעשתה מצולה · התבוננו יחד · למי נזרקה מלוכה : דרך סוס בים · כנגד שש מאות רכב · ומה יועיל גבר · עוז במלוכה : האזינו רוזנים · אז וירגזו · הביטו תחת · ומאסו מלוכה : הגידו כחו · לאמים ודברו · לזה יכתב · שם המלוכה : ונלחם ראשית · גוים ואבד · כי נשבע חי · בכסא מלוכה : ויולעג בכל דור · כי לא למר · מי נלחם בים · ועמה מלוכה : זד על ארוניו · עבד יושב נגב · בזאת תרגז ארץ · בשאת עבד מלוכה : זרע ברוכים · החרימו ארורים · כי נתנו קול · לאדיר במלוכה : חשבון ובשן · עוררו מלחמת · בלי לתת דרך ·

לצבאות

איר דש ער איך הט אויז גזוגן אויז אלרים · די וויל איך איביגליך רידן · דען זיין היער בין איך · אונ׳ איר איז ניאליך זו ריד׳ פון הקב״ה דיא גרוסי אלוכה · (בקהל) אין די פר זאמלונג וויל איך איין (בשורה) זאגן · אין פיל פאלק וויל איך רידן · זו וועם אז דר היכונג אונ׳ גרוסי שטארקייט אונ׳ זו וועם דש דא איז דיא אלוכה · (גשו) גנעהנט איר פעלקר · אונ׳ קומט העער איר קיניגרייך · זעלט וויא ער איז ביזינט הקב״ה (במזח) איט דר קרון פון דר אלוכה · (גדלוהו) אלפרט אים איט איר · אונ׳ איר וועלן אים דר היכטן איט אנגדר · אונ׳ זייט אייך ניט האפרטיגן איט דר קרון פונדר אלוכה · (דרכים) די וועג דא ישראל זיין גנגאנגן דורך דז (ים) אין דר נייט אז דש ים איז טרוקן גוואורן אין דר טיף · נון אכלט אירנעט פריבן זו וועם איז ביליך דש אן זאל זו וואורפן דיא אלוכה · זו הקב״ה אדר (להבדיל) זו דר ע״א · (דרך) ער הט גיטרעטן הקב״ה דש פפערד אין דש אער קיגן זעקס הונדרט רייטר די דא הט גהאט (פרעה) · אונ׳ וואש וויל איך נון שטארקן איין אאן קיגן הקב״ה דר דא הט דיא שטארקי אלוכה · (האזינו) זי חבן פר נואן די הערן דש הקב״ה הט גשפאלטן דז ים זו ישראל דש זעלביג אאל זיין זי דר שראקן · זי הבן גזעהן (תחת) דרצן אנגשט אונ׳ בריבלנים דש דא איז קואן אויף די אלרים אונ זי הבנפר טאעהט איר אלוכה · (הגידו) זי הבן גיזאגט זיין קראפט פון הקב״ה די פעלקר אז (יתרו) אונ׳ (רחב הזונה) אנ׳ זי הבן גירעט זו דעם גאט זאל וערן גשריבן דר נאאן פון דיא אלוכה · (ונלחם) אונ׳ (עמלק) הט אן ערשטן גהאט אלחאה איט ישראל · אונ׳ עש ווערט זיין אב גיאעקט זייגהאן · דען ער הט גשוואורן דר לעבנדיגר גאט בייא זיין שטול פון דר אלוכה · (ויולעג) אונ׳ (עמלק) זאל ווערן אויז גוטפאט אין אלי (דורות) וויל ער הט ניט גדאכט ווער דא הט גשטריטן אין (ים איט די אלריים) אונ׳ דש הקב״ה הט אום גיוואונרן דיא אלוכה · (זד) ער הט גאוטוויליגט איין קנעכט איבר זיין הערן דז איינט דער (כנעני) אז דר פסוק זאגט אין (בראשית ט׳ ארור כנען עבד עבדים יהיה לאחיו) דז איז טייטש פר פלוכט זאל זיין (כנען) איין קנעכט זאל ער זיין זייני ברידר (שם ויפת) אונ׳ ישראל זיין קואן פון (שם) · דא הט דר (כנען) אלחאה גהאט איט ישראל אין (דרום) לאנד · פון דעסט וועגן ציטרט דיא ערד ווען זיך איין קנעכט דר היבט אונ׳ וויל הבן דיא אלוכה · (זרע) איין זאאן פון יבענטשן דש זיין ישראל · די הבן פר ווישט די (כנעניים) די דא זיין גיפלוכט · דען ישראל הבן גגעבן איר (קול) איט דר תפלה זו הקב״ה דר דא איז שטארק אין דר אלוכה · (חשבון) דיא שטאט (חשבון אונ׳ בשן · עוררו) די הבן זיך דר וועקט איט אלחאה אויף ישראל דרום דש זי ניט ה[illegible]ן וועלן געבן איין וועג דורך אירן לנר זו ישראל די דא זיינן דש היער פון גאטש אלוכה · (חילם) איר גוט

ואר

כְּמָה שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם :
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנּוֹתִי אֶת אֲשֶׁר אָחוֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :
וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן :
אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת ·
בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

סוגרין הארון

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

עַד כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ ·
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע
כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ · וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם
מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד :

ווען דער ערסטר טאג (ראש השנה אן שבת) גיפאלט · אזו זאגט אן (מהללה) אן דעם ערסטן טאג אונ' (אנסיכה אלכי) אן דעם אנדרן טאג ·

אין דיזה (פסוקים פון אלהות) שטעלט דר (פייטן) איין לוב זאגונג אויף דיא (אלוה פון הקב"ה) · וויא וויא גביהרליך אונ' ליהרליך איז לו הקב"ה ווען איינר זייני פֿי (ניסים) וועלכי איך אין לייטן פון (יציאת מצרים) ביי דען לעבטן (דורות) הט לו גטהאן · אונ' אונזי (הללה פון די סונאים) · (וסוף) בעטן איר הקב"ה זאל זייני היילגי ריד דורך די (נביאים) אלז איר ווידר אין ירושלים ... אונ' לו אלי אונזרי (כבוד) גלאבן בשטעטיגן · אונזרי (אלוכה) ווידר לו גרייכן · אלס דען דיא (אלוכה) פון הקב"ה גמיינליגט אונ' גשטארקט זיין ווערט ·

קהל מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אֲהַלְלָה אֱלֹהַי · אָשִׁירָה עֻזּוֹ · אֲסַפְּרָה כְּבוֹדוֹ · אֲאַפְּדֶנּוּ מְלוּכָה :
אֲשַׂגֵּב לְפוֹעֵל · אֲשֶׁר שָׂח וּפָעַל · אֲנַוֵּהוּ כִּי לוֹ יָאֲתָה
מְלוּכָה : בְּעֻזּוֹ נֶצַח אֲשַׁנֵּן · כִּי צְבָאוֹ אֲנִי · וְלִי נָאָה שִׂיחַ · גּוֹדֶל הַמְּלוּכָה :
בקהל

אהללה אין זאגן ישראל · איך וויל לובן איין גאט · איך וויל זינגן זיין שטארקייט · איך וויל דר ליילן זיין כבוד · (אאפדנו) איך וויל ליהרן זיין (מלוכה) · (אשגב) איך וויל שטערקן לו דעם ווערקר הקב"ה דר דא האט דען (עולם) בישאפן איט ריד · איך וויל בישינן איך דען לו איס איז שינדיא אלוכה · (בעוזו) אין זיינר שטארקייט דיא ער האט גטאן איט איר

חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה
שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְּבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס
זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

ושליח צבור חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו׳ · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו׳ · אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזירות רעות וקבלה היא מן רבי אליעזר בעל הרוקח :

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ
הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן
לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים
וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבֹּר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד : כִּי שֵׁם יְיָ
אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : פותחין הארון

דיזור (פיוט אונ׳רר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלס הקב״ה זאל די (חזנים) מונטר ווייזן אונ׳ פר שטאנד
געבן זו פר שטין אונ׳ רעכט (אכוון) זו זיין וואס זיא ווענן דעם (קהל מתפלל) זיין · אונ׳ דס זיין קהל האבן אונ׳
געלאסטן · אלס הקב״ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ׳ זאלן ניט גשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואס זיא (מתפלל) זיין :
החזן אומר בניגון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל ·
הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית
יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה
שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ : בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרְעוּן ·
עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ
יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ
מְיַחֲלוֹת : גָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה ·
וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כְּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם
לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה
תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם · וְלֹא
יֵבוֹשׁוּ בְמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא
כִרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים :

ויאתיו כל לעבדך · ויברכו שם כבודך : ויגידו באיים צדקך · וידרשוך עם לא ידעוך ·
ויהללוך כל אפסי ארץ · ויאמרו תמיד יגדל יי : ויזנחו את זבחיהם · ויחפרו את
עובדיהם · ויטו שכם אחד לעבדך · וייראוך עם שמש ויכירו כח מלכותך · וילמדו תועים
בינה · וימללו את גבורותיך · וינשאוך מתנשא לכל לראש : ויסלדו בחילה פניך · ויעטרוך
נזר תפארה · ויפצחו הרים רנה · ויצהלו איים במלכך · ויקבלו עול מלכותך עליהם ·
וירוממוך בקהל עם · וישמעו רחוקים ויבואו · ויתנו לך כתר מלוכה :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט ·
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות :
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום הזכרון הזה יום תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת
מצרים :

ומפני חטאנו גלינו מארצנו · ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו
בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו · מפני היד שנשתלחה
במקדשך · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל
מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו
מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי
ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך
את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוספי יום הזכרון
הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה
עבדך מפי כבודך כאמור :

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום
תרועה יהיה לכם : ועשיתם עולה לריח ניחח ליי פר בן בקר אחד · איל אחד ·
כבשים בני שנה שבעה תמימם : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים
לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושני שעירים לכפר · ושני תמידים כהלכתם : מלבד עולת
החדש ומנחתה · ועולת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליי :

בעלינו פותחין הארון · בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון

**עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו
כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם**

חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת ׃ קהל וְמַ״שֶׁ זוֹכֵר הַבְּרִית ׃
חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי ׃ קהל וְמַ״שֶׁ חַי וְקַיָּם ׃
חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים ׃ קהל וְמַ״שֶׁ טוֹב לַכֹּל ׃
חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים ׃ קהל וְמַ״שֶׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן ׃
חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד ׃ קהל וְמַ״שֶׁ כֹּל יָכוֹל ׃
חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי ׃ קהל וְמַ״שֶׁ לְבַדּוֹ הוּא ׃
חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה ׃ קהל וְמַ״שֶׁ מֶלֶךְ עוֹלָם ׃
חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר ׃ קהל וְמַ״שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד ׃
חזן הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים ׃ קהל וְמַ״שֶׁ סוֹלֵחַ סֶלָה ׃
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו ׃ קהל וְמַ״שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ ׃
חזן הַפּוֹתֵחַ פִּתְחוֹ לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה ׃ קהל וְמַ״שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ ׃
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ ׃ קהל וְמַ״שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר ׃
חזן הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף ׃ קהל וְמַ״שָׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס ׃
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז ׃ קהל וְמַ״שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת ׃
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל ׃ קהל וְמַ״שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק ׃
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים ׃ וְמַ״שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ ׃

תִּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד ׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד ׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ ׃

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ ׃

אחד הוא אלהינו הוא אבינו · הוא מלכנו · הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל
חי · להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם : אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל
הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

תהלות כבודך אמצך מלא כל הארץ · שמעך דין משמים בכן
יראה ושקטה הארץ · רעש יום משפט געשו תהומות
הארץ · קול שופר חזה דבר ויקרא ארץ · צבי לצדיק בזמר השמיע
מכנף הארץ · פחד ופחת ופח ופלצות יבעיתו ארץ · ערת תקום
למשפט זעום כל אפסי ארץ · חזן סורו פנו דרך ינובבו חרדים
מחרדת הארץ · נאור ואדיר טעם תשיב לארץ · מה תראי אדמה
יריעו תחתיות ארץ :

קהל וחזן להתודע ולהגלות כי הוא מלך על כל הארץ · כמו פארוהו מאז
בשחה יורשו בחוניו לפארו בארץ :

חזן אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום
ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

חזן לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם
ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך בקדושתך (כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : ובכן יתקדש
שמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך · ועל ציון משכן כבודך ·
ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך : עוד יזכור לנו אהבת איתן אדוננו · ובבן
הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו · כי קדוש היום לאדוננו : באין
מליץ יושר מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט :

האוחז ביד מדת משפט : קהל וכל מאמינים שהוא אל אמונה :
חזן הבוחן ובודק גנזי נסתרות : קהל ומ"ש בוחן כליות :
חזן הגואל ממות ופודה משחת : קהל ומ"ש גואל חזק :
חזן הדן יחידי לבאי עולם : קהל ומ"ש דין אמת :
חזן ההגוי באהיה אשר אהיה : קהל ומ"ש היה והוה ויהיה :
חזן הודאי שמו כן תהלתו : קהל ומ"ש ואין בלתו :

קהל וחזן

עוד יזכור למו מטת שכם אחד · זארת המתמדת שמע פה אחד ·
רוגשת נשף ושחר ליחד לאחד :

חזן

ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה
שמע אומרים : (קהל) שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא
מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים :

דר (פייטן) סטעלט · דס אלי מונורי אלות · מונ׳ (תפלות וקרבנות) · מונ׳ ריא (תקיעות) · גיסטעלט זיין קינן אלי
דיגלידר פון דען (בן אדם) · מונ׳ בעטן דס אלה אלות זאלן מונו גירעכט אמכן ביים דען (יום הדין) :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

ואתה אזון קול מפארך בכל איבריהם · תוכן מצות מעשיהם
כמאתים וארבעים ושמנה איבריהם · בזה חודש תקוע
שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שי מוספי יום עשרה · כמו
עשרה בקרסוליהם · גשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים
בשוקיהם : רשומים קרות בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם :
דרושים תקוע בכסא באחד · כמו אחד בירכותיהם : קרן ימשכו
לשלש שלשה · כמו שלשה בקוטליהם : הין מוספי חודש עשתי
עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחשם ברכות תשע ·
כמו תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות וזכרונות ושופרות שלשים ·
כמו שלשים בפיסת ידיהם : פלול תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה
עשרה חוליות שבשדרותיהם : זכחי תמידים תקיעות תשע · כמו
תשעה שבראשיהם : עתירות שתים שחוח בם שמונה · כמו שמונה
שבצואריהם : חק דתם ספרים חמשה · כמו חמשה שבנקביהם :
חזן שם הליכות עולם ששה · כמו ששה בלבביהם : טוחות וכסלי
ושכוייו וסרעפו ובטן וקרב ועשתנותיהם · נפש רוח נשמה יחידה חיה
עור ובשר וגיד ועצמותיהם :

קהל וחזן

ישאו עין ויכרו אוזן · ויפצו פה ולשון וניב שפתותיהם · מכף רגל
ועד ראש נתנכחו פרוט מעשיהם · כתקוע שופר בקול יחפרו
שוטניהם · להצדיקם ביום דין שמוע שנית מאלהיהם :

אחוד

קהל וחזן פֶּה וְיַפְגִּיעַ כִּסֵּא · זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים אֲשֶׁר עִמְּךָ בַּכִּסֵּא :

רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שִׁמַּת הֲדוֹם וְכִסֵּא · וְאָז יִתְרַעַם הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעַשׁ הַכִּסֵּא · וְאוֹפַן לְאוֹפַן וּכְרוּב לִכְרוּב וְחַיָּה לְחַיָּה לְעֻמַּת כִּסֵּא :

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : : וקהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל אפכן אונטר טעניג דען (יצר הרע) דיך גו פר מייניגן מיט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלס איר זיך אלי פר מייניגן אוס תשובה גו טון · אונ' דט איר זיך פר זיכרן אן דס (צדקת) פון אונזרי אבות אברהם יצחק ויעקב :

מיוסד ע"פ תשרק ובסוף חתום שם המחבר; אליעזר

וְעַמְּךָ תְּלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד · שְׁנֵי לְבָבוֹת לְךָ כְּאַחַד לְאֶחָד · רַחֵץ בְּנִקָּיוֹן כַּפַּיִם נָשׂוֹא לֵב אֶחָד · קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוּף לֵב אֶחָד · צִיּוּן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוּט לֵב אֶחָד · פּוּר יָמִים יוֹצְרוּ בָם לָבוֹר אֶחָד · עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד · חזן סְמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד · נִשְׁעָנִים בִּסְבַךְ יָחִיד וּמְיוּחָד · מוּבְטָחִים בְּתָם וּבְיוֹשֶׁר אָב אֶחָד :

דיא (כוונת הפייטן) איז · דס בזכות אונזר פר אייניקייט אונ' גוטווליקייט צו דר (קבלת התורה) · אונז איין (אומה ישרה) זאל פר גיספראכן ווערן ביים דען (דין) · אויך אזו ער דיא אין ריכטונג דען (יום הדין) · אלס דיא (צדיקים תיכף אין ר"ה לחיים) אן גשריבן ווערן · אונ' דיא רשעים (למיתה) · אבר דיא (בינונים) איז ערשט איר רעכטר (פסק דין אין יו"כ) · נאך דעם זיא אין דיא (עשרת ימי תשובה) אירי זכיות פר אנהרן קענן :

לְהִזָּכֵר לָמוֹ עֲנִיַּת קוֹל אֶחָד · בְּשִׁבְתּוֹ בַּכִּסֵּא שְׁפוֹט גּוֹי אֶחָד · יַעֲמִיר מֵלִיץ יוֹשֶׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד · טוֹבוֹת לְהַגִּיד בַּשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד · חָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרָח לְמִשְׁפָּט אֶחָד · זַךְ וָרַע מֵהַיּוֹם מוֹדַע דִּינָם לְאֶחָד · וַאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר יוּאֲחַד · הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיקוֹ עֲשֶׂרֶת יְמֵי תְּשׁוּבָה יִיחַד · דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צָרֵי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד · גּוֹלֶה זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד · בִּקּוּר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אֶחָד לְאֶחָד : חזן אִם יַשְׁבִּית וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֵנוּ וְהוּא בְּאֶחָד · אֱמֶת חוֹתָמוֹ לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד · לְעֵת תָּמוּט וּכְכַל יַד עַם אֶחָד :

עוד

ואתה הוא מלך אל חי וקים

אין קצבה לשנותיך · ואין קץ לאורך ימיך · ואין שיעור למרכבות
כבודך · ואין לפרש עלום שמך · שמך נאה לך · ואתה נאה לשמך ·
ושמנו קראת בשמך :

קהל וחזן · עשה למען שמך וקדש את שמך על מקדישי שמך :

כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · דרי מעלה עם דרי מטה קוראים
ומשלשים בשלוש קדשה בקודש : ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר ·
קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה
לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו :

אין דיזה (קדושה) פון אופן וויזט דר פייטן מן פון גשטאלט דען (כסא הכבוד) אונ' די (חיות הקודש) די וויט דען
(כסא הכבוד) ווערן גיטראגן · אונ' די גרוסה (אורה) וועלכה זי בגרייפן פר הקב"ה · אונ' ווימ זי די תפלות אונ'
תקיעות פון ישראל לאזן דורך קומן · אויך בעטן זי דס הקב"ה זאל מן ישראל אוחל זיין · אונ' זכות הצדיקים לו גדענקן ·
מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וחיות אשר הנה מרבעות לכסא · במאתים וחמשים ושש מכניפות
כסא · נועשות בו בסוככם פנים בפנים לכסא · דמות רקיע
בראשם נטוי לכסא · הוא כעין הקרח ובו שביב כסא · וממעל לרקיע
כמראה דמות כסא · זעות בלי לאות מחיל כסא · חזן חשות ברצוא
ושוב מרעישות כסא · טסות כבזק ולא מזיזות הוד כסא · יודעות כי
כל מקום לא יכיל מהום כסא :

קהל כף רגל חמש מאות חמש עשרה ישרה לכסא · לערת תרשנה
לפאר קופצות מתחת לכסא · מתעלפות מפחד רם יושב על
כסא · נראות נושאות והם נשואות עם כסא · סבלות מתחת זרועות
עולם לכסא · עתירת זו כתעל תרפינה כנף כסא · פשעים אם עצמו
משיקות כסא · צורר כי יסטין יפרשו ענן כסא · קול שופר לעת יעל
מאחז פני כסא · רחמים יליץ בעד רשומים בכסא · שופט אם ירצה
שבת באולם הכסא · תבנית תם יפן חקוקה בכסא · ארבע חיות
נושאות ומנשאות עם כסא · חזן לבלתי לנבל למענו כסא · עוד יפצה

כָּל אָדָם בּוֹ · וּבַשּׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן · וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · חזן כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

אלי דס טייטש פֿון (ונתנה תוקף ביז אן אהללה) מיינו פֿינדן אין (אוסף) פֿון ערשטן טאג :

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן · כַּמָּה יַעַבְרוּן וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן · מִי יִחְיֶה · וּמִי יָמוּת · מִי בְקִצּוֹ · וּמִי לֹא בְקִצּוֹ · מִי בָאֵשׁ · וּמִי בַמַּיִם · מִי בַחֶרֶב · וּמִי בָרָעָב · מִי בָרַעַשׁ · וּמִי בַמַּגֵּפָה · מִי יָנוּחַ · וּמִי יָנוּעַ · מִי יִשָּׁקֵט · וּמִי יִטָּרֵף · מִי יִשָּׁלֵיו · וּמִי יִתְיַסָּר · מִי יִשָּׁפֵל · וּמִי יָרוּם · מִי יֵעָנִי · וּמִי יֵעָשֵׁר :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה
מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵרָה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דר (פייטן) זאגט דס הקב"ה האלט אונ' פר לאנגט דיא תשובה פֿון דען (בן אדם) · אונ' הט קיין וואול געפֿאלן אן דען טויט דער רשעים · אויך בקענן איר דס גרוסה (שפלות פֿון דעם בן אדם) · אונ' לו דיא (מעלות ואדות) פֿון הקב"ה אין קיין (שיעור אונ' קיין ערך) :

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת · כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ · אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ : חזן אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם · וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם · כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם : אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר · בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ · מָשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר · כְּחָצִיר יָבֵשׁ · וּכְצִיץ נוֹבֵל · כְּצֵל עוֹבֵר · וּכְעָנָן כָּלָה · וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת · וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ · וְכַחֲלוֹם יָעוּף :

איין שמנד פֿון איינר יוגינט : הכן איז איר (אפרים) ניט איין
ווירדיגר זון · פֿר וואר איין קינד דאז און זיך איט דער וואמט · דען
אלז ייט ווען איך פֿון אים ריד · גרענקן איך וויל אין נאך אין גרענקן
אין ליב לו הכן · דרום אויך ברוזן איינע גידערם פֿון ויגט וועגן
דר באראן איך וול דר נארון אין ספריבט גאט :

עַד־יָרֵךְ בֹּשְׁתִּי וְגַם־נִכְלַמְתִּי כִּי נָשָׂאתִי חֶרְפַּת נְעוּרָי : הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי־מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל־כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם־יְהוָה :

סדר תקיעות ווערט און גפֿינרן (ברף כ״ו) · אונ׳ דר חזן זאגט (אשרי אונ׳ יהללו) אונ׳ שטעלט דיא צווייא (ספרי תורה) ווידר איין (היכל) · דר נאך זאגט דר חזן (חצי קדיש) שטיט (ברף כ״ח) · דר נאך אורט דס (קהל סאונה עשרה) גליך אלס און געשטרט לו אוסף גיאורט האט שטיט (ברף כ״ח ע״ב) :

מוּסַף לְיוֹם שֵׁנִי שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה בְּקוֹל

פותחין הארון

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ·

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזרה

דער (עיקר) אין האט פֿון דען (ונתנה תוקף) איז לו פֿר ליין דיא גרושה (קדושה) דען הייליגן טאג · דס אפילו זיין אומכים ליטרן אונ׳ דר סרעקן פֿר דען (יום הדין) · אונ׳ דס (ספר הזכרונות) ווערט גיעפֿנט אונ׳ גיליינט · ווא אין אלי אענשן הענד זעלבשטן (גחתמנת זיין אויף איהרי עוונות) · אויך דס אן ר״ה אונ׳ יום כפור אלי דען בן אדם אויף ערליגט ווערט דס לו קוואנדי דורך דס גמלי יאהר · זייא גוטס אודר ניט גוט חלילה :

וּנְתַנֶּה תּוֹקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד

כִּי יֶשׁ־יוֹם קָרְאוּ נֹצְרִים בְּהַר אֶפְרָיִם קוּמוּ
וְנַעֲלֶה צִיּוֹן אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃ כִּי־כֹה אָמַר
יְהוָה רָנּוּ לְיַעֲקֹב שִׂמְחָה וְצַהֲלוּ בְּרֹאשׁ
הַגּוֹיִם הַשְׁמִיעוּ הַלְלוּ וְאִמְרוּ הוֹשַׁע יְהוָה
אֶת־עַמְּךָ אֵת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל׃ הִנְנִי מֵבִיא
אוֹתָם מֵאֶרֶץ צָפוֹן וְקִבַּצְתִּים מִיַּרְכְּתֵי־אָרֶץ
בָּם עִוֵּר וּפִסֵּחַ הָרָה וְיֹלֶדֶת יַחְדָּו קָהָל גָּדוֹל
יָשׁוּבוּ הֵנָּה׃ בִּבְכִי יָבֹאוּ וּבְתַחֲנוּנִים
אוֹבִילֵם אוֹלִיכֵם אֶל־נַחֲלֵי מַיִם בְּדֶרֶךְ יָשָׁר
לֹא יִכָּשְׁלוּ בָּהּ כִּי־הָיִיתִי לְיִשְׂרָאֵל לְאָב
וְאֶפְרַיִם בְּכֹרִי הוּא׃ שִׁמְעוּ דְבַר־יְהוָה גּוֹיִם
וְהַגִּידוּ בָאִיִּים מִמֶּרְחָק וְאִמְרוּ מְזָרֵה יִשְׂרָאֵל
יְקַבְּצֶנּוּ וּשְׁמָרוֹ כְּרֹעֶה עֶדְרוֹ׃ כִּי־פָדָה
יְהוָה אֶת־יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ׃ וּבָאוּ
וְרִנְּנוּ בִמְרוֹם־צִיּוֹן וְנָהֲרוּ אֶל־טוּב יְהוָה עַל־
דָּגָן וְעַל־תִּירֹשׁ וְעַל־יִצְהָר וְעַל־בְּנֵי־צֹאן וּבָקָר
וְהָיְתָה נַפְשָׁם כְּגַן רָוֶה וְלֹא־יוֹסִיפוּ לְדַאֲבָה
עוֹד׃ אָז תִּשְׂמַח בְּתוּלָה בְּמָחוֹל וּבַחֻרִים
וּזְקֵנִים יַחְדָּו וְהָפַכְתִּי אֶבְלָם לְשָׂשׂוֹן
וְנִחַמְתִּים וְשִׂמַּחְתִּים מִיגוֹנָם׃ וְרִוֵּיתִי נֶפֶשׁ
הַכֹּהֲנִים דָּשֶׁן וְעַמִּי אֶת־טוּבִי יִשְׂבָּעוּ נְאֻם־
יְהוָה׃ כֹּה אָמַר יְהוָה קוֹל בְּרָמָה נִשְׁמָע
נְהִי בְּכִי תַמְרוּרִים רָחֵל מְבַכָּה עַל־בָּנֶיהָ
מֵאֲנָה לְהִנָּחֵם עַל־בָּנֶיהָ כִּי אֵינֶנּוּ׃ כֹּה
אָמַר יְהוָה מִנְעִי קוֹלֵךְ מִבֶּכִי וְעֵינַיִךְ מִדִּמְעָה
כִּי יֵשׁ שָׂכָר לִפְעֻלָּתֵךְ נְאֻם־יְהוָה וְשָׁבוּ מֵאֶרֶץ
אוֹיֵב׃ וְיֵשׁ־תִּקְוָה לְאַחֲרִיתֵךְ נְאֻם יְהוָה
וְשָׁבוּ בָנִים לִגְבוּלָם׃ שָׁמוֹעַ שָׁמַעְתִּי
אֶפְרַיִם מִתְנוֹדֵד יִסַּרְתַּנִי וָאִוָּסֵר כְּעֵגֶל לֹא
לֻמָּד הֲשִׁבֵנִי וְאָשׁוּבָה כִּי אַתָּה יְהוָה אֱלֹהָי׃
כִּי־אַחֲרֵי שׁוּבִי נִחַמְתִּי וְאַחֲרֵי הִוָּדְעִי סָפַקְתִּי

הנני נון איך וויל זיא ברענגן פֿון דעם לאנד (צפֿון) · אונ׳ איך
וויל זיא איין זאמלין פֿון דען זייטן דער ערדן · אונטר אין ווערט
זיין בלינדי · אונ׳ הינקנדיגי · טראגנדיגי · אונ׳ קינד בעטרנס
איט אננדר · אייני גרושי איין זאמלונג ווערדן זיא ווידר קערן אל
הער · בבכי איט ווייגן דאש זיא ווערדן תשובה טון ווערן זיא
קואן · אונ׳ איט בארמהערציגקייט וויל איך זיא פֿירן · איך וויל זי
גלייטן צו פֿעך וואסיר · אין איינם רעכטפֿערטיגן וועג · זיא
ווערדן שטרויכלן אן איר · דען איך בין געווארדן צו ישראל צו איינם
פֿאטר · אונ׳ (אפֿרים) איז איין ערשט געבארנר : שמעו הערט
גאטס ווארט איר פֿעלקיר · אונ׳ פֿר קונדיגט אין דען אינזלן פֿון
וייטם · אונ׳ שפרעכט דער ישראל פֿר שפרייט האט ווערט אין
ווידר איין זאמלין · אונ׳ ער ווערט זיא היטן אז וויא איין הירט זיין
פֿפֿערך שאף : כי דען גאט ער האט אויש געלזט יעקב · אונ׳
ער האט אין דער לייט פֿון דער האנד דיא דא שטערקיר וואר
א ן וועדיר ער : ובאו אונ׳ זיא זעלן קואן אונ׳ זיא ווערדן זינגן
אן ׳ דער היך פֿון (ציון) · אונ׳ זיא ווערדן זיך איילן צו דעם גוטן
פֿון גאט · פֿון וועגן קארין · אונ׳ פֿון וועגן אמשט · אונ׳ פֿון וועגן
א׳ל · אונ׳ פֿון וועגן יונגי שאף אונ׳ רינדר · אונ׳ אירי לייבר ווערן
זיין אז וויא איין גארטן · דער דא גיטרענקט איז · אונ׳ זיא ווערדן
ניט אעדין נאך אין טרויאריג צו זיין : אז דען דאש זעלביג אמל
ווערט זיך דיא יונג פֿרויא פֿרייאן אן דעם טאנץ · דיא יונגלינגן
אונ׳ די אלטן איט אננדר · אונ׳ איך וויל פֿר קערן אירי טרוירינגהייט
צו פֿריידן · אונ׳ איך וויל זיא טרישטן · אונ׳ איך וויל זיא דער
פֿרייאן פֿון אירי טרויאריגהייט : ורויתי אונ׳ איך וויל זעטיגן
דען לייב פֿון דען (כהנים) איט פֿייסטיגהייט · אונ׳ איין פֿאלק
ווערדן זאט זיין פֿון איינם גוטן זאגט גאט : כה אזוא האט גאט
גיזאגט · איין שטים איז ווארדן גיהערט אין (רמה) · איין קלאג
איין ביטרליך ווייגן (רחל) האט גיוויינט איבר אירי קינדר · זיא
האט זיך ניט וועלן טרישטן לאזן פֿון וועגן אירי קינדר · דיא וויל
דאש זיא ניט דא זיינן : כה אזוא האט גאט גיזאגט · פֿר אייד
דייני שטים פֿון ווינן · אונ׳ דייני אויגן פֿון טרעהרן · דען עז איז
איין גוטר לון פֿר דייני ערביט שפריכט גאט · אונ׳ זיא ווערדן
ווידר קערן פֿון פֿיינדש לאנדן : ויש אונ׳ עש איז איין האפֿינונג
צו דיינם לעצטן שפריכט גאט · אונ׳ זיא ווערדן ווידר קערן דיא
קינדר צו אירן גיגערקן : שמוע איך הב וואול גיהערט אפֿרים
האט זיך ביקלאגט · אונ׳ שפריכט דוא האשט איך גיקעשטיגט ·
אונ׳ איך בין גיקעשטיגט געווארדן גלייך אז וויא איין קאלב דש
ניט גיוויינט איז · ווידר קער איך אונ׳ איך וויל ווידר קערן · דען
דוא בישט גאט איין גאט : כי דען נאך איינם ווידר קערן האב
איך איך בידאכט · אונ׳ דער נאך דאש איך איך זעלברט גקענט
האב · דא האב איך אויך דען דיכש גיקלאפפט · איך בין פֿר
שעאט אונ׳ אויך פֿר שעהט געווארדן · דען איך האב גטראגן

שבע) : (ה) ויהי אונ׳ עס וואר נאך דען דאזיגן געשיכטניס · דא וואורד צו אברהם פאר קונדיגט צו זאגן · נון (מלכה) זיא האט אויך אין גיוואונן צו דיינם ברודר (נחור) : את (עוץ) זיינן ערסט גיבארינן · אונ׳ (בוז) זיינן ברודר · אונ׳ (קמואל) דען פאטר פון (ארם) : ואת אונ׳ (כשד · אונ׳ חזו · אונ׳ פלדש · אונ׳ ידלף · אונ׳ בתואל) : ובתואל אונ׳ בתואל האט (רבקה) גיוואונן · דיזא אכטיגי אלט · האט (מלכה) גיוואונן צו (נחור) · דעם ברודר פון אברהם : ופילגשו אונ׳ זיין קיבס וייב · אונ׳ איר נאמין וואר (ראומה) · אונ׳ זיא גיוואן אויך (טבח · אונ׳ גחם · אונ׳ תחש · אונ׳ מעכה) :

למפטיר בפ׳ פנחס

ובחודש אונ׳ אן דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערשטן טאג צו דעם מונאט · זאל אייני הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך זיין · איר זעלט קיינר לייא דינסט ווערק טון · איין טאג דאס צו בראכן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : ועשיתם אונ׳ איר זעלט אן בירייטן איין ברענד אופפר צו איינם ליבליכן גירוך צו פר גאט · איין סטיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף און אונגיל איין יאר אלט : ומנחתם אונ׳ איר ספייז אופפר זעאל מעל איט אייל גימישט · דרייא צעהנט טייל צו איינם סטיר · צווייא צעהנט טייל צו דעם ווידר : ועשרון אונ׳ איין צעהנט טייל צו איינם שאף צו דען זיבן שאף : ושעיר אונ׳ איין ציגן בעקלין צו דעם זינד אופפר · אויף אייך צו פר געבן : מלבד זונדר אל ין דס ברענד אופפר פון דעם מונאט · אונ׳ איר ספייז אופפר אונ׳ דז סטעטיגליכי ברענד אופפר · אונ׳ איר ספייז אופפר · אונ׳ אירי גיסונג · גלייך אז וויא איר גירעכט · צו איינם ליבליכן גירוך · איין פייאר אופפר צו פר גאט :

הפטרה ליום שני דראש השנה בירמיה סימן ל״א

כה אזוא האט גאט גזאגט · דאז פאלק דס דא האט גיפונדן לייט זעליגהייט אין דער וו סטייא · דיא דא זיינן איבר גיבליבן פון דען דיא זיא האבן גיטויט איט דעם שווערט · ער איז גיגאנגן גאט פר זיא צו אמכן רואן אין דס פאלק ישראל : מרחוק פון וייטם הער האט זיך גאט צו איר ביוויזן · אונ׳ איין עוויגי ליב שאפט האב איך דיך ליב גיהט · דרום האב איך דיך גיצאגן איט גינאד : עוד איך וויל דיך נאך איין אמל בויאן · אונ׳ דו ווערסט עוויג גיבויאט זיין דו יונג פרויא ישראל · דו ווערסט ווידר גציירט זיין איט דייני פויקן · אונ׳ דוא ווערסט אויז גין אין דעם טאנץ דיא דא לובן : עוד דוא ווערסט ווידר פפלאנצן ווין גערטן אוף דען בערג פון (שומרון) · זיא ווערדן פפלאנצן אייני פפלאנצונג · אונ׳ זיא ווערדן זיא אויז לזן : כי דען עס ווערט איין צייט זיין דס דיא היטר ווערדן רופן אויף דעם גיבערג פון (אפרים) · סטיט אויף אונ׳ איר וועלן אויף גין קען (ציון) צו אונזרם גאט : כי דען אזא האט גאט גיזאגט צו יעקב זינגט איט פריידן · אונ׳ פרייאט אייך אופנטליך פר אן דען פעלקר · אאכט עס הערין · לובט אונ׳ זאגט גאט העלף דיינם פאלק דעם איבר בלייבונג פון ישראל :

הנני

הַיָּם וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ אֵת שַׁעַר אֹיְבָיו׃ וְהִתְבָּרְכוּ
בְזַרְעֲךָ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ עֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ
בְּקֹלִי׃ וַיָּשָׁב אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו וַיָּקֻמוּ וַיֵּלְכוּ
יַחְדָּו אֶל־בְּאֵר שָׁבַע וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בִּבְאֵר
שָׁבַע׃ חמישי וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
וַיֻּגַּד לְאַבְרָהָם לֵאמֹר הִנֵּה יָלְדָה מִלְכָּה גַם־
הִוא בָּנִים לְנָחוֹר אָחִיךָ׃ אֶת־עוּץ בְּכֹרוֹ וְאֶת־
בּוּז אָחִיו וְאֶת־קְמוּאֵל אֲבִי אֲרָם׃ וְאֶת־כֶּשֶׂד
וְאֶת־חֲזוֹ וְאֶת־פִּלְדָּשׁ וְאֶת־יִדְלָף וְאֵת בְּתוּאֵל׃
וּבְתוּאֵל יָלַד אֶת־רִבְקָה שְׁמֹנָה אֵלֶּה יָלְדָה
מִלְכָּה לְנָחוֹר אֲחִי אַבְרָהָם׃ וּפִילַגְשׁוֹ וּשְׁמָהּ
רְאוּמָה וַתֵּלֶד גַּם־הִוא אֶת־טֶבַח וְאֶת־גַּחַם
וְאֶת־תַּחַשׁ וְאֶת־מַעֲכָה׃

למפטיר בפרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם׃
וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר
אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה
תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן
שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל׃
וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת
הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ
נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃

הפטרה ליום שני של ר״ה בירמיה סי׳ ל״א

כֹּה אָמַר יְהוָה מָצָא חֵן בַּמִּדְבָּר עַם
שְׂרִידֵי חָרֶב הָלוֹךְ לְהַרְגִּיעוֹ
יִשְׂרָאֵל׃ מֵרָחוֹק יְהוָה נִרְאָה לִי וְאַהֲבַת
עוֹלָם אֲהַבְתִּיךְ עַל־כֵּן מְשַׁכְתִּיךְ חָסֶד׃ עוֹד
אֶבְנֵךְ וְנִבְנֵית בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל עוֹד תַּעְדִּי
תֻפַּיִךְ וְיָצָאת בִּמְחוֹל מְשַׂחֲקִים׃ עוֹד תִּטְּעִי
כְרָמִים בְּהָרֵי שֹׁמְרוֹן נָטְעוּ נֹטְעִים וְחִלֵּלוּ׃

אברהם בבקר ויחבש את חמרו ויקח את
שני נעריו אתו ואת יצחק בנו ויבקע עצי
עלה ויקם וילך אל המקום אשר אמר לו
האלהים : לוי ביום השלישי וישא אברהם
את עיניו וירא את המקום מרחק : ויאמר
אברהם אל נעריו שבו לכם פה עם החמור
ואני והנער נלכה עד כה ונשתחוה ונשובה
אליכם : ויקח אברהם את עצי העלה וישם
על יצחק בנו ויקח בידו את האש ואת
המאכלת וילכו שניהם יחדו : ויאמר יצחק
אל אברהם אביו ויאמר אבי ויאמר הנני בני
ויאמר הנה האש והעצים ואיה השה לעלה :
ויאמר אברהם אלהים יראה לו השה לעלה
בני וילכו שניהם יחדו : שלישי ויבאו
אל המקום אשר אמר לו האלהים ויבן שם
אברהם את המזבח ויערך את העצים
ויעקד את יצחק בנו וישם אתו על המזבח
ממעל לעצים : וישלח אברהם את ידו ויקח
את המאכלת לשחט את בנו : ויקרא אליו
מלאך יהוה מן השמים ויאמר אברהם
אברהם ויאמר הנני : ויאמר אל תשלח ידך
אל הנער ואל תעש לו מאומה כי עתה
ידעתי כי ירא אלהים אתה ולא חשכת את
בנך את יחידך ממני : וישא אברהם את
עיניו וירא והנה איל אחר נאחז בסבך
בקרניו וילך אברהם ויקח את האיל ויעלהו
לעלה תחת בנו : ויקרא אברהם שם
המקום ההוא יהוה יראה אשר יאמר היום
בהר יהוה יראה : רביעי ויקרא מלאך
יהוה אל אברהם שנית מן השמים : ויאמר
בי נשבעתי נאם יהוה כי יען אשר עשית
את הדבר הזה ולא חשכת את בנך את
יחידך : כי ברך אברכך והרבה ארבה את
זרעך ככוכבי השמים וכחול אשר על שפת
הים

ער ספאלטיט דז האלץ פון דעם ברענד אופפיר · אונ' ער שטונד אויף · אונ' ער גינג הין · צו דעם אורט דז אים גאט גיזאגט האט : (ב) ביום אן דעם דריטן טאג · דא הוב אברהם זייני אויגן אויף אונ' ער זאהי דש אורט פון וייטם : ויאמר אונ' אברהם שפראך צו זייני יונגן · בלייבט איר אלהיא ביים דעם איזל · אונ' איך אונ' דר יונגלינג וועלן ביז דארטן הין גין · אונ' איר וועלן זיך נייגן · אונ' איר וועלן ווידר קערין צו אייך : ויקח דא נאם אברהם דאס האלץ פון דעם ברענד אופפיר · אונ' ער ליגט עס אויף זיינן זון יצחק · אונ' ער נאם דאס פייאר אין זייני האנד · אונ' דש שעכט מעסיר · אונ' זיא ביידי גינגן איט אנגדר : ויאמר דא שפראך יצחק · צו אברהם זיינם פאטר · אונ' ער שפראך · איין פאטר · אונ' ער שפראך אלהיא בין איך איין זון · דא שפראך ער נון · דא איז דש פייאר אונ' דיא העלציר · אונ' וואו איז דאס לאם צו דעם ברענד אופפר : ויאמר דא שפראך אברהם · גאט זאל זיך זעלברט אויזדער וועלן דאס לאם צו דעם ברענד אופפיר איין זון · אונ' זיא ביידי גינגן איט אנגדר : (ג) ויבאו אונ' זיא קאמין צו דעם אורט · דאס גאט צו אים גיזאגט האט · אונ' אברהם בויט דארטן דען אופפיר שטול · אונ' ער ריכטעט דאס האלץ אורדנטליך · אונ' ער בינדט זיינן זון יצחק · אונ' ער ליגט אין אויף דען אופפר שטול אובן אויף דאס האלץ : וישלח אונ' אברהם דער שטרעקיט זייני האנד · אונ' ער נאם דאס שעכט מעסיר · דרום ער זיינן זון וואלט שעכטן : ויקרא דא ריף אים איין ענגיל פון גאט · פון דעם הימל · אונ' שפראך אברהם · אברהם · אונ' ער שפראך אלהיא בין איך : ויאמר דא שפראך ער · דו זאלשט דייני האנד ניט שטרעקין אן דען יונגלינג · אונ' דו זאלשט אים ניקס טון · דען איצונד וייס איך דאס דו גאטס פערכטיג בישט · אונ' דו האשט דיינן זון · דיינן איינציגן ניט פון איר פר איטן : וישא אונ' אברהם הוב זייני אויגן אויף · אונ' ער זאהי איינם ווידר · נאך דעם דאס עס וואר פר ווירט איט זייני הערנר אין דען דערנר · אונ' אברהם גינג · אונ' נאם דען ווידר · אונ' ער בראכט אין אויף צו איינם ברענד אופפר · אן דיא שטאט פון זיינם זון : ויקרא אונ' אברהם היס דען נאמין פון דעם זעלביגן אורט · גאט זאל עס זעהן · דרום ווערט הייט גיזאגט ווערדן · אויף דעם בערג פון גאט זאל עס גיזעהן ווערדן : (ד) ויקרא אונ' דער ענגיל פון גאט · ריף צו דעם אנדרן מאלט צו אברהם פון דעם הימל : ויאמר אונ' ער שפראך · איך האב ביים איר גישווארן · שפריכט גאט · דען דרום דש דוא דיא דאזיגי זאך האשט גיטאן · אונ' דו האשט דיינן איינציגן זון ניט פר איטן : כי דרום וויל איך דיך גיוויס בענשן · אונ' איך וויל דיינן זאמין זער מערין · גלייך אז וויא דיא שטערין פון דעם הימל · אונ' גלייך אז וויא דער זאנד · דער דא איז אן דעם בארטן פון דעם מער · אונ' דיין זאמין זאל דיא פפארטן פון זייני פיינד ערבליך בזיצן : והתברכו אונ' אין דיינם זאמין זעלין אל דיא פעלקיר פון דער ערדן גבענשט ווערדן דרום דש דו האשט אין אייני שטים גיהערט : וישב אונ' אברהם קערט ווידר צו זייני יונגן · אונ' זיא שטונדן אויף · אונ' זיא גינגן איט אנגדר קטן (באר שבע) · אונ' אברהם וואוניט אין (באר שבע)

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

: וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ יִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

דר נאך היבט אן מויז לוייא (ספרי תורות) אונ׳ רופט פינף אויף · אונ׳ לייאנט דא מין (פרשת וירא) :

וַיְהִי אונ׳ עס וואר נאך דעו דאזיגן זאכן אונ׳ גאט פר זוכט אברהם · אונ׳ ער שפראך, אלהים בין איך : ויאמר אונ׳ ער שפראך · נעם דיינן זון · דיינן איינציגן · דען דוא ליב האסט · נעמליך יצחק · אונ׳ גיא דוא הין צו דעם לאנד (מוריה) · אונ׳ ברענג אין דארטן אויף צו איינם ברנאפר · אופפיר · אויף איינם פון דען בערגן · די איך צו דיר זאגן : וישכם אונ׳ אברהם שטונד דש מארגינס פריא אויף אונ׳ ער גורטיט זיינן אייזל אונ׳ ער נאם צווייא יונגן מיט אים · אונ׳ יצחק זיינן זון · אונ׳

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי : וַיֹּאמֶר קַח נָא אֶת בִּנְךָ אֶת יְחִידְךָ אֲשֶׁר אָהַבְתָּ אֶת יִצְחָק וְלֶךְ לְךָ אֶל אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ : וַיַּשְׁכֵּם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְּרִיתֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

איינר דער איין טרוים האט אונ' ער ווייס ניט וואס עז ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס די (כהנים אגגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין פערי זיין סטיט רז און זו (סלום) זאל ניט זאגן רען (רבון) · ניימרט מן טטאס רען (רבון) זאל אן רען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר מין זיין (אחסבה) נעמן אונ'ער זאל זיא גיט ארויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו בריוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ריבון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אבינו מלכנו חטאנו לפניך

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה

אבינו

הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא

ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ול' בדרך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

אלי דיא (ריינים) פון דאס (דוכנן) גפינד אן מין דס דוכנן פון (יוצר ליום ראשון בדף ד׳ ע״ב) : דאס זאגט אן מויך מיטליכס אמרט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יברכך יברכך יי מציון עשה שמים וארץ :

יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :

וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן

יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :

יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת :

פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :

אליך אליך יי נפשי אשא :

ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן

ישא ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

יי יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתינו בעת צרה :

פניו יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :

אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת : וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם (השבת הזה וביום) הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר ...וּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

...לֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ ...בִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ ...ל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ ...טּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי ...ךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל ובתפלתם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

...וֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם ...ד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא ...וֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · ...ל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ

הפקדות

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ

ותקימנו

בראשית לעולה · נתן כפרו ותוהו שב לו לשם ולתהלה · ונשבע לברכו בברכה מעלה · ולזכור עקידתו לאום נדגלה · לממלטם מכל עון ועולה · ולקנותם להיות לו לעם סגלה · להיות ישועתנו ועזרתנו סלה : והיום הזה לפניך יופקד · כושר מפעלות עוקד ונעקד · וישיבת התם אוהלך שקד · זכור אדון ברחמים לפקד · ותרשישי חשמלי יחד · יכרעו וישתחוו לפניך ליחד : וזה אל זה יעריצו · וזה אל זה יקדישו · ושלוש קדשה לקדוש משלשים · (נ״א מקדישים) :

כבתוב (על יד נביאך) וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו :

אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו :

קהל ברוך כבוד יי׳ ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון · תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים · ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד משיח צדקך :

קהל ימלוך יי׳ לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

ובכן תן פחדך יי׳ אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי׳ אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי׳ לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו ·

ובכן

גוטן (סם) אונ׳ צו איינם גרוסן לוב · אונ׳ הקב״ה טעט איין (שבועה) דז ער וואלט בענטשן מיט איט זיינר קעסטליכי ברכה אונ׳ דז ער וואל גדענקן די (מעשה פון דר עקידה) צו ישראל די דא ציהטן אין דר (מדבר) מיט בזמירן · (ואלטם) צו אפן מנטריכן זי פון אלי זינד אונ׳ אונרעכט · אונ׳ דס ער זי וויל בהאלטן צו אים צו איין גליבט פאלק דס ער וויל זיין אונזר העלפר אונ׳ אונזר שטארקר אלי וועגן : (והיום) אונ׳ אזו טוכן ישראל תפלה צו גאט · אונ׳ היינט זאל זיין פר דיר גדאכט די גוטי מעשים (עוקר) פון דעם בינדר אברהם · אונ׳ דער דא איז וארן גיבונדן דס איז יצחק · אונ׳ יעקב דר דא איז גזעסן אין זיין גצעלט אונ׳ (פקד) הט זיך גיפליסן צו די תורה · גדענק דוא אלמעכטיגר גאט · דו זאלסט אונז איט דר בארמיקייט גדענקן אונ׳ די אלאכים דידא הייסן (תרשישים אונ׳ חשמלים) די דא ברענן אז ברענדר · זי קניאן אונ׳ זי בוקן זיך פר דיר בוקנדיג · אונ׳ איינר איט דעם אנדרן זי שטארקן לוב · אונ׳ איינר איט דעם אנדרן זיא היילגן · אונ׳ דרייא מאל (קדוש) אז הקב״ה זיא היילגן · אז דא שטיט גשריבן אין (ישעי׳ ו׳) אונ׳ ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש קדוש קדוש) היילג היילג היילג איז גאט דר אלמעכטיגר דיא גאנצי ערד איז פול פון זיינר אחר · דיא דרייא מאל (קדוש) ביטייטן ער איז היילג אויף דר ערדן · ער איז היילג אויף דעם היאל וואו דא זיינן דיא אלאכים · דר (תרגום אזכט דעם פסוק) : היילג אויף היאל אונ׳ ערדן · הי ליג (לעתיד לבא) :

ולבא לדור דורים : העשירי היה אחר הדברים האלה במדה ·
ונסהו קח נא את בנך והעלהו לי לעולה · והשיבו לאיזה בן דבן
הערלה או לבן המילה · את יחידך אשר אהבת בחמלה · על ההר
אשר עליו שכינה מכללה · והשכים בבקר ולא נתעצל בעצלה ·
וחבש חמור בעצמו בגילה · הוא החמור אשר רכב עליו דודה
דלה · והוא שעתיד עני לרכוב בעת הגאלה · והלכו לדרכם ביושר
מסלה · כשהגיעו לצופים ראו שלהבת תלולה · והבין כי הוא ההר
לתלה · ובאצבע הראהו המזבח של שוכן מעלה · הוא המזבח
אשר היה מתחלה · וצוה יחיד לקשור ידיו ורגליו לרגלה · שלא
יבעט מצות כבד לחללה · ועקדו על המזבח כטלה עולה · וערך
האש והעצים העלה · ולקח המאכלת לשחטו בהלחלה · וככהן
גדול הגיש מנחה בלולה · ויושב ורואה נורא עלילה · האב מעקיד
והבן נעקד בחילה · הן אראלים צעקו חוצה בילה · והושמע אל
תשלח ידך אל הנער לעשות כלה · והאיל אשר הוצפן מששת ימי

בראשית

דא פר זוכט גאט דען אברהם אונ׳ זאגט נעם דיין זון אונ׳ ברענג אין צו (קרבן) דא ענטפרט אים אברהם · וועלכן זון
מיינסטו · דעם אן ישמעאל דעם איך הב גהאט דא איך בין איין (ערל) געוועזן אדר מיינסטו דעם איך האב גיהאט דא איך
בין גוורסט גיווארן · דא ענטפרט אים גאט דיין איינציגן דען דוא ליב האסט (בחמלה) מיט דר בארמיקייט · צו קרבן
זא זולטו אים ברענגן אויף דען בערג דש דיא (שכינה) איז דרויף גקרינט · דא פריאט איך אברהם גגן פריא אן מארגן
אונ׳ ניט ער וואר טרעג אין ק׳ יגרלייא טרעגהייט (וחבש) אונ׳ ער גירטט זיין איזל זעלברט מיט פריידן · דש וואר דער
איזל דש דא וואר דרויף גריטן (משה רבינו) דר דא דיא טעלבר פון (יתרו) הוט וואטר גיזעפט · אונ׳ היגטן נאך ווערט
דרויף רייטן דר (משיח) דר דא הייסט (עני) אז דר פסוק גיט אויף (משיח) אין זכריה ט׳ עני ורוכב על חמור) דז איז טייטש
עלנדיג · אונ׳ ער רייט אויף איין איזל · אונ׳ זיא גינגן איר וועג איין גלייכן וועג אונ׳ דא זיא גרייכטן צו דעם אורט דש זיא
דען בערג זעהן דא זעהן זיא איין פלאם (תלולה) הויך אויף גין · דא פריבט אברהם דש דז וואר דר בערג דער הויכר ·
אונ׳ מיט איין פינגר ווייזט אברהם צו יצחק דען (מזבח) פון הקב״ה דז וואר דז ערשטי מזבח דז דא האט גבויאט (הבל)
אונ׳ זיין קרבן וואר אנגטפאנגן · אונ׳ דא בעטיט יצחק דר איינגר אן דט אן אים זאלט בינדן העגד אונ׳ פיס · דש ער זאל
ניט קעגן זאפן דש ער מעכט גסעלטרהייט אברהם טוהגן מיט דען זאפן אונ׳ מעכט (אחלל) זיין דיא מצוה פון (כבד
את אביך) · (ועקדו) אונ׳ ער בינדט אים אויף דש מזבח (כטלה) אז איין לעמל צו (קרבן עולה) · אונ׳ ער אן ריכטט דש
פייאר אונ׳ דיא האלצר ער אויף כראכט · אונ׳ ער נאם דען מעסר צו שעכטן אין (בחלחלה) מיט דר שרעקניס · אונ׳ אז
איין (כהן גדול) ער גינעהנט איין פריאנט איין גאייסטי מיט אייל אז וואר אויך זיין (קרבן) גאייסט מיט (שמחה) אונ׳
טרויאריקייט · אונ׳ ער זאס אונ׳ זיכט הקב״ה דר דא איז פארכטאם מיט זיין ווערקן · דר פאטר אברהם בינדט אונ׳ דר זון
יצחק וואר גי וורן (בחילה) מיט פארכט · און דיא מלאכים די שרייאן אויז דען הימל (בילה) מיט קלאג · דא וואר געהערט
איין (בת קול) פון גאט · דש דא רופט ניט דוא זאלסט זענדן דיין האנד צו דעם יונגן צו פר דערבן אים · אונ׳ דר ווידר דר
דא וואר (הוצפן) פר בארגן אונ׳ ביהאלטן פון (ששת ימי בראשית) צום אופפר · דעם זעלביגן ווידר נאם אברהם צו
איינר אויז ליזונג אן שטאט יצחק · אונ׳ דאס מעשה דש אברהם הט וועלן טאן מיט יצחק דאס וואר אים גירעכנט צו איין

גוטן

וכחזירי יערים · ועז משלשת אלו יונים שנמשלו לצפירים · ואיל
משלש זו מלכות מדי ופרס חבירים · כענין שנאמר האיל אשר ראית
בברורים · ותר אלו בני ישמעאל שנמשלו לשורים · וגוזל אלו
ישראל שנמשלו ליונים ותורים · כענין שנאמר יונתי בחגוי הסלע
ובסתרים · ולקח ובתרם לשני בתרים · כדי להתיש כחם וזכרם
להחרים · וירד העיט לאבדם זה דוד ראש הגבורים : כצאת השמש
היה מניף עליהם בסודרים · שלא ימשול בהם העיט עד הערב כסוד
מורים · להודיע שאין מושלים אלא יום אחד מיומו של יוצר הרים ·
חוץ משתי ידות שעה בשיעורים · כשהחמה נוטה במערב שתי ידות
שעה מכהה אורים · כן עד שלא יבא הערב יצמח אור לישרים ·
והיה לעת ערב יהיה אור להדורים : השמיני בהמולו ערלת בשרים ·
בעשור לחדש ביום הכפרים · ובכל שנה נראת דם מילתו כדם פרים
ואימורים · ומכפר עונות עמו להצדיקם כישרים : התשיעי בשלחו
ישמעאל ואמו למדברים · מעל יחיד הנעלה באחד ההרים · מזה

ולבא

מרואים) דיא פר פאלכטן · דס זי איז אז איין פעטקאלב אונ' אז איין (חזיר) אויז דעם וואלד · אונ' דיא דרייא פעלריגי ציג
ביטייט אויף דיא (יונים) דיא דא זיין גיגליכן (לצפירים) צו ציקליך · אונ' דס דרייא פעלריגה ווידר · דס איז די מלכות
פון (פרס אונ' מדי דיא חברים) · אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ח' האיל אשר ראית) דס איז טייטש אונ' דען ווידר
דען דו האסט גיזעהן (בברורים) אין דער ציטרי (גבוהה) · אונ' איין טויבן · דס זיינן (בני ישמעאל) די דא זיינן גגליכן
צו אוקסן · אונ' איין יונגי טויב דז זיינן ישראל די זיינן גגליכן צו טויבן · אז דר פסוק זאגט אין (שיר השירים ב' יונתי בחגוי
הסלע) דס איז טייטש איין טויבן אין ספאלטן דס פעלזין · דא נאם אברהם דס אלס (ובתרם) אונ' טיילט זיא צו צוויא טייל
דר ווארטן (להתיש) דס ער וואלט שוועכן איר (כח) אונ' איר גרעכטנס צו פר ווישטן · דא גירט (העיט) דער פויגל צו
אמכן פר לירן זיא · דס איז איין (משל אויף דוד דר דא איבר אלי גיבורים) · אז זיא אונטר גינג דיא זון דא פר יאגט
אברהם דען פויגל מיט זיין אמנטל · דס ביטייט דס די רעכטי מלכות פון ישראל ניט מער ווערט מן היבן ביז דס משיח
ווערט קומן · גלייך אז זי הבן גזאגט אונזרי חכמים · צו לאזן וויסן דס זי ניט לענגר ווערן גוועלטיגן איבר ישראל אז איין
טאג פון דען טאגן הקב"ה · אונ' צוויא (חלקים פון דער שעה מיט דעם שיעור) ווען זיך דיא זון נייגט צו (מערב)
צוויא טייל דר (שעה) דא ווערן טונקיל די ליכט · אזו אי דס ער ווערט קומן דר אובנט דא ווערט ספראצן איין ליכט צו דען
רעכטפערטיגן ישראל · אונ' עז ווערט זיין צו דר צייט פון אובנט דא ווערט ווערן ליכט (להדורים) צו דען טון ישראל :
השמיני דס אכטי (נס) וואר דא הקב"ה האט אברהם גיבאטן ער זאל זיך (מל) זיין דס גשאך צעהן טאג אין (תשרי)
אן יום כיפורים · אונ' אלי יאר ווערט גיזעהן דס (דם פון דר מילה פון אברהם) אז ווען עס איין קרבן ווער · אונ' הקב"ה
איז (מכפר) דיא זינד צו אמכן גרעכט ישראל אז ווען זיא אייטל צדיקים ווערן : התשיעי דס ניינטי (נס) וואר דא
גאט גביט אברהם דס ער אויז וועק שיקן (הגר מיט ישמעאל אין דיא מדבר) פון וועגן דען איינגן יצחק דעם אן האט
גבראכט אויף איינם פון דיא בערג דז וואר דר (הר המוריה) דס ער מיט ישמעאל זאלט קיין טייל (ירושה) האבן אויף
דער וועלט נאך אויף יענר וועלט צו גבירד אונ' גבירד : העשירי דאס צעהנטי (נס) וואר נאך דיא דמויגי זאכן

ונעשה הוא וכל בני ביתו טומטומים · וירד מיכאל המלאך להרגו
בזעמים · וזעק הגוי גם צדיק תהרוג ותשפוך דמים · ואמר לו השב
אשת האיש כי נביא הוא ואב לחכמים · ולקח צאן ובקר ועבדים
ושפחות והשיב לו תשלומים · ויתפלל אברהם אל האלהים ויעתר
לו ממרומים · וירפא אותם מעצירת רחמים : הששי בבוא עליו
המלכים הקרומים · עם כדרלעומר מלך עילמים · ובבן אחיו
התחילו תחלה שוטנים · ובשבילו לקחו את כל רכוש סרומים · ובא
הפליט והגיד מה עשו קמים · וירק את חניכיו ילידי ביתו רשומים ·
הם ענר אשכל וממרא ואליעזר מסימים · ויחלק עליהם לילה ויכם
במהלומים · הוא הלילה אשר היה מקדומים · וישב את כל הרכוש
בעזרת משפיל רמים : השביעי כשדבר עמו בין הבתרים · והראהו
ארבע מלכיות כבירים · שמושלים בזמנם ויאבדו לדור דורים ·
עגלה משלשת זו מלכות אדומים ארורים · אשר היא כעגלה דשה

ובחזירי

דא וואר דר אלך אונ' זיין הויז גזינד לו מיטל (טומטומים) דז אייזט זי ווארן פר שטאפט דז זיא ניט קאנטן (אסתין) זיין נאך
(אטנך) זיין · דר נאך נידרט דר (מלאך מיכאל) אונ' וואלט אים אומברענגן (בזעמים) איט לארן · דא פו ייאט דר אלך אוב איין
פאלק אויך זעלבסט איינלריק דו וואלסט דר טאגן אונ' וואלסט בלוט פר גיסן · דא זאגט הקב"ה לו אים קער ווידר דיא פרויא לו
דעם אמן אברהם דען ער איז איין (נביא) אונ' איין פאטר לו אלי חכמים · דא נאם דער אלך שאף אונ' רינדר אונ' קנעכט אונ'
איידן אונ' ווידר קערט לו אברהם איין בילאונג וויל ער אים הט (אלצר) גוועזן · אונ' ער טעט תפלה אברהם לו גאט אונ' ער
גוועריט אים פון הימל אונ' צר היילט זי פון דיא אויך האלטונג (רחמים) דר טראכטן : הששי דס זעקסטי (נס) וואר · דא
זי קאמן לו אלחמה די ערסטי (מלכים) איט כדרלעומר דר אלך פון עילם) אונ' אן זיין ברודר זון דז וואר (לוט) זי הובן אן אם
ערסטן לו קריגן · אונ' פון זיינט וועגן נעמן זי אל דס גוט פון (סדום) · דא קאם איינר אנטרונן אויז דער מלחמה דז וואר (עוג
אלך הבשן) אונ' זאגט אברהם דס די פיינד הבן (לוט) אונ' זיין וויב אונ' קינדר גנומן איט אל זיין גוט · (וירק) דא וואפנט
אברהם (חניכיו) זיין קינדר אויז זיינם הויז · (רשומים) די ווארן גלייכנט אין דיא תורה איט אירי נעאן אונ' ווארן קעסטליכי
לייט · זי ווארן (ענר אשכול וממרא) אונ' (אליעזר) די דא שטינן גשריבן אין דר תורה · אונ' אברהם איט זיין לייט פר טיילט זיך
אויף די ביא דר נאכט אונ' שלאגט זי (במהלומים) איט גרושי שלעק דז אז דיא נאכט דיא דא איז בשאפן אין דיא לייט פון (ששת
יאי ברמשית) דס אין איין (חוק זאלט אברהם אגלח) זיין די מלכים · אונ' דז אנדרי (חלק) וואר ביוארט דס די (בכורים)
פון אצרים זאלן דר ינן שטערבן · אזו ווידר קערט אברהם אל דז גוט דס זי האטן גנומן איט הילף הקב"ה דר דא נידרט דיא
הולן : השביעי דס זיבנטי (נס) וואר דא הקב"ה איט אים רידט לווישן דען שטיקן דס אייזט הקב"ה שפראך לו אברהם
איך וויל איין (ברית) אאכן איט דיר נעם דרייא קעלבר אונ' דרייא לגן אונ' אין ווידר אונ' איין אוקסן אונ' איין יונגי טויב
אונ' טייל איטליכס אין לווייא (חלקים) אונ' דען פויגל זאלט ער ניט טיילן · דא איב פארט הקב"ה לווישן דען (חלקים) דא
שפראך הקב"ה דא היב איך פר שניטן איט דיר איין ברית דס איך וויל דיין קינדר דס לאנד געבן · נורדן ווענליגן
אזו האט הקב"ה לו אברהם גוויזן דיא פיר שטארקי (מלכיות) דיא דא ווערן גוועלטיגן איבר ישראל · זיא ווערן אין
איר לייט (אוסלן) זיין דר נאך ווערן זיא פר לארן ווערן · דאס דרייא פעלדריגה קאלב ביטייט אויף דאס (מלכות)

מרווים

לברית שלשת תמימים · ולאב ההמון אשר היה תמים · ונתנסה
בעשר נסיונות עצומים · ונמצא שלם בכל פעמים : הנס הראשון
בהולדו נתיעצו החרטמים · ובקשו להרגו גדולי המלכות והקוסמים ·
ונחבא בארץ שלש עשרה שנה שלמים · ולא ראה שמש וירח
וכוכבי מרומים · ולאחר שלש עשרה שנה יצא מחכם בחכומים ·
ומאס אלילים ושקץ צלמים · ובטח ביוצרו ונפל חבלו בנעימים ·
השני השליכוהו לכבשן אש פחמים · ומלך הכבוד פשט ימינו והצילו
ברחמים · ונם אני יי אשר הוצאתיך מאור כשדים בניאומים :
השלישי הגלהו ממולדתו הגלת שלומים : הרביעי הביא רעב
באותן הימים · הוא הרעב הראשון אשר בא לעולמים · ולא בכל
הארצות ובכל התחומים · כי אם בארץ כנען לנסותו ולהורידו
לאדמת ענמים : החמישי נלקחה שרה למושל עמים · בליל שמורים
הנשמר לבכורי חמים · וינגע יי את פרעה נגעים גדולים ואימים ·
וגר בארץ פלשתים רבים ימים · וישלח מלך גרר ולקח יפת פעמים ·

ונעשה

זיינן אונ' אישטוט אונ' גערעכט צו דען (ברית) דר דרייא גאנצי פֿרומי אבות אונ' צו דען פֿאטר פֿון דיא ברוואונג דר פֿערזוכר דר
דא איז גוועזין גאנץ מיט זיין מעשים די איז אברהם אונ' ער איז וואר פֿר זוכט מיט צעהן פֿר זוכנים סטארקי אונ' ער איז וואר
גפֿונדין גאנץ אין אייטליכם מאל : הנס הראשון דש ערשטי צייכן אז ער וואורד גיבארן דא בירא טן זיך דיא צייברר אונ' זיא
וואלט מים אום ברענגן די מעכטיגן אלכים אונ' די חערן · דא וואר ער פֿר בארגן אונטר דר ערדן דרייצעהן גאנצי יאר אונ'
זעהי ניט אן נאך (לבנה) נאך שטערן דש הימל אונ' נאך דרייצעהן יארן גינג ער הרויז גיקלוגט מיט פֿיל חכמה דען ער האט
ניקס אנדרשט גטאן אז גילערנט אונ' ער פֿר שמעכט די אב געטר אונ' פֿר און ווערדיגט די (פסילים) אונ' ער פֿר זיכרט זיך
אן זיין בשעפֿר הקב"ה אונ' ער וואורף זיין לוו אויף גיאוליקייט · דז איינט דש ער איין רעכטן גלויבן הט : השני דז אנדרי
(נס) וואר אז וואורפֿן אים אין איין פֿייאריגן קאלך אובן (פחמים) אויף די קוילן אונ' דר קיניג דר גיערטר הק"ה סטערקט
איין האנר אונ' בשירמט אים מיט דר בארמיקייט (ונס) אונ' ער זאגט צו אים איך בין גאט דער דיך הט אויז גצאגן אויז דען
פֿייאר פֿון (כשדים · בנימאוים) מיט איין ווארטן : השלישי דז דריט (נס) וואר ער הט פֿר טריבן אים אויז זיין גיבורד
לאנד גאנץ ווייט ווען נאך בליב ער בייא זיינם גלויבן אונ' לייד אלי צרות אונ' גינג (בשלום) ווידר אהויז : הרביעי דז פֿירדי
(נס) וואר הקב"ה בראכט איין הונגר אין דיא זעלביגי טעג דש וואר דר ערשטר הונגר דער דא וואר גוועזן ווייל דיא וועלט
שטונד · אונ' וואר אויך קיין הונגר אין אלי לאנדרן נייארט אין ארץ ישראל וואו אברהם וואר · דז טעט הקב"ה דז ער אים וואלט
פֿר זוכן דש ער אויט ציהן נאך דש לנד (כנען) דז וואר אלרים אוב ער ווערט (אהרהר) זיין נאך זיין (ארות) פֿון הקב"ה :
החמישי דז פֿינפֿטי (נס) וואר זיא וואר אים גינומן זיין וייב (שרה) צו דעם גיוועלטיגר איבר דש פֿאלק דש וואר
(פרעה) · דז גישאך אין דיא נאכט פֿון (פסח) די זעלביגי נאכט הט גאט ביוואורט צו טיטן די (בכורים חמים) פֿון די אגרייש
די דא ווארן די קינדר פֿון (חם) · אונ' אז (פרעה) נאם דיא (שרה) · דא פֿלאגט גאט דעם (פרעה) מיט גרוסי אונ' פֿורכטזאמי
פֿלאג · דר נאך וואונט ער אין לנד (פלשתים) איין לאנגי צייט · אונ' דא שיקט דר אך פֿון דער שטאט (גרר) אונ' נעמט דיא
(שרה) דיא דא האט אן זיך שיני (מעשים) ·

דא

מרעיתך: והיום יפתחו שלשה ספרים מנהדים · של צדיקים שומרי
פקודים · של בינונים ושל זדים · צדיקים נכתבים לחיי עד שקודים ·
ורשעים נכתבים לתבערת יקודים · ובינונים עד יום כפור תלוים
ועומדים · אם ישובו ממעשיהם ויהיו חרדים · ויתקנו מעלליהם
וייטיבו צעדים · חלקם בחיים יזכו נחמדים · ואם לא זכו · למיתה
יהיו נאחדים · וכמו כן יעשה ליום הדין · ויבואו מעשיהם להעד
כעדים · ובמאזנים יעלו משני צדדים · אם יכריעו טובים על הרעים
ויהיו כבדים · בעלים יהיו בטוחים ולא פחודים · ואם מחצה על
מחצה יהיו אגודים · ורב חסד מטה כלפי חסדים · ישוב ירחם יכבוש
עון מורדים · וישא עון ויגביה מרדים · ויכריעו נעימים וענודים ·
ויעביר ראשון ראשון אחדים · כי צדיק יי בכל דרכיו ומעשיו חסדים ·
רוצה בתשובה מכל עולות ותמידים · התשובה ומעשה הטוב
כתרים בפני שודדים: אנא אדון מלא רחמים · במומך למשפט על
יצורי עולמים · רוגז בל תעיר על מעוטי עמים · המיחדים שמך
לילות וימים · ולנצחך תמיד מעריבים ומשכימים · וכאב על בן
יכמרו רחמיך בניחומים · לנקותם מכובד עון ואשמים · והזכר

לברית

מעשים אונ׳ דש זי (חרטה) הבן אויף אירי עבירות אונ׳ דש זי זיין (מתקן) אירי מעשים אונ׳ גין אין גוטי וועג · דא ווערט
מיר טייל זיין מיט דען צדיקים צו (חיים טובים) · אונ׳ ווען זי ניט תשובה טון · צו דעם טויט ווערן זי געמיינגט · אונ׳ אזו
ווערט הקב״ה טון צו דען (יום הדין) · אונ׳ זי ווערן קומן די מעשים דש די לייט הבן געטאן אונ׳ ווערן (עדות) איבר זי זאגן אז
ווען זי ווערן (עדים) · אונ׳ אין דער וואג אזו ווערן אויף גין אויף ביידן זייטן ווען די גוטי מעשים ווערן איבר וועגן
אויף די בייזן מעשים אונ׳ ווערן שווערער זיין דא ווערן די זעלביגן הערן פר זיכרט זיין אונ׳ דערפן זיך ניקס פערכטן · אונ׳ ווען
דיא וואג אזו אין דר מיטן שטיט דש די עבירות זיינן גלייך אזו שווער אז די מצות · דא איז הקב״ה פול מיט גינאד אונ׳ נייגט
זיין (מדה רב חסד) צו דען (חלק) וואו די מצות זיינן דו די מצות זאלן איבר וועגן · ער ווידר קערט אונ׳ דר בראט ער צווינגט
די דר זיינד פון די ווידר שפעניגר אונ׳ היבט אויף דיא וואג אזו פון דען עבירות · אונ׳ דש זי איבר וועגן דיא צואליבן אונ׳ דיא
גיקריגטן מעשים · אונ׳ טוט וועק די עבירות איינה אונ׳ איינה דש זי ניט זאלן פיל שיינן דען גאט איז איין צדיק אין אל זיין וועג
אונ׳ זייני מעשים זיין מייטל (חסד) · ער הט ליבר דש אן תשובה טוט אז אלי (קרבנות) · די תשובה אונ׳ מעשים טובים זיין
(כתרים) אז איין שילט פר דען (פורענות) · (אנא) איך ביט דיך אלמעכטיגר גאט דער דא איז פול מיט דר בארמיקייט
ווען דו ווערסט אויף זיצן צו דעם גריכט אויף דיא בשעפענים דר וועלט ריין (רוגז) זאלשטו ניט דר וועקן אויף דש קליין פאלק
דז זיין טראלן די דא מייניגן דיין נאמן נאכט אונ׳ טאג · אונ׳ זי איבר זיגן דיך מיט תפלה אונ׳ תפלה שטעטיגליכן אובנד אונ׳
מארגן אז איין פאטר אויף איין קינד (יכמרו) זי זאלן זיך דר הרגן דיין דר בארמיקייט מיט טרייסטונג צו מאכן ריין זי פון שווערי
זינדן ;

אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ לְהִזָּהֵר מִנַּחֲלָתֶךָ · אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יַעֲבוֹר
מִתּוֹרָתֶךָ · כִּי לֹא תַאֲמִין בַּעֲבָדֶיךָ וּבִמְשָׁרְתֶךָ · וְתָהֳלָה תָשִׂים
בִּגְדוּדֵי מַחֲנוֹתֶיךָ · אַף שׁוֹכְנֵי בָתֵּי חוֹמֶר עֲפָרוֹתֶיךָ · הַגְּדֵלִים בְּעָוֹן
וְעוֹבְרִים עַל מִצְוֹתֶיךָ · וְתָשֵׂם בַּסַּד רַגְלָם כִּי יָסוּרוּ מֵאוֹרְחוֹתֶיךָ · וּבְיַד
כָּל אָדָם יַחְתּוֹם בִּגְזֵרוֹתֶיךָ · וְתַגֵּד לָהֶם פִּשְׁעָם בְּתוֹכְחוֹתֶיךָ · וְהִתְוַדּוּ
אֶת עֲוֹנָם וַיַּצְדִּיקוּ דִין אֲמִתֶּךָ · וְלָכֵן הִקְדַּמְתָּ צֳרִי לִטְרִיָּתֶךָ · כִּי יְשׁוּבוּן
מֵאָוֶן וִיבַקְשׁוּ מְחִילָתֶךָ · וְאַתָּה קָרוֹב לְקוֹרְאֶיךָ לְהָשִׁיב מֵהֶם חֲמָתֶךָ ·
וְיוֹם זֶה בָּחַרְתָּ לֵישֵׁב בְּמִשְׁפָּט עַל בְּרִיּוֹתֶיךָ · וְכִבְנֵי מָרוֹן יַעַבְרוּן לְפָנֶיךָ
בְּסִפְרָתֶךָ · וְכֻלָּם נִסְקָרִין בִּסְקִירַת צְפִיָּתֶךָ · וְתִרְאֶה יַחַד לִבָּם
בִּרְאִיָּתֶךָ · וְתִגְזוֹר עֲלֵיהֶם כָּל גְּזֵרוֹתֶיךָ · וְתִקְצוֹב מְזוֹנוֹתֵיהֶם וּפַרְנָסָתָם
בְּאִמְרָתֶךָ · וְעַמְּךָ בְּחִנּוּנָם מִתְוַעֲדִים לְחַלּוֹתֶיךָ · וְתוֹקְעִים וּמְרִיעִים
כָּאָמוּר בְּתוֹרָתֶךָ · וּמְעַרְבְּבִים הַמְּטִיגוֹר בְּלִי לְהַשְׂטִינָם לִקְרָאתֶךָ ·
וְתִזְכּוֹר לָמוֹ עֲקֵדַת יִצְחָק בִּשְׁבוּעָתֶךָ · וְתַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים
כִּי כֵן מִדָּתֶךָ · וּתְרַחֵם עֲלֵיהֶם כְּרוֹב חֶמְלָתֶךָ · כִּי הֵם בָּנֶיךָ וְצֹאן
מרעיתך

מן דיין דינר · (ותהלה) אונ׳ פר אישאג טופשו אונטר דיין אנאלים (אכן סכן) די ליא דירא זייבשאפן אויז לייס דיינר ערדן
די דא זיין דר לוגן איט זינר אונ׳ איבר פארן אויף דיין אלות אונ׳ דו טושט (בסר) אין סטאק פון דר (תפיסה) אירי פיס ווען
זיא אב קערן פון דיין וועג דס אייכט זי קואן אין דז גיהנם · אונ׳ איט האנד איטליכן אענשן ווערט גיזיגלט ווי אס ער זינדיגט ·
(בגזרותיך) וויא דו איבר איס ביפעלשט אונ׳ דו זאגשט לו זי איר שולד אום לו שטראפונג אונ׳ זי ביקענן איר זינד אונ׳ זי גרעכטן
אויך זיך דיין ווארהפטיגן (דין) · דרום האשטו גיפעררט (צרי) איין היילונג (לטריתך) לו דער אייטריגי (אכה) דז איינט
די עבירות דס זי זאלן תשובה טון פון זינר אונ זאלן בגערן דיין פר געבונג · אונ׳ דו בישט נאהנט לו דיין רופר לו ווידר קערן פון
זי דיין לארן · אונ׳ דעם טאג האשטו אויז ערוועלט לו זיצן אין אשפט אויף דיין ביטעפנים אונ׳ אז די יונגי שאף זי איבר פארן פר
דיר אין דיינר לאל אונ׳ זי ווערן גיזעהן אויף אי ן אאל (בסקירת) איט לוגונג דיין לוגין אונ׳ דו זיכשט איט אנכדר איר הערץ איט
דיין זעהן אונ׳ דו גביטשט אויף זי אלי דייני (גזירות) אונ׳ דו זעלט איר שפייז אונ׳ איר בידערפנים איט דיינר זאג · אונ׳ דיין פאלק
איט איר תפלה זי בטעדיגן זיך לו ביטן דיך אונ׳ זי בלאזן אונ׳ זי שאלן וויא עס איז ווארן גיזאגט אין דיינר תורה אונ׳ זי פר אישן
אונ׳ פר טואלן דעם (שטן) דס ער ניט זאל הינדרן קיגן דיר · אונ׳ דו זאלשט גדענקן לו זי דס זיך יצחק האט לאזן בינדן אויף דעם
(מזבח) אונ׳ וויא דו דז זעלביג אאל גשווארן האשט · אונ׳ דו זאלשט פר קערן דען (מדת הדין לו מדת הרחמים) דען עז איז
אזו דיין (מדה) אונ׳ דו זאלשט דיך דר בארמן איבר זי אז דיא פילהייט דיינר דר בארמיקייט דען זי זיין דייני קינדר אונ׳ די שאף
דייני הירטן · (והיום) אונ׳ היינט זי ווערן גיעפנט דרייא (ספרים) דירא זיין בישיידליך אונ׳ גיפינטלט · אין איינם שטינן
גשריבן אייטל לדיקים די דא האלטן די אלות · אונ׳ איינס פון איטל אעטיגן · אונ׳ איינס פון רשעים · די לדיקים ווערן אן גשריבן
לו דען איבינגן לעבן ביהענד · אונ׳ די רשעים ווערן אן גשריבן (לתבערת יקודים) לו דען ברענדיגן פייאר פון גיהנם · אונ׳ די
איטל אעסיגן די הענגן אונ׳ בלייבן נאך שטין דר וויל אן שרייבט זי ניט אן ביז (יום כיפורים) ווען זי ווידר קערן פון אירי ביזי
אעסים

גדול אתה וגדול שמך כגדלתך · לך השמים וכל צבאם נבראו
לשרתך · לך הארץ ומלואה ההרים מרגלותיך · לך הים והיבשה
והכל כוננו אצבעותיך · לך הכסף והזהב וכל שכיות חמדתך · לך
כל הנפשות יחד מופקדות באוצרותיך · לך החכמה והתבונה
והשכל מבינתך · חכם לב ואמיץ כח התנהג בחסידותיך · כי מי
בשחק יערך לך לדמותיך · מי כמוך חסין יה אות בצבאותיך · אל
נערץ בסוד קדושים רבה ונורא על כל סביבותיך · חושך סתרך
וערפל סכתך · מנוגה נגדך ברד ואש גחלתך · האל הנאמן שומר
הברית והחסד במשמרתך · לתת לאיש כדרכיו בשלמך משכרתך ·
הצור תמים פעלו ואין עול אמרת פעלתך · משפטך תהום רבה
וכהררי אל צדקתך · עוזר וסומך לכל מהירי מלאכתך · את הכל
עשית יפה בעתו בחכמתך · בטרם הרים ילדו ותחולל אדמתך ·
בראת תשובה למרפא ארוכתך · ועד לא מכה הקדמת תעלתך ·
ועד לא מזור הנחת רפואתך · כי גלוי וצפוי לפני כס שכינתך · כי אדם
אין

צו דיר איז דיא אכפרקייט אונ׳ דיא שטארקהייט · אונ׳ אז דיין גנאד איז גרוס אויף די לייט דיא זיך פר דיר פערכטן אזו אז צו דיין
נאמן אויף די עוביגי צייט · דיא זיך פר דיר פערכטן · עס איז קיינר ניט אז דו גאט דר דא איז קעסטליך אונ׳ איז קעסטליך דיין
נאמן אז דיין קעסטליכקייט · צו דיר זיין די הימל אונ׳ אל מיר היער זי זיינן אלי בשאפן צו דיינן דיר · צו דיר איז דיא ערד מיט אלם
וואס דרויף איז איין סעמל אונטר דיין פיסן · צו דיר איז דז וואסר אונ׳ די טריקנים אונ׳ אלז זי האבן אן גיברייט דיינר הענד · צו דיר
איז דז זילבר אונ׳ דז גאלד אונ׳ אלי גלוסטיגן (שכיות) גיגאסין ערדרייך · צו דיר זיינן אלי לייבר איט אנדר זי זיינן ביהאלטן אין
דיין בהעלטנים · צו דיר איז דיא (חכמה אונ׳ דיא תבונה אונ׳ דר שכל) אונ׳ אלז ווערט קלוג פון דיינר פר שטענדיקייט · דוא
הייסט (לב חכם) אונ׳ שטארק אן קראפט אונ׳ פירהרסט דען עולם איט דר (ארה פון חסידות) דען ווער איז אין היאל צו גלייכן
צו דיר דר זיך אן ריכטן קאן קיגן דיר · ווער איז אז דו איין שטארקר גאט · איין גיוואלטר אונטר דיין היער · גאט (נערץ) איז
געשטארקט אין דיא ראט דר הייליגן די גרוסן די זיינן די אופנים אונ׳ ביסט פארכטזם איבר אלי די גרינגז הרום דיר זיין · אין
דר פינסטר איז דיין פר בערגונג אונ׳ דר נעבל איז דיין היטן · (מנוגה) פון ליכט דס ... דיא דיר איז ... קומט האגל אונ׳ קוילן
פייאר · דר גאט דר ווארהפטיגר ער היט דיא ווארהייט אונ׳ דען (חסד) אין דיין היטונג צו געבן צו איין איטליכן אזן אז זיין
וועג וועג דו בילאנסט איט דיינן · דער ביסעפר איז גאנץ איט זיין ווערק אונ׳ קיין אונרעכט · ווארהפטיג זיין דייני ווערק דייני
(משפטים) זיין אזו טיף אז דר גרוסר אב גרונד אונ׳ אז די שטערקי גרוסי בערג זיין דיין גירעכטיקייט · דו ביזט איין העלפר
אונ׳ איין אונטר לענר צו דען די דא זיין ביהענד אין די אלות · אלז האסטו גטאן אין זיינר צייט איט דיינר שיני חכמה · אי די בערג
זיין אחרן גבארן אונ׳ איז ווארן · שאפן דיא ערד · דא האסטו בשאפן תשובה איין (רפואה צו דר מכה) פון עבירות · אונ׳ אי די
(מכה) איז האסטו גיפערדרט (תעלתך) דיין היילונג · אונ׳ אי דס דא וואר (מזור) דיא קראנקהייט (הנחת) האסטו אויז
גלוגן דיין רפואה דען עס איז (גלוי וידוע) צו פר דיין (כסא הכבוד) דען עס איז קיין גדיק אויף ערדן דר דא זעלט זיין גוואכט
פון דיין קוילן פייאר דס ער זאלט טון אייטל גוטס אונ׳ זאלט ניט איבר פארן דיין תורה דען דו גלויבסט ניט אן דיין קנעכט אונ׳
אין

כָּל קְבוּצֵי קָהָל · בְּקוֹשֶׁט מְקַשְּׁטִים · יְיָ מֶלֶךְ:
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּנוֹעַם מַנְעִימִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
כָּל חַשְׁמַלֵּי זָהִים · לַבְּקָרִים מִתְחַדְּשִׁים · יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל תַּרְשִׁישֵׁי גוֹבַהּ · בִּדְמָמָה מְלַחֲשִׁים · יְיָ מָלָךְ:
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׁלּוּשׁ מְשַׁלְּשִׁים · יְיָ יִמְלוֹךְ:
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

פותחין הארון וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ:

דער (פייטן) זאגט דס אלי פארינגי (סבחים) די איר אן הקב״ה גגעבן הבן · ניט (אספיק) זיין דיא גדולה וגבורה) פון הקב״ה אויז צו שפרעכן · וויא ער אלז (בחכמה) הט בשאפן · אונ׳ דיא (רפואה פר דיא מכה) דהיינו דיא תשובה בשאפן וואו איט דער (בן אדם) זיין עבירות האלין קפן · אונ׳ דיא אין דילטונג פון דעם (דין אן צדיקים · רשעים · ובינונים אונ׳ דען (חסד) פון הקב״ה דס ער די (זכיות אויף די עונות) אכט איבר וועגן · (ואם כן) שטעלט דר (פייטן) דז בשטיהן פון (אברהם אבינו) אין דינעהן אר לייא פר יול גגן וואורונטר איז דיא (עקידה פון יצחק) זא איר בעטן דס הקב״ה דעגקלות גלייך וויא אן אברהם הט בוויבט אונז זאל גדענקן ·

אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ · וּמִי יַהֲדֵר אַחַר מִדּוֹתֶיךָ · וּמִי יְמַלֵּל קְצַת תִּפְאַרְתֶּךָ · וּמִי יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתֶךָ · וּמִי יַעֲרִיץ הוֹד קְדוּשָּׁתֶךָ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ אִמְרָתֶךָ · הָאָרֶץ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלְצוּן מִגַּעֲרָתֶךָ · אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין כְּעֶרְכְּךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ · אַתָּה רִאשׁוֹן וְאַתָּה אַחֲרוֹן וְאֶפֶס זוּלָתֶךָ · אֵין קֵץ וְחֵקֶר וְסוֹף לִתְבוּנָתֶךָ · צָפוּן וְנֶעְלָם וְנִסְתָּר גָּלוּיִם לְעֻמָּתֶךָ · לְךָ הַהוֹד וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח הַדְרָתֶךָ · לְךָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְכִירְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ · מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ גדול

הייליגן גאט איז קיניג · (כל קבוצי) אלי ישראל די זיך אייזמאלן איין זאמלונג צו טונת פלה (בקושט) איט ווארהייט זי ווארהשטינן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל איט ליאליבקייט ליאליכן גאט ווערט קיניגן: (כל חשמלי) אל די אלאכים דיא פינקלן · לו אלי אורגנס ווי דר נייאן · טט אי קיניג · (כל תרשישי) אל די הוכי אלאכים די הייסן (תרשישי) איט לויספרן (אלחשים) ווי ברואן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגי ישראל איט דרייא (קדושות) זי רריטן גאט ווערט קיניגן · גאט איז קיניג · גאט הט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן לו איאר אונ׳ איביג:

וּבְכֵן נון זאגט ישראל איט רער דאזיגי תפלה זאל לו דיר אויף גין הייליקייט · דען דו ביסט אונזר גאט דר קיניג ·

אֲשֶׁר דס דו הקב״ה ביסט אזו אעכטיג · ווער וויל טאן אז דיין ווערק אונ׳ אז דיין שטארקייט אונ׳ ווער וויל (אהדר) זיין נאך דיין (מדות) דס ער וועלט זאגן וואורום הט איר גאט דס אדר דס גיטאן אונ׳ ווער קאן רידן איין טייל פון דיין שינהייט · אונ׳ ווער קאן לאזן הערן אל דיין לוב · אונ׳ ווער קאן שטערקן דיא שינהייט דיין הייליקייט · די היאל אונ׳ די הוכן היאל דיקענן ניט דר ליידן דיין אמרלטי · דיא ערד אונ׳ איר זיילן (יתפלצון) זי ליטרן פון דיין גשרייאן · עס איז ניאנץ אז דוא אונ׳ איז ניט אז דיין גלייכן · אונ׳ ניט איז און דיר קיין גאט · דוא ביסט דר ערשט אונ׳ דוא ביסט דר לעלט אונ׳ ניאאנט אין און דיך · עס איז קיין ענר אונ׳ אשרונג צו דיין פר שטענדיקייט · אלס וואס פר בארגן אונ׳ פר הוילן אונ׳ פר דעקט איז דס אלס איז אנטפלעקט פר דיר · צו דיר איז דיא לוב אונ׳ דיא שינהייט אונ׳ דיא איביקייט איז דיין בישינונג

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ • בְּשִׂיחַ מְשׁוֹחֲחִים • יי יִמְלוֹךְ • יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל בַּעֲלֵי בִינָה • בְּעִלּוּי מְעַלִּים • יי מֶלֶךְ :
כָּל בְּרוּאֵי בְרִיָּה • בְּפֶצַח מְפַצְּחִים • יי מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ • בְּצִפְצוּף מְצַפְצְפִים • יי יִמְלוֹךְ • יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד
כָּל רִשְׁפֵּי רוּמָה • בְּקוֹל מַהְדִּישִׁים • יי מֶלֶךְ :
כָּל רָאשֵׁי רוֹן • בְּרֶנֶן מְרַנְּנִים • יי מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ • בְּשִׁירָה מְשׁוֹרְרִים • יי יִמְלוֹךְ • יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל יַקִּירֵי יוֹפִי • בְּתוֹקֶף מְתַנִּים • יי מֶלֶךְ :
כָּל יוֹשְׁבֵי יִשּׁוּב • בְּיִחוּד מְיַחֲדִים • יי מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ • בְּאֹדֶר מְאַדְּרִים • יי יִמְלוֹךְ • יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל צוֹבְאֵי צָבָא • בְּלֶמֶד מְלַמְּדִים • יי מֶלֶךְ :
כָּל צְנוּפֵי צְפִירָה • בְּצֶדֶק מַצְדִּיקִים • יי מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ • בְּחַיִל מְחַזְּרִים • יי יִמְלוֹךְ • יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל חֵילֵי חוֹסֶן • בַּחֲרָדָה מְחַלִּים • יי מֶלֶךְ :
כָּל חֲשׁוּקֵי חֶמֶד • בְּחָזְקָה מְחַזְּקִים • יי מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ • בְּנִגּוּן מְנַגְּנִים • יי יִמְלוֹךְ • יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל קְדוֹשֵׁי קָדוֹשׁ • בִּקְדֻשָּׁה מַקְדִּישִׁים • יי מֶלֶךְ :
כל

(אלו) די דאזיגן ישראל אונ׳ די דאזיגן אלאכים איט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן : (כל בעלי בינה) אל דיא פר שטענדיגי הערן דס זיינן די אלאכים · איט לוב זי לובן גאט איז קיניג · (כל ברואי) אלי ישראל דס פון אירנט ווענגן איז ווארן בישאפן אל די בשעפנים (בפצח) איט עפנונג זי עפנן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל (בצפצוף) איט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן : (כל רשפי) אלי הולי פייאריגי אלאכים איט שטים זי הייליגן גאט איז קיניג · (כל ראשי) אלי ישראל די דא זיינן די ערשטי אין גיזאנג · איט גזאנג זי זינגן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל איט גזאנג זי זינגן גאט ווערט קיניג : (כל יקירי) אל די אלאכים די דא זיין ווירדיג איט שונהייט אונ׳ איט שטארקייט (מתנים) זי רד ניזן גאט איז קיניג · (כל יושבי) אל די ישראל דס דער עולם בישטיט פון אירנט וועגן · איט איינקייט זיא איינגן גאט הט גקיניגטן · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגי ישראל איט שטארק זי שטארקן גאט ווערט קיניגן : (כל צובאי) אל די אלאכים די דא הערשן אין גאטס היער איט לערנונג זי לערנן גאט איז קיניג · (כל צנופי) אל די דא זיינן אום גוואונדן (צפירה) איט דר קרון פון דר תורה דז זיינן ישראל · איט גרעכטיקייט זי גרעכטן גאט הט גקיניגט · (אלו) דיא דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל איט קראפט (מחזרים) זי קערן איארדארן אום גאט ווערט קיניגן : (כל חיילי) אלי היער (חוסן) די שטארקן דז זיינן די אלאכים (בחרדה) איט ציטרניס (מחלים) זי ביטן גאט איז קיניג · (כל חשוקי) אלי ישראל די דא הבן לוסט צו דר גלוסטיגי תורה · איט שטארק זי שטארקן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגי ישראל איט גידין זי זינגן גאט ווערט קיניגן · (כל קדושי) אל די אלאכים די דא הייליגן (קדוש) איט הייליקייט זיא
הייליגן

אין יעדר געזן פֿון דיזם (פיוט) מוז מאן בזונדרה אמניער ווימ ישראל אונ׳ די מלאכים אן הקב״ה אויף ווין מיבינגה (אמלכה לויבן אונ׳בקענן ·

שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ומיוסד נ״כ ע״פ א״ב

כָּל שִׁנְאַנֵּי שַׁחַק · בְּאוֹמֶר מַאֲדִירִים · יְיָ מֶלֶךְ:

כָּל שׁוֹכְנֵי שֶׁחָק · בִּבְרָכָה מְבָרְכִים · יְיָ מָלָךְ:

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּגוֹבַה מַגְדִּילִים · יְיָ יִמְלוֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל מַלְאֲכֵי מַעְלָה · בְּדֵיעָה מַדְגִּילִים · יְיָ מֶלֶךְ:

כָּל מוֹשְׁלֵי מַטָּה · בְּהַלֵּל מְהַלְלִים · יְיָ מָלָךְ:

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּוַדַּאי מוֹדִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל עֲרִיצֵי עֶלְיוֹנִים · בְּזֶמֶר מְזַמְּרִים · יְיָ מֶלֶךְ:

כָּל עוֹבְרֵי עוֹלָמִים · בְּחַיִל מְחַסְּנִים · יְיָ מָלָךְ:

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּטַעַם מְטַכְּסִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל וְעוּדֵי וַעַד · בְּיוֹשֶׁר מְיַפִּים · יְיָ מֶלֶךְ:

כָּל וְתִיקֵי וֶסֶת · בְּכוֹשֶׁר מְכַלְלִים · יְיָ מָלָךְ:

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּלַהַג מְלַהֲגִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל נְדִיבֵי נְדָבוֹת · בְּמַאֲמַר מְמַלְּלִים · יְיָ מֶלֶךְ:

כָּל נִכְבַּדֵּי נוֹעַם · בְּנִצּוּחַ מְנַצְּחִים · יְיָ מָלָךְ:

אלו

כל שנאני אלי מלאכים פֿון הימל מיט מירן זינגן זי סטארקן · גמט מיז קיניג · (כל שוכני) אלי ישראל די דא שטיל ליגן אין גלות · מיט בענטשונג זי בענטשן · גמט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי מלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט הוכר שטים זי דר היבן · גמט ווערט קיניגן : (כל מלאכי) אל די מלאכים די דא זיין אובן מיהימל מיט פֿר שטאנד (מדגילים) זי באגירן · גמט מיז קיניג : (כל מושלי) אלי ישראל די דא גוועלטיגן אונטן אויף דר ערדן דס זי גוועלטיגן אן מירן (יצר הרע) · מיט לוב זי לובן גמט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן מלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט גווישהייט זי בקענן גמט ווערט קיניגן : (כל עריצי) אל די שטערקן מיברשטן מלאכים מיט געזאנג זי זינגן גמט מיז קיניג · (כל עוברי) אל די לייט די דא מיבר פארן אויף דיא וועלט מיט שטארק (מחסנים) זי שטארקן גמט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן אל כים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט מירן רידן זי לירן גמט ווערט קיניגן : (כל ועודי) אל דיזי ך בטעדיגן מי די ביטעדיגונג דס זיינן ישראל · מיט רעכטפֿרטיגי תפֿלה זי ביסינגן גמט מיז קיניג · (כל ותיקי) אל די אלטיכר די דא זיינן שטארק (וסת) אל לייט מיט רעכטפֿרטיגונג זי לירן גמט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן ישראל אונ׳ די דאזיגן מלאכים (בלהג) מיט ריד זי רידן גמט ווערט קיניגן : (כל נדיבי) אל די מלאכים די דא זיינן העכר פֿון דר גיוו ליגונג · דס זיינן די מיבר רעגן רעגן גשטאלט זיין · מיט מידי זאג זימ זאגן גמט מיז קיניג · (כל נכ[illegible]די) אל די דא זיינן געערט מיט ציאל פקיי (נצוח) מיט מיב זיגונג זי מיבר זיגן הקב״ה דורך תשובה תפֿלה אונ׳ צדקה אונ׳ זמגן גמט הט גקיניגט ·

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סִתְרוֹ עָבִים · סְבִיבָיו לְהָבִים · רְכוּבוֹ כְּרוּבִים · מְשָׁרְתָיו שְׁבִיבִים · מַזָּלוֹת וְכוֹכָבִים · הֲדוּרוֹ מְרַבְּבִים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פּוֹתֵחַ יָד וּמַשְׂבִּיעַ · צוֹרֵר מַיִם וּמַנְבִּיעַ · יַבֶּשֶׁת לְהַטְבִּיעַ · לִשְׁלִישׁ וְלִרְבִיעַ · יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ · שִׁבְחוֹ לְהַבִּיעַ : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קָדוֹשׁ וְנוֹרָא · בְּמוֹפֵת וּבְמוֹרָא · מִמַּדֵּי אֶרֶץ קָרָא · וְאֶבֶן פִּנָּתָהּ יָרָה · וְכָל הַנִּבְרָא · לִכְבוֹדוֹ בָּרָא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים · וּמַאֲזִין חִנּוּנִים · מַאֲרִיךְ רְצוֹנִים · וּמְקַצֵּר חֲרוֹנִים · רִאשׁוֹן לָרִאשׁוֹנִים · וְאַחֲרוֹן לָאַחֲרוֹנִים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קהל וחזן שׁוֹפֵט הָאֱמֶת · מַעֲבָדָיו אֱמֶת · עוֹשֶׂה חֶסֶד וֶאֱמֶת · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נְתִיבוֹתָיו אֱמֶת · חוֹתָמוֹ אֱמֶת : לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

פותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ : חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

אין

אייביג ער ווערט קיניגן : (אלך) קיניג איבערשטער זיין פֿר בערגניש איז אין וואלקן · רינגז הרום אום אים (להבים) זיין אייטל פֿלאם פֿייאר ער רייט אויף דיא אלכים דיא דא הי זן (כרובים) זייני דינר זיינן (שביבים) פֿונקן פֿייאר דיא (מזלות) אונ' דיא שטערן זיא הערן זיין לוב צו אימר אונ' אייביג ער ווערט קיניגן : (אלך) קיניג איבערשטער ער עפֿינט זיין הנד צו זאטן זאט מידר אמן · ער בינד דיא וואסר דז עש ניט רעגינט · (ואז יע) אונ' ער אכלט זיא קוועלן ווען ער וויל דיא טרוקני ערד צו זאטן פֿייכט איין (שליש) פֿון דעם עולם אודר איין (רביעית) פֿון דעם עולם · איין טאג צו דען אנדרן טאג (יביע) ער רירט גאטש לוב אז דר צילן · דז מיינט דיא לייט דר ציילן דען (שבח) פֿון גאט אלי טאג · צו אימר אונ' אייביג ער ווערט קיניגן : (אלך) קיניג איבערשטער · ער איז הייליג אונ' פֿארכטזאם מיט זייני וואונדר אונ' צייכן ער אעפֿט דיא ערד אונ' (קרא) ער האט זיא גירופֿן · אודר (קרה) ער בגעגנט זיא אונ' איין עק שטיין ער האט גיווארפֿן דז מיינט דאז הקב"ה האט דען עולם בישאפֿן דא האט ער אן ערשטן איין שטיין גיליגט אונטר דעם בית המקדש · דער דא הייסט (אבן שתיה) אלז דאז דא איז בישאפֿן האט הקב"ה בישאפֿן צו זיין (כבוד) · צו אימר אונ' אייביג ער ווערט קיניגן : (אלך) קיניג איבערשטער · ער הערט צו דען ארמי לייטן · אונ' פֿר נעמט דיא תפלות · אונ' ער דר לענגט זיין גוטן ווילן · אונ' איז ניט לאנג צארניג · ער איז דר ערשטער צו אלי ערשטן · אונ' דר הינטרשט צו אלי הינטרשטי · צו אימר אונ' אייביג ער ווערט קיניגן : (אלך) דר קיניג הקב"ה דער איבערשטער · ער איז איין (שופט) איין ווארהאפֿטיגר זייני ווערק זיינן ווארהאפֿטיג · ער טוט גינאד אונ' ווארהייט · אונ' ער איז איין הער איבר דען גינאד אונ' ווארהייט (נתיבתו) זייני שטעג פֿון דר תורה זיינן ווארהייט · זיין (חותם) איז אייטל ווארהייט · צו אימר אונ' אייביג ער ווערט קיניגן :

גאט איז איין קיניג · גאט איז גוועזן איין קיניג · גאט ווערט זיין קיניג צו אימר אונ' אייביג :

כל

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְפוֹאָר בְּפִי כֹל · וְהוּא כֹּל יָכוֹל · הַמְרַחֵם אֶת כֹּל וְנוֹתֵן מִחְיָה לַכֹּל · וְנֶעְלָם מֵעֵין כֹּל · וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר נִשְׁכָּחוֹת · חוֹקֵר טוּחוֹת · עֵינָיו פְּקוּחוֹת · מַגִּיד שִׂיחוֹת · אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת · אֲמָרוֹתָיו נְכוֹחוֹת : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טָהוֹר בִּזְבוּלָיו · אוֹת הוּא בְּאֶרְאֶלָּיו · אֵין עָרוֹךְ אֵלָיו · לִפְעוֹל כְּמִפְעָלָיו · חוֹל שָׂם גְּבוּלָיו · כַּהֲמוֹת יָם לְגַלָּיו : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כּוֹנֵס מֵי הַיָּם · רוֹגַע גַּלֵּיָּם · סוֹעֵר שְׁאוֹן דָּכְיָם · מְלֹא הָעוֹלָם דָּיָם · מַשְׁבִּיחָם בַּעְיָם · וְשָׁבִים אָחוֹר וָאָיִם : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה · דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה · עוֹטֶה אוֹרָה · לַיְלָה כַּיּוֹם לְהָאִירָה · עֲרָפֶל לוֹ סִתְרָה · וְעִמֵּיהּ שְׁרֵי נְהוֹרָא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מלך

אנטפלעקט די הייאליגי פר בארקנים · זייני זאג זיינן אלז איט (קרוסה אונ׳ טהרה) דא ער האט געבן דיא תורה הט ער גזאגט אין דרייא טאגן זאלן קיינר גינעהן צו קיינר פרויא · הקב״ה וויס דיא נאלבו אוזגין (אורות) דיא סטערן אודר פסוק זאגט אין (ישעי׳ א׳ · האזינו באספר נבאם לכלם בשם יקרא) דז אין טייטש הקב״ה ליהט אוז איט דער נאל איר היער דז זיינן די סטערן ווען זיא בייא נאכט אויף גין אונ׳ איט דעם נאמן רופט ער זיא ווידר אין היאל · צו אייאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : (אלך) קיניג איברסטר דער דא איז גילובט אין אונר פון אידר אאן אונ׳ ער פר אאג אלס צו טון וואז ער וויל · דער זיך דר באראט איבר אלס · אונ׳ ער גיבט איין לעבן אונ׳ נערונג צו אלס אונ׳ ער איז פר הולן פון אלן אויגן · אונ׳ זייני אויגן (אשוטטות) שוועבן אן אלס · צו אייאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : (אלך) קיניג איברסטר ער גדענקט אלי פר געסונג · ער פארשט (טוחות) די גדאנקן זייני אויגן זיינן אייאר דאר אופן · ער זאגט איינם וואז ער האט גירעט ער איז גאט איבר אלי גיאיר · זייני ווארט זיינן ווארהאפטיג · צו אייאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : (אלך) קיניג איברסטר ער איז ריין אין זיין היאל דער דא הייסט (זבול) ער איז איין צייכן אונ׳ ווערט דר קענט (באראליו) אונטר זיין אלאכים · עס איז ניט זיינס גלייכן דר דא קאן ווערקן אז זייני ווערק · זאנד האט ער גיטאן אום דאס אער (כהאות) אז זיא ברואן זייני אינדן אונ׳ וועלן דען עולם דר טרענקן · דערפן דיא אינדן ניט גין אויז אירן (גבול) · צו אייאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : (אלך) קיניג איברסטר ער זאאלט צו אנגדר דיא וואסר פון אער (רוגע) ער ברעכט די אינדן אין אער (סוער) ער אאכט סטוראן דיא ברוזאונג איר פר שטיסונג פון אער עז ווער וואול וואסר גינונג אין דז אער דז ער דער טרענקט דען גאנצן עולם אבר (אשביחם) ער שטילט זי אונ׳ אאכט (ספל) די אינדן (בעים) איט זיינר שטערקייט · אונ׳ זי קערן ווידר צו ריק (ואים) אונ׳ די לייט פרעגן וואו זיינן זיא · צו אייאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן · (אלך) קיניג איברסטר ער גיוועלטיגט איט שטארקייט זיין וועג איז אין שטורם ווינד (עוטה) ער אום ווינד ליכט · די נאכט איז בייא איס אזו ליכטיג אז דער טאג · וויא וואול דס ער איז פר בארגן (ערפל) אין דיא נעבל · נאך איז בייא איס אלי צייט ליכט · צו אייאר אונ׳

איביג

הַיּוֹת חֲפִים: הֵן שָׁמַיִם בְּעֵינָיו לֹא זַכּוּ · וְכָל לְגִיּוֹנֵי שַׁחַק כַּפִּשְׁתָּה דּוֹעֲכוּ · וְנִתְעָב וְנֶאֱלָח מַה יִּזְכּוּ: קוֹבֵץ מִרְמָה וּמִסְתַּתֵּר בְּעִנְיָנָיו · אִם יֹאמַר בְּלִבּוֹ מִי יְעִידֵנִי לְפָנָיו · קוֹרוֹתָיו וְרָהִיטָיו וְעֵצָיו וַאֲבָנָיו · טְהוֹר עֵינַיִם בְּרַע מֵרְאוֹת · הַצְּלֵל חֲטָאֵינוּ בְּעִמְקֵי מַחְבּוֹאוֹת · וַעֲשֵׂה עִמָּנוּ לְטוֹבָה אוֹת: נַחְנוּ אִם פָּשַׁעְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ · הִזָּכֵר לַאֲבוֹת הָעוֹלָם בְּחִירֶיךָ · וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתַּחַן מְשַׁחֲרֶיךָ: חזן חֵלֶף פָּרִים וּמִנְחָה הֲגוּנָה · זְכוֹר הֶגְיוֹנֵינוּ וְתֵן לָנוּ חֲנִינָה · הַיְמֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה:

פותחין הארון חזן וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ:

דיזור (פיוט) איז איין (שבח) צו געבן צו הקב״ה אויף זייני גרוסה (מעלות ומדות · אונ׳ פון זיין גרוסה וגבורה) דיא אונטר אלי זייני בשעפנים (כסאים ומרון) געזעהן ווערן · אונ׳ דס יין (מלוכה) געהערט איאר אונ׳ איביג:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · אַמִּיץ הַמְנֻשָּׂא · לְכָל רֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · מָעוֹז וּמַחְסֶה · נִשָּׂא וְנוֹשֵׂא · מוֹשִׁיב מְלָכִים לַכִּסֵּא: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר בִּגְבוּרוֹת · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת · גּוֹלֶה נִסְתָּרוֹת · אֲמָרוֹתָיו טְהוֹרוֹת · יוֹדֵעַ סְפוּרוֹת · לְתוֹצָאוֹת מַזָּרוֹת: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מלך

זאלטן האבן (חפים) ריין געוואשן פון דיא הימל זיינן ניט לויטר אין זיין אויגן אונ׳ אלי (לגיוני) דיא הייער לעגר פון הימל אז איין פלאקס אין פייאר (דועכו) זיא זיינן פר שטוסן פר הקב״ה · אונ׳ אייגר דר דא איז פר אונוועדריג (ונאלח) אונ׳ פר דארבן אויף וואס פר איין זכות זאלן זיא זיך פר לאזן · דער אטנס דר דא איין זאאלט טעלקייט אונ׳ פר בערגט זייני זאכן אוב ער וואלט גידענקן אין זיין הערץ ווער ווערט (עדות) זאגן אויף איך פר הקב״ה · ער זאל וויסן דס זיא ווערן עדות זאגן אויף אים (קורותיו) זייני בעלקן (ורהיטיו) אונ׳ זייני לאטין אונ׳ זייני העלצר אונ׳ זייני שטיינר הקב״ה דער דא האט לויטרי אויגן אונ׳ זעהט קיין ביז (הצלל) אמך איין זינקן אונזרי עבירות אין טיפֿי פר בערגניס אונ׳ אמך איט אונז איין צייכן צו גוטן איר ישראל אוב איר האבן גסינדיגט פון אב דיר זייא גידענקן צו דיא אבות דיא דא זיין געוועזן פון אנפאנג דער וועלט דייני דר וויילטן צדיקים אונ׳ דוא זאלסט ניט פר העלן (מתחן) פון גיבעט (משחריך) דייני פארשר · (חלף) אן שטאט דיא שטיר אונ׳ דיא פריזנט דיא דא איז אן גינעם געוועזן אין (בית המקדש) גידענק אונזר תפלה אונ׳ אונזר גוטי גדאנקן אונ׳ גיב צו אונז איין לייטזעליגונג בישטעטיג אונז צו (חיים טובים) אן דען דאזי׳ן ראש השנה:

אונ׳ אלזו ווערט גיזאגט אונ׳ עז וואר אונטר ישראל איין קיניג:

מלך קיניג איברשטר · ער איז שטארק דר הובן אין אויל פון אידר אמן · צו איין אידר דער איין (גדולה) זאל האבן ער דר היבט זיא דס זיא ווערן דר הובן ער זאגט איינם איין זאך צו אונ׳ ער קאן עס טאן עס איז ניאנט דער מיאס קאן וועהרן ער איז שטארק צו איין מראן (ומחסה) אונ׳ איין בשיצונג צו איין בידערפטיגן · זיין (כסא הכבוד) ווערט געזעהן או ווען ער ווערט גיטראגן פון דיא מלאכים · אונ׳ דער (כסא כבוד) טראגט דיא מלאכים · הקב״ה זעצט דיא מלאכים אויף רעכט שטול פון איירן (מלכות) · צו איביג ווערט ער קיניגן: (מלך) קיניג איברשטר ער איז שטארק אודלייא שטארקייט דס איינט אוגט איז איין אטנס שטערק צו טראגן אונ׳ ניט שטארק צו פאגן אודר איט זיין (יצר הרע בופה) צו זיין · אבר גאט איז איבר אלי שטארקי · ער רופט אל דיא גיבורד אונ׳ איז אלי (רן) אן ראש השנה ער אנטפלעקט

דַּרְכֵי יוֹשֶׁר וּמִשְׁפְּטֵי נוֹעַם · וּבְמֵי מְרִיבָה הוּפְקְדוּ בְּזַעַם : יָדְעוּ זֹאת
כָּל יוֹשְׁבֵי אֲדָמָה · אִם כֵּן בִּתְמִימֵי חָכְמָה · מַה יַּעֲשׂוּ מְלֵאֵי מִרְמָה :
יְדִיד יְיָ אֲשֶׁר מָלַךְ תְּחִלָּה · כְּבֶן שָׁנָה נָקִי מִכָּל עֲוֹלָה · וְלֹא נֶעֱצַר
מִמִּלְחֶמֶת עֲבוּר הַצָּלָה : צִוָּה עַל מְחִיַּת הַמְזַנֵּב · שָׁנָה מִפְּקַד לְהוֹבִישׁ
כְּגוֹנֵב · בְּחָמְלוֹ מַעֲדַנּוֹת בִּכְשָׁפָיו מִתְעַנֵּג : צוּר נִחַם כִּי הִמְלִיכוֹ וְהִפִּילוֹ
בְּיַד אוֹיְבָיו לְדַעְכוֹ · וּמַה יַּעֲשׂוּ מְפִירֵי דִין כְּעֶרְכּוֹ : חָסִיד הַמַּנְעִים
זְמִירוֹת לְקוֹנוֹ · וְהוּכַן בְּחֶסֶד כִּסֵּא גְאוֹנוֹ · וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה לַהֲמוֹנוֹ ·
חָתַף לִבְרוֹחַ לִפְנֵי פְּרִי בִטְנוֹ · הִקְדִּימוֹ רָכִיל מְשַׁקֵּר עַל אֲדוֹנוֹ · וְחָלַק
לוֹ שָׂדֶה בַּחֲלַקְלַקּוֹת לְשׁוֹנוֹ : קוֹל הַחִלּוּק כְּהִסְכִּית מִמְּעוֹנוֹ · חִלֵּק מַלְכוּתוֹ
בֵּין עַבְדּוֹ וּבֵין בְּנוֹ · וּמַה יַּעֲשֶׂה מְלָשְׁנִי כִּפְקוֹד עָלָיו חֲרוֹנוֹ : קְהִלּוֹת
וּרְבָבוֹת וַאֲלָפִים · אֲשֶׁר לְפָנֵינוּ עָבְרוּ חֲלוּפִים · וְלֹא יָכְלוּ לְהִצְטַדֵּק

היות

זאלטן רידן צו דעם פֿעלז אונ׳ ער ווערט וואסר געבן · אונ׳ רידטן ניט מיט דעם פֿעלז · נייארט זיא שלאגטן אים · דר
הלבן (הופקדו) זיינן זיא גירעכט געווארן מיט דעם צארן פֿון הקב״ה אונ׳ פֿר זינדיגטן דש זיא ניט זאלטן קומן אין ארץ
ישראל נון זאלן זיא וויסן אלי זינר אויף דר וועלט ווען אזו גישיכט אן דיא דא גאנצי קעסטליכי חכמים אונ׳ צדיקים זיין וואס זאלן
זיא נון טון דיא דא פֿול זיין מיט שלעקייט אונ׳ עבירות · (ידיד) דער גליבטר פֿון גאט דאס וואר (שאול המלך) דער
אור ערסטר מלך פֿון ישראל אז איין קינד דש איין יאר אלט איז גאר ריין וואר ער פֿון אלן זינד אין רעכט אונ׳ ער וואר ניט
טרעג פֿון קיין מלחמה פֿון וועגן דש ער וואלט ישראל (מציל זיין פֿון איר שונאים) דא ער וואורד גי׳ אמן דש ער זאלט אב
שעקן דען נאמאן פֿון (עמלק) דש ער האט אום גיברענגט די איינליגן ישראל די הינטן נאך גיגנגן · דא וואר (שמואל משנה)
אונ׳ טעט ניט אז אים (שמואל הנביא) האט ביפֿולן · אונ׳ וואר פֿר שטאט פֿון שאול אז איין גנב (בחמלו) דא ער זיך האט
דר בארמט אויף דעם (אגג מעדנות) דער זיך האט צערטליג גיהאלטן אונ׳ וואר זיך מושק שטעלן מיט זיין (כישוף
פֿר (שאול) מיט דעם פֿר זינדיגט ער זיך דש זיך דר בישעפֿר הקב״ה האט בידאכט דז ער אים האט צו איין קיניג גמאכט
אונ׳ ווארפֿט אים אין זיין פֿיינדן הענדן (לדעכו) צו מאכן וועק שפרינגן אים אונ׳ אום ברענגן דעם (שאול) נו, וואז זאלן
זיא טאן (מפירי) די דא פֿר שטערן (דין אונ׳ משפט כערכו) אז זיך הקב״ה קיגן זיא ווערט אן רייכטן · (חסיד) דער
פֿרומר (דוד) דר דא זינגט גיזאנג צו זיין בישעפֿר אונ׳ עס וואר בירייט מיט גינאד דר שטול זיינר הערשפֿט · אונ׳ ער האט
גטאן משפט אונ׳ צדקה צו זיין ברואונג ישראל · (חתף) ער וואר פֿר צוקט דש ער אוזו אייליגן פֿליהן פֿר די פֿרוכט זיינס
בויך דש וואר (אבשלום) זיין זון אונ׳ דא ער זיך קיגן אין פֿעדרט דר (רכילות) טרייבר אונ׳ זאגט ליגן אויף זיין הערן ·
דא טיילט ער אים די פֿעלד (בחלק) דורך שמאלונג זיין צונג דש איינט דא (דוד פֿליהט פֿר אבשלום) זיין זון · דא קאם
(ציבא) דר קנעכט פֿון (מפיבושת) אונ׳ טרייבט רכילות ער זאגט וויא זיך אין הער (מפיבושת משאת) וואר דש (דוד
אוזו פֿליהן דא שפראך דוד אלז וואס (מפיבושת) צו קערט זאל דיין זיין דער נאך אז דוד ווידר קעם ירושלים קאם דא פֿר
ענטפֿרט זיך (מפיבושת) דש זיין קנעכט האט ליגן גזאגט אונ׳ (מפיבושת) איז איין היינקדיגר מאן גוועזן ער האט אזן
דא בלייבן דא האט דוד גזאגט דר וויל איך ניט וויס ווער דא איז גירעכט דרום טיילט די פֿעלד מיט מנגדר דוא אונ׳ דיין
קנעכט (ציבא) · דיא שטים פֿון דוד דש דא זאגט זיא צו זאלטן די פֿעלד טיילן (כהסכית) איז ער פֿר נעמט הקב״ה פֿון זיינס
היכל מיט דעם פֿר זינדיגט זיך דוד דש דאז (מלכות) פֿון זיין זאמן וואר גיטיילט צווישן זייני קנעכט אונ׳ זיין זון דאז איינט
(ירבעם) וואר איין מלך איבר (עשרת השבטים) אונ׳ (רחבעם) איבר צוויא שבטים · נון וואז זאל ער דען טאן דער דא
איז איין (הולך רכיל) אונ׳ מאכט קריג אונ׳ אן גליק · אז ער ווערט אויף אים ביפֿעלן הקב״ה זיין גרים צארן · (קהלות)
פֿיל קהלות אונ׳ צעהן טויזנטן דיא דא זיין פֿר אונז איבר פֿארן דיא האבן ניט קענן זיך גירעכט מיט מירן מעשים דש זיא זיך
זאלטן

גְּזָעָיו גֵּרוּת אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה: עוּרוּ נְדִיבִים וְהִתְאוֹשְׁשׁוּ לְתַאֲוָה ·
בַּקְּשׁוּ צֶדֶק בַּקְּשׁוּ עֲנָוָה · אוּלַי יֵשׁ תִּקְוָה: וָתִיק הַנַּעֲלָה בְּאַחַד הֶהָרִים ·
לִשְׁמוֹנָה קִיֵּם בְּרִית בְּשָׂרִים · וְזָרַע וּמָצָא מֵאָה שְׁעָרִים: וּלְשִׁשִּׁים
נֶחֱנַט בְּמֵצִיק וּמְשַׁעֲשֵׁעַ · וּלְשֵׁיבָה כֵּהָה מְאוֹרוֹ לְהָשַׁע · עֲבוּר שְׂאֵתוֹ
פְּנֵי הָרָשָׁע: נָא שִׂימוּ עַל לֵב מוֹרָאוֹת · וְהָשִׁיבוּ יַד מְעוֹלֵל לְהִמָּלֵט
מִתְּלָאוֹת · אוּלַי יְחָנֵן יְיָ צְבָאוֹת: נָעִים אֲשֶׁר טוֹבוּ אֹהָלָיו · וְתוֹאֲרוֹ
חָקוּק בְּכֵס זְבוּלָיו · וְהִנֵּה יְיָ נִצָּב עָלָיו: בְּשׁוּבוֹ מִפַּדָּן וְנֶחֱלַץ מִתְּלָאָה ·
וְנָדְרוֹ אַחַר לָאֵל לוֹ נִרְאָה · נִכְשַׁל בְּדִינָה בַּת לֵאָה: בָּנָיו יְצוּרָיו
לְרַחֲמָיו לְשַׁאֵף · גּוּרוּ לָכֶם מִפְּנֵי סַעֲרַת חֲרוֹן אַף · אוּלַי תִּסָּתְרוּ בְּיוֹם
אַף: רֵעִים וְאַחִים בְּגֵיא הַיִּצְהָר · אֲשֶׁר אָצוּ בְּמִשְׁלַחְתָּם כִּצְבִי לְמַהֵר ·
וְהִגְבִּילוּ סְגֻלָּה בְּתַחְתִּית הָהָר: רִבֵּי תוֹרָה כָּרְתוּ לָעָם · וְהוֹרוּם

דרכי

(גזעיו) זיין קינדר זי אזוטן זיך דרום שלעפפן (גרות) דז אינדיגט פר זיך ער האט הלבן דר · ערבן אנדר דז ווארן קינדר
מין גלות פיר הונדרט יאר · נון (עורו) וואכט אויף איר הערן ישראל (והתאוששו) סטארקט אייך מיט לוסט צו טון צדקה
אוכט צו זיין דעמוטיג · פיליכט ווערט איין האפנונג זיין: (ותיק) דער סטארקר יצחק דר סטארק וואר אין (ירמת סאים)
אונ' דר דא איז גילובט אונטר דען בערג דז איינט אונטר דען צדיקים · אודר דער דא וואר אויף גיבראכט אויף איינם
פון דיא בערג דז וואר דר בערג מוריה צו אכט טאג אז ער ווארן בשטעטיגט מיט (אמנת ברית מילה) אונ' איז ווארדן
גיליייכנם מיט דען (אות ברית) אן זיינם פלייש · אונ' איז גרוטי (הצלחה) האט ער גהאט דס איס איז גיוואקסן הונדרט
(חלקים) וואז איין אנדרן איז גוואקסן איין (חלק) · אונ' צו זעכציג יאר (נחנט) וואר ער אויז ספראזן (באליק מיט עשו)
דר דען עולם האט בילייידיגט (ומשעשע) אונ' מיט יעקב דער זיך האט דר איימט אין דר תורה · אונ' דא ער קאם אין
דיא עלטר ווארן אים טונקל זייני אויגן (להשע) אז ווען זיא צו גיקלעבט ווערן אום ווילן דס ער (חניפות) טרייבט דעם
(עשו) אונ' הט אים ליב · נון טוט אויך אייער הערץ אין (אורא) אונ' ווידר קערט די הענד פון אונרעכט צו ווערן אנטרינט
(מתלאות) פון אידיקייט דז אייגט זייט אייך (מרחיק) פון עבירות · אודר דז איר זאלט בטראכט ווערן פון די אידיקייט
פון (יום הדין) פיליכט ער ווערט זיך דר בראן גנאט דר דא איז איבר אלי איין הער · (נעים) דר ליבליכר יעקב דז זיא
ווארן גאר גוט זיין גיצעלט דז איינט דז ער מיא־דאר אין זיין הויז בלייבם אונ' לערנט תורה · (ותוארו) אונ' זיין גישטאלט
פון יעקב (חקוק) איז אויז גיגראבן אן דען (כסא הכבוד) · אונ' וואר איז גאר הייליג דס הקב"ה סטונד איבר אים אונ'
היטט אים אונ' דא ער ווידר קערט פון (פדן ארם ונחלץ) אונ' וואר אויז גיצוגן אויז זיין צרות דיא ער האט ג'האט פון
(עשו אונ' פון לבן) דא וויאט ער זיין (נדר) דז ער הט גליבט צו גאט דר זיך הט צו אים דר צייגט דא ער הייס קאם דא
טעט ער איין (נדר) ווען אים גאט ווערט העלפן דס ער ווערט ווידר הייס קומן דא וואלט ער אופפרן אויף דען סטיין
דען ער האט צו קאפפן · אונ' דרום דז ער האט גיזויאט דען (נדר) דא סטראכלט ער מיט (דינה) דיא טאכטר פון
(לאה) דס איז האט גיטון דער (אלך סכם בן חמור אונ' וואר זיא אמנם) אונ' לאג ביא איר אונ' פיניגט זיא ·
פון פריבט זיין כשעפענים אונ' האט לוסט צו זיין דר בארמיקייט פון הקב"ה · (גורו) פערכט אייך פון ווען דען גרים צארן
פיליכט ווערט איר פר בארגן ווערן אן טאג פון צארן · (רעים) דיא גיזעלן אונ' ברידר (אמה אונ' אהרן) דיא ברידר
קינדר פון (יצהר) (אצו) די זיך אײלטן אונ' דראנגן אין איר (שליחות) ביהענד אז איין הירש · אונ' זי אכטן איין גיוועך
אונטר דעם בערג (סיני) דס ישראל די דא הייסן (עם סגולה) איין גיליבט פאלק ניט זאלטן אן רירן דעם בערג · פיל
תורה זיא האבן גשריבן צו ישראל אונ' האבן זיא גיוויזן דעם רעכטן וועג אונ' גוטי ווייזלי משפטים · אונ' דא זיא קאמן
צו (אי אריבה) דס אייגט מיין אזו האטן ישראל קיין וואסר צו טרינקן · דא ספראך הקב"ה צו (אמה אונ' צו אהרן) זיא

זאלטן

בַּאֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעֳלוֹ : רוֹאֶה כָּל תַּעֲלוּמוֹת · יוֹשֵׁב בְּגָבְהֵי מְרוֹמוֹת :
צוֹפֶה כָּל נוֹלָדוֹת · חוֹפֵשׂ כָּל הָעֲתִידוֹת : קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ · חִקְרֵי
לֵב לָתוּר וְלִדְרוֹשׁ : קהל וחזן זוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים · מְקַיֵּים שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים :

ווען דער אנדרי טאג אן זונטאג גיפאלט היבט אן דא ווידר אן :

חזן וקהל אָדוֹן אִם מַעֲשִׂים אֵין בָּנוּ · שִׁמְךָ הַגָּדוֹל יַעֲמוֹד לָנוּ · וְאַל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · קָדוֹשׁ :
חזן וקהל הֵן לֹא יַאֲמִין בִּקְדוֹשָׁיו · וְתָהֳלָה יָשִׂים בְּאֵילֵי תַּרְשִׁישָׁיו · וְאֵיךְ יִצְדְּקוּ קְרוּצֵי גוּשָׁיו · קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) ער אמנט · דש דר (בן אדם) גהער גוט אונ׳ פרום צו זיין · אונ׳ זיך פעי כטן פר דען (דין) · אונ׳ בווייזט איט דיא צדיקים דר ערשטן (רו״ות · פון אדם הראשון אונ׳ דיא אבות · אשה ואהרן · שאול המלך · דוד המלך) · דש דיא צדיקים ניט גמכט זיבר פר דען (דין) זיין בשטאנדן אונ׳ אויך איר ווניג (חטאים) גשטראפט גווארן · אכז סכן זיך אויך זיין ווניג וליות ניט צו פר אזן גייארט טראכטן ווא פיל (מעשים טובים מקיים) צו זיין אלז איגליך איז :

שַׁבְתִּי וְרָאֹה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ · אֵין טוֹב לֶאֱנוֹשׁ מֵהִתְחַמֵּשׁ · בְּיִרְאַת מָעֻזּוֹ
לְהַחֲזִיק וְלֹא לְהָמֵשׁ : שׁוּרַת הַדִּין רָאֲתָה עֵינִי · נָבִין תְּחִלָּה מֵאָדָם
הַקַּדְמוֹנִי · בְּצֶלֶם אֱלֹהִים נִבְרָא בְּעֵדֶן גַּנִּי : מֵעֵת הֵפֵר פִּי מַמְלֶכֶת ·
בִּיקָר לֹא לָן וְנִגְרַשׁ בְּשַׁלֶּכֶת · וְאֵת לַהַט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת : מְדָרֵךְ
בְּדֶרֶךְ טוֹבִים לְהוֹעִילוֹ · מִמִּזְרַח הֵאִיר עֶלֶט מֵאֲפֵלוֹ · צֶדֶק יִקְרָאֵהוּ
לְרַגְלוֹ : עַל נַסּוֹתוֹ מִבְטָחוֹ בִּבְחִינָה · וּפָץ לְהוֹדִיעַ אִם יִירָשֶׁנָּה · נִגְרְרוּ
גזעיו

זאל ווערן ער רופט די גבירד פון (אדם הראשון) אן די פארשונג וואו איין מענש האט אין זיין הערצן די פארשט הקב״ה ער גדענקט דעם (ברית) פון די ערשטי אבות ער ווערט ביטטעטיגן די (שבועה) צו דעם הינטרשטן (ליזות האסיח) :

אדון הער אוב איר אכן קיין (מעשים טובים) דא זאל אונז ביא שטין דיין גימכפרטר נאמן אונ׳ ניט דוא זאלשט קואן מיט אונז צו משפט · (קדוש) דוא ביסט הייליג :

הן נון ער גלובט ניט אן זיין הייליגי צדיקים דז זיא גמכן פרום זיין דען דר פסוק זאגט אין (קהלת ז׳ כי אדם אין צדיק במרץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דז איז טייטש איין מענש איז ניט אויף ערדן דר זעלט אייטל גוטס טאן אונ׳ זעלט ניט זינדיגן (ותהלה) אונ׳ איין פאי איסונג ער טוט אונטר זיין אלאכים דיא שטארקן · אונ׳ ויא וועלן זיא זיין גירעכט אן משפט (קרוצי) די דא זיינן אויז גשניטן פון טראזן ערד דז איינט דיא איין גרוסן (יצר הרע) המכן · (קדוש) דוא ביסט הייליג :

שבתי איז זאגט ישראל איך האב הין אונ׳ ווידר גידאכט איש איר זעלברט אויף אלי זאכן דז דא איז אונטר דר זונן איז האב איך ביפונדן דש עז איז ניקס בעסר פר דעם מענשן אז (אהתחמם) דז אן זיך זאל וואפנן מיט זייני מעשים · מיט (יראת שמים) זאל ער זיך שטארקן אונ׳ קרעפטיגן אונ׳ זאל ניט אב גיטאן ווערן · דען (סדר פון דין אונ׳ משפט) ועהט איין אויגן · איר וועלן אן ערשטן אערקן אויף (פ״ק הראשון) אין פארם פו גאט איז ער ווארדן ביטאפן ים אייגט דש ער האט איין (נשמה) דיא דא איז קואן פון (כסא הכבוד) איז וואול איז דיא אלאכים · אונ׳ הק״ה האט אים גטאן אין (גן עדן) · פון דר צייט אז ער האט פר שטערט דש ווארט פון דען אלך הקב״ה · אין דען ווערדיגן (גן עדן) ד אט ער ניט איבר נעכטיגט · אונ׳ ער וואר פר טריבן אונ׳ הרויש גיווארפן אויז דען גן ערן אונ׳ פר דר טיר פון גן עדן האט הקב״ה גשטעלט דיא קליגג פון שווערד דער זיך האט אום גיקערט אונ׳ אויך דיא (אלכי חבלה) דש ער ניט האט קענן הניין גין · אברהם דר זיך וואר (מדריך) צו גין אין גוטי מעשים דיא אים וואהן נוץ אונ׳ גוט · פון (מזרח) ער דר צייכט (עולם) דיא פינסטרניס פון זיין געביז · דש איינט זייני אבות וואהן אין דר פינסטר דאז זיא דינטן ע״ז אונ׳ ווארן רשעים · אונ׳ דורך זיינר פרואקייט ביגעגנט אים אייטל גוטס אונ׳ אלז וואו ביא אים וואר אונ׳ דארום דש ער האט פר זוכט זיין פר זיכרר הקב״ה (ופץ) אונ׳ איז ער רידט גאט זאלט אים לאזן ווישן אין (נס) דש ער זאלט גיוויסן וויסן דז זייני

כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ • יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • קָדוֹשׁ :

חזן וקהל יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים • הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל וְהוּא בְּאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ • וְנַפְשׁוֹ אִוְּתָה וַיָּעַשׂ • נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

אין דיזן (פיוט) געבן איר (סבח לו הקב״ה) אויף זיין גרוס (ענוות) נאך זיין גרוסי (גדולה) • אונ׳ הט ליב דיא צדיקים אונ׳ (ענוים) • אונ׳ טוט (משפט פון יתומים ואלמנות • אונ׳ איז יודע עתידות) אונ׳ געדענקט דען כריתת אבות צו ישראל :

טיוסר ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק : זה אומר החזן כולו בנינון אאפוד

אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי צֶדֶק • בְּיוֹם הַנִּבְחַר מַעַשׂ לְהִבָּדֵק : גַּאֲוָתוֹ מְאוֹר גְּדֻלָּה • דֶּרֶךְ עֲנָוָתוֹ לְפִי הַגְּדוּלָּה : הוּא אֲדוֹן הָעוֹלָם • וּמִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם : זוֹכֵר הוֹלֵךְ בַּתּוֹם • חוֹנֵן וְעוֹשֶׂה דִּין יָתוֹם : טָהוֹר מָרוֹם וְנִשָּׂא • יָפֶה בְּעִתּוֹ הַכֹּל עָשָׂה : כַּבִּיר לֹא יִמְאַס • לְנִבְזֶה בְּעֵינָיו נִמְאָס : מְפֹאָר רוֹכֵב עֲרָבוֹת • נוֹגַהּ נֶגְדּוֹ וְאֵשׁ לֶהָבוֹת : סוֹעֵף בְּחַרְבוֹת שְׁנוּנוֹת • עֲבוּר יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת : פּוֹעַל אָדָם יְשַׁלֵּם • צַר פֶּה וּמֵשִׂים אִלֵּם • קוֹנֶה הַכֹּל בְּרַחֲמִים • רָם וּמַשְׁפִּיל רָמִים : שׁוֹפֵט יְצוּרָיו בַּחֲנִינָה • תָּמִים פּוֹעַל אֵל אֱמוּנָה : שׁוֹפְטֵי אֶרֶץ כַּתֹּהוּ • מִפַּחְדּוֹ יִבָּהֲלוּ וְיִתְמָהוּ : עוֹשֶׂה מִשְׁפַּט עַמּוֹ • וּתְהִלָּה מְקַדְּמִים מִפְּנֵי זַעְמוֹ : נְדִיבִים בְּדִקְדּוּקָם יָחִילוּ •

באשר

ישפוט (יהי רצון) דס הקב״ה זאל ר כטן די ישראל דז דר עולם איז ביטאפן געווארדן פון אירנט וועגן איט דר (ארה) פון (צדק) אונ׳ דיא פעלקר נאך אירן פר דינסט • (קדוש) רוא ביסט הייליג : והוא אונ׳ גאט איז אייניג אונ׳ טוט (דין אונ׳ משפט) ווער וויל זיין משפט ווידר קערן צו רוק • אונ׳ וואז הקב״ה גילוסט דז טוט ער דר דא איז פורכלוס אונ׳ הייליג :

אתן אז זאגט ישראל איך וויל געבן צו איין ווערקר הקב״ה גירעכטיקייט אן טאג דאס הטנה דר דא איז דר ווילט דו אן זאל דיא מעסים ביזוכן • זיין הערספט פון הקב״ה איז זער גרוס אונ׳ ער איז אין גוטר (עניו) אז ער קעסטליך איז • הקב״ה איז דער הער פון דעם עולם • אונ׳ ווער האט געפעלט קיגן אים איט בוזי מעסים אונ׳ איז גאנג לער אויז גגאנגן דז ער ניט איז בילאלט גיווארן ער גדענקט דיא צדיקים דיא נאך גין איר גאנץ וועג ער דר בארמט אונ׳ טוט דעם (דין פון דיא יתומים) • ער איז רייך אונ׳ הוך דר הובן • אוטליכס האט ער ביטאפן רעכט אין זיין צייט : (כביר) דר טטארקר הקב״ה ער פר סמעהט ניט צו די לייטן די זיך פר סמעהן אונ׳ (אימוס) האלטן אין איר אויגן • הקב״ה איז ביסינט ער רייט אין היאל דר דא הייסט (ערבות) (נוגה) ליכט איז קיגן אים אונ׳ פלאם פייאר : (סועף) ער פר סנייד איט טרפי סווערטר פון וועגן דיא (יתומים אונ׳ אלמנות) • אז דיא ווערק פון דעם מענטן ער טוט בילאלן (צר) ער האט בטאפן די ספראך דז אן קאן רידן אונ׳ ער קאן אויך אאכן סטום ער האט ביטאפן אלז איט (אדת הרחמים) ער איז הויך אונ׳ אאכט נידריג דיא האפרטיגן ער ריכט זיין ביטעפנים איט לייט זעליקייט • גאנלהייט ער ווערקט דר אארהפטיגר גאט • דיא ביזי ריכטר פון דער ערדן ער אאכט זיא וויסט פון זיין אנגסט זיא ווערן דר טרעקן אונ׳ זיך פר וואונדרן אויף דיא (טובות) דיא ער ווערט טאן איט ישראל • ער טוט די משפט פון זיינם פאלק ישראל • אונ׳ אם ער טטן ער פערדרט ז א אב אירן (דין) אי רז ער צארניג ווערט דיא הערן דז זיינן די צדיקים ויא וואול רז זיא (אדקדק) זיינן אויף דיא אלות • נאך גלייך וואול (יחילו) דר טרעקן זיא פיליכט ווערט הקב״ה זער (אדקדק) איט זיא זיין • ווען זי טונטונן די משפט פון גאט ווייט זיא הקב״ה זיין ווערק אונ׳ גריכט הקב״ה וילט אלי פר הוונג • ער זילט אין הולן היאל • ער זוגט אלס וואס דא ווערט גיבארן דז איינט אלז וואס דא ווערט גיטעהן (חופס) ער זוכט אויס פון אאר אן וואז צום לעצטן זאל

מְסִלָּתֵנוּ יַשֵּׁר לְצָעוֹד · וּבֶן יַקִּירָךְ קַרְסוּל לֹא יִמְעוֹד · קהל כְּנֶאֱמַת זָכוֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד :

א״א שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחַק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וְנִפְאֶרְנוּ תָּמִיד כִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

מן שבת א כר הופסט אן עמוסיך אונ׳ היבט אן קרית משוש :

חז׳ עֲמוּסֶיךָ תּוֹקְעִים וּמְרִיעִים בַּשּׁוֹפָר · אִמְרָתְךָ לְקַיֵּים כְּחוֹק הַמְּסֻפָּר · קהל תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר : חז פְּשָׁעָם הַעֲבֵר וַעֲוֹנָם כַּפֵּר · מַעֲנָם יֶעֱרַב כְּהַקְרָבַת כְּבָשִׂים וּפָר · קהל בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר : חז צְמָחֵיהֶם יִרְבּוּ כְּחוֹל אֵין מִסְפָּר · צְבָרֵיהֶם יְעוֹרְרוּ וְיַעֲלוּ מֵעָפָר : קהל כִּנְשׂוֹא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקוֹעַ שׁוֹפָר :

א״א שֶׁבַח מִגְדּוֹל עֻזּוֹ שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בִּתְּתוֹ לְמַלְכּוֹ עֻזּוֹ וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ : עד כאן

חז קִרְיַת מְשׂוֹשׂ הֵיכָל וְאוּלָם · מִזְבֵּחַ יָשִׁיב וּכְלֵי שָׁרֵת כֻּלָּם · קהל יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם : חז שָׁמַיִם וָאָרֶץ יְרַנְּנוּ לִשְׁמוֹ · יְעָרוֹת יִמְחֲאוּ כַף לְהַנְעִימוֹ · קהל כִּי פָקַד יְיָ אֶת עַמּוֹ : חז תּוֹקֶף אֶרְאֵלִים וְכוֹכְבֵי צָפַר · תְּהִלּוֹת יִתְּנוּ שֶׁבַח לְהַשְׁפַּר · קהל הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר :

כל

דעם דש זיא האבן גרוש גיהאט אין גלות פון אירי פיינד · דיא אויך זיא שטינן צו און רעכטן · אויך איר (פנים) זיא זאלן ווערן אנטפלעקט · אל איר (גליות אונ׳ טוואמות אונ׳ עבירות) דיא זיא געטאן האבן · גידענק דאש גאט צו דיא קינדר פון (אדום) דעם טאג ירושלים דז איינש דש ירושלים אין (חרב) עס זאל ווידר ווערן גיבויאט (סלה) דען טאג פון אונזר ווענ. אך גלייך דש איר אלו ווערן קענן שטרייטן אז איר ווערן (עזה ערו) זיין · אונ׳ דיין ווירדיגר זון ישראל (קרסול) דיא קנעכיל (לא יאעוד) ניט ער זאל אים גליטן (כנאת) אז דוא האשט גיזאגט · גידענקן איך וויל גידענקן ישראל נאך אז דיא נייט ווערט קומן : עמוסיך דייני גליבטי ישראל דיא דא זיינן בילאדן איט אלות פון דעם אאל דש זיא זייגן גיבארן · זיא בלאזן אונ׳ שאלן איט דעם שופר דז זיא וועלן דיין ריד (אקיים) זיין · אונ׳ דש גיזעץ דז דא איז דר גלט אין דר תורה · אז דר פסוק זאגט אין (תהלים פ״א תקעו בחדש שופר) דז איז טייטש · בלאזט אן חודש שופר דז איינש אן ראש השנה · (פשעם) איר איסטעט אך איבר פארן אונ׳ פר גיב איר זינד (מענם) איר ריד פון דר תפלה זאל זיין אז ווים אז די (קרבנות) פון דיא שאף אונ׳ שטיר דש זיא (אה פלל) זיין איט טרואיסן אונ׳ איט שטים פון שופר (צמחיהם) איר שפראסונג דז איינש איר קינדר זיא זאלן זיך אערן אז דר זאנד אום גאל · אירי (אתים) דיא דא ליגן גיהויפט אין (קבר) די זאלן זיך דר וועקן אונ׳ זאלן ארויך גין פון דר ערדן · אז הקב״ה ווערט דר היבן איין באניר אויף דיא בערגן דז אאל ווערט איר זעהן אונ׳ אז אן ווערט בלאזן שופר : קרית דיא שטאט ירושלים די דא הייסט דיא פרייד פון דער גאנצן עולם · אונ׳ דעם פאלים דז איז דז בית המקדש אונ׳ דיא קאמרן אונ׳ דז (אזבח יונ׳ די כלים) דש אן האט דער איט גדינט אין (בית המקדש) דאש ווערט הקב״ה זיא ווידר קערן זיא אלי אונ׳ גאט ווערט קיניגן צו איביג · (שמים) די היאל אונ׳ די ערד ווערן זינגן צו גאטס נאמן (יערות) די וועלדר (יאחאו) זיא ווערן קלאפפן די בויאר אז אן קלאפט איט דען הענדן צו לובן הקב״ה איט ניאליכן ווערטר דען ער האט גירעכט גאט זיין פאלק (לעתיד לבא) · (תוקף) דיא שטארקן אלאכים דיא דא הייסן (אראלים) אונ׳ די אורגן שטערן די ווערן דר לין אין (שבח להשפר) צו בשינן דז זי שערן וואן לובט גאט איט בלאזונג דז שופר :

חזן זבח קודש כהוכשר אז בעיניו · רגל תמורתו איל להקריב לפניו ·
קהל אחר נאחז בסבך בקרניו : חזן חכם חניטיו לתקוע בזה חדש ·
יום זה אם יקרה בשבת קדש · קהל זכרון תרועה מקרא קדש ·
חזן טבעו אם בחול יבואכם · צוו לתקוע בכל גבולכם · קהל יום
תרועה יהיה לכם :

א״א שפרו מעשיכם וברית לא תופר · נאקתכם יאזין שחקים שפר · ותיטב ליי משור פר · קדוש :

חזן ירום צור ישעי בפי כל אמים · חשוף זרועך להושיע מאתקוממים ·
קהל מלכותך מלכות כל עולמים : חזן בהגדלותך לעין כל שכנך
להועד · קהלות ורבבות בפימו להעד · קהל יי ימלוך לעולם ועד :
חזן לך יאתה כבוד ועוז הגוים · חלד וכל שוכניה וכל האיים · קהל מי
לא יראך מלך הגוים :

א״א שבטי מקוראך עלה והמשל · נטישות צרים בהתיך לנשל · והיתה ליי המלוכה ומושל ·
קדוש :

חזן מוטות צרים שבר והכחידם · זרויך קבץ וחנם תפדם · קהל זכור
עדתך קנית קדם : חזן נדיבי עמים ינוחמו בכפלים · קמיהם על
פנימו גלה שולים · קהל זכור יי לבני אדום את יום ירושלים : חזן סלול

מסלתנו

אנטים · דס זיא זאלן זיין גימאכט אין גאנס פאלים רז איינט אין היאל : זבח איין הייליגי שעכטונג או ער וואר (כשר) אין
זייני אויגן רז איינט יצחק דא ער זיך וואלט לאזן צו (קרבן) ברענגן · דר נאך (ריגל) האט ער אין גבונדן אן זיין שטאט איין
ווידר צו קרבן פר אים דר נאך או יצחק פון רז אזבח הראב קאם דא וואר דר ווידר בגריפן פא ווארט איגיטטרי סילכט
איט זייני הערנר (חכם) ער האט גיקלינגט הקב״ה (חניטיו) זייני קינדר פון יצחק דס זיא זאלן בלאזן איט דעם שופר אן
דעם דאזיגן חודש אונ׳ ווען דר טאג ראש השנה אן שבת גיפאלט · דא זאל אן זאגן (זכרון תרועה) אונ׳ ניט (יום תרועה)
ויא אן זאגט אן דער וואכן · (טבעו) זיין זיטן פון ראש השנה ווען ער קעם אן דר וואכן · גיביט אן דס אן זאל בלאזן אין
אל אייער גיאערקן · אונ׳ איר זאלט זאגן אין טאג פון שאלונג עז זאל צו אייך זיין : ירום ער ווערט ווערן דר הילט דר
בשעפר איין העלפר אין אונד אל דיא פעלקר · (חשוף) ווען דוא ווערסט אנטפלעקן דיין ארם איט שטערק צו העלפן
איר פון די פיינד דיא אויף איר שטינן · אונ׳ דען ווערט דיין קיניגרייך זיין אין אל דר וועלט (כהגדלתך) או דוא דיך ווערסט
אנטפלעקן פר אל דר וועלט אונ׳ ווערסט דיך אין דיינר רגאונג פון דס בית המקדש ביטעריגן · דיא איין זאאונג פון פיל
צעהן טויזנט ישראל איט איר אונד זיא ווערן (ערות) זאגן · רז (ערות) ווערט זיין גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ׳ איביג ·
(לך) צו דיר הקב״ה איז ציאליך אונ׳ ביליך אונ׳ שין (כבוד) זיא ווערן רירן · דיא ערד אונ׳ אירי לייט דיא דרויף רואן אונ׳
אלי ווערדך · ווער וויל ניט פערכטן דיך דוא הקב״ה קיניג איבר אלי פעלקר : מוטות דיא שטאנגן אונ׳ יאך פון דיא
ליידיגר דיא רשעים דוא הקב״ה צו ברעך זיא · (והכחידם) אונ׳ פר טיליג זיא · (זרויך) דייני פר שפרייטן ישראל
זאאל איין אונ׳ אום וונסט דוא זאלסט דר ליזן זיא אויז דעם גלות דס איינט ווען זיא גלייך ניט זוכה זיינן צו דר ליזן · גידענק
דיין גיאיין ישראל די דוא האסט גיקויפט צו דיר פר איין (אוואה) פון פאר אאלט או דוא זיא האסט או זארליוט אויז אצרים ·
(נדיבי) דיא הערן פון אלי פעלקר רז זיינן ישראל · זיא זאלן גיטריסט ווערן (כפל) אווא פיל (טובות) קיגן

דעם

חזן וקהל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ הַמַּגְדִּיל לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ

דר (פייטן) זאגט דש איר הייכט פון דיא (גדולה וגבורה) פון הקב״ה וועלן פר צילן · אונ׳ וויא (לעתיד) זיין גרוס אעבטיקייט ווערט גיזעהן ווערן אין עולם · אונ׳ ווערט אונז איין זאמלן נאך ירושלים · אונ׳ צו אלי אומרי (ככור) ג׳אגגן · אונ דען דיא (אלוהה פון הסב״ה) גמיינליגט אונ׳ גשטארקט זיין ווערט ·

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

חזן אַדֶּר וְהוֹד אֶתֵּן בְּצִבְיוֹן · שׁוּעַ אֶעֱרוֹךְ בְּנִיב וְהִגָּיוֹן · קהל אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן · חזן בַּיּוֹם הַנִּבְחָר מִשְּׁמֵי עֶרֶץ · מֵישָׁרִים לִשְׁפּוֹט קָדְשׁוֹ לְהַעֲרִיץ · קהל יְיָ מֶלֶךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : חזן גַּאֲוָתוֹ גְּדוֹלָה עוֹלָם מֵהָכִיל · עֱזוּזוֹ לְסַפֵּר כֹּחַ מִי יָכִיל · קהל מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל :

א״א שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֲבָלוֹ · וְנֶעֱרָץ בְּאֶרְאֵלֵי קֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן דֵּיעַ יָשִׂימוּ כָּל בְּרִיּוֹתָיו · וְיֵדְעוּ כִּי גָדְלוּ גְבוּרוֹתָיו · קהל זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו : חזן הִצִּיב וְיָרָה אֶבֶן פִּנָּתוֹ · נַחֲלִיאֵל עֲבוּר לְשַׁעְשֵׁעַ בְּאָמְתּוֹ · קהל זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ : חזן וְרָשַׁם בְּחוֹק דַּת הֶגְיוֹנַי · בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה לִזְכּוֹר זִכְרוֹנַי קהל לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ :

א״א שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יֵרָאוּ בְּהֶכְשֵׁר וְיִתָּרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע · וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

זבת

הקב״ה דר דא הייסט (אגרול עוז) · אז דר פסוק זאגט אין (אשליי״ח אגרול עוז סם יי) דז איז טייטש איין שטארקר טארן איז גאטש נאמן דר גרוטר איביגליכן וועלן איר לובן אז ער ווערט געבן צו קיניג (אטיח) שטארקייט אונ׳ פעסטונג אז איין טארן · דאז ווערט גיזעהן אן דעם זעלביגן טאג אז ער ווערט בלאזן איט איין גרוסן סופר · (קדוש) רוא ביזט הייליג : כל אלי זילר דר וועלט אונ׳ דיא דא וואונן אויף דר ערד · זיא ווערן זאגן שטעטיגליכן גאט האט גיאכפרט צו טאן גרוסי אעסים אויף דר ערד · אונ׳ נון ווערט זיין גאט צו איין אלך אויף אל די דא זיין אויף ערדן (קדוש) רוא ביזט הייליג :

אדר שטערקייט אונ׳ שונהייט איך וויל דר צילן (בצביון) אים ווילן (שוע) איין גיבעט איך וויל אן ריכטן (בניב) איט ריר (והגיון) אונ׳ גדאנקן איך וויל רופן צו גאט דען איברשטן : (ביום) אן דען טאג ראש השנה דר דא איז אויז דר ווילט פון די שטערקן היאל ישראל צו ריכטן דירא הייסן (אישרים) רעכט פערטיגי· דרום איז ביליך זיין הייליקייט פון הקב״ה (להעריץ) צו שטערקן · אונ׳ זאלן זאגן גאט האט גק ניגט זיא פרייאט זיך די ערד : (גאותו) זיין הערשאפט זיא איז גרוס · דר גאנץ עולם קען זיא ניט דר ליידן דיא שטערקייט זיינר קראפט ווער קאן דיא דר צילן · איין קיניג אויף אליר ערדן איז גאט דער הער אבט דען קלוגן הקב״ה : דיע אירן זין זיא זאלן דר צו טאן אל זיין בטעפנים פון הקב״ה אונ׳ זיא זאלן ווישן דש זיא זיינן גרוס זיינן שטערקייט דען (לעתיד לבא) ווערט ער טון איין גידעכטניס צו זייני וואונדר דאס איינט צו דער זעלביגי צייט ווערן אלי דינג ווידקסן אויז דר ערדן דען זעלביגן טאג אז אן זיא ווערט זיין · (הציב) הקב״ה האט גישטעלט אונ׳ גיווארפן דען עק שטיין פון דען עולם אום ווילן די תורה די ער הט גגעבן (לשעשע) דש זיא זיך זאלן דר איילן די ישראל דירא זיינן גאטס (אואה) אז דר פסוק זאגט אין (תהלים ק״ה · זכר לעולם בריתו) דש איז טייטש גאט האט גידאכט צו ביטאלן דען עולם אום ווילן זיינר תורה די דא הייסט (ברית) · (ורשם) אונ׳ ער האט אן גיצייכנט הקב״ה אין גיזעצן דר תורה דיא דא איז איין לערנונג פון יאר צו יאר · צו גידענקן דיא גידעכטניס פון איין אעסים.

ווען דר אנדר טאג (ראש השנה) אן זונטאג גיפאלט רען איבר הופפט אן דא אלס וואס אן אן סבת האט גיזאגט אונ׳ זאגט נייארט רז גיזעץ (סבח אגדול) אונ׳ רז גיזעץ (עאוסיך ביז ולתקוע סופר) · דר נאך היבט אן אן פון דען ערשטן טאג וואז אן אן סבת ניט האט גיזאגט (כרך י״ר תעיר ותריע אדרת ואולה ביז אן ואסלם קרוסה בקורס) אונ׳ דר נאך היבט אן ווידר אן אין דען אנדרן טאג (כיך ם״ומדון אם אעסים הן לא יאמין) אלס ווייטר נאך אנגדר :

אין ריזה גיזעצן זאגן איר רס איר אן הקב״ה ביטינן אונ׳ לובן גלייך דיא אלאכים · אונ׳ איר האפן ווידר לו אונזר (כבוד) אין ירושלים לו גלאנגן נאך דעם איר איט תשובה אונזרי אעסים גריינינגט · אלז דען איר הקב״ה רעכט בטינן אונ׳ לובן קענן אין בית המקדש :

חזן וקהל שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֲבָלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קוֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יָשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יְרֵאָיו בְּהֶכְשֵׁר וְיִתְרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמַע וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפַר · נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שְׁפַר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל · נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיזְךָ לִכָּשֵׁל · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחַק עָלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וּנְפָאֲרֶנּוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

אן ס״ת זאגט אן דס גיזעץ ניט מהר״י סג״ל היה מרים קולו ביותר ואמר שם הגדול בכל כחו

חזן וקהל שֶׁבַח מִגְדּוֹל עוֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בְּתִתּוֹ לְמַלְכּוֹ עוֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ :

כל

שמו מפארים זיין נאמן פון הקב״ה זיא בטינן דיא גיזיין (חבלו) זיין לוז דס זיינן ישראל · (ונערץ) אונ׳ ער איז גישטארקט זיין לויב (באראלי) אונטר די אלאכים דיא דא הייסן (אראלים) אונ׳ אין זיין פאלאש אין היאל אל לו אמל דיא אלאכים זיא זאגן זיין (כבוד קדוש) רז ער איז הייליג : שומרי ישראל דיא דא היטן דיא אגות פון הקב״ה נאך ווערן זי ווידר קערן (לבצרון) לו איר שטערקייט דז איז ירושלים · זי רידן זייני פערכטר דיא צדיקים איט רעכט פערטיקייט אונ׳ איט איבר פלוס קייט פון מעשים טובים אונ׳ אין אירן זכות זאל גאט פר נעאן אונ׳ זאל אנשרייבן אונז לו לעבן אין דז בוך דר גידעכטניס · (קדוש) רז ביזט הייליג : שפרו איר ישראל אאכט שין אייערי ווערק אונ׳ דס אייער (ברית) ניט זאל ווערן פר שטערט (נאקתכם) אייער גישרייא ער ווערט פר נעאן הקב״ה דר דא האט דיא היאל אן גיבר יש אונ׳ זיא ווערט אים ליבר זיין אייער תפלה אז דער אוקס פון דעם שטיר דס ער האט (אקריב) גוועזן אורם ה׳ אשון · (קדוש) רואב זא הייליג : שבטי דיא גישלעכט ישראל די דא הייסן דייני גירופני ברענג אין דיא היך אונ׳ אמך זיא גיוועלטיגן דס ווערט גישעהן (נטישות) אין דיין פר שפרייטן די לוידיגר (בהתיזך) אין דיין פר ספרענגן זיא (לכשל) לו פר ווערפן · אונ׳ רז זעלביגס אל ווערט זיין לו גאט דיא קיניגרייך אונ׳ דיא גיוועלטיגונג · (קדוש) דוא ביזט הייליג : שבותינו ליבר גאט ווידר קער אונז פון וויט אונ׳ ברייט · דס איר זאלן אויף גין לו זיין בערג ירושלים · אונ׳ דס איר אים שטעטיגליך זאלן לובן אין פאלאס פון בית המקדש · רז ווערט גשעהן אז ער ווערט גידענקן זיין הייליג ריר · אז דר פסוק זאגט אין (דברים ל׳ · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך) רז איז טייטש · אוב זיא גלייך ווערן זיין דייני פר שטוסני אן ענד פון היאל · פון דארט ער ווערט איין זאאלן דיך · (קדוש) דוא ביזט הייליג : שבח לובן ווען איר לו הקב״ה

בהנשאך לכסא נורא ואיום · ברואי חלד להשפט כהיום · ברחמיך
עלינו המציאנו פדיום · באלהים הללנו כל היום : רוע יצרנו הסר
בחמלתך · רצנו וסוככנו במחס אברתך · רצה תשובתינו והרבה
מחילתך · רעה עמך בשבטך צאן נחלתך : ידענו דרכיך ואורחותיך
לתמוד · יושר פקודיך בלבנו לצמוד · יכמרו רחמיך סליחתנו לחמוד ·
ידענו כי חטאנו ואין מי יעמוד : צוה ישועתך לרעיתך האהובה ·
צמאה לחסדך כמהה ותאבה · צפה והבט כי מאוד נכאבה · צדקתך
כהררי אל משפטיך תהום רבה : חפוץ בהגיוננו ובקול תרועתנו ·
חטאנו הלבן והפקר שגגנו · חבל והצמת קדקוד מסטיננו · חננו יי
חננו כי בך חסיה נפשנו : קרבנו לישעך בזה ראש שנתי · קבץ
נפוצותינו למרבץ קריתי · חיש קמים יחזו כי מאתך תהלתי · קוה
קויתי יי תוחלתי :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

וען

פון איטשט אונ' פון איר (כלתם) דיא דא זיין גיגליכן צו פלעקן אונ' און זויברקייט אונ' מיט אז זאלן גוועלטיגן אן איך דיא שטארקן עבירות אונ' דער שטארקר (יצר הרע דען איתם) ווער איך גאנץ זיין · דוא הקב"ה דר דא פירט דעם עולם מיט חסד אונ' דר דא גדענקט דעם (ברית אבות) אמך לידיג אונז פון דען הייאליכן עבירות אונ' דז איר זאלן לויטר זיין (כבורית) אז איין קלייר דז גוואשן איז מיט זייף (נחנו) פיר אונז מיט דיינר ווארהייט אונ' גיב אונז איין גוטי לעבט אזו טון איר תפלה צו הקב"ה דר דא פר טראגט דיא : נד אונ' איבר פארט איך דיא איטשט צו די איבר בלייבונג פון ישראל די וויניגן די דא זיין איבר גבליבן ווען דוא דיך ווערשט דר היבן איך דיין (כסא הכבוד) דוא גאט דר דא איז פורכטאם אונ' גרוואם צו ריכטן אלי בשעפנים דר ערדן הייגט אם ראש השנה · דא ביטן איר דיך איט דער בארמיקייט די דו האסט איך אז כו דו זאלסט אמאן פינדן אונז דר לייזונג · דא ווען איר אונז איט גאט לובן אונ' ריאן דען גנצן טאג מיאר דארן אונזר ביזי גידאנקן טואט אב איט דיינר דר בראיקייט · בוויליג אונז (וסוככנו) אונ' בידעק אונז (באחם) איט בישיצונג (אברתך) אונטר דיין פליגל · ביוויליג אונזר תשובה אונ' טוא אערן צו אונז דיין פר געבונג וייד דיין פאלק ישראל איט דיינר רוט די ישראל דיא דא היישן סאף דיינר ערב ליבר גאט לאז וויסן אונז דיין וועג אונ' אין דיין שטעג וועלן איר שטעטיגליכן טרעטן דייני רעכט פערטיגי ביפעלונג אין אונזר הערצן (לאור) איר זאלן בהעפטן (יכמרו) זי זאלן זיך דר היצן דייני דער בארמיקייט צו פר געבן אונג דו זאלסט גילוסטן · דען איר וויסן וואול דז איר הבן גזינדיגט אונ' ניאאנט קאן ביסטין דז ער ניט זאל זינדיגן ליבר גאט גביט דיין הילף צו דיין גיזעלן די ליבה דם איז ישראל דיא דא זיין דארסטיג צו דיין גנאד אונ' (כאהה הט לוסט דר צו איט איינם גרוסן לוסט · (צפה) לוג אויף איר דען איר איז וואו אים גלות דען דייני גירעכטיקייט זיין אן דיא שטארקי בערג אונ' דיין גריכט איז טיף אז דיא אב גרונד · ליבר גאט בגער אן אונזר גדאנקן אונ' אן דיא שטים פון אונזר בלאזן דעם שופר · אונזר זינד אמך וויים · אונ' אמך (הפקר) דס איז ווערך אוועק אז איין זאך די ניקס גיאכט איז אונזר איס גרייפונג · (חבל) פר דרב (והצמת) אונ' פר שנייד די ווירבל פון אונזר הינדרר · דר בארם אונז גאט דר בארם אונז דען אן דיר בשיצן זיך אונזר לייבר · גנעהן אונז צו דיינר הילף אן דען טאג ר"ה זאאל איין אונזר פר שפרייטונג (מרבץ) צו רואונג (קריתי) איינר שטאט ירושלים · די דא אויף אונז שטין (יחזו) די ווערן זעהן דז פון דיר הקב"ה בין איך גלאבן צו איין לוב אונטר אל דען פעלקרן · דרום אלי צייט האפן איך הב געהאפט · אונ' גאט איז גוועזן איין האפנונג :

קהל
שפתינו מרובבות עוז ובצדקתו נחיה · ברחמים יצדקנו וזרוענו יהיה ·
חזן יחיינו כקדם מיומים אחיה · ביום השלישי יקימנו ונחיה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי
מחיה המתים : סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה דאז זיין צדקה אן אונז בייא דען (דין) ערוויזן אונזרי (תפלות ותקיעות סופר
בזכות אבות) פר נעמן · אונ' זייני גרוסי (אורות) גברויכן אונזרי שווערי (חטאים אוהל) לו זיין · דען (יצר הרע
אונ' מקטריגים) פון אונז אב לו טאן · אונ' דיא (גאולה) אן דיזן (ראש השנה אקרב) זיין :

חזן שם המחבר מרובע שמעון בר יצחק
שלחתי במלאכות סגל חבורה · שומרי אמונתך ומיחדיך במורא ·
שפכתי שיח לבקש עתירה · שמע יי קולי אקרא : קהל מדבר
בצדקה חונן ומתרצה · מחסה ומסתיר לדורשיך המצא · מתחדיניך
אם ביצורים תמצה · מלפניך משפטי יצא : ערך תקיעתינו שעה
בבירורים · ערבב קטיגור ואמץ סנגורים · עקרת בית והצובת
צורים · עיניך תחזינה מישרים : ויזכר לפניך צדקת התם · ויעד
אוהלך ובכסאך נחתם · והלצני מפשע ומעון נכתם · ואל ימשלו
בי אז איתם : נוהג בחסד זוכר הברית · נקנו מנסתרות ונזכה כבורית ·
נהנו באמתך ותננו לאחרית · נושא עון ועובר על פשע לשארית :
בהנשאך

דיין כוח לו לעבן זיא זאלן ווערן אויז געגראבן (וכיב) אונ' דיא ריד פון אונזר לעפצן (הקטב) זאלסטו פר נעמן אז וויא יצחק
האט געבעטן דס זיין וייב (רבקה) זאל קינדר האבן : שפתינו אזו זאגן ישראל אונזר לעפצן (מרובבות) זיא רידן שטרקי
לוב אונ' דורך דיין גרעכטיקייט איר וועלן לעבן מיט דר בארמיקייט ער זאל אונז אכבן גירעכט · אונ' אונזרי שטארקייט
ער זאל זיין ער זאל אונז אכן לעבן פון דעם גלות אז פאר אמאלט פון לווייא טאגן אויך זאל זיין · דס מיינט גאט זאל אונז דער
לייזן אויז דעם גלות · אז ער אונז פר לווייא מאל האט דר לייזט · איין מאל אויז מצרים אונ' איין מאל אויז (בבל) · אן דעם
דריטן טאג ער ווערט אויך ריכטן אונז הקב"ה אונ' איר ווערן לעבן · דס מיינט ווען איר די דריטי מאל ווערן דער לייזט
ווערן דא ווערן איר איין (קיום) האבן איביג :

שלחתי אזו זאגט דער חזן איך בין וארדן געשיקט אין באטשאפט (סגל) פון אייני גליבטי (חבורתה) · דיא דא
היטן דיין ווארהייט אונ' אייניגן דיך איט (מורא) איך פר גים (שיח) דיא ריד לו ביט־רן לו טון תפלה
אער דוא גאט איין (קול) די איך דיך אן רוף · דוא רעכטסט איט גרעכטיקייט דוא לייט זעלגסט אונ' בווילגסט דוא בייט
איין ביסילונג אונ' אן פר בערגט זיך אונטר דיין פליגל לו דיין פארלטרט לאז דיך פינדן · (אתח) דיא אויז לייזונג פון
דיין (דין) אוב ער זיך אונטר דען בפעפנס (תאוה) אויז דרוקט די אייגט דס זי ווערן (חייב איתה) דא טון איר תפלה
די איין גריכט פון ישראל זאל פון דיר אויז גין לו גוטן דען דוא ביסט (רב חסד) : (ערך) די אן ריכטונג פון אונזרן בלאזן
(שעה) דוא זאלסט פר נעמן איט לויטרקייט (ערבב) פר איט דען (קטיגור דם איז דער שטן) אונ' שטארק דיא פיר
ספרעכר (עקרת בית) די איז (סרה) די ואר די עיקר אין הויז (והצובת צורים) אונ' די גיהויאני פעלזן די ווארן אברהם
אונ' יצחק די ווארן גלייך אז די פעלזן דיא ניט קענן אמכן גווינן · דיין אויגן זאלן זעהן איר רעכטפערטיגי אעסים אונ' עס
זאל ווערן גדאכט לו פר דיר די פראוקייט פון יעקב דר דא הייסט (איש תם) · (ויעד) דר דא איז ביטעריגט געזעזן אין
דיין גילצלט אונ' האט גילערנט אז דר פסוק זאגט אין (בראשית כ"ה ויעקב איש תם יושב אהלים) די אויז טייטש יעקב
וואר איין אמן איין גאנלר ער זאס אין גיצעלטר · אונ' דעם זיין גישטאלט איז אויז געגראבן אין (כסא הכבוד) אונ' לאז איך אויז

פון

עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

פותחין הארון

אין דיזם (פיוט) בעטן איר דש איר דאך בייא הקב"ה זאלט גדעקה פינדן · אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות צו בוויליגן אונ' אונז אויז דעם גלות אין ווערלט איר קיין קרבנות די אויך אונז (אלפר) זיין קענן ברענגן ערלויזן · די תפלה פון ישראל בייא הקב"ה זאל פר נומן ווערן אונ' איר (דין) (בזכות עקידת יצחק) דר לייכטן · גלייך וויא דיא · תפלה פון יצחק דש רבקה זאל קינדר האבן איז בייא הקב"ה אך בוויליגט ווארן :

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

תָּמִים פָּעָלְךָ גְּדוֹל הָעֵצָה · שִׁחַרְנוּ פָנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ נִמְצָא · רַחֵץ טָנֶף
וְהָתֵם שִׁמְצָה · קַבֵּל אֶנֶק וְגָדוֹר פִּרְצָה : צֹאן לְטֶבַח גָּזַר מִמִּכְלָה ·
פָּרִים וּכְבָשִׂים לִשְׁלָמִים וְעֹלָה · עֲרִיכַת שָׂפָה נַעֲרוֹךְ בִּתְפִלָּה · שִׂיחֵנוּ
יוּשְׁפַּר כְּהֶקְטֵר וּבְלוּלָה : נְתִיב יוֹשֶׁר אִם נֶעֱקַל בְּלֶכֶת · מִשְׁלַחְתְּךָ
לַעֲזוֹב לְהִתְחַרְפוּת בִּמְלָאכֶת · לְנֶגְדְּךָ יוּפְקַד מִזְבֵּחַ מַעֲרֶכֶת · כְּמַאֲכֶלֶת
הַמַּאֲכִילָה מֵאָז נֶעֱרֶכֶת : יַחַד אָב וּבֵן בְּלֶכְתָּם לְהַר מוֹר · טֶבַח לְהָכֵן
מִפְּקָדְךָ לִשְׁמוֹר · חִנּוּכָם נְצוֹר רַחֲמִים לִכְמוֹר · זֵכֶר שְׁבוּעָה כִּקְטֹרֶת
לִתְמוֹר : וּבְשִׁבְתְּךָ הַיּוֹם לָדִין עַמִּים · הִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים :
דִּינֵנוּ הַצְהֵר וְלֹא נֵצֵא נִכְלָמִים · נֶפֶן נְטִיעָתְךָ תָּכִין לְאוֹרֶךְ יָמִים ·
בִּזְכוּת נֶעֱקַד הַקְשִׁיבָה מִשַּׁחַק · אֶבְיוֹנֵי אָדָם קוֹרְאֶךָ מֵרוֹחַק · חיו שְׁמַע
עַל סִפְרְךָ לְחַיִּים יוּחַק · וְנִיב שְׂפָתֵינוּ הַקְשֵׁב כְּוֶעֱתַר יִצְחָק :

שפתינו

תמים גאנץ איז דיין ווערק דו האסט פיל בייא דיר (עצות) · (שחרנו) איר פארטן דיין טלינה אונ' דיין גרעכטיקייט איר זאלן גפינדן · (יהי רצון) דז דו זאלסט וועשן אונזר אונזר ווינרקייט (והתם) אונ' זאלסט צו גענגן (שמצה) אונזר שאנד דו זיין די עבירות · אנטפאנג (אנק) אונזר גישרייא פון דר תפלה (וגדור) אונ' צוים צו אונזר בריכונים דש אייגט דו זאלסט דר לוין אונז אויז דעם גלות · די שאף דש איר זאלן שלאכטן צו קרבנות (גזר) זיין ווארן פר שניטן (ממכלה) פון דעם שטאל · אונ' אך די שטיר אונ' די שאף דש איר זאלן ברענגן צו פריד אופפר אונ' צו (קרבן עולה) דז אייגט דש דאז (בית המקדש חרב) איז דש איר ניט קענן (מקריב) זיין דרום טון איר דיך בעטן דש (עריכת) דיא אן רידונג פון אונזר לעפצן דש איר אן רידן איט (תפלה (שיחנו) אונזר ריד (יושפר) זאלן זיין שין פר דיר אז דעאס פונג אונ' פריזאנט די דא זיינן גוועזן גיאישט איט בוים איל · דען רעכט פערטיגן סטייג אוב (נעקל) ער איז ווארן פר קריאט איט אונזר גאנג (משלחתך) דייני זענדונג דורך די (נביאים) דש איר זאלן טון אצות (להתרפות) דאז זיינן איר שלאף דרינן אונ' פר לאזן אונזרי גוטי ווערק צו קיגן דיר זאל ווערן גירעכט דר (מזבח) דש אך אן רילט איט איינר תפלה (כמאכלת) אז די סעכט אעטר (המאכילה) דז דא אמכט עסן צו ישראל אויף דעם עולם פון דען זכות פון דיא (עקידה) דו פר לענגסט איז ווארן אן גריכט · דו וואר אברהם דא ער וואלט יצחק זיין זון צו קרבן ברענגן אויף דעם מזבח · איט אנגדר זי גינגן פאטר אונ' זון צו דעם (הר המוריה) איין שלעכטונג צו בירייטן · דר ווארטן דש זי דיין אצות וואלטן (מקיים) זיין (חנוכם) איר קינדר ישראל היט · דיין דר בארמיקייט (לכאור) זאל זיך אויף וויא דר הייזן דיא גירעכטנים פון דיא (שבועה) דיא דוא האסט גשווארן צו אברהם דיא זאל זיין אז איין (קטורת לתאור) וואו פון דר דר דאמפף גלייך אויף גינג אז איין טייטלבוים · אונ' אין דיין זאלן הייגט אן ראש השנה צו רילטן דיא פעלקר · זייא דיך דר פילן אויף אירי קינדר איט דר בארמיקייט · אונזר (דין הצהר) זאלסטו דר לייכטן · אול ניט איר זאלן אוועק גין (נכלמים) פר שעאט · דען וויין שטאק דיינר פפלאנצונג דאז זאלסט ברייטן צו דר (גאולה) צו לאנגי טאגן · אין זכות פון דעם דער דא איז ווארן גבונדן דז איז יצחק · זאלסטו אונזר תפלה פר נעאן (אשחק) פון היאל ישראל די דא זיינן ארמי לייט זיא רופן צו דיר אויז איר (רוחק) · אונזר נעאן אויף דיין

דיין

תְּיַסֵּר · חוֹנֵן עַל נִינֵי מוֹצָא מִכֶּשֶׂד : טֶרֶם נִקְרָא אַתָּה תַעֲנֶה · יִמָּצֵא לָנוּ חֶסֶד בְּמַעֲנֶה · בְּפָקְדְךָ הַיּוֹם יְצוּרֶיךָ לְהִמָּנֶה · לָנוּ מַלְאָכֶיךָ סָבִיב יַחֲנֶה : מִדַּת טוּבְךָ עָלֵינוּ הַגְבֵּר · נַקֵּנוּ מֵעָוֹן וּפְשָׁעֵינוּ הַעֲבֵר : שַׂגֵּב בִּזְרוֹעַ לִמְקַוֶּיךָ בְּסֵבֶר · עוֹז חֲלִיפַת כְּחוֹעֲלַיַת אֵבֶר : פְּעוּלַּת אֶזְרָחִי לְפָנֶיךָ לְהִזָּכֵר · צִדְקוֹ יָלִיץ כּוֹשֵׁר וּמַסְטִין יִסָּכֵר · קִבֵּל מוֹרָאֲךָ יִחוּדְךָ לְהַכֵּר · רָץ בְּפִקּוּדֶיךָ לְיַשֵּׁר וּלְיַקֵּר : שָׁלֵם נִמְצָא בְּכָל אֲשֶׁר נִפְקַד · שׁוֹעֲשַׁע כְּהַיּוֹם בְּחֶנֶט מוּפְקַד · חזן תְּהִלָּה וָעוֹז לִמְרַחֲמוֹ שָׁקַד · תַּמָּתוֹ בְּעֵת אֲשֶׁר פָּקַד :

קהל
כּוֹ שׁוֹעַנְנוּ מֵעוֹלָם וַיַּעֲנֵנוּ נוֹרָאוֹת · בְּרִיצּוּי חַנּוּנֵנוּ קַבֵּל כְּהַעֲלָאוֹת · חזן יְחַלְּצֵנוּ בְּמָגִנּוּ מִתַּחֲלוּאֵי תוֹצָאוֹת · כְּצִפֳּרִים עָפוֹת כֵּן יָגֵן יְיָ צְבָאוֹת :

פותחין הארון
זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עפר

(חסר) · אונ׳ דאש בישט איין הער פון חסד דאש נייגסט דיין (ארה) קיגן דען חסד דש איינט ווען דיא אלות זיין אזו פיל אז די עבירות דא נייגט הקב״ה דיא וואג שאל פון אלות דש זיא שווער ווערט איט זיינר (ארה) די הייסט (רב חסד) אזוא זאלשטו טון איט אונז די זכיות אמכן איבר ווענן אונ׳ דיין שטערקייט דש בית המקדש דוא זאלשט גרונד פעסטן · דר באדם דיך אויף דיא קינדר פון אברהם דעם דוא האשט אויז גלונגן אויז דעם פייאר פון (אור כשדים) אי איר דיך רופן זאלסו אונז ענטפרן · גנאדר זאל ווערן גפונדן צו אונז איט דיינר ענטפרט אז דו גדענקסט היינט אם ראש השנה אל דייני בשעפנים צו ווערן גצילם · צו אונז ישראל זאלן די זכות זכן דיין אלאכים דיא אום אונז הרום רואן · דיין גוטי ארה דוא זאלשט אויף אונז שטערקן אזך אונז לירינג פון זינד אונ׳ אונזר איסטאט דוא זאלשט איברפארן · שטערק איט קראפט צו דיין האפר איט ליבליפקייט · איר שטערק די זי פר לירן · פר וועקסיל זיא איט אנדרן (כח) אונ׳ ברענג זיא אויף (אבר) פליגל דז אייגט זי זאלן ניט איר ווערן צו טון אלות אז דר פסוק גיט אין (ישעי׳ א׳ וקוי יי׳ יחליפו כח יעלו אבר כנשרים) דז אין טייטש אונ׳ די האפר גאטש זיא ווערן אויף ברענגן פליגל אז די אדלר די אלי יאר פר וועקסלן איר פעדרן · די ווערק פון אברהם דר דא הייסט (אזרחי) צו פר דיר זייאלן ווערן גדאכט זיין גירעכטיקייט אונ׳ זיין זכות זאל זיין אונזר (אליץ) דש אונזרי מעשים זאלן זיין גירעכט אונ׳ דר (אקטרג) דז איז דר שטן דען זאל ווערן זיין איל פר שטאפט · דען אברהם האט (וקבל) גווען אויף זיך דיין פארכט דיין אייניקייט צו דר קענן ער איז גלאפן אין דיין בישעפניג צו רעכט פערטיגן דיך אונ׳ צו ווירדיגן דיך · גנץ איז ער ווארדן גפונדן אין אלז דש ער וואר דרויף ביפולן ער האט זיך (אשאח) גווצין דז ער היז גוואר דר אייאט אז היינט אן ראש השנה איט איין קינד ער איז וואר גדאכט · לוב אונ׳ שטערק צו הקב״ה זיין דר כבראר (שקר) ער האט זיך גימיילט אונ׳ גיפלויסן אן דר צייט דש הקב״ה (תאתו) זיין גנץ פרומי (שרה) האט בידאכט איט איינם קינד : בר אויף הקב״ה האבן איר אונז פר צאין פון איביג · אונ׳ ער הט געטפרט אונז איט פארלזונג גרוסן צייכן איט גוטן ווין האט ער (וקבל) גווצין אונזר גיבעט גלייך אז די (קרבנות) די אן ברענגט אויף דעם אובח · דרום ביטן איר איס (יחלצנו) ער זאל אויז ציהן אונז פון אלי (חלאים) די זיין אזו פיל אז דז ווארט (תוצאות) הט אין דר גמל · אז די פיגל (עפות) די בהענד פליהן אזו ביהענד זאל ער בשירמן אונ׳ בש צו אויף אונז גאט דר דא הייסט (יי׳ צבאות)

תמים

לחסרה · על כן זחלתי ואירא : יגעתי באנחתי איך לעמוד לפניך ·
כי אין מעשים לזכות בעיניך : לחלותך שלחוני מקהלות המונך ·
תכין לבם תקשיב אזניך : מה אניומה חיי תולעה ורמה · נבער
מדעת ובאפס מזמה : סמכתי יתדותי בספר החכמה · מענה רך
משיב חימה : עזי אליך אשמרה לסעדי : פתח דברך יאיר
להגידי : צדקני ואמצני ותן לאל ידי · כי אתה משגבי אלהי חסדי :
קהליך עומדים לבקש מחילתך · רחמיך יכמרו לרחם בחמלתך :
שופכים לב כמים לעמתך · ואתה תשמע השמים מכון שבתך :
תחזק לעמך ידים הרפה · שלח מאתך עזר ותרופה : נואמיך ישיגו
לחזק ולתקפה · כל אמרת אלוה צרופה :

סוגרין הארון

אין דיזם (פ וט) בעטן מיר הקב"ה זאל צדקה מיט אונז טאן · אונ' ניט (אדקדק זיין אן דין) נייארט זיין (מדה פון חסד)
צו גברויכן די זכיות אלבן איבר וועגין אויף דיא (עונות) אונ' דש (צדקת פון אברהם אבינו) גדענקן · ווען אבר פון יוגנט
אן הקב"ה האט ער קענט אונ' אין אלי (נסיונות) בשטאנדן · אויך אן ר"ה איז דיא (בשורה) דש ער זאל זוכה זיין פון
אונזר מוטר שרה איין זון צו האבן גלייך צו זאגט ווארן :

קהל מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

אמרתך צרופה ועדותך צדק · בא עדיך בריב אל תדקדק · גשתך
לחפש כל תעלום ובדק · דין עניך במשפט הצדק : הן
עולמך בנית בחסד · ורב חסד מטה כלפי חסד · זכיות הכרע ועזך
תיסד

דר צו אונ' בין זיא גיברעך · דרום (זחלתי) בין איך דר שראקן אונ' איך פארכט איך · איך בין איר מיט איין זיפצן אונ'
פארכט איך אויך וויא איך זאל שטין צו פר דיר ווען איך האב ניט אן איר מעשים טובים דש איך זאל גירעכט זיין אין דיין אויגן
(לחלותך) צו ביטן דיך זי האבן איך גיזענט די פר זאמלונג פון דיין פאלק די זיין ישראל דוא זאלשט אם ערשטן אן בירייטן
איר הערץ דש זי איין גוטי (כוונה) זאלן האבן דר נאך זאלשטו פר נעמן איר תפלה · וואש בין איך אדר וואש איז איין לעבן
אנדרשט ניט אז ווירם · איך בין אויז גילערט פון קלוגהייט אונ' גידאנקן דרום איז ניט (רמוי) די איך זאל תפלה טון פר
דיר · איך בין איך (סומך אויף דעם ספר) די אן חכמה דרוים לערנט די איז (משלי) דא איינן זאגט דער פסוק איין ווייכי
ענטפערט ווידר קערט דען צארן · דא וויל איך אויך דיך בעטן מיט ווייכי ריד אונ' מיט דר בארמיגקייט דיר · גאט דוא ביסט
איין שטערקייט צו אונזר לעבן איך איך האף צו דיר · דיא אן היבונג פון דיין רידי דר לייכט אונ' זאג איר דורך דען (רוח
הקודש) דש דו אונז האשט (אוחל) גוויזן · מאך גירעכט איך אונ' שטארק איך אונ' גיב קראפט צו איין האנד דען דוא ביזט
איין שטארקר גאט דר דא מיט איר טוט גנאד · דיין קהל זיא שטענן צו בגערן דיין פר געבונג דיין דר בארמיקייט זאל זיך
דר היבן צו דר בארמן איבר זיא מיט דיינר דר בארמיקייט זי פר גיסן איר הערץ אז איין וואסר קיגן דיר אונ' דוא ליבר גאט
דוא זאלשט איר תפלה הערן פון היאל דר דא איז אן גיברייט צו דיין גיזעס · דוא זאלשט שטערקן צו דיין פאלק ישראל איר
שוואכי הענד דוא זאלשט זיא זענדן פון דיר איין היל (ותרופה אונ' רפואה) (נואמך) דייני ריד דו איז די תורה זיא זאלן
גיר ייכן אונ' די צאנות שטערקן אונ' קרעפטיגן · דען אלי ריד פון גאט זיין לויטר :

אמרתך דיין זאג (צרופה) איז לויטר אונ' דייני גיצייגניס זיין גירעכט · ישראל די דא קומן צו דיר מיט איר תפלה
אין אירן (דין) דוא זאלשט ניט קריגן נאך (אדקדק) זיין אין דיין גיגעהן צו זוכן אלי פר העלונג אונ'
שפאלטן · דען (דין) פון דיין ארמי ישראל דוא זאלשט מאכן גירעכט · נון ליבר גאט דיין עולם דו האשט גיבויאט מיט

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ
בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה
וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלה לשליח צבור בקול

די טייטש פֿון (סאוגה עסרה) ווערט און גפֿינדן ביים דיא (ס״ע) פֿון דעם חזן פֿון דעם ערשטן טאג ·

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל
לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת
וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים : סוגרין הארון ׃

אין דיזן (פיוט) איז דער (חזן אתפלל) וויא דש ער איט איין צו דמכן העדן פֿר הקב״ה וועגן (אורא פֿון ויום הדין) סטיט
וויא איין (עני) · אויך זיך אוג׳ דש קהל די איס דא צו גשטעלט הבן צו בעטן · דש אויך אוב טויגט ער דא צו ניט זעלט
(ראוי) זיין ווצגן זייני אעסים · הקב״ה זאל זיין תפלה פֿר נעאן אונ׳ אירי עבירות אוחל זיין ·

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון חחזן אומר אתיתי כולו בניגון

אֶתִיתִי לְחַנְּנָךְ בְּלֵב קָרוּעַ וּמוּרְתָּח · בַּקֵּשׁ רַחֲמִים כְּעָנִי בַּפֶּתַח :
גַּלְגֵּל רַחֲמֶיךָ וְדִינְךָ אַל תִּמְתַּח · יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח : דָּבָר אֵין
בְּפִי וּבִלְשׁוֹנִי מִלָּה · הֵן יְיָ יָדַעְתָּ כֻלָּהּ : וּמִמַּעֲמַקֵּי הַלֵּב לְפָנֶיךָ
אוֹחִילָה · אֶחֱסֶה בְּסֵתֶר כְּנָפֶיךָ סֶלָה : זַלְעָפָה וּפַלָּצוּת אֲחָזוּנִי
בְּמוֹרָא · חַלּוֹת פְּנֵי נוֹרָא בְּנֶפֶשׁ יְקָרָה : טוּב טַעַם וָדַעַת קָטֹנְתִּי

לחסרה

אתיתי אזו זאגט דער חזן איך בין קואן צו ביטן דיך הקב״ה איט איין צו ריסנן אונ׳ הייסן הערץ · דיך טוא בגערן
דר · ארעיקייט אויך ישראל אז איין (עני) דר דא סטיט פֿר דיא טיר אונ׳ בעטלט · זו זאלטו דיך דר היילן דיין
דר בארעיקייט · אונ׳ דען (ארת הדין) ניט רוא זאלסט אויך אוני ספרייטן · ליבר גאט איין צעפֿן יו זאלסט עפֿנין דש איך
קאן רעכט תפלה טון · איין ריד איז ניט אין איין אול אונ׳ אין איינר צונג איז קיין ווארט · נון גאט דוא ווייסט זיא גאר ·
אונ׳ פֿון טיפֿן דש הערץ צו פֿר דיר איך טוא ביטן · (אחסה) איך ביסין איך הייאליך אונטר דיין פֿליגל אלי וועגן דז איינט
איך פֿ ברלי איך פֿר דען סטן דש ער איר איין תפלה ניט זאל הינדרן · (זלעפה) דר טרעקונג (ופלצות) אונ׳ ציטרניס
בגרייפֿט איך איט גרוסר (מורא) דרום ביט איך הקב״ה איט איין סווערן גיאיד · גוטי ריד אונ׳ גוטן זין בין איך צו קליין

עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה
זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
זִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ
בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה :
זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים
חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ ·
וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ
וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ
בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ
מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישרא' מקדשי
שמך · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
ות. לָתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי
בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ ·
בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

צור יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל ׃

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃

ברוך אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃

זכרנו לְחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אתה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃

מי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

אתה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה ׃

ובכן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ ׃

ובכן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ ׃

ובכן (ע״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ ׃

ותמלוך אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃

קדוש אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ ׃

אתה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ

יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי
בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת
וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֺת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם · וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי
עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים · אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֺתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים
לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי
יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר · וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל
וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ · לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם · וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת · וּדְבָרָיו
חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים · לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל
דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חֹק וְלֹא יַעֲבוֹר ·
אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ · גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל
אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ בְּרוּם
עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֺתֶיךָ ·
וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה
הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאַלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים
הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ
יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם׃ רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל
וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ
בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה
בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ׃

לטובה מלך · השוב קול תהיעה מתועי · מן טבת״ו ואגט אן קש״ב

זכרון תקיעה מזוכרי לך היום מלך · רחמים תעורר למחכיך מלך :

קה״ל יחיד שעה שועת עם משחריך מלך · תפן ברתומכי ברוך:

ונברכך אלהים חיים ומלך :

והאופנים וחיות הקדש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים :

ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

יחיד אומר אל מלך נאמן :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל־לבבך ובכל־נפשך ובכל־מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על־לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על־ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על־מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם־שמע תשמעו אל־מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את־יהוה אלהיכם ולעבדו בכל־לבבכם ובכל־נפשכם : ונתתי מטר־ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן־יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף־יהוה בכם ועצר את־השמים ולא־יהיה מטר והאדמה לא תתן את־יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר

יהוה

יוצר ליום שני של ראש השנה

דס טייטש פון מרן סטיט אין ערסטן טתג׃

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית׃ מה רבו מעשיך יי׳ כלם בחכמה עשית מלאה הארץ קנינך׃ המלך המרומם לבדו מאז המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם׃ אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו׃ אל ברוך גדול דעה הכין ופעל זהרי חמה טוב יצר כבוד לשמו מאורות נתן סביבות עזו פנות צבאיו קדושים רוממי שדי תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו׃ תתברך יי׳ אלהינו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה׃

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם׃ כלם אהובים כלם ברורים כלם גבורים וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם׃ וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים׃ את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא׃ וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה׃ ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה׃ קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו׃

דיא (כונת הפייטן) מיינו פינרן אין (מוסף) פון ערסטן טתג׃ איט דס טייטש׃

כבודו איהל כהיום ברחמים מלך׃ חזן בוחן כל עשתונות צעיר ורב מלך׃ גאות ועוז התאזר מלך׃ רוכו וחלד יחרדון מאימת מלך׃

היוצר יחד לבם יחון מלך׃ ומבין אל כל מעשיהם יצדיק מלך׃ זכרון הוא יום תרועת מלך׃ חזן חוק לישראל הוא לזכותם מלך׃ טרף נתן ליראיו ממליך כל מלך׃ יזכור לעולם בריתו בזכרון טוב מלך׃

כלה אל תעש לשארית כני מלך׃ לכן אתאנו לך מלכנו מלך׃ מאתמול קדמונך לחלותך מלך׃ חזן נא נצור חסד לניני שלחו לו שלשת אילי מלך׃ סכות באי בתחן למר בכו אראלי מלך׃ ענותם בל תיבז ללן במקום עלו וירדו בו מלאכי מלך׃ פרם היום מדין גמור מלחיבם מלך׃ חזן צדקם ברחמים ופקדם

שופר עברת קולו נשמע באשור · להעטות שמחת עולם בקשור · ובאו האובדים בארץ אשור : שופר פצץ קולו בעברי נהרים · חירות להשמיע יהודה ואפרים · והנדחים בארץ מצרים : שופר צרפת וספרד יצרת להתקדש · נפוצים בארבע נצח יחדש · והשתחוו ליי׳ בהר הקודש :

חזן אמרי ניחומיך ישעשעוני בכפלים · סלה לעבדך בכל גבולים · בהר הקודש בירושלים · קדוש :

אין דיזן ג׳זעץ בעטן איר הקב״ה זאל (אבסר זיין דיא גאולה) אונזי אין ארץ ישראל צו ברענגן · אונ׳ זיין (אולה) איבר אונז פיהרן (לעולם ועד) ·

מלך קדוש שוכן שמי ערץ · נחץ מבשר עלות הפורץ · יי׳ מלך תגל הארץ : מלך רם ונשא היודע ועד · בנה קריתך כי בא מועד · יי׳ ימלוך לעולם ועד : מלך שלטונך לעד בכל משלם · ישר ליראיך דרך להועילם · ימלוך יי׳ לעולם :

חזן תנהגנו בארצות החיים להתהלכה · באור יי׳ לכו ונלכה · והיתה ליי׳ המלוכה · קדוש :

המאיר

צדיק הקב״ה צו לובן אונ׳ צו בענטשן · (זכור נדיבי) גדענק די העררן פון די פעלקר דס זיין די אבות דורך איר זכות פר אייר דייני קנעכט ישראל פון אונטווילן אונ׳ פר העלונג · אונ׳ גאטס גנאד זאל אונז בייא סטין פון איבינג בין צו איבינג · (זכור סכת) גדענק דיא תיטן פון ירושלים דיא דא זיינט אליין אונ׳ אין (חרב) איין צו אונטר לעגן זיא אונ׳ צו ברייטן זיא · דר נאך ווערט זיך פרייאן דר בערג (ציון) אונ׳ ווערן זיין פריליך די טעכטר פון יהודה דס איינט ישראל · (וחיי) צום איביגן לעבן זאלן זי ווערן אן גשריבן אייני וואר הפטיגי זי זאלן זיין ווירדיג צו זעהן אן דיא ליאליכקייט פון גאט דס איז (עולם הבא) אונ׳ דס איר זאלן זיין איין גידעכטניס אין פאלים פון גאט דז איז דס בית המקדש · (קדוש) דו ביסט הייליג : (שופר עברת) דיא איבר פארונג דס קול פון שופר ווערט ווערן גיהערט אין טטערקייט צו אום ווינדן איין איביג פרייד אין קייפונג אונ׳ בינדונג פון די קרונן די אונזי הט אווק גנומן ווייל זי הבן דז (עגל) גמאכט אונ׳ (לעתיד לבא) ווערן זי די זעלביגה קרונן ווידר קריגן · אונ׳ זי ווערן קומן ישראל די דא זיין פר לארן גוועזן אין לנד (אשור) · (שופר פצץ) איין שופר ווערט אויז ספרייטן זיין קול צו די שבטים די דא זיינקפר טריבן גוואן אן די זייטן פון באך (פרת) · איין פרייאונג צו לאזן הערן יהודה אונ׳ אפרים · אונ׳ די דא זיינפר טטוסן אין לנד אצרים · (שופר צרפת) איין שופר אויז פרנקרייך אונ׳ אויז ספנייא ווערט טרייבן צו הייליגן די פר ספרייטן הויך אלי פיר זייטן דען עולם איביג ווערט ער דר נייאן דס קיניגרייך · אונ׳ זי ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען בערג דען הייליגן דז איז דס ב״הא : (אמרי) דיא זאג ריינר טריסטונג דיא זאלן אונז דר אייאן צווייא פעלטיג · איביג אר זאלן רינן דיר אין אל דען גיטעריקן אויף דעם היילגן בערג אין ירושלים · (קדוש) דו ביסט הייליג : (אלך קדוש) הייליגר קיניג דער דא רואט אין סטארקן הימל דו זאלסט איילן דס באטן כרוס דס ער ווערט אויף גין דער ברעכר דס איז (אשיח) · גליידווייא ריחכמים זאגן איין אלך זאגט איין צים איין ברעכן אוס זיך איין ווגג צו אמכן אונ׳ קיינרקען עס אים פר ביטן אונ׳ אן ווערט זאגן גאט האט גקיניגט דיא ווערט דר פרייד דיא ערד · (אלך רם) הולכר קיניג אונ׳ דר הובנר דר דא אלס ווייס אונ׳ איז (ערות) אויף אל די אנשים · בויא דיין סטאט דען עס איז גקומן דיא צייט דס גאט זאל קיניגן איאר אונ׳ איביג · (אלך שלטונך) קיניג הקב״ה דיין גוועלטיגונג דיא דא ווערט זיין לעתיד לבא צו איביג אן אידר אאן ווערט דיא געועלטיגן · אמקגלייך צו דיין פערכטר ישראל איין ווגג דער זי ווערט העלפן דס זי ווערן קענן פרום זיין · דר ווארטן דס גאט איבר אונז זאל קיניגן איביג · (תנהגנו) דוא הקב״ה זאלסט פירן אונז אין דיא לנד (ארץ ישראל) דס די דא אינן סטארכן ווערן ווידר לעבנדיג ווערן צו (תחיית המתים) אין (חיבוט הקבר) · אונ׳ דס איר ווערן גלהה זיין צו זאגן דיא צווייא פסוקים (באור יי׳ לכו ונלכה · והיתה לה׳ המלוכה) דס איז טייטש אין דר גאולה ווערן ישראל זאגן אייגר צו דען אנדרן גיט אים דער (שכינה) פונגאט אונ׳ איר וועלגן אונ׳ צו גאט ווערט זיין דס קיניגרייך · (קדוש) דו ביסט הייליג :

דיזן גזעץ אלך דיא דר היבונג ישראל אונ׳ אן ברייטונג דר (כסא הכבוד לעתיד) בייא הקב״ה זיין (אספט) טון · אנ׳
בעטן הקב״ה זאל זיך איבר אונז דרבארמן · בזכות דס איר זיין הייליגן נאמן אייניגן טאג אויף טאג ·

מֶלֶךְ יִשְׁפּוֹט עַמִּים בְּמֵישָׁרִים לְנַשְּׂאוֹ · צוֹפֶה לְדַקְדֵּק דִּינָם בְּהִתְנַשְּׂאוֹ ·
כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : מֶלֶךְ כַּבִּיר נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה לְבַדּוֹ · חַי יִגְבַּהּ
בַּמִּשְׁפָּט בְּהִתְכַּבְּדוֹ · לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ : מֶלֶךְ לְרוֹגֶז רַחֵם יִזְכּוֹר
כְּנְאֻמוֹ · קָרוֹב לְהַצְדִּיק עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ · עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ :

חזן יֵרָאֶה פָּעֳלְךָ וַהֲדָרְךָ לִתְמִימִים · חַיּוּת בְּצִלְּךָ לְאוֹרֶךְ יָמִים · מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · קָדוֹשׁ :

מיט דיזן גזעץ בעטן איר הקב״ה ז״ל אונז (פ׳ כסה) געבן · אונ׳ זאל אונז גידענקן זכות אבות · אונ׳ אן (חורבן בית
האקדש) · זאלכס ווידר אויף לו בויאן ·

זְכוֹר מְקַוֶּיךָ נַחַת שֻׁלְחָנֶיךָ לְעָרְכָה · אֶדֶר תְּהִלָּתְךָ בְּפִימוֹ לְהִתְבָּרְכָה ·
זֵכֶר צַדִּיק לִבְרָכָה : זְכוֹר נְדִיבֵי עַמִּים אָבוֹת הָעוֹלָם · חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ
מִזָּדוֹן וְנֶעְלָם · וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : זְכוֹר סֻכַּת שָׁלֵם הַיּוֹשֶׁבֶת
בְּדוּדָה · חוּשָׁה לַהֲכִין אוֹתָהּ וּלְסַעֲדָהּ · יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן וְתָגֵלְנָה
בְּנוֹת יְהוּדָה :

חזן לְחַיֵּי עוֹלָם יִכָּתְבוּ אֱמוּנֶיךָ · יִזְכּוּ לַחֲזוֹת בְּנוֹעַם יְיָ · לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ · קָדוֹשׁ :

מיט דיזן גזעץ ווערט גבעטן אונזרי פֿר זאאלונג פֿון אונזרי פֿר ספרייטונג אין אלי לענדר · דורך דס (קול סופר בואן
האט חבאהרה) גשעהן זאל · שופר

(סופר חרד) דער סופר דר דא הט דר שרעקט דיא שאר פֿון ישראל דס זי הבן אוון פֿון וייטן סטין · דר באראיגר גאט
גידענק אן דען זעלביגן סופר · אונ׳ לו אכן גרעכט אונז זו זעט הבן לוסט אונ׳ זאל אונז בייא סטין דער זכות פֿון דען סופר דז
דר בייא סטיט גשריבן דר סופר גינג אונ׳ סטערקט זיך זער : (סופר טכסת) הקב״ה דו האסט גלירט אונ׳ אן גברייט לו
בלאזן אן ראש השנה דר דא הייסט (כסה) די ישראל דס פֿון זי גזאגט ווערט (אי אנה עפר יעקב) דס איז טייטש ווער קאן
דר לילן די זכות די ישראל טון איט דר מצוה דרום זאלן זי בלאזן דס זי זאלן תשובה טון פֿון איר עבירות דס הקב״ה זאל זי מוחל
זיין אן יום כפור אז דר פסוק גיט אין (עמוס ג׳ אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דס איז טייטש ווען אן סופר בלאזט אין
דר סטאט ווערט דען דס פאלק ניט דר שרעקן לו טאן תשובה · דרום הט הקב״ה גבאטן לו ישראל בלאזט אם זיבנטן חודש
סופר : (אל הקן) גאט ער הט דר בארמט זיין ערב ישראל אט זיי ליאל ליו ערטר לו ביסינן גאט הט לאזן וויסן זי לו לייאכן
זייני קרבנות איט דר לאל אונ׳ זי גיפאלן הקב״ה וואול אונ׳ זיינן בעסר אז דער אוקס דער סטיר דס ער האט (אקריב) גוועזן
(אדם הראשון) · דוא תיליגר גאט : (אלך ישפוט) דער קיניג הקב״ה ווערט ריכטן די פֿעלקר איט רעכטפֿערטיקייט
(לעתיד לבא) דר ווארטן דס ער ווערט ישראל דר היבן · ער ווערט לוגן (אדקדק) לו זיין אין אר דן (דין) פֿון די פֿעלקר ווען
ער זיך ווערט אויף ער היבן · עס ווערט ווערן ברייט לום גריכט זיין (כסא הכבוד) · (אלך כביר) דער סטארקר קיניג
הקב״ה ער ווערט געהייליגט איט גרעכטיקייט אליין · גאט דר דא לעבט ער ווערט ווערן דר הילט אם אספט אז ער ווערט
ווערן גיערט לו טון די אספט פֿון זיין פאלק ישראל (לעתיד לבא) · (אלך לרוגז) דער קיניג הקב״ה ווען ער זאלט לארניג
זיין אויף ישראל זאל ער דען זכות פֿון אברהם גדענקן לו דר באראן אז ער הט גזאגט אונ׳ איך וויל גדענקן איין ביד הייט איט
אברהם · גאט איז גאהנט לו אכן גרעכט ישראל זיין פאלק די דא אייניגן זיין נאאן פֿון טאג לו טאג · (ירמה) עס זאל ווערן
גיעהן דיין ווערק אונ׳ דיין טונהייט לו דיין פאלק ישראל די גאכן זיין דס איר זאלן לעבן אין דיין סאטן פֿון דר (טליגה) בייז איביג
דען דיין קיניגרייך איז אין איביג קיניגרייך · (קדוש) דו בייזט הייליג : (זכור אקויך) גדענק דייני האפֿר ישראל דיין גזעגנטן
טיש אן לו ריכטן דס זי זאלן איר (פרנסה) הבן דא ווערן זי איין סינן לוב איט איר אויל הקב״ה לובן · אונ׳ ווערן גדענקן דען :

אין דש גיזעץ בעטן איר הקב"ה זאל אונז גדענקן דען זכות ישראל אלז זי וועגן (אהבת הקב"ה אין די אדבר) גגאנגן אונ' דיא תורה (מקבל) גוועזן · אלז אוניר (כבור) זאל ווידר דר הילט ווערן · אוט דיא (גאולה שלימה) :

זְכוֹר דּוֹרְשֶׁךָ לְתֶתִי לְעוֹרְדֵם · וְהָרֵם קַרְנָם בְּרַחֲמֶיךָ לְהַקְדֵּם · זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : זְכוֹר הַמְשׁוּכָה אַחֲרֶיךָ בְּאַהַב לְחַלּוֹתֶךָ · נִסְמֶכֶת בְּשַׁעֲשׁוּעַ דַּת נַחֲלָתֶךָ · גְּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ : זְכוֹר וּמַהֵר יוֹם יֶשְׁעֲךָ לְהַקְרִבוֹ · בְּרְבִירְךָ לְהִשְׁתַּחֲווֹת וּבְמִשְׁכְּנוֹתֶיךָ לָבֹא · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ :

חזן בְּרַחֲמִים יַקֵּר צְעִירֵי הַצֹּאן · חָקַם הַטְרִיפֵם פְּנִימִי וְחִיצוֹן · וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן · קָדוֹשׁ :

דיזוו גיזעץ ביטייד דש דיא (עיקר אמונה איז בשופר של איל · כרי) אונז צו גדענקן (עקדת יצחק) · אויך בעטן איר הקב"ה · זאל דש (קול שופר ביום מתן תורה) גידענקן · אויך איין (טעם) אויף דיא אמונה פון שופר · (כדי) דען (בן אדם) אום תשובה צו מראמנן :

שׁוֹפָר זְמַנּוֹ בָּא תְּקוֹעַ בְּעִנְיָנָיו · בְּקֶרֶן אַיִל לְהִזָּכֵר לִבְחוּנָיו · אַחַר נֶאֱחָז בַּסְּבָךְ בְּקַרְנָיו : שׁוֹפָר חָרַד הַמַּחֲנֶה מֵרָחוֹק לַעֲמֹד · רַחוּם זָכְרֵהוּ וּלְצַדְּקֵנוּ תַּחְמֹד · הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזָק מְאֹד : שׁוֹפָר תְּכַסַּת בַּכֶּסֶה לְמִי מָנָה עָפָר · יְשׁוּבוּן מֵאָוֶן בְּכִפּוּר לְהִתְכַּפֵּר · תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר :

חזן אֵל חָנַן נַחֲלָתוֹ בְּנוֹעַם לְהַשְׁפֵּר · יִדְעֵם קְרָא קָרְבְּנוֹתָיו בְּמִסְפָּר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

דיזוו

הקב"ה גזאגט צו די אלאכים איך האב גמיינט איין טאג פון איין טאג דש איז טויזנט יאר דיא זעלביגי ווארהייט איז נאך מיאר דארן דש דו אונז ביסט אוחז אונזרי עבירות : (אוך גזרת) קיניג הקב"ה איז וואול אז (אדם הראשון) איז וואורן גריכט אן דען טאג ר"ה איז האסטו אויך גיבאטן צו זיין קינדר ישראל איין דר ליזונג אום ווילן דש זיא זאלן ווערן אנטרונן פון דיין פארכט דז פארבלואר גאט · די ישראל דידא שטענן היינט אן ר"ה צום גריכט : (סוארי) ישראל די דא היטן דיין אזות זי זיין דייני (עדים אונ' דייני עבדים) · ליבר גאט דר תיב זי אונ' דר היך זי דש זי זאלן אערן דיין (כבור) דען זיא זיין אלי דיין קנעכט · דוא הייליגר גאט : (זכור דורשיך) הקב"ה גידענק דייני פארשר ישראל צו ליבן · צו שטארקן זיא אונ' דר היב איר הערשפט איט דיין דר בראמקייט דוא זאלסט פעדרן זי · גדענק דיין גיאין ישראל דיא דו האסט גיקויפט צו דיר פו פאר אאלט אז דוא זי האסט אויז גילונגן פון לנר אצרים : (זכור המסוכה) גידענק ישראל דיא דא זיין גיצוגן נאך דיר איט לי· ספט צו בישן דיך · זיא ווערט אונטר לעהנט דורך דיא דר איימונג פון דיא תורה דיא איז גיגעבן צו קוין פיימר אורר (נחלתך) די דא איז דיין ערב דש דוא האסט אאכן ערבן צו ישראל אונ' דורך דען זכות פון דער תורה האסט דוא דר ליזט דיין ערב דש זיין ישראל : (זכור ומהר) גידענק אונ' איין דפן טאג פון דיין הילף דיא (גאולה) צו גינעהנן פו איר ווערן אונז בוקן אין דיין פאלים אונ' אין דיין רואונג דו בית המקדש איר ווערן קואן צו דען בערג (ציון) דען דמציגן דס דא רואט דיין (שכינה) אויף אים איט דר בראמקייט זאלסט דוא ווערדיגן דיא יונגי שאף דש זיין ישראל · איר גיזעצן וואס זיא דארפן זאלסט דוא שפייזן זיא אין ארץ ישראל · אונ' אויז ארץ ישראל אויך וואס זיא דארפן אין לייב אז עסן אונ' טרינקן אונ' אום דש לייב אזקליידר דרויף ביטן איר · אונ' אונזר תפלה זאל זיין אין איינר בווליגטי לייט דו הייליגר גאט : (שופר זמנו) דיא לייט פון דען שופר איז גקואן דש אן זאל בלאזן נאך דיא (ענינים) ווזא דיא (חכמים האבן אסרר) גוועזן · איט איין האר פון איין ווידר צו ווערן גדאכט דער זכות פון זיין גפר בטי (אבות) דש אן האט זאלן יצחק צו (קרבן) ברענגן · דא האט אן דר נאך גוואן איין ווידר איז ביגריפן גוועזן אין פר ווערונג איט זיין הערנר :

שופר

יִתְבָּרַךְ: וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ:

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ: אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

וייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ: וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים ׃ סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אין דיזז גיזעץ פון דיזן (פיוט) איז גאמעלט ווי דא הקב״ה ביי דא (בריאת עולם) אן דיא אלהים ביפיידיט דיא (גדולה) פון יסראל · וויל זיא דיא תורה ווערן (מקבל) זיין · אויך דס (מדת הרחמים) איז וואהרן בשאפן אן ר״ה · אונ׳ הקב״ה איס (דן) גווען דען זעלביגן טאג אויך יינה עבירה (בחסד וברחמים) · אלס זאלש הקב״ה נו זייני קינדר אלי יאר אן ר״ה בטעטיגט · איר (משפט בחסד) אויז ליהט :

מיוסד ע״פ א״ב וחתום המחבר שמעון בר יצחק

מֶלֶךְ: אָמוֹן מַאֲמָרְךָ מֵרָחוֹק מוּצָב · שִׁמְךָ יִתְפָּאֵר בַּעֲדָתְךָ יִתְיַצָּב · לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרְךָ נִצָּב : מֶלֶךְ בְּכַלּוֹתְךָ הַיּוֹם מַעַשׂ אָמְנוּתְךָ · מִדִּין הִצַּלְתָּ מְרוּקָּם בִּתְמוּנָתְךָ · לְדוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתְךָ : מֶלֶךְ גָּזַרְתָּ כְּמוֹ כֵן לְצֶאֱצָאָיו פִּדְיוֹם · עֲבוּר לְהִמָּלֵט מִשְּׂאֵתְךָ אָיוֹם · לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם :

חזן שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת עֵדֶיךָ וְעוֹבְדֶיךָ · נִטְּלֵם וְנִשְּׂאֵם לְהַרְבּוֹת כְּבוֹדֶךָ · כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ · קָדוֹשׁ :

מלך אמון אין קיניג פון דר תורה די דא איז דר לוגן אין דר סוים פון הקב״ה · דיין ריד די דו הוסט גזאגט פון פערן זיא איז וואהרן ביסטעטיגט · דס אייגט אז דס דיא תורה איז וואהרן געבן האבן די אלהים גיזאגט דען פסוק (ברוך יי׳ אלהי ישראל) דס איז טייטש גילובט איז גאט דר העבר פון ישראל · דא האבן דיא אלהים גפרעגט הקב״ה וואס איז דיא (מעלה) פון ישראל דס איר אלי טאג זאגן (ברוך יי׳ אלהי ישראל) דא האט זיא הקב״ה געענפרט זי ווערן הינטן נאך (מקבל) זיין דיא תורה דא עס נוא איז קומן לו (מתן תורה) דא די אלהים האבן גזעהן דיא (גדולה) פון ישראל · דא האבן זי אן גיהובן (ברוך יי׳ אלהי ישראל אן העולם) · דס איז טייטש גילובט איז גאט דר גאט פון ישראל פון איביג דיין ריד זיינן (מקוים) גווארן אונ׳ דיין נאאן איז ביסינט אין דיין גיזאיין דס זיין ישראל · וואן לעהן בייא אננדר זיין איז דיא (סגולה) בייא זי איביג · גאט דיין ריד איז ביסטעטיגט אין הימל : (מלך בכלותך) קיניג הקב״ה אין דיין פולענדן הייגט אן דען טאג ר״ה דיין ווערק דס אייגט (מדת הרחמן) איז וואהרן בשאפן נאך אלי בשעפנים · פון (דין) אונ׳ (משפט) דס ער איז גווען (חייב מיתה) וויל ער האט פון דעם בויש גיגעסן דא הט הקב״ה בטראכט מדת הרחמן דר דא וואר גיוועבן אין דיינר גשטאלט אז דער פסוק זאגט אין (בראשית ט׳ כי בצלם אלהים עשה את האדם) דאס איז טייטש אין פארם פון גאט האט ער בשאפן דען מענש לו גבירד אונ׳ גבירד זיא ביטייט דיין ווארהייט דס דוא האסט גטאן איט (מדת הרחמן) דס אייגט דס דיא אלהים האבן גספראכן זו הקב״ה דו האסט גזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דס איז טייטש אן דען טאג דס דו ווערסט עסן פון דען בוים דא ווערסטו שטערבן אונ׳ ער לעבט נאך · דא האט הקב״ה

דיא (תפלה) פון דעם (סליחות זיכור) ווערט אין גיפֿונדן ביים (יוצר) פון דעם ערשטן טאג (ראש השנה בלאט מ׳) :
דעם (פירוש) מוז׳ דאטייטש פון (המלך יושב) ווערט אין גפֿינדן אין דעם ערשטן טאג (ר״ה בלאט ג׳) :

המלך

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי
יְ שָׁרִים תִּתְ רוֹ מָם : וּבְדִבְרֵי
צַ דִּיקִים תִּתְ בָּ רַךְ : וּבִלְשׁוֹן
חֲ סִידִים תִּתְ קַ דָּשׁ : וּבְקֶרֶב
קְ דוֹשִׁים תִּתְ הַ לָּל :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :
החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִי בִשְׁמַיָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אין כאלהינו עלינו יגדל •

המלך

גלובט אונ׳ זיין גרעכטניס זאל זיין הוך ערהובן אין דער אייביגי אייביקייט : **יתברך** ער זאל זיין גלובט אונ׳ בריאט אונ׳ גזירט אונ׳ ער הילכט אונ׳ ערהובן אונ׳ בשיהנט אונ׳ הוך ערהובן אונ׳ זאל זיין גפרייזט זיין נאמן פון דען הייליגן גאט גלובט זייא ער • איבר אלי לוב אונ׳ געזאנג • לוב אונ׳ טרוסט די דא ווערן געזאגט אין דיזר וועלט אונ׳ זאגט אמן : **תקבל** זייאי דאך אנטפאנגן מיט בארמהערציקייט אונ׳ מיט ווילן אונזר גבעט : **תתקבל** מיר גבעט אונ׳ מיר בגערונג פון דם גנצי גזינד ישראל זאל ווערן אנטפאנגן פר איהרם פאטר דער אין הימל איז אונ׳ זאגט אמן : **יהי** דער נאמן גאטס זאל זיין גלובט פון יעצונד אן ביז אין די אייביקייט : **יהא** עס זאל זיין גרוס פריד אונ׳ לעבן פון הימל אויף אונס אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אמן : **עזרי** איין הילף איז פון גאט בשעפר הימל אונ׳ ערד : **עושה** דער דא מאכט פריד אין זייני הימלן דער זאל פריד מאכן אויף אונס אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אמן :

מלך

הדרת קודש

אין איין טייל (קהלות) בלאזט אן (פסוקי קולות) אי אן אויז דיא שול גיט אום דען (שטן) צו פר טואלן • ווען עס אבר ניט גשעהן איז האט אן דיא אלוה פון (תקיעות דאך אקיים) גוועזן • ר׳ מרדכי יפה ז״ל שרייבט דש אן זאל דש אמרגנס נאך שול ניט אעד זאגן צו זיין (חבר לשנה טובה תכתב) דען דיא (כתיבה) איז שון גשעהן אין ערשטי דרייא שעות פון דען טאג • ווען איינר זאלט פרעגן ווארום זאגן איר דען דיא גנצי (עשרת ימי תשובה וכתבנו בספר החיים וכתוב לחיים טובים) • דש איז טייטש גאט זאל אונז אן שרייבן (לחיים) אונ׳ איר האבן דאך גזאגט דש דיא (כתיבה) איז שון גשעהן אן ראש השנה דש אמרגנס • דער (תירוץ) איז • דש איין איידר אוז זיך זעלבסט פר קיין צדיק האלטן דש ער שון אן גשריבן ווער אן ראש השנה ביימרגש אן אוז זיך האלטן פר איין (בינוני) דש ער ערשט ווערט אן יום כפור אן גשריבן ווערן דארום ביט איין איידר איינר פר זיך זעלבסט דש גאט אים זאל אן שרייבן (לחיים) • אבר זיין (חבר) אמג ער וואול פר איין צדיק האלטן דש גאט האט אים שון דש מורגנס אן ראש השנה אן גשריבן דרום אוז ער ווייטר ניט צו אים זאגן (לשנה טובה תכתב) :

מוּסַף לְיוֹם רִאשׁוֹן שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן
הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיֹּתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תקבל

היום תאמצנו היינט זאלסטו דוא שטערקן אונז : היום תברכנו היינט זאלסטו דוא בענשן אונז :
היום תגדלנו היינט זאלסטו דוא אגפרן אונז : היום תדרשנו היינט זאלסטו דוא פארשן אונז צו גוטן :
היום תחדש היינט זאלסטו דוא דר נייאן איבר אונז איין גוט יאר : היום תשמע היינט זאלסטו הערן אונזר גישרייא :
היום תקבל היינט זאלסטו דוא אנטפאנגן מיט דר בראיקייט אונ' מיט ווילן אונזר תפלה :

כהיום הזה אז דעם טאג דען דאזיגן זאלסטו ברענגן אונז וואול גיזונט אונ' פריליך אין דז גיבייא פון דז בית המקדש אז דר פסוק זאגט אונ' איך וויל ברענגן זי צו איין הייליגן בערג · אונ' איך וויל דר פריימן זי אין הויז דר ... דיין תפלה · אייער אופפער אונ' שלאכטונג זאלן צו ווילן זיין אויף איין (מזבח) דען איין הויז ווערט ווערן גירופן איין הויז פון תפלה צו אלי פעלקרן · אונ' נאך זאגט דר פסוק אונ' ער הט גיבאטן אונז גאט צו טאן אלי גיזעצן די דאזיגן צו פארכטן פר גאט אונזר גאט · צו גוטן צו אונז אלי טאג צו לאזן לעבן אונז אז דר דאזיגר טאג · אויך זאגט דר פסוק אונ' גירעכטיקייט ווערט זיין צו אונז ווען איר ווערן היטן צו טאן אל די דאזיגי גיבאט צו פר גאט אונזר גאט אז ער האט גיבאטן אונז :

וצדקה אונ' צדקה אונ' ברכה אונ' (רחמים אונ' חיים אונ' שלום) זאל זיין צו אונז אונ' צו כל ישראל ביז איביג · גלובט ביסט דוא גאט דר דא האט בשאפן דען עולם אונ' מאכט שלום אין הימל צווישן זיין מלאכים · דען איין טייל זייגן אויז פייאר אונ' איין טייל זייגן אויז וואסר · אונ' קיינר פר דערבט דעם אנדרן אונ' האבן שלום :

ועתה נון דיא קראפט גאטס גאפרט ווערן אזו ווייא דו גרעט האסט צו זאגן · זייא דאך גדענקן גאט דייני בארהערציקייט אונ' דייני גנאד דען זיא זיינן פון איביג הער : יתגדל ער זאל ווערן גאפרט אונ' געהייליגט זיין גרוסר גאפרטר נאמן אין דר וועלט די ער האט בשאפן נאך זיינם ווילן אונ' זאל לאזן קיניגן זיין קיניגרייך ביא אייערם לעבן אונ' אין אייערן טאגן אונ' בייא דען לעבן פון דס גאנצי גזינד (ישראל) באלד אין איינר קורצן צייט אונ' זאגט (אמן) עס זייא וואר : יהא זיין גרוס גאפרטר נאמן זאל זיין גלובט אין דער איביגי איביקייט · זיין נאמן זאל זיין גלובט

שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין סטרי לון סטיט דז אן לו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · ניימרט מן טטאט דען (רבון) אאל אן דען (יהי רצון) זאגן

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים :

אן זאל די ווערטר מין ניין (אחסבה) נעאן אונ׳ער זאל זיא ניט אויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עז ושלום · אמן סלה :

ויכוין לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך ·

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים תכתבנו : אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

היום

שים ליא דאך טון פריד אונ׳ גוטס אונ׳ בענשונג לייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענש אונז אונזר פאטר אלי לו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאז ליכט דיינר (שכינה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענשונג אונ׳ בארמהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן לו בענשן דיין פאלק ישראל אלי נייט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פריד :

בספר אין (ספר פון חיים ברכה ושלום) אונ׳ גוטי שפייזונג זאלן איר ווערן גדאכט אונ׳ איר זאלן ווערן אן גשריבן לו פר דיר איר אונ׳ אל דיין פאלק דס גזינד ישראל לו (חיים טובים אונ׳ לו שלום) · אונ׳ דר פסוק זאגט דען אן איר ווערן זיא זיך מערן דיין טעג · אונ׳ זי ווערן דיך מערן די יאר פון לעבן · לו (חיים טובים) זאלסטו אן שרייבן אונס · גאט רוא לעבנדיגר שרייב אונז אין (ספר חיים) אז דא שטיט גשריבן אונ׳ איר די איך בהעפטן אן גאט אייער גאט די האבן לעבן אלי איט אנגדר היינט :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי דיא (דינים) פון דאס (דוכנן) גפינדר אן אין דם דוכנן פון (יוצר ליום ראשון כרך ד׳ ע״ב) : דאס זאגט אן אויך מיטליכס ווארט ווען די כהנים לו דוכנן גין •

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ • יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי • כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ • הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי • בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל • וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה • וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ • לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה • וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה • אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם • יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל • חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער ווייס ניט וואס ער בטייט • דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וייל דאס ריא (כהנים אנגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך • ויחנך • שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ • חֲלוֹם חָלַמְתִּי • וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא • יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי • שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה • בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענש אונז מיט דער ברכה די אין דרייא פסוקים אין דר תורה גשטעלט איז די דא שטיט גשריבן דורך הענד (משה) דיין קנעכט • די דא איז וואורן גזאגט פון מונד (אהרן) אונ׳ זייני זין די (כהנים) פון דיין הייליג פאלק אז דאז איז ווארן גיזאגט :

יברכך ער זאל בענשן דיך גאט • אונ׳ ער זאל היטן דיך : יאר ער זאל דר לייכטן גאט זיין (שכינה) לו דיר אונ׳ ער זאל לייט זעליגן דיך : ישא ער זאל פר טראגן גאט זיין צארן לו דיר אונ׳ ער זאל טאן לו דיך פריד :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם · והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן · אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך · וסדר העבודה לירושלים · ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ׳ אן איירי תפלה · אונ׳ אך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאלים דיינס בית המקדש אונ׳ די פייאר אופפר פון ישראל אונ׳ איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואול געפאלן · אונ׳ די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטן זיין אן גינעם ·

ותערב אונ׳ זיא זאלן זיין זים צו פר דיר אונזר גבעט אלז (עולה אונ׳ קרבן) · איך ביט דיך ערבארמיגר מיט דיינר ערבארמיקייט די פיל זיין · ווידר קער דיין (שכינה צו ציון) דיין שטאט · אונ׳ דעם (סדר פון די עבודה צו ירושלים אונ׳ זי זאלן זעהן אונזרי אויגן אן דיין ווידר קערן צו (ציון) מיט ערבארמיקייט · אונ׳ דארט וואלן מיר דיהנן דיר מיט פארכט · אלז די טעג פון איביג · אונ׳ אלז די יאר די פעדרסטן · געלובט ביסטו גאט · דס דיך אליין מיט פארכט מיר וואלן דיהנן ·

מודים איר דאנקן דיר דאס דוא ביסט אונזר גאט · אונ׳ גאט אונזר עלטרן איאר אונ׳ איביג דוא ביסט דר שטארקר אונזרס לעבן איין שילט אונזר היילף · איר זעלן דיר דאנקן אונ׳ זעלן דיין לוב פר צילן פון געבירד צו געבירד אום ווילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפארט אין דיינר האנד אונ׳ אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפולן זיין אונ׳ אום ווילן די ניילכן דיא אלי טאג מיט אונז זיין אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דאס אלי צייט זיין אובנט אונ׳ מארגנס אונ׳ מיטאג · דו גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ׳ דוא בארמהערציגר גאט דאס דייני גנאד ניט פר גענקליך זיינן · פון איביג העט האפן מיר צו דיר :

ועל אונ׳ אויף דס אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ׳ דער היכט שטעטן אין דער איביקייט : **וכתוב** אונ׳ שרייב אן צו גוטם לעבן אלי די קינדר די נר זיילרהייט · **וכל** אונ׳ אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ׳ זאלן דיין נאמן פרייזן מיט ווארהייט · דוא ביסט גאט אונזרס היילף אונ׳ אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דו גאט דס דיין נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דאנקן :

לאמר כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו · ונאמר והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול ובאו האובדים בארץ אשור והנדחים בארץ מצרים והשתחוו ליי בהר הקודש בירושלים · ונאמר ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו ואדני אלהים בשופר יתקע והלך בסערות תימן יי צבאות יגן עליהם כן תגן על עמך ישראל בשלומך :

אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ גליותינו וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור · וביום שמחתכם ובמועדיכם ובראשי חדשיכם ותקעתם בחצוצרות על עולתיכם ועל זבחי שלמיכם והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם אני יי אלהיכם · כי אתה שומע קול שופר ומאזין תרועה ואין דומה לך : ברוך אתה יי שומע קול תרועת עמו ישראל ברחמים :

ותוקעין **תקיעה : תרועה : תקיעה :**

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר שופרותינו :

דס טייטש פון (היום הרת עולם) אונ' מיר (כוונת הפיוט גפינר אן בלך נ"ו)

רצה

ווערט ער בלאזן מיט איין שופר איין גרוסן · אונ' זי ווערן קומן די דא זיינן פר לארן אין דעם לאנד (אשור) אונ' די דא זיינן פר שטויסן אין לאנד מצרים אונ' זי ווערן זיך בוקן צו גאט אויף זיין הייליגן בערג אין ירושלים · אויך אזו ווארן געזאגט אונ' גאט ווערט אויף זיא ווערן געזעהן · אונ' עס ווערט אויז גיהן אזו איין בליץ זיין פייל אונ' גאט דר הער ווערט אים שופר בלאזן אונ' ער ווערט גין מיט שטורם קען (דרום) · גאט דר הער איבר אלי היער ער ווערט בשצן אן אויף ישראל אזו דאז גאט דוא זאלשט בישערמן אויף דיין פאלק ישראל מיט דיין פריד :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · בלאז מיט איין גרוסן שופר צו מאכן אונז פרייא · אונ' היב אוף איין בנייר צו איין זאמלן אונזר פר טריבנין · אונ' ג'נעהן זיא קען ירושלים אונזרי פר שפרייטן פון צווישן דיא פעלקר · אונ' אונזר פר שפרייטן זאמל איין פון ענד דר ערדן · אונ' ברענג אונז קען (ציון) דיין שטאט מיט געזאנג אונ' צו ירושלים איין הויז פון דיין (בית המקדש) מיט איין איביגי פרייד אונ' דארטן וועלן מיר מאכן צו פר דיר קרבנות די מיר שולדיג זיין · גלייך אז עס געבאטן איז אויף אונז אין דיינר תורה דורך משה דיין קנעכט פון מונד דיין (כבוד) · גלייך אז דא איז געזאגט אין דר תורה · אונ' אן טאג אייער (שמחה אונ' אן אייער יאים טובים אונ' אן ראשי חדשים) אונ' מיר זאלט בלאזן מיט טרומייטן בייא אייער אופפר אונ' בייא דיא שעכטונג אייער פריד אופפר · אונ' זיא זאלן זיין צו אייך צו איין גדעכטניס צו פר גאט · איך בין גאט אייער גאט · דען דו הערסט די שטים פון שופר אונ' פר נעמסט דיא (תרועה) אונ' קיינר איז דיר גלייך · געלובט בישטו גאט דר דא הערט דאס קול פון שופר פון זיין פאלק ישראל מיט יער בארמיקייט :

שְׁאוֹנוּ תְּפוֹרֵר · בְּקוֹל גְּבוּרוֹת שׁוֹפָר : שׁוֹשַׁן תְּדָרֵר · גְּאֻלָּה תְּבָרֵר ·
שׁוֹכְנִים תְּזוֹרֵר · בְּקוֹל הַעֲרַת שׁוֹפָר : תְּיַשֵּׁר מֵחֶרְמוֹן · לְרוֹעַ אַרְמוֹן ·
תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן · בְּקוֹל הֲמוֹן שׁוֹפָר : חיו תְּצַעֵד כְּבִישִׁימוֹן · בְּמַתַּן אָמוֹן ·
תַּשְׁמִיעַ בְּאַרְמוֹן · קוֹל קוֹרֵא כַּשּׁוֹפָר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל שׁוֹפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה · וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל · וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק · וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר · וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶא לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר

אי הינטן אין אונז׳ יונ׳ בייא איטליכר ברכה בלאזן איר מיט שופר · איך ריד איין תפלה פר הקב״ה דר דא איז איבר אלי ווערק אונ׳ אייני אויגן האבן צו זעהן די איין זאמלונג אונזר גלות · מיט די שטים פון איין גרוסן שופר (ליאות האמיח) דיא פירדי (חיה די אין רגיאל) שטיט די ווערט (לעתיד לבא) ווערן פר ברענט אין פלאאיגה קולן מיט שטים פון שופר אויז דען סלאך זאלסטו דיך דר וועקן צו בלאזן פר געלטונג לודען זינדיגר זיין גשרייא אונ׳ (טרדה) זאלסטו צו ברעקן מיט סטארקן קול פון שופר · ישראל די דא הייסן (שושנה) זאלסטו פרייא אאכן די גאולה זאלסטו דר לייטרן · די (אתים) די אין די ערד ליגן זאלסטו אאכן ניהסן די איינט דו זאלסט זי לעבדיג אאכן מיט שטים דר וועקונג דס שופר דוא זאלסט ליגן פון בערג (חרמון דס די אוות ג ט הבן וועלן (אקבל) זיין דריין די תורה · דו זאלסט צו ברעכן דען רוטן זינדיגר דו זאלסט קילן אז איין טניא די טיפי (גיהנם) לודען רשעים פון ישראל אזו ביטן ישראל צו הקב״ה (יהי רצון) דו זאלסט שרייטן פר אונזר וועג אז דוא האסט געטאן אונזרי עלטרן אין דר ארבר אן טאג (אתן תורה) דו זאלסט לאזן הערן אין דיין פאלים י ואיז די בה״א איינשטים די דא וועט רופן אונ׳ שרייאן אז איין שופ׳ : בכתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ׳ עז וואר אן דען דריטן טאג דס אורגנס אונ׳ עז וואר שטים יונ׳ בליצן · אונ׳ איין שווערר וואלקן אויף דעם בערג אונ׳ שטים פון שופר זעהר שטארק אונ׳ עז דר שראק אל די פאלק די דא וואר איבר טאר · אונ׳ נאך איז וואר גזאגט אונ׳ עז וואר איין שטים פון שופר גין זער שטארק · משה ער רירט אונ׳ גאט דר הער ענפרט אין מיט שטים · אויך איז וואר גזאגט אונ׳ אל די פאלק זי זאהן די שטים אונ׳ דיא ברענדר אונ׳ קול פון שופר אונ׳ דעם בערג רויכן אונ׳ עז זעהי די פאלק אונ׳ זי פר וואגלטן אונ׳ זי שטונדן פון פערן · אונ׳ אין (עמ׳ים ומרבע) שטיט גשריבן · ער איז גיליבט גאט דר הער מיט שאלונג · גאט מיט שטים פון שופר · אונ׳ עס איז וואר גזאגט מיט טרומ טן אונ׳ מיט שטים פון שופר שאלט צו פר דעם קיניג גאט · אונ׳ עז איז וואר גזאגט בלאזט אן ראש חודש מיט שופר אן דען גיזעצטן טאג צו טאג אונזר פייארונג · דען איין גיזעץ צו ישראל איז ער אונ׳ איין אשפט צו גאט יעקב · אויך איז וואר גיזאגט לובט גאט · לובט גאט אין זיין הייליקייט לובט אים אין זיינר שטערק אין דען היאל · לובט אים מיט זיינר (גבורה לובט אים נאך גרויסן זיין מכפרקייט לובט אים מיט בלאזונג פון שופר לובט אים מיט פידל אונ׳ המרפך · לובט אים מיט פוירן אונ׳ טאנצן · לובט אים מיט (כלי ומרים) די דא הייסן (איכים אונ׳ עוגב) לובט אים מיט גיקלאנג די אן הערט · לובט אים מיט קלאנג פון שאלונג · אל די (נשמות) די זאלן לובן גאט · לובט צו גאט · אונ׳ דורך די ייני קנעכט די (נביאים) שטיט גשריבן אל די ווילר פון די וועלט · אונ׳ אל די דא רואן אויף די ערדן · אז עז ווערט ווערן דר הובן איין באניר אויף דעם בערג אלס איר זעהן · אונ׳ אז אן ווערט בלאזן סופר זאלט איר הערן · אויך איז וואר גזאגט · אונ׳ עז ווערט זיין אן דען זעלביגן טאג ווערט

לסגלה · סיום מגלה · בקול הלוך שופר : סוד יום גאלה · בחספו לרגלת
ששון וגילה · קול ישמיע שופר : עשור דוחה · עונג מרחה · עבירות
ממחה · בקול צרח שופר : עונות מוחה · עבדות מאחה · עבורות
מנחה · קול חצור שופר : פגר והסעיר · ממלכות שעיר · פשעה תעיר ·
בקול קולות שופר : פתחי העיר · תשקיע ותבעיר · פחד רב וצעיר ·
מקול המית שופר : ציון רמז אות · שופרות שלש מאות · צוה במדין
דאות · בקול שתוף שופר : צפצפו צבאות · כשרו פלאות · צור כעש
נפלאות · בקול ערב שופר : קול חלושה · בארקה חלשה · קולות
מתן שלשה · קולות כנתנו בשופר : קרן משלשה · היום לזכר אשלשה ·
קרוא עוד שלשה · בקול עתוד שופר : רחשתי לעליות · ועיני תלויות ·
ראות כנוס גליות · בקול גודל שופר : רביעית חיות · ליקוד להיות ·
רשף שלהביות · בקול להב שופר : שנה תעורר · לשלם גמול לצורר

שאונו

צו מיין גוטן סיאן ווערט דר שופר מייך גרעכנט צו דר צייט דש ער האט גיגעבן · איט דעם (קול) אונ׳ ריד פון שופר דאס
אויינט די תפלה · איט דען זיעלכיגן קול שופר זיין דיקעפר סאטאהר צו שטאלטן זיין פעלסר אויז צו רייטן · זייני ווידר שטעניגר
צו פר זינקן · איט שטים אונ׳ שטארקייט פון שופר · און בלאזט לאנג דיא (תקיעה) און בלאזט קורץ דיא (שברים) · דר
נאך בלאזט אן מיין (תרועה) אונ דר נאך ווידר תקיעה איט מיין דרייא פאלכריגי שטים פון שופר · דר שופר ווערט אאלן
פארבט · ער ווערט אאלן מיין די פעלקר · פליהט זיא ווערן רידן איט שטים פר ווערונג פון שופר · ער ווערט צו שטוסן
די אויארן · ער ווערט פרשטערן די אלחמות זי ווערן ברוען אז דס אער דאס דא ברואט איט מיין גישרייא פון מיין שופר ·
זיא ווערן טרייאן זיין (סוד) פון דר תורה אז גאט האט אנטפלעקט אויף דען בערג סיני צו ישראל זיין גליבטן אודא אויז וואר
דיא (עטרת הדברות) איט שטים ער גינג אונ׳ · לאזא מיין שופר · אויך גום (סוד לעתיד לבא) דז דא ווערט קואן דיא
(גאולה) אז איך הקב״ה ווע״ט אנטפלעקן צו זיין גיבאנירטן (ששון אונ׳ שמחה) וועט ער לאזן הערן איט דיא שטים פון
שופר · ער אז (דוחה) וען (יובל אז יום הכיפורים) דר דא אז צעהן טאג אין חודש · ער אז דוחה שבת דען גיצנפטיגן
דען אין בה״א האט און אן שבת אויך גיבלזן · דיא עבירות אצקט ער אב איט דעם קול גישרייא פון דעם שופר · די זינד
אעקט ער אב · די (עבדים) ביהעפט ער ווידר צו זיינר (אשפחה) אונ צו זיינר (נחלה) · פון מיין די שטרואן זיי די אלז
אייז גווען אז און חט גבלאזן אן (יובל) איט די שטים פון טרואיטן אונ׳ שופר · ער צו ברעכט אונ׳ שטוראט דיא (אלכיות
פון די אוואות) אירי שולר ווערן זיא דר וועקט איט שטים קולות פון שופר · די טירן פון רער שטאט זי ווערן פר זינקן אונ׳
פר ברענן עז ווערט זיך פערלטן אלט אונ יונג פון די שטים אונ׳ ברוונג דש שופר · אין לייבן ביטייט אויף דס (אות) פון
דר גאולה דיא דרייא הונדרט שופרות די דא האט גיהאט (גדעון) אז ער די אלחאה האט גיוואונן איט (אדין) אונ׳ עאלק
מיין גישרייא אז גוועזן אנטר (אדין) דס זיא זיין גישלוגן פר (גדעון) דא זיא אלי איט אנדר האבן שופר גיבלזן · זי הבן
גילוסט ישראל צו הקב״ה דער הי׳ סט (יי׳ צבאות) אז זיא האבן גילוגט די וואונדר · דר באשעפר הקב״ה אז ער הט געטאן
וואונדר איט מיין זיסן שטים פון שופר · דז שוואכי קול די ישראל בלאזן אויף דער ערדן וואדן אלי אעגים גישוואכט אז גאט
גאב דיא תורה דא דרייא אאל שופר דר בייא גשריבן שטיט קיגן (תורה נביאים אונ׳ כתובים) אז זיא איז גגעבן גוואדן
אויף (הר סיני) איט שופר · דר האדן אז גידריט דס און בלאזט דרייא אאל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) אונ׳
דרייא אאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ׳ דרייא אאל (תקיעה תרועה תקיעה) הייגט טואן איר דאז צו גדעכטניס פון
דרייא אבות אברהם יצחק יעקב · דר נאך ליינן איר דרייא ברכות (אלכיות וזכרונות שופרות) · איט שטים זינגן איר

זיא

חָקוּק לְשׁוֹשַׁנָּה · לְקוֹל חֲרוּת שׁוֹפָר : חִבָּתוֹ מִשְׁנָה · שְׁנִיָּה מֵרִאשׁוֹנָה ·
חֵטְא כָּל הַשָּׁנָה · דְּחוֹת בְּקוֹל שׁוֹפָר : טֶבַע בְּרָכוֹת תֵּשַׁע · מוּל שׁוֹפָרוֹת
תֵּשַׁע · טָהוֹר מֵהֶם יֶשַׁע · בְּקוֹל דַּת שׁוֹפָר : טֶנֶף צְחוֹנֵי רֶשַׁע · בְּשׁוּבָם
מִפֶּשַׁע · טְרִיָּתָם תְּשַׁעְשַׁע · בְּקוֹל שֶׁוַע שׁוֹפָר : יוּטַב מִשּׁוֹר פַּר · וּמֵאַיִל
הַמְשֻׁפָּר · יוֹם הַמְסֻפָּר · לְקוֹל חִדּוּשׁ שׁוֹפָר : יוֹקֶשׁ יוּפָר · וְסוֹטֵן יוּחְפָּר ·
יוֹשֶׁר לֵב יוּשְׁפָּר · בְּקוֹל שִׁפּוּר שׁוֹפָר : כְּעֵת הֵם תּוֹקְעִים · גַּיְא מְבַקְּעִים ·
כְּרַכִּים מַשְׁקִיעִים · בְּקוֹל שְׁאוֹן שׁוֹפָר : כָּל הֲמוֹן מְרֵעִים · בְּהִיל
מִתְרוֹעֲעִים · כַּאֲשֶׁר הֵם מַתְרִיעִים · קוֹל יָרִיעַ בְּשׁוֹפָר : לְקוֹלוֹ כְּיוֹקְשַׁב ·
יוֹבְעַת כָּל מוֹשָׁב · לְאֻמִּים בְּסַעַר יְנֻשָּׁב · בְּקוֹל סַעֲרַת שׁוֹפָר : לְיוֹדְעָיו
יוֹשָׁב · לְאוֹת טוֹב יִתְחַשָּׁב · לְעֵת יִתְיַשָּׁב · בְּקוֹל טַעַם שׁוֹפָר : מוֹאֲסָיו
לְהַבְקִיעַ · בּוֹגְדָיו לְהַעֲקִיעַ · מוֹרְדָיו לְהַשְׁקִיעַ · בְּקוֹל חִזּוּק שׁוֹפָר : וּמֵאַרִיךְ
בְּהִתָּקַע · מִמֵּצַר בְּהִבָּקַע · מֵרִיעַ וְתוֹקֵעַ · בְּקוֹל שִׁלּוּשׁ שׁוֹפָר : נוֹתֵן
אֵימוֹת : מַחְפִּיז אוּמוֹת · נוֹסֵס נְאֻמוֹת · בְּקוֹל כּוֹחַ שׁוֹפָר : נוֹתֵץ חוֹמוֹת ·
מַשְׁבִּית מִלְחָמוֹת · נוֹהֵם כְּהֵמוֹת · קוֹל שַׁאַג שׁוֹפָר : סוֹדוֹ כְּגִלָּה · בְּסִין

לסגלה

אינר פון קול סופר · דר סופר פון (מתן תורה) דר דא איז גוועזן דא ישראל זיך האבן איין גיזאלט (מקבל) צו זיין די תורת
או ער זיך הט בהעפט צו ישראל מיט דר סלינה עז איז גוועזן איין (קול פון תקיעה) מיט דעם סופר · די אוואות דיא דא
גדענקן אויף אייטל קרומי וועג זיא זיינן (חייב סקילה) וויל זיא די ע״א דינן זי ווערן פר וואגלט ווערן · או הקב״ה ווערט
פר סניין איר שטאב דס איינט איר (סירה לעתיד לבא) מיט בלאזונג פון סופר · הקב״ה דער דא לעבט פון דען גאנגן
יאר דען טאג פון ר״ה הט ער פר ענדרט ער איז אויז גיגראבן צו ישראל די דא הי סן (שושנה) זיא ווערן פרייא האבן פון
(גלות לעתיד לבא) דורך סופר · זיין ליבשאפט פון ר״ה איז אנדרסט · די אנדרי תפלה פון (מוסף) איז אער או דיא
ערסטי דיא זינד פון גאנגן יאר זיין איר (דוחה) מיט די סטים פון סופר · דר (סדר פון די ברכות) זיינן ניין דיא דרייא
ערסטי אונ׳ דרייא הינטרסטי אונ׳ (אלכות אונ׳ זכרונות אונ׳ סופרות) קיגן דיא ניין מאל סופר דיא אין דר תורה סטין ·
דר ריין הקב״ה פון וועגן די (תקיעות) זאל ער זיך צו ישראל קערן מיט דעם קול סופר דז אונז גבאטן איז (טנף) גיסטאנק
(צחוני) די און פלאר פון דען עבירות · ווען ישראל ווידר תשובה טון · (טריתם) איר אייטריגי עבירות הייאלסט דוא ·
מיט דיא סטים אונ׳ גסרייא פון סופר · ער זאל בעסר זיין או דס (קרבן פון אדם הראשון) אונ׳ או דס ווידר דס סיני פון
אברהם · דער טאג ראש השנה או איר דער צילן דען (סבח) פון הקב״ה מיט סטים פון סופר · ווען דער חודש איז נייא ·
דיא סטרויכלונג פון עבירות זאל ווערן פר סטעי׳ט אונ׳ דר (סטן) זאל ווערן פר סטאט איין גוט הערץ ווערט מיט דער
תפלה ביסינט מיט דען סיכן קול פון סופר או די צייט וואר דא ישראל בלאזן סופר צו (יריחו) וארן די אויאר צו ספאלטן דיא
סטעט וארן איין גיזונקן דורך דאס קול אונ׳ גישרייא פון דען סופר) · אל דס ברוואונג פון דיא סאלקן מיט דער
סרעקניס ווערן זיא זיין צו דראבן גלייך או זי איבלן צו ישראל ווען גאט ווערט סאלן מיט דעם סופר · צו דעם סטים
פון (סופר) או זיא ווערן פר נעאן ווערט ווערן דער סראקן אלי ווילר דער ערדן · צו דען פעלקרן מיט סטורם
ער ווערט וועהן מיט דיא סטים אונ׳ סטורם פון (סופר) · צו (ישראל) דיא דא וויסן צו בלאזן ווערט ווערן גיענפרט ·

צו

שמעה צדקה · בקול בלול בשופר : בנתי במדעי · למרחוק שאת דעי ·
בטוי תרועה בידעי · בקול מתן שופר : בו בהריעי · ארצה ליודעי ·
באמצו זרועי · בקול כח שופר : גשתי ביום דין · להתוכח בדין · גולה
עומק הדין · בקול קפאון שופר : גזרת דת ודין · אם חויבתי בדין ·
גרוני יעכב מורע דין · בקול עם שופר : דרוש והעל רטיה · לפני מריה ·
דעת לטרויה · קול חובש שופר : דחו לכרויה · בעד נכריה · דרור
לכל בריה · בקול העברת שופר : הוכשל בנאפוף · בזרת נפוף ·
הצג בריב צפוף · בקול חרדת שופר : הוענש באפוף · ושב היורת
חפוף · הועילו לב כפוף · בקול כפיפת שופר : ואם שור יעלזו · ובדין
יליזו : וצדק ירוץ לאחזו · בקול חיל שופר : וכמו מכנים בזו · ומוציא
בזו · וכן מנו יגיזו · בקול רוח שופר : זה מכל קולות · אשר במקהלות ·
זכה לקהלות · קול תקע שופר : זוממי עקלקלות · מחויבי סקילות ·
זעו בנדוע מקולות : בקול שמע שופר : חי מכל שנה · יום זה שנה ·

חקיק

אשא אזו זאגט ישראל איך וויל אויף היבן איין זין איט גירעכטיקייט · צו געבן צו איין ווערקר הקב"ה גירעכטיקייט איך וויל אים ביטן ער זאל זיין אשטט טון איט גרעכטיקייט דרום וויל איך איין קול אויף היבן צו טאן תפלה אז איין קול פון איין שופר · עז איז ניא אזנט דר דא גאט אן רופט איט גירעכטיקייט דר דא זאלט אויארדאר נאך יאגן (צדק צדק) אז דר פסוק זאגט אין (דברים י"ו צדק צדק תרדוף) דז איז טייטש גירעכט זאלסטו נאך יאגן · דרום וויל איך ביטן הקב"ה דר דא הערט גירעכטיקייט איט איין קול פר איסט איט שופר דס איינט איך וויל תפלה טאן אונ' וויל שופר בלאזן · איך וויל פריבן איט איין סכל צו הקב"ה דר דא וייס אלס פון וויטן · איין דיר פון דר תפלה די איך טוא איט דעם שופר בלאזן זאל זיין (אקובל) צו הקב"ה אז דס (קול פון אתן תורה) דס איינט דו ישראל הבן גיזאגט (נעשה ונשמע) אן דאס השנה אז איך טוא שלאן דס איך בין (ארוצה) צו הקב"ה דט ער זאל שטארקן איין קראפט איט איין שטארקי שטים פון שופר · איך גינעהן אן יום הדין צו ווערן ביוועדט אם (דין) פון הקב"ה דר דא אנטפלעקט סיפונג אם (דין) איט שטים אנטפ עקונג דז שופר · איין (גזירה פון דעם דין) אוב איך בין שולדיג אין (דין) איין תפלה איט איינר קעל זאל אויף האלטן דס בייז פון (דין) איט דעם קול פון שופר · ליבר גאט פארס אונ' ברענג אויף איין גלאסטר יורא קואט פר די (אכה) לאזן ווייסן צו ישראל די דא ווערן גיטלאגן פון די אומות וויא ז יך זאלן היילן איט דעם שופר · ישראל די דא זאלטן ווערן גירונגן אין די גרוב פון גיהנם פון וועגן דר ע"א אדר אנדרי עבירות נאך הענ יך ביטן איר אאך פרייאה אז די בסעפנים איט שטים פון אויז פרייאונג דס שופר · דר דא איז אאדן גסטרויכלט איט עבירות פון אונקייסונג איט פרעאדי האלזונג · ווען ער שטיט אם (דין) גאר גימיס דז ער זאל שולדיג ווערן אין דין איט דר תשובה איז גאט (אוחז) איט דעם שרעקלכן קול פון שופר · ווען איינר ווערט גשטראפט איט דר צערנונג אונ' ער ווידר קערט דס ער ריין ווערט עז העלפט אים ווען ער קריאט זיין הערץ איט דען קול פון דעם קרומין שופר · אונ' ווען אים דר פר ווישטר דס איז דר (שטן) דר פרייאט זיך איט דר עבירה · אונ' אן (דין) ער אמלט אים קרום אונ' אז אויף אים (אקטרג) דא קואט די צדקה די ער הט געטאן אונ' בגרייפט אים דז ער ווערט גירעכט איט דר שרעקנים פון שופר אונ' גלייך וויא דס קול פון שופר צו איין אורט גיט דס קול אריין אונ' צום אנדרן אורט ארויז אזו פון אענשן הין אונ' ווידר דר (שטן) פליהט · דס איינט אן ערשטן ריילט ער אן דען אענשן צו טון די עבירה דער נאך פליהט ער אין היאל אונ' אז (אקטרג) אויף אים גלייך אז דער

איגר

ותוקעין · תקיעה : שברים : תקיעה :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ : והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵינוּ :

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפִלֵּי טוֹהַר · גַּם הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ · בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ · בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ :

אין דיזה פסוקים פון (שופרות) ברענגט דר (פייטן) בייא אלי גשיכטנס וואו דס (קול פון שופר) לו געפינדן אונ׳ גיברויכט ווארדן · גלייך בייא (אתן תורה) אונ׳ בייא די פר לייטיגי אלחמות פון ישראל · אויך ווייא (לעתיד) אונזרי פר זמאלונג מיט דס קול פון שופר זיין ווערט · אונ׳ שטעלט דען (סוד פון די תקיעות אונ׳ ברכות) ווייא זיא גשטעלט זיין אונ׳ קיגן וואס זיא גשטעלט זיין · אונ׳ בעטן איר דס הקב״ה זאל אונזרי (תקיעות אונ׳ תפלות אקבל זיין לרצון) גלייך דיא קרבנות פון אונזרי אבות · אונ׳ זאל אונז לאזן הערן דס (קול השופר בזמן האסיח אמן) :

מיוסד ע״פ א״ב מרובע

אֶשָּׂא דֵעִי בְּצֶדֶק · תֵּת לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · אֶשְׁאֲלָה מִשְׁפְּטֵי צֶדֶק · קוֹל לְהָרִים כַּשּׁוֹפָר : אֵין קוֹרֵא בְּצֶדֶק · רוֹדֵף צֶדֶק צֶדֶק · אֶקְרָא

פעלקרלו זיין לו איין גאט · איך בין גאט דען איין גידענקר אליר פר געסנהייט ביסט דוא פון איביג · אונ׳ עס איז קיין פר געסונג פר דיין (כסא הכבוד) אונ׳ די (עקידת יצחק) לו זיין זאמן זאלסטו היינט אן ראש השנה איט דר בארעיקייט גידענקן · גילובט ביסטו גאט דר דא גדענקט די ויכרהייט :

היום היינט אן ראש השנה איז בשאפן גוואָרן דיא וועלט · היינט אן ר״ה ער שטעלט אין אספט אלי בישעפנים פון דיא וועלט · לו בר גאטןתאלט אונז אז קינדר סדר קנעכט · זיינן איר אז די קינדר · אזו דר באַרם דיך איבר אונז אז איין פאטר דער זיך דר באַרעט איבר זייני קינדר · זיינן איר דיר אז די קנעכט · אוזר אויגן הענגן איר לו דיר · ביז דס דוא אונז דר באַרעטט · אונ׳ ניהםט אוז לו ליכט אונזר אספט · דו פארכטבאר אונ׳ הייליגר גאט :

ארשת די ריד פון אונזרי לעפצן זי זאלן זיין זים לו פר דיר גאט דו ביסט הויך אונ׳ דר הובן דוא פ־יכסט אונ׳ זוגסט דוא פר נעמסט אונ׳ אערקסט לו די שטים פון אונזר בלאזן אונ׳ דו ליבר גאט דו זאלסט אנטפאנגן מיט דר בראיקייט אונ׳ איט גוטן ווילן דפן (סדר) אז איר האבן נאך אנגדר גיזאגט דיא פסוקים די דא אינן שטיט גשריבן פון גוטי גדעכטנס :

אתה דו הקב״ה האסט דיך אנטפלעקט אים וואלקן פון דיין כבוד אויף דיין הייליג פאלק לו רידן איט זי פון היאל האסטו לאזן הערן זי דיין שטים · אונ׳ דו האסט דיך אנטפלעקט אונ׳ זי אין איין ריינן נעבל · אויך דר גאנץ עולם איז דער שראקן פון פר דיר אונ׳ די בישעפנים די דו האסט בשאפן אין די (טשת יאי בראשית) זי ציטרן פר דיר אין דיין אנטפלעקונג אונזר קיניג אויף הר סיני לו לערנן דיין פאלק תורה אונ׳ אצות · אונ׳ דו האסט לאזן הערן זי דיין סיני שטים אונ׳ דיין הייליגי ריד פון פלאם פייאר איט שטים אונ׳ בליץ ביסטו לו זי ווארן אנטפלעקט אונ׳ איט שטים דס שופר האסטו אויף זי דר לייכט :

וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים · כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד · עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ · וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם · וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ · וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ · וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ: וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ:

ווען מאן ברית מילה בייא דען מאכט אן דא רען ארון הקודש אויף אוג׳ זאגט

וּזְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית:

היום

אין דיזר דיזען איינט דאס אייגנט אין (עשרים וארבע) ספרים גשריבן איין גיזעלט יס פר האט גטאן הקב״ה צו זיין וואונדר ער לייס זעלן גט אוג׳ דר בארמט גאט · אויך איז ווארן גיזאגט (טרף) שפייז ער גיבט הקב״ה צו זייני פערכטר ער גידענקט צו איביג זיין גילרהייט · אויך איז ווארן גיזאגט אוג׳ ער גידאכט צו זיא זיין גינאדהייט אוג׳ ער בירמכט זיך אן די פילהייט פון זיין גינאדר · אוג׳ דורך די הענד פון דיין (נביאים) איז ווארן גיזאגט גיא אוג׳ דו זאלשט רופן אין אורן דען לייט פון (ירושלים) צו זאגן אזו האט גיזאגט גאט איך האב גדאכט צו דיר דיא גנאד דיינר יוגנט · דיינר ליבה קריונג · זיין גיהן נאך איר אין דר (מדבר) אין איין ערד דס אן ניט קאן דר יל זייען · אוג׳ נאך איז ווארן גיזאגט אוג׳ איך וויל גדענקן אן די זכרהייט דיא איך איט דיר האב גמאכט אין טגן דיינר יוגנט · אונ איך וויל בשטעטיגן צו דיר איין איביגי זכרהייט · אך איז ווארן גיזאגט אוב איין זון איין ווירדיגר ער איז צו איר (אפרים) אדר אוב איין קינד דס זיך זיין פאטר איט · אים דר אזאט דס איך אזוא אין (אהבה) צו אים האב רען איטלייבז אזו דס איך ריד פון אים דא גידענק איך אי לענגר אי אער אן אים אוג׳ דרום דס איר אי ני גידערם אזו אויף אים בי ווען דר בארמן איך ווער איך דר בארמן איבר אים אזו ספריכט גאט :

אלהנו אונזר גאט אוג׳ גאט אונזר עלטרן גדענק אונז איט איין גוטי גרעכטנים אוג׳ ביפעל אונז איט בפעלונג פון היל אוג׳ דר בארמקייט פון דיא הויכי היאל דידא זיינן בפאפן פון אן אנפאנג אוג׳ גדענק אונז גאט אונזר גאט די זכרהייט אוג׳ די גנאד אוג׳ די שבועה דידא האסט גשווארן צו אברהם אויף דעם בערג (מוריה) אוג׳ עס זאל ווערן גיזעהן צו פ׳ דיר דיא בינדונג דס ער האט גבונדן אברהם דעם יצחק זיין זון אויף דעם (מזבח) אוג׳ אברהם האט בצווונגן זיין דר בארמקייט פון יצחק אוג׳ האט דיא (אהבה) אונטר דרוקט דר ווארטן דאס ער וואלט טון דיין ווילן איט גאנצן הערצן · אזו זאלן אויך בצווינגן דיינה דר בארמקייט דיין צארן פון אב אונז אוג׳ איט דיין גוטיקייט דיין גרוסי זאל ווידר קערן דיין גרים צארן פון דיין פאלק אוג׳ פון דיינר שטאט ירושלים אוג׳ פון דיין ערב ארץ ישראל אוג׳ בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט דיא ריד דידא האסט פר זיכרט אונז אין דיינר תורה דורך (משה) דין קנעכט פון אונזר רבין (כ ור) אזו דא איז ווארן גז׳ גט אוג׳ איך וויל גדענקן דיא זכרהייט פון דיא ערשטן דאס איך האב אויז גיצוגן זיא פון לאנד אי׳ יס צו פר אויגן אלי פעלקרן

בִּנְיָנוֹת וְסוֹתֵר · דֵּי חָסֵר וְיָתֵר · לְקֶצֶב יִזְכּוֹר : זֵכֶר גְּנוּנִים לְיַשֵּׁב · בְּמִדְבָּר
וְיוֹשֵׁב · גֶּשֶׁם וְרוּחַ לְנַשֵּׁב · מֵהַיּוֹם יִזְכּוֹר : גָּרוֹן לְהַקְשֵׁב · כְּעַם שֶׁמֶץ
חוֹשֵׁב · גָּלֻיּוֹת לְהָשֵׁב · בְּיוֹם תֶּקַע יִזְכּוֹר · זֵכֶר בַּהַל וְחֵימָה · קְרָב
וּמִלְחָמָה · בְּקוֹעַ חוֹמָה · לְחוֹמָתַיִם יִזְכּוֹר : בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה · אִם
הוּקְנַס מְהוּמָה · בְּצוּר קוֹל הוֹמֶה · לַאֲדָמָה יִזְכּוֹר : זֵכֶר אֱמוּנָה וָשֶׁקֶר ·
אָוֶן שִׂיחַ וָסֶקֶר · אוֹת פְּקֻדַּת בּוֹקֵר · לִרְגָעִים יִזְכּוֹר : חַי אִם לְזוּל אִם
לְיוֹקֶר · אוֹ לְטַעַת אוֹ לַעֲקֹר · אֱנוֹשׁ בְּדִקְדּוּק וְחֵקֶר · לְמִשְׁפָּט יִזְכּוֹר :

ביום א׳ אומרים זכר תחלת כל מעש ע״כ אומרים מן התפלה עד מעשה כלם · וביום שני יאמר מן התפל׳
עד כחול היום ובפיוט עד צאת לזכרון · ונופל עליו הכתוב · ויזכור אלהים את נח ובשבת מהפכין
ואומרים ביום ראשון עד כחול היום :

וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים : בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת
כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם : עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל ·
וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר
אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם · וְנֶאֱמַר וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם · וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת
בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב : וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק
ואף

ווערט גראכט די גרעכטנים ווער דא זאל אריס ווערן אדר רייך : (בצורת) איין טייארניס אדר וואלפֿייל · עבירות אונ׳ אלות
אן גריכט פֿון ר״ה הקב״ה ער גדענקט · אלרלייא זאכן אופֿן באר אונ׳ הייאליך · אדר וואו דא זאל ווערן גיבויאט אונ׳ צו ברעכן ·
אדר וואו דא זאל זיין גאינרט אדר גאערט · צו דען גיזעלטן טאג ר״ה ער גדענקט די גיזעלטניס פֿון ישראל · (גנוזים) דיא
זיך בהילטן אן הקב״ה וואו זי זאלן וואונן אין דר אדבר אדר אין סטעט · רעגן אונ׳ ווינט ער אלט ווערן · פֿון הייגט אן ר״ה
הקב״ה ער גדענקט (יהי רצון) דס הקב״ה זאל פֿר נעאן די תפֿלה פֿון ישראל דירא אלי צייט אן הקב״ה גדענקן · ווגזר
גלות זאל ער ווידר קערן קעגן ירושלים · אן טאג פֿון בלאזן צו גדענקן · דס אייגט ר״ה די גירעכטניס פֿון די דר שרעקונג אונ׳
נמרן אלחמה אונ׳ כילעגרונג אונ׳ ספאלטונג די אוימרן פֿון ירושלים צו דר אוימרן פֿון אער דס איזרי סטאט (צר) הקב״ה
ער זאל גדענקן · אויף אענטן אדר פֿיך אוב הקב״ה הט (גזר) גוועזן איין אימה · (בצור) די סטערקונג דר טטים פֿון דיא
תפֿלה דס ישראל טון ברואן צו דר ערדן · ער זאל גדענקן די גרעכטנים פֿון די וואראהאפֿטיגי אענטים אדר ליגנרס אינר פֿר
נעאט די ריר פֿון די רשעים אונ׳ זילט זי צו אונ׳ ווערט זי ניט אדר די נייכן רז זיין די (תפֿילין) די ישראל זיין גביטן אלי אמרגן ·
הקב״ה צו אלי אויגן בליק ער זאל גדענקן עס וייא צו ווערן וואלפֿייל עז זייא אויז צו רייסן דס אייגט דס
ישראל זאלן ווינן אין ארץ סראל אדר אויז אין אלי אענטן וואו אן זאל אויך זי (ארקיק) זיין אדר פֿורסן · צו דען אשפט פֿון
ר״ה דו יצו הקב״ה ער גדענקט : (וגם) אונ׳ אויך דען (נח) האסטו אית ליבשאפֿט גראכט · אונ׳ דו האסט בראכט אים
אית ריר פֿון הילף אונ׳ דר בארמיקייט דא דו האסט גיבראכט דס (אבול) צו פֿר ערבן די אענטן פֿון די ערד פֿון וועגן אירי
בייזי ווערק · דרום איז זיין גדעכטניס גקואן פֿר דיר גאט צו אערן זיין זאאן אז סטויב דר וועלט אונ׳ זיין קינדר אז זאנד דס
אער : (ככתוב) אז דא סטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ׳ ער גידאכט גאט (נח) אונ׳ אלי חיות אונ׳ אלי בהאות דיא דא
וואדן אית אים אין דען קאסטן אונ׳ ער אכט איבר פֿארן גאט דר הער איין ווינד פֿון טריסטונג אויף דר ערדן אונ׳ דא וואדן
גסטילט די וואסר · אונ׳ נאך זאגט דר פסוק אונ׳ ער הערט גאט דר הער איר גישרייא אונ׳ ער גדאכט גאט זיין גילבהייט
דז ער הט אית אברהם אית יצחק אית יעקב · אונ׳ נאך זאגט דר פסוק אונ׳ איך וויל גדענקן אין זיכרהייט דען איך הב אית
יעקב אונ׳ אויך אין זיכרהייט אית יצחק אונ׳ אויך איין זיכרהייט אית אברהם איך וויל גדענקן אונ׳ די ערד וויל איך גדענקן אונ׳

חֲנוּנָיו לִזְכּוֹר : זֵכֶר טַעַם שׁוֹפְטִים · וְאוֹת קְצִיר חִטִּים · טִפֵּשׁ שׁוֹטִים ·
יְחַתֵּל מִלִּזְכּוֹר : טוֹרַח אַרְבָּעָה שְׁפָטִים · אִם נֶעֶנְשׁוּ נִשְׁפָּטִים · טֶבַע
מִשְׁפָּטִים · אֲשֶׁר שָׁם יִזְכּוֹר : זֵכֶר חֲצוֹת לַיְלָה · וְתוֹרוֹת מִשְׁפְּטֵי לַיְלָה ·
חוֹשֶׁךְ בְּאִישׁוֹן לַיְלָה · נִגּוּנוֹ לָמוֹ יִזְכּוֹר : חֵקֶר מִפְקַד לַיְלָה · יַגִּיהַּ בְּלַהַב
לַיְלָה · חוֹק הֶגֶה יוֹמָם וָלַיְלָה · לְגִיהָם יִזְכּוֹר : זֵכֶר זֶה זְבוּלִי · אֲשֶׁר בְּבִצְעֵי
חֲבוּלִי · זְדוֹנוֹת סְבוּלִי · עוֹד בַּל יִזְכּוֹר : זַעַם כַּמַּבּוּלִי · אִם יָצְאָה לַחֲבוּל ·
זִכְרוֹן יֶרַח בּוּל · לְחֶמְלָה יִזְכּוֹר : זֵכֶר וְכֹחַ כָּל פּוֹעֵל · בְּקַו וָפֶלֶס יַעַל ·
וְאִם בְּמֶרֶד וְאִם בְּמַעַל · רַב חֶסֶד יִזְכּוֹר : וְאִם טוֹב וְאִם רַע · אֲשֶׁר בּוֹ
יֶאֱרַע · וְסִתּוֹ יִפָּרַע · בְּסַאסְּאָה מִלִּזְכּוֹר : זֵכֶר הַחַיִּים · עַד כַּמָּה הֵם חַיִּים ·
הֵן כַּמָּוֶת אִם לְחַיִּים · חֵי חַי יִזְכּוֹר : הֲמוֹן שְׁאוֹן בְּרוּאִים · יַעַבְרוּ לְפָנָיו
כִּמְרִיאִים · הֲלֹא כְמוֹ רְאוּיִם · לְכָל אֶחָד יִזְכּוֹר : זֵכֶר דַּלּוּת וָעוֹשֶׁר ·
בַּצּוֹרֶת וְחוֹשֶׁר · דּוֹפִי וְגַם יוֹשֶׁר · בְּדִין הוּא יִזְכּוֹר : דְּבַר גָּלוּי וְסֵתֶר ·

בנינית

דיא גדעכטניס פון די (טעמי תורה) די זי הבן (רן) געוועזן די פרומי (שופטים דז איז עתניאל בן קנז) אונ׳ די אנדרן אונ׳ דש
זייכן דש דא הט געטאן (שמואל הנביא) אין טעגן דען שניט פון ווייץ דש ער אהט רעגנן פון איין היימל נידרן טאג. דען זכות
פון דען פרומן (שופטים) זאל אונז הקב״ה גדענקן · אבר (טפש) דען (שוטה) פון דען נארן (שופטים אז יפתח) דר דא
גוט ברענגן זיין טאכטר צו (קרבן) אונ׳ זונשט זייני חבירים עטליכי שופטים די דא זיין געוועזן נאריש זאל הקב״ה מיר (אמטים
רעים) פר וויקלן אום זי ניט צו גדענקן · דיא אידיקייט אונ׳ צרות פון פיר בייזי אשפטים די אין דר תורה שטין דש זיין (דבר
וחרב ורעב וחיה רעה) אוב ישראל ווערן (רמוי) דש זי זאלטן ווערן איט דעם צרות געשטראפט · (טבע) דען (סדר) פון די
אשפטים די דא שטין אין דר תורה די הק״ה הט געטאן פר די (דיינים) הקב״ה ער זאל גדענקן · דז איינט וועני (דיינים
רעכט אשפט טון דא ווערן ישראל בשירות פון די פיר בייזן אשפטים · דיא גדעכטניס פון (רוד האלך) דער דא איז אויף
געשטאנדן אם איטר נאכט אונ׳ הט גלערנט (תורה אונ׳ אתפלן) געוועזן · אוב ישראל זיין פר פינסטערט אין גלות אונ׳ צרות אז
דיא פינסטערניס פון דיא נאכט · זאל הקב״ה דיא געזאנג פון דוד אונז גדענקן · דיא פארשונג אונ׳ גדענקונג פון ישראל דיר דא זיין
אין גלות דס דא איז גלייך צו דר נאכט זאל הק״ה דר לייכטן אז אין פלאם בייא דר נאכט · דז איינט ער זאל אונז דר לזין אויז
דען גלות · דז גייסן פון דר תורה דס ישראל לערנן טאג אונ׳ נאכט (לגיהם) צו דר לייכטן זי איט דר (גאולה) ער זאל גדענקן
דיא גדעכטניס פון דיא הערבערג דז איז דז ב״המ דס (בבצעי) פון דעווייב אונ׳ עבירות וועגן פון ישראל (חבול) איז פארנר
גווארן דז איינט עס איז (חרב) גווארן אום ווילן די (עבירות אונ׳ זדונות) די ישראל הבן געטאן דס (אסיח סבול) אוז ליידן
יסורין פון אונזרט וועגן · די זעלביגי עבירות זאלסטו נימר גדענקן · אוב דא איז איין צארן אויף ישראל דס זי זיין (חייב איתה
אוז זיין געוועזן אין (דור המבול) דיא גדעכטניס פון ב״המ דז דא איז אויז געבויאט גווארדן אין (חשון) דז איז דער חודש דס
דז (אבול) איז דרין געוועזן · צו דר בארמן איבר ישראל זאל גאט גדענקן · די גדעכטנס (וכח) פון די ביזוערונג פון אלי ווערקן
איט אאס (ופלס) אונ׳ גוויכט עס ווערט געוואגן אונ׳ אוב זיך דיא וואג שאל פון ישראל וואלט איבר וועגן איט עבירות אונ׳ ווירד
שפיגונג אונ׳ פעלשונג · הקב״ה דס זיין (אדה איז רב חסד) ער זאל גדענקן · דז איינט ווען די עבירות אונ׳ אונות גלייך וועגן
זא נייגט הקב״ה דורך זיין (אדה) דיא דא איז פיל גנאר צו דר וואג שאל פון זכיות · אז זייא גוטי אדר בייזי אעשים דר אענש
אוט (וסתו) זיין לייט קואט דז איט הקב״ה צאלט · די אאס פון עבירות איר הבן געטאן דיא זאל זיין וועק געטאן פון צו גדענקן
דיא גדעכטנס פון אלי וואז דא לעבט ווייא לאנג זי זאלן לעבן עז איז (נגזר) דר טויט אדר דז לעבן · גאט דר דא לעבט זאל זיי גדענקן
די בר אונג אונ׳ געשרייא פון אלן בשעפנים די דא איבר פארן פר איש אז די שעפי טאן פר וואר גאר דייני אעשים איין איטלכר

ווערט

פּוּרִיָּה · עֲתָרוֹ לִרְאִיָּה · וְלִזְכוּת יִזְכּוֹר · זֶכֶר סֻלָּם חָלַם · וְעָלָיו מְחוֹלְלָם ·
שָׂרֵי אַרְבַּע וְעֵלָם · בּוֹ כְּמֵאָז יִזְכּוֹר : שְׂרִינָיו בִּמְעָלָם · וַיֹּאמֶר לְנֶעְלָם ·
שִׂיחוֹ יוֹעִילָם · בְּרִית לִזְכּוֹר : זֶכֶר נְקוּבֵי מַטּוֹת · שְׁבוּעוֹת מַטּוֹת · נְדִידוּת
הַמַּטּוֹת · לְאַמְּצָם יִזְכּוֹר : נוֹשְׂאֵי עוֹל מוֹטוֹת · אִם פָּן לְהַמְּטוֹת · נֶפֶץ
חֲדַר הַמִּטּוֹת · לְכִפּוּר יִזְכּוֹר : זֶכֶר מְצוּיָּהִים · יְסוֹד מוּצָקִים · מִפַּעֲלָם
לְצוֹעֲקִים · בְּפוּט חָשׁ לִזְכּוֹר : מִפִּי יוֹנְקִים · אֲשֶׁר בְּסוֹף נוֹאֲמִים · מַאֲמַר
בְּרִית וְחֻקִּים · דְּבַר קָדְשׁוֹ יִזְכּוֹר : זֶכֶר לִין כְּפָרִים · וְאִמְרֵי שְׁפָרִים
לִמְשַׁלְּמֵי פָרִים · בְּשָׂפָה יִזְכּוֹר : לְעֵת בִּקּוּר סְפָרִים · סְתָרִים מְסַפְּרִים ·
לִשְׁנֵי עֳפָרִים · לְצֶדֶק יִזְכּוֹר : זֶכֶר כְּבוֹד מִשְׁכָּן · מְקוֹם דּוֹד שָׁכַן · כְּרוּבִים
בּוֹ שָׁכַן · חֶסֶד נְעוּרִים יִזְכּוֹר : כִּיּוֹר עִם כַּן · וְנוֹעַם קוֹל דּוּכָן · כַּבִּיר בְּיוֹם
מוּכָן · לִנְבוֹנִים יִזְכּוֹר : זֶכֶר יְלִיד נוּן · וּמִשְׁפְּטֵי אוּרִי אֶפְנוּן · יִזָּכְרוּ בְּרִנּוּן ·
פִּתְאֹם לִזְכּוֹר : יוֹקֶשׁ בְּרֵכָה הַשָּׁנוּן · אִם הָשְׁלַךְ לְתַאֲנוּן · יַקְשִׁיב תַּחֲנוּן ·

חנוניו

זיין תפלה פון יצחק צו מיין (רמיה) אונ׳ מיין זכות צו ישראל זאל גאט גדענקן · דיא גדעכטניס פון יעקב דער פון דיא לייטר
הט גיטרוימט אונ׳ אויף דר לייטר איז גוועזן הקב״ה אונ׳ האט יעקב גוויזן צוויא מלכים ארויף גין אונ׳ צוויא הראב גין · דס
בדייט די פיר (מלכיות) די דא הבן (אסעבר) גוועזן אין גלות אן ישראל · גלייך וויא ער עס אן יעקב הט גראלט דז זעלביגס
אלז איז זאל ער אן אונז גדענקן הקב״ה · (סריניו) זייני צווייגן ישראל אין אירן פעלסן דס הקב״ה ווערט זאגן ער וויל זי פר
אונווירדיגן · (סיחו) דיא תפלה פון יעקב זאל העלפן דען (ברית) צו גדענקן · דיא גדעכטניס פון די שבטים (נקובי) די דא
זיינן ביסייבן איט נאמן דא גאט הט גשווארן זי זאלן זיין צוועלף שבטים · נון (נדידות) פר וואגן ישראל אונ׳ הבן קיין (אטחה
אפילו אויף אירן בעט · צו שטארק זאל זי גאט גדענקן · ישראל די דא טראגן דיא דשטאגן · אוב גאט רידט ער וואלט זי אמבן
גלייטן (נפץ) דיא צו ברעכינג פון דעם בית המקדש זאל הקב״ה צו מיין (כפרה) גדענקן · דיא גדעכטניס פון די אבות די
דא זיינן אז די פעלזן זי זיינן דר גרונד פון ה׳ אל · איר ווערקן צו דעם די דא הבן גשריאן אין מצרים ער האט גאייט גאט צו
גדענקן · פון וועגן אונר דר יונגי קינדר די אין אטר גערעדט הבן גשריאן אונ׳ דיא זאג פון דר תורה דיא דא איז מיין (ברית
אונ׳ גיזעצן אונ׳ זיין הייליגי ריד ער זאל גדענקן · דיא גדעכטניס פרס ישראל איבר נעכטיגן אונטר די וואות אונ׳ איט גוטי סיני
ווערטר דר צעפן : בלאזן די סטיר · דז איצט דיא תורה איז אן שטאט די קרבנות · הקב״ה ער זאל גדענקן · צו דער צייט
ר״ה דס הקב״ה ביזוכט די (ספרים) די דא דר צילן אלי היימליכקייט · אום ווילן (אשה אונ׳ אהרן) די דא זיין גגליכן צו צוויא
יונגי ריאן · צו מיר פרומקייט ער זאל גדענקן · דיא גדעכטניס פון דען (כבוד פון אסכן) דז אורט דס הקב״ה דער פריינד
הט גרוטט אונ׳ דס די (כרוב ם) זיין דרינן גוועזן · די גמר פון דר יוגנט ער זאל גדענקן · דז הנר פאס איט זיין פוס אונ׳ די סיני
(קולות) אז אן זיין גמגגן צו דוכן די שטארקי זכות אן דעם טאג ר״ה דר דא איז אן גברייט צו דר (סליחה) צו דען פר שטענדיגן
ישראל ער זאל גדענקן · דיא גדעכטניס פון (יהושע בן נון) אונ׳ דז גריכט פון די (אורים ותומים) דז דא הט גטראגן (אלעזר
דורך זי הבן ישראל גוויסט וויא זי זיך זאלן האלטן אין מלחמה גשטאלט · זיא זאלן ווערן גדאכט אין דר תפלה פון ישראל אירי
זאונדר פון די (אורים ותומים) זאל זיין צו הקב״ה צו גדענקן · (יוקש) דיא שטרויכלונג פון דיא צונג דס שארפן שווערד
פון (סטן) אוב (הושלך) ער איז אויז גטונגן (לתאנון) צו אמבן קלאגן אונ׳ וויין ישראל · הקב״ה זאל פר נעאן איר גיבעט פון
ישראל זייני גליט זעליגטן צו גדעכטניס ·

דיא

יַעַשׂ · וִיצוּרִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · תְּבוּאַת רֵאשִׁית · שׁוֹרֶשׁ
בִּיכּוּר רֵאשִׁית · יֵרָא וְיִזְכּוֹר : שֶׁצֶף חֲרִישִׁית · אִם חָר לְהַשִׁית · שׁוּבָה
אֲשֶׁר הֵשִׁית · לַשּׁוֹכְבִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר רֹאשׁ עֲפָרוֹת · וְתוֹלְדוֹת סְפוּרוֹת ·
רָשׁוּם סְפוּרוֹת · לְמִסְפַּר חוֹל יִזְכּוֹר : רוֹבַע מִסְפָּרוֹת · מְחַנְנֵי לְכַפָּרוֹת ·
רֶגֶשׁ שׁוֹפָרוֹת · לְשַׁפְּרָם יִזְכּוֹר : זֵכֶר קְרִיאַת סֵפֶר · אֲשֶׁר גָּלְמִי שֶׁפֶר ·
קָצַב לוֹ בְּסֵפֶר · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לִזְכּוֹר : קֶצֶף אִם הוּחְרַט בְּסֵפֶר · לְבִלְתִּי
מְצוֹא כּוֹפֶר · קִיּוּם זִכְרוֹן זֶה סֵפֶר · לְפָנָיו יִזְכּוֹר : זֵכֶר צָפוּן מוֹרְדֵי אוֹר ·
תְּמִים דּוֹר כָּאוֹר · צִיָּה כְּחָר לָאוֹר · קְנוּיָו יִזְכּוֹר : צְפוּפִים פְּנֵי נָאוֹר ·
מִשְׁפָּטָם תֵּת לָאוֹר · צַחַן רוֹעַ שְׁאוֹר · בְּרִיב בַּל יִזְכּוֹר : זֵכֶר פְּעוּלּוֹת
אֶזְרָח · הֶעֱרַתָּה מִמִּזְרָח · פָּעֳלוֹ יִזְרָח · בְּקֶרֶב שָׁנִים יִזְכּוֹר : פַּח אִם
הוּטְרַח · פְּרָחָיו לִמְרַח · פְּלוּלוֹ יִצְרַח · בְּעָדָם יִזְכּוֹר : זֵכֶר עֲמִידַת מוֹרִיָּה ·
כְּהָיַת רְאִיָּה · עֲדֵי עֵרוֹם וְעֶרְיָה · סִבּוּכוֹ יִזְכּוֹר : עֵצֶב טְרִיָּה · אִם כּוֹאֲבָה

פוריה

מן דען טאג ר"ה · דיא גרעכטיגקייט פון ישראל דש דו האסט בשאפן פון מיינט וועגן דען עולם אונ' זי הייסן (ראשית תבואתו)
די אבות הייסן די ערשטי (ביכורים) מיר זכות זאל זעהן הקב"ה אונ' זאל אונז גדענקן · (שצף) דיא פר פלוכונג פון די גיהנם
דש דא הייסט (חרישית) אוב ער זיך דר הילט אונ' גאט וואלט די גיהנם אויף אונז טאן · דיא תשובה דיא הקב"ה הט בשאפן
צו די רשעים · דיא זאל ער אונז גדענקן · דיא גרעכטיגקייט פון דען ערשטן פון דר ערדן דז איז (אדם הראשון) אונ' זייני גבירד ·
די צדיקים (ספורות) די דא זיינן גצילט אז (הבל שת חנוך) אונ' דר גלייכן דש גשריבט דש אלי (דורות) זיינן אויך גצייכנט ·
צו די ישראל די דא הייסן (חול הים) ער זאל גדענקן · ישראל די דא הייסן (אספר רובע ישראל) די דא ביטן אן הקב"ה ער
זאל זי (מוחל) זיין (רגשו) זי שטארק מיט דעם שופר צו פר אימן דעם (שטן) דז ער ניט זאל קענן (מקטרג) זיין (לשפרם)
צו בסירן אירי מעשים זאל זי גאט גדענקן · דיא גרעכטיגקייט פון די לייטן די כוך וואו זייני מעשים הבנגטן איט דערווייל (גלאי)
פון איין לייב · הקב"ה שרייבט די מעשים אונ' עצלטי אין איין (ספר) אין אלי גבירד אונ' גבירד צו גדענקן · דען צארן אוב
ער ווערט (הוחרט) אויז גגראבן אין די ספר אונ' דש ישראל ניט קענן געפינדן דר לייזונג · דעם (ברית) דש ישראל האלטן די
תורה צו פר הקב"ה זאל זיין גדאכט · דיא גרעכטיגקייט פון דעם (צדיק נח · צפון) דער דא וואר פר באָרגן אין דר (תבה) דא
הקב"ה ברענגט די (מבול) אויף די דא הבן ווידר שפעניגט אן הקב"ה דר דא הט גבראכט דען רעגן דר דא הייסט (אור ·
פר איין גמיינן איין (צדיק תמים) · אז איין ליכט (כחר) דא ער גריאט הקב"ה דיא ער צו פר פלוכן · ישראל די דא הייסן
גקויפט צו הקב"ה צו גדענקן · (צפופים) די דא זיינן גדרונגן פר הקב"ה דר דא איז פארלויכטיג · איר אספט זאל ווערן גגעבן
צו ליכט · (צחן) די גישטאנק פון דעם ביזן וויאר טייג די איז דר (יצר הרע) ווען ער וויל אים אונז קריגן · הקב"ה זאל אים
ניט גדענקן · דיא גרעכטיגקייט פון די ווערק פון אברהם דען דו האסט דר וועקט פון (אזרח) זייני מעשים זאלן שיינן · אין
צווישן יארן זאל הקב"ה זיין זכות גדענקן · (פח) איין נעץ אונ' איין שטרויכלונג דש הקב"ה וויל ישראל דר מיט (אטריח)
זיין · (פרחיו) די קינדר פון אברהם (למרח) דר מיט צו קוועטשן (פלולו) זיין תפלה דז אברהם הט גשריאן פון וועגן (סרום
אום ווילן דר תפלה ער זאל אונז גדענקן · דיא גרעכטיגקייט פון יצחק דר דא איז גבונדן געווען אויף דען (הר המוריה · כהית)
אונ' וואר טונקל זיין גזיכט פון דען זעלביגן רייך אום ווילן ישראל די דא זיינן נאקיט אונ' בלוים · דיא פר ווארונג פון דעם וואמדר
זאל הקב"ה גדענקן · (עצב) איין וויטאג (טריה) דיא דא אייטרט אז וויא ישראל קראנק די דא הייסן (גפורית) · (עטרו

אתה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם : לפניך נגלו כל תעלומות והמון נסתרות שמבראשית : כי אין שכחה לפני כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר את כל המפעל · וגם כל היצור לא נכחד ממך : הכל גלוי וידוע לפניך יי אלהינו · צופה ומביט עד סוף כל הדורות : כי תביא חוק זכרון · להפקד כל רוח ונפש : להזכר מעשים רבים · והמון בריות לאין תכלית : מראשית כזאת הודעת · ומלפנים אותה גלית : זה היום תחלת מעשיך זכרון ליום ראשון : כי חוק לישראל הוא · משפט לאלהי יעקב : ועל המדינות בו יאמר · איזו לחרב ואיזו לשלום · איזו לרעב ואיזו לשובע · ובריות בו יפקדו · להזכירם לחיים ולמות : מי לא נפקד כהיום הזה · כי זכר כל היצור לפניך בא · מעשה איש ופקודתו · ועלילות מצעדי גבר · מחשבות אדם ותחבולותיו · ויצרי מעללי איש : אשרי איש שלא ישכחך · ובן אדם יתאמץ בך · כי דורשיך לעולם לא יכשלו · ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך : כי זכר כל המעשים לפניך בא ואתה דורש מעשה כלם :

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) דיא איר דא זאגן · סטעלט דר (פייטן) איין תפלה · אלס הקב"ה זאל היינט אן דען (יום הזכרון) די זכיות פון די (אבות וי"ב שבטים ואסה ואהרן) אונ' אנדרי צדיקים וזכות התורה גדענקן · אונ' דיז חורבן (כ"הא) אויך אונז פר איין (כפרה) זיין · די עבירות ניט צו גדענקן · אונ' אונז ריא (גאולה אקרב) זיין ·

מיוסד ע"פ תשר"ק פרובע

זכר תחלת כל מעש · אשר בכל שנה נעש · תוחלתם למואס ·
יוצר כל יזכור : תוכחת מעש · אם יצאה בכעס · תומך למענו יעש

אתה הקב"ה דו גדענקסט די ווערק פונדער וועלט אונ' ביפעלסט אלי ערסטי ביטעפנים · צו פר דיר זי איין אנטפלעקט אלי פר הבלונג אונ' דס ברוואונג פון די פר בערגונג דס דא איז ביטאפן אן (ספת יאי בראסית) · דען עס איז קיין פר געסונג צו פר דיין (כסא הכבוד) · אונ' איז ניקס פר בארגן פון קיגן דייני אויגן · (אתה) דו גדענקסט אלס וואס דא איז גוווערקט אונ' אויך קיין בטעפנים איז פר איטן פון דיר · אלז אז אנטפלעקט אונ' וויטיגליך צו פר דיר דו גאט אונזר גאט · דו זוגסט אונ' זיכסט ביז אן לעצטן פון אלי גבירד · דען דו הקב"ה ברענגסט איין גיזעץ אונ' איין גדעכטניס די איז ראס הסנה אן איס צו ווערן גדאכט אלי גיאיד אונ' לייבר · צו ווערן גדאכט פיל אעסים אונ' ברוואונג פון דען בטעפנים די דא הבן קיין אאס נאך ניל · פון ערסטן אן דער עולם איז וואורן בטאפן האסטו דז זעלן וויסן אונ' פון פאר אלז דיא דאזיגי זאך רו האסט אנטפלעקט דער טאג פון ר"ה איז דז ערסט פון דיין ווערקן · ער איז איין גדעכטניס צו דען ערסטן טאג פון (אסת יאי בראסית) · דען איין גיזעץ צו ישראל ער איז ר"ה אונ' איין אספט צו גאט פון יעקב · (ועל) אונ' אויך די לענדר ווערט אן ר"ה גיזאגט וועלכש צו סווערד וועלכש צו פריד וועלכש צו הונגר וועלכש צו זעטונג · אונ' די לייט אן ר"ה זי ווערן גדאכט צו לעבן אונ' צו טויט · ווער איז ניט גדאכט אן דען טאג דען די גדעכטניס פון אלי בטעפנים צו פר דיר עס קואט · די ווערק פון דען אאן אונ' זיין גדענקונג · אונ' די ווערק פון די טריט פון דען אאן · די גדאנקן פון דען אענסן אונ' זייני ליסט אונ' די גדאנקן פון די ווערק פון דעם אאן · וואול דעם אענס דער ניט טוט פר געסן דיך · אונ' איין זון דס אענסן דער זיך סטארקט אן דיר · דען דייני פארסר ווערן צו איביג ניט סטרויכלן אונ' ניט ווערן פר סעאט צו איביג אלי די דא בסיצן אן דיר · דען דיא גדעכטניס פון אל די ווערק צו פר דיר זי קואן · אונ' דו פארסט די ווערק פון אלי :

זכר דיא גדעכטניס פון אן היבונג דס יאר די ווערק אונ' דס ווערט דס גאנץ יאר גטאן דז קואט אלס צום אספט אן ר"ה דא ביטן ישראל אוב איר האפנונג ווער פר סאעלט דז איינט דס איר פיל עבירות העטן גטאן ליבר גאט דו זאלסט אונזרי עבירות ניט גדענקן · (תוכחת) דיא ביוועיזונג פון אונזרי אעסים · אוב עס ווער אויז גאנגן איט צארן · הקב"ה דר דא אונטר לעהנט דען עולם פון זיינט וועגן זאל ער עס טאן · אונ' זאל גדענקן דען זכות פון די אבות די דא זיין וואורן בטאפן

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישרא׳ מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ותוקעין **תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :**

אין דיזה (פיוטים פון היום אונ׳ ארשת) בעטן איר דש הקב״ה זאל ד הייבט אן דען (יום הדין) אבר אונז דר באראן אונזר אספט צו גוטם אויז ליהן · אונ׳ אנזרי (תפלות ות קיעות) צו פר נעאן ·

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ · וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכֻיּוֹתֵנוּ :

אתה

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניג איבר דיא גנצי וועלט איט דיינהערליכקייט אונ׳ זייא דיך דרהייבן איבר דר גאנצי ערדר איט דיין ווירדיקייט אונ׳ זייא דיך דר לייכטן איט דר שונהייט דר שטאלצהייט דיינר שטרקייט אלי וואונר דר וועלט דיינס ערדרייך אום דש איטליכש ווערק זאל וויסן דש דו איס גווערקט האסט אונ׳ איטליכס בשעפנים זאל פר שטין דש דו איס גישאפן האסט אונ׳ איין איטליכר דער איין זיל אין זיינר נאזן האט זאל זאגן דש גאט דר גאט פון ישראל איז איין קיניג אונ׳ זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אלז (אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני געבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה · זעט אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ׳ דרפרייא אונז דורך דיינר הילף (אונ׳ אאך אונז ערבן גאט אונזר גאט איט ליבשאפט אונ׳ איט וואול געפאלן דיין הייליגן שבת אונ׳ עז זאלן רואן אן איס ישראל די דיין נאמן הייליגן) אונ׳ רייניג אונזר הערצן אום צו דיהנן דיר איט ווארהייט דען דו ביסט איין ווארהאפטיגר גאט אונ׳ דיין רייד איז ווארהאפטיג אונ׳ שטנדהאפטיג אן דר איביקייט · געלובט ביזטו גאט דר קיניג איבר דר גנצי ערדר דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳) די ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניס :

היום הייבט אן דאס הסכה איז בשאפן גווארן דיא וועלט · הייבט אן ר״ה ער שטעלט אין אשפט אלי בישעפנים פון דיא וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אדר קנעכט · זיינן איר אז די קינדר · אזו דר בארם דיך איבר אונז אז איין פאטר דער זיך דר בארעט איבר זייני קינדר · זיינן איר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן העגגן איר צו דיר · ביז דש דוא אונז דר בארעסט · אונ׳ ליהסט אויז צו ליכט אונזר אספט · דו פארכטבאר אונ׳ הייליגר גאט :

ארשת די רייד פון אונזרי לעפצן די זאלן זיין זיס צו פר דיר גאט דו ביסט הויך אונ׳ דר הובן דוא פרישטסט אונ׳ לוגסט דוא פר נעאסט אונ׳ אערקסט צו די שטים פון אונזר בלאזן אונ׳ דו ליבר גאט דו זאלסט אנטפאנגן איט דר בראיקייט אונ׳ איט גוטן ווילן דען (סדר) אז איר הבן נאך אנדר גזאגט די פסוקים דיא איין שטיטג אדיבן דש גאט איז אונזר קיניג :

יפצחו כי ימלוך : שאיות תחתיות · והוד אותיות · שאון המון בריות · ירועו כי ימלוך : תכן כס כשמש · שמו לפני שמש · תוארו כצארת השמש · במלכו ימלוך : חזן תומך ממזרח שמש · ועד מבואת שמש · תמה ברה כשמש · ירומם וימלוך :

כבתוב בתורתך יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר · לא הביט און ביעקב ולא ראה עמל בישראל יי אלהיו עמו ותרועת מלך בו : ונאמר · ויהי בישרון מלך · בהתאסף ראשי עם · יחד שבטי ישראל : ובדברי קדשך כתוב לאמר · כי ליי המלוכה ומושל בגוים : ונאמר · יי מלך גאות לבש · לבש יי עוז התאזר · אף תכון תבל בל תמוט : ונאמר · שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד · מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה : ושאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה : ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר כה אמר יי מלך ישראל וגואלו יי צבאות אני ראשון ואני אחרון ומבלעדי אין אלהים : ונאמר ועלו מושיעים בהר ציון לשפוט את הר עשו והיתה ליי המלוכה : ונאמר · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובתורתך כתוב לאמר · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

אלהינו

אונ' זיינן אז ער ווערט קיניגן · (שאיות די אדברות) די אונטרשטי · אונ' דאז שיינ לייכן דאז זון אונ' דאז (לבנה) איט גשרייא אונ' איט רוישונג ווערן די לייט שאלן ווען ער ווערט קיניגן · (תכן) ער ווערט בירייט ווערן דער שטול פון (משיח) אז די זון דיא דא לייכט · זיין נאמן פון (משיח) איז גוועזן פאר דר זון · זיין גישטאלט איז אז דא אויף גיט דיא זון · אז ער ווערט קיניגן דא ווערט הקב"ה זיין איין רעכטר קיניג · (תומך) הקב"ה דר דא אונטר לעהנט דיא וועלט פון (אז תבית קדם ומערב) · ישראל די דא גאנץ פרום זיין אונ' לויטר אז דיא זון דאז ער דר הילך אונ' קיניגן :

כבתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה · גאט ווערט קיניגן צו אייביג אונ' איביג · נאך איין זאגט דר פסוק נ' ער הט ניט גיזעהן אונ' ער הט גוגט ווארעט אונטר יעקב · אונ' ניט ער הט גזעהן קשטר אונטר ישראל · גאט איין קעצר איז ביא אים · אונ' גועלאפט פון דעם קיניג הקב"ה איז איט ישראל · אונ' נאך איין זאגט דר פסוק · אונ' עס ווערט זיין אונטר ישראל די דא הייסן (ישורון) איין קיניג אין איין זמאלן די היבט לייט פון דם פאלק צו אנגדר דיז גיזעלטר ישראל · אונ' אין די ריד דר הייליגי דס איז (כתובים) דא שטיט גשריבן דען צו גאט איז דיא קיניגרייך אונ' ער גוועלטיגט איבר די פעלקר · אויך זאגט דר פסוק · גאט דר קיניג הערשאפט ער אן קליידט · ער אן קליידט גאט שטערק ער אן גורט אויך בירייט ער די וועלט דז זיא ניט זאל גוויסן · אויך זאגט דר פסוק · היבט אויף איר טארן פון (ציון אונ' ירושלים) אייערי הייבט אונ' ווערט דר הובן איר טירן פון דר וועלט די איינט די טירן פון ב"המ אונ' ער זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דער קיניג דער גיעהרטר · גאט דער אלמעכטיגר אונ' שטארקר גאט איז איין שטארקר אין דר מלחמה · היבט אויף איר טארן אייער הייבטר אונ' דר היבט איך איר טירן פון דר וועלט אונ' ער זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דער גיעהרטר קיניג · גאט איבר אלי הירשארן ער איז דר קיניג דער גיעהרטר אלי וועגן · אונ' דורך דייני (נביאים) איז ווארן גזאגט אז זאגט גאט דר קיניג פון ישראל אונ' זיין דר לייזר · גאט איבר אלי היער · איך בין דר ערשטר אונ' איך בין דר לעצטר אונ' אן אויר איז קיין גאט · נאך איין זאגט דר פסוק · אונ' זי ווערן אויף גין די העלפר אויף דען בערג (ציון) צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ' זיא ווערט זיין צו גאט דיא קיניגרייך · נאך איין זאגט דר פסוק אונ' ער ווערט זיין גאט איין קיניג אויף אלר ערדן · אן טאג דען זעלביגן ער ווערט זיין גאט אייניג אונ' זיין נאמן אייניג · אונ' אין דיינר תורה איז גזאגט גוואָרן הער ישראל גאט אונזר גאט איז אייניג :

נְשָׂאָם מְעֻמָּסִים · עֲלֵיהֶם לִמְלוֹךְ : סֻכּוֹת אֱלִילִים · כּוֹן גְּלוּלִים · סָחוּב
כְּמוֹ חֲלָלִים · יוּשְׁלְכוּ בְּלִי לִמְלוֹךְ : סוֹד אֵל אֵלִים · הָבוּ בְּנֵי אֵלִים · שְׂאוּ
זִמְרָה וְהִלּוּלִים · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ : עֻזּוֹ יָהּ בְּהִשָּׂאוֹ · לְחָרִים נְשִׂיאוֹ ·
עֲמוּסָיו בְּנָשְׂאוֹ · יָעוֹז וְיִמְלוֹךְ : עַל רוּם מַשָּׂאוֹ · יְדֵיהוּ בְּנָשְׂאוֹ · עַל הוֹד
כִּסְאוֹ יֵשֵׁב וְיִמְלוֹךְ : פּוֹר תְּפוֹרֵר אֶרֶץ · בְּכִלָּיוֹן וְחֶרֶץ · פַּחַד יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ ·
יְרַנְּנוּ וְיִמְלוֹךְ : פַּחַד שׁוֹפָרוֹת עֲרֶץ · יְשַׁלֵּשׁ וּבָם יָרֶץ · פְּאֵר מִכְּנַף הָאָרֶץ ·
יַעֲלוּ כִּי יִמְלוֹךְ : צְבִי מֵהֲדוֹם יַעַל · וְאֶדֶר מִשּׁוֹעַל · צַהַל מִשְּׁמֵי מִמַּעַל ·
יְרַנְּנוּ כִּי יִמְלוֹךְ : צְבָאוֹת כָּל פּוֹעַל · לְצַלְעָם יַרְטִי תַּעַל · צְפִירַת פְּאֵר
לְהַעַל · הֵן לְצֶדֶק יִמְלוֹךְ : קְצִינִים אֲשֶׁר מָלְכוּ · אַדֶּרֶת יַשְׁלִיכוּ · קוֹל
יִתְּנוּ וְיַמְלִיכוּ · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ : קְרוּאִים יִמְלוֹכוּ · וְאַחֲרָיו יַהֲלוֹכוּ ·
קוֹמְמִיּוֹת יֵלֵכוּ · וּבְרֹאשָׁם יִמְלוֹךְ : רָז הַמּוּכְמָן · לְיוֹם זֶה מְזוּמָּן · רָשׁוּם
לַמּוֹעֵד וּזְמָן · וּבוֹ נוֹקֵם יִמְלוֹךְ : רוֹעֶה נֶאֱמָן · בְּבוֹאוֹ מִתֵּימָן · רוּחַ יַסְעִיר
בְּתֵימָן · בְּגִלְעָד יִמְלוֹךְ : שִׁנְאַן עֶלְיוֹת · וְסוֹד פְּלִיאוֹת · שִׁיר מִתְלוֹלִיּוֹת ·

יפצחו

אויבר זיינן · הקב"ה ווערט ישראל דר היבן איבר זיא צו קיניגן · (סכות) די דא פר נעמן צו די אב געטר (כון) צו ברייטן איין פארם צו דיא אונווערדיקייט (סחוב) די ווערט אן אוועק שלעפן גלייך אזו דר טויטגי (יושלכו) זי ווערן אוועק גווארפן · ער דס זיינט אבר ווערן קיניגן · (סוד) דער סוד פון גאט דז איז דר (סם המפורש) (הבו) גיבט עהר צו זיין נאמן איר ישראל די דא הייסן (בני אלים) אונ' טראגט גזאנג אונ' לוב צו דעם הערן הקב"ה דען ער ווערט קיניגן · הקב"ה זיין שטארקי האנד אז ער ווערט אויף היבן צו דר הילן זייני חברן פון סראל זייני גליבטן · אז ער ווערט דר היבן ער ווערט זיך שטערקן אונ' ווערט קיניגן · אויף דיא היך פון זיין שטול אז ער ווערט זיין הענד אויף היבן אויף זיין קינן שטול ער ווערט זיצן אונ' ווערט קיניגן · (פור) צו ברעקלין ער ווערט צו ברעקלין דיא ערד איט פר דרבונג (וחרץ) אונ' פר לענדונג איינשטרייטלונג ווערט קומן אויף די רשעים אז ער ווערט שטוראן אונ' ווערט קיניגן · דר אנגסט פון דען שטארקן רופר אז ער ווערט דרייא מאל בלאזן · אונ' איט די זעלביגי (ירץ) ער ווערט צו ברעכן די רשעים · אייני סינה לוב ווא ווערט אויפגין צו (תחיית המתים) וועןגאט ווערט קיניגן · (צבי) ווייוויזן אונ' לוב פון דר ערדן ווערט אויפגין · (ואדר) אונ' איין סינר לוב (משועל) פון די וואסר די דא זיינן גימאסן איט די טריט פון הקב"ה · (צהל) איין פרילייכר לוב פון די מלאכים זי ווערן אלי לובן אז גאט ווערט קיניגן · גאטס היער דז איז אלז זיין ווערק (לצלעם) צו איר ברינגנים (ירטי) ער פארשטערט (תעל) איין רפואה · (צפירת) איין קרון איין סינה זי זאלן אויף ברענגן · נון דר וען דס הקב"ה איט גירעכטיקייט קיניגט · (קצינים) די הערן פון די אומות די בייז אלגמרדט האבן גקיניגט (אדרת) איר שונהייט אונ' קיניגרייך זי ווערן אוועק ווערפן · אונ' איט איין שטים זי ווערן דר צילן דען (טבח) פון הקב"ה אונ' ווערן קיניגן צו דען הערן הקב"ה וועןער ווערט קיניגן · (קרואים) די גירופני ישראל זי ווערן קיניגן אונ' נאך הקב"ה זי ווערן גין · אופן במרליך זי ווערן גין אונ' פארנן אן דר שפיצן גאט ווערט קיניגן · (רז) דיא הייאליקייט (המוכמן) די דא איז פר הוילן דז איז דיא גאולה · צו דעם טאג פון ראש השנה דא איז אן ביריייט · (רשום) דא איז גילייכנט אין (ספר רניאל) צו איין צייט · אונ' אן ר"ה דער רעכנר גאט ער ווערט קיניגן · דער הירט דר וואר האפטיגר אז ער ווערט קומן פון (דרום) איין ווינר ווערט שטורמן פון (דרום אין גלעד) ער ווערט אן היבן צו קיניגן · (שנאן) די מלאכים אויף דען היאל די דא גאט לובן איט דעם וואונדרליכן (סם המפורש) · איין גיזאנג (מתלוליות) אויז דעם ב"המ דז איז אויף איין הויכן בערג זי ווערדיר אא'

מלוכה · כדת וכהלכה · חוטר ממלכה · במישור ימלוך : חובש
אריכה · וארך יום מבוכה · חתלה למכה · יעל בעת ימלוך : טורח
מלכיות · עובדי משכיות · טמאו חמד שכיות · בגאוה למלוך : טוהר
זכיות · ושאג קול בכיות · טבע צול דכיות · יפן ובם ימלוך : יהב
משליכים · עליו בני מלכים · יום זה לו מחכים · בא יבוא למלוך :
יעברו מתהלכים · לפניו כמלאכים · יחד ממליכים · יי ימלוך : כתים
בכתתו · אים בהכותו · כס ממלכתו · יכון וימלוך : כבוד מלכותו ·
וקדש הליכתו · כגמרו מלאכתו · לעין כל ימלוך : לכל גובה יפיל ·
והר וגבע ישפיל · לכל אום יאפיל · וכאור זרוע ימלוך : ראי יקפיל ·
וחרשים יכפיל · ליום זה פור הפיל · מציון למלוך : מטו גוים · המו
גאים · מעדו מתגאים · גאה בבאו למלוך : מלכו רגוים · נטלו סגוים ·
מלך הגוים · עת אתא למלוך : נריבי עמים · יאספו מעמים · נשוא
מעטי עמים · אל מקומם ימלוך : נגון נעימים · למולם מנעימים ·

נשאם

ער ווערט אזו קיניגן · אויך אלז ווערט ער קיניגן (לעתיד לבא) ני אז ער ווערט דר נייאן דיא קיניגרייך אז רעכט אונ׳ ביליך איז · (חוטר) איין שטאב פון קיניגרייך איט רעכטפערטיקייט ער ווערט קיניגן (משיח) · (חובש) איין פלאסטר פון היילונג אונ׳ היילונג צו די טעג דש ישראל זיין פר אירט אים גלות · (חתולה) איין אום ווינדונג אויף דיא (מכה) פון ישראל ער ווערט אויף ברענגן צו דיא צייט אז ער ווערט קיניגן · (טורח) דיא לאסט פון קיניגרייך די דא דינן (משכיות) דיא גגאסני ערדרייך די הבן פר אונ רייניגט דיא גלוסטיגי ערדרייך דז איז דש בית המקדש איט הערטאפט ווערט גאט אויף זי קיניגן · די רייני זכיות פון ישראל אונ׳ די גישריייא פון איר ווינן אונ׳ דיא פר זינקונג אין די טיפן פר שטויסונג גאט זאל זיך דר מאנערן אונ׳ איבר זי זאל ער קיניגן · (יהב) איר לאסט זי ווערפן צו הקב״ה די (בני אלהים) דז זיין ישראל · דען טאג זי ווארטן דש ער זאל קומן אונ׳ זאל קיניגן · זי איבר פארן אונ׳ גין אינדר שון פר הקב״ה אז די אלהים אם ראש השנה איט אנגנדר זי אמכן קיניגן אונ׳ זאגן גאט זאל קיניגן · די פעלקר דידא הייסן (כיתים · בכתתו) אין זיין צו שטוסן · (איים) די אי לענדר אין זיין טלאגן · דר נאך ווערט דר שטול פון זיין קיניגרייך זיין גיברייט אונ׳ ווערט קיניגן · דיא עהר פון זיין קיניגרייך אונ׳ דיא הייליקייט פון זיין גאנג אז ער ווערט פולענדן זיין ווערק · דר נאך פר אליר אויגן פון דר וועלט ער ווערט קיניגן · אל הולי (טריס) ווערט ער אמכן פאלן · אונ׳ די בערג אונ׳ היך דז יקדי ע״א ווערט גאט נידריג אמכן · אונ׳ צו איין אידר פאלק (יאפיל) ווערט ער פינסטר אמכן אונ׳ גלייך ווא איין שטארק ליכט דש קיין ווינר קפן אויז לעשן אזו ווערט זיין דש (אלהות) פון גאט · אונ׳ די (אלהים) די פון ישראל ווערן אויף שטין די ווערן אז יג בלייבן · (ראמי) די היאל די דא שיינן אז איין לויטר שפיגל (יקפיל) ווערט הקב״ה צו וויקלן אנ׳ זי אמכן אז איין שופר אונ׳ ווערט דר איט בלאזן (לעתיד לבא) · (וחרשים) אונ׳ נייאי היאל (יכפיל) ער ווערט פר טאפלן דש איז ער ווערט נייאי היאל בישאפן (ליום) צו דען טאג דש די (גורל) ווערט דרויף פאלן אז רער גאט פון (ציון) ווערט קיניגן · (אטו) זי ווערן אויז גליטשן די פעלקר · (המו) זי ווערן ברומן די האפרטיגן · (מעדו) זי ווערן ווייכן די זיך האפרטיג האלטן · (גאה) דר הערשר הקב״ה ווען ער ווערט קומן צו קיניגן זי ווערן קיניגן (רגוים) ישראל די דא זיינן גלאבן צו די פיט · (נטלו) זי ווערן דר הובן ווערן (סגוים) די ישראל די דא ווערן פר אכרט ווערן אז דר זאגר אין אער · דש ווערט געשעהן ווען דר קיניג איבר אלי פעלקר ווערט קומן צו קיניגן · די הערן פון די פעלקר ווערן זיך איין זאמלן פון אלי פעלקר אונ׳ ווערן טראגן ישראל די דא זיינן דז ווינגסטי פון די פעלקר צו איר שטאט ארץ ישראל צו קיניגן · אונ׳ (ניגונים) קינגן ישראל זי

מַלְאָכִי · יִשְׁלַח וְאָז יִמְלוֹךְ : בְּבוֹאוֹ לַהֲלוֹךְ · נָתוֹשׁ חָנֵף מִמְּלוֹךְ · בֵּית
גֵּאִים בְּלִי מְלוֹךְ · יִסַּח לְבַל יִמְלוֹךְ : בְּתוֹכִי יַהֲלוֹךְ · בְּהוֹפִיעוֹ לִמְלוֹךְ ·
בְּמַלְכוּתוֹ אֶמְלוֹךְ · וְאָז יִמְלוֹךְ : גְּבֶרֶת מַמְלָכוֹת · בְּמַגְּרוֹ מַמְלָכוֹת ·
גּוֹיִם וּמַמְלָכוֹת · יָהוֹם וְהוּא יִמְלוֹךְ : גִּלָּיוֹן הֲלִיכוֹת · וְסֵפֶר תַּהֲלוּכוֹת ·
גַּל הַיּוֹם לִזְכּוֹת · חוֹכָיו לִמְלוֹךְ : דּוֹרֶכֶת נְסִיכוֹת · בְּחִנּוּן קוֹל בָּכוֹת ·
דִּבְּרָה אֲנִי בְּמַלְכוּת · וּמִי יוּכַל לִמְלוֹךְ : דַּכְּאֵי רוּחַ נְמִיכוּת · מְחַפְּשֵׂי
בְּיוֹם דִּין זְכוּת · דָּשָׁה בְּעוֹל מַלְכוּת · עַד צוּר יִמְלוֹךְ : הָלוֹךְ מַהֲלָךְ ·
חֲמֵשׁ מֵאוֹת הֲלָךְ · הָדוּר עַד הוּמְלַךְ · בְּעֹז לִמְלוֹךְ : הַבֵּל הַמּוּמְלָךְ ·
עַל מָה מָלַךְ · הֲלֹא בְּמִי נִמְלַךְ · כִּי אֵין לִמְלוֹךְ : וּמִלְּפָנֵי מְלוֹךְ מֶלֶךְ ·
חַי מִלְּפָנִים מָלָךְ · וְעַד תִּבֶל כָּל מֶלֶךְ · הוּא לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ : וּמַה יָּעוּז
מוֹלֵךְ · בְּעוֹז מִשְׁפָּט מֶלֶךְ · וְכַעֲבוֹר סוּפָה בְּהֵלֶךְ · יַחֲלוֹף מִמְּלוֹךְ :
זַךְ דִּין בְּעָרְכוֹ · יֹאחֵז דַּרְכּוֹ · זֵדִים בְּדָרְכוֹ · נָקָם יַעַט וְיִמְלוֹךְ : זֵר זֵר
בְּשַׁלְכוֹ · יִתֵּן עוֹז לְמַלְכּוֹ · זָבִים בְּהַמְלִיכוֹ · עַד כֹּה יִמְלוֹךְ : חַדְשׁוֹ

מלוכה

זאל תשובה טון אונ' דיא אב געטר אוועק צו ווערפֿן אונ' דען ווערט גאט קיניגן : (כבואו) אין זיין קואן אז (אליהו הנביא)
ווערט קואן צו גין (נתוש) אויז צו רייסן אונ' צו ברעכֿן (חנף) רש איז (עשו הרשע) דער זיין פֿאטר האט (גיחנפֿת) ווא
אן גיבט (אעטר) פֿון סטרויא אונ' זאלן דז דר זעלביגר ווערט ניט אער קיניגן (בית גאים) דז הויז פֿון דיא האפֿרטיגן
די ע"א דינן (יסח) ווערט פֿר רוקט אונ' אויז גריסן ווערן ניט אער קיניגן דז זעלביגס אלזווערט גאט לוויסן איר גין ·
(בהופיעו) אין זיינר דר לייכֿטן צו קיניגן איט זיין קיניגרייך איך אער קיניגן אונ' דען ווערט ער קיניגן : (גברת אאלכות)
דיא ביזה (אואה) דיא אילונג דז סטארקסטי קיניגרייך אונטר זיך (באגרו) אין זיין צו ברעכֿן אז גאט ווארט צו ברעכֿן דיא
פֿעלקר אונ' קיניגרייך (יהום) ער ווערט זי פֿר טואלן אונ' ווערט זעלבסט קיניגן : (גליון) דר בריף ווא דרינן גשריבן
סטיט (הליכות) דיא גאנג וואודר אענש אין גיט צו גוטן אודר צו בזין · אונ' דר בריף פֿון זיין אעשים (גל) טוא אנטפלעקן
היינט אן ראש השנה צו זכות · (חוכיו) אונ' זייני האפֿר ישראל זאלן קיניגן : (דורכת) ז טרעט לנג אין איר הע טאט
דס איז ויא זוכה וויל (עשו) האט גוויינט אונ' האט גבעטן יצחק ער זאל איך אויך בענטן דא ער האט יעקב גיבענסט
דארום רעט זיא איך בין איין (אלכות) אונ' ווער קאן אזו קיניגן · ישראל דיא דא האן פֿר סטוסן אונ' נידריג גאיך
דירא זוכן (זכות אן יום הדין) · (דשה) זיא ווערט גיטרעטן דורך דס יאך פֿון דס קיניגרייך ביז עס ווערט קיניגן דר
בשעפֿר פֿון דר וועלט · דא הקב"ה האט דיא תורה גגעבן דא איז ער גיגאנגן פֿון היאל אויף דיא ערד דז א זפֿיגן הונדרט
יאר רייז ביז ער הקב"ה האט גקיניגט אויף ישראל · איט סטערק האט ער זיך ביוויזן צו קיניגן · דער אב גאט דער דא
הייסט (כל) דר דא איז גוואורדן קיניג וואז ארויף איז ער קיניג אודר איט וועם האט ער זיך בירא טן (כיאן) דז ער זיך
האט גידרונגן צו קיניגן אונ' אי פֿא האט גקיניגט איין קיניג · דר לעבנדיגר גאט אז פֿון פֿאר אן קיניג אונ' אז (תבל) עז
ווערט פֿר לענט אלי קיניגן ער אליין ווערט קיניגן · אונ' וואס וויל זיך סטערקן (אולך) די אואה וואז דא רינט (ע"א) דיא
דא הייסט (אולך) אז הקב"ה דר דא ריכֿט איט סטערק דז גריכֿט פֿון איין קיניג אונ' גלייך אז ער איבר פֿארט איין סטורם
ווינד אים גאנג אז (יחלוף) איבר פֿארט ער פֿון זיין קיניגרייך : (זך) הקב"ה דר דא איז ריין ווען ער ווערט זיין (דין)
אן ריכֿטן ער ווערט ביגרייפֿן זיין זיטן צו פֿר ענדרן דען (אורח הדין אין אורח הרחמים) · אז ער ווערט טרעטן דיא
אוטוויליגן · איט רא צונג (יעט) ווערט ער זיך אום ווינדן אונ' ווערט קיניגן : (זר) דיא קרון (זר) פֿון דען אוטוויליגן (עשו)
(בשלכו) אז ער ווערט זיא צו דר ערדן ווערפֿן דען ווערט ער געבן סטארק צו זיין (אלך המשיח) דיא ווערדיגן ישראל אז

ער

בְּעַד מִפְעָלָיו׃ לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב ׃ וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן׃ יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃

מרין הארין
עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ ׃ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ ׃ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן׃ לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי ׃ וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ ׃ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ ׃ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל ׃ כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ ׃ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן ׃ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ ׃ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ ׃ וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ ׃ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד ׃ כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא ׃ וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד׃

(אנסיכה אלכי) מן דעם ערשטן טאג אונ׳ (מהללה) מן דעם ערשטן טאג אונ׳ אזו זאגט מן (אהללה) מן סכת גיפאלט ׃ אזו זאגט מן (אהללה) מן דעם ערשטן טאג אונ׳ (אנסיכה אלכי) מן
וען דער ערשטר טאג ראש השנה מן סכת גיפאלט ׃ אזו זאגט מן
דעם אנדרן טאג ׃
אין דיזי פסוקים פון (אלקיות) די איך דא אין סאונה עשרה זאגן שטעלט דר (פייטן) איין מראמנונג צו בעטן אונ׳ צו
המפן אויך די (גאולה) ׃ אלס דען דיא (אלוהה פון הקב״ה) אייליגט אונ׳ גשטארקט זיין ווירט ׃ דס זיין פסול פון
אלוהת פול קוואליך מן גיבריית זיין ווצרט ׃ נאך דיא פר דילגונג אונ׳ אום שטערלונג מן דיא רשעים ׃ אונ׳ דען איך ווידר
צו אונזרי (אלוהה) גירייכן ׃ אונ׳ אונזר כבוד ערהילט ווערט ׃ אונ׳ דען גרוסן (כבוד וגדולה פון אלך משיח בן דוד) ׃

מיוסד ע״פ א״ב מרובע

אֲנַסִּיכָה מַלְכִּי ׃ לְפָנָיו בְּהִתְהַלְּכִי ׃ אֲמַצּוֹ בְּהַמְלִיכִי ׃ יֶאֱזוֹר עוֹז מַלְכִּי ׃ לְפָנֵי בְּהַשְׁלִיכִי ׃ לִפְנֵי בְּאִיּוֹם מַלְכִּי ׃ אִישׁ וַיִּמְלוֹךְ׃ אֵלָיו בְּהַשְׁלִיכִי ׃

מלאכי

בעטן איין (סלינה) איך וויל ביגערן פון אים איין ריד דס איין צונגלאן תפלתון דז איך אים קהל פון פיל פאלק
אאל קענן זינגן גאטס שטערק אונ׳ דז איך קען רידן גיזאנג אום זייני ווערק. דז זיין ישראל ׃ איין איטליכר אצנס איז (אחויב)
דז ער זאל זיין הערץ מן ריכטן צו טאן תפלה אונ׳ גאט דר גיבט אים ריד אונ׳ ענטפערט אין זיין צונג ׃ דארום בית איך דיך גאט
דאז זאלסט עפנן איינן לעפצן אונ׳ איין אונד זאל זאגן דיין לוב ׃ יהיו זיא זאלן זיין צו ווילן דיא זאג פון איין אונד אונ׳ די גידאנקן
פון איין הערצן זאלן זיין בווילגט פר דיר גאט דוא ביסט איין בטילר אונ׳ איין דר ליזר ׃

עַל כֵּן דרום (נקוה) האפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) די שונהייט דיינר שטארק צו אלן
איבר פארן די אן ווירדיקייט פון די ערד ׃ (והאל לים) אונ׳ די אב געטר זאלן פר סניטן ווערן ׃ אונ׳ צו בריטן
דיא וועלט איט דם קיניגרייך דם אלמעכטיגן גאט ׃ אונ׳ (בשר) אלי קרטיימר זיא ווערן רופן מן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי
רשעים פון דר ערדן ׃ זיא זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן אלי וואנר דר וועלט דז צו דיר זאלן קניאן אלי קניא זי ׃ צו שווערן אלי צונגן פר
דיר גאט אונזר גאט זיא זאלן קניאן אונ׳ נידר פאלן פר דיר אונ׳ צו עהר פון דיין נאמ ווירדיקייט זי זאלן געבן אונ׳ זי ווערן אלי
אנט פאנגן דם יאך פון דיין קיניגרייך אונ׳ דו זאלסט קיניגן אויף זי ביהענגר צו איאר אונ׳ איביג דען דם קיניגרייך איז דיין אונ׳
צו איאר אונ׳ איביג דו ווערסט קיניגן איט עהרין ׃

אֲנַסִּיכָה אזו זאגט ישראל איך וויל אאכן העריסן איין קיניג הקב״ה אז איך ווער גין פר זיין (סלינה) ׃ אז איך
(אליהו) ווערט לערנן תשובה צו טון ׃ דען ווער איך (כח) האבן פר דיא (סלינה) צו גאן ׃ צו דר צייט אז
איך זיין שטערק ווער אאכן קיניגן דם ווערט זיין (לעתיד לבא) דס גאס ווערט אום גורטן שטערק אונ׳ ווערט קיניגן ׃
(אלין בהשליכי) דז וועליגס אאל ווערט איין אידר זיין גילרני אונ׳ איבערי אב געטר וועק ווערפן (לפני) אי עז ווערט קומן
דר טאג פון איין קיניג הקב״ה ווערט אן סיקן איין באטן דז ווערט זיין (אליהו הנביא) אונ׳ דר ווערט אונז לערנן וויא אי
זאל

יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאָלוּ · יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ : בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן · עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בְּתוֹךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : גָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מַסְבִּיבִים אוֹתָם כְּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים : כְּמָה שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֶת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :
וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

יקתין הארץ

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן : אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת ·

בעד

דס זיא זאלן קומן צו רייניר (שלינה) · (כרך) איט דיא קניא זי קניאן צו דיר דיין פאלק ישראל איט מירן אונר זיא בענטשן אונ׳ די ברכות דז ישראל געו׳ן קומן אלי פון דיר הער · דיין פאלק אין דיא טול פר דיר זיא איבר פארן אונ׳ די (חונים) אין דער איטן פר דען (ארון הקודש) זי איבר פארן · דיא אויגן פון דיין פאלק ישראל אן דיא (חונים) זיא הענגן · דז אייגט דס דיא חונים זאלן מיר (אויג ם) זיין אונ׳ דיא אויגן פון די חונים צו דיר (איחלות) זי האפן · זיא גינעהנן קיגן דעם (ארון הקודש) איט פארכט (לשכך) דס זיא וועלן שטילן פון ישראל דען צארן אונ׳ גרים צארן אונ׳ דיין פאלק ישראל זי אום ריגלן זיא אז איין אוימר אונ׳ דו ליבר הער גאט פון הימל דוא זאלסט צוגן אויף זי צו דר בארמן איבר זיא · מיר אויגן זיא היבן אויף צו דיר צום הימל מיר הערץ זי פר גיסן קיגן דיר אז וואסר אונ׳ דו ליבר הער גאט דו זאלסט זי הערין פון הימל : (שלא יכשלו) דז דיא חונים ניט זאלן שטרויכלן איט מירן צונגן אונ׳ ניט (ינקשו) זי זאלן שטרויכלן (בשנונים) איט מירן רידן אונ׳ ניט זי זאלן ווערן פר שעמט דורך די חונים דס זי זיך אויף זי פר לאזן אונ׳ זאלן ניט ווערן פר שעמט אן די חונים (שאונם) מיר ברוזונג דז מיין די קהל אונ׳ עז זאל ניט זאגן מיר אונר פון דיא חונים איין ווארט דז ניט איז נאך דיין ווילן · דען דיין לייט זעליג גאט אונזר גאט · די זעליגן זיין גיל יט זעליגט · אונ׳ די זעליגן זאלן דוריך איבר זי דר בראסט די זיין דר בארמט גלייך אז איר וויסן דז גאט אונזר גאט וועם דו לייט זעליגסט דר איז גלייט זעליגט אונ׳ וועם דו דר בארמסט דר איז דר בארמט · אז דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה אונ׳ ער זאגט איך וויל לאזן איבר פארן איין גוטיקייט איבר דיין אנגזיכט אונ׳ איך וויל רופן איט דען נאמן (יי׳) צו פר דיר אונ׳ איך וויל לייט זעליגן דען איך האב לוסט צו לייט זעליג אונ׳ איך וויל דר בארמן דעם איך האב לוסט צו דר בארמן · אונ׳ דר פסוק זאגט אויך זיא זאלן ניט ווערן פר שעמט אן איר דייני האפר דוא גאט דער הער אונ׳ זיא זאלן ניט ווערן פר שעמט אן איר דייני בינ...רר ישראל דוא ביסט דער גאט פון ישראל :

אוחילה אז זאגט דר חזן איך וויל האפן צו גאט דס ער ווערט איר טון איין (בקשה) וואז איך האב צו אים גיבעטן איך וויל בעטן

בעלינו פותחין הארון · בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

ושליח צבור חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו׳ · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו׳ · אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רשעה וקבלה היא מן רבי אליעזר בעל הרוקח :

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמָיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבֹּר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ׳ דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלס הקב״ה זאל די (חזנים) אונטר וויין אונ׳ פר שטאר געבן צו פר שטין אונ׳ רעדט (אלוון) צו זיין וואס זיא ווענן דעם (קהל אתפלל) זיין · אונ׳ דס זיין קהל האפן אונ׳ גילאסטן · אלס הקב״ה ייך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ׳ זאל ניט גשטריבלט ווערן אין איר לשון וואס זיא (אתפלל) זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל

ישמחו זי ווערן זיך פרייאן איט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ׳ די אויז רופר איין זענפטיגונג דז פאלק די דענזיבנטן טאג היילגן די ווערן זיך אלי פר זעטיגן אונ׳ זענפטגן פון דיין גוטס אונ׳ אן דעם זיבנטן טאג האסטו גוואלטיגט אונ׳ גהייליגט · איין גילוסטיקייט דר טעג האסטו איס גירופן · איין גידעכטניס פון די ווערק דר ביטעפנים :

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלס אונ׳ איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפר פון די וועלט דאס ער ניט (עשנו) הט גטאן אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ׳ הט ניט (שמנו) גטאן אונז אז דיא גשלעכט דער ערדן · דס ער ניט הט גטאן אונזר טייל גלייך אז זי אונ׳ אונזר (גורל) אז אל (האמנם) איר ברוואנג · אונ׳ איר קניאן אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פר דעם (אוך אולי האולכים הקב״ה) דר דא נייגט די היאל אונ׳ גרונדפעסט דר ערדן · אונ׳ זיין (כסא הכבוד) איז אין היאל גאנץ אובן אונ׳ די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן היאל ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר אער · וואראפטיג איז אונזר קיניג אונ׳ ניאאנט אנדרש אין איס גלייך וויא עס שטיט גשריבן אין דר תורה אונ׳ דוא זאלשט הייטט וויסן אונ׳ זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דער הער אויף די היאל פון אובן אונ׳ אויף דר ערד פון אונטן אונ׳ אין קיין גאט אער אז ער :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן איר ג׳יטן דיך זייא איין ביישטאנד איט דיא אייאר פון די (חזנים) דיא דא זיין גשאנט פון וועגן פאלק ישראל די דא שטיק צו ביטן פר דיר אויף דאז פאלק ישראל · ליבר גאט וויז איא וואז ויא זאלן זאגן (הבינם) אאך פריבן זי וואז זיא זאלן רידן ענטפר זי וואז זי דיך פרעגן לאז זי ויסן ויא זיא דיך זאלן לובן

דס

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוספי יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

אן שבת זאגט מן דאס

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם : ועשיתם עולה לריח ניחח ליי פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה תמימם : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושני שעירים לכפר · ושני תמידים כהלכתם : מלבד עולת החדש ומנחתה · ועולת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליי :

לשבת **ישמחו** במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אתו קראת · זכר למעשה בראשית :

עלינו

ומפני אונ' פון וועגן אונזר זינד זיין איר וואָרן פר טריבן פון אונזרם לאַנד אונ' איר זיין וואָרן דר ווייטרט פון אונזר ערדרייך · אונ' איר קענן ניט טון וואָס איר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואו דוא האָסט אויז דר וועלט אין הויז דען גאָטס דיין אונ' רפן הייליגן פון וועגן די הנד פון די רשעים די דא זיין וואָרן געשיקט אן דיין (בית המקדש) : (יהי) לאַז דאָך זיין דר ווילן פון דיר גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן במראה ברמ'גר קיניג · דז דוא זאָלסט ווידר קערן אונ' זאָלסט דיך דר באַרמן אויף אונז · אונ' איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינר פילי בארמהערציקייט אונ' זאָלסט עס באַלד בויאן · אונ' זאָלסט מגדלן דיין הערליכקייט אונזר פאָטר אונזר קיניג · מאַך דאָך באַלד אופנבאַר דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונז · אונ' ווייזי דיך ערלייכטן אונ' ערהיבן איבר אונז · פר דיא אויגן אַלר לעבעדיגן · אונ' מאַך נאָהנט צו אַנדר אונזר פר שפרייטי פון צווישן דען פעלקרן · אונ' פר זאַמיל אונזרי פרשפרייטי פון ענד דער ערדן · אונ' ברענג אונז נאָך דיינר שטאָט (ציון) מיט פרייליכן געזאַנג · אונ' נאָך ירושלים וואו דיין בית המקדש איז · מיט איין איביגי פרייד · אונ' דאָרטן וועלן מיר דיר אָן בריינגן אונזרי שולדיגי אָפפר · די שטעטיגליכי אָפפר אַלז מיר אורדנונג איז · אונ' די צו (מוסף) געהערן אַז מיר געלט איז (קרבן מוסף) פון טאָג דר גידעכטניס דען דאָזיגן וועלן מיר מאַכן אונ' נאָהנן צו פר דיר מיט ליבשאַפט אַז גבאָט דיינס ווילן גלייך אַז דוא האָסט געשריבן אין דיינר תורה דורך הנד (משה) דיין קנעכט פון אונד דיינס (כבוד) וויא געזאָגט ווערט :

וביום אונ' אן דעם טאָג פון שבת זאָל מן ברענגן צוויא שאָף פון איין יאָר אַלט גאַנצי די קיין געברעך הבן אונ' צוויא צעהן טייל פון איין (איפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) געמישט מיט עהל אונ' זיין גיסונג ווין אויף דעם מזבח דאָס (קרבן עולה) פון איין יעדן שבת אויף זיין שבת · מיט די שטעטיגליכי (עו"ה) די אַלמאָל אַלי טאָג שולדיג צו ברענגן אונ' איר גיסונג · דיז וואַר די קרבן פון שבת אונ' דז קרבן פון דען טאָג ראש השנה גלייך וויא אין די תורה געזאָגט ווערט :

ובחודש אונ' אין אכט דען זיבנטן איין טאָג אין חודש איין הייליגי אויז רופונג ער זאָל זיין צו אייך קיינר לייא דינסט ווערק זאָלט איר טון · איין טאָג פון שאַלונג זאָל ער זיין צו אייך · אונ' איר זאָלט מאַכן איין אָפפר צו איין זענפטיגה גישמאַק צו גאָט · איין יונג שטיר פון איין רינדר אונ' איין ווידר · זיבן שאָף פון איין יאָר אַלט גאַנצי די קיין (מום) האָבן : אונ' איר פריזאַכט אונ' איר גיסונג אַז גערעדט וואַז איז וואָרן געזאָגט דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ' צוויא צעהן טייל צו איין ווידר אונ' איין צעהן טייל צו איין שאָף אונ' ווין אַז פיל אַז צו זיין גיסונג געהערט אונ' צוויא ציקלייך צו פר געבן אונ' צוויא קרבנות די שטעטיגליכן אונ' די (קרבן עולה) פון ראש חודש אונ' איר פריזאַכט אונ' דז (עולה) די שטעטיגליכן אונ' איר פריזאַכט אונ' איר גיסונג אַז מיר גרעכט צו גישמאַק זענפטונג איין פייער אָפפר צו גאָט :

ישמחו

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ויאתיו כל לעבדך · ויברכו שם כבודך : ויגידו באיים צדקך · וידרשוך עם לא ידעוך · ויהללוך כל אפסי ארץ · ויאמרו תמיד יגדל יי : ויזנחו את זבחיהם · ויחפרו את עובדיהם · ויטו שכם אחד לעבדך · וייראוך עם שמש ויכירו כח מלכותך · וילמדו תועים בינה · וימללו את גבורותיך · וי' שאוך מתנשא לכל לראש : ויכלדו בחילה פניך · ויעטרוך זר תפארה · ויפצחו הרים רנה · ויצהלו איים במלכך · ויקבלו עול מלכותך עליהם · וירוממוך בקהל עם · וישמעו רחוקים ויבואו · ויתנו לך כתר מלוכה :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת · ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאנו גלינו מארצנו · ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו · מפני היד שנשתלחה במקדשך · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו

מהרה

דס טייטש פֿון (שמונה עשרה) ווערט אן גיפֿנגן אין (שחרית ס״ע) פֿון ערשטן טאג (ברוך י״ט) :

ויאתיו אונ׳ זיא ווערן קומן אידר אן צו דינן דיך · אונ׳ זיא ווערן בענטשן די עהר פֿון דיין נאמן · אונ׳ זי ווערן זאגן אין די אינזלן די לענדר פֿון דיין גירעכטיקייט אונ׳ זי ווערן דיך פֿארשן די פֿעלקר די דיך ניט קענן אונ׳ זי ווערן לובן דיך פֿון עקן דר ערדן אונ׳ זי ווערן זאגן שטעטיגליכן דר איז גרויס גאט אונ׳ זי ווערן פֿר דיר שעכטן איר שעכטונג אונ׳ זי ווערן נייגן איין אקסל צו דינן דיר אונ׳ זי ווערן פֿערכטן דיך אזן ריין אן איר גיט אונ׳ אונטר גיט די דא לובן דיין (סלינה) אונ׳ זי ווערן דר קענן די קראפֿט פֿון דיין קיניגרייך אונ׳ זי ווערן רידן פֿון דיין שטארקייט אונ׳ זיא ווערן דר היבן דיך דען דוא ביסט דר הויבן איבר אלי הייפט (ויסלדו) אונ׳ זיא ווערן לובן דיין (סלינה) (כח זה) איט פֿארכט · (ויעטרוך) אונ׳ זיא ווערן קרינן דיך אין שיני קרון · אונ׳ זיא ווערן עפֿנין די בערג מיר אויז איט גיזאנג · (ויצהלו) אונ׳ זי ווערן דך פֿרייען די אינזלענדר אן דיין קיניגן אונ׳ זי ווערן אנטפֿאנגן דס יאך פֿון דיין קיניגרייך אויף זי · אונ׳ זי ווערן דר היבן דיך אין פֿר זאמלונג די רשעים אונ׳ זיא ווערן הערן די ווייטן אונ׳ זי ווערן קומן אונ׳ ווערן געבן צו דיר די קרון פֿון דר אלוכה :

חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : קהל וּמַ״שֶׁ לְבַדּוֹ הוּא :
חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וּמַ״שֶׁ מֶלֶךְ עוֹלָם :
חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמַ״שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד :
חזן הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וּמַ״שֶׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמַ״שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :
חזן הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה : קהל וּמַ״שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמַ״שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :
חזן הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמַ״שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז : קהל וּמַ״שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת :
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטוֹן וְגָדוֹל : קהל וּמַ״שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמַ״שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

ובכן

לעבן צו אלי וואו דא לעבט · אונ׳ מירר אן גלויבט דש ער איז (חי וקים) : (הטוב) גאט איז גוט אונ׳ ער טוט גוטס צו ביאי לייט אונ׳ צו גוטי · אונ׳ מירר אן גלויבט דש ער איז גוט צו אל דר וועלט : (היודע) גאט דר וייש די גדאנקן פון אלי בשעפנס אונ׳ מירר אן גלויבט דש ער וייש מיר גידאנקן וואו זיא אין מיר הערצן האבן : (הכל) אלז איז פר אים איגליך אונ׳ וויז אלז איט אננדר · אונ׳ מירר אן גלויבט דש ער אלס פר אמג : (הלן) גאט דר הערברגט אין איינם פר בארגן שאטן · ער איז גאט דר אלמעכטיגר · אונ׳ מירר אן גלויבט דש ער אליין איז גאט : (הממליך) גאט דר אמכט קיניגן קיניגן אונ׳ צו אים איז דיא קיניגרייך · אונ׳ מירר אן גלויבט דש ער איז אין קיניג דער וועלט : (הנוהג) גאט דר פירט איט זיינר גנאד אלי גבי׳ד · אונ׳ מירר אן גלויבט דש ער ביוואהרט די גינאד דש דר אענש טוט : (הסובל) גאט דר לייד די זינד פון ווידרשעים אונ׳ פר העלט זיין אויג פון דעם אבקערר · אונ׳ מירר אן גלויבט דש ער איביג פר גיבט ווען איינר תשובה טוט : (העליון) גאט דר דא איז דר אלר איברשטר אונ׳ זיין אויג זיכט אויף זייני פערכטר דז זין דיא צדיקים · אונ׳ מירר אן גלויבט דש ער ענטפערט ווען אן תפלה טוט : (הפותח) גאט עפנט דש טאר פור די פר געבונג צו דען די דא אן קלאפן איט דר תשובה אונ׳ מירר אן גלויבט דש זיא איז אופן זיין הנד פון הקב״ה (אקבל) צו זיין דיא תשובה : (הצופה) גאט לוגט צו דעם רשע אונ׳ בגעריט דש ער פרום זאל ווערן · אונ׳ מירר אן גלויבט דש ער איז גרעכט אונ׳ רעכט פערטיג : (הקצר) ער איז קארן אט צארן אונ׳ האלט לנג אויף זיין צארן · אונ׳ מירר אן גלויבט דש ער איז הארט צו דר צערנן : (הרחום) גאט איז דר בראיט אונ׳ ער פעדרט די דר בדאיקייט פר זיין (רצוי) · אונ׳ מירר אן גלויבט דז ער איז וייך צו בווילגן : (השוה) גאט דר איז איאר דארן גלייך אונ׳ עז איז גלייך אין זיין אויגן גרוס אונ׳ קליין · אונ׳ מירר אן גלויבט דז ער איז איין רעכטר ריכטר : (התם) גאט איז גנץ איט אל זיין ווערקן אונ׳ גיט גנץ אום איט דען גאנצן דז זיין די צדיקים · אונ׳ מירר אן גלויבט דש זיא זיין גנץ אל זיין ווערק :

ויאתיו

הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

דיזור (פיוט האט עזרא אונ׳ זרובבל אתקן) גווענן · וואו אין זיין (סאות פון הטם ב״ה) · דיא דא גוט זיין (ואדת הדין ואדת הרחמים) · אונ׳ דיא אין ריכטונג ריין (פיוט) איז גססעלט קיגן איטליכה (אדה פון הקב״ה) · איין סבח ווערכס אלי אענסן גלויבן אונ׳ בקענן :

פותחין הארון מיוסד ע״פ א״ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :

חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וּמ״ש בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :

חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וּמ״ש גּוֹאֵל חָזָק :

חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וּמ״ש דַּיָּן אֱמֶת :

חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וּמ״ש הָיָה וְהֹוֶה וְיִהְיֶה :

חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וּמ״ש וְאֵין בִּלְתּוֹ :

חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וּמ״ש זוֹכֵר הַבְּרִית :

חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חָי : קהל וּמ״ש חַי וְקַיָּם :

חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וּמ״ש טוֹב לַכֹּל :

חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וּמ״ש יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :

חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וּמ״ש כֹּל יָכוֹל :

הלן

דען הייליגן הקב״ה דיא רום פון די הייליגי צדיקים · אונ׳ איט דען דאזיגן ווערט געהייליגט גאט דיין נאמן גאט אונזר גאט אויף ישראל דיין פאלק אונ׳ אויף ירושלים דיין שטאט אונ׳ אויף (ציון) וואו דא רואט דיין עהר · אויף דס קיניגרייך פון דען הויז גזינר (דור) דיינש געזאלבטר · אונ׳ אויף דיין ברייטונג אונ׳ פאליט די איז דו בית המקדש: עוד נאך איין זאל ער גדענקן צו אונז דיא ליבשאפט פון דען שטארקן אברהם דר דא הייסט (איתן) גאט אונזר הער · אונ׳ דורך דען זכות פון דעם זון יצחק דר דא איז וארן גיבונדן זאל פר שטערן אונזר קריגר · אונ׳ איט זכות פון יעקב דר דא הייסט (איש תם) זאל ער אויז ציהן פון גרעכטיקייט אונזר (דין) · דען עס איז איין הייליגר טאג צו אונזרן הערן אז טון ישראל תפלה דרום דס עז איז ניט צו אונז איין גוטר (אליץ) קיגן דען (שטן) דר דא זאגט אונזרי עבירות אונ׳ סולד · דוא זאלשט זאגן צו דיא קינדר יעקב גיזעצן אונ׳ משפט אונ׳ אאך אונז גירעכט אן משפט דוא ביסט דר קיניג איבר דס משפט :

האוחז הקב״ה איז ניט אז איין (אלך בשר ודם) ווען ער האט איין (דין) אויז גזאגט דר נאך קאן ער ניט ווידר (חוזר) זיין דען ער האט עס אויז זיין האנד גיגעבן · אבר הקב״ה האט דס משפט איאררמר בגריפן אין דער הנד ווען איינר תשובה טוט דא איז זיין (אדה) דס ער איז אוחז · אונ׳ אלי אענסן גלויבן דס ער איז איין וואר האפטיגר גאט · (הבוחן) גאט פר בט אונ׳ זוכט אין דען הייאליכן בהעלטנים · אונ׳ אידר אן גלויבט דס ער פריבט אלי גידאנקן : (הגואל) גאט דר ליזט פון טויט אונ׳ דר ליזט פון דר גרובן פון (גיהנם) · אונ׳ אידר אן גלויבט דס ער איז איין שטארקר דר ליזר : (הדין) גאט דר ריכט איינליג אל די דא קואן אויף דיא וועלט · אונ׳ אידר אן גלויבט דס ער איז איין ווארהאפטיגר ריכטר : (ההגוי) גאט דר דא האט אן ערשטן גזאגט צו ישראל ווית ער הייסט (אהיה אשר אהיה) · אונ׳ אידר אן גלויבט דס ער איז גוועזן גאט · אונ׳ איז נאך גאט · אונ׳ ווערט אלי צייט זיין גאט : (הודאי) גאטס נאאן איז גוויס אונ׳ אזו איז זיין לויב · אונ׳ אידר אן גלויבט דס ער איז גאט אונ׳ קיינר אין מון איס : (הזוכר) גאט גדענקט צו דען דיא דא זיינר גדענקן צו גוטן גדענקט ער זי · אונ׳ אידר אן גלויבט דס ער גידענקט דען (ברית) פון די אבות · (החותך) גאט טיילט אויז

הָאָרֶץ · מוֹל שׁוֹפָר חָזָה דִּבֶּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · צְבִי לַצַּדִּיק בְּזֶמֶר הִשְׁמִיעַ
מִכְּנַף הָאָרֶץ · פַּחַד וָפַחַת וָפַח וּפַלָּצוּת יַבְעִיתוּ אֶרֶץ · עֵרַת תָּקוּם
לַמִּשְׁפָּט וְעוֹם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · חזן סוֹלְלוּ פְּנוּ דֶרֶךְ יְנוֹבְבוּ הַחֲרֵדִים
מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ · נָאוֹר וְאַדִּיר טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ · מַה תִּרְאִי אֲדָמָה
יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ :

קהל וחזן
לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כְּמוֹ פְּאֵרוּהוּ מֵאָז
בְּשַׁחַק יוֹרְשׁוּ בְּחוֹנָיו לְפָאֲרוֹ בָּאָרֶץ :

חזן **אַדִּיר** אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :
קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן **לְדוֹר** וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם
וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ
שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ ·
וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבְבֵן
ס והנעקד

פאל די גאנצי ערד דא דו האסט לאזן הערן די (דינים) פון דר תורה פון הימל דז זעלביג אמל הט זי זיך אן ערשטן גיפערכט די ערד זי הט גימיינט ישראל ווערן ניט וועלן (מקבל) זיין די תורה דא ווער דר עולם וויסט גוואָרן דר נאך דא ישראל האבן (מקבל) גוועזן די תורה דא הט זי גירואט אוני איז שטיל גיוואָרן די ערד · אן טאג פון (מתן תורה) איז אזו גרוס שטורמן גוועזי ··· (קולות אוני שופר) אוני דונרן אוני בליצן דש גלייכן האט מן ניט גהערט ביז דר נאך פעסט פון דר ערדן אזו דש וואר דש (קול פון שופר) שטארק דא רידט הקב"ה די (עשרת הדברות) צו ישראל אויף דר ערדן אבר איין צייט ווערט זיין צו דען (צדיקים לעתיד לבא) דא ווערט הקב"ה לאזן הערן זיין שטים איט גואנג צו ישראל פון אלי ענד דר ערדן · אנגסט אוני גרובן אוני שטרויכלונג אוני דר שרעקנים ווערן זי דר שרעקן די רשעים פון דר ערד צו דר צייט אז הקב"ה ווערט אויף שטין צו (אשפטן) אל די הערן פון די גאנצי ערד ער ווערט צעטרייבן אויף די רשעים דידא זיילן צו ענד דר ערדן דס זעלביגס אמל ווערן די אומות רידן די ישראל אז צור בילייריגן כאנט אוני רויאט אויז רעדן וועג פר ישראל דס זי זאלן ווידר קומן אויף איר אורט אזו ווערן רידן די זיך פערכטן פון צוטרעט דר ערדן הקב"ה דר פר פערכט די רשעים אוני שטארקט ישראל איין ריד ווערט ער ווידר קערן צו דר ערדן וואס פארלשט דו דיך דו ערד אילונד ווערן ישראל דר צייט דא זאלן זי זינגן אוני סאלן דיא אונטרטעניי פו די ערד דס זיין די (אתים) די דא ווערן צעבנריג ווערן : (להתודע) דס ווערט הקב"ה דרום טאן דו עס זאל ווערן צו וויסן אוני זאל ווערן אנטפלעקט דס ער איז איין קיניג אויף די גאנצי ערד גלייך אז זי לובן איס די אלביס פון איביג אין הימל אזו אויך ווערן זי הבן (רשות) זייני גפריבטי ישראל צו לובן הקב"ה אויף דר ערדן אוני ווערן זאגן (אדיר) ער איז שטארק אונזר שטארקר גאט אונזר הער ווית גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר ערד אוני ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו אויבר אלר דר ערדן אן דען זעלביגן טאג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאט איינ'ג אוני זי ווערן קיין אנדרן גאט הבן אז הקב"ה :

לדור ודור צו גיבירר אוני גבירד וועלן איר זאגן דיין אפפרקייט אוני צו איביג איביגליכן וועלן איר דיין הייליקייט הייליגן אוני דיין לוב אונזר גאט זאל פון אונזר אויל ניט ווערן אב גיטאן צו איביג אוני איאר · דען גאט איז איין גיאפפרטר קיניג אוני הייליג ביסט דוא :

כי דען דייני צדיקים דיא דיך הייליגן אזו דיין הייליקייט האסטו זיא גהייליגט · דרום איז עס שין אוני ציאליך צו דען

תִּשְׁעָה שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם : עֲתִירוֹת שְׁתַּיִם שְׁחוֹחַ בָּם שְׁמוֹנָה · כְּמוֹ שְׁמוֹנָה
שֶׁבְּצַוָּארֵיהֶם : חֹק דָּתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבִּנְקָבֵיהֶם :
חזן שָׂם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה · כְּמוֹ שִׁשָּׁה בְּלִבָּבֵיהֶם : טוּחוֹת וְכֶסֶל
וְשֶׂכְוִי וְסַרְעַפּוּ בֶטֶן וָקֶרֶב וְעֶשְׁתּוֹנוֹתֵיהֶם · נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה ·
עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וְעַצְמוֹתֵיהֶם :

קהל וחזן
יִשְׂאוּ עַיִן וְכָרוּ אֹזֶן · וְיִפְצוּ פֶּה וְלָשׁוֹן וְנִיב שִׂפְתוֹתֵיהֶם · מִכַּף רֶגֶל
וְעַד רֹאשׁ נִתְּכוּ חוּ פְּרוּט מַעֲשֵׂיהֶם · בִּתְקוֹעַ שׁוֹפָר בְּקוֹל יַחְפְּרוּ
שׁוֹטְנֵיהֶם · לְהַצְדִּיקָם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שֵׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם :

חזן
אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל
חָי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל
הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

בר (תייטן) מראמנט פֿון דיא פֿרעקנים דר עולם בייא (מתן תורה) · אונ׳ דען סטורם פֿון די (קולות אונ׳ שופר) דיא דר
ביים געוועזן זיין · אונ׳ אזו אלז דער קב״ה ווערט (לעתיד מיין קול) פֿון גימאכט צו דיא צדיקים הערן לאזן · אונ׳ מיין
פֿרעקנים צו דיא רשעים :

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אִמְּצְךָ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · שִׁמְעֲךָ דִין מִשָּׁמַיִם בְּכֵן
יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ · רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת
הארץ

אויך פֿיר אלז דס אמלט אלט אל דס אונ קינן אלט גלידר דס די מענטשן האבן און איר הענט · איר תורה פֿון ישראל דו זיין
פֿינף ספרים · בראשית · שמות · ויקרא · במדבר · דברים · קינן פֿינף לעבר די דא הט איין מענש אין לייב אויז גאר מורן
אונ׳ די מונטרשטי לוייא לעבר · הקב״ה הט פֿר אונז גיטאן וויא איר אונז זאלן האלטן אויף דעם עולם דז אוו גשריבן אין די
(ששה סדרים) קיגן זעקס עבר די אין הערצן זיין · אויך הט דס (לב) זעקס נעמן · (טוחות אונ׳ כסל אונ׳ שכוי סרעף אונ׳
בטן אונ׳ קרב) · (ועשתונותיהם) אונ׳ איר גידאנקן נאך הבן די מענטשן בלוט דס דא הייסט (נפש) אונ׳ אטום דר דא
הייסט (רוח) · אונ׳ די זיל הייסט נשמה · אונ׳ הט איין (פֿארך) דס הייסט (יחידה) אונ׳ הט איין לעבן דס דא הייסט
(חיה) אונ׳ הט אין הויט די הייסט (עור) אונ׳ פֿלייש הייסט (בשר) אונ׳ אודרן הייסן (גידין) אונ׳ ביינר הייסן (עצמות) :

ישאו עין דיא לייט די הקב״ה אזו בשאפֿן הט מיט אזו פֿיל גלידר · די זאלן אויך היבן איר אויגן צו גאט אונ׳ זיא זאלן
אויז גרמכן דס אור אום די תורה צו הערן אונ׳ זי זאלן עפֿנן איר אונר אונ׳ צונג אונ׳ די ריד פֿון איר לעפֿזן
פֿון באלן די פֿיס אונ׳ ביז דעם קאפף זי זיינן ביזווערט איר ווערק פֿון די גלידר אונ׳ רידן מיט אנגדר וויא זי זאלן מיט אנגדר צו
גאט ביטן די תפֿלה זאלן זיין די ישראל בלזן מיט דעם שופר דא זאלן זיא ווערן פֿר שטאט אירי המסר דס אוו דר (יצר הרע
אונ׳ דר ש״ן) · אויך זאל די תפֿלה זיין דס הקב״ה זאל אמכן גירעכט ישראל אן (יום הדין) אוז זאל ישראל לאזן הערן דס
אנדרי מאל (אני ה׳ אלהיכם) גלייך וויא ער אונז הט לאזן הערן אויף דעם (הר סיני אנכי ה׳ אלהיך) דז איינט ווען דא
ווערט קומן (משיח) דא ווערט ווידר די (סכה נה) רידן מיט ישראל דרויף טונן איר תפֿלה (אחד הוא אלהינו) אי ניט אזו
אזו גאט ער אזו אונזר פֿאטר ער אזו אונזר קיניג ער אזו אונזר העלפֿר אונ׳ ער זאל אמכן הערן אונז מיט זיינר דער
באר מיקייט · צו מנדרן מאל פֿר גידכט אלס דו דס דא לעבט דו ער ווערט זאגן (להיות לכם לאלהים) צו זיין צו אייך צו איין
גאט אונ׳ (אני ה׳ אלהיכם) איך בין גאט אייער גאט :

תהלות אז איר האבן גיהערט די (עשרת הדברות) דא אזו געוועזן דיא לויב פֿון דיין עהר אונ׳ דיין סטארקייט
פֿול

דר (פייטן) שטעלט · דס אלי מונדי אגלת · אונ׳ (תפלות וקרבנות) · אונ׳ דיא (תקיעות) · גישטעלט זיין קיגן אלי די גלידר פון דען (בן אדם) · אונ׳ בעטן דס זולכה אגלת ומן אונז גירעכט אכבן ביים דען (יום הדין) :
מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

ואתה אזון קול מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצות מעשיהם
במאתים וארבעים ושמנה איבריהם · בזה חודש תקע
שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שי מוספי יום עשרה · כמו
עשרה בקרסוליהם · גשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים
בשוקיהם : דשומים קרות בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם :
דורשים תקוע בכסא באחד · כמו אחד בירכותיהם : הרן ימשכו
לשלש שלשה · כמו שלשה בקטליהם : הן מוספי חודש עשתי
עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחש ברכות תשע ·
כמו תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות זכרונות ושופרות שלשים ·
כמו שלשים בפיסת ידיהם : פלול תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה
עשרה חוליות שבשדרותיהם : זבחי תמידים תקיעות תשע · כמו

תשעה

ואתה אונ׳ דו ליבר הער גאט פר נעם די שטים פון ישראל די דיך לובן מיט אל איר גלידר · אך פר נעם די צאל פון די אגלת די זיין (תרי״ג) די זי ווערקן · אן דעם חודש דז איז ראש השנה בלאזן זי דרייסיג (קולות) דז אייגט דרייא מאל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) · אונ׳ דרייא מאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ׳ דרייא מאל (תקיעה תרועה תקיעה) קיגן די אעגנסן די דא הבן דרייסיג גלידר אן די בלאן פון איר פיס · איין פריימנט דז זיינן די (קרבנות) דיא ישראל ברענגן צו (מוסף אן ראש השנה) דז זיינן צעהן · קיגן צעהן גלידר דיא די אעגנסן האבן אן אירן קניאל · זי געזעהן ישראל צו טון תפלה · אז מארגנס אין ראש השנה צווייא תפלות (שחרית אונ׳ מוסף) קיגן צווייא שענקל דס זיא הבן די אעגנסן · אין די גילייכנטי שייבט פון דר תורה רופן זי אויף פינף אמאן קיגן פינף גלידר די די אעגנסן הבן אין אירי קניאן ישראל פארסן אויף דאט רשנה דר דא היימט (בכסה ליום חגינו) דס זי בלאזן איינטאג אין חודש קיגן איין גליד דס דיא אעגנסן הבן אין אירן דילט · אויז דען המרן בלאזן זי דרייא אול דרייא דס איז דרייא מאל תשר״ת · אונ׳ דרייא מאל תש״ת · אונ׳ דרייא מאל תר״ת קיגן דרייא גלידר דס די אעגנסן האבן אן איר היפטן · פון ראש חודש ווען ברענגט אן אך איין קרבן אוז זיינן איילף קרבנות אויז די ערסטי צעהן · קיגן איילף ריפן דס זי האבן די אעגנסן · די אויז געזאגט פון איר געבעט דס זיינן ניין ברכות · דז אייגט (ברוך אתה אונ׳ אתה גיבור אונ׳ אתה קדוש) · אונ׳ צו אוסף זאגט אן די ברכות פון (מלכיות אונ׳ זכרונות אונ׳ שופרות) אונ׳ דר נאך די הינטרשטי דרייא ברכו׳ רצה אונ׳ מודים אלהינו ואלהי אבותינו ברכינו בברכה המשולש׳ בתורה וכו׳) · קיגן ניין גלידר דס די אעגנסן הבן אין אירי ארים · אין (מלכיות זכרונות ושופרות) זיינן דרייסיג פסוקים קיגן דרייסיג גלידר דז די אעגנסן הבן אין די טענר פון אירי הענד · ישראל טונן אלי טאג תפלה דא אין זיינן אכצעהן ברכות · קיגן אכצעהן גלידר דס די אעגנסן האבן אין (חוט השדרה) דז איז דז ביין דס זיך די ריטן דר אן העלטן · ביים די קרבנות די ישראל האבן גיברענגט אלי טאג אין בית המקדש ווייל אן הט דז ציים פר ברענגט אויף דעם (מזבח) דא הט מן גיבלאזן ניין (תקיעות) מיט איינר טרומיטן דז איז קיגן ניין גלידר די איין אעגנס הט אין זיין קאפף · די תפלות פון ר״ה זיינן צווייא (שחרית אונ׳ מוסף) אן אוז זיך בוקן צו מיטליכר תפלה די אן איין גאנץ יאר טוט אין דר ערסטי ברכה צווייא מאל · דס אייגט צו (ברוך אתה) אונ׳ ווען די ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי׳ מגן אברהם) דר נאך ווז אן זיך בוקן ווען אן אן היבט (מודים) אונ׳ אז דיא ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי׳ הטוב שמך וכו׳) דס אאכט אין איינר תפלה פיר מאל · אונ׳ אין דר תפלה פון (מוסף)

די"א (כוונת הפייטן איז · דס בזכות אונזר פֿר מייניקייט אונ׳ גוטווילקייט צו דר (קבלת התורה) · אוז איין (אומה יסראל) זאל פֿר גיספראכן ווערן בייא דען (דין) · אויך אעלט ער דיא אין ריכטונג דען (יום הדין) · אלס דיא (צדיקים תיכף אן ר"ה לחיים) אן גשריבן ווערן · אונ׳ דיא רשעים (לא"ה) · אבר דיא (בינונים) איז ערשט איר רעכטר (פסק דין אן יו"כ) · נאך דעם זיא אין דיא (עשרת ימי תשובה) הירויליות דר אצהרן קענן :

להזכר למו ענית קול אחד · כשבתו בכסא שפוט גוי אחד · יעמיד
מליץ יושר מני אלף אחד · טובות להגיד בשביעי באחד ·
תשוב גר ואזרח למשפט אחד · זך ורע מהיום מודע דינם לאחד ·
ואשר מעשיו שקולים עד עשור ואחד · הוא כחפץ להצדיקו עשרת
ימי תשובה ייחד · דלת פתוחה לשבים תת צרי לכל אחד ואחד ·
גולה זכות ורשע להגיש אחד באחד · בקור חשבון למצוא אחת
לאחת : חי אם ישקיט ומי ירשיע להשיבנו והוא באחד · אמת חותמו
להודיע כי הוא אחד · לעת תמוט וכבל יד עם אחד :

קהל וחזן עוד יזכור למו מטת שכם אחד · זארת המתמרדת שמע פה אחד ·
רוגשת נשף ושחר ליחד לאחד :

חזן ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : (קהל) שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים :

ואתה

להזכר צו ווערן גידאכט דז זי האבן גיענפֿרט (נעשה ונשמע) איט איינם שטים · אז זיין זיין אוילדרן שטאל צו ריכטן ישראל די היסן (גוי אחד בארץ) ער זאל אויף שטין איין (אלין) פֿון טויזנט דס איז דר (אלאך אילאן) גוטס זכות זאל ער זאגן אן זיבנטן חודש איין טאג אין חודש אן ראש השנה · די (גרים) אונ׳ ישראל האבן איין אשפט · צדיקים אונ׳ רשעים ווערט הייטט גזאגן איר גיריכט אויף איין אאל · אונ׳ די גלייכן אעשים האבן האלב זכיות אונ׳ האלב עבירות די (עשרת יאי תשובה) זיין דר צו גיאיינגט · די טיר שטיט אופן פֿר די דא ווען תשובה טון דא אינן איז הייאונג צו איטליכן דס איינט יס הקב"ה איז אלפֿר איר עונות) · הקב"ה אנטפלעקט די זינד אונ׳ זכות אונ׳ שטעלט זי בייא אנכדר אונ׳ וועגט זיך גן אנכדר · ער פֿארשט רעכן (חשבון) פֿון זכות אונ׳ עבירות ביז דס ער זי גפֿינד דס אויז וויניג ווערט איין גרוסר (חשבון · ווען הש"י איינם וואול ווארט וויל ווער ווייל אין איבלן דען ער איז איין איילינגר גאט וואר האפטיג איז זיין (חותם) צו זאגן אוסן דס ער איז איינג · (לעת תמוט) צו דר צייט דס ישראל ווערן גליטן אונ׳ אז עז ווערט פֿר גין די אאכט פֿון ישראל דען ווערט דר קענט ווערן די אאכט פֿון גאט אז ער ווערט זי ווידר (חסוב) אאכן : (עוד) נאך ווערט קואן די צייט דס הש"י ווערט גדענקן דען זכות דס זי האבן גנייגט איר אקסיל איט אנכדר דא זי האבן גיזאגט אלי אויף איין אאל (נעשה ונשמע) אויך ווערט ער גדענקן דען זכות דר דאיגן די שטעטיגלכן זאגן (שמע ישראל) איט איין אאל דס זיין ישראל · זי אייזן אלי אובנט אונ׳ אמרגן צו איינגן גאט דר דא איז איינג · (שמע) הער ישראל גאט אונזר גאט · גאט איז איינג ער איז אונזר פֿאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפֿר · אונ׳ ער זאל איין זאאלן אונז צו דען אנדרן אאל דס איינט (ביאת המשיח) צו פֿר אויגן אלס דס דא לעבט דס ער ווערט זיין צו איך צו איין גאט דס איינט דס ער הט פֿאר גזאגט אן (אתן תורה) איך בין גאט איייער גאט :

ואתה

שֶׁבֶת בְּאוּלָם הַכִּסֵּא · תַּבְנִית תָּם יָפֶן חֲקוּקָה בְּכִסֵּא · אַרְבַּע חַיּוֹת נוֹשְׂאוֹת וּמְנֻשָּׂאוֹת עִם כִּסֵּא · חזן לְבִלְתִּי לְנַבֵּל לְמַעַנוֹ כִּסֵּא · עוֹד יִפְצֶה פֶּה וְיַפְגִּיעַ כִּסֵּא · זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים אֲשֶׁר עִמְּךָ בַּכִּסֵּא :

קהל וחזן
רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שַׁמַּת חֲדוֹם וְכִסֵּא · וְאָז יִתְרָעֵם הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעֵשׁ הַכִּסֵּא · וְאוֹפָן לְאוֹפַן וּכְרוּב לִכְרוּב וְחַיָּה לְחַיָּה לְעֻמַּת כִּסֵּא :

חזן
כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב״ה זאל אפלן אונטר טרעטן דען (יצר הרע) זיך צו פר מיינגן מיט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלס איר זיך אלי פר מיינגן מוס תשובה צו טון · אונ׳ דט איר זיך פר זיכרן מן דס (צדקות) פון אונזרי אבות אברהם יצחק ויעקב :

מיוסד ע״פ תשרק ובסוף החרוז שם המחבר אליעזר

וְעַמְּךָ תְּלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד · שְׁנֵי לְבָבוֹת לְךָ כְּאַחַד לְאֶחָד · רַחֵץ בְּנִקָּיוֹן כַּפַּיִם נָשׂוֹא לֵב אֶחָד · קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוּף לֵב אֶחָד · צִיּוּן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוּט לֵב אֶחָד · פּוּר יָמִים יוֹצְרוּ בָם לָבוּר אֶחָד · עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד · חזן סְמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד · נִשְׁעָנִים בְּסִבְכָךְ יָחִיד וּמְיוּחָד · מוּבְטָחִים בְּתֹם וּבְיוֹשֶׁר אָב אֶחָד :

להזכר

אונ׳ ער ביט דר (כסא הכבוד) יעלברט · אונ׳ זיין תפלתו הייליגר גאט גדענק צו דען צדיקים די דא זיין גוועזן בייא דער פלאנ׳ונג דז אייניש דא דר עולם איז ווארן ביסאפן אונ׳ זיין גוועזן בייא דען כסא הכבוד : (רחם) דר באַרם רי צדיקים דיא זיין גיגליכן צו די גרונד פעסט דס אויך זי שטיט די סעאל אונ׳ דר סטול די אז חיאל אונ׳ ער דר אונ׳ רענסטראט די (גלגל) דס דראן זיין די זוועלף (אוזות) אונ׳ ער סטו אט דר כסא הכבוד · אונ׳ איין (אופן) צו דען אנדרן אונ איין (כרוב) צו דעם אנדרן אונ׳ איין (חיה) צו דיא דרי · דט זיינן אייטל נעמן פון אנהלים זי סטעלן זיך קיגן דען (כסא הכבוד) :

ממקומו אז זאגן ישראל פון זיינר סטאט זאל ער זיך קערן מיט דר בארמיקייט אונ׳ ער זאל זייט וצליגן איין פאלק די דס מייניגן זיין נאמן ריובנט אא׳ אחרגן ביטאג סטעטיגליך צווייא אאל מיט ליבספט ויא זאגן (שמע ישראל) :

ועמך אונ׳ דיין פאלק ישראל שען זי גנעהן מיט תשובה · צו זיין פר מיינגט מיט אנדר בעמן איר ויך דס דר (יצר הרע) אונ׳ יצר טוב) זאלן ווערן פר מייניגט דיך צו לובן · דר דא וויל דיין וועסין זייני טעניר מיט תשובה דר זאל טראגן איין הערץ דע איינש דעם (יצר טוב) · אן בלאזט דרום איט איין קרומן שופר דט א זאל קריאן דס הערץ מיט דער תפלה דס איינט דט ער ניט זאל האפרטיג זיין · די צייכן פון (הר סיני) איז גוועזן איין גלייכן שופר דס הט ביטיטן דס זיא אלי הבן איין הערץ גיהאט (אקבל) צו זיין דיא תורה · דט (גורל) דס דר עולם איז ווארן ביסאפן ער איז דר ווילט איין טאג אין חודש דט איז ראש השנה · ישראל איבר פארן אם דאט השנה צו אנט פאנגן די ענליט פון הקב״ה דכן מייניגן בסעפר זי פר לאזן זיך אויך די פרואק יט פון דעם פאטר אברהם דר הייסט (אחד) נאך אין פר לאזן זי זיך אויך זכות יצחק דס אן איס הט זאלן ברענגן צו קרבן דר נאך הט אן איין ווידר אויז דען גיסטרייליסט גינואמן זיין סטאט · ער איז גוועזן מייניג צו איינר אוטר אונ׳ דר קעסאליסט אונטר זיין ברידר · זי פר זיכרן זיך מן יעקב

אין דיזה (קדושה) פֿון אופֿן וויזט דר פייטן אן פֿון גשטאלט דען (כסא הכבוד) אונ' די (חיות הקודש) די איט דען (כסא הכבוד) ווערן גיטראגן · אונ' די גרוטה (אורה) וועלכה זי בגרייפֿן פֿר הקב"ה · אונ' ווימ זי די תפֿלות אונ' תקיעות פֿון ישראל לאזן דורך קואן · אויך בעטן זי דס הקב"ה זאל אן ישראל אוחל זיין · אונ' זכות הצדיקים לו גדענקן ·
מיוסד ע"פ א"ב ובסופו חתום שם המחבר אליעזר

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת לַכִּסֵּא · בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וְשֵׁשׁ מְכַנִּיפוֹת כִּסֵּא · גּוֹעֲשׁוֹת בּוֹ בְּסוֹכְכָם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא · דְּמוּת רָקִיעַ בְּרָאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא · הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח וּבוֹ שְׁבִיב כִּסֵּא · וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּמַרְאֵה דְמוּת כִּסֵּא · זָעוֹת בְּלִי לֵאוּת מֵחִיל כִּסֵּא · חָיוֹ חָשׁוֹת בְּרָצוֹא וָשׁוֹב מַרְעִישׁוֹת כִּסֵּא · טָסוֹת כַּבָּזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא · יוֹדְעוֹת כִּי כָל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְהוּם כִּסֵּא :

קהל כַּף רֶגֶל חֲמֵשׁ מֵאוֹת חָמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא · לְעֻמַּת הָרִשְׁנָה לְפָאֵר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא · מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עֲדֵי כִּסֵּא · נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נְשׂוּאוֹת עִם כִּסֵּא · סוֹבְלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם לַכִּסֵּא · עֲתִידוֹת זוּ כְּתַעַל תַּרְפֶּינָה כְּנַף כִּסֵּא · פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ מַשִּׁיקוֹת כִּסֵּא · צוֹרֵר כִּי יַסְטִין יְפַרְשֵׁז עֲנַן כִּסֵּא · קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל מְאַחֵז פְּנֵי כִּסֵּא · רַחֲמִים יָלִין בְּעַד רְשׁוּמִים בַּכִּסֵּא · שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה
שבת

והיות אונ' דיא אלהים די דא הייסן (חיות) דיא דא זיין אויך פֿיר עקן פֿון דען (כסא הכבוד) · אידר צוויא הונדרט אונ' זעקס אונ' פֿופֿציג זאגן זיך אום דען (כסא הכבוד) · דיא שטורמן אן דעם שטול אט בדעקטן (פנים) פֿון וועגן דס פנים דט דא איז אויך דען כסא הכבוד דס אייגנט דא אן (שכינה) · אז גישטאלט פֿון איין הימל איבר אירן הייבט אז גיזוגן אונטר דען כסא הכבוד · דער הימל האט איין גשטאלט אז איין אייז · אונ' אויך אים פֿינקלט דער כסא הכבוד אונ' איבר דען הימל אז דס גלייכנים פֿון דען כסא הכבוד · די אלהים טווילן ניט פֿון אירן אידיקייט ניימרם פֿון וועגן פֿארכט פֿון דען כסא הכבוד · זי איילן אויך לויפֿנג הין אונ' ווידר · פֿון פֿארכט שטוראט דר כסא הכבוד · זיא שוועבן אז די פֿונקן אונ' זי פֿר וואגן ניט די סונהייט פֿון דען שטול · זי וויסן דס אלי די דאזיגן אובן אונ' אונטן קענן ניט דר לייגן דס אורט פֿון דען כסא הכבוד : כף די באלן פֿון איין אטלבר (חיה) פֿון איר פֿיס זיין לאנג פֿופֿצעהן אונ' פֿינף הונדרט אז ריל פֿון (ישרה) די זיינן גרעלט לו דען כסא הכבוד לו דר לייט דר לויב האבן לו לובן גוט · זי ספרינגן אונטר דען כסא הכבוד · זי ווערן שוואך פֿון פֿארכט הקב"ה דר דא זיצט אויף דען כסא הכבוד · עס שיינט אז וען זיא טראגן · אונ' זי ווערן גיטראגן מיט דעם כסא הכבוד · זי טראגן אונטר די הימל דיא דא הייסן די ארם פֿון די וועלט דען כסא הכבוד · דא אז תפֿלה פֿון ישראל אז ווימ ארויף גיט די אלהים אזלכן טאך איר פֿליגל דס דיא תפֿלה קאן דורך קואן · וען אבר די עבֿירות פֿון ישראל שטארק זיין דא ביהעפֿטן זי אירי פֿליגל דז די תפֿלה ניט קען קואן לו דען כסא הכבוד · וען דר לייגנ' ווייל (מקטרג) זיין רו מיז דער (שטן) · דען ספריט הקב"ה איין וואלקן אום דען כסא הכבוד דס דער (שטן) ניט קאן הירן · די שטים פֿון (שופֿר) אין דר לייט דס ער אויף גיט ער בינגר זעט זיך אן כסא הכבוד דר בראיקיט ער פֿאר שפרעלט אום ישראל דיא דא זיין גישריבן אן כסא הכבוד · דו ויסטר הקב"ה (יהי רצון) דס דו ניט זאלסט זיין אין פֿאלים אבר דר שטול אז פֿון (מדת הדין) · אן גשטאלט פֿון יעקב דיא דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) דאוארט היין זאלסטו דיך קערן · די פֿיר (חיות הקודש) די דא טראגן אונ' ווערן גטראגן מיט דען כסא הכבוד זיא בעטן דס הקב"ה זאל (מוחל) זיין לו ישראל דר ווארטן דס ער ניט זאל ווערדן פֿר שאצט דר כסא הכבוד · נאך אין עפֿלט ער זיין אונד

אונ'

לו׃ אם ישוב מיד תקבלו ׃ חיו אמת כי אתה הוא יוצרם׃ ואתה יודע יצרם׃ כי הם בשר ודם ׃ אדם יסודו מעפר וסופו לעפר׃ בנפשו יביא לחמו׃ משול כחרס הנשבר׃ כחציר יבש׃ וכציץ נובל׃ כצל עובר׃ וכענן כלה׃ וכרוח נושבת׃ וכאבק פורח׃ וכחלום יעוף ׃

ואתה הוא מלך אל חי וקים

אין קצבה לשנותיך׃ ואין קץ לאורך ימיך׃ ואין שיעור למרכבות כבודך׃ ואין לפרש עלום שמך׃ שמך נאה לך׃ ואתה נאה לשמך׃ ושמנו קראת בשמך ׃

קהל וחזן עשה למען שמך וקדש את שמך על מקדישי שמך ׃

כסור שיח שרפי קודש׃ המקדישים שמך בקודש׃ דרי מעלה עם דרי מטה קוראים ומשלשים בשלוש קדשה בקודש ׃ ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר ׃

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו ׃ כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו ׃

וחיות

דס אייניגן זאל הקב״ה מיט גנאדן הערן ביטן דס ער מיך וויני עבירות זאל אויך זיין׳ אונ׳ צדקה דז אייניגט דס און זאל גוטס טון מן די ארמי לייטן עס זייא מיט לייבן מיט געבן מיט רידן מיט (גוף אונ׳ מיט ממון)׃ די דרייארלייא צו רייסן אלי בייזי גזירות ׃ (כי כשמך) דען אז דיין נאמן איז דר דא ביטייט אויף ארת הרחמים אז איז דיין לוב׃ דו ביסט המרט צו דר צירנן אונ׳ לייכט צו באוויגן דען דו ביגערסט ניט דען טויט פון דעם רשע דר דא איז טוודיג צו טיטן נייארט אז ער תשובה טוט דא מיט דו אים לעבן׃ ביז ער סטערבט ווארטסטו דו אים אז ער ווידר קערט אז פאלד ביסטו זיין תשובה מקבל ׃ (אמת) פר וואר דו ווייסט דו דרום דס דו ביסט איר ביטעפר אונ׳ ווייסט אירן (יצר הרע) דען ער זיין פלייש אונ׳ בלוט ׃ (אדם) איין מענטש זיין גרונד איז פון דר ערדן אונ׳ זיין לעצט ווערט ווידר צו דר ערדן מיט (סכנה) פון זיין לייב אוז ער צו וועגן ברענגן זיין שפייז ער איז גליך אז איין צו ברחכנר שערבן׃ אונ׳ אז איין גראז דא ווערט טער אונ׳ אז איין ספראלונג דז דא פר פאלכט אונ׳ אז איין שאטן דר דא פר גיט אונ׳ אז איין וואלקן דר דא פר גיט אונ׳ אז איין ווינד דר דא פר וועעט אונ׳ אז איין שטויב דר דא וועק פליהט אונ׳ אז איין חלום דר דא איין טראך וועק שווצבט ׃

ואתה הוא מלך אונ׳ דוא ביסט איין קיניג גאט דר דא איז (חי וקים) ׃

אין עס איז קיין גיזעצן צו דיין יארן׃ אונ׳ איז קיין ענר צו די לענג פון דיין טאג׃ אונ׳ איז קיין מאס נאך ציל צו די מלאכים די דיר דינן אין הימל׃ אונ׳ איז ניט מיגליך צו ביטייטן די פער הצלונג פון דיין נאמן׃ דיין נאמן איז דיר ציאליך׃ אונ׳ דוא ביסט ציאליך צו דיין נאמן׃ אונ׳ אונזר נאמן איז גירופן אין דיין נאמן דז אייניגט דז לעבט פון ישראל איז (אל) ׃

עשה טוא אום ווילן דיין נאמן אונ׳ הייליג דיין נאמן אויף טראל די דא הייליגן דיין נאמן טוא עס פון וועגן דיין נאמן דר דא איז גסטערקט אונ׳ גהייליגט אז דר (סוד) אונ׳ ריד פון די ברענניגי הייליגי מלאכים די דא הייליגן דיין נאמן מיט הייליקייט די זיין די מלאכים מיט צו פון די מענטשן׃ אז דא שטיט גשריבן איין ישעיה׃ וקרא זה אל זה ואמר׃ דז איז טייטש אונ׳ ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש קדוש קדוש) הייליג הייליג הייליג איז גאט איבר אלי הימל׃ פול איז די גאנצי ערד פון זיין עהר׃ די דרייא מאל (קדוש) ביטייטן ער איז הייליג אויף דר ערדן׃ ער איז הייליג אויף דעם הימל׃ ער איז הייליג נאך איבר דעם הימל ווא דא זיינן די מלאכים׃ דר (תרגום) אפלט דען פסט׃ הייליג אויף דען הימל׃ הייליג אויף דר ערדן׃ הייליג (לעתיד לבא) ׃ (כבודו) זיין עהר פון הקב״ה איז פול די גאנצי וועלט׃ ווייל דינר פרעגן איינר צו אנדרן וואו איז דס אורט פון דען (כבוד) פון הקב״ה דיא אנדרי מלאכים זאגן קיגן זיא ער איז גלובט גאט ׃

וחיות

מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · חיו כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן · כַּמָּה יַעַבְרוּן · וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן · מִי יִחְיֶה · וּמִי יָמוּת · מִי בְקִצּוֹ · וּמִי לֹא בְקִצּוֹ · מִי בָאֵשׁ · וּמִי בַמַּיִם · מִי בַחֶרֶב · וּמִי בָרָעָב · מִי בָרַעַשׁ · וּמִי בַמַּגֵּפָה · מִי יָנוּחַ · וּמִי יָנוּעַ · מִי יִשָּׁקֵט · וּמִי יִטָּרֵף · מִי יִשָּׁלֵו · וּמִי יִתְיַסָּר · מִי יִשָּׁפֵל · וּמִי יָרוּם · מִי יֵעָנִי · וּמִי יַעֲשִׁיר :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵרָה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דר (פייטן) זאגט דש הקב"ה האט אונ' פר זאגט דיא תשובה פון דען (בן אדם) · אונ' הט קיין וואל געפאלן אן דעם טויט דעני רשעים · אויך בקענן איר דש גרושה (ספלות פון דעם בן אדם) · אונ' נו דיא (אצלות ואדות) פון הקב"ה איז קיין (שיעור אונ' קיין ערך) :

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת · כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ

(יום הדין) · דו גדענקן אלי היער דש היאלט אן (דין) אז דר פסוק גיט אין (ישעי' כ"ו יפקיד יי' על צבא המרום במרום) דש איז טייטש · גאט ווערט גדענקן אויף דש היער פון היאל אין היאל · דען זיא ווערן ניט ווירדיג זיין אן (דין) אונ' אל די דא קומן אויף די וועלט זי איבר פארן פר דיר (כבני מרון) אז די יונגי שאף : (כבקרת) גלייך ווי א ער פארשט דר הירט זיין הירטשאפט ער טוט איבר פארן זיין שאף אונטר זיין רוט · אזו אויך גאט דר הער דו אל לסט איבר פארן אונ' דו צילסט אונ' ווידר ציילסט אונ' דו גדענקסט די זילן פון אלם דש דא לעבט · אונ' דו בישייערסט איין גיזעץ צו אל דיין בישעפנים · אונ' דוא שרייבסט איר (גזר דין) :

בראש השנה אז ראש השנה ווערן זי גשריבן אונ' אן יום כפור ווערן זיא גזיגלט · ווי פיל (נפלים) זאלן איבר פארן פון דר וועלט אז זי ווערן גיבארן אונ' ווי פיל זאלן ווערן בישאפן · ווער דא זאל לעבן אונ' ווער דא זאל שטערבן · ווער דא זאל זיין טאג אויז לעבן אונ' ווער דא זיין טאג ניט זאל אויז לעבן · ווער דא זאל שטערבן אין פייאר · אונ' ווער דא זאל שטערבן אין וואסר · ווער דא זאל ווערן גיטויט מיט איין שווערד · אונ' ווער זאל אום קומן אין הונגר · אונ' ווער דא זאל אום קומן אין שטורם אונ' ווער דא זאל שטערבן אין מגפה · אונ' ווער דא זאל הבן רוא אדר ווער דא זאל פר וואגלן · ווער דא זאל האבן איין שטיל גמיר אונ' ווער דא זאל האבן איין פר זוכט גמיד · ווער דא זאל האבן פייד אונ' ווער דא זאל האבן (יסורים) · אונ' ווער דא זאל ווערן (שפל) אונ' ווער דא זאל ווערן (חשוב) · ווער דא זאל ווערן ארים אונ' ווער דא זאל ווערן רייך :

ותשובה ותפלה וצדקה · מעבירין את רוע הגזירה

אונ' תשובה די איינט דש איינר איין לייב פייניגט · קיג דר (הנאה) דיער האט גהאט פון דער עבירה אונ' תפלה

דא שפראך דר רשע דר הגמון צו מורטייז דש דו צו עברט האשט אויז גישפראכן דו גיט איר ניט אין איין זין דען דו אויז איר צו וויניג דען דיא צונג דיא דו וואָרט גירעט הט דיא הט פֿייטל ווארהייט גיזאגט אבר די פֿיס די ניט צו איר קומן זיין די זאל מן דיר אב האקן אונ' די אנדרי גלידר פֿון דיין לייב די וועלן איר אך פייניגן · אונ' ער ליס אים אב שניידן זיין הענד אונ' זיין פֿיס אונ' אלי מאל ווען ער אים איין גליד אב שנייד · דא ליס ער אים פֿרעגן אוב ער זיך ניט וויל ביקערן · דא זאגט (רבי אמנון) אלי מאל ניין דר צו אונ' ער שפראך אלי מאל פייניגט מיך הערטר · דען איך הב עש אלז פֿר דיהנט מיט מייני ווארטן די איך גרעט הב · אונ' וויא דער רשע זיין ווילן הט פֿול ברענגט אונ' הט אים הארט גפייניגט · דא גיבאט דר הגמון מן זאלט אים אין איין בעט ליגן אונ' זיין גלידר נעבן אים אונ' זאלט אים אהיים אין זיין הויז שיקן גלייך אך גישאך · אונ' וויא אים זיין ווייב אונ' קינדר זעהן אזו טרייבן זי איין גרוס יאמר איא מיר נון וואל גרעכן קאנט וויא עש איינן בעוה"ז צו הערצן וואר · דא זאגט ר' אמנון ווידר זיין ווייב אונ' קינדר ליבש ווייב איך הב זאלכש וואל פֿר דיהנט וויא עש איר דא דר זאגן איז · דען איך הב ח"ו הקב"ה וועלן פֿר לייקנן · אבר איך האף צו הש"י איך וויל אייני זיינר אויף דיזר וועלט ביסן די איך (חלק עולם הבא) ווער הבן · נון עז קאם קארץ דר נאך ראש השנה דא בעטט דר ר' אמנון אן זאלט אים מיט די בעט אין דר היילגי שול טראגן נעבן דעם חזן אלזא וואר ער אין דר שול גיטראגן אונ' ווארד גיזעצט נעבן דען חזן · אונ' וויא נון דר חזן צו (מוסף אן דר קדושה) האלט דא שפראך דר צדיק ווידר דעם חזן האלט שטיל איך וויל (אקדש השם) זיין אי איך ווער שטערבן אונ' היבט אן אונ' זאגט (ובכן לך תעלה קדושה) דש איר נאך אלי יאר אן ר"ה אונ' יום כפור זאגן · אונ' דר נאך זאגט ער (ונתנה תוקף קדושת היום) אונ' וויא ער נון אלז אויז הט · דא הט אים הקב"ה איין וועק גנומן בייא אנדרי פֿרומי צדיקים אין דש (גן עדן) · אונ' וויא עש אן דען דריטן טאג דר נאך קאם אזו קאם ער בייא נאכט אין (חלום צו זיינם רבי ר' קלונימוס בן רבינו משולם) אונ' בעטט אים ער זאל דען (ונתנה תוקף) דען ער גמאכט הט אין אלי מורטן איין וועק שיקן וואו (בני ישראל) זיין אזו טעט ער עש · דארום זאגן איר נאך איינאלי מורטן אן ר"ה אונ' יו"כ דען ונתנה תוקף פֿון זיינט וועגן · הקב"ה זאל אונז דען פֿרומן צדיק זיין זכות אך לאזן גניסן :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

רש קהל ואנש ביז מעבירין את רוע הגזרה

דער (עיקר) אין האלט פֿון דען (ונתנה תוקף) איז צו פֿר ציהן דיא גרוסה (קדושה) דען היינטיגן טאג · דש אפילו דיא מלאכים ציטרן אונ' דר שרעקן פֿר דען (יום הדין) · אונ' דש (ספר הזכרונות) ווערט גיעפֿנט אונ' גליינט · וואו אין אלי מענשן הענד זעלבסטן (גחתמת זיין אויף אירי עוונות) · אויך דש אן ר"ה אונ' יו"כ אלז דען בן אדם אויף ערליגט ווערט דש צו קומנדיגי דורך עש גאנצי יאר וויא גוטש אדר ניט גוטש חלילה ·

וּנְתַנֶּה תּוֹקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד כָּל אָדָם בּוֹ · וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן · וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא מרום

ובכן אונ' אזו גאט זאל גיט אויף צו דיר דיא היילקייט · דען דוא ביזט אונזר גאט אונ' קיניג :

ונתנה תוקף אונ' איר זעלן דר ציילן דיא שטערקי היילקייט פֿון דעם טאג דען ער איז פֿארכטזם אונ' גרויזם אונ' אן אים ווערט דר הובן דיין קיניגרייך · אונ' ער איז בירייט מיט גינאד דיין טרון · אונ' אויף אים דו זיצט מיט ווארהייט · דען עש איז וואר דש ער איז איין ווארהפֿטיגר (דיין) אונ' איין שטראפֿר · אונ' ער ווייס אלי דינג אונ' איז איין צייגן · אונ' ער שרייבט אונ' זיגלט אונ' ציילט · אונ' גדענקט אלי פֿר געסונג · אונ' עפֿנט דש (ספר הזכרונות) דש איז איין בוך פֿון גדעכטנים · אונ' פֿון אים זעלברט עש ווערט גליינט · אונ' וואס דא איז גזיגלט מיט אלי הענד דאס מענשן איז גשריבן אין דעם בוך · אונ' מיט איין גרוסן (שופר) עש ווערט גיבלאזן · אונ' איין פֿייני שטילי שווייגדיגי שטים עס ווערט גיהערט · אונ' דיא מלאכים זיא איילן אונ' ציטרן אונ' דר שרעקונג זיא בגרייפֿן · אונ' זיא זאגן דאס איז דער

יום

בְּאַהַב · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שֵׁנָה אֵין לְפָנָיו · שָׂחֵט בִּפְנִינָיו · שֶׁבַח טוֹב בְּמַצְפּוּנָיו · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · תָּקְפּוֹ לָעַד · תִּפְאַרְתּוֹ עֲדֵי עַד · תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לָעַד · קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

ובכן

זאלן שפאלטן אונ' זאלן דר טרענקן די אלרייס · ער איז נאהנט צו די די אים אן רופן מיט ליבשאפט · צו מאיר אונ' אביג ווערט ער קיניגן ׃ (אלך) איברסטר קיניג עס איז אן אים קיין שלאף · סטיל אונ' פריד הבן זיין אלאכים · דז איז אים איין גוטר לוב דס זי זיך פר זיינר פארכֿט פר בערגן · צו מאיר אונ' אביג ווערט ער קיניגן ׃ (אלך) דר איברסטר קיניג זיין שטערק איז צו איביג · זיין שנהייט איז איביג · זיין לוב שטיט איביג · צו מאיר אונ' אביג ווערט ער קיניגן ׃

דר וויל איך הב גיזעהן דס מעשה פון רב אמנון וועלכר דען ונתנה תוקף גמאכט הט אין לשון הקודש · הב איך אך ניט קענן אונטר לאזן אום אין לשון אשכנז אך צו שטעלן ·

מעשה גישאך אן איינם (רב) דער הט גהייסן (רבי אמנון) · דער וואר גאר וואול גהאלטן אין דס הגאונים היכל צו מענץ · דען ער וואר איין קעסטליכר אמן אין אלי זאכן אין לערנן אין עשירות אונ' וואר אך איין (מיוחס) ער וואר איין גרושר (חכם) ער הט אלי קעסטליכי (מעלות) אן אים די איין יהוד גיהערט אן זיך צו הבן מיט אלי זאכן · אונ' דר האלבן וואר ער גאר וואול גהאלטן בייא אלי (שרים) אונ' גראבן אונ' פירשטן אונ' הערן אונ' זי האטן אים גאר ליב זי האטן אים אלי גאר גערן בייא אינן אונ' דאך וואר זיין גלייכן ניט מיט פראוקייט · איין מאל ביגאב עס זיך דס ער אין המלך בייא דעם (הגאון) וואר · דא היבטן די (שרים) ווידר אים אן איינשט (מאנן) ביקער דיך דאך איין מאל · דא וויל אונזר גנעדיגר פירשט דיך צו איברשטן ראש השר מאכן · דען ער הט דיך גאר ליב · אונ' איר הבן שון אעניך מאל מיט דעם פירשט דר פון גירעט ער זאל דיך צו עהרן ברענגן דא הט ער אונז גענטפֿרט ווען דו דיך בקערן וועלשט אונ' וועלשט זיין גלויבן אן נעאן זא וועלט ער דיך צו גרוסן עהרן ברענגן דר האלבן ביטן איר דיך ביקער דיך דאך איין מאל · דא וואלט זי (רבי אמנון) קיין גיהער געבן · איין מאל שפראך דר (הגאון) זעלברט ווידר אים ער זאלט זיך (שמדן) · דא וואלט ער דעם (הגאון) אך ניט הערין · דאס גיוועהרט טאג אונ' [illegible] אבר ער וואלט אינן ניט צו הערין · איין מאל אויף איין טאג וואר דר (הגאון) מרדעם ר' אמנון זער אפליר) דס ער זיך [illegible] (שמדן) זאלט ווייא נון דר הגאון אזו גאר זער אן אים (אפליר) וואר · דא שפראך (ר' אמנון ווידר דען הגאון) איך וויל איך דרויף ביזינן אונ' וויל מייער פירשטליך גינאדן אין דרייא טאג ווידר אנטווארט זאגן אבר ער טעט עס דרום ער אייגט ער וואלט דעם הגאון דר מיט אב ווייזן דס ער (מנוחה פון דעם הגאון) זאלט הבן · אונ' ווייא ער נון פון דעם הגאון ארויז גינג · דא גידאכט ער זיך אזו ער גיטאן הט דס ער [illegible] ווידר דעם הגאון גירעט הט ווייא ער זיך ביזינן וואלט · גלייך אוב ער דס (שמדן) וואלט אוף איין (ספק) שטעלן אונ' חס ושלום הש"י פר לייקנן · דס לאג אים גאר שווער אויף זיין הערצן · אונ' גינג אהיים אונ' וואר גאר טרויאריג אונ' וואר זער בטריבט אונ' ער וואלט זיך ניט טרעסטן לאזן · זיין ווייב פרעגט אים וואז ער גיטאן הט אדר וואז אים גשעהן וועהר עס וועהר דאך זיין (סדר) ניט דז ער אזו טרויאריג וואר · אבר ער וואלט זי גר גיינגר ניקס זאגן · אונ' ער זאגט איך וויל ניקסט טרויאריג צו דר גרובן אונ' איך איל איין קאמף ניט זאגנס נידר לייגן אדר איך וויל דיא עבירה ב סן · אונ' ווייא עס אן דריטן טאג קאם · דא שיקט דר הגאון נאך אים דס ער זאלט [illegible] ווייא ער זיך ביזונן האט · דא ענטפֿרט ר' אמנון ער וואלט ניט קומן · אונ' אך הטט ער ניקס מיט אים צו טאן · דא שיקט דר הגאון צווייא מאל נאך [illegible] נאך אים · אבר ער וואלט דאך ניט קומן · אזו ליס דר הגאון [illegible] וואלט ער וילן אונ' ווייא ער [illegible] צום הגאון קאם דא זאגט דר הגאון צו ר' אמנון ווייא האשטו עס גיאיינט דס איך דרייא מאל נאך דיר גשיקט הב אונ' דו האשט ניט וועלן קומן אונ' דו האשט איר [illegible] הייסן נאך דרייא טאג איין ענטפֿרט צו געבן דר האלבן ביגער איך היינט דס טאגס פון דיר איין ענטפֿרט אויף דז יעליג ווען איר פון דיר ביגערט הבן · דער צדיק שפראך איך וויס אייך קיין ענטפֿרט צו געבן אויף דז יעניג וואז איר פון איר ביגערט הט אדר ניך ביגערט אונ' אום דיס ווילן דס איך מיט אן פר דאכטן אונזר הב גשפראכן איך וויל איך דרייא טאג בזינן דז איז עבן אזו פיל אלס רעט איך הקב"ה פר לייקנט · דר האלבן וויל איך איין אורטייל זעלברט איבר איר געבן · פון דעם ווארט ווגן דס איך גירעט האב איך וויל איך בזינן · אזו זאלן איר איין צונג אב שניידן דיא עס גירעט האט · דען דער (רבי אמנון) ביגערט תשובה צו טאן אונ' וואלט (מק"ס השם) זיין ·

דא

תְּרוּם · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר לְהָקִים · גּוֹזֵר וּמֵקִים · גּוֹלֶה עֲמוּקִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְדַבֵּר בִּצְדָקָה · הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה · הַמַּאֲזִין צְעָקָה׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר צוּרִים · זַכּוּת יְצוּרִים · זוֹעֵם צָרִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טוֹב שׁוֹכֵן עַד · טוּבוֹ לָעַד · טִפַּח שְׁמֵי עַד · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כַּשַּׂלְמָה עוֹטֶה אוֹר · כָּל מְאוֹרֵי אוֹר · כַּבִּיר וְנָאוֹר · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מֶלֶךְ עוֹלָמִים · מְפַעֲנֵחַ נֶעֱלָמִים · מֵשִׂיחַ אִלְּמִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סוֹבֵל הַכֹּל · סָב וּמְבַלֶּה כֹּל · סוֹקֵר הַכֹּל · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פְּאֵרוֹ עוֹז · פּוֹעַל יְמִינוֹ תָּעוֹז · פּוֹדֶה וּמָעוֹז · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קְדוֹשָׁיו לַהַב · קוֹרֵא מֵי רַהַב · קָרוֹב לְקוֹרְאָיו

ובאהב

מלך

איברשטר קיניג · ער וואונט אין הימל ער איז שטארק אין הימל דיא שטארק זיינר האנד איז דר הובן · זו אימר אונ׳איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג ער איז שטארק זו בשטעטיגן זיין גזירות · ער גביט אונ׳ בשטעטיגט · ער אנטפלעקט אלי טיפנים · זו אימר אונ׳איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג ער רעט מיט גרעכטיקייט ער אנקליידט גרעכטיקייט · ער פ׳ נעמט דז גישריים · זו אימר אונ׳איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג ער גדענקט די פבונן דז איז זכות אבות · ער לייטרט אירי קינדר ישראל אין ריין) ער צירנט אויף די רשעים די ישראל בליידיגן · זו אימר אונ׳איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג ער איז גוט · זיין (סלינה) איז אין הימל איביג · זיין גוטהייט גווערט איביג · ער הט גיאמסן די הימל אונ׳ איביג · זו אימר אונ׳איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג אז איין קלייד אום וויגר ער ליכט · דורך אים לייכטן אלי ליכט · ער איז שטארק אונ׳ פר שטערט די רשעים · זו אימר אונ׳איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) אי רשטר קיניג איין קיניג איז ער איביג · ער אנטפלעקט אלי פר העלונג · ער אכלט רידן דיא שטומן · זו אימר אונ׳איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג ער טראגט אלס · ער איז אלט פאר אלי בשעפנים · אונ׳ פר סוייסט אלס · ער לוגט אל · זו אימר אונ׳איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג · זיין שונהייט איז שטארק דיא ווערק זיינר רעכטי האנד דז איז דס בית המקדש זאלשטו שטארקן · ער איז איין דר לייזר אונ׳ שטארקי · זו אימר אונ׳איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבר שטר קיניג זייני הייליגי אלמכים זיין פלאם פ׳ ימר · ער רופט די שטארקי וואסר דש זי זיך זאלן

יְכֻפַּר ׃ קָצִין כִּנְאָה לְהַקְטִיר כַּשֵּׂם · נָגַע בְּמִצְחוֹ זָרַח לְהַרְשֵׁם · וְנִשְׁפַּט בְּלֹא יָדַע וְאָשֵׁם ׃ לְעֵת תָּמוּט רֶגֶל זֵדִים · אֲשֶׁר בָּאוּ לְהֵיכָל מְזִידִים ׃ יִשְׁפְּטוּ בְּמַכְנִיעַ זֵדִים ׃ לְעֵת יִבָּקְרוּ פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר · לְהִשָּׁפֵט בְּוִיכּוּחַ אַף וְחֵקֶר · יִסָּכֵר פִּי דּוֹבְרֵי שֶׁקֶר ׃ יָשָׁר מִתְהַלֵּךְ לְפָנָיו בֶּאֱמֶת · אֵיךְ אַחֲרֵי הַדְּבָרִים וְהָאֱמֶת · חִשַּׁב פָּעֳלוֹ אֱלֹהִים אֱמֶת ׃ יְדִיד אֲשֶׁר לְפָנָיו וְאַחֲרָיו · לֹא קָם כָּמוֹהוּ בִּבְחִירָיו · וְאַחֲרֵי כָּל זֹאת דִּקְדֵּק אַחֲרָיו ׃ יָבִינוּ כָּל יְצוּרֵי אֶרֶץ · אִם כָּךְ בִּמְצוּקֵי אֶרֶץ · מַה יַּעֲשׂוּ רִשְׁעֵי אֶרֶץ ׃ רָאָה יִרְאוּ יַעֲרֵי שִׂיחִים · אִם אֵשׁ אָחֲזָה בַלַּחִים · אָז יָנוּעוּ יְבֵשִׁים כְּסוּחִים · חזן רְאֵה כִּי אֵין אִישׁ · לְהַפְגִּיעַ בְּעַד בְּנֵי אִישׁ · וְאַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ ׃ רָשׁוּם בִּכְתַב אֱמֶת אֲשַׁנְּנָה · מַעֲשֵׂה כָּל יְמוֹת הַשָּׁנָה · לִרְצוֹתְךָ בַּשּׁוֹפָר מן סבת זמגט אן

בזכרון שופר בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה ׃

וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ ׃

פותחין הארון

דיזור (פיוט) איז איין גרוסר אעלטיגר (סבח) לו הקב״ה אויך זיין (אלוכה) איבר אלי בשעפנים איאר אונ׳איביג · אויך פון זייני פילי (אענות ווררות) ·

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · אֵל דָּר בַּמָּרוֹם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם · אֹמֶץ יָדוֹ תרום

אמול ספילן אויך אורליא (כלי זוריס) אז ער זאגט איין אאל לו גאט · איך וויים דס איך איז פרום בין אז אברהם פר זיך איך אך גלייך אז רו האסט פרווכם אברהם א ט (עקירת יצחק) דא טיק טאים הקב״ה לו די (אעטה פון בת סבע) דא ביטטונר דור ניט אונ׳זאג ביים איר · אונ׳זיא הט דר לו איין אאן · דר נאך הט ער תשובה גטאן אונ׳ספראך ליבר גאט פר זוך איך ניט אער אום זונסט רו זאלסט לייטזעלינן איך אונ׳זאלסט ניט איט איר קואן פר דס גריכט · ישראל רי דא סרייאן תפלה איט דר קעלן אונ׳ זאי טופר · ווען איר עבירות אואספט ווערדר צלם זאלסטו זי סענקן אונ׳זאלסט זי (אוחל) זיין הייגט איר עבירות (קלין) דר הער (עוזיהו) אז ער וואר האפרטיג אונ ברא כט (קטורת) אז ווטפר ווער איין כהן י איין (נגע צרעת) אן זיינם ס ערן סיינט דס ער הט אין לי ב אונ׳ויא ו אול ער וואר גרעכט ער איינט איין (אלך אאג ווא ול אקריב) זיין · ווי א ווערט דען גאט ר כטן די רשעים ווען איר לייט ווערט קואן · דא די אוטוויליגן קואן אין דס ב״הא אונ׳טון עבירות אז ווי א (טיטוס הרשע) דר דא הט גיטאכן א ן רו (פרוכת) · לו דר לי ט דס הקב״ה ווערט פארסן דירא ווערקן פאלסקייט אונ׳ווערט ריכטן זי איט נארן אונ׳גרים זא ן אויך זיין פארסונג · עס ווערט פר טסאפט ווערן די איילר פון די דא פאלסקייט רידן · דר רעכטפערטי ר (חזקיה) דר דא איז גגאנגן פר הקב״ה רעכטפערטיג אונ׳איט ווארהייט דא אים סיקט דער (אלך ארורך באדן) איין פריואנט דא ווי זט (חזקיה די סלוחים אל זיין עוסר) דר איט הט ער זיך פר זינדיגט · דער גליבטר (ישעיה) זיין גלייכן וואר ניט פאר אים אונ כ יך אים אונטר די דר אילטן אלים אונ׳נאך דעם אלס וואר ער ניט גרעכט אין זיין אספט · נון זאלן זי פריבן אלי בשעפנים דר ערדן ווען אז גסיכט אן די גרונדפעסטן דר ערדן דו זיין די צדיקים וואז זאלן נון טוני רשעים פ ן דר ערדן · זעהן זי זאלן זעה, אין ווא לר די בייאר ווען דז פייאר ביגרייפט אן די פייכטי בייאר (אכל סכן) דס זי ווערן פר זאגלט די דערי פר סניטני העלצר דס איז איין (אטל) ווען גאט ניקס סענקט אן די צדיקים · אכל טכן ווערט ער די רשעים ניקס סענקן · אלאעכטיגר גאט זיך דס ניט איין אאן דא איז דער פר אונז בעטן קען אונ׳דוא ביסט גאט אונ׳ניט איין אענס דו זאלסט אונזר (אליך) זיין · די אעסים פון דען גאנלן יאר די דא זיינן גלייכינט איט ווארהפטיגי גסריפט וויל איך דר צילן דז איך וויל ביווילגן דיך איט דען סופר אן דעם טאג ראש הסנה ׃ מלך

יהלך וינתר · אולי ביום אף יסתר : רעים שנים עשר כהבדיק · בריב
אותם לא הצדיק · על מכרם בכסף צדיק : בני בלי שם במכרם
עמוסים · בזונה וביין ובשור חמסים · איך בדין יהיו נעמסים :
בהתיצבו לריב בעמדו לדין · על זאת אותם ידין · למען ידעון שדון
בדין : ירד אשר הוריד אמרים · והדריר בכור שור ממרורים · ונענש
בשמעו נא המורים : יען אשר נוקש בעשר · נחרתו בו מיתות עשר ·
וכנגע גבול כבל באוסר : ראשיה אשר בשוחד ישפוטו · איך במו צדקה
ישפטו · כי אם כמו שפטו : רובים עלי אש זרה · פגעה בם באף
גזרה · ללמד בם פושעי פזורה : בער חמד מן החרם · ונלכד הוא
וכל אשר לו בחרם · מגדיש ועד קמה וכרם : בוגד ושודד מה מועיל ·
הון בעברה לא יועיל · כי אם לחלות פני מלמד להועיל : יד שלח
אחוז בארון · נעשה בו משפט וחרון · מה יעשו עוברי כבני מרון :
יודע נגן כפץ בחנני · נבחן וגם חנם חנני · ואל תבא במשפט לדינני :
מוראי בגרון וקול שופר · אם פשעם בדין יספר · במתנת חנם היום
יכפר

פיליכט אן טאג פון צאהן ווערט ער זיין בהיט · די צוועלף געזעלן דז זיינן די שבטים דא הקב"ה אלט אידי אפסים וואורן זי ניט
גירעכט אין (אשפט) דז זי האטן פר קויפט דעם צדיק יוסף אום זילבר · נון די רשעים די קיין גוטן נאמן האבן דז זי פר קויפטן
די ישראל די פון אוטר לייב בילאדנט זיין מיט זנות · אום (זנות) אונ' ווין אונ' אנדרי (גזילות) די זי טונן אן ישראל · ווי אז ווערן
זי דאריבר בילדנט ווערן מיט יסורים ווען הקב"ה ווערט שטין אן (דין לעתיד לבא) אויך אידי (אעסים רעים) ער ווערט
זי ריכטן אום וו לן דס זי ווערן וויסן דס דא איז איין פר ווישטונג לו די רשעים לן גריכט · (ירד) דס איז משה רבינו דער דא
הט אנ כן נידרן דיא תורה פון דעם בערג (סיני) אונ' הט פרייא געמאכט ישראל די דא הייסן . בור שור) נאך דעם נאמן פון
יוסף · פון די אבריים די דא הייסן (חאורים) · דא וואר ער זיך פר זינדיגן דס ער זאגט לו ישראל (שמעו נא המורים) דס
איז טייטש הערט לו מיר ווידר שפעניגי · אונ' דארום דס ער שטרויכלט מיט לעהן וואורטר דא ער מיט זינדיגט · דר האבן
שטיט געמעלר דר טויט פון משה רבינו לעהן מאל אין דר תורה אונ' דא ער אן דירט אן (גבול פון מר) יש אל) דא וואר ער
גיבונדן אין גיפענקניס דס איינט דס ער שטארב · נון די אנדרי הייבט לייט די דא ריכטן יורך (שוחד) · וו א זאל אן זי איט
דינאנור פון גרעכטיקייט ריכטן ניט אנדרשט נייארט אז זי הבן אנדרי לייט גריכט · די יונגן (נדב ואביהו די קינדר פון אהרן)
פון וועגן איין פרעמד פייאר דס זי הבן גבראכט אין (אשכן) דא הט זי גאט בגעגינט מיט איין לארניגי גזירה דס זי וואורן
פר ברענט · אן זאלן ישראל פון זי לערנן די דא הייסן (פושעי פזורה) איין פר שפרייט לאט · וואן זי וואס זינדיגן וואס פר איין
(עגש זעלט ח"ו) אויך זי קומן · דער איז גילערטר פון (עכן) דז וואר (עכן) דר הט געלוסט לו פעלשן אן דעם (חרם) · אונ'
דא אן הט (גורל) געוואורפן דא גיפיל די גורל אויף אים דא פר ברענט אן אים מיט זיין (טובר תבואה) אונ' שטענדיג גטרייד
אונ' זיין ווין גערטן · דער דא איז איין פעלשר אונ' איין (גזלן) וואס העלפט אים זיין גזילות דען אין רעכט גוט בלייבט ניט אן
זאל נייארט ביטן לו הקב"ה הערצאיינס לערנט לו אל ן גוטן · אז דער (עוזה הכהן) הט זיין האנד אויז גישטרעקט אן דען (ארון
דס דרינן וואורן די (לוחות) דען די (פלשתים) האטן גיפאנגן דען (ארון) דא שטראפט זי גאט מיט פייכט בלאטרין · דא
שיקטן זי אים ווידר היים דא שטארב (עוזה) איז ביהענד אויף דר שטאט · ווי וואול עש וואר אים (בשוגג) גשעהן · וואז
אלן נון טון די מענשן די געלאבן זיין לו די יונגי לשאר די דא עבירות טון אומווילג · (יודע נגן) די איז דוד המלך דער דא קאנט
וואו

מעש · קדוש :

דיא (כוונת הפייטן) איז צו ערמאנן אונ' צו ערוועקן דען (בן אדם) ייך צו פערכטן פר דען (יום הדין) · אונ' ברענגט בווייז פון די צדיקים אין די פאריגי (דורות פון אדם הראשון) אונ' די אבות אונ' (י"ב שבטים) פון (משה רבינו ובני אהרן ביז יאשיהו המלך) וועלכי אלי דיא צדיקים ניט קהל בשטאנדן וואָרן פר דען (דין · אכ"ש) איר גאייני אענשן ייך קערן צו פערכטן ·

כוונת הפייטן להזכיר מאדם הראשון עד יאשיהו שכל אחד ואחד לא עמד וזכאי בדין · ומזה יבינו כל יצורי ארץ אם בצדיקים דקדק הקב"ה הבך ברשעי' עאכ"ו · ושם המחבר מכופל בראשי החרוזו' אלעזר בירבי קליר :

אומץ אדירי כל חפץ · בהתבקרם בדין חיבו לנפץ · כלא נמצא בהם חפץ : אדם יציר עפר מאדמה · לאילי מרום אותו דמה · לא בן ולהבל דמה : לעבוד ולשמור גן הפרישו · ועבר על צוויו ויגרשו · ויום זה ליושר דרשו : לעת האיר אזרח ממאפל · עולם היה תהו ומאפל · עשרים דור בזוי ושפל : עקשים באורח מישור מסלול ידע · ועל נאמו במה אדע · נדון בקן ידע תדע : עוברים בעמק הבכא להצדק · אם כפעלם בריב ידקדקה · לפני שופט מי יצטדק : זך המשלים בעקד נפש · בזקן לא מצא נופש · ותכהין עיניו בעשן טפש : זרעו רגל באהלי תורה · ועל אמרו דרכי נסתרה · נכסה ממנו פורת בסתירה : רשע אשר במחבא יחתר · צדק לפניו יהלך :

גירעכט דורך זיין אענשים · דו ביסט הייליג :

אומץ דאש שטארקר גאט די צדיקים די דא זיין שטארק אין אמונה ווען זי ווערן גיפארשט אין גריכט זיין זי שולדיג צו ברעכן צו ווערן אז ווען זי העטן קיין אמונה גיטאן · (אדם הראשון) וואר איין בשעפניש אויז דר ערדן · אונ' צו די אלאכים אין הימל הט אים גאט גגליכן · דא ער ניט וואלט פריבן אונ' גינג נאכהייט נאך · דא הט אים הקב"ה אב גשיידן דז ער זאלט ערבטן אונ' היטן דען (גן עדן) אונ' דרום דס ער וואר (עובר) אויף גאטס גיבאט אונ' עסט פון דען אפפיל דא פר טרייבט אים גאט אויז דען (גן עדן) אונ' אן דען טאג ר"ה וואר גאט זיין (אדין) אונ' פארשט נאך זיין זכות קיגן די אלאכים דא זי וואָרן (אקטרג אונ' שפראכן רבון העולם) דו האשט גזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דז איז טייטש אן טאג דס דו ווערשט עסן פון אים דא ווערשטו שטערבן אונ' ער לעבט נאך · דא הט הקב"ה געטפערט איך האב גאיינט איין טאג פון איין טעג דר דא איז טוזנט יאר · ביז צו דר צייט דס ער וואר דר צייכט אברהם דא וואר דיא וועלט פינסטר · צוואנציג (דורות) וואָרן זי פר שאעכט אונ' (שפל) דער צדיק אברהם הט אן די קרומי רשעים דען גלייכן וועג צו ווייזן · אונ' פון וועגן דז ער רידט (באמה אדע) דז איינט ער וואלט איין צייכן הבן פון גאט דא ער אים צו זאגט זיין קינדר (ארץ ישראל) צו געבן פר זינד ער דס זייני קינדר אווזן פיר הונדרט יאר אין גלות אצרים זיין · די רשע ם די דא אי ר פארן אין טיפן גיהנם ווען אן זעלט אים זי קריגן אונ' (אדקדק) זיין נאך איר ווערק פר דעם ריכטר הקב"ה ווער ווערט גירעכט זיין · (יצחק) דער לויטרר דר זיין לייב הט איבר ענטפערט צו דיא בינדונג · צו זיינר עלטר האט ער קיין (אנוחה) גפונדן פון דעם רויך פון דעם נאר (עשו הרשע) דס ער הט (קרבנות אקריב) גוועזן צו דיא ע"ז דא וואָרן אים זייני אויגן טונקיל · (יעקב) דר זיין זאמהט גיווינט אין דר תורה אונ' אהלי · אונ' דארום דס יעקב זאגט הקב"ה וויים ניט פון אייני אאשים טוב פון דר איט הט ער זיך פר זינדיגט דס ער ניט האט גוויסט דס יוסף נאך לעבט אונ' ער אייוט ער ווער אום גיקומען · און איין רשע דער דא הייאלך אין ברעכט · אונ' טוט (גניבות) אונ' אנדרי עבירות · (אכן סכן) דס ער איז גרוסי (תשובה) טאן ·

מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ · שׁוֹפָר תְּרוּעָה טֶרֶם שִׁמַּעְנוּךָ : גְּזֵרָה חֲקוּקָה מִיצִירַת
בְּרֵאשִׁית · רֹאשׁ דְּבָרְךָ תְּשׁוּבָה לְהָשִׁית · דִּין טֶרֶם הוּעֲרַךְ מֵרֵאשִׁית ·
קָדְמָה לְמַלֵּט שׁוֹבָבִים מֵחֲרִישִׁית : הַיּוֹצֵר יַחַד שְׁנֵי לְבָבֵיהֶם · צוֹפֶה
וּמַבִּיט סֵרַעַף קְרָבֵיהֶם · וְאִם אֵין נִרְאָה בְּמַחְבּוֹאֵיהֶם · פָּקוֹד תִּפְקוֹד
לְמוֹ קְרוֹבֵיהֶם : זְכֹר הֲסָרַת שֶׁכֶם מִסֵּבֶל · וְעָבַר כְּהוּחְפַּשׁ מֵעִנּוּי כֶּבֶל ·
חֲנִיטָיו אִם תּוֹעֲתוּ בְּתֵבֶל · שִׂיחוֹ יְחוֹנְנֵם לְהָיֵיהָבֶל · טְמִינַת רִיב
וּנְקִימַת קֵץ · נִדָּחִים לֶאֱסוֹף בּוֹ בְּקֵץ · יוֹם מוּכָן עִתִּים לְהָקֵץ · מִיָּמִים
יָמִימָה וּמִקֵּץ לְקֵץ : כֶּסֶא לְהַקְפּוֹת חוֹדֶשׁ לִקּוֹב · כְּסוּחִים בְּלַהֲטוֹ
לְהַבְהֵב לִרְקוֹב · חזן לְהָסִיר מִכְשׁוֹל מִלֵּב הֶעָקוֹב · לְהַזְכִּיר לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל
אֵל אֱמוּנָה בְּעָרְכְךָ דִּין · אִם תְּמַצֶּה עוֹמֶק הַדִּין · מִי יִצְדַּק לְפָנֶיךָ
בַּדִּין · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל
אִם לֹא לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ · וְיָסִיר מֶנּוּ חֲרוֹן אַף וָכַעַס · אֵין לְבַקֵּר וּלְמַצֵּא

מעש

מירן הערן ריין · פון גשטערט אן (ערב ר"ה) הבן איר אונז גפעררט מיט תשובה אונ׳ תפלה אי דס איר דיך לאזן הערין אונזר שופר בלאזן · איין גיבאט האסטו אויז גירעכבן פון (אדם הראשון) זי טן דער ערשטר מענש דס זיין ערשט רידן וואר ווען איינר איין (עבירה) טוט זאל ער תשובה טון · דער (דין) פון די מענטן אי ער איז ווארן אן גריכט · דא דאט הקב"ה גיפעדרט דיא תשובה דס אן זאל בהיראט זיין פון גיהנם דס דא הייסט (חרישית) · הקב"ה דר דא הט ביטאפן איין מענשן דען (יצר טוב אונ׳ דען יצר הרע) ער זוגט די גידאנקן אונ׳ אין גיוויער פון די מענשן · אונ׳ ווען גלייך איין זינד ווערט גזעהן אין מיר פר בארגן הייט זאלסטו זי גידענקן דען זכות פון מיר (קרובים) דס זיין די אבות גדענק דען זכות פון (יוסף הצדיק) דען דו האסט אב גטאן זיין אקסילן פון לאסט דא ער וואר איין קנעכט אונ׳ וואר ניפרייט פון פיין דז איירן שטאק פון זיינר (תפיסה) זיין קינדר זיין פר אירט אין גלות אין גאנזן עולם · דר זכות פון זיין רידן דס ער טריסט זייני ברידר זאל אונז בייא שטין די וויל דס איר זיין אויך דער וועלט דיא דא איז (דבר הכלים) · דיא פר בארגנים דס (קץ) דס ירא איז פר בארגן אין הערצן גאטס אונ׳ דאכמנג דז (קץ) פון ישראל די דא זיינן פר שטוסן אין דען גלות זאלסטו איין זאמלן · דר טאג פון ר"ה איז בירייט דס זיך איין מענש זאל ער וועקן מיט תשובה פון יאר צו יאר פון איין ענד ביז דז אנדרי ענד · (כסא) ר"ה הייסט כסא דז איינט פר הוליך (למתיר לבא) ער דערט ווערן אנפלעקט אונ׳ ווערט הייסן (חודש) · דז ווערס גסעהן ווען די רשעים די דא גליכן זיין ט (כסוחים) אב גשניטני דערנר ווערן פלאמן אין גיהנם די דא הייסט (הבהב · לרקוב) אונ׳ איר (גוף) ווערט דר ינקפר פו לט ווערן · נון טון איר תפלה (יהי רצון) דס עס זאל ווערן אב גטאן דר (סטן) פון דען קרואן הערצן דידען (יצר הרע) פאזגן אונ׳ זאלסט אן גדענקן דען זכות פון אברהם יצחק יעקב :

ימלוך — ער ווערט קיניגן גאט דר חער צו אביג · ער איז דר גאט פון (ציון) צו גבירר אונ׳ גבירר לובט גאט ; ואתה אונ׳ דו הייליגר דר דא זיצט אין לוב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

אל — גאט דו ביסט ווארהאפטיג מיט אורייכטונג דיין (דין) · ווען דו זעלסט אויז גרונדן דיא טיפגים פון (דין) ווער אערט גירעכט זיין צו דיר אן (דין) · דו ביסט הייליג :

אם — ווען ער עס ניט טעט פון זייט וועגן דס ער אב טוט גרים צארן אונ׳ רוגז · עז ווער ניט מיגליך דס איין מענש ווער גירעכט

לכבוד תרועתם שעה ממרומים · כסא דין להמיר בשל רחמים : יחיד
אשר בעקד נשפט · טלאו בו יחננו מלהשפט · חלילה לך אלהי
המשפט · זכור לא יעשה משפט : ואם כאדם עברו ברית · האל
כאל הבט לברית · חזן דברות אלה דברי הברית · גלה בזכרון
שלוש ברית :

עולם בבקרך בראש השנה · בהכרעת צדק תכריע שנה · חזן
אסומה טלולה · נשומה אם שחונה · אטומים יהחיות
בטללי שינה :

פותחין הארון
מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי
מחיה המתים : סוגרין הארון

דר (פייטן) מעלדר דיא פר זיכרונג אן רעדן (חסד פון הקב"ה) דש ער דיא תשובה אונ' תפלה פון דען (בן אדם) אנגעאט
אויך אויף (זכות אבות ווזכות יוסף הצדיק) אזו ער זייני ברידר וואר טריסטן אונ' (אוהב) זיין · ואלר זכות זאל בייא
מייסד ע"פ א"ת ב"ש סטין אונ' דיא (גאולה) צו זיכן ·

אף אורח משפטיך יי קוינוך · תאות לב בצר פקדנוך · ברי לבב
מאתמול

(פסח אויף תבואה · אן שבועות) אויף דיא פרכט · אן (ראש השנה) אויף דיא גאנצי וועלט · אן (סוכות) אויף די וואסר ·
אונטר לעבן זי איט דיינר גינאד אונ' ווארהייט דורך זכות אברהם אונ' יעקב אז דר פסוק זאגט אין (איכה ז' תתן אמת ליעקב
חסד לאברהם) דש איז טייטש דו זאלסט געבן ווארהייט צו יעקב אונ' גנאד צו אברהם · זי גנעהן איט בטעטיגונג אן טאג
ר"ה צו סטרייטן איט איר (יצר הרע) דר איז גהייסן איין (אבן נגף) דז איז טייטש איין סטיין דז אן זיך דראן אן סטוסט · איר
סאלן פר נעם פון היאל אונ' טוא אז דיין (ארח) איז דש דו דיך צום ערסטן זעצט אויף דען (כסא דין) אונ' ווען דוא הערסט
ישראל טופר בלאזן דא זעצט דו דיך אויף דען (כסא הרחמים) · (יחיד) דש איז יצחק דר דא איז געוועזן איינציג צו זיינר אוטר
דר דא איז גריכט געווארן איט בינדונג אויף די (מזבח) · (טלאיו) זייני לעמר דז זיין ישראל אן ראש השנה זאלן זי ווערן דר בארא
פון צו ווערן גריכט צו ביין · עס זאל זיין אוף היילוג צו דיר גאט פון גידיכט · אונ' ריכטר פון אלר ערדן ניט ער זאל טאן גריכט
אן הט אברהם גזאגט די זאלסט אונז הייגט גדענקן · אונ' וועגן יך ישראל איבר פארן דיין · ברהייט אז דר (אנהג) איז פון
אעגסן אז דר פסוק גיט אין (קהלת ז' אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דש איז טייטש איין אענש איז ניט
גירעכט אויף ערדן דר דא זעצט אייטל גוטס טאן אונ' זעלט ניט זינדיגן · דו בייט גאט טוא אז דיין אנהג איז דו אן ויכסט דיין
זיכרהייט א ט די אבות · די ריד פון דר (תוכחה) דש דר בייא סטיט גשריבן אין (דברים כ"ח אלה דברי הברית) דש איז
טייטש דז זיינן די ריד פון דיא זיכרהייט · דוא זאלסט אב טאן פון ישראל איט דיין גדענקן רעדן דרייא פעלטיגן (ברית) פון
אברהם יצחק יעקב :

עולם אז בעטן ישראל (רבונו של עולם) ווען דו ווערסט דיא וועלט אויז פארסן אן ר"ה איט איבר וועגן גירעכטיקייט
זאלסטו איבר וועגן דז יאר · (משואה) דש עס זאל בהאלטן זיין איט (פירות אונ' תבואה) אונ' זאל פיל טויא אונ'
רעגן זיין צו (ברכה) · אונ עס אנדרסט פיל רעגן בידארף וועגן יהיים יאר זאלט זיין · אונ' דז ביטן איר אך דז די פר סטאפטן
דז זיינן די (מתים) די פר בארגן זיין אין (קבר) צו ווערן לעבעדיג איט טויא פון אירן סלאף דז איינט דש איר זאלן זוכה זיין צו
(תחיית המתים) :

מי ווער איז אזו איין פאטר איין דר בארמיגר ער גידענקט אזוין ב טעפנים צו לעבן איט דר בארמיקייט אונ' אט הפטיג
כייט דו צו אכן לעבן די טויטן · גלובט ביסטו גאט דר דא אכט לעבן די טויטן :

אף אורח וויא וואל דו אונז ריכטסט נאך דיין (אנהג) אונ' דו טיקסט אויף אונז סטראף נאך גלייך וואל האפן איר
צו דיר איט גאנצן פליים אונ' לוסט א נאך הערצן אין (צרות) גדענקן איר אן דיר · ישראל די דא זיינן גיי

צֹאן לְהַעֲבִיר בְּשֵׁבֶט עֶדְיָךְ · חזן קֶרֶן בְּמָשְׁכָם אן סכת ומגט אן קרן בזכרם הַיּוֹם עֲדֶיךָ · רַחוּם זְכוֹר · שְׁבוּעַת עֲבָדֶיךָ :

קהל נַעֲלָה שׁוֹפָר עִם תַּחֲנוּן · שַׁדַּי לְפַתּוֹתְךָ בָּם בְּחִנּוּן · חזן תָּשִׁיב לְנִרְגָּן בְּרַק הַשָּׁנוּן · תְּחַזֵּק מָגֵן · לְגוֹנְנִי בְּגִנּוּן :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב״ה זאל אונזרי (תקיעות פון שופר) אוני תפלות אן נעמן · דען (זכות וברית אבות ועקידת יצחק) אונז צו גדענקן · דעם (עולם רן) צו זיין איט (חסד ורחמים) · אונ׳ זאל אונז אויף ערליגן איין גוט יאהר : מיוסר ע״פ תשר״ק

תֵּפֶן בְּמָכוֹן לְכֵס שֶׁבֶת · שְׁעוֹן וּמוּסָר כְּעָלוּ בְּמַחֲשֶׁבֶת · רָם תְּהִי אָזְנְךָ קַשֶּׁבֶת · קוֹל שׁוֹפָר שְׁעוֹת מְנוּשֶּׁבֶת : צָרַת אוֹמֶר לַאֲדוֹן · פְּעָמִים לֹא תָקוּם לַאֲבַדּוֹן · עוֹלָם אֲשֶׁר בְּאַרְבָּעָה נִדּוֹן · סְמוֹךְ בְּחַסְדְּךָ וּבַאֲמִתְּךָ אָדוֹן : נוֹעֲדִים בְּיוֹם קְרָב וְנִלְחָמִים · מוּל אֶבֶן נֶגֶף מִתְלַחֲמִים ·

לביב

ווייל אין דעם חודש זיינן די שטארקי אבות גיבארן · אונ׳ אברהם האט אך גהייסן (איתן) · איין נייכן ער טוט נייגלן צו די איברסטן אונ׳ צו די אונטרסטן · די בילר ווערן גיעפנט אונ׳ די אעסים פון דעם אענשן ווערן דר נילט · זיא איבר פארן איינר נאך דען אנדרן · אונ׳ זיא געבן דיר חס ון · דער חודש איז איין הייבט אן · ער איז אן גיברייט צו פר ריכטן אן׳איס די (יאים טובים) · דיא טאך ישראל צו איבר פארן אונטר דיא רוט כיז צו דיר : (קרן) דז הארן אז זי הייכט בלאזן דייני פר זאאלונג ישראל גאט רוא דר באראיגר גדענק די (שבועות) פון דייני קנעכט די אבות :

נעלה איר לובן איט שופר אונ׳ איט גיבעט אלאעכטיגר גאט צו בווייגן דיך איט דיא דס איר זאלן זיין גרייט זעליגט דוא זאלסט ווידר קערן אין דיא טייר דס גיל ייזרט שארף שווערד דס אייגט דו זאלסט דיין (רוגז) אב טון פון אונז דוא זאלסט שטארקן איין שילד צו בשיראן איך איט בישילונג :

זכרנו ליבר הער גאט גידענק אונז צו לעבן אונ׳ שרייב אונס אין דס בוך דס לעבן אום דיינט ווענן דו לעבדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ׳ העלפט אונ׳ בשיראט · גלויבט ביזטו גאט דר דא הט בשיראט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו אכסט לעבן די טויטן · אונ׳ ביזט איין הער צו העלפן · ער שפייזט אלז דז לעבט איט גינאד · ער אכט לעבן די טויטן איט גרוסי דר בארעיקייט · ער אונטר לענט די דא וואלן פאלן אונ׳ ער היילט די קראנקן · אונ׳ ער לידיגט די גפאנגנן · אונ׳ ער בשטעדיגט זיין וואהרהייט צו די דא שלאפן אין דר ערדן · ווער איז אזו איין הער פון דר שטערקטי אונ׳ ווער איז גלייך צו דיר אי קיניג · דר דא טיט אונ׳ אכט לעבדיג אונ׳ אכט שפראצן הילף :

תפן דוא זאלסט דיך קערן היינט אנדרן נשטאלט פון יעקב דר דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) דיין גיזעס (ארת הרחמים אונ׳ ארת הדין) אז זיא זין אין דיין גדעכטניס צו ריכטן דיא וועלט · הוכר גאט זיא זאלן פר נעאן דיין אורן · דיא שטיק פון (שופר) פר נעם פון דעם פר ווייטן אין (גלות) · דז לייד דאס דא גיאאך דער וועלט דא גאט שפראך איין גאיר זאל ניט ריכטן אן דען אענשן דר וויל זיא זיין פלייש אונ׳ בלוט אונ׳ דר נאך קאם דז (אבול) צום אנדרן אאל זאל עס ניט אויף שטין צו פר דיר צו פר לירן דיא וועלט דען אין פיר צייטן אין יאר ווערט גריכט די וועלט אן

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל
לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת
וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים׃ סוגרין הארון ׃

דער (פייטן) איזט · דז הקב"ה דען טאג פון (ראש השנה) האט גשטעלט צו זיין דר (יום הדין) · פון דעם אהאל אן ·
דז אדם הראשון איז ווארן בשאפן אן ראש השנה · אונ' הקב"ה האט אים (דן געווען בחסד) דען צו לעבין טאג אויף
זיינה עבירה · אום איז דר טאג (לדורות פר איין יום המשפט) אן גשטעלט · אויך זיינן דיא (אבות) אן ר"ה געבארן ווארן ·
דס איר זכות זאל אונז ביים שטין אונ' מאכן (אשפט בחסד אויז צו זיהן)׃

מיוסד על פי א"ב

אֶפֶד מֵאָז לְשֶׁפֶט הַיּוֹם · בְּחוֹן מַעֲשֵׂה כָּל יוֹם · גִּישַׁת יְקוּמִים פְּנֵי
אָיוֹם · דִּינָם בּוֹ לְפַלֵּס לְפִדְיוֹם׃ הָרִאשׁוֹן אָדָם בּוֹ נוֹצָר · וְצִוָּה
חוֹק וְלֹא נָצָר · זֶה מֵלִיץ כְּהִרְחִיב בַּצָּר · חֲקָקוֹ לַמִּשְׁפָּט וְלַדּוֹרוֹת
מוּנְצָר׃ טִיעַת חוֹצֵב גְּבָעוֹת וְצוּרִים · יָלְדוּ בוֹ מֵרֹאשׁ צוּרִים · כְּיוֹשְׁבֵי
נְטָעִים הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · לְלַמֵּד בּוֹ צֶדֶק לַעֲצוּרִים׃ מְיוּחָס שְׁמוֹ בְּשֵׁם
אֵיתָנִים · נֵס לְהִתְנוֹסֵס עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים · סְפָרִים נִפְתָּחִים וּמַעֲשִׂים
מִתָּנִים · עוֹבְרִים לְפָנֶיךָ וְחֶשְׁבּוֹן נוֹתְנִים׃ פָּקִיד הוּכַן לְתִכּוּן מוֹעֲדֶיךָ ·

צאן

ברוך אתה געלויבט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט
יעקב · דער גאט דער גרויז שטארק דער שטארקר אונ' דער פארכטבאר · גאט איבר אלי ער פר
געלט גוטי גינאד · אונ' האט אלז גיקאפט מיט זיין בישעפונג · אונ' ער גדענקט גנאד דר אבות · אונ' ווערט ברענגן איין
דר לייזר צו די קינדר פון איר קינדר דר אבות · אום ווילן זיין נאמן מיט דר ליבשאפט דס ער האט צו ישראל׃

מסוד פון דען סוד דר קלוגן אונ' פרשטענדיגי · אונ' פון די לערנונג די וויסנשאפט דר פר שטענדיגי · וויל איך מיין
מונד עפנן מיט גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דען קיניג איבר אלי קיניגן אונ' הער איבר אלי הערן׃

אפד ער איז גיברייט דער טאג פון ראש השנה צו ריכטן · פון דעם אהאל אן דס גאט ריכטט (אדם הראשון) דא
ער פון דעם אפפיל האט גיגעסן · אונ' גאט האט זיך דר באראט איבר אים · פון דעם אהאל אן אונ' ווייטר
האט הקב"ה גיזעלט דעם טאג צו ריכטן אלי בשעפנים פון דר וועלט · אונ' צו פריבן דיא ווערק פון דס גאנצי יאר · זי אזן
גינעהן אל דער דא שטיט פר גאט דעם פארכטיגן · (יהי רצון) דס איר גריכט אן אים זאל זיך ווענדן צו דר לייזונג · דער
ערשטר מענש איז אן ראש השנה ווארן בשאפן אונ' ער האט אים פר באטן צו עסן פון איינם באום · אונ' ער האט עס ניט
גיהאלטן דא האט דער (אומלים מקטרג) געוועזן אונ' האבן גזאגט · הער אלר וועלט ווא האסט גזאגט צו אים אן טאג
דיין עסן פון אים אוישט דו שטערבן · אונ' ער האט גגעסן אונ' לעבט נאך · דא איז הקב"ה זיין (מליץ) געוועזן אונ' דר
וויטרס צו אים זיין לייט · אונ' האט צו דיא אומלים גזאגט איך האב גימיינט איין טאג פון מיינטעגן דס איז טויזנט יאר ·
ער האט געזעצט דעם טאג צו (משפט) אונ' צו אלי גבירד · ער איז בהאלטן צו איין (יום הדין) · סיני פאלמאנונג אונ'
גיהונהי היך אונ' פאלן דס זיין די אבות · דא זיינן בשאפן אן ראש השנה · אי זי זיינן בשאפן די פעלזן · אז ער הט בשאפן
אלי פאלמאנונג האט ער זיך בירחטן מיט די (נסיעות פון דיא צדיקים) דס זיא זאלן אך זכות לערנן אויף ישראל · דיא דא זיינן
אויף גהאלטן אין גלות · ער איז (מיוחס דער חודש תשרי) · דען ער הייסט (חודש האתנים) דס איז טייטש שטארק ·

וויל

וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם׃ כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָךְ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ· וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם· בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן· וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃ וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ· שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד· צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא· לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ· עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ· וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ· וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ· וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם· הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ· וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ· מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת· הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ· הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ· בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם· עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ· לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃ וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

קולך ודברות קדשך מלהבת אש: בקולות וברקים עליהם נגלית ·
ובקול שופר עליהם הופעת: ככתוב בתורתך ויהי ביום השלישי
בהיות הבקר ויהי קלת וברקים וענן כבד על ההר וקל שפר חזק
מאד ויחרד כל העם אשר במחנה: ונאמר ויהי קול השופר הולך
וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול: ונאמר וכל העם רואים
את הקולות ואת הלפידים ואת קול השופר ואת ההר עשן וירא העם
וינעו ויעמדו מרחוק: ובדברי קדשך כתוב לאמר · עלה אלהים
בתרועה יי בקול שופר: ונאמר בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני
המלך יי: ונאמר תקעו בחדש שופר בכסה ליום חגנו כי חק לישראל
הוא משפט לאלהי יעקב: ונאמר הללויה הללו אל בקדשו · הללוהו
ברקיע עזו · הללוהו בגבורותיו · הללוהו כרב גדלו · הללוהו בתקע
שופר · הללוהו בנבל וכנור · הללוהו בתוף ומחול · הללוהו במנים
ועגב · הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה · כל הנשמה
תהלל יה הללויה: ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר כל ישבי
תבל ושכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקע שופר תשמעו: ונאמר
והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול ובאו האבדים בארץ אשור
והנדחים בארץ מצרים והשתחוו ליי בהר הקדש בירושלים: ונאמר
ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו ואדני אלהים בשופר יתקע והלך
בסערות תימן: יי צבאות יגן עליהם · כן תגן על עמך ישראל בשלומך:
אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ
גליותינו וקרב פזורנו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי
ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת
עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה עלינו
בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור: וביום שמחתכם

ובמועדיכם

יִצְחָק · וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ
כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאֹתָיו · חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן
לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ : וְנֶאֱמַר וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב
חֲסָדָיו · וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי
יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ
לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה : וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי
אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם : וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי
אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשֻׁעִים · כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד · עַל כֵּן
הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם · וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת
הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ
בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק
בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כֵּן
יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ · וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ
מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ וְקַיֵּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ
בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר : וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית
רִאשֹׁנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · וְאֵין
שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים
תִּזְכּוֹר · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית :

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם · מִן הַשָּׁמַיִם
הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפִלֵּי טֹהַר · גַּם כָּל
הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִלְּפָנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ · בְּהִגָּלוֹתְךָ
מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי · לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת · וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד

באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת
כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל · וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :
אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם · וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם : לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל
תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי
כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל ·
וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן · לְהִפָּקֵד כָּל
רוּחַ וָנֶפֶשׁ · לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית :
מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת
מַעֲשֶׂיךָ · זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי
יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב
וְאֵיזוֹ לַשּׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא
נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ ·
וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי
אִישׁ : אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ : כִּי דוֹרְשֶׁיךָ
לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל
הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא · וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם : וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה
זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל
לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם · עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם : כַּכָּתוּב
בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר
אִתּוֹ בַּתֵּבָה · וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם : וְנֶאֱמַר
וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת
יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב : וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי

עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע
כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם
מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ
בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב · וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ
וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ : וְנֶאֱמַר וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד
שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל
בַּגּוֹיִם : וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן
תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם
וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה :
שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא
זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ
הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי
רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים : וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר
צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה : וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ
עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב
לֵאמֹר · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא
עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי
תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה
יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ
בַּכֹּל מָשָׁלָה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו

באהבה

נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

אן שבת זאגט מן דאז ·

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם : ועשיתם עלה לריח ניחח לייי פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה תמימם : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושני שעירים לכפר ושני תמידים כהלכתם : מלבד עלת החדש ומנחתה · ועלת התמיד ומנחתה · ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה לייי :

לשבת ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אתו קראת · זכר למעשה בראשית :

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם : ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי ייי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

על כן נקוה לך ייי אלהינו · לראות מהרה בתפארת עזך · להעביר גלולים מן הארץ · והאלילים כרות יכרתון : לתקן

אתה קדוש ושמך קדוש · וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות : וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום הזכרון הזה יום תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה והופע והנשא עלינו לעיני כל חי וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתם : ואת מוספי יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה :

עולמים · וממשלתך בכל דור ודור · סומך יי לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל
אליך ישברו · ואתה נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך · ומשביע לכל חי רצון : צדיק
יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו · לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו
יעשה · ואת שועתם ישמע ויושיעם : שומר יי את כל אהביו · ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת
יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך יה · מעתה ועד עולם הללויה :

מז׳ דר חזן זאגט (יהללו וכו׳) : מז׳ אן ברענגט דיא (ספרים אידר אין היכל) · האלב קדיש · מז׳ אן זורט (תפלת אוסף בלחש) · אידר חזן אן היבט (יתגדל) · זאל ער זאגן דיא תחינה דיא דא שטיט פר (האוך · ברוך א׳ ע״ב) :

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

די טייטש פון (שמונה עשרה) ווערט אן גפינדן בייא די (שמונה עשרה) פון דען (חזן) :

כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

שב

קשר״ק בנימ׳ פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הכ״ה :

יְהִי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קשר״ש שאנחנו תוקעים היום תעשה ממנה עטרה על יד הממונה שרשי״ה להיות עולה ולישב בראש אלהי ויעשה עמנו אות לטובה וימלא עלינו רחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :

שב

קש״ק בנימ׳ שד וזהו שם של שר שרשי״ה נקרא והוא מעלה את הקש״ק :

יְהִי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אבותי שתקיעות תש״ת שאנו תוקעים היום תהא מרוקמת על היריעה על יד הממונה טרטיאל כשם שקבלת על יד אליהו זכור לטוב וישו״ע שר הפנים ושר מטטרו״ן והמלא עלינו ברחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה גדולה :

קר״ק בני׳ אליהו הנביא זכור לטוב והוא מעל׳ קר״ק וכנוי׳ ישעיה״ה הכך שמו של שר הפני׳ מטטרו״ן ·

וּבְכֵן יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו כל המלאכים היוצאי׳ מן השיפר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועה ומן קשר״ק ומן קש״ק ומן קר״ק לפני כסא כבודך וימליצו טוב בעדינו לכפר על כל חטאתינו :

דער הזן זאגט דאס איטן הויכר סטים :

אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה יְיָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד · בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל

עולמים

יוצר ליום ראשון של ראש השנה כז

והם מעלין את התקיעה׃ תקיעה גימטריא השרף גם הוא מעלה את התקיעה ׃ פפ״תם בנימ״תקיע״ כמו כן ממונה על התקיעה ׃ גם האותיות תקנו עזרא וזרובבל ובהם שמות שהם טובים למדת הדין ולמד׳ הרחמים והם מעלים את השופר כל זה מצאתי כתוב בספר ישן ׃ הועתק משני לוחות הברית ׃ צריך התוקע לכסות השופר בשעת הברכה ובין כל סימן וסימן ׃ ב״ח

מי אן בלאזט דיא (תקיעות) נאך דם לייאן זאגט אן דיא פסוקים ׃

(איכה א׳) קוֹלִי שָׁמָעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי ׃

דוא פֿלעגסט מיין שטים צו הערן ׃ פֿר בערג דיין אורן ניט צו איין דר ווייטרונג אונ׳ פֿון איין געשריי ׃

(תהלים קי״ט) רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ ׃

דער אן פֿאנג פֿון דיין ריד איז ווארהייט ׃ אונ׳ צו איביג איז אלי דיין גיריכט גירעכטיקייט ׃

(תהלים קי״ט) עֲרֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים ׃

זייא ערב פֿר דיין קנעכט צו גוטן ׃ לאזן איך דיא אויבערמוטיגה ניט פֿר דריקן ׃

(תהלים קי״ט) שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב ׃

איך פֿריי איך איבר דיין זאג ׃ גלייך אז איינר דר פֿינט זאך רויב פֿיל ׃

(תהלים קי״ט) טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי ׃

לערן איך גוט פֿר שטאנד אונ׳ וויסן שאפֿט ׃ דען אן דיין גיבאט גלויב איך ׃

(תהלים קי״ט) נִדְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי ׃

דיא ביוויליגונג פֿון מיין מונד נעם דיא אן איטוויזן דוא גאט ׃ אונ׳ לערן איך דיין גריכט ׃

ויכוין בָּאלו שני שמות יקהרו״עה ישהטו״נה והם כ״פ הוי״ה ומעורב, ביניהם אותיות קר״ע שטן שע״י זה נקרע השטן ׃ ואח״כ יאמר עלה אלהים בתרועה ה׳ בקול שופר וע״כ יאמר אלו הפסוקים שר״ת שלהם קר״ע שטן ׃ אחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו ׃

יְהִי רצון מלפניך ה׳ אלהי אלהי המשפט שעתה יהיה עת רצון לפניך ותקרע ברחמיך הרבים וחסדיך הגדולים כל המסכים אשר הם מבדילים בינך ובין עמך ישראל היום הזה והעבר מלפניך כל המשטינים והמקטרגים על עמך ישראל סתום פה שטן ואל ישטין עלינו כי אליך תלויות עינינו ארוממך אלהי המלך אלהי המשפט שמע קול תפלות ותרועות עמך ישראל היום ברחמים אמן ׃

יְהִי עז זאל זיין דר ווילן צו פֿר דיר גאט איין גאט ׃ גאט פֿון גריכט ׃ דז עז זאל אצונדרט זיין איין גוואלטיגי צייט פֿר דיר ׃ אונ׳ דו זאלסט צו רייסן דורך דיין פֿילי דר בארמיקייט אונ׳ גרוסי גינאד ׃ אלי פֿאר האנג וועלכי שיידן צווישן דיר אונ׳ דיין פֿאלק ישראל אויף דיזן טאג ׃ אונ׳ לאזן פֿון דיר אוועק גין אלי הינדרר ׃ אונ׳ די אקטרג זיין אויף דיין פֿאלק ישראל ׃ אונ׳ פֿר שליס דז מויל פֿון דעם שטן דז ער ניט זאל קענן איבר אונז קלאגן ׃ דען צו דיר האפֿן אונזר אויגן איך וויל לובן דיך איין גאט דר קיניג ׃ גאט פֿון גריכט ׃ הער די שטים פֿון די גיבעט אונ׳ גישאל פֿון דיין פֿאלק ישראל היינט איט דר בארמיקייט אמן ׃

מן אוז די (תקיעות) פֿון דעם ערשטן (סדר פֿון שברים תרועה) לענגר מאכן אלז די (תקיעות) פֿון די אנדרי סדרים ׃

ומתחיל התוקע בניגון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר ׃

אן דעם צווייטן טג זאגט אן ניט שהחיינו אבר ווען דר ערשטר טאג אן שבת גפֿאלט אזו זאגט אן דעם צווייטן טאג שהחיינו

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה ׃

תקיעה

צו הערן פון אן פֿאנג ביז צום ענדר · אבר דיא אאכן דיא (אן התורה) שולדיג זיין אן דיא אלוה פֿון שופר די אוזן אבר קליינע
קינדר גווים ניט ביזא זיך נעאן אן די צייט פֿון די (תקיעות) דס איא זאלן איר פֿעטר ניט (אבטל) זיין פֿון דס (קול שופר)
רעכֿט צו הערן · אונ׳ דר אהרי״ל האלט דס גאר פֿר איין בזין (אנהג) דס אן זאל די קינדר איט זיך נעאן אן די שול רעם
שופר צו הערן · אונ׳ ווען עס ניט קען גישעהן דס קינדר דר היים צו לאזן דען איז בעסר דס די (אטה) זאל דס קינד איט זיך
נעאן אין די ווייבר שול · דען דר ווייל איר (חיוב) ניט איז גרוש אי אי פֿון די אאכן · אן זאל (נזהר) זיין דס אן ניט זאל אויז
שפייאן אין די צייט אי אן בלאזט שופר · (כדי) דס ער זאל דס קול פֿון שופר רעכֿט פֿול קומליך קענן הערן · דרום איז
(אסור) אן ראש השנה צו עסן זעלכי זאכן דיא ליחות ברענגן · גלייך אז ניס אונ׳ דר גלייכן שפייז · אך זאל אן זער (נזהר)
זיין קיין אן ניטיג ווארט צו רידן אזו באלד אז אן אן היבט צו בלאזן ביז נאך די לעצטי (תקיעה) ריאן טוט אין ס״ע · אבר
זעלכי זאכן רינג די תקיעות אדר תפֿלות גהערן אאג איינר איט דעם אנדרן וואל אויז רירן ·

דער (בעל תוקע) אוז זיך היטן דס ער זיך אויך ניקס זאל אן לעהנן (בשעת התקיעה) · דען דס אוז שטיינדיג
גשעהן · אן גיהערט דס אונר פֿון דעם שופר ארויך צו האלטן · אונ׳ דר (בעל תוקע) זאל זיך אכון זיין דס
איין אידר דער זיין תקיעות ווערט הערן זאל דר איט (יוצא) זיין · אפֿילו אין ער האט איינצונא אונטר דעם (צבור) אוז
ער זיך אך אכון זיין רז דר זעלביגר זאל אויך איט אים יוצא זיין אונ׳ ווען ער די כוונה ניט הט דען איז קינער איט אים יוצא :

עש איז איין אלוה צו בלאזן איט אי ן שופר פֿון איין ווידר האמרן · דס אן זאל דא איט דר ווקן דען זכות פֿון די (עקידה)
אום דס זיך הש״י זאל איבר אונז (ארחם) זיין · אן זאל רז אונר פֿון דעם שופר נאך די רעכֿטי האנר צו ווענרן
אום דען (שטן) דר דארטן שטיט צו פֿר טואלין · ווען שון קיין (אנין) איז קען אן דאך בלאזן · ווען אן איין שופר ברענגט
אן ראש השנה אויז דען (תחום) דען אאג אן אן דען זעלביגן טאג דרויך בלאזן · ווען איין (ברית אילה) אן ראש השנה
איז · דא איז אן דס קינר (אל) אי אן שופר בלאזט · ווייל אן זיינגט דיא (ברכות פֿר די תקיעות) זאל אן דען שופר צו דעקן :

תחנות לבעל תוקע לפני התקיעה

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב
הא׳ הגדול הגבור והנורא שתשלח לי המלאכים הקרושים והטהורי׳ נאמנים משרתי ונאמנים
בשליחותם חפצים ורצוים לזכות את ישרא׳ ואת המלאך הגדול פצפ״ציה הממונ׳ להוציא זכיותיהן של
ישרא׳ בעת שהיום תוקעים בשופר ואת המלאך הגדול תש״בש הממונה להשמיע זכיותיהן של ישרא׳
ולהבעית השטן בתקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על שופר אנקת״ם פסת״ם ומלאכים
הגדולים הדרני״אל וסנדל״פון הממונים על תקיעתנו המעלין תקיעתנו לפני כסא כבודך ואת
המלאך שמשי״אל הממונה על התרועה ואת המלאך פרס״טא הממונ׳ על קשר״ק להיותם מזומנים
בשליחתם להעלות תקיעתנו לפני הפרוכת ולפני כסא כבודך והמלא על עמך ישרא׳ ברחמי׳ ותכנם
להם לפנים משורת הדין ותנהג עם בניך במדת רחמים ותעלה תקיעתנו לפני כסא כבודך והסתכל
באפרו של יצחק הצבור על גבי המזבח וזכור לנו עקדתו היום לזרעו של יצחק כי אל מלך נאמן
ווכר ברית אתה ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

יהי עס זאל זיין דר ווילן צו פֿר דיר דו גאט איין גאט · אונ׳ גאט פֿון איין עלטרן · גאט פֿון די הימל אונ׳ גאט פֿון דיא
ערד · גאט פֿון אברהם גאט פֿון יצחק אונ׳ גאט פֿון יעקב · גאט דר גרושר דר שטארקר אונ׳ דר פֿארכֿטזאאר ·
דס דוא זאלשט איר שיקן די הייליגי אונ׳ ריינע אלאכים · ווארהפֿטיגי דינר דיא ווארהפֿטיג זיין אין איר באטשאפֿט די דא
ביגער ן ישראל רעכֿט פֿערטיג צו אאכן · אונ׳ דען גרושן אלאך דר דא גיזעצט איז איבר די גרעכֿטיקייט פֿון ישראל פֿאר
צו ברענגן אין די צייט דס אן הייגט בלאזט איט דעם שופר · אונ׳ דען גרושן אלאך דר דא גיזעצט איז צו אאכן הערן דיא
גרעכֿטיקייט פֿון ישראל אונ׳ דעם (שטן) צו דר שרעקן דורך איר בלאזן אונ׳ די גרושי הערן די דא גיזעצט זיין איבר דעם
שופר אונ׳ די גרושי אלאכים דיא דא גיזעצט זיין איבר אונזר תקיעות · אונ׳ ברענגן די זעלביגי פֿר דיין (כסא הכבוד)
דס די אלאכים זאלן בירייט זיין אין איר שליחות · אונ׳ זאלן אונזר תקיעות ברענגן פֿר דס (פרוכת) אונ׳ פֿר דיין (כסא
הכבוד) אונ׳ דר פֿול דיך איבר דיין פֿאלק ישראל איט דר בראיקייט · אונ׳ טוא זי אער אז זיא פֿר דינט האבן אונ׳ פֿיר דיך
איט זי איט דר בראיקייט · אונ׳ ברענג אונזרי תקיעות פֿר דיין כסא הכבוד אונ׳ לוג אן די אש פֿון יצחק די גיהויפֿט איז אויף
דען (אזבח) אונ׳ גרענק הייגט אן זיין (עקידה) צו די קינדר פֿון יצחק דען דוא ביזט איין ווארהאפֿטיגר גאט אונ׳ קיניג ·
אונ׳ גידענקשט די זיכרהייט · גילויבט ביזטו גאט דר דא גידענקט דיא זיכרהייט :

אלו המלאכים הממונים על התקיעות אנקתם הוא בגימטריא השופר ובגמטריא שר הכ״סה
והוא מעלה את השופר · שברים בגימטריא ש״ר יהו״אל והוא מעלה את השברים · תרועה
בגימטרי׳ שמש״יאל והוא שר של מזרח והוא מעלה את התרועה · תקיעה בגימ׳ הדרני״אל וסנדל״פון
והם

מיט דעם שופר דש ער זאל תשובה טון · אונ׳ אזו טונן אך די (אלהים) ווען זיא איין ביפעל זאגן אויש גין · דען זיינן זיא דש פאלק ערשט (אזהיר) אונ׳ ווער דא (עובר) איז · דען הצלפט אים דר נאך קיין תירוץ :

דר דריטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן ווי ישראל זיינן גשטאנדן ביים דעם בערג סיני וואו פון גשריבן שטיט אין (שמות י״ט וקול שופר חזק מאד) דש איז טייטש · אונ׳ די שטים פון דעם שופר וואר זער שטארק · אונ׳ דא דורך זאלן איר אויך אונש אנטפאנגן דש זעלביגי וואש אונזרי עלטרן האבן אויף זיך גינומן דש זי האבן גיזאגט (נעשה ונשמע) דש איז טייטש איר ווען טון אונ׳ פר נעמן :

דר פירדר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן דיא רייד פון דיא (נביאים) די דא זיין גיגליכן צו בלאזונג פון דעם שופר גלייך וויא עש שטיט אין (יחזקאל ל״ג ושמע השומע את קול השופר ולא נזהר ותבא חרב ותקחהו דמו בראשו יהיה) דש איז טייטש ווען איינר ווערט הערן דש קול פון שופר אונ׳ ווערט זיך ניט היטן פר עבירות אונ׳ ווען אים דאש שווערט ווערט וועק נעמן דען ווערט עש זיין אייגן שולד זיין אונ׳ ווייטר שטיט (והוא נזהר נפשו מלט) דז איז טייטש דר זיך האט גהיט פר זינד · דער האט זיין זיל ביסערט פר ביין :

דר פינפטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן אן דש (חורבן בית המקדש) וויא דיא פיינד האבן גישאלט אין דיא מלחמה · גלייך וויא עש שטיט אין (ירמיה ד׳ כי קול שופר שמעת נפשי תרועת מלחמה) דש איז טייטש דיא וויל דיא שטים פון דעם שופר האט איינזיל גיהערט דש גישאל פון דיא מלחמה אונ׳ אז איר הערן דש קול פון שופר אונ׳ ווערן גידענקן אן דען חורבן · דען ווערן איר בעטן דש הש״י זאל דש בית המקדש ווידר בויאן :

דר זעקסטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן אן די (עקידה פון יצחק) דר דא הט (מוסר נפש) גוועזן פון גאטש וועגן · אזו גיהערן איר אויך (מוסר נפש) צו זיין פון וועגן (קדוש השם) דען ווערט אונזר גדעכטניש פר גאטש קומן צו גוטן :

דר זיבנטר טעם איז · אז איר הערין דז בלאזין פון דעם שופר · דען ווערן איר זיך פערכטן אונ׳ דר שרעקן פר דעם בישעפר · דען אזו איז דיא (טבע) פון דש שופר דש ער מאכט דיא מענטשן ציטרן אונ׳ דר שרעקן · גלייך וויא עש שטיט אין (עמוס ג׳ אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דש איז טייטש · ווען עש ווערט גיבלאזין מיט דעם שופר אין די שטאט ווערט דען דש פאלק ניט דר שרעקן :

דר אכטר טעם איז · דש אן זאל גדענקן אן דעם גרושן (יום הדין) אונ׳ זאל זיך דר פאר פערכטן וויא עש שטיט אין (צפניה א׳ קרוב יום ה׳ הגדול קרוב ומהר מאד) דש איז טייטש · עש איז נאהנט דר טאג פון גאט דער גרושר ער איז נאהנט אונ׳ אייליט זיך זער אונ׳ ווייטר שטיט (יום שופר ותרועה) דש איז טייטש · איין טאג פון שופר אונ׳ שאלונג :

דר נייינטר טעם איז · דש איר זאלן גדענקן אן די פר זאמלונג דר פר שטוסני פון ישראל אונ׳ דש זעלביגי צו פר לאנגן וואו פון גזאגט ווערט אין (ישעיה כ״ז והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דש איז טייטש אונ׳ עש ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג ווערט גיבלאזן מיט איין גרושן שופר · אונ׳ עש ווערן קומן די פר לארני אין לאנד (אשור) אונ׳ די פר שטוסני אין לנד מצרים אונ׳ ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען הייליגן בערג אין ירושלים :

דר צעהנטר טעם איז · דש איר זאלן גדענקן אן (תחיית המתים) אונ׳ דראן גלויבן · וויא עש שטיט אין (ישעי׳ י״ח כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו) דז איז טייטש · אלי אין וואנר דר וועלט אונ׳ די דא וואנן אין דיא ערד · אז אן ווערט אויף היבן איין באניר אויף די בערג ווערט איר זעהן · אונ׳ אז אן ווערט בלאזן מיט דעם שופר ווערט איר הערן · אין (אדרש) שטיט דש איין גאנץ יאר איז דר (שטן אקטרג) פר הקב״ה איבר ישראל · דען ווייזט אים הקב״ה אב ביז אויף (ראש השנה צום יום הדין) אונ׳ אן ר״ה קומט דר שטן אקטרג צו זיין · אונ׳ ברענגט דיא זון די זיא זאל (עדות) זאגן איבר די זינד פון ישראל · אונ׳ די זון זאגט עדות · דען זאגט הקב״ה צו איר דוא ביסט איין (עד) אונ׳ איינר איז ניט ביגלויבט · ברענג נאך איין (עד) · דען גיט די זון אונ׳ וויל דיא לבנה מיט זיך ברענגן דען קען זיא די (לבנה) ניט פינדן דען אן ראש השנה איז זי ברעקט · דען קען דר (שטן) ניקש אויז ריכטן :

דינים פון שופר

דער (מהרי״ל האט גידרשנת) דש איין איידר איין (מחויב) דעם שופר צו הערין · עש זייא גרוש אדר קליין · אבר דיא ווייבר זיינן (פטור) · דר וויל עש איז איין מצוה איז דיא איר גיוויסי צייט האט · אבר דיא וויל דש זיא זיך שון האבן אין דעם (חיוב) גיבראכט אום דען שופר צו הערין · אזו זיא זאל איר זאכן בייא צייטן גירייט מאכן · עש זייא מיט קאכן אדר מיר (תכשיטים) · דא מיט דש זיא זאלן צייט האבן אין דיא שול צו גין דעם שופר צו הערן · אונ׳ זאל דש (קהל ניט מטריח) זיין אויף זיא צו ווארטן · אין מיסטרייך האבן דיא (נשים איין מנהג) דש זיא אלש קאכן אן (ערב ראש השנה) אונ׳ אן ראש השנה ווען זיא אויש דיא שול קומן איבר מאכן זיא דש עסן · אונ׳ ווען עש איגליך איז גיוועזן דיא ווייבר איר קינדר דר היים צו לאזן ווען זיא אין דיא שול גינן · דא מיט זיא זאלן איר איטר ניט פר הינדרן פון דעם שופר רעכט צו הערין · דען אן איז מחוייב ניט (יוצא) צייטן אן אוז זיך (אכוון זיין דם קול) פון דעם שופר רעכט

טעג די ער ווערט זיין • אז ער גילעהנט צו גאט • אונ' ער נייגט
זיך צו פר גאט : ותתפלל (חנה) וואר בעטן • אונ' זיא שפראך
איין הערץ איז פרייליך אן גאט • איין הערטשאפט איז דער הילף
אן גאט • איין מונד הט זיך ווייט אויף גיטאן איבר אייני פיינד
דען איך האב איך גיפרייאט מיט דיינר הילף : אין עז איז ניאמנט
היילג אז גאט • דען עס איז ניאמנט אז דוא • אונ' עס איז קיין
שטארקר אז אונזר גאט : אל איר זאלט ניט אזו גאר
האפערטיג שפרעכין • דז שטרקי ריד אויז אייערם מויל זאלטן
גין • דען גאט איז איין גאט דער וויסן שאפט • אונ' צו אים זיינן
דער צילט אל דיא ווערק : קשת דער בוגין פון דען שטארקין
איז צו בראכין • אונ' דיא שוואכין די דא שטרויכלן • זיינן אום
גיגארט מיט שטערק : שבעים דיא דא האבן פפלעגן זאט צו
זיין • דיא האבן זיך אום ווילן ברוט אויז פר דינגן • אונ' דיא דא
הונגריג וואֶרן • הונגירט ניט מער • די וויל די אן טרעכטיגרן
האט זיבן גיוואונן אונ' דיא פיל קינדר האטן גיהאט • איז ווארדן פר
שניטן : יהוה גאט דער מאכט טויט • אונ' לעבדיג • ער
מאכט נידרן אין די העל • אונ' ברענגט ווידר אויף : יהוה גאט
מאכט ארים אונ' רייך • ער מאכט נידריג • אונ' דר הייכט •
מקים ער ריכט אויף דען ארמן פון דר ערד • פון דעם מיסט
דר הייבט ער דען נוט פידערפטיגן • דז ער אין וויל מאכן זיצן
מיט דען פאר נעמסטן לייט • אונ' דען שטול דער עהרין • מאכט
ער זיא ערבין • דען צו גאט איז דיא גרונד פעסט פון דער ערדן
אונ' ער האט דיא וועלט דרויף גיזעצט : רגלי דיא פיס זיינר
פרומן ווערט ער ביוואֶרן • אונ' דיא גאט לוזין • ווערדן אין דיא
פינסטר פר שניטן ווערדן • דען איין מאן פאר מאג ניקש אויז
אייגינר קראפט : יהוה גאט ווערט צו ברעכן דיא מיט אים
קריגן • אין דעם הימל ווערט ער איבר זיא דונדירן גאט ווערט
ריכטן דיא ענד פון דער ערדן • אונ' ער ווערט געבן שטארקי
מאכט צו זיינם קיניג • אונ' ער ווערט דער הייכן דיא הערשאפט
זיינם גיזאלבטן :

נַעַר : וַיִּשְׁחֲטוּ אֶת־הַפָּר וַיָּבִאוּ אֶת־הַנַּעַר
אֶל־עֵלִי : וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנִי חֵי נַפְשְׁךָ אֲדֹנִי אֲנִי
הָאִשָּׁה הַנִּצֶּבֶת עִמְּכָה בָּזֶה לְהִתְפַּלֵּל אֶל־
יְהוָה : אֶל־הַנַּעַר הַזֶּה הִתְפַּלָּלְתִּי וַיִּתֵּן
יְהוָה לִי אֶת־שְׁאֵלָתִי אֲשֶׁר שָׁאַלְתִּי מֵעִמּוֹ :
וְגַם אָנֹכִי הִשְׁאִלְתִּהוּ לַיהוָה כָּל־הַיָּמִים
אֲשֶׁר הָיָה הוּא שָׁאוּל לַיהוָה וַיִּשְׁתַּחוּ שָׁם
לַיהוָה : וַתִּתְפַּלֵּל חַנָּה וַתֹּאמַר עָלַץ לִבִּי
בַּיהוָה רָמָה קַרְנִי בַּיהוָה רָחַב פִּי עַל־אוֹיְבַי כִּי
שָׂמַחְתִּי בִּישׁוּעָתֶךָ : אֵין־קָדוֹשׁ כַּיהוָה כִּי־אֵין
בִּלְתֶּךָ וְאֵין צוּר כֵּאלֹהֵינוּ : אַל־תַּרְבּוּ
תְדַבְּרוּ גְּבֹהָה גְבֹהָה יֵצֵא עָתָק מִפִּיכֶם כִּי אֵל
דֵּעוֹת יְהוָה וְלוֹ נִתְכְּנוּ עֲלִלוֹת : קֶשֶׁת
גִּבֹּרִים חַתִּים וְנִכְשָׁלִים אָזְרוּ חָיִל : שְׂבֵעִים
בַּלֶּחֶם נִשְׂכָּרוּ וּרְעֵבִים חָדֵלּוּ עַד־עֲקָרָה
יָלְדָה שִׁבְעָה וְרַבַּת בָּנִים אֻמְלָלָה : יְהוָה
מֵמִית וּמְחַיֶּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וַיָּעַל : יְהוָה
מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׁיר מַשְׁפִּיל אַף־מְרוֹמֵם : מֵקִים
מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיב עִם־
נְדִיבִים וְכִסֵּא כָבוֹד יַנְחִלֵם כִּי לַיהוָה מְצֻקֵי
אֶרֶץ וַיָּשֶׁת עֲלֵיהֶם תֵּבֵל : רַגְלֵי חֲסִידָו יִשְׁמֹר
וּרְשָׁעִים בַּחֹשֶׁךְ יִדָּמּוּ כִּי־לֹא בְכֹחַ יִגְבַּר־אִישׁ :
יְהוָה יֵחַתּוּ מְרִיבָו עָלָו בַּשָּׁמַיִם יַרְעֵם
יְהוָה יָדִין אַפְסֵי־אָרֶץ וְיִתֶּן־עֹז לְמַלְכּוֹ וְיָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחוֹ :

הדרת קודש טעמי תקיעה

דער (רבינו סעדיה) שרייבט דש הש"י האט אונז גיבאטן צו בלאזן מיט דעם (שופר אן ראש השנה) דאס האט
צעהן (טעמים) :

דר ערשטר טעם איז • דר וויל דש אן דעם טאג האט הקב"ה דען עולם בישאפן • אונ' איז איין (מלך) איבר דיא
וועלט גיוואֶרן • אונ' אזו איז אויך דער (סדר ביים דיא מלכים) • ווען זיא איר (מלוכה) אן נעאן • דען בלאזט
מן פר זיא מיט מערלייא טרומייטן • אום דען אן פאנג פון איר (מלכות) איבר אל ביקענט צו מאכן • אלזו ווייזן מיר אויך אן
דעם טאג דש הש"י איז איין מלך איבר אונז • אזו האט אויך דוד המלך גיזאגט אין תהלים צ"ח (בחצוצרות וקול שופר
הריעו לפני המלך יי') דש איז טייטש מיט טרומייטן אונ' שטים פון (שופר) זאלט איר שאלן פר גאט דער קיניג :

דר אנדרר טעם איז • וויל ראש השנה איז דער ערשטר טאג פון (עשרת ימי תשובה) • דרום בלאזט מן מיט
דעם שופר אום דיא לייט צו דר מאנין דש זיא זאלן תשובה טון • אונ' ווען ער קיין תשובה טוט אונ' עס קאם
ח"ו איין (עונש) אויף אים • זאל ער ניט אויסריידן • דען ער איז צו פארט וואלדיג דר מאנט וויל מן אים האט (מזהיר) גיוועזן
מיט

והיא מרת נפש ותתפלל אל־יהוה ובכה
תבכה : ותדר נדר ותאמר יהוה צבאות אם־
ראה תראה בעני אמתך וזכרתני ולא־
תשכח את־אמתך ונתתה לאמתך זרע
אנשים ונתתיו ליהוה כל־ימי חייו ומורה לא־
יעלה על־ראשו : והיה כי הרבתה להתפלל
לפני יהוה ועלי שמר את־פיה : וחנה היא
מדברת על־לבה רק שפתיה נעות וקולה
לא ישמע ויחשבה עלי לשכרה : ויאמר
אליה עלי עד־מתי תשתכרין הסירי את־
יינך מעליך : ותען חנה ותאמר לא אדני אשה
קשת־רוח אנכי ויין ושכר לא שתיתי
ואשפך את־נפשי לפני יהוה : אל־תתן
את־אמתך לפני בת־בליעל כי מרב שיחי
וכעסי דברתי עד־הנה : ויען עלי ויאמר
לכי לשלום ואלהי ישראל יתן את־שלתך
אשר שאלת מעמו : ותאמר תמצא שפחתך
חן בעיניך ותלך האשה לדרכה ותאכל
ופניה לא־היו־לה עוד : וישכמו בבקר
וישתחוו לפני יהוה וישבו ויבאו אל־ביתם
הרמתה וידע אלקנה את־חנה אשתו
ויזכרה יהוה : ויהי לתקפות הימים ותהר
חנה ותלד בן ותקרא את־שמו שמואל כי
מיהוה שאלתיו : ויעל האיש אלקנה וכל־
ביתו לזבח ליהוה את־זבח הימים ואת־נדרו :
וחנה לא עלתה כי־אמרה לאישה עד־יגמל
הנער והבאתיו ונראה את־פני יהוה
וישב שם עד־עולם : ויאמר לה אלקנה
אישה עשי הטוב בעיניך שבי עד־גמלך אתו
אך יקם יהוה את־דברו ותשב האשה ותינק
את־בנה עד־גמלה אתו : ותעלהו עמה
כאשר גמלתו בפרים שלשה ואיפה אחת
קמח ונבל יין ותבאהו בית־יהוה שלו והנער

נער

דינסט אייד · אונ׳ דוא ווערסט געבן דיינר דינסט אייד · איין
אונהאלטיגן זאמין · אזו וויל איך אין געבן צו גאט אל דיא טעג
זיינס לעבנס · אונ׳ עז זאל קיין שאר מעסיר אויף זיין קאפף קומן :
והיה אונ׳ עס וואר אז זיא פון לאנג געבעטן האט פר גאט · אונ׳
(עלי) ווארטיט איר ווארט : וחנה אונ׳ חנה זיא רידט אין
אירם הערצן · נייארט אירי לעפצן רירטן זיך אונ׳ איר שטים וואר
ניט געהערט · דרום אייגט (עלי) זיא ווער טרונקן : ויאמר אונ׳
(עלי) שפראך צו איר · וויא לאנג ווילשטו דיך נאך אזו טרונקן אן
שטעלן · טוא דיינן ויין פון דיר אב : ותען אונ׳ זיא ענטפֿערט
(חנה) אונ׳ שפראך · ניין אין הער · איין פֿרויא ביטריבט גמיר
בין איך · אונ׳ ויין אונ׳ שטרגין וויין הב איך ניט גיטרונקן · אונ׳ איך
הב איין ווילן אויז גיגאסן אין בעטן פֿר גאט : אל דוא זאלשט
ניט האלטן דייני דינסט אייד פֿר איין לאז ווייב · דען איך האב פֿון
וועגן אייגר פֿילי קלאג אונ׳ צארן גירעט ביז אין הער : ויען אונ׳
ער ענטפֿערט (עלי) אונ׳ שפראך · גיא הין אין פֿרידן · אונ׳ דר
גאט פֿון ישראל ווערט דיר דייני ביט גיווערן · וואש דוא גבעטן
האשט פֿון אים : ותאמר אונ׳ זי שפראך · לאז דייני דינסט אייד
לייט זעליגהייט גפֿינדן אין דייני אויגן · אונ׳ דיא פֿרויא גינג
אירש וועגש · אונ׳ זיא אאש · אונ׳ איר אן גיזיכט וואר אזו טרויאריג
ניט מער : וישכימו אונ׳ זיא ווארן זיך דש מארגינש פֿריהן ·
אונ׳ זיא נייגטן זיך פֿר גאט · אונ׳ זיא ווידר קערטן אונ׳ זי קאמן
היים אין איר הויז קעגן (רמה) · אונ׳ (אלקנה) בישלאפֿט זייני הויז
פֿרויא (חנה) אונ׳ גאט בידאכט זיא : ויהי אונ׳ עס וואר נאך
דעם לויף עטליכר טאגן · אונ׳ (חנה) ווארד טראגין · אונ׳ זיא
גיוואן איינן זון · אונ׳ זיא היס זיינן נאמן (שמואל) דען זיא זאגט
איך האב אין פֿון גאט גיבעטן : ויעל אונ׳ דער מאן (אלקנה)
גינג אויף מיט זיינם גאנצן הויז גזינד · שעכטן צו פֿר גאט די
ייטליכי שעכטונג · אונ׳ זיין גילובטניס : וחנה אבר חנה גינג
ניט אויף · דען זיא זאגט צו אירם מאן · ביז דער יונג ווערט
אנטוויינט ווערדן · אונ׳ דען וויל איך אין ברענגן · אונ׳ ער זאל ווערדן
גיזעהן פֿר דעם אן גזיכט פֿון גאט · אונ׳ ער זאל דא בלייבן
איביגליך : ויאמר אונ׳ איר מאן (אלקנה) שפראך צו איר · טוא
וואס דא וואל גיפֿאלט אין דייני אויגן · זיץ דיך ביז דש דוא אין
אנטוויינט האשט · נייארט גאט זאל זייני ווארט בישטעטיגן · אונ׳
דיא פֿרויא זאש אונ׳ זייגט איר זון · ביז דש זיא אין אנטוויינט :
ותעלהו דא זי אין נון אנטוויינט האט · ברענגט זיא אין מיט איר
אויף · מיט דרייא שטיר · אונ׳ איין איפה מעל · אונ׳ איין לעגיל מיט
וויין · אונ׳ זיא ברענגט אין קעגן (שילה) אין גאטש הויז · אונ׳ דער
קנאב טעט יונגליך : וישחטו אונ׳ זיא שעכטיטן איינם שטיר ·
אונ׳ זי בראכטין דען קנאבין צו (עלי) : ותאמר אונ׳ זיא שפראך
גינאד איין הער · אזו וואר אז דיין לייב לעבט איין הער · איך בין
דיא פֿרויא דיא אלהיר בייא דיר שטונד · אונ׳ הב צו פֿר גאט
גיבעטן : אל אום דש קנאבין ווילן האב איך גבעטן · אונ׳ גאט
האט איר איין מן הייסונג גיווערט · דש איך האב אן גיהייסן פֿון
אים : וגם אונ׳ דרום אויך האב איך אין גאט ווידר גליהן · אל

למפטיר בפרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם׃ וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל׃ וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃

הפטרת יום א׳ דר״ה בשמואל א׳ סימן א׳

וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הָרָמָתַיִם צוֹפִים מֵהַר אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶּן־יְרֹחָם בֶּן־אֱלִיהוּא בֶּן־תֹּחוּ בֶן־צוּף אֶפְרָתִי׃ וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִנָּה וַיְהִי לִפְנִנָּה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים׃ וְעָלָה הָאִישׁ הַהוּא מֵעִירוֹ מִיָּמִים יָמִימָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת וְלִזְבֹּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלֹה וְשָׁם שְׁנֵי בְנֵי־עֵלִי חָפְנִי וּפִנְחָס כֹּהֲנִים לַיהוָה׃ וַיְהִי הַיּוֹם וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לִפְנִנָּה אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־בָּנֶיהָ וּבְנוֹתֶיהָ מָנוֹת׃ וּלְחַנָּה יִתֵּן מָנָה אַחַת אַפָּיִם כִּי אֶת־חַנָּה אָהֵב וַיהוָה סָגַר רַחְמָהּ׃ וְכִעֲסַתָּה צָרָתָהּ גַּם־כַּעַס בַּעֲבוּר הַרְּעִמָהּ כִּי־סָגַר יְהוָה בְּעַד רַחְמָהּ׃ וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְשָׁנָה מִדֵּי עֲלֹתָהּ בְּבֵית יְהוָה כֵּן תַּכְעִסֶנָּה וַתִּבְכֶּה וְלֹא תֹאכַל׃ וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ חַנָּה לָמֶה תִבְכִּי וְלָמֶה לֹא תֹאכְלִי וְלָמֶה יֵרַע לְבָבֵךְ הֲלוֹא אָנֹכִי טוֹב לָךְ מֵעֲשָׂרָה בָּנִים׃ וַתָּקָם חַנָּה אַחֲרֵי אָכְלָה בְשִׁלֹה וְאַחֲרֵי שָׁתֹה וְעֵלִי הַכֹּהֵן יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא עַל־מְזוּזַת הֵיכַל יְהוָה׃

והיא

ובחודש אונ׳ אין דעם זיבנטן מונאט · אן דעם ערשטן טאג צו דעם מונאט · זאל אייך הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טון · איין טאג דאש צו בלאזן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : ועשיתם אונ׳ איר זאלט אן בירייטן איין בראנד אופפר צו איינם ליבליכן גירוך צו גאט · איין שטיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף אן מאנגיל איין יאר אלט : ומנחתם אונ׳ איר שפייז אופפר זאל זיין מעל איש איל גימישט · דרייא צעהנט טייל צו איינם שטיר · צווייא צעהנט טייל צו דעם ווידר : ועשרון אונ׳ איין צעהנט טייל צו איינם שאף צו דען זיבן שאף : ושעיר אונ׳ איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפר · אויף אייך צו פר געבן : מלבד ווגדר אלין דס בראנד אופפר פון דעם מונאט · אונ׳ איר שפייז אופפר אונ׳ דז טעגליכי בראנד אופפר · אונ׳ איר שפייז אופפר · אונ׳ אירי גיסונג · גלייך אז וויא איר גירעכט · צו איינם ליבליכן גירוך · איין פייאר אופפר צו פר גאט :

הפטרה יום א׳ דר״ה (בשמואל א׳ סימן א׳)

ויהי עס וואר איין מאן פון (רמתים צופים) פון דעם גבערג (אפרים) · אונ׳ זיין נאמן וואר (אלקנה) דער זון פון (ירוחם) דר זון פון (אליהוא) דר זון פון (תהו) דר זון פון (צוף) · ער וואר איין ערליכר מאן : ולו אונ׳ ער הט צווייא ווייבר · דיא איינה הייס (חנה) אונ׳ דיא אנדרי הייס (פנינה) · אונ׳ (פנינה) הט קינדר אונ׳ (חנה) הט קיין קינדר : ועלה אונ׳ דער זעלביגר מאן גינג אויף פון זיינר שטאט פון יאר צו יאר · צו בייגן אונ׳ צו שעכטן צו פר גאט (צבאות) אין (שילה) · אונ׳ דארטן וואַרן צווייא זין פון (עלי · חפני אונ׳ פנחס) כהנים צו גאט : ויהי אונ׳ עס וואר איין טאג · אונ׳ (אלקנה) שעכטיט איין אופפר · אונ׳ ער גאב צו (פנינה) זיינם ווייב · אונ׳ צו אל אירן זין אונ׳ טעכטר איין מיטליכם איין טייל : ולחנה אונ׳ צו חנה גאב ער איין אן זעהנליך טייל · דען ער האט (חנה) ליב · אבר גאט הט איר גיבער מוטר בישלאסן : וכעסתה אונ׳ אירי געלירין דר צירנט זיא · איין דר צירנונג נאך דר אנדר · אום ווילן דס זיא קלאגן זאלט · דיא וויל גאט הט אירי גיבער מוטר בישלאסן : וכן אונ׳ אזו טעט ער אלי יאר · ווען זיא אויף גינג אין גאטס הויז · אזו דר צירנט זיא (חנה) · אונ׳ דרום וויינט זיא · אונ׳ וואלט ניט עסין : ויאמר אונ׳ (אלקנה) איר מאן שפראך צו איר (חנה) וואָרום ווייגסטו · אונ׳ וואָרום ווילסטו ניט עסין · אונ׳ וואָרום איז דיין הערץ ביטריבט · פר וואר איך הב דיך ליבר אז ווען דוא העטש צעהן זין : ותקם אונ׳ (חנה) שטונד אויף נאך דעם דש ער געסין הט אין (שילה) · אונ׳ נאך דעם דש ער הט גיטרונקן · אונ׳ (עלי דער כהן) זאס אויף איינם שטול · ביים דעם שטירל פון גאטס טעמפיל : והיא אונ׳ זיא וואר פון הערצן ביטריבט · אונ׳ זיא בעטיט צו גאט · אונ׳ זיא וויינט זער : ותדר אונ׳ זיא גילובט איין גילובטנוס אונ׳ שפראך · גאט (צבאות) · ווען דוא ווערשט זעהן אן דעם אילענד פון דיינר דינשט מייד · אונ׳ דוא ווערשט איך גידענקן · אונ׳ דוא ווערשט ניט פר געסן דייני

דינסט

שָׁם׃ בשבת ה קוּמִי שְׂאִי אֶת־הַנַּעַר וְהַחֲזִיקִי
אֶת־יָדֵךְ בּוֹ כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׂימֶנּוּ׃ וַיִּפְקַח
אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרֶא בְּאֵר מָיִם וַתֵּלֶךְ
וַתְּמַלֵּא אֶת־הַחֵמֶת מַיִם וַתַּשְׁקְ אֶת־הַנָּעַר׃
וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנַּעַר וַיִּגְדָּל וַיֵּשֶׁב
בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֶה קַשָּׁת׃ וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר
פָּארָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
רביעי ובשבת ו וַיְהִי בָּעֵת הַהִוא וַיֹּאמֶר
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ אֶל־אַבְרָהָם לֵאמֹר
אֱלֹהִים עִמְּךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה׃ וְעַתָּה
הִשָּׁבְעָה לִּי בֵאלֹהִים הֵנָּה אִם־תִּשְׁקֹר לִי
וּלְנִינִי וּלְנֶכְדִּי כַּחֶסֶד אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי עִמְּךָ
תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעִם־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־גַּרְתָּה בָּהּ׃
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אָנֹכִי אִשָּׁבֵעַ׃ וְהוֹכִחַ
אַבְרָהָם אֶת־אֲבִימֶלֶךְ עַל־אֹדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם
אֲשֶׁר גָּזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ
לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם־אַתָּה
לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אָנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בִּלְתִּי
הַיּוֹם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן
לַאֲבִימֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית׃ חמישי
ובשבת ז וַיַּצֵּב אַבְרָהָם אֶת־שֶׁבַע כִּבְשֹׂת
הַצֹּאן לְבַדְּהֶן׃ וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־
אַבְרָהָם מָה הֵנָּה שֶׁבַע כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
הִצַּבְתָּ לְבַדָּנָה׃ וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע כְּבָשֹׂת
תִּקַּח מִיָּדִי בַּעֲבוּר תִּהְיֶה־לִּי לְעֵדָה כִּי
חָפַרְתִּי אֶת־הַבְּאֵר הַזֹּאת׃ עַל־כֵּן קָרָא
לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר שָׁבַע כִּי שָׁם נִשְׁבְּעוּ
שְׁנֵיהֶם׃ וַיִּכְרְתוּ בְרִית בִּבְאֵר שָׁבַע וַיָּקָם
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ וַיָּשֻׁבוּ אֶל־אֶרֶץ
פְּלִשְׁתִּים׃ וַיִּטַּע אֶשֶׁל בִּבְאֵר שָׁבַע וַיִּקְרָא־
שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עוֹלָם׃ וַיָּגָר
אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים׃

ובחדש

אין צו איינם גרוסן פֿאלק מאכן : ויפקח אונ׳ גאט עפֿינטי אירי
אויגן · אונ׳ זיא זאהי איין וואסר ברונן · אונ׳ זיא גינג הין אונ׳ זיא
דר פֿילט דען לעגיל מיט וואסר · אונ׳ זיא טרענקיט דען יונגן :
ויהי אונ׳ גאט וואר מיט דעם יונגן · אונ׳ ער וואורד גרוס · אונ׳
ער וואוניט אין דער וויסטנייא · אונ׳ ער וואר איין בוגן שיסר :
וישב אונ׳ ער וואוניט אין דר וויסטנייא (פארן) · אונ׳ זייני מוטר
נאם אייני פֿרויא צו אים פֿון דעם לאנד מצרים : (רביעי ובשבת
ו׳) : ויהי אונ׳ עס וואר אין דער זעלביגי צייט · דא שפראך
(אבימלך) אונ׳ זיין קריגס אובירשטר (פיכול) צו אברהם צו זאגן ·
גאט איז מיט דיר אין אל דעם דאס דוא טוסט : ועתה אונ׳
אצונדרט · זייא מיר אלהיא שווערן בייא גאט · אוב דוא ווערסט
פֿעלשן צו מיר אונ׳ צו מיינם זון · אדר צו מיינם ענקלן · גלייך אז
וויא דיא גינאד דיא איך מיט דיר האב גיטאן זאלסטו מיט מיר טון ·
אונ׳ מיט דעם לאנד דא דוא גלייך אז וויא איין פֿרעמדלינג האסט
אינן גיוואונט : ויאמר דא שפראך אברהם איך וויל שווערן :
והוכח אונ׳ אברהם שטראפֿט (אבימלך) פֿון וועגן דער זאך דער
וואסר ברונן דיא זיא האטן גירויבט דיא קנעכט פֿון (אבימלך) :
ויאמר דא שפראך (אבימלך) · איך האב ניט גוויסט ווער דיא
דאזיגי זאך האט גיטאן · אונ׳ דוא האסט מיר עס אויך ניט פֿר
קונדיגט · אונ׳ איך האב אויך ניט דא פֿון גיהערט · זונדר אליין
הײנט : ויקח דא נאם אברהם שאף אונ׳ רינדר · אונ׳ ער גאב
זיא צו (אבימלך) · אונ׳ דיא צוויא פֿר שניידן איינן פֿר בונד :
(חמישי ובשבת ז׳) : ויצב אונ׳ אברהם שטעלט זיבן שאף לעמיר
בזונדר : ויאמר דא שפראך (אבימלך) צו אברהם · וואז בטייטן
אלהיא דיא דאזיגי זיבן שאף לעמיר · דיא דוא בזונדר האסט
גישטעלט : ויאמר אונ׳ ער שפראך · דאס דוא דיא זיבן שאף
לעמיר זאלסט פֿון מיינר האנד נעמן · פֿון וועגן דאס דוא מיר
זאלסט צו איינם גיצייגן זיין · דאס איך דען דאזיגן ברונן גיגראבן
האב : על כן דרום אויך האט מן דאס אורט גיהייסן (באר שבע)
דיא וויל זיא ביידי דארטן האבן גשוואורן : ויכרתו אונ׳ זיא פֿר
שניידן איינן פֿר בונד אין (באר שבע) דא שטונד (אבימלך
אונ׳ פיכול) זיין קריגס אבירשטר אויף · אונ׳ זיא ווידר
קערטן צו דעם לאנד (פלשתים) : ויטע אונ׳ ער
פֿפֿלאנציט איינן לינדן בוים אין (באר שבע)
אונ׳ ער רוף אל דא · אין דעם נאמן פֿון
איביגן גאט אן : ויגר אונ׳ אברהם
וואוניט גלייך אז וויא איין
פֿרעמדלינג פֿיל טעג
אין דעם לאנד
(פלשתים) :

צו (מפטיר) לייאנט מן אין (פרשת פנחס) ·

ובחודש

וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ
יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר׃ וַתַּהַר
וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד
אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים׃ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־
שֶׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה
יִצְחָק׃ וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת
יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים׃ לוי וְאַבְרָהָם
בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ׃
וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־
הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־לִי׃ וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם
הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו׃ וַיִּגְדַּל
הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם
הִגָּמֵל אֶת־יִצְחָק׃ כשבת ג וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־
בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם
מְצַחֵק׃ וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה
הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־הָאָמָה
הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק׃ וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד
בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־אַבְרָהָם אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר וְעַל־
אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע
בְּקֹלָהּ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע׃ ישראל
ובשבת ד וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי
זַרְעֲךָ הוּא׃ וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־
לֶחֶם וְחֵמַת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׂם עַל־שִׁכְמָהּ
וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר
בְּאֵר שָׁבַע׃ וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ
אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אַחַד הַשִּׂיחִם׃ וַתֵּלֶךְ
וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי קֶשֶׁת כִּי
אָמְרָה אַל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיָּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד
וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתֵּבְךְּ׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים
אֶת־קוֹל הַנַּעַר וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים אֶל־הָגָר
מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָגָר אַל־תִּירְאִי
כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר בַּאֲשֶׁר הוּא־

ויהוה אונ׳ גאט גידאכט (שרה) · גלייך אז ווי ער גזאגט האט · אונ׳ גאט טעט צו (שרה) · גלייך אז ווי ער גירעט האט צו אברהם : ותהר אונ׳ (שרה) ווארד טראגן אונ׳ גיוואן איין זון צו אברהם צו זיינר עלטר · צו דער גיצייטי צייט דיא אים גאט גזאגט האט : ויקרא אונ׳ אברהם היס דען נאמן פון זיינם זון · דער צו אים וואר גיבארן ווארדן · דען אים (שרה) גיוואונן האט יצחק : וימל אונ׳ אברהם בישנייד זיינן זון יצחק דא ער אכט טאג אלט וואר · גליך אז ווי אים גאט גבאטן הט : (לוי) ואברהם אונ׳ אברהם וואר הונדרט יאר אלט דא אים זיין זון יצחק גיבארן וואר : ותאמר אונ (שרה) שפראך גאט האט איר איינה פרייד גימאכט · איין איטליכר דער עס ווערט הערין ווערט זיך פון אייניט וועגן פרייאן : ותאמר אונ׳ זיא שפראך · ווער האט צו אברהם זאלן זאגן · דש שרה האט זין גיזייגט · דען איך האב איינן זון גיוואונן צו זיינר עלטר : ויגדל אונ׳ דאש קינד ווארד גרויס · אונ׳ עס ווארד אנטוויינט · אונ׳ אברהם אמאכט איינה גרוישה מאלצייט · אן דעם טאג דאש יצחק אנטוויינט ווארד : (בשבת ג׳) ותרא אונ׳ שרה זאהי דען זון פון (הגר) דיא דא וואר פון מצרים · דען זיא האט גיוואונן צו אברהם · דש ער וואר שימפפן : ותאמר אונ׳ זיא שפראך צו אברהם · פר טרייב דיא דאזיגי דינשט מייד · אונ׳ איהרן זון · דען דער זון פון דער דאזיגי דינשט מייד זאל ניט ערבן מיט מיינם זון · מיט יצחק : וירע אונ׳ דיא זאך גיפיל זער איבל אין דען אויגן פון אברהם · פון וועגן אורזאך פון זיינם זון : ויאמר אונ׳ גאט שפראך צו אברהם · עס זאל ניט איבל גיפאלן אין דייני אויגן פון וועגן דעם יונגן · אונ׳ פון וועגן דיינה דינשט מייד · אלז דש (שרה) צו דיר ווערט זאגן · הער אין אירי שטים · דען אין יצחק זאל דיין זאמן גינענט ווערדן : (ישראל ובשבת ד) וגם אונ׳ אויך דען זון פון דער דינשט מייד · וויל איך אויך צו איינם גרושן פאלק מאכן · דיא ווייל ער דיין זאמן איז : וישכם אונ׳ אברהם שטונד אמרגינס פריא אויף · אונ׳ ער נאם ברויט · אונ׳ איין לעגיל מיט וואסר · אונ׳ ער גאב עס צו (הגר) · ער הט עס אויף אירי אקסיל גיטאן · אונ׳ דאש קינד · אונ׳ ער שיקט זיא הין וועק · אונ׳ זיא גינג הין · אונ׳ זיא ווארד פר אירט אין דער וויסטנייא (באר שבע) : ויכלו אונ׳ דיא וואסר פולענדיטן פון דעם לעגיל · אונ׳ זיא וואורף דאש קינד אונטר איינן פון דען בעם : ותלך אונ׳ זיא גינג הין אונ׳ זיא זעצט זיך קיגן איבר · וויט גלייך אז ווי איין בוגן שוס · דען זיא האט גזאגט · אך איך וויל ניט זעהן אן דעם טוט פון דעם קינד · אונ׳ זיא זאס קיגן איבר · אונ׳ זיא הוב איר שטים אונ׳ וויינט : וישמע אונ׳ גאט העריט דיא שטים פון דעם יונגן · אונ׳ איין ענגיל פון גאט רופט צו (הגר) פון דען הימל · אונ׳ שפראך צו איר · וואש איז צו דיר (הגר) · דוא זאלשט דיך ניט פערכטן · דען גאט האט דיא שטים פון דעם יונגן גהערט דא ער איז : (בשבת ה) קומי שטיא אויף · היב אויף · אונ׳ שטערק דייני האנט אן אים · דען איך וויל אין

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אונ'אן היבט אויז צווייא (ספרי תורה) אונ'אן זאגט (גדלו ליי אתי וכו') אונ'דר נאך זאגט אן (על הכל) דר נאך זאגט דר חזן (ויעזור ויגן ויושיע וכו') · ווען (יום טוב) אין דר וואכן געפאלט רופט אן פינף אויף אונ'אן שבת רופט אן זיבן אויף אונ'אן לייאנט אין (פרשת וירא ויי' פקד את שרה) אונ'אן אאלט איין (ניגון) אלס ווען אן קלאגט אונ'דר דיא (הפטרה) זאגט ווערט אויף גירופן אין דעם אנדרן (ספר תורה) · אונ'דר חזן זאגט אין דעם (אי סבירך ויכתבהו בספר החיים וכו') ·
ויהוה

(עשה למען הרוגים) טוא עס פון וועגן די זיך לאזן טויט שלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · קיגן (על הצדיקים) · (עשה למען רחמיך הרבים) טוא עס פון וועגן דיין דר בארמיקייט דיא דא פיל זיינן · קיגן (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דו הערשט דס גיבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט · (עשה למען שמך הגדול) טוא עס פון וועגן דיין גרוסן נאמן · קיגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ'עס איז היפש דס אן דיך זאל לובן :
ויהוה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

אבינו

ואלניע ורים) זו ברעך די פיינד אונ׳ אאך אונטר טעניג די אוטוויליגן׳ (כלה כל צר ומסטין) פר דארב אלי ליידיגר אונ׳ הינדרר פון אונז׳ קיגן (כי ליסועתך קוינו) זו דיין היילף האפן איר ׳ (סלח רפואה סליאה) סיק איין גאנצי רפואה זו די קראנקי פון דיין פאלק קיגן (רפאינו) ׳ (החזירנו) אאך אונז ווידר קערן איט איין גאנצי תשובה זו פר דיר קיגן (השיבנו) ׳ (סלח ואחל פר גיב אל אונזר זינד קיגן (סלח לנו) ׳ (קרע רוע) זו רייס אונזר בייזן (גזר דין) קיגן (ולדקנו באשפט) אאך אונז גירעכט אין גריכט ׳ (אחוק ברחמיך הרבים) אעק אויז דורך דיין דר באראיקייט די דא פיל זיין אל אונזר סולד בריבן קיגן (ותן שכר טוב) גיב איין גוטן לון זו אלי די זיך אן דיין נאאן פר לאזן ׳ (כתבנו בספר גאולה וישועה) סרייב אונז אין בוך פון אויז ליזונג אונ׳ היילף קיגן (גואל ישראל) ׳ (הצאח לנו) אאך אונז באלד אויז ספראצן איין היילף ׳ קיגן (אצאיח קרן ישועה) ער אאכט ספראצן דיא הערשאפט פון היילף ׳ (הרם קרן) דר היב רען הארן פון דיין פאלק ישראל ׳ אונ׳ פון דיין גיזאלבטן ׳ קיגן (תקע בשופר) בלאז איט איין גרוסן שופר אום אונז פרייא זו אאכן ׳ (שאע קולנו) הער אונזר שטים קיגן (שאע קולנו אין ש״ע) (קבל ברחאים) אנטפאנג איט דר באראיקייט אונזר תפלה ׳ קיגן (רצה) ביוויליג דיין פאלק ישראל אונ׳ אירי תפלות ׳

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · **בְּסֵפֶר** חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם׃

מן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י״ח ברכות של חול

דיא (גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר״א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה · אחריו ר׳ עקיבא) ואמר אבינו מלכנו איד נענה) · דארום האבן דש זעלביגי (דור דיזה תפלה אתקן) גזעצט צו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה · (על כן) גהער איך איין יעדר (ירא שמים) רעכט אבאן צו זיין אין אבינו מלכנו (כי קודם קדשים היא) · אונ׳ איז גשטעלט קיגן די (י״ח ברכות של חול) · דארום זאגט מן עס ניט אן שבת ·

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְּרִיתֶךָ׃

אבינו

שים זייא דאך טון פריד אונ׳ גוטש אונ׳ בענטונג זייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאש ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאז ליכט דיינר (שכינה) האשטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאש איביגי לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטונג אונ׳ בארמהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פריד :

בספר אין דס בוך דעש לעבן בענטונג אונ׳ פריד אונ׳ גוט נערונג זאלן מיר ווערן גדאכט אונ׳ אן גשריבן פר דיין אן גזיכט מיר אונ׳ דיין גאנץ פאלק ישראל צום גוטן לעבן אונ׳ צו פריד · גלובט ביסטו גאט דר דא מאכט דען פריד :

אבינו מלכנו וייל אונזרי עלטרן האבן גזינדיגט · דארום זיינן מיר פר טריבן גווארן אויז אונזרן לאנד · אבר מיר (אין לנו מלך אלא אתה) דר וויל מיר קיין אנדרן מלך האבן אלז דיך אונ׳ מיר דינן קיין ע״ז · דארום ביטן מיר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ׳ ליא אונז אויז דעם גלות · אונ׳ די תפלות פון (אבינו מלכנו) זיינן גישטעלט קיגן די (ברכות פון שמונה עשרה) דארום זאגט מן (חדש עלינו) קיגן ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) זייא פון אונז (אבטל די בייזי גזירות) איז גשטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו׳ · והסר ממנו יגון ואנחה) טוא אב פון אונז טרויאריקייט אונ׳ זיפצן · (בטל מחשבות שונאינו) זייא אבטל די גדאנקן פון אונזר פיינד · דש איז גשטעלט קיגן (ראה נא בענינו וריבה ריבנו) אונ׳ קריג אונזר קריג · (הפר עצת אויבינו) פר שטער דיא ראט פון אונזר פיינד קיגן (שובר אויבים ומכניע

דיא כהנים זאלין נאך אלים דען רוקן אירי שוך ניט אן רירן נייארט אוו אן טון זונסטן מוזטן זיא אירי הענד ווידר וועשן איער זיא ווידר (תפלה) טון :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער וייש ניט וואש עז בדייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאש דיא (כהנים אנגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה · בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אזו לאזט אן אויז זום ערשטן אמאל · זום אנדרן אמאל לאזט אן אויז (ותשמרני ותרצני ותחייני) · זום דריטן אמאל לאזט אן אויז (ותשמרני ותחייני ותרצני) · דען דש ערשט אמאל לאזט דר כהן אויז (וישמרך) זאל אן (ותשמרני) אויז לאזין · זום אנדרן לאזט דער כהן אויז (ויחנך) זאל אן (ותחייני) אויז לאזין · זום דריטן אמאל לאזט דער כהן (שלום) אויז · זאל אן (ותרצני) אויז לאזין דען שלום איז די עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז · איז ח״ו קיין רצון ניט :

אין סעריזן שטיט דז אן זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אחסכה) נעאן אונ׳ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֵיוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן : שים

רבינו הער פון דיא וועלט איך בין דיין אונ׳ אייני טרוים זיין דיין · איין חלום האט איך גיטרויאט אונ׳ איך וויים ניט וואש ער בדייט (יהי רצון) עש זאל זיין דער ווילן פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט אייני עלטרן דאז זיא זאלן זיין זו איר אונ׳ זו כל ישראל אלי אייני חלומות זו גוטן · עז זייא דיא חלומות דיא איך גיטרויאט האב זו איר זעלברט · עש זייא דיא חלומות דיא איך האב גיטרויאט אויף אנדרי לייט · עז זייא דיא חלומות דאש זיא האבן זו איר גיטרויאט אנדרי לייט · זיינן זיא גוט · שטערק זיא אונ׳ קרעפטיג זיא אונ׳ לאזין זיא אן איר אונ׳ אן זיא (מקויים) ווערן אז דיא חלומות פון יוסף הצדיק · אונ׳ אוב זיא ברערפן איין היילונג · הייל זיא אז וויא חזקיהו פון זיינר קרנקהייט · אונ׳ אז וויא (מרים) איז גיהיילט גיווארן פון צרעת · אונ׳ אלז (נעאן) פון זיין צרעת · אונ׳ אז דיא ביטרן וואשר דיא דא זיין זיס גווארן דורך משה רבינו · אונ׳ אז דיא ביין וואשר פון (יריחו) דורך אלישע · אונ׳ אזו וואול אז דוא האשט פר קערט דיא קללות פון בלעם הרשע דיא ער האט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג זו בענשונג · אזו זאלשטו פר קערן אל אונזרי טרוים זו גוטן אונ׳ זו ברכה · אונ׳ דוא זאלשט היטן אונז אונ׳ דוא זאלשט לייט זעליגן אונז אונ׳ דוא זאלשט בוויליגן אונז אמן : שים

רבונו של עולם אמן

יִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ :

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יי יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יי נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יי אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יי וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יי יי חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יי אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יי הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יי הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : רבונו של עולם אמן

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יי וּרְפָאתִיו :

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

ווען דיא כהנים אויז גרופֿט האבן זאגן זיא דש זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישר׳ ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש :

רבונו

יי גאט גאט דער בארמיגר גאט זאל אונש לייט זעליגן אונ׳ בענשן · ער זאל זיין שכינה לו אונש ער לייכטן אלי וועגן : פניו קער דיך לו מיר אונ׳ זייא זעליג. איך בין איינזאם נארמיג אונ׳ פֿיל פֿון גינאד אונ׳ ווארהייט : ויחנך גון גלייך אז דיא אויגן דר קנעכט לו דיא אייגן הערן · אז דיא אויגן דער דינשט אייד לו האנד איר ווירטן אלזו זיין אונזרי אויגן לו גאט אונזר גאט ביז ער אונש זעליגן : אליך לו דיר גאט היב איך אויף איין זיל : ויחנך גון גלייך הערן · ישא ער ווערט אנטפֿאנגן ברכה פֿון גאט אונ׳ איין גרעכטיקייט פֿון זיינר הילף אונ׳ ער ווערט פֿינדן גנאד אונ׳ גוט פֿר שטאנד אין דיא אויגן גאטס אונ׳ דיא מענשן : יי גאט זייט זעליג אונש לו דיר האפֿן מיר · זייא מיר שטערקייט אלי מארגן · אויך אונזר הילף אין לייט פֿון לייד : פניו גאט פֿר בערג דיין שכינה ניט פֿון מיר · אין טאג אייגש לייד נייג דייני אורן לו מיר : אליך לו דיר היב איך אויף איין אויגן דוא גאט דער דא וואונט אין דיא הימל : וישם אונ׳ זיא זאלן איין נאמן טון אויף דיא קינדר ישראל אונ׳ איך וויל זיא בענשן : לך לו דיר גאט איז דיא גרעסקייט אונ׳ שטערקייט אונ׳ שונהייט אונ׳ איבר וויגדונג אונ׳ צירליכקייט דען דוא בישט איבר הויט דאס דא איז אין דיא הימל אונ׳ אויף דיא ערד · לו דיר גאט איז דאס קיניגרייך · אונ׳ איז ער הובן איבר אלי לו איין הויבט : שלום פֿריד לו דיא פֿערן אונ׳ לו דיא נאהנטן זאגט גאט אונ׳ איך וויל היילן אים : (רבונו של עולם)

אדיר דוא שטרקר גאט אין דיא הויכן הימל · דער דא וואונט אין שטערקייט · דוא בישט פֿריד · אונ׳ דיין נאמן איז פֿריד · עש זייא דער ווילן דז דוא זאלשט טון איבר אונש אונ׳ איבר דיין פֿאלק דאז גאנצי ישראל לעבן אונ׳ בענשונג לו ביוואורונג דש פֿרידש :

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים צו דוכנן גין זעלן זי די הענד וועשן דורך די לוים · ווען קיין לוי אין דר שול איז זעלן די בכורים דען כהנים די הענד וועשן ·

דיא כהנים זאלן קיין ברכה מאכן איבר די הענד וועשן פר דוכנן ·

איין טייל לוים וועלן איין אנוה טון אונ׳ טונקן אין דען וואסר דש זי די כהנים דר מיט וועשן שטעקנדיגי גלייך שפיגנארי אדר רויזן וואסר · איז טרייבן די (חכמים) דש זעלבש אסור איז צו טון אין (יום טוב אוליד ריח) צו זיין אונ׳ ווען ער שון וועלט זעלבש שטעקדיג גלייך אריין טון פר יום טוב איז דאך אסור ·

ווען איין כהן · (אבל) ווער · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל אויז דער שול ארויז גין ·

דיא כהנים זעלן אירי הענד אויך דען טלית ארויז האלטן ·

דיא כהנים זעלן ווען זי דוכנן די רעכטי האנד איין ווייניג העכר האלטן אלז דיא לינקי האנד ·

דיא כהנים זעלן זיך פלייסן מיט דען האנד האלטן פינף כל ש אמכן · צווישן די פינגר · בלים צווישן די דויאן אונ׳ דען פנים צוויא בלים צווישן די צוויא דויאן · צוויא בלים צווישן די פינגר אין מיטליכר האנד · דר שיאום איז דורך (אלין אן החרכים ה׳ חרכים) ווער דש ניט פר שטיט זאל דורך איין לערן צו פר שטין געבן לאזן ·

ווען צוויא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופן הויך כהנים ווייל דאש שטיט (אמור להם) דש איז טייטש זאג צו זי (לשון רבים) ווען אבר נ׳ יארט איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פון זיך זעלברט אן היבן דיא ברכה אן גרופן ·

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר פאר זאגן ·

דען רבון דש אן פלעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דש זאל דער חזן ניט זאגן ווייל ער נאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט אפסיק זיין מיט רידן מיטן דרינן ·

דיא לייט האבן רען סדר אן זיך ווען די כהנים דוכנן איז זאגן זי אויך מיטליכש ווארט איין פסוק וויא זי גדרוקט זיינן · אבר די (פסוקים אלי בכלל) טרייבן אן זאל גאנץ קיינה פסוקים זאגן ווייל אן דוכנת · אך אין טייטשי אנהגים אין (הלכות פסח יום ראשון של פסח) שטיט בזה הלשון אבר די פסוקים די אן פלעגט צו זאגן צו מיטליכן ווארט זאל אן ניט זאגן · וואש איז איינר ווערט ווען אן אין בענקט דש ער ניט צו הערט ·

ניקש אין דר (טורי זהב) טרייבט ווייל נון דר מנהג איז דש דר חזן די כהנים פאר זאגט פלעגט אך דז ווארט אנגן צו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן ווייל זאל ער זגן ווייל דר חזן די ווארט אנגן איז · אבר ווען די כהנים אנגן זיין זאל אן ניט זאגן :

ברכת כהנים

אי די כהנים צו דוכנן גין · זעלן זי דיא תחינה זאגן ·

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים דיא ברכה ·

ברוך: אתה י״י אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאש זאגט אן אויך מיטליכש ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וישמרך

יברכך גאט זאל דיך בענשן פון (ציון) דער דא בישאפט היאל אונ׳ ערד · י״י גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן אויך דיא גאנצי ערד · וישמרך היט איך גאט דען איך בפין איך אן דיר · (רבונו של עולם) ·

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואל געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' אאך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאלץ דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואל געפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעץ זיין אן גינעם :

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קעגן (ציון) מיט בארמהציקייט · געלובט ביסטו גאט דר דא מאכט ווידר קערן זיין (שכינה קגן ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דס דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אימר אונ' איביג דו ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן איין שילט אונזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ' ערצלן דיין לוב פר ציילן פון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפארט אין דיינר האנד · אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר בפולין זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג מיט אונז זיינן אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דס אלי צייט אובנד אונ' מארגנס אונ' מיטאג · דו גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דוא בארמהערציגר גאט דס דיינה גנאד ניט פר גענקליך זיין · פון איביג האבר האפן איר צו דיר :

מודים איר דאנקן דיר דס דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איין גאט פון אלי קרעאטור אונזר בשעפר דר דא אלס האט בשאפן אין (ספר יאי בראשית) לוב אונ' דאנק צו דיינן גרושן אונ' הייליגן נאמן ווייל דו האסט אונז לעבן לאזין אונ' האסט בפעסטיגט אונז אזו זאלסטו אונז ווייטר לעבן לאזין אונ' בפעסטיגן אונ' זאלסט פר זאמלן אונזר פר טרייבונג צום הויף דיינר הייליקייט אום צו היטן דיינן געזעץ אונ' צו טאן דיין ווילן אונ' צו דינן דיר מיט גנצם הערצן אום ווילן דז איר דיר דאנקן זאלן · געלובט זייסטו גאט אלר דנקס ווערט :

ועל אונ' אויף דס אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער היכט שטעץ אין דר איביקייט : **וכתוב** אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר זיכרהייט : **וכל** אונ' אלי דיא דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן מיט וואהרהייט · דוא ביסט גאט אונזרס הילף אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דוא גאט דס כיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו

וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה
(באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ ·
וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ
וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ
בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ
מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי
שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רצה

גהייליגט מיט דיין גיבאט אונ׳ דוא קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ׳ דיין גיאפרטן אונ׳ הייליגן נאמן האסטו
אויף אונז גירופן : ותתן אונ׳ דוא גאט אונזר גאט האסט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט דיזן (שבת טאג אונ׳ דיזן) טאג דר
גדעכטניס איין טאג דר שאלונג (איין גדעכטניס דר שאלונג) ער הייסט הייליג איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון (מצרים :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גיהן אונ׳ זאל קואן · עז זאל גרייכן אונ׳ זאל ווערדן גיזעהן · אונ׳ עז
זאל ווערדן אן גינעם · אונ׳ זאל ווערדן גיהערט · אונ׳ זאל ווערדן ביזאכט · אונ׳ זאל ווערדן גידאכט אונזר
גידעכטניס אונ׳ אונזר ביזוכונג · אונ׳ גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ׳ גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינם קנעכט ·
אונ׳ גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ׳ גדעכטניס אל דיינס פאלק גיזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטס
צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ׳ צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ׳ צו פריד · אן דיזן (שבת טאג אונ׳ אן דיזן) טאג
דר גדעכטניס : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ׳ זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטשונג · אונ׳ העלף
אונז אן אים צו לעבן · אונ׳ אום ווילן דר הילף אונ׳ בארמהערציקייט זייא · שונן אונ׳ לייט זעליגן אונז אונ׳ דערבארם דיך איבר
אונז אונ׳ העלף אונז · דען אויף דיר אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניגן איבר די גנצי וועלט מיט דיין הערליכקייט אונ׳ זייא דיך דרהיבן
איבר דר גאנצי ערד מיט דיין ווירדיקייט אונ׳ זייא דיך דרשיינן מיט דר שונהייט דר שטאלצהייט דיינר שטרקייט
אלי וואונר דר וועלט דיינס ערדרייך אום דז איטליכס ווערק זאל וויסן דז דו אים גיווערקט האסט אונ׳ איטליכס בשעפניס זאל
פר שטין דז דו אים גישאפן האסט אונ׳ איין איטליכר דר איין זאל אין זיינר נאז האט זאל זאגן דס גאט דר גאט פון ישראל
איז איין קיניג אונ׳ זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול גפאלן אן אונזר
רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני געבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ׳
דרפרייא אונז דורך דיינר הילף (אונ׳ מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ׳ מיט וואול גפאלן דיין הייליגן שבת אונ׳
זי זאלן רואן אן אים ישראל די דיין נאמן הייליגן) אונ׳ רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט דען דוא ביזט איין
ווארהאפטיגר גאט אונ׳ דיין ריד איז ווארהאפטיג אונ׳ שטאנדהאפטיג אויף איביקייט גלובט ביזטו גאט דר קיניג איבר דר גנצי
ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳) די ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניס : רצה

פותחין הארון

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וקדשתנו

לדור ודור צו גבירד אונ׳ גבירד איר וועלן זאגן דיין אלפרקייט אונ׳ צו איביג איביגליכן דיין הייליקייט איר וועלן הייליגן אונ׳ דיין לויב אונזר גאט פון אונזר מויל זאל עס ניט ווערן אבגטאן צו איביג אונ׳ איארי דען גאט איין גאלפרטר קיניג אונ׳ הייליג ביסטו :

ובכן אונ׳ דא מיט גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני ווערק אונ׳ דיין גרויל אויף אלי דש דוא האסט בשאפן אונ׳ זיא זאלן זיך דיינר פירכטן אל די ווערק אונ׳ זאלן זיך פר דיר נייגן אל דיא בשעפנים אונ׳ אלי צו מאל זאלן ווערדן איין בונד אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן וויא מיר דאס וואול וויסן דאס דיא גיוואלט איז פר דיר גאט אונזר גאט דיא מאכט איז אין דיינר האנד אונ׳ דיא שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ׳ דיין נאמן איז פארכטזאם אויף אלי דז דוא האסט בישאפן :

ובכן אונ׳ דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פאלק פרייזונג צו דיינן פארכטן אונ׳ האפנונג צו דענן די נאך דיר פארשן אונ׳ איין האפנונג דיא אונדס צו דענן די צו דיר האפן איין פרייד צו דיין לאנד אונ׳ איין לושט צו דיינר שטאט אונ׳ שפראצונג דר הערשאפט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ׳ אן ריכטונג דס ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד אין אונזרן טעגן ·

(ואז) אונ׳ דענסט אזו ווערן דיא (צדיקים) זעהן אונ׳ ווערן זיך פרייאן אונ׳ די רעכט פערטיגן ווערדן זיך פרייאן אונ׳ די פרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט גיזאנג · אונ׳ די אונרעכט פערטיקייט ווערט איהרן אונר צו שליסן אונ׳ אל דאס בוזהייט ווערט אל צו מאל פר גין אלס איין רויך אלס דו ווערסט אב טון דען אוטווילגן גיוואלט פון דר ערדן :

ותמלוך אונ׳ דו גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואנונג דיינר הערליכקייט אונ׳ אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט וויא עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גבירד פרייזט גאט : קדוש דוא ביסט הייליג אונ׳ דיין נאמן איז פארכטזאם אונ׳ איז קיין גאט אונדר דיר אלס וויא גשריבן איז אונ׳ גאט דר היער שארן ווערט דרהיכט ווערדן דורך דען רעכטי אונ׳ דער הייליגר גאט ווערט גהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט · געלובט ביסטו גאט דער הייליגר קיניג :

אתה דוא האסט אן אונס דער וויילט אעהר אלז אן דיא פעלקר דוא האסט אונס ליב גיהאט אונ׳ האסט אן אונס איין וואול גיפאלן גיהאט אונ׳ האסט אונס דרהיכט אעהר אלז אלי שפראך אונ׳ האסט אונס גיהייליגט

פְּתוּחוֹת וּפְעָמִים צְפוּנוֹת · בְּכֵן עִתִּים הֵם לְהִתְעַנּוֹת · בְּעֵת רָצוֹן לְהִפָּתֵחַ וּלְהֵעָנוֹת · וּכְשֶׁיַּחְפּוֹץ רַחוּם לִשְׁעוֹת וְלַעֲנוֹת · יִגְזוֹר וְיִפָּתְחוּ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · וְיֵצְאוּ בָּם אֶלֶף וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת · הַמְּלִיצִים יוֹשֶׁר מִשְׁפָּט לְנָאוֹת · וִיקַבְּלוּ תְּפִלּוֹת מִלְּבוֹת בָּאוֹת · וְיִתְּנוּם בְּרֹאשׁ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת · בְּכֶתֶר וָנֵזֶר בְּרֹאשׁוֹ לְהֵרָאוֹת · עֲשׂוֹת בָּמוֹ לְטוֹבָה אוֹת · בְּיוֹם תְּרוּעָה מוֹפֵת לְהַרְאוֹת : וְאָז אֵלִים יְשַׁלְּשׁוּ קְדֻשּׁוֹת · שְׁתַּיִם לְעַם קָדוֹשׁ מִתְפָּרְשׁוֹת · וְאַחַת בְּרֹאשׁ קָדוֹשׁ מַקְדִּישׁוֹת · וְקָדוֹשׁ בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת · וּמִיָּדוֹ נִתַּן שְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת · וְיוּקְדַּשׁ בְּאַחַת מִשָּׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת · וַיֶּעֱרַב לוֹ מִלְּמַטָּה שָׁלֹשׁ תְּקִיעוֹת · כְּמוֹ מִלְמַעְלָה שָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים · וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לדור

רעכֿט וויט זיין פענסטער · אן דר זייטן פון די הייבטר דר אלהים דירא הייסן (כרובים) אין היאל דען דורך דיא צוועלביגי פענסטער דא פר נעאט ער די תפלות אונ' די תחנות צו לייטן זיינן ציאופן אונ' צו לייטן זיינן זי פר בארגן · דען עז זיינן לייטן דא צו ענטפרן · אז דיא לייט פון זיין ווילן אויז דס זי זאלן געפעט ווערן אום צו ענטפרן אונ' דס ער זיך גערט צו קערן צו די תפלות אונ' וויל ענטפרן דא אויז ער (גוזר) דס זי זאלן געפנט ווערן די צוועלביגי פענסטער · אונ' זיא גינן אויז טויזנט אונ' אכט הונדרט רעכֿט פערטיגי (אליצים) דס גריכֿט צו בטינן אונ' די תפלות די פון הערצן קומן אנטפאנגן זי אונ' גאבן זיא אן דען חויבט פון גאט דען אלמעכֿטיגן אן דר קרון דיז זיין קאפף צו ווערן גזעהן · אונ' איט די צוועלביגי ווערט גטאן איין צייכֿן צו גוטן אן ראש השנה דס אן טאכֿט איין וואונדר צו ווערן גזעהן · (ואז) אונ' דען די שטארקי אלהים זי זאגן דרייא טאפלטי (קדושות) · צוויא קדושות צו דען היליגן פאלק די דא זיינן גהייסן ישראל זי סיירן זיך אונ' איין (קדושה) אן הויבט איר הייל גן קיניג זיא הייליגן ער איז הייליג איט אלר לייא הייליקייט אונ' פון זיינר הייליקייט האט ער גגעבן צו זיינם פאלק ישראל צוויא קדושות אונ' ער ווערט גהייליגט איט איינס פון די דרייא קדושות אונ' עס זאל גזיסט זיין פר גאט די דרייארלייא (תקיעות) די איר בלאזן גלייך וויא עס איז זיס פר אים פון אובן די דריטונג דר קדושות פון די אלהים :

ככתוב אלס וויא עס גשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ' ער רופט איין (אלאך) צום אנדרן אונ' זאגט (קדוש היליג · הייליג · הייליג · איז גאט דער היערשארן די גאנצי ערד איז ערפֿילט פון זיין הערליכֿקייט ·
אז דס צוועלביג אאל זאגן זי הערן איין שטים איינס גרושן שטארקן מעכֿטיגן שטארם · זי ערהיבן זיך קיגן די אלהים דיא דא הייסן (שרפים) זי זאגן קיגן זי (ברוך) גלובט זייא די הערליכֿקייט גאטס פון זיינם אורט : ממקומך פון דיין אורט זאלטטו דיך ער לייכֿטן אונ' זאלטט איבר אונז קיניגן גלייך אלז איר צו דיר האפן · ווען ווערסטו איין מאל קיניגן אין (ציון) במהר אין אונזרי ט גן זאלסטו דריגן רוען · דו זאלסטו זי גאכֿפערט אונ' זאלסט זיין גהייליגט אין דיינר שטאט (רושלים) פון גבירר צו גבירד אונ' ו דיא איביקייט · ועינינו אונ' אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלס דיא זאך איז שון גזאגט ווארדן אין דים גזאנג פון דיינר שטארקייט דורך (דוד) דיין גרעכֿטר גזאלבטר: ימלוך גאט ווערט אין דיא איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פון גבירד צו גבירד פרייזט גאט :

לדור

לשפטי · כי לאור יוציא משפטי · ונגה כאור תהיה בהשפטי : ראשו
כתם פז לצדקי · לבושיה כתלג חור לנקי · ושער רישיה כעמר נקי ·
בנקה לא ינקה לנקי · באומר ימלט אי נקי · והוא רוכב בערבות
מבהיקי · ויושב בחדרי תימן כבקי · בגבול בנימן בצלצח לנקי :
ורגלי החיות אשר במישור ערבות · ועד למעלה למעלה רבות ·
וסלסול לברוך ממקומו מרבות · ופורדות ומשיקות סליחה להרבות ·
להצדיק במשפט אלפי רבבות · כמראה בזק רצות ושבות · ומראות
תמונת דמיון מתחבאות · ומטיפות כנופת רשפי שלהבות · להעשות
נהר דינור אש להבות : ועל ראשיהם נטוי במורא · דמות רקיע
כקרח הנורא · ושמי מעונה מקום מה נורא · ושם אתו שרא נהורא ·
וממעל לרקיע כאבן יקרה · כמראה אבן ספיר כס תפארה · ובו יושב
עוטה אורה · חוצב מפיו תלמוד תורה · ומשם שומע שועת עתירה ·
ומימינו אש דת כתורה : ושם בימין יש חלונות · בצד ראשי הכרובים
במעונות · כי דרך אותן החלונות · יאזין תפלות ויקשיב תחנות · פעמים
פתוחות

מז הקב"ה ווערט זיצן אויף דעם (כסא הכבוד) צו ריכטן איך ווערן זי אלי סטינפר איין ריכטר (והראים) צו אמכן טווייגן ויט דעם סופר איין גריכטס אמן דס איז דר (סטן) · איין (אלין) אונט איך ווערן זי זיין אונ׳ צו זכות ווערן זי ריכטן איך · אונ׳ אז די אספט פון די פעלקר זאל איך ניט זיין גריכט · דען צו ליכט ווערט הקב"ה אויז ניהן איין גריכט · (ונוגה) אונ׳ לויטר אז איין ליכט איז ווער איך זיין אין איין ריכטן · זיין הייבט דז איז די תורה דיא איז גגליכן צו איין לייכן פון גים גאלד ווערט גרעכטן איך · זיין קלייד איז וויס אז איין שניא צו ריין אמכן איך אונ׳ דיא האר פון זיין קאפף איז אלס איין וואל · עס זייא איך בין ריין אודר ניט ריין ער זאל ריינגן איך · דען גאט האט גזאגט איין גריק קאן ביסערן אונ׳ אמכן אנטריכן איין אידרן (אינקי) וועגן ער סון ניט ריין איז · אונ׳ הקב"ה דר דא רייט אויף דען איברסטן הימל דר דא הייסט (ערבות) · (מבהיקי) ער איז איין דר לייכטר אונ׳ ער זיצט אין די קאמרן פון (תימן דז איז עשו) צו ריכטן אים (כבקי) אז איין (אוואחה דר די דינים) וואו פר סטיט ער איז אין בית המקדש דז דא איז דיא גיאערק פון בנימין דער זון פון רחל דיא דא איז בגראבן גאהנט ביים דעם בית המקדש דס הייסט (צלח) פון וועגן דיא (סכינה) דיא לויטר איז דס ער לויטרט איך · אונ׳ די פיס פון די (חיות הקודש) דיא דא זיינן אין פלוין (ערבות) אונ׳ די זער הויך זיינן · (וסלסול) אונ׳ איין ליב צו הקב"ה דר דא איז גלויבט אונ׳ זיין אורט איז ניט צו ביקענט זי אערן אונ׳ זי טפרייטן אירי פליגל (ומשיקות) אונ׳ העפטן אייני אן דיא אנדרי (אקבל) צו זיין דיא תפלה פון ישראל דס זיא הקב"ה זאל פר געבן איין גרושי פר געבונג צו גירעכטן פון פיל טויזנט די פאלק ישראל אז גיסטאלט פונדר פונקן זיא לויפן אונ׳ ווידר קערן · אונ׳ פונקן זעהן דיא סכינה זי פר בערגן זיך · אונ׳ דר טווייס רינט פון זי (כנופת) אז טר אפפן הניק מייטל פלאם פונקן · דא פון ווערט גאמכט איין באך דס דא איז מייט פלאם פייאר · אונ׳ איבר איר הייבט איז גלוגן איט פארכט איין גלייכנים פון איין הימל פון קאלטן אייז · אונ׳ דר הימל דר דא הייסט (מעונה) איז איין פארכטלום אורט · אונ׳ דארטן ביים אים (שרא) רואט ליכט · אונ׳ אובן איבר דען הימל איז איין (אבן טוב) אונ׳ אז דאס גיסטאלט פון איין (ספיר) איז איין פיגר סטול אונ׳ אויף איס זיצט (עוטה) דר דא אום ווינר ליכט (חוצב) ער הויאט אויז זיין אונגר דיא לערנונג פון דיא תורה · אונ׳ פון דאנן פר נעאט ער דס גישרייא פון דר תפלה · אונ׳ פון זיין רעכטי האנד איז דיא פון פייאר גקריבני תורה · אונ׳ דארטן אודר

לְנִינָיו אֱמֶת וּצְדָקָה • וְכִסֵּא כָבוֹד מְתוּקָּן בִּצְדָקָה • לְפָנָיו יַעֲמוֹד מֵלִיץ
וִילַמֵּד צְדָקָה • וְכַעֲלוֹת שׁוֹפָר מְדַלֵּי צְדָקָה • יְחָנְנוּ וְיִפְגְּעוּ אֲבוֹת
הַצְּדָקָה • וַיֹּאמְרוּ לִפְנֵי אוֹהֵב צְדָקָה • חָלִילָה לְךָ מְדַבֵּר בִּצְדָקָה •
מֵעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט בְּלֹא צְדָקָה • וּבִמְקוֹם מִשְׁפָּט אֵין צְדָקָה • וּבְאֵין מִשְׁפָּט
יֵשׁ צְדָקָה • וְאַתָּה בְּמִשְׁפָּט תַּעֲשֶׂה צְדָקָה • לִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּמַעֲשֵׂה
הַצְּדָקָה • וּמְכוֹן כִּסְאֲךָ מִשְׁפָּט וּצְדָקָה • וּבְחַפְּשְׂךָ מַעֲשִׂים מִבְּלִי צְדָקָה •
הִזָּכֵר לַטּוֹב מְעַט בִּצְדָקָה • וּבְמַתְּנַת חִנָּם תַּעֲשֶׂה צְדָקָה • לִפְתּוֹחַ
לָמוֹ אוֹצְרוֹת הַצְּדָקָה: וְאִם יָצְאָה גְזֵירָה דְחוּקָה • לְחַבֵּל יוֹשְׁבֵי אַרְקָא •
כְּבוּקָה וּמְבוּקָה וּמְבֻלָּקָה • הִסְתַּכֵּל בְּתַבְנִית אֲשֶׁר בְּכִסֵּא חֲקוּקָה •
וּבְתֵיבָה אֲשֶׁר תַּחְתָּיו פְּקוּקָה • וְנַפְשׁוֹת צוּרִים בְּתוֹכָהּ נְקוּקָה • וּבַעֲטָרָה
אֲשֶׁר בְּרֹאשְׁךָ זְקוּקָה • וּבְשֵׁם יִשְׂרָאֵל בְּכִנּוּי מְחֻזָּקָה • וּבִדְמוּת שְׁבָטִים
מְעֻזָּקָה • וּבֵין כְּתֵפָיו שָׁכֵן בַּחֲזָקָה • וּבָם אֶשָּׁעֵנָה וּבָם אֶתְחַזָּקָה: כִּי
בְּשִׁבְתּוֹ בְּכִסֵּא לִשְׁפְּטִי • יַעַמְדוּ כֻלָּם לִפְנֵי שׁוֹפְטִי • לְהָרְמִים בַּשּׁוֹפָר
בַּעַל מִשְׁפָּטִי • לְהָלִיץ בַּעֲדִי וְלִזְכוּת יִשְׁפְּטִי • וּכְמִשְׁפְּטֵי הַגּוֹיִם בְּלִי

לשפטי

צדקה) • ווערט געטאן ווערן צו זיינה קינדר ישראל אין אירן משפט גינאמר אונ' צדקה • אונ' דורך זכות יצחק דער זיך האט וועלן
לאזן צו קרבן ברענגן (וכיונת) אונ' הט גשוויגן אז איין שטומי מיט דעם האט ער גיזייעט צדקה • דא ווערן שניירן
זיין קינדר ישראל (אמת אונ' צדקה) • גלייך אז גאט האט געגעבן צו יעקב דר דא הייסט (איש תם) מיט וואראהייט צדקת
אוו זאל ווערן געגעבן צו זייני קינדר ישראל (אמת אונ' צדקה) • אונ' דר (כסא הכבוד) איז אן גיברייט מיט צדקה או דער פסוק
גיט אין (תהלים פ"ט צדק ומשפט מכון כסאך) דס איז טייטש דיא גירעכטיקייט אונ' דס גריכט זי ברייטן דיין שטול • צו פר
הקב"ה ער ווערט שטין יעקב דר דא איז אויז גגראבן אן דעם (כסא הכבוד) אונ' ווערט רעדן אויף זיין קינדר צדקה • אונ'
אז ער אויך גיט דר (סופר פון ישראל ודלי) די זיינן ארים מיט פרוואקייט דא ווערן זיך דר באראן די אבות די דא האבן פיל
צדקה אונ' ווערן ביטן פר ישראל אונ' ווערן זאגן פר הקב"ה דר דא האט ליב צדקה • עז ווער אונהי ליג צו דיר גאט דר דא רעט
מיט צדקה • דס דו זאלשט טאן משפט אן צדקה • אונ' וואו איז משפט איז קיין צדקה • אונ' וואו ניט איז משפט איז צדקה • אבר
דו מיט משפט זאלשטו אונז טון צדקה • דו זאלשט ריכטן דיא וועלט מיט ווערק פון צדקה • אונ' דיא ברייטונג פון דיין שטול איז
מיט משפט אונ' צדקה • (ובחפשך) אונ' אז דו זוכשט עפיס אן צדקה • גדענק אונז צו גוטן אויף אונזר ווייניג צדקה • אונ' אום
זונשט גיב אונז צדקה • עפין צו ישראל דען (אוצר) פון דען צדקה • אונ' ווען עס איז גגאנגן איין גידרונגני (גזירה) צו פר
דערבן די וועלט אויף דר ערדן • מיט פר דערבונג מיט אויז לערונג אונ' מיט פר שניידונג • דא זייא צוגן אן גישטאלט יעקב דער
דא אן דען (כסא הכבוד) איז אויז גגראבן • אונ' אן דען קאסטן דס דא דרינן איז דר אש פון יצחק • אונ' דער קאסטן שטיט צו
גשט פֿט אונטר דעם (כסא הכבוד) • אונ' די (נשמות פון די צדיקים) די דא האבן שטארקן זכות • אז די פעלזן די דא אך זיין
אין דען קאסטן איז גשניטן • אונ' אך גדענק אן דיא קרוין דיא צו ויטר פון דיין קאפף • אונ' דו"ד דען נאמן פון יעקב ווענאס צו
נאמן איז ישראל ווערט זיא געשטערקט • אונ' גדענק אן די געלייכנים פון די (שבטים) די דא זיינן אז איין רינג אום די קרוין
פון הקב"ה אונ' דעם זכות פון דעם בית המקדש דס דא שטונד אין טייל פון בנימין דרויף זאגט דר פסוק אין (דברים ל"ג
ובין כתפיו שכן) דס איז טייטש צווישן זיין אקסל רואט ער • אונ' אויף זי (משענה) וויל איך אונטר לענן אונ' שטערקן • דען

אז

כל ישיני ארץ · ויעלו זמירות מכנף הארץ · שירו ליי כל הארץ:
ארץ ודריה יצפו לדין · ויחתו ויחרדו מאימת הדין · כי גדול יום
הדין · ומי יכילנו להצטדק בדין · וכל יושבי על מדין · וכל
יודעי דת ודין · וכל שנעשה בו דין · אולי יחנן בשעת הדין · כי אין
רחמים בדין · ולא ישא פנים בדין · והוא עד ובעל דין · לדעת הארץ
מעשהו בדין · וביד כל אדם יחתום דין · ולפי משטרו יעשה לו דין ·
וכפעלו יפעל לו דין · ומעשיו יוכיחו אותו בדין · ואבן מקיר תזעק
בדין · וכפיס מעץ יעננה בדין · הכל באמרת והכל בדין · במדת
רחמים ובמדת הדין · והיום הוכן עמים בו לדין · לעשות אותו ליום
הדין · וכל נפשות בו ידין : והוא עשוי חוק זכרון · ליום ראשון וליום
אחרון · להזכר בו ישני חברון · בצלם להחבאות חבצלת השרון ·
בהם להצדיק שבים לבצרון · תוקעי בשופר וקוראי בגרון · למצוא
בצדקם מעשה כשרון · בם להנצל מאף וחרון : וכשמר אב דרך
משפט וצדקה · יעשה לבניו במשפט חסד וצדקה · וכיונת אלם זרע
לצדקה · יקצרו ניניו אמת וצדקה · ובנתן לתם באמת צדקה · ינתן
לניניו

ווערט ווערן ברייס ירושלים דס דא איז דיא פרייד פון דר גאנצי ערדן · אונ' ער ווערט דר וועקן אל די דא שלאפן אין דר ערדן
דען ווערן זיא אויף ברענגן געזאנג פון דר ערדן · אונ' ווערן זאגן זינגט צו גאט אלי אין וואנר פון דר ערדן ·
ארץ דיא ערד אונ' איר איין וואנר זיא ווארטן צום (דין פון תחיית המתים) · אונ' זי ווערן אנגשטן אונ' ציטרן פון פארכט
פר דעם (דין) · דען ער איז גרוס דער (יום הדין) · אונ' ווער מאג דר ליידן צו זיין גירעכט אן (דין) · אונ' אל די דא
זיצן אן (דין) · אונ' אל דיא דא וויסן איין רעכט אונ' איין (דין) · אונ' אל דיא גלייכי דא אן זי איז געגאנגן איר (דין) דיא האפן
(אולי) ווערט זי גאט לייט זעליגן (בשעת הדין) דס איז יעט אן ר"ה דען עז גילט קיין דר בארמן אן (דין) · אונ' ער פר טראגט
קיין ענגליט אן (דין) · אונ' ער איז (עדות) אונ' הער פון (דין) · צו וויסן די ווערקן פון אין מידרן אן (דין) · אונ' די הענד פון
אלי מענשן זי זיין געזיגלט אויף זייני עבירות די ער האט געטאן אן (דין) אונ' נאך זיין בריב ווערט געטאן צו איס זיין (דין) · אונ'
נאך זייני (מעשים) ווערט געטאן זיין (דין) אונ' זייני ווערקן ביווייזן אויף אים אין (דין) · אונ' איין שטיין פון דער וואנד ער
ווערט שרייאן אן (דין) · (וכפיס) אונ' איין שפאן פון דעם האלץ ער ווערט ענטפרן אן (דין) אלס מיט ווארהייט אונ' אלז מיט
(דין) · מיט (מדת הרחמים אונ' מדת הדין) · אונ' דער טאג איז אן גיברייט צו ריכטן אן אים די פעלקר צו מאכן אים צו איין
(יום הדין) · אונ' אלי לייבר אן אים ער ריכטט · (והוא) אונ' דר טאג איז גמאכט צו איין געדעכטניס צו דען ערשטן אונ' לעצטן
טאג דס מיינט אן ראש השנה איז בשאפן דיא וועלט · אונ' (תחיית המתים) ווערט זיין אן דעם טאג · אך גדענקט גאט דען
זכות אבות די דא שלאפן צו (חברון) · אין איר שאטן פון די אבות ווערט זיא פר בארגן · (חבצלת) דיא ליג פון דעם פלוין
דס איז ישראל · דורך די אבות ווערן זי גירעכט די דא האפן צו ווידר קערן · (לבצרון) צו ירושלים די דא איז איין פעסטי שטאט
די דא בלאזן מיט (שופר) אונ' שרייאן מיט דר קעלין דס זי וועלן געפינדן מיט איר גרעכטיקייט רעכט פערטיגי מעשים ·
מיט די מעשים צו ווערן ביטערעט פון צארן אונ' גרים צארן · אונ' דרום דס ער האט גהיט דר פאטר אברהם (משפט) אונ'

לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בַּדִּין : לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין :

סוגרין הארון וּבְכֵן לְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דער (פייטן) טראכט ווי גביהר ליך מיר · איך זו פערלבטן אונ׳ זו דר סרעקן פר דעם (יום הדין) · וויל אלי זייני מעסים באספט ווערט · דאך מיר אונזרי פר זיכרונג אויף דען (זכות אבות) · דס אונזרי תפלות ווערט אן גינומן ווערן דס הקב״ה זאל מיט אונז צדקה טאן · אונזר (אספט בחסר) אויז צו ספרעכן :

מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אָרֶץ · עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל
הָאָרֶץ · כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד
קְצֵה הָאָרֶץ · כִּי הוּא בוֹרֵא קְצוֹת כָּל הָאָרֶץ · עֹשֶׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה
בָּאָרֶץ · בְּקוּמוֹ לַמִּשְׁפָּט יַשְׁקִיט הָאָרֶץ · לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אָרֶץ ·
לַעֲשׂוֹת כְּתוֹהוּ שׁוֹפְטֵי הָאָרֶץ · לֶאֱחוֹז בְּכַנְפוֹת הָאָרֶץ · לְנַעֵר כָּל
רִשְׁעֵי אָרֶץ · וְקוֹל יַשְׁמִיעוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל
הָאָרֶץ · וּבְמָלְכוֹ עַל כָּל הָאָרֶץ · יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל לָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת
לָאָרֶץ · וְאָז יִפְצְחוּ רְנָנוֹ בָּאָרֶץ · כְּבוֹדוֹ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · יי מֶלֶךְ תָּגֵל
הָאָרֶץ · וּבְכֵן יְשַׁלֵּשׁ שׁוֹפְרוֹת אֶרֶץ · וַיַּפְחִיד חוֹרֵי יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ ·
וְיַהֲפוֹךְ כִּסֵּא מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ בָּאָרֶץ ·
חזן מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְיִכּוֹנֵן מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וִיעוֹרֵר

כל

(לרחם) זו דעם דר דא דר בארעט איך איבר · זיין פאלק אן טאג דס גריכט · (לסיאר) זו דעם דר דא היט זיין ליב האבר אן גריכט · (לתומך) זו דעם דר דא אונטר לענט זייני גמנגן דס זייני ישראל אן טאג דס גריכט :

ובכן אונ׳ מיט דעם דאזיגן עס זאל אויף גין צו דיר פון אונז היילקייט · דען דו בישט אונזר גאט אונ׳ קיניג :

מלך דא גאט זאלט בישטאן דען עולם · דא גידאכט ער זאל איך דען עולם בישטאן מיט (מדת הרחמים) דא ווערט מיין מיטל פר גערן זייערגן · זאל איך אים דען בישטאן מיט (מדת ה׳) דא ווערט דר עולם ניט קענן בשטין · נון הט דר קיניג הקב״ה מיט (אספט) בשטאן דען עולם · דו אז המלך (מדת הדין אונ׳ הלב מדת הרחמים) ער איז איבר די גנצי וועלט · זי זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן די גנצי וועלט אלי זילר דר וועלט אונ׳ אל די דא רוען אויף דר ערדן פון ענד דר ערדן דז ער איז דר בעפעלר פון ענדן דר גנצי ערד · ער טוט אספט אונ׳ גרעכטיקייט אויף די ערד אין זיין אויף סטין צו ריכטן זי איז סטיל די ערד ער הט זאפט די דעמאפטיגן פון דר ערדן ער אמלט וויסם די ביזי ריכטר פון דר ערדן ער בגרייפט דז ענד פון דר ערדן צו אום סטיסן אלי ביז וויכט דר ערדן · איין סטים ווערט אן הערן אויף היאל אונ׳ ערד דז דא ווערט סרייאן וויא גאר סטארק איז דיין נאמן אויף די גנצי ערדן · אונ׳ (לעתיד לבא) אז ער ווערט קיניגן אויף אלי זילר דר ערדן ווערן טאן ישראל די דא זייכן די אונטרסטן אויף דר ערדן · זי ווערן זיך פרייאן היאל אונ׳ ערד · אונ׳ אלס וואס דא איז אין דען היאל איבר דיא ערד אונ׳ אין דיא וואסר אונטר דר ערדן · אונ׳ דען ווערן זי רידן גיזאנג מיט סטארקהייט · זיין עהר פון הקב״ה איז פול דיא גאנצי ערד · גאט איז קיניג דרום איז פריליך דיא ערד · אונ׳ נוך זעלביגן אמאל ווערט ער דרייא מאל סטארק בלאזן (סופר) דא ווערן זיך דר סרעקן דיא הערן פון דער ערד · אונ׳ ער ווערט פר קערן דיא סטיל פון דיא קיניגרייך דער ערדן · אונ׳ זיא ווערן זאגן אלס וואס דא האט איין אטום איין זיין נאזן · ווי גאר סטארק איז דיין נאמן אין אליר ערדן · אונ׳ עס

ווערט

תּוֹקְפֵי תִפְאַרְתֶּךָ יַתְמִימוּ בְקוֹל • יְיָ מֶלֶךְ׃

קהל וחזן תְּמִימֵי תְעוּדָה יִתְּנוּ בְקוֹל • יְיָ יִמְלֹךְ׃

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

דער (פייטן) זאגט די (סבחים) די ישראל אין דען פארינן (פיוט) גיזאגט הבן • אז גביהר ליך אלז הקב"ה וועגן זיין גרוסן (חסד ורחמים) די ער דען (יום הדין) אן אונז בווייזט׃

מיוסד ע"פ א"ב

וּבְכֵן דַּיָּן אֱמֶת אָתָּה׃

חזן לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין · קהל לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין · קהל לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין · קהל לְוָתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין · קהל לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין · קהל לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְכוֹבֵשׁ כַּעְסוֹ בַּדִּין · קהל לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין · קהל לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין · קהל לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין · קהל לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין · קהל וחזן לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין׃

לשומר

די דא בגרייפן גאטס לויב אז זי לובן שטעטיגליך איט שטים גאט איז קיניג • (תוקפי) ישראל די דא שטארקן דיין שונהייט איט שטים אז זאגן גאט הט גקיניגט • (תמימי) ישראל די דא לערנן אין דר גאנצי תורה אז דר צלן איט שטים גאט ווערט קיניגן׃

ובכן אונ' איט דעם ראזיגן בקענן איר דאז דו ביסט איין ווארהפטיגר (דיין) •

לאל די תפלה גיט ארויף • אז איר הא | גזאגט די אלפים אונ' ישראל לובן הקב"ה איט שטים • זאגן איר כון אלוגדרט זי לו: לו דעם גאט דר דא אן ריכט (זכות) אז אכן גרעכט ישראל אין (דין) אונ' אלז אייגט עס אלז נאך אנגדר׃

(לבוחן) לו דעם דער דא פריבט אל די הערצן אן טאג דם גריכט • (לגולה) לו דעם דער דא אנטפלעקט פון פר בערגוגג אן גריכט • (לדובר) לו דעם דר דא רעט רעכט פערטיקייט אן דעם טאג דם גריכט • (להוגה) לו דעם דר דא אויז ליהט איטן סאפט אין גריכט • (לותיק) לו דעם דר דא איז שטארק קיגן דיא (אוּמות) אונ' טוט גינאד איט ישראל אן טאג דם גריכט • (לזוכר) לו דעם דר דא גדענקט זיין זכרהייט דס ער האט גשווארן לו אברהם דא ער הט וועלן ברענגן זיין זון יצחק לו קרבן דם גדענקט ער אן גריכט • (לחומל) לו דעם דער זיך דר באראט איבר זייני ווערק אן טאג דם גריכט • (לטהר) לו דעם דר ריינגט זייני בטילר דם זיינן ישראל אן גריכט • (ליודע) לו דעם דר וויס אל די גדאנקן אן טאג דם גריכט • (לכובש) לו דעם דר דא בצווינגט זיין לארן אן גריכט • (ללובש) לו דעם דר דא אן קליידט גרעכטיקייט אן טאג דם גריכט • (למוחל) לו דעם דר דא פר גיבט די זינד אן גריכט • (לנורא) לו דעם דער דא איז פארכלום לו די (אוּמות) אונ' אנטפאנגט דיא לויב פון ישראל אן טאג דם גריכט • (לסולח) לו דעם דער דא פר גיבט דיא זינד (לעמוסיו) לו ישראל דיא דא זיינן בילאדן איט אלות פון'אוטר לייב אין גריכט • (לעונה) לו דעם דער דא ענטפערט לו זייני רופר אן טאג דאס גריכט • (לפועל) לו דעם דער דא ווערקט דרבארמיקייט אן גריכט • (לצופה) לו דעם דער דא לוגט אלי פר בערגנים אן טאג דם גריכט • (לקונה) לו דעם דער דא איז (אוחז) אירי זינד אז גלייך אז וואן ער קויפט זייני קנעכט אן גריכט • (לרחם)

הֲמוֹנֵי הֲמוּלָּה יְהַלְלוּ בְּקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃

קהל וַחֲיָלִים וְחַיּוֹת יָעֲרוּ בְּקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

זוֹכְרֵי זְמִירוֹת יְזַמְּרוּ בְּקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃

חַכְמֵי חִידוֹת יְחַסְנוּ בְּקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃

קהל טַפְסְרֵי טְפוּחִים יְטַכְסוּ בְּקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

יוֹרְשֵׁי יְקָרָה יְיַשְּׁרוּ בְּקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃

כַּבִּירֵי כֹחַ יַכְתִּירוּ בְּקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃

קהל לְבוּשֵׁי לֶהָבוֹת יְלַבְלְבוּ בְּקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

מְנֻעִימֵי מֶלֶל יְמַלְּלוּ בְּקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃

נוֹצְצֵי נוֹגַהּ יְנַצְּחוּ בְּקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃

קהל שְׂרָפִים סוֹבְבִים יְסַלְסְלוּ בְּקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

עוֹרְכֵי עוֹז יַעֲנוּ בְּקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃

פּוֹחֲדֵי פְלָאֶיךָ יִפְצְחוּ בְּקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃

קהל צִבְאוֹת צֹאנֶךָ יְצַלְצְלוּ בְּקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

קְהִלּוֹת קוֹדֶשׁ יַקְדִּישׁוּ בְּקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃

רִבְבוֹת רְבָבָה יְרַנְּנוּ בְּקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃

קהל שְׁבִיבֵי שַׁלְהָבוֹת יְשַׁנְּנוּ בְּקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

תּוֹמְכֵי תְהִלּוֹת יַתְמִידוּ בְּקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃

תוקפי

זייני (חיות) די כטערינגן גאט צו לובן מיט שטים · גאט ווערט קיניגן · (זוכרי) ישראל די דא גדענקן גאטס לוב זי לובן צו גאט מיט שטים גאט איז קיניג · (חכמי) די אלמכים די דא זיינן ווי ס מין אלי רעטנשאפט זי שטערקן מיט שטים גאט הט גקיניגט · (טפסרי) די הירן ישראל די הקב"ה הט כישאפן מיט זיינר פויסט (יטכסו) זי צירן מיט שטים גאט ווערט קיניגן · (יורשי) ישראל דיא דא האבן גירבט דיא ווירדיגי תורה זי רעכט פערטיגן מיט שטים גאט איז קיניג · (כבירי) די שטארקן מיט קראפט דס זיינן די אלמכים (יכתירו) זי קרינן מיט שטים גאט הט גקיניגט · (לבושי) די אלמכים די דא זיינן אן גקלייד מיט פלאם זיא לובן מיט הערצן מיט שטים גאט ווערט קיניגן · (מנעימי) ישראל מיט ליבליכי ריד זי רידן מיט שטים גאט איז קיניג · (נוצצי) די אלמכים די דא פינקלן ליכט זי זינגן איביג מיט שטים גאט ווערט קיניגן · (שרפים) די ברענעריגן אלמכים זי אום רינגלן (יסלסלו) זי לובן מיט שטים גאט האט גקיניגט · (עורכי) ישראל די זיך אן ריכטן מיט שטארק פון דר תורה זי שרייאן מיט שטים גאט איז קיניג · (פחודי) ישראל די זיך פערכטן פון דיין וואונדר (יפצחו) זי עפנן איר מונד מיט שטים גאט הט גקיניגט · (צבאות) ישראל די דא זיינן גגליכן צו איין הערד פון שאף (יצלצלו) זי קלינגן מיט שטים גאט ווערט קיניגן · (קהלות) איין הייליגי פר זמאלונג זי הייליגן מיט שטים גאט איז קיניג · (רבבות) צעהן מאל צעהן טויזנט אלמכים זי זינגן מיט שטים גאט הט גקיניגט · (שביבי) פונקן פלאמיגי אלמכים (ישננו) זי רידן מיט שטים גאט ווערט קיניגן · (תומכי) ישראל

די

זוֹכֵר לָעַד זְכִיּוֹת · חַדְּשׁוּהוּ זֶמֶר חַיּוֹת : טוֹב עוֹמֵס טוֹרַח · יַחֲדוּהוּ בְּחִדּוּשׁ יָרֵחַ : כּוֹבֵשׁ כָּל כְּעָסִים · לְבַל אַפְרְקֵשִׁים : מְשָׁרְתַי בְּחִיל וּמוֹרָא · נִכְחָס הִלְלוּ נוֹרָא : שַׂרְפֵי סְבִיב סְעָרָה · עֲנוּ לְמַעֲבִיר עֶבְרָה : פְּלִיאִים פִּצְחוּ פֶּה · צִלְצְלוּ הַכֹּל צוֹפֶה : קְהִלּוֹת עַם קְדוֹשִׁים · רוֹמְמוּהוּ רִבְבוֹת רוֹעֲשִׁים : שְׁמַע קוֹל שׁוֹפָר · תַּאֲזִין וְאַשְׁמָה תוֹפֵר :

קהל וחזן תְּשַׁלֵּשׁ שׁוֹפָרוֹת בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ · וַאֲשַׁלֵּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ : מלך זכור

דיזור (פיוט) מעלד פון דיא בקריעונג מונ׳ לירונג וועלכם דיא ישראל · מונ׳ אלזייא אמלכים · מן הקב״ה מויף זיין (אוולה) וובן מונ׳ בקענן :

פותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ : חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מיוסד ע״פ א״ב

אַדִּירֵי אֲיֻמָּה יַאְדִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

בְּרוּאֵי בָרָק יְבָרְכוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :

קהל גִּבּוֹרֵי כֹחַ יַגְבִּירוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דּוֹהֲרֵי דוֹלְקִים יְדוֹבְבוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

המוני

גיבאמירם הויז דס איינט מין דיא סול · (המוני) זי רידן מיר ריד איט גישרייא דס זיינן די אמלכים · (ותקוהו) זי שטארקן גאט איט לוב מונ׳ גוטי ווערטר · (זוכר) הקב״ה גידענקט איביג די (זכיות) פון ישראל · (חדשוהו) דארום איז בילייך דס ישראל זאל אלי טאג דר נייאן דען לויב פון הקב״ה אז די (חיות הקודש · טוב) הקב״ה דר דא איז גוט (עומס) ער טראגט דיא איא דס איינס ער דר היבט די ווא. סאלדס דיא אלות איבר ווענן · (יחדוהו) דארום מייניגט זיין הייליגן נאמן אן דר נייאונג דעם חודש דס איינט מן ראש השנה · (כובש) הקב״ה בצווינגט אלי צארן (לבל) דס ער ניט וויל טאן מויף מונז איין צארן · (משרתי) די אמלכים די דא דינן איט ציטרנס מונ׳ פארכט · (נכחם) קיגן ישראל זי לובן גאט איט פארכט · (שרפי) די ברענדיגי אמלכים גרינגי ארום אום הקב״ה זי שטארמן · (ענו) זי לובן צו הקב״ה דר דא אוועט איבר פארן זיין צארן פון ישראל · (פליאים) די וואונדרליכי אמלכים זי עפנן מיר אגר · (צלצלו) זי לובן צו גאט דר אלס זיכט : (קהלות) די פר זאמלונג דס פאלק די הייליגן דס איינט ישראל · (רוממוהו) זיא דר היבן הקב״ה דס אום אין שטארמן צעהן טויזנט אמלכים : (שמע) די הערונג פון (שופר · תאזין) ואלסטו הקב״ה פר נעאן מונ׳ אונזר סלד ואלסטו פר שטערן · (תשלש) דו ואלסט דריטן דיא בלאזונג פון די המרן מויף דען הייליגן בערג דס איינט וצן (אשלש) ווערט קומן דען ווערט אן הערן דרייא אמלט בלאזן מין בית המקדש איינס ביטייט צו איין זאמלן מונז מויז דען גלות · דס אנדרי ביטייט צו דר שרעקן דיא ע״ח · דז דריטי ווערט זיין אין צייט פון (תחיית המתים) · דר נאך וועלן איר אין דרייא טאפלטי (קדושה) זאגן אין דס בית המקדש אאן :

יי׳ גאט איז איין קיניג · גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן איאר מונ׳ איביג :

אדירי ישראל די דא זיינן שטארק אין גאטס פארכט זי שטערקן די לויב צו הקב״ה איט שטים · גאט איז איין קיניג · (ברואי) די אמלכים די דא זיינן בישאפן מויז בלין זי לובן הקב״ה איט שטים · גאט הט גקיניגט · (גבורי) די ישראל די זיך שטערקן מויף אירן (יצר הרע) זי שטערקן איט שטים · גאט ווערט קיניגן · (דוהרי) די דא שפרינגן איט גזאנג דס זיינן (דולקים) די ברענדיגי אמלכים (ידובבו) זי רידן לויב צו הקב״ה איט שטים גאט איז קיניג · (המוני) די ישראל די דא ברומן איט איין גשרייא די צו גאט איט שטים גאט האט גקיניגט · (וחילים) מונ׳ די אמלכים די דא הייסן גאטס היאר מונ׳

זיינ׳

ונתולה ארכה · רחבה וארכה · וקשת דרכה · בעתה ברכה · והנה דרוכה · ועול האריכה · ערה והחרימה · עד יסוד ערמה · ועד עתה מלוכה : יסודות ערימה · וגבריה רמה · בערה מערמה · ראש הרימה · וסוד הערימה · יריעותי גרדה · אהלי שדדה · ועד שחק רומה · ותאפור מלוכה : ומלכות אפרה · וזאת הקפידה · וחרשה ושדדה : קצינות רפדה · וחללה מלוכה : לחצה בני מלך · יזמה ומרדה · עבוד לזר חרדה · מלך · יהרה בכס מלך · ופצה לעין מלך · מי לי בדוק על כל מלך · זולתי אין מלך · אני ואפסי מלך : תגעילנה ממלך · ולך תשיב מרוכה : חזן רם תעיר

מלך ממלט מרעה · ליודעי תרועה · האל קדוש :

מלך זכור אחוז קרן · לתוקעי לך היום בקרן · נורא וקדוש :

דיוור (מאפיר) מיר מיין גיבעט פֿר דעם חזן · דז ער וויל קריגן צו הקב"ה · אויך די אוחלים מן (הס"כה) לויב זאגן · ווי מך גביהרליך מיט צו בכיימן אלי טאג · די לויב פֿון הקב"ה מיינקרון מיט די (סבחים וקדושה) די ישראל געבן צו הקב"ה · מיוסר ע"פ א"ב · אונ' טוט כעטן דז הקב"ה זאל מומר קול שופר פֿר כעאן אונ' כאלר זאין הערנרין (קול הסוגר הגדול בזמן תאסיה)

החזן אומר מילו בניגון

אאפיד נזר איום · בשלוש קדשה ביום : גבורי כח גדלה · דהרוהו בבית דגילה : הוגי הגא המולה · ותקוהו בהלל ומלה :

עס גירייזט וויט אונ' ברייט · מיר בויגן מיין גטרעטן אונ' מיר יאך מיין לאנג אונ' סווער (בעתה) זי דר סרעקן ישראל ריידא זוכר איינט דס בית המקדש (ערה) הט זיא פֿר סטערט אונ' נאך קיניגן די מואות · (יסודות) דיא גרונד פֿעסט דיא גהויפֿטן דס בלוים גמאכט מיר הייכס הט זי אויך גיהובן אונ' פֿר וויסט בייז אן דעם גרונד · זיא הט דס בית המקדש נאקיט אונ' דו זאלסט מיין לערן זי פֿון קלוגהייט אונ' ישראל זאלסטו דר היבן ביז צום הימל · רער נאך ווערט גלירט זיין דיין קיניגרייך · (יריעותי) איין (פרוכת) הט טיטוס הרשע) צו סטאכן · איין גילעלט הט זי פֿר וויסט אונ' זי הט דרויף גימאקרט אונ' הט עס גמאכט צו איין פֿצלר · (קלימות) מיר הערסאפֿט הט זי גלירט · אונ' מיר קיניגרייך הט זי גיגורט · אונ' ישראל הט זי דר צירנט זיא בלווינגט די קינדר דס קיניגס הקב"ה דז אייגנט ישראל · (ופצה) אונ' זיא הט ווידר ספעניגט צו דינן ע"ז זיא מיילט אונ' פֿר סוועכט דיין קיניגרייך · (זולתי) אי זאגן ווער איז צו איר אין הימל איין קיניג (יהרה) זיא טרייבט האפֿרט קיגן דעם פֿון דען קיניג · זיא זאגט מיר אוז קיגן די אויגן דס קיניגס הקב"ה מיין קיין קיניג איך בין עס אלס אונ' מן איך איז ניט איין קיניג · (רם) הקב"ה דר דא איז הויך איבר אלי קיניגן · דו זאלסט זיא אן ווערדיגן פֿון זי קיניגן · אונ' דז אלז ווערט ווידר קערן צו דיר דז קיניגרייך : מלך דר קיניג הקב"ה ער אמאכט אנטרינן פֿון ביז דייס ישראל די דא ווייסן צו בלאזן (שופר) ער איז איין הייליגר גאט · : מלך דו קיניג הקב"ה דיא בגרייפֿונג דז ווארד אן סטאט יצחק דא און איס הט זאלן ברענגן צו אופֿפֿר דס ועתנה צו ישראל די פֿון דיין אלוה ווערגן היינט בלאזן מיט דען שופר פֿר איין ווידר · דו ביזט פֿארכטלאך אונ' הייליג :

אאפיד מיך וויל געריטן איין קרוין צו גאט דען פֿארכטבאר (כסלוס מיט דר קדושה פֿון קדוש קדוש קדוש) דיא מיר אלי טאג זאגן · (גבורי) ישראל די זיך סטערקן איבר זייער יצר הרע · (דהרוהו) דיא לובן אים אין דעם גיבאנירט

הֶעֱבִיר · נִסֵּי חֲיָלִים לְהַעֲצִים וּלְהַגְבִּיר · יָהּ כְּסָכַת אֶנְקַת גְּבִיר · מַטּוֹת שְׁנַיִם מָנָה הִסְבִּיר : כַּעֲקֶרֶת בַּיִת בְּתֶחֶל נִבְרָה · כְּבִכּוּר רֵאשִׁית בְּתֶכֶל בִּכְּרָה · חוז לְפִדְיָהּ תַּעֲמוֹד בְּיוֹם זְכִירָה · לְהִזָּכֵר כָּמוֹ כְּמוֹ נִזְכְּרָה :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

אן שבת זאגט מן דא פון דעם אנדרן טאג · אן היבט מן (שאו אשמרים) אלז נאך אנדר · וונדר וואס דא שטיט אן גלייכנט דש אן אן שבת ניט זאגט · ביז אן (שרון אש ענסים אין כנו) אונ׳ דר נאך היבט מן אן (ה׳ אלך אדירי איומה ברוך ש"ו) אונ׳ אייטר גאנץ אויז :

תָּעִיר וְתָרִיעַ · לְהַכְרִית כָּל מֵרִיעַ · וְתוּקְדַּשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ · קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) ערמאנט · צו בטרויארן דש איר איט אונזר (עונות המבן גורם) גווען אלש פון אונז דיא (אולכת) איז אב גיטאן · אונ׳ דש (חורבן בית המקדש) :

שם המחבר בראשי חרוזות אליעזר בירבי קליר

אַדֶּרֶת מַמְלָכָה · עַל מָה הוּשְׁלָכָה · וְעוֹד לֹא מָלְכָה · לְבֵּל הַמְלִיכָה · וְאַחֲרָיו הָלְכָה · שֶׁלֹּא כַּהֲלָכָה · עָלֶיהָ הוּמְלָכָה · גְּבֶרֶת מַמְלָכָה · עַד תּוֹפִיעַ מְלוּכָה : זְבוּלִי חָרְכָה · מַתְמִימַי פֵּרְכָה ·

ונתן

אום אן רחל איין (נחת רוח) צו טון · (טבע) דר בישעפר הקב"ה דר פר ענדרט דיא (טבע) דש זי ווארן פר ווערקשלט דיא קינדר אין בויך דר אוטר (נסי) זיינן אונ׳ שטארקי וואונדר צו שטערקן · גאט אז ער פר נעם די גטריאה פון דעם הערן יעקב צווייא גישלעכטר (אנה) פון איר (הסביר) הט אאכן טראגן דש וואר יוסף אונ׳ בניאין · (כעקרת) אז די ערשטי צייטיגי פייגן (בתכל) צום ערשטן (בכרה) הט זיא איר ערשטן זון יוסף גיוואונן · אונ׳ פון אים קאאן צווייא שבטים · (זכריה) צו איר קינדר זאל ביים שטין איר זכות פון רחל · אונ׳ ווירדיקייט אן ראש השנה דר דא הייסט דר טאג דער גידעכטניס צו גדענקן צו ישראל גלייך אז רחל וואר גדאכט · אז דר פסוק גיט אין (בראשית ל׳ ויזכור אלהים את רחל ויפתח את רחמה) דש איז טייטש ער גדאכט גאט אן רחל אונ׳ ער עפינט איר טראכט :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דר הער צו איביג · ער איז דר גאט פון (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד לובט גאט : ואתה אונ׳ דו הייליגר דר דא זיצט אין לוב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

תעיר דו זאלשט דר וועקן אונ׳ זאלשט שאלן איט דעם (שופר) דש ווערט גשעהן (לעתיד לבא) ווערט הקב"ה בלאזן איט איין גרושן שופר אז דר פסוק גיט אין (ישעיה כ"ז ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דש איז טייטש אן דעם זעלביגן טאג ער ווערט בלאזן גאט איט איין (שופר) איין גרושן צו איין וואלן דיא זיינן פר לארן אונ׳ פר שטושן אין גלות אונ׳ צו אאכן לעבן די טויטן · אז דר פסוק גיט אין (ישעיה י"ח כל יושבי תבל) דש איז טייטש אל די זיצר פון דר ערדן אז בלאזונג די שופר ווערן זי הערן (להכרית) צו פר שניידן דר איט אל דיא דא איבלן צו ישראל (ותוקדש) דען ווערשטו זיין גהייליגט פון ישראל דיא דא בוויליגן איר בשעפר הקב"ה · אז דר פסוק גיט אין (תהלים פ"ט אשרי העם יודעי תרועה) דש איז טייטש וואול דען פאלק די דא וויסן צו בלאזן (תרועה) · (קדוש) הייליגר גאט :

אדרת איין שין שטארק קיניגרייך פון ישראל (על אה) פון וועשט וועגן איז זיא ווארן פר ווארפן אונ׳ נאך קיניגט זיא ניט דש אאכט צו דעם (לבל) דש איז איין ע"ז הט זיא אויף זיך אאכן קיניגן · אונ׳ אים איז זיא נאך גגאנגן ניט צו רעכטן · דרום אויף איר דש איינס ישראל · זיא קיניגש (גברת) איין פרויא איין קיניגן דש איינט דיא (אומות) ביז דש עס ווערט דר לייכטן דאס קיניגרייך פון הקדוש ברוך הוא · (זבולי) איין (בית המקדש) האבן זיא פר ברענט · (אתאימי) איין גאנצי דאס זיינן דיא צדיקים האבן זיא צו בראכן · איר קיניגרייך פון דיא (אומות) גווערט לאנג ·

בְּטַלְלֵי תְחִי · בְּגַנּוֹ אֶתְרוֹעֲעָה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

דיזור (פיוט) זאגט · דש דר גאנצי עולם (בזכות יעקב אבינו) איז גגרונד פעסטיגט ווארדן · אויך זיין (זכות) אירזיך פר זאלכן · דש אונזרי תפלה זאל בייא הקב״ה (מקובל) זיין · גלייך די תפלה פון אונזר מוטר (רחל) איז אויך אן ר״ה צו גוטן גראכט ווארן · זו זיין גלייך אירי סוועסטרן אים קינדר (בזכות) אירי טריימהייט צו אירי סוועסטר (לאה) דש זיא זאל ניט (אבוים) ווערן :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

אֶבֶן חוּג מְצוּק נְשִׁיָּה · תְּהוֹם רַבָּה צוּר שְׁאִיָּה · בְּפִנַּת רֹאשׁ יְסוֹד שְׁלִישִׁיָּה · שְׁתִּתוֹ שְׁעוּן בָּהּ לְשִׁעְיָה : גִּבְעַת שׁוֹרֶשׁ מֵאֶסֶת בּוֹנִים · רִבְעָה הַיּוֹם מֵאַרְבָּעָה אֲבָנִים · דִּמְעוֹת מְבַכָּה עַל בָּנִים · קָשְׁבָה מִנְעִי אֵם הַבָּנִים : הָאַדְמוֹן כְּבַט שֶׁלֹּא חָלָה · וְנִתְבַּהֲלָה · וּפִלְּלָה רַבִּים בְּעַד הַתּוֹחֲלָה · צָבָה לְקַחְתָּהּ · זָכַר לָהּ יוֹשֶׁר אֳרָחוֹת · פְּרוּתָהּ מִזֵּר וְלֹא חוֹלָלָה : זָכְרָה לְהָאָחוֹת · עָבַר לְהָמִיר בְּבֶטֶן אָחוֹת · חָשְׁבָה כְּהַיּוֹם · סְלוּף דִּינָה בִּיהוֹסֵף לְהַנָּחוֹת : טָבַע בִּכְלִי יוֹצֵר הֶעֱבִיר

וואונר (ורועעה) זו פר ווישטן אונ׳ זו ברעכן זי · דורך דעם (סופר) וויל איך אים ביוויליגן אונ׳ דורך קן אן אויך דיא קנים (בטללי תחי) דורך די טויא פון (תחיית המתים) בגנו) אין דיין גן עדן (את רועעה) ווער איך איך גיזעלן :

מי ווער איז דו אין פאטר אינדר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפנים צו לעבן מיט דר בראיקייט · אונ׳ ווארהפטיג ביסטו דו אמכן לעבנדיג די טויטן · גלויבט זייסטו גאט דר דא מאכט לעבנדיג די טויטן :

אבן איין שטיין (חוג) צירקל דש אייז דיא גאנצי רונדי פון די ערד (מצוק) איין שטארקר עק שטיין (נשיה) פון דיא ערד דען (נשיה) איז טייטש פר געסן · אונ׳ אלס וואס די ערד בידעקט דש ווערט פר געסן (תהום) דער אב גראד דר גרוס איז (צור) דיא טיפנס דז אער (שאיה דיא ארברות) דיא זיינן אלי ווארן בטאפן פון וועגן יעקב דר דא הייסט איין עק שטיין אונ׳ איין גרונד פעסט פון ישראל די דא הייסן איין גידריט פאלק (שתתו) זיא זיינן וואר גגרונד פעסט זו פר אונזר תפלה : (גבעת) אין היך איין גיוואורצלט דש אויך דען זכות (שעיה) ווידר וואר אנגינומן איך אן דען זכות פון יעקב (שעון בה) זי פר לאזן זיך אן דען (רבעה) זי ווארט ווארנט קערן זו אונז זו פר הייסט אן ראש השנה (רבעה) אי אונזר מוטר די פיר פון די זעלביגי די דא זיינן גרפלט גווארן דז וואר (רחל) דיא דא וואר פר סאגלט פון וועגן דש זיא ניט גיוואן קינדר חנה) אונ׳ הט פיר קינדר גהאט (יוסף בנימן מנשה אונ׳ אפרים) · טרעהרן זי אוויינט רחל אונזר מוטר פון וועגן אירי קינדר דען כל ישראל ווערן גרופן נאך דען נאמן פון רחל אז דר פסוק גיט אין (ירמיה ל״א רחל מבכה על בניה) דש איז טייטש רחל אין ווייניט אום וועגן אירי קינדר דא זי ווארן פר טריבן אויז · איר זאגר דא שטונד רחל אויז איר קבר אונ׳ טעט תפלה פר זיא (קשבה) גאט פר נעם איר גשרייא אונ׳ ספראך (מנעי קולך) פר אייך דיין שטים פון וויינן דוא מוטר פון די קינדר ישראל (האדמון) דר רויטר דז וואר (עשו) אז דר פסוק גיט אין (בראשית כ״ה ויצא הראשון אדמוני) דז איז טייטש אונ׳ ער גינג אויז דר ערשטר רויט (כבט) אז ער זאגט (שלא חלה) דש זיא ניט וואר ווארן האבן פון קינדר גווינן (נבהה) ער האט גיוואלט אונ׳ בגערט זיא צו איין ווייבן · אונ׳ זיא דר שראק (ונבהלה) אונ׳ זיא אמכט ביטן פיל לייט פון וועגן (עשו) זיין האפנונג · ווארד ליין זי פון (עשו) · אונ׳ דש זי ניט זאלט זיין פר סוועכט (זכר) גאט דר גדאכט צו איר דיא רעכט פערטיקייט דש זיא איר סוועסטר (לאה) איז גטרייא ווארן דש זיא איר די (סימנים) לערנט · דארום ווארד פר וועקסלט איין קינד אין איר בויך דש אייגט דש (חשבה) זי איז ווארן גדאכט אז היינט אן ראש השנה דש זי זאל גלייך זיין מיט די אנדרי סוועסטרן אונ׳ הט פיר קינדר גהאט יוסף בנימן מנשה אונ׳ אפרים · (סלוף) די פר וועקסלונג פון דינה וואו לאה הט גווונן (דינה) · דא פר קערט עס גאט דש רחל גיוואן יוסף אונ׳ לאה (דינה) · (ביהוסף) אין שטאט פון יוסף (להנחות)

קֶדֶם הַמּוֹעִיד · קְרוֹא בְּגָרוֹן מוּקַשׁ לְהַגְעִיד ׃ צִדְקָם לְהַקְפּוֹת
בְּנִיב שַׁוְעָה · פְּעָמִים בְּקֶרֶב שָׁנִים לְשַׁמְּעָה · עֵת רָצוֹן וְיוֹם יְשׁוּעָה ׃
סְבִיכַת קֶרֶן וּבְרִית שְׁבוּעָה ׃ נוֹבְבִים בְּגִישַׁת חוֹתְמוֹת תְּשַׁעָה · מְכַפֵּר
שְׁתוּת וְחוֹתְמֵיהֶן תְּשַׁעָה · לְמִנְיַן פִּלּוּל שְׁמוֹרוֹת תְּשַׁעָה · כְּחַנָּה
עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה ׃ יַאֲמִירוּ עוֹז מַלְכִיּוֹת עֶשֶׂר · טְבוּעוֹת לְשֵׁם בּוֹחֵן
בְּעֶשֶׂר · חָק זִכְרוֹנוֹת וְקוֹלוֹת עֶשֶׂר · זֵכֶר מְבָרֵךְ גְּבִיר בְּעֶשֶׂר ׃ וַיִּפֶן
בְּאָהוּב אִתּוֹי נְהָרִים · הֶעָקוּד בְּהַר מוֹר אֲחוֹרַיִם · דְּשָׁנוֹ יֵרָא לָחוֹן
שִׁירַיִם · גְּשִׁים עָדָיו בּוֹקֶר וְצָהֳרָיִם ׃ בְּזֶה פֶּרֶק חִנֵּן עֲתִירָה · בְּעַד אֲכוּרָה
עַד הֻתְּרָה ׃ חזן אֲנָקַת אָסִיר אָז כְּהוּכְתְּרָה · אֵלַי לְהֵעָתֵר כְּמוֹ נֶעְתְּרָה ׃
מִמְּךָ ׃ בְּרִיז עֲלוֹת בִּתְרוּעָה · גֵּיא עִם דָּרִידָה לְרוֹעֲעָה ׃ חזן בְּשׁוֹפָר
אֲפַתֶּנּוּ (נ״א אֲרַצֶּנּוּ) אין סכות זאגט מן בְּזִכָּרוֹן שׁוֹפָר אֲרַצֶּנּוּ וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה ׃

בטללי

תאלת די נארהייט פון ישראל די דא זיינן גהייסן (עם זו) אז ער בגערט הקב"ה (להת עיו) צו הייליגן אונ' צו פר גערן אויף אירי זינד · (שוע) איין גיבעט אן צו ריכטן האט זי הקב"ה גלערנט (להועיד) דס דיא תפלה זאל העלפן אונ' וואס איז די תפלה די ער אויך האט גלערנט צו העלפן · דס איז דס איך זאל בעטן פר אים די תפלות פון די אבות די דא זיינן גהייסן בערג. פון פאר אלו צו רופן איט דר קאן דס דער סטרייכלר זאל זיין אין ווירדיג אין גאטס אויגן דס איז דער יצר הרע דר דא אלבט סטרייכלן דעם אענס דס ער זינדיגט · (צדקם) איר גרעכטיקייט פון די אבות (להקפות) צו אנטפלעקן אונ' צו דר ציילן איט דיר אונ' גיס דייא איר גוטי ווערק אין די יאר דו איר דאן צווישן די עכו"ם אין גלות צו לאזן הערין דיא נייט פון בווייזונג אונ' טאג דר הייליג וואסטו זי אך לאזן הערין · אוך גאט ווייא אוני גדענקן (סביכת) די פר וואראונג פון דעם וויאדר פון יצחק · אונ' דיא ווידרהייס דר (שבועה) די דו האסט געשווארן · (נובבים) איר רידן איט דער תפלה (בגישת) איט גינעהונג פר דען (ארון הקודש) די אויז לאזונג פון די ניין (ברכות די איר זאגן אין מוסף נה עסרה און דאס הסנה) היגן דיא ניין דס וואר (אברהם יצחק יעקב אונ' סרה רבקה רחל לאה) אונ' די צווייא איירן (בלהה אונ' זלפה) דס אויך זי (שתות) איז ווארדן גגרונד פעסט די וועלט אונ' (לאנין) קיגן דיא צאל (פלול) פון דיא (תפלות חנה) וואו אין ווארן ניין (שמות) האט גבעט (כחנה) אז זיא בעטיט (חנה) דא זיא וואר און טרעכטיג דס זי גיוואן שמואל דער דא וואר גרעכנט קיגן זיבן זין · (יאמירו) די ישראל לובן איט סטערק אונ' זאגן צעהן פסוקים דו רדין סטיט פון (מלכיות) די זיינן ווארן גסטעלט קיגן אברהם דר דא וואר פר זוכט איט צעהן פרזייא פר זוכונג · (חק) די גייעץ פון די צעהן פסוקים פון גידעכטניס · אונ' צעהן פסוקים וואו דרינן סטיט פון (שופרות) די זיינן גירעכנט קיגן יצחק דא ער בענטט זיין זון יעקב דז ער צו אים זאגט ער זאל זיין (גביר) איין העט דא בענטט ער אים איט צעהן ברכות · (ויפן) אונ' ער קערט זיך גאט צו יצחק דר דא וואר ליב צו אבי הם (אתוי) דר דא האט פון (ארם נהרים) אונ' ער וואר גבונדן אויף דעם (הר המוריה) אויף דס אזבח (אחורים) הינטר זיך · (דשנו) זיין אש ער זאל צעהן גאט צו דר באראן (שירים) די איבר בלייבונג פון ישראל די דא גינעהן צו אים צו בעטן צו מארגנס אונ' צו איטאג · (בזה) אין דיזר צייט בעטיט אך יצחק אום ווילן רבקה זיין ווייב (אכורה) די דא וואר גבונדן דס זיא וואר און טרעכטיג ביז דס גאט דר הערט די תפלה פון יצחק אונ' רבקה · (התרה) דא וואר זי לידיג אונ' וואר טראגן · (אנקת) דס גישרייא פון יצחק דר דא וואר גבונדן אויף דס אזבח אונ' די תפלה פון יצחק דיא ער טעט דיא וואר אנטפאנגן אז דר פסוק גיט אין (בראשית כ"ה ויעתר לו יי') דס איז טייטש אונ' ער ביווערט גאט צו יצחק · (כהוכתרה) אונ' גלייך וויא עז וואר דר פון גאטלט איין קרוין אויף דען הויבט פון הקב"ה אזו אך צו איר זאל פר ביווערן אונ' אנטפאנגן איין גבעט אז דיא ביווערונג פון יצחק ׃

מלך בדין דער קיניג הקב"ה ווארט אין יעם גריכט דר הובן דורך סאלונג · (גיא) דיא וועלט איט אירי

כֵּם אָיוֹם · הוֹל דִּבּוּבָם יֶרְחִישׁוּ כְּהַיּוֹם · רוֹגְשִׁים לְהָרִיעַ לִמְצוֹא פִּדְיוֹם :
שְׁעוּנִים עָלֶיהָ בָּהּ לְהִפָּקְדָה · שׁוֹאֲגִים בְּלַהַק דְּלָתוֹת לְשָׁקְדָה : חיו
תְּמוּכִים בְּדֶשֶׁן שֶׂה עֲקֵידָה · תֶּשֶׁר אֲשֶׁר בּוֹ נִפְקָדָה :
נַעֲלָה בְּרִין עֲלוֹת בִּתְרוּעָה · גֵּיא עִם דָּרֶיהָ לְרוֹעֲעָה : חיו בְּשׁוֹפָר
אַפַּתֶּנּוּ נ"א אַרְצֵנוּ מן סכת ומגט אן בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אַרְצֵנוּ וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה ·
בְּמַנְגִּינַת רֵעִים בְּגַנּוֹ אַתְרוֹעֲעָה :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּים אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט דש הקב"ה איין וואל גיפאלן האט אן די תפלת די אונזר אבות האבן (אתקן) גווזין · אויך דש די נאך פון די (ברכות מלכיות וזכרונות ושופרות) גשטעלט זיין קינן די (אבות ואמהות) · אונ' בעטן דש אונזרי תפלה זאל אן גינואן ווערן ביים הקב"ה · גלייך די תפלה פון יצחק די ער האט (אתפלל) גווזין אום (רבקה) קינדר צו בקואן איז מיוסר ע"פ תשרק אך בוויליגט ווארן ביים הקב"ה :

תְּאַלַּת זוּ כְּחָפֵץ לְהִתְעִיל · שׁוּעַ עָרוּךְ לְמַדָּם לְהוֹעִיל · רוֹן הֲרָרֵי קֶדֶם

(סיאה) זי איז ווארן גלייכנט דש זי זאלט זיין איין וואר לייכן צו ישראל די דא זיין גגליכן צו איין רויז · דש זי זאלטן איבר פארן אס גריכט פר גאט דש איינט אן ראש השנה · (פולצו) זי צו טרין אונ' דר טרעקן אירי קינדר אן דעם טאג דש זי זאלן ססין אן גריכט פר גאטס שטול דעם פארכטנואן · די סטים אירי רידונג זי רידן היינט · (רוגשים) זי שטארמן אונ' בלאזן איט דעם (שופר) דר ווארטן צו פירן דר ליזונג · (שעונים) זי פר לאזן זיך די קינדר ישראל אויף איר צו גדענקן · דש איינט גאט יתברך זאל אונז גדענקן דען זכות פון (ש"ה) זי טרייאן איט פר זאאלונג דיין טארן פון דר סולן צו איילן (תמוכים) זי פר לאזן זיך אן דר עהם פון יצחק דר דא זואר גבונדן אויף דען (מזבח) אז איין לאם (תשר) אורדען (חודש תשרי די סרה) אין אין וואר גדרכט :

נעלה גאט דר ווערט דר היכט אס גריכט אום וו צו בלאזונג (תרועה) אז דר פסוק גיט אין (תהלים מ"ז עלה אלה ם בתרועה) דש איז טייטש ער ווערט דר היכט גאט אום וויזן דר בלאזונג (תרועה) · (גיא) דיא ערד איט אל איר וואונר (לרועעה) צו ברעכן אונ' אחכן פאר כטן זי · (בשופר) איט דען שופר וויל איך בוויגן אים (ובברך) אונ' איט קניאן קניאונג (במגינת) דורך די בסימונג פון הקב"ה דר דא איז איין בסילר פון די אבות די דא הייסן (ריעים) דיא גיזעלן פון הס"י (בגנו) אין זיין (גן עדן) זאל איך ווערן גיזעלט אזו טוט תפלה איין איטליבר פון ישראל דש ער זאל (חברותא) הבנאיש דיא דא קואן אין (גן עדן) :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' טרייב אונש אין דש בוך דש לעבן אום דיינט וועגן דו לעבדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא ביים טטיט אונ' העלפט אונ' בשיראט · גלויבט ביזטו גאט דר דא הט בשיראט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו אחכסט לעבן די טויטן · אונ' ביזט איין הער צו העלפן · ער ספייזט אלו די דא לעבט איט גינאר · ער אחכט לעבן די טויטן איט גרוסי דר בארויקייט · ער אונטר לענט די דא וועלן פאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די גפאנגנן · אונ' ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפן אין דר ערדן · ווער איז אזו איין הער פון דר שטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טיט אונ' אכט לעבדיג אונ' אכט ספראצן הייל

דער (פייטן) וויל מין די ערשטי דרייא (ברכות פון שמונה עשרה דיא זיינט פון די אבות ואמהות) בייא ברענגן · אין דיזן (פיוט) בעטן איר דש דר (זכות פון אברהם זאל אויך אונז (מגין) זיין · גלייך אויך אונזר מוטר (שרה) אן (ראש השנה) איז צו גוטם גדאכט וואורן דש זיא אויך איר עלטר איט איין (בן זכר) זאל גלייטזעליג ווערן ·

מיוסד ע"פ א"ב

את חיל יום פקודה · באימיו כל לחום לשקדה · גשים בו ברך: ליקודה · דעם לישר כעל מוקדה : היוצר יחד כסלי נשפט · ושועדל בפלוס יושפט · זכר לא יעשה משפט · חין ערכו יזכר במשפט : טרם כל מפעל חצב · יזם במחשבת צור חצב · באחור וקדם בתוך נחצב · ליהב עליו כל המחצב : מנתו כהיום כחדשנה · נצר להחניט לתשעים שנה · סימה אות היות לששנה · עבור לפניו בזה ראש השנה : פולצו פרחיה בזה יום · צנתם פני

כמן

איברשטר ער פר געלט גוטי גינאד · אונ' הט אלס בשאפן אונ' ער גדענקט די גינאד דר אבות אונ' ווערט ברענגן איין דר צייט צו איר קינדס קינדר אוס וויל זיין נאמן איט דער ליבשאפט דש ער האט צו ישראל :

מסור פון דען (סוד) דר קלוגי אונ' פר שטענדיגי · אונ' פון די לערנונג דיא וויזן שאפט דר פר שטענדיגי · וול איך איין אונד עפנן איט גיבעטי · (לחלות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ' הער איבר אלי הערן:

את עז איז גקומן (חיל) ציטרנים (יום פקודה) דר טאג פון ראש השנה דז מן אים איז ווארן גדאכט אלי בשעפנים אז דר פסוק גיט אין (הושע ט' באו יאי הפקודה) דז איז טייטש זי זיין גקומן טעג דר גידעכטנים · (באימיו איט זיינר פארכט פון יום הדין (כל לחום) אלי קרטייאר (לשקדה) צו רעכט פערטיגן (גשים) זי גנעהן איט דר תפלה אן ראש השנה · איט אירי קינאן צו קניאן · (דעם) איר גדאנקן פון ישראל דז זי האבן חרטה · דז זאל זיין אז איין (עולה) אויף דעם (אובח) ווערט אנטפאנגן אז דר פסוק גיט אין (תהלים נ"א זבחי אלהים רוח נשברה) דש איז טייטש דיא שעלטונג פון גאט דש איז איין צו ברעכן גמיר · היוצר דר בשעפר הקב"ה ער ריכט אלי די גדאנקן איט אנדר (ושוע) אונ' דער רייכר איט דעם ארמן (בפלוס) אין איין וואג שאל זי ווערן גריכט · די גדעכטנים פון אברהם דר דא טעט תפלה צו הקב"ה פון וועגן (סדום אונ' עמורה) דא ער זי וואלט פר קערן דא שפראך ער (לא יעשה משפט) וואלשטו דען ניט טון גרעכטיקייט (חין) די גבעט (ערכו) זיין אן ריכטונג דש ער בעטט אום (סדום אונ' עמורה) דען זעלביגן זכות זאל אונז אן ר"ה ווערן גדאכט אן דען גריכט · טרם אי דז גאט דר הער בשאפט אלי די ווערקן (יזם) ער גדאכט אין זיין גדעכטנס אברהם צו בשאפן (באחור) אז וען צר היכטן אונ' פארן אונ' אין דר איט וואר בשאפונג אייכט וויסן (דור האבול אונ' דור הפלגה) · (ליהב) צו לארן אויף אים אל די לאסט פון אל זיין בשעפנים · מנתו זיין ווייב (שרה) די אים וו"ר גגעבן צו איינר גאב אז הייגט אן ר"ה איז זי איט קראפט אזרן גפעטיגט (נצר) אין צווייג (להחניט) צו אכן שפראצן צו ניינציג יאר דז איינט דא זיא זאלט טראגן יצחק

סיאת

הדרת קודש

דר נאך זאל דר חזן ווידר זאגן דעם פסוק (ה' שפתי תפתח) אונ' זאל אן היבן (שמונה עשרה) אונ' דז קהל זאל שטיל שווייגן אונ' זאל זיך (אכוון) זיין אויף דען וואס דר (שליח ציבור) זאגט בייז ער זאלט (קדושה) אונ' דען זאלן אלי צו גלייך (קדוש) זגן · אונ' וועט דר חזן האלט אודי ווערטר (כסא שאקדישים אותו) זאל ער איין ווייניג אפסיק זיין צווישן די ווארט (שאקדישים אונ' אותו) · אונ' זאל ניקס רידן איטן אין די קדושה · אונ' וועט איינר הט שון דיא קדושה איין אאל גהערט אונ' דר נאך הערט ער נאך איין אאל וויא דש קהל די קדושה זאגט אז איז ער שולדיג ווידר איט זי צו ענפרן · אן זאגט דארום (יהי רצון שיבנה בית המקדש) נאך די תפלה · דר וויל אן האט די (תפלות אתקן) גוועזן אן שטאט די (עבודה) וואס ישראל האבן גטאן איזרו ב"המ דרום בעטן איר דז הש"י זאל דז ב"המ באלד ווידר בויאן דז איר זאלן קענן די (עבודה) טון אין דז ב"המ זעלבשט :

נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה ·

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים :

סוגרין הארון

דער

ברוך אתה געלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב דער גאט דער גרוסר דער שטארקר אונ׳ דער פארכטבאר · גאט

אייבערשטר הדרת קודש

ווען דער חזן איז (עושה שלום) אויז געגאנגן נאך דעם (שמונה עשרה) דא ער איז (קהל) זו גלייך געזאגט האט דען זאל ער אזו זאגן אויף זיין אורט שטין בלייבן אז אן קען גיז פיר אים אונ׳ אזו זאל אויך אין איר (יחיד) טאן

דער

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הזכרון הזה : זכרנו יי אלהינו בו לטובה : ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו · ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת כי אתה אלהים אמת · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ · מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו

הדרת קודש

אלהינו ואלהי (אבותינו אויך · והופע) אוי'אך זיינן · (גאון עזך) דיין שטארקי הערשאפט די איז די בית המקדש ומושטו אמבן זיינן (על כן יושבי תבל) מויך אלי די מין ומורר פון דיא וועלט : וועגן

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה:

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים. ויעשו כלם אגדה אחת. לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטן לפניך. עוז בידך וגבורה בימינך. ושמך נורא. על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך. תהלה ליראיך. ותקוה לדורשיך. ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך. וששון לעירך. וצמיחת קרן לדוד עבדך. ועריכת נר לבן ישי משיחך. במהרה בימינו:

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו. וישרים יעלוזו. וחסידים ברנה יגילו. ועולתה תקפץ פיה. וכל הרשעה כלה כעשן תכלה. כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלוך אתה יי לבדך. על כל מעשיך. בהר ציון משכן כבודך. ובירושלים עיר קדשך. ככתוב בדברי קדשך. ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך. ואין אלוה מבלעדיך. ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה. ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בנו. ורוממתנו מכל הלשונות. וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו מלכנו לעבודתך. ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת.

הדרת קודש

ותתן

אתה קדוש — אלמכים גזאגט (ברוך אתה ה' מחיה המתים):
נאך שטיט אין (אדרש) אז יעקב איז גקומן אין די טמרן פֿון היאל אונ' האט
אתה בחרתנו — הקב"ה ווערן גוועזן. דא האבן דיא אלמכים גזאגט (ברוך אתה ה' האל הקדוש) פֿון (ואקדש השם)
(ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת) דא האט דיין גרוסן אונ' הייליגן נאמן אין אונזרן נאמן
גישטעלט. דען מיר הייסן ישראל. אין דר (סם אל) איז גשטעלט אין אונזרן נאמן:
אלהינו

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים ׃ מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים ׃ וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים ׃ לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים ׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים ׃ זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים ׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

אתה

דז טייטש פון (שמונה עשרה) ווערט אן געפינדן בייא דיא (שמונה עשרה) פון דעם חזן ׃

הדרת קודש

מן זאל זיין הענד אונ׳ פיס בייא אנגדר האלטן אזו לאנג אז (שמונה עשרה) זאגט ׃ אונ׳ זאל אין זיין (אחשבה) האבן אז ווען איך זיין הענד אונ׳ פיס געבונדן ווערן ׃ דז ער קיינר לייא זאך קענט טאן זונדר דיא הילף פון השם ית׳ ברך אונ׳ זאל אויך אין זיין (כוונה) האבן דז הקב״ה האט דרום דען מענשן בשאפן דז ער זיך זאל ריין אונ׳ הייליג האלטן אז וויא דיא מלאכים פון השכל גשריבן שטיט אין (יחזקאל א׳ ורגליהם רגל ישרה) דז איז טייטש אונ׳ די פוס פון די מלאכים די זיין גלייך אז איין גלייכר פוס ׃ אונ׳ זאל זיין קאפף וואס אונטער נאך די ערד צו בוקן אונ׳ זאל גידענקן אז ווען ער שטונד אין בית המקדש אונ׳ מיט זיין הערץ זאל ער זיך (מכוון) זיין אויף צו נאך דען הא׳ צו הש״י אונ׳ דר איז טוט דר ווערט זוכה זיין דיא (שכינה) צו זעהן ווען די צייט קומט דז ער שטערבן זאל ׃ אוך איז אן זיך אויף ניקס מן לעהנען אין די תפלה ׃ אונ׳ דר וויל אונזרי תפלות זיינן גשטעלט אן שטאט פון די (קרבנות) ׃ דרום איז אן זיך (נוהג) זיין אין אלי זאכן מיט די תפלות ׃ גלייך אלז וויא אן זיך הט נוהג גוועזן מיט די (קרבנות) ׃ דז איז אן אז מיט איין גוטי (כוונה) תפלה טאן גלייך וויא די (קרבנות) זיין פסול גוועזן ווען אן הט קיין רעכטי (כוונה) דרויף גהט ׃ אונ׳ איל אן תפלה טוט אז אן שטיין ׃ אונ׳ גלייך וויא איין מידר (קרבן) הט זיין בזונדר אורט גהאט וואו מן עז גשעכט הט אונ׳ וואו אן דז בלוט הט גשפרענגט ׃ אזו איז אן אויך זיין בזונדר אורט האבן וואו אן זאל תפלה טון ׃ אך איז ניקס שטין צווישן אים אונ׳ די וואנד (בשעת התפלה) אונ׳ ווען עז איינגליך ווער גהערט אן בזונדר היפשי קליידר אן צו טון ווען אן זאל תפלה טון גלייך וויא דר (כהן) הט בזונדרי קלי דר אן גהאט צו טאן דיא (עבודה) אונ׳ ווען זיך איינר ניט רעכט קענט (מכוון) זיין אין גאנץ שמונה עשרה אזו זאל ער זיך מכוון זיין ווען ער די ברכות אויז זאגט אונ׳ (לכל הפחות) אז אן זיך מכוון זיין אין דיא ערשטי ברכה וואו די אבות אין גדאכט ווערן זונשטן איז ער ניט (יוצא) ׃ אונ׳ ווער דא וויל האבן דז זיין תפלה זאל דר הערט ווערן דער זאל זיך שטעלן מיט דעמוטיקייט אז איין (עני) דר פאר די טיר שטיט ׃ אונ׳ אן אז די תפלה ניט רעכנן אז איין לאסט דז ער גערן וועלט (פטור) זיין ׃ אונ׳ ניט צו הויך טרייאן נייארט דז זייני אורן זאלן קענן הערן וואס ער זאגט ׃ ווען אן זאגט (ברוך) זאל אן זיך גשווינד מיט איין מאל בוקן ׃ אונ׳ ווען אן נענט דען (שם) זאל ער זיך איינליג ווידר אויף ריכטן ערשט דעם קאפף אונ׳ דר נאך דען (גוף) אום צו ווייזן דז דז בוקן אים קיין לאסט איז ׃ אזו זאל אן טון ווען אן די ערשטי ברכה אן הייבט אונ׳ אז אן זיא אויז לאזט ׃ אונ׳ אז אן (מודים) אן הייבט אונ׳ אויז לאזט ׃ אונ׳ ווען אן (עושה שלום) אויז גיט זאל אן זיך ערשט בוקן אויף די לינקי זייט דר נאך אויף די רעכטי זייט אונ׳ דר נאך פאר זיך ׃

ברוך אתה עס שטיט אין (אדרש) דז אזו אז (אברהם אבינו איז ניצול גוואורן פון אור כשדים) האבן די מלאכים גזאגט (ברוך אתה יי מגן אברהם)

אתה גבור אז אן האט (יצחק עקידה) גוועזן אויף דעם (מזבח) אונ׳ זיין נשמה איז אויף געפלויגן גוועזן האט הקב״ה גברענגט איין טויא אונ׳ האט אים לעבנדיג גמאכט ׃ דא האבן דיא

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵינוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אדני

עזרת אונזרי עלטרן האלף בייטן פון אייביג הער · איין שילט אונ' איין העלפר צו אירן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד · איין דעם היכסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ' דיין גריכט אונ' גרעכטיקייט איז ביז ענדן דיא ערדן · וואול דעם מאן דר דא פר נעמט דייני גבאט אונ' דיין תורה אונ' דיין ריד טוט צו הערצן · עס איז וואר דו ביסט איין הער צו דיינם פאלק איין שטארקר קיניג צו קריגן פר זי איר קריג · עס איז וואר דו ביסט דער ערשטי אונ' דר הינטרשטי אונ' אונדר דיר הבן מיר קיין קיניג דער אונז ערלייזט אונ' העלפט · גאט אונזר גאט דו האסט אונז ערלייזט אויז מצרים אונ' פון הויז דא מיר זיין קנעכט גוועזן האסטו אונז אויז גלייזט · אלי אירי ערשטי געבארני האסטו דערשלאגן אונ' ישראל דיין ערשטר געבארנר הון האסטו ערלייזט אונ' דס (ים סוף) האסטו גשפאלטן · אונ' די אוטווילינגן אלר ים האסטו פר זונקן · אונ' די גליבטן האסטו אלן איבר פארן אונ' די וואסר הבן בדעקט אירי ניידיגר דס ניט איינר פון זי איבר בליב · דארויף הבן די גליבטי ישראל גאט גלובט אונ' דר היכט אונ' די גליבטן הבן גבן לוב גזאנג אונ' בריאונג אונ' בענטשונג אונ' דאנק זאגונג צו דעם קיניג דר דא איז איין לעבדיגר שטאנדהאפטיגר גאט איין הוכר גאט איין ערשרעקנר איין גלפרטר איין פורכטבאר · ער ערנידרט די האפרטיגן אונ' ערהיכט די ערנידרטי · ער ליהט אויז די גפאנגנן ער לייזט די דעמוטיגן ער העלפט דען ארמן · אונ' ענטפרט זיינם פאלק אין דיא צייט ווען זי אים אן בעטן · דיא לובונג געהערן צו דעם איברשטן גאט ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט · אונ' (משה) מיט די קינדר ישראל הבן צו דיר הוך גזונגן מיט גרושי פרייד אונ' שפראכן אל צו מאל : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בזיהנט מיט הייליקייט דר מוז פורכטן איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט : שירה איין נייא גזאנג הבן די ערלייזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דס מערס · אלי צו מאל מיט אננדר דאנקטן אונ' מאכטן קיניגן אונ' שפראכן · יי' גאט זאל קיניגן אין דיא איביקייט : צור דער שטארקר פעלזן פון ישראל ערלייג דיך אום דיא הילף ישראל אונ' ערלייזי יהודה אונ' ישראל אלז וויא דו גזאגט האסט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר הירשארן איז זיין נאמן דר הייליגר פון ישראל · גלובט זייסטו גאט דר דא הט ישראל ערלייזט :

הדרת קודש

י' דס (גרעון) האט גרעט צו דעם (אלמך סאתה ארבר עאי) · מן מוז מפסיק זיין צווישן (ומריר אונ' ואתקן) זונסט ווער ער (אחרך ואגדך ח"ו) · דען ביז (ומריר) גיט אויף הקב"ה · אונ' (ואתקן) ווערט אויף ישראל :

אין (עזרת) זאל מן מפסיק זיין צווישן (אוסביך אונ' ומספטיך) · מן טאר ניט מפסיק זיין צווישן (גאל ישראל אונ' שמונה עשרה) · אבר מן מאג אמן (מאן זאגן נאך גאל ישראל) :

מן

לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר · וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם · וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת · וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים · לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ · גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עזרת

גבאט גאטס אונ׳ טוהן זיא · אונ׳ דס איר ניט ספיקולירן זאלט נאך די גדאנקן אייערס הערץ אונ׳ אייער אויגן גיילט וואו איר נאך ווילט אוג סטעטיגן · דרום דס איר גדענקן זאלט אונ׳ זאלט טון אלי איין גבאט אונ׳ זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט · איך בין גאט אייער גאט דר אייך הט אויז גיצויגן פון דעם לאנד מצרים צו זיין צו אייך פר איין גאט איך בין גאט אייער גאט :

אמת גאט איז וואר האפטיג אונ׳ גוויס אונ׳ בפעסטיג אונ׳ סטאנדהאפטיג אונ׳ רעכטפערטיג אונ׳ טריי אונ׳ פטיג אונ׳ ליבליך אונ׳ פריינדליך אונ׳ גלוסטיג אונ׳ זיס אונ׳ פארכטזאם אונ׳ סטארק אונ׳ דיזי זאך איז ביי אונז ריכטיג אונ׳ פאסט אונ׳ גוט אונ׳ היפש אויף אונז אין דר איביקייט · עס איז וואר האפטיג דס דר איביגר גאט איז אונזר קיניג דער סטארקר פעלזן פון יעקב איז דר שילט אונזר הילף · פון גבירד צו גבירד איז ער אונ׳ זיין נאמן סטנדהאפטיג · אונ׳ זיין סטול איז בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך אונ׳ זיין טריימקייט בשטיט אין דער איביגהייט · אונ׳ זייני ריד זיין סטארק אונ׳ סטאנדהאפטיג וואר האפטיג אונ׳ גלוסטיג אין דר איביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויף אונז אונ׳ אויף אונזרי קינדר אונ׳ אונזרי נאך קומליגג פון דעם גאנצן זאמן דיין קנעכט ישראל :

על אויף די ערסטן אונ׳ אויף די לעצטן איז די זאך גוט אונ׳ סטאנדהאפטיג אין דר איביקייט וואר אונ׳ גוויס איין געזץ דס ניאר אער איבר פארן ווערט עז איז וואר דס דו ביסט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ׳ קיניג אונזר עלטרן אונזר ארלייזר · אונזר עלטרן ארלייזר · אונזר בשעפר איין סטארקר פעלזן אונזר הילף אונזר אויז לייזר אונזר בשיראר דיין נאמן איז פון איביג העד עס איז קיין גאט ווידר דיר :

הדרת קודש

עזרת

איז איין אלוה ר"ז אן זאל האלטן די (צילית) אין זיין לינקי האנד אז אן (ר ריבעת טאע) לייאנט · אונ׳ אן וואו אין די לייט אז אן ק"ס לייאנט קיינם ניקס ווינקן · עז זייא איט די אויגן אדר איט די לעפצן אדר איט די פינגר · אונ׳ איט קיינר לייא זאך נייארט ער וואו זיין (כוונה) האבן אויף זיין לייאבן ווגסט ווערט זיין ק"ס פר ניקט גרעכנט · אונ׳ ווען אן זאגט (ובכל נפשך) זאל אויך (אכון) זיין דז אן גהער (אוסר נפש) צו זיין פון וועגן (קידוש השם) · וועין פיינד אוטר וועגן אויף דען פעלד ק"ט לייאנט דא אוז ער אלס טט ן ביין (על לבבך) דר נאך אוג ער פארט גין · איין איטלכר זאל זיך ביפלייסן איט דעם (ציבור) צו גלייך לייאנן אונ׳ דר דס טוט · דעם קואט דען זעלביגן טאג קיין שאדן צו האנדן · אונ׳ ווען איין (יחיד) פר זיך זעלבסט לייאנט דען זאל ער זאגן (*אל "אלך "נאאן די ראשי תיבות אאכן אאן) דען ווערט עס גרעכנט אז ווען ער העט (אאן) גיזאגט נאך דיא ברכה (בוחר בעאו ישראל באהבה) :

אמת (זילג) זאל אן א ט (כוונה) זאגן · אונ׳ וואו זוייא גלייך אן יות בייא אנדר קואן · אוז אן זי אין אכט נעאן איין אידר (אות) בזונדר אויז צו ספרעכן · גלייך אז (אלהי עולם אלכנו) אונ׳ דר גלייכן אער אנדרי ווערטר אן זאל זאגן (חיים איט איין דאן) אונ׳ ניט (ח ים איט איין פתח) · אונ׳ דר (פירוש) איז פון די ווערטר (ודבריו חיים) זיין ריד זיינן סטארק · אן זאל זאגן (אאת שמחה הוא) איט איין קאן אונטר דר סי"ן · גלייך איר גפינדן אין (שופטים

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר
יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:
ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם
לציצית

והיה אונ׳ עז זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין גבאט דש איך אייך היינט גביט · דש איר ליבט גאט אייערן
אונ׳ צו דיהנן אים. מיט גאנצן אייערן הערצן אונ׳ מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן רעגן אייערם
לאנד אין זיינר צייט · פרים רעגן אונ׳ ספעט רעגן / אונ׳ דו ווערשט איין זאמלן דיין גטרייד אונ׳ דיין מאסט אונ׳ דיין איל ·
אונ׳ איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ׳ ווערשט עסין אונ׳ ווערשט זיין זאט · היט אייך דז זיך אייער הערץ
ניט לאזט איבר רידן דש איר ווערט אב קערן אונ׳ ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן · אונ׳ ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ׳ דש
איך דען דער צארן גאטס ער גריאט אן אייך · אונ׳ ווערט דען היאל צו שליסן דש קיין רעגן זיין זאל · אונ׳ די ערד ווערט ניט
געבן איר פרוכט · אונ׳ איר ווערט ווערן פר לארן במהרה פון דעם גוטן לאנד דאס גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי איינן
ווארטן צו הערצן אונ׳ אין אייער לייב · אונ׳ קניפט זי צו אייניס צייכן אויף אייער הענד אונ׳ זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייער
אויגן · אונ׳ לערנט זיא אייער קינדר דש זי אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ׳ ווען דו גיסט אין וועג דא
אונ׳ ווען דוא דיך ליגסט אונ׳ ווען דוא אויף שטיסט · אונ׳ שרייב זיא אן אייני פון די ביאם סטידלן פון דיינם הויז אונ׳ דייני טארן ·
אום דש איהר אונ׳ אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאס גאט צו אייערן עלטרן געשווארן האט איהנן צו געבן · זא
לאנג אלז דיא טאג פון היאל אויף ערדן גיוועזן:

ויאמר אונ׳ גאט ספ־אך צו (משה) אום צו זאגן · רד איט דיא קינדרן (ישראל) אונ׳ ספראך צו איהנן · דאס
זי צו אירכן (ציצית) אמכן אורי עקין אירר קל ידר · אונטר אלי אירי נאך קומלינג · אונ׳ זי זאלן טון אויף דיא
(ציצית) אן דיא עקין איין בלויאן פאדן · אונ׳ ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דש איהר זאלט זעהן אים אונ׳ זאלט גדענקן אלי
הדרת קודש
אונ׳ אין (והיה אם שמוע צווישן (היום אונ׳ לאהבה) · אונ׳ אויך ווען צווייא גלייכי אותיות ביא אנאנדר קומן גלייך אז (בכל לבבך
על לבבכם) אונ׳ דר גלייכן אנדרי ווערטר · דא מוז מן איין ווייניג ספ־ל האלטן צווישן די צוויא ווערטר גבאט
גאבן ק״ש זאל פר לארן גין · ניימערט אן אוו איין אידר אות בזונדר וואול אויז ספרעכן · אויך אוז אן ספ־ל האלטן צווישן
אונ׳ אך) דש אן ניט זאל איינן ער זאגט חלילה (ואחרך) · אונ׳ צווישן (אך אונ׳ דען סם) · אונ׳ אלי צייט ווען איין (כרי) דש קיין אות אין
איט איין ם אונ׳ רש אנדרי וואורט היבט זיך אן איט דיא א גלייך אז (ואתם את · וקשרתם אותם) אונ׳ נאך אער אנדרי
ווערטר · דא מוז מן אלי צייט וואו ספ־ל האלטן צווישן צוויא ווערטר · אונ׳ אויך צווישן (אלה לכם אונ׳ מאת) · אונ׳ אין רעכטן צוויש (וחרה
(נשבע) אוז אן דיא ע וואול אויז דרוקן · אויך דיא ז פון (תזכרו) דש אן ניט זאל איינן ער זאגט (תשכ־ו) איט איין ש דש
ווער טייטש ער וויל גאט דינן דש ער אים זאל לוין דר פר געבן · אונ׳ דז ווער ניט רעכט · דא אונ׳ גהער גאט אויז ליבשאפט צו
דינן אונ׳ ניט אום איין לוין דר פר צו אנטפאנגן · אונ׳ אן געהערט ק״ש איט דען טראפס צו לייאנן · אונ׳ ווען אן זאגט (לאות על
ידיך) מוז זאל אן אן רירן אן דיא (תפילין של יד) אונ׳ ביא (ולטוטפות בין עיניך) זאל ער אן רירן דיא (תפילין של ראש) · פנש
אין

הַמְרַחֵם ׃ רַחֵם עָלֵינוּ ׃ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל ׃ לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּים אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה ׃ וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ׃ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ ׃ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ כִּי בְּשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ ׃ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ ׃ וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ ׃ כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת ׃ לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה ׃

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן ׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃

והיה

דיך . אונ׳ דוא האסט אונז גלערנט די געזעץ פון דאז איביגי לעבן . אזו זאלסטו אונז אויך לייט זעלגן אונ׳ לערנן . אונזר פאטר . באראהערציגר פאטר דר זיך ערבארמט . ערבארם דיך דאך איבר אונז . אונ׳ גיב אונז אין הערץ אום צו פר שטין אונ׳ צו קליגן צו הערן צו לערנן אונ׳ ווייטר צו לערנן צו היטן אונ׳ צו בשטעדיגן . אלי די ריד פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפט . אונ׳ ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה . אונ׳ ביהעפט אונזר הערץ אין דיין מצות . אמך איינציג אונזר הערץ צו האבן ליב אונ׳ צו פערכטן דיינם נאמן אונ׳ איר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין דיא איביקייט דען איר פר זיכרן זיך אן דיין הייליגן נאמן דען גרושן אונ׳ פורכטזאמן . איר טונן זיך טרוסטיגן אונ׳ ערפרייאן דורך דיינר הילף . אונ׳ ברענג אונז צו אננדר מיט פריד פון פיר עקן דר ערדן . אונ׳ זאלסט אונז פירן אויף ריכטיג צו אונזרם לאנד . דען דו ביסט אין גאט איין ווערקר דר הילף . אונ׳ האסט אן אונז ערוועלט איבר אלי אן אלן פעלקר אונ׳ שפראכן . אונ׳ דו זאלסט אונז גנעהנן צו דיינם גרושן נאמן איביגליך מיט ווארהייט צו דנקן דיר אונ׳ צו איינגן דיך מיט ליבשאפט . געלובט זייסטו גאט דר דא ערוועלט זיין פאלק ישראל מיט ליבשאפט:

אל גאט איז איין ווארר האפטיגר קיניג : **שמע** פר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט . גאט איז איין איינציגר גאט :
(ברוך) געלובט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דר איביקייט : **ואהבת** אונ׳ דוא זאלסט ליב האבן גאט דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ׳ מיט דיינר גאנצר זיל אונ׳ מיט אל דיינם גוט . אונ׳ דיזי ווארטן די איך דיר הייינט גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן . אונ׳ זאלסט דייני קינדר דרין שארפן אונ׳ זאלסט דר פון רידן ווען דוא אין דיינם הויז זיצט אונ׳ אויף דעם וועג גיסט אונ׳ אין דיינם ליגן אונ׳ אין דיינם אויף שטין . אונ׳ זאלסט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ׳ זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ׳ זאלסט זי שרייבן אויף איין ביים שטידל דיינס הויז טיר אונ׳ אן דיין פפארטן:

והיה

הדרת קודש

מן זאל ווער (נזהר) זיין דס אן דו (קריאת שמע) זאל לייאנן מיט פארכט אונ׳ ציטרניש . אונ׳ אן זאל וואול ארויז רידן דיא (י פון ישראל) דס אן ניט זאל אייגן ער זאגט (איסראל) . אונ׳ אן אוז איין ווייניג שטיל האלטן צווישן דז ווארט ישראל אונ׳ דען (שם) אויך זאל אן אפסיק זיין צווישן דען ערשטן (שם אונ׳ אלהינו) אונ צווישן דען אנדרן (שם אונ׳ אחד) אונ׳ וועלכר דען (שם) מעלד . זאל ער זיך אבונזיין דס גאט איז איין הער איבר דיא גאנצי וועלט . אונ׳ דס ער אלי צייט איז געוועזן . אונ׳ איז נאך . אונ׳ ווערט אלי צייט זיין . אונ׳ אן אוז איין ווייניג אפסיק זיין צווישן דז ווארט (אחד אונ׳ דעם פסוק ברוך שם כבוד וגו׳) . אויך אוז אן אפסיק זיין צווישן (לעולם ועד אונ׳ ואהבת) . אין דעם ווארט (אחד) זאל אן דיא כוונה האבן דז דיא א בטייט דס גאט איז איין (יחיד אין עולם) . אונ׳ דיא ח בטייט דז ער געוועלטיגט איבר די זיבן הימלן . אונ׳ דיא ד בטייט דז ער געוועלטיגט איבר די פיר זייטן פון דיא וועלט . אונ׳ אן אוז דיא ד וואול ארויז רידן דס אן ניט זאל אייגן דס ער זאגט (אחר) ח״ו . אונ׳ אן אוז דיא כוונה האבן אויף דעם (פירוש) פון דען פסוק . הער צו ישראל . דז איז יעקב אבינו ע״ה דר הט געהייסן ישראל . דר גאט דר איצונדרט גאט איז . דער ווערט (לעתיד לבא) איין איינציגר גאט זיין איבר אלי פעלקר פונדר וועלט . אן אוז זיך איט דיא א ניט צו לאנג אויף האלטן . אונ׳ דיא ח ניט צו געשווינד רידן . אונ׳ אן אוז וואס אפסיק זיין צווישן (היום על לבבך) .

אונ׳

שָׁלְחוּ לוֹ שְׁלשֶׁת אֵילֵי מֶלֶךְ · סְכוּת בָּאֵי בְּתַחַן לְמַר בָּכוּ אֶרְאֶלֵּי
מֶלֶךְ · עֲנוּתָם כָּל תְּאִיבַי לִלְזֵ בְּמָקוֹם עָלוּ וְיָרְדוּ בוֹ מַלְאֲכֵי מֶלֶךְ :
פְּנֵם הַיּוֹם מִדִּין גָּמוּר מְלַחֲיבֵם מֶלֶךְ · חזן צַדְּקֵם בְּרַחֲמִים וּפָקְדֵם
לְטוֹבָה מֶלֶךְ · הַשּׁוֹב קוֹל תְּקִיעָה מִתּוֹקְעֵי
זכרון תקיעה מזוכרי לְךָ הַיּוֹם מֶלֶךְ · רַחֲמִים תְּעוֹרֵר לִמְחַכֶּיךָ מֶלֶךְ : מן סכת ווּאגט אן קשוב
קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם מְשַׁחֲרֶיךָ מֶלֶךְ · תְּפֵן בְּרַתּוֹמְכֵי בָּרוּךְ
וּנְבָרֶכְךָ אֱלֹהִים חַיִּים וָמֶלֶךְ :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים :
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · וְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא
לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת ·
בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
בְרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה
כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן
הַמְרַחֵם

מיר גשרייא אונ׳ תפלה זאלסטו ניט פר סמעהן אוס וויזן (זכות יעקב) דר דא איבר נעבטיגט אדר פטמט דס דא אויז גינגן אונ נידרטן די ענגלן דס קיניגס : פרם היום דר ליז מיר קינדר היינט · אונ׳ ריכט זי ניט איט אייטל (אדת הרחמים) דר בייא דו קיניג · אמך זי גרעכט איט דר בארמיקייט אונ׳ גרענק זי לו גוטן אונזר קיניג · (קשוב) דו זאלסט ריך קערן לו דירא האפן לו דיר אונזר קיניג : שעה פר נעם דס גיש ייא פון דעם פאלק די דיך פארסן דו קיניג · דר בראיקייט נעם דיא סטים דס קלאזן פון דעם סופר פון ישראל די דא בלאזן היינט לו דיר פונוועגן דיין גיבאס דו קיניג · (תפן) דו זאלסט אונזר לייך איר תפלה איט (ברוך) אונ איר וועלן לובן דיך גאט לעבנדיגר אונ׳ קיניג :

והאופנים אונ׳ די אלכים די דא הייסן (אופנים) אונ׳ די היילגן (חיות) איט סטארם דר ה בן זי קיגן די אלכים די דא הייסן (סרפים) אונ׳ פייין קיגן זי אונ זאגן גילובט זייא דיא הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט :

לאל לו דעם גלובטן גאט געבן זיא ל בגליכקייט · לו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטארקר הפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאגנ אונ׳ לאזן הערן כריאונג · דס ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בסעפר דיא נייאי זאכן · איין אייינסטר דער סטרייטונג · איין זייאר דר גרעכטיקייט · ער אמכט ספראזן דיא היילף · איין בסעפר דיא רפואות · איין פארכלואר פון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט שטעען אלי טאג איט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פון (מעשה בראשית) אלס וויא עס איז גזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפט די גרוסי ליכט דען זיין גנאד איז אין דיא איביקייט · אמך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ׳ איר אל לו אמל זאלן באלר (זוכה) זיין לו זיינם ליכט · גלובט זייאסט דוא גאט דער דא בשאפט דיא גרוסי ליכט :

אהבה איין גרוסי ליבשאפט האסט דוא אונס ליב גהאט גאט אונזר גאט · איין גרוסי איבריגי בארמהערציקייט האסטו איבר אונס ערבארמט אונזר פאטר אונזר קיניג אום ווילן אונזר עלטרן דיא זיך האבן פר זיכרט אן דיך

לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

אין דיזן (אופן) בעטן איר דש אונזר (תקיעות שופר אונ׳ תפלות) זאלן צור גדעכטנים אויף גין פר הקב״ה · דען (ברית שלש אבות) צו אירן קינדר ישראל אמכן גדענקן אונ׳ אונזר (משפט בחסד) אויז צו ספרעכן · גלייך (הפסק ב״ה) איבר (חרם הראשון אן ר״ח) זיין בארמהערציקייט הט בוויזן · אונ׳ אים זיין (חטא אחד) גוועזן ·

כְּבוֹדוֹ אִיהֵל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ · חזן בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר וָרַב מֶלֶךְ · גֵּאוּת וָעֹז הִתְאַזָּר מֶלֶךְ · דּוֹק וָחֶלֶד יְחַרְדוּן מֵאֵימַרְת מֶלֶךְ:

הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ · וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיק מֶלֶךְ · זִכָּרוֹן הוּא יום תְּרוּעַת מֶלֶךְ · חזן חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לִזְכוּתָם מֶלֶךְ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ · יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ בְּזִכְרוֹן טוֹב מֶלֶךְ:

כַּלֵּה אַל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ · לָכֵן אָתָאנוּ לְךָ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ · מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ · חזן נָא נְצוֹר חֶסֶד לְנִינֵי

שלחו

היאל אין · איינר פון דען אנדרן אונ׳ זי געבן איינר דען אנדרן ארלויב · צו הייליגן איהרן בשעפר איט זענפטונג גאוט איט איינר קלארי ספראך · אונ׳ איט ליבליכקייט פריימן זי איט אנגדר אויף איין אמהל הייליקייט אונ׳ זאגן איט פארכט · היילינג היילינג היילינג איז גאט דר היערשארן · דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הער ליכקייט:

כבודו איהל זיין עהר פון הקב״ה דיא לייכט אלו זויא איין ליכט · ער האט דר לייכט או היינט אן (ראש השנה) איט דר בארמיקייט דר קיניג הקב״ה · דש ער זיך הט דר בארמט איבר (אדם הראשון) אונ׳ הט אים צו געגעבן איין טאג פון הקב״ה · איז טויזנט יאר · או זאל אויך גאט ית׳ ברך אז היינט אן ר״ה איט אונז אום גין איט דר בארמיקייט · (בוחן) ער פריבט (כל עשתונות) אל די גדאנקן דעם גרוסן איט דעם קליינן · (גאות) הערשאפט אונ׳ שטרקקי איז אום גגורט דר קיניג · (דוק) די היאל (וחלד) אונ׳ דיא ערד זי ציטרן פון פארכט דש קיניגש: היוצר דר דא הט בשאפן איט אנגדר איר הערץ דש איז דר (יצר טוב אונ׳ דר יצר הרע) דארום (יחון) זאל ער דר בארמן דעמאעגנסן דר דא טטרויכלט אן דעם יצר הרע · (ומבין) אונ׳ דר דא פריבט אל אירי ווערק פון ישראל · ער זאל זי גירעכטן דר גירעכטר קיניג · (זכרון) ער זאל גדענקן אונז צו גוטם אום ווילן בלאזונג דש (שופר) דש דא איז איין גדעכטניס אן דען קיניג הקב״ה · או דר פסוק גיט אין (באדבר י׳ והרעותם בחצוצרות ונזכרתם לפני י״י אלהיכם) דש איז טייטש איר זאלט שאלן איט טרואיטן או ווערט איר גידאכט ווערן צו פר גאט אייערם גאט · אונ׳ דארום איז דער טאג דר דאזיגי פון ר״ה איין גיזעץ צו אשכן ווערדינג זי דר ווייל זי בלאזן · או דר פסוק גיט אין (תהלים פ״א תקעו בחדש שופר) די איז טייטש א ר זאלט בלאזן איט דעם שופר אן (ראש השנה אונ׳ ווייטר שטיט (כי חוק לישראל הוא) דש איז טייטש עס איז איין גיזעץ צו ישראל · (טרף נתן) שפייז ער גיבט גאט צו זייני פערכטער ווארטן דש ער זי וויל ווערדיג אמכן (לעולם הבא) · גאט דר דא קיניגט איבר אלי קיניגן · דארום זאל ער גדענקן צו איביג זיין זילרהייט איט איין גדעכטניס איין גוטי דר קיניג: כלה איין פר דערבונג זאלשטו ניט טון צו ישראל די זיינן גהייסן די איבריגן פון די קינדר דש קיניגש · דרום זיין איר גקואן צו דיר אונזר קיניג דר דא איז איין קיניג · (אתמול) פון געסטרט אן איר הבן גיפאדרט דיך איט (סלחות) זאגן אונ׳ גיבעט צו ביטן דיך · איר ביטן דיך ביוואר דיא גינאד (לניני) פר די קינדר פון אברהם דעם דא ווארד צו גשיקט דרייא אלאכים דש קיניגש · (סכות) פר נעם די תפלות פון ישראל די דא קואן צו פר דיר איט גבעט · (זאר בכו) אום ווילן יצחק דש דא ווייגטן ביטרליך די אלאכים דא אים זיין פאטר וואלט צו קרבן ברענגן · (פנות אין

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ · תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ : שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם · כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה · לְהַקְדִּישׁ

אז שיינט דס ליכט · ער האט גשאפֿט אונ׳ האט אויך ברייט די לבנה · אונ׳ דס תיאום היר שמרן די אופֿנים די דא הייסן (שרפים אונ׳ אופנים) אונ׳ די אופנים די דא הייסן הייליגי (חיות) די געבן אים לוב אונ׳ שנהייט אונ׳ אלפרקייט :

לאל לו דען גאט דר דא האט דען זיבנטן טאג גרואט פֿון אלי ווערקן · ער איז גאנץ הוך גלובט אונ׳ האט זיך גזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רואליכן טאג האט ער אום גוואונדר מיט שנהייט · ער האט אים גרופֿן דען שבת טאג לו וואלגעפֿלין · די לוב פֿון דען זיבנטן טאג איז דס גאט אן אים גרואט האט פֿון אלי זייני ווערק אונ׳ דר זיבנטי טאג לובט דר ריאט זיך אונ׳ זאגט איין לוב גזאנג ליד אויף דען טאג דס (שבת) דארום גהערן לו בזינן אונ׳ לו לובן גאט אלי זייני בשעפֿניש זיא זאלן געבן לוב אונ׳ ווירדיקייט אונ׳ אלפרקייט לו דעם קיניג וועלכן גאט דר אלז בשאפֿן האט · דער דא טוט אכלן ערבן זיין פֿאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דען הייליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין געהייליגט אונ׳ דיין גדעכטניש אונזר קיניג זאל זיין בשיינט אובן אין די היאל אונ׳ אויף די ערדן : תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר העלפֿר פֿון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ׳ פֿון וועגן די ליכטיקייט פֿון די ליכט דו האשט בשאפֿן זאל אויך דיך ברימן איביגליך :

תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערלויזר איין בשעפֿר דר הייליגן (אלהים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן ברימט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפֿר דר דינרס אונ׳ זייני דינר אלז לו זאל שטין אין דס היכלט די וועלט · אונ׳ לאזן הערן מיט אנגדר מיט פֿורכט מיט הוכר שטים די ריד דס לעבנדיגן גאט אונ׳ איביגן קיניג · זי זיין אל לו אמל אויז ערלעזיכי · זי זיין אל לו אמל שטארק · אונ׳ אל לו אמל טון מיט גרויל אונ׳ מיט פֿארכט דען ווילן אירס בשעפֿרס · אונ׳ אל לו אמל עפֿנין איר מויל מיט הייליקייט אונ׳ מיט ריינקייט · מיט גזאנג אונ׳ מיט לוב גזאנג · אונ׳ זי לובן אונ׳ בריאן אונ׳ בזינגן אונ׳ זי שטערקן אונ׳ זי הייליגן · אונ׳ אכלן קיניגן דען נאמן גאטס דער קיניג דער גרוס דער שטארק אונ׳ דער פֿארכטבאר ער איז הייליג · אונ׳ אל לו אמל אנטפֿאנגן אויף זיך דס יאך דס קיניגרייכס · פֿון דען דר אין היאל

הדרת קודש

אל (קרא לשמש ויזרח אור) ווייל דיא זון ניט וואל ארויז גין שיינן פֿון וועגן די מוראת די אן דיא זון דיזהן · דרום לווינגט זיא הקב״ה דס זיא אוז אירר לעפט נעבן אין עולם : (רמה) גאט האט גזריבט וויא דיא (לבנה האט מקטרג) גוועזן · (והתקין צורת הלבנה) דא האט ער דיא (צורת פֿגריא לבנה) אויז גישטעלט · די דיא זון זאל קיין אנדר דיא (פגימה פֿגרין לבנה) קענן זעהן · דר (טעם) איז · דרום דס אין הט אין (סוף פֿון דיא ברכה יוצר אור דיא קדושה) גשטעלט · די אין נים זאל גלאבן די זעלביגי די דא זאגן דס הש״י גיבט חלילה קיין אכטונג אויף דעם עולם · ניימרט דיא זון אונ׳ די שטערן די רעגירן דען עולם דרום זאגן מיר אין דיא ברכה דס אלז וואז אן דיא וועלט איז דס איז אונטר טעניג פֿר הש״י · אונ׳ לובן אים דס ער זי בשאפֿן הט · אונ׳ ביקענן דס זי אין זיך זעלבשטן קיין אכטונג האבן ניימרט אלז וואז זי טונן דז גפֿילט דורך דיא בפֿעל אונ׳ הילף פֿון גאט דר דא איז הייליג אונ׳ זיין כבוד דר פֿילט דיא גאנצי וועלט :

וּלְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם : דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ · טוֹבִים מְאוֹרוֹת שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי · תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ · תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

דא פֿאנגט מן אן תתברך צורנו

לאל

איט דיא זייטן פֿון בארמהערציקייט דער דא לייכט אין בארמהערציקייט דיא ערד אונ׳ צו די אויף איהר וואונן אונ׳ דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג סטעט די ווערק פֿון (מעשה בראשית) דר קיניג דער דא איז אליינט ערהייבט פֿון דען אנפֿאנג דער דא איז גריאט אונ׳ גלירט אונ׳ ער הובן פֿון איביגי טאגן גאט דער וועלט ערבארם דיך דאך איבר אונס אין דייני גרוסי בארמהערציקייט דו ביסט דער הער אונזרס אונ׳ דר פֿעלזן אונזר שטארקייט דער פֿילט אונזרס הייל איין שטארקר פֿר אונס עס קען זיך קיינר גלייכן צו דיר אונ׳ איז קיינר פֿר האנדן אונדר דיר · אלז איז ניקס קיגן דיר · אונ׳ ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך גלייכן צו דיר גאט אונזר גאט אויף דיזר וועלט אונ׳ איז קיינר פֿר הנדן אלס דוא אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פֿון דיא צו קומנדי וועלט · אלס איז ניקס קיגן דיר אונזר פֿרלייזר אין טאגן (משיח) · אונ׳ איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפֿר ווען דו ווערשט דיא טויטן לעבנדיג מאכן :

בעראונג דיא פֿיל זיין ערבארם דיך אויף אונס הערן אונזר שטארקר פֿעלזן אונזר שטארקר שילט אונזר הייל איין שטערק אום אונס : אל גאט דער דא איז גלובט אונ׳ געבענדייט מיט וויסנשאפֿט ער האט בריט אונ׳ ער האט געווערקט דען שיין דער זונן גאר גוט האט ער בשאפֿן דאס איז איין עהר צו זיינם נאמן · לייכט האט ער געבן גרינגס הרום זיין שטארקי הערן זיינם היר דיא הייליגן (מלאכים) ער היבונג דאס אלמעכטיגן גאט שטעטיגליך זיא ערצילן דיא עהר גאטס אונ׳ זיין הייליקייט · דוא זאלסט זיין גלובט גאט אונזר גאט אום ווילן דיא ווערק דיינר הענד אונ׳ אום וויל לייכטונג דאס לייכט די דוא האסט בשאפֿן זאלן אין בשיהנן דיך אלי וועגן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט דורך אונד אלר זאלן · די וועלט איז פֿול פֿון זיין אלמעכטיקייט אונ׳ גוטהייט פֿר נונפֿט אונ׳ פֿר שטאנד ברינגן איהם דער זיך שטאלצירט איבר די הייליגן (מלאכים) דידא הייסן (חיות) אונ׳ איז בשיהנט אין הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · דערליכקייט אונ׳ אויף ריכטיקייט איז פֿר זיין שטול גנאד אונ׳ בארמהערציקייט איז פֿר זיין הערליכקייט דיא לייכטר דאס אונזר גאט בשאפֿן האט זיינן גוט ער האט זיא גפֿורמט מיט פֿר נונפֿט מיט פֿר שטאנד אונ׳ מיט קלוגהייט · ער האט זיא קראפֿט אונ׳ שטארקייט געבן דס זיא זאלן געוועלטיגן אין די וועלט · זיא זיינן פֿול גלאנץ אונ׳ ציהן לייכט הראבר איהר גלאנץ איז היפש אין די גאנצי וועלט · זיא זיינן פֿריליך ווען זיא אויז גין · אונ׳ זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן מיט פֿורכט דען ווילן איהר בשעפֿר זיא געבן זיינם נאמן שוהייט אונ׳ עהר · יובלונג אונ׳ לוב זאנג צו גדעכטניס זיינס קיניגרייך · ער האט גרופֿן די זונן אונ׳

זיא

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

לְהַלִּין בְּעַד רוֹדְפֵי צְדָקָה : מֶלֶךְ תַּקִּיף בְּמֶמְשָׁלָה · וְכִסְאוֹ תְּלָה לְמַעְלָה · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : חיו מֶלֶךְ תְּחוּת חֶלֶד מֵהַבִּיטוֹ · מַרְעִיד יְסוֹד בְּהַבִּיטוֹ · בַּכֹּל מְשׁוֹטֵט מַבָּטוֹ : מֶלֶךְ תָּר בְּכָל פּוֹעַל · בַּכֹּל מַה יִּפְעַל · בְּמַטָּה וּבְמַעַל :

מֶלֶךְ אֱלֹהֵי עוֹלָם · הִמְלִיכוּהוּ עַם עוֹלָם · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם · קָדוֹשׁ :

אונ (יום טוב) אין דערוואכן גפאלט זאגט מן דס :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְּרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן

אונ (יום טוב) אן שבת גפאלט זאגט מן דאס :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּייָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח · וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לְעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְּרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ

ער ריכט מיט גרעכטיקייט · נו פֿאר מיט גיט גרעכטיקייט · נו פֿאר ספרעכן פֿר ישראל די דא נאכיאגן גירעכטיקייט : (מלך תקיף) גאט דר קיניג איז שטארק אונ גוואלט · זיין שטול הט ער דר הויכט אובן אין הימל אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר דיא גאנצי וועלט : (מלך תחת) גאט דר קיניג טוט ניטרט דיא ערד פֿון זיין אוגן אז דער פסוק גיט אין (תהלים ק"ד המביט לארץ ותרעד) דס איז טייטש דר דא לוגט צו דר ערדן אונ' זיא ניטרט · ער אכֿלס ניטרן די גרונדפֿעסט פֿון דער ערדן אין זיין אוגן איט · אין אל דיא וועלט שוועבט זיין אנגזיכט : (מלך תר) גאט דר קיניג ער פֿארשט אין אלי ווערקן אן אלם דס איין איטנס ווערקט אונטן אונ' אובן : (אלך אלהי) גאט דר קיניג ער איז איין גאט איבר אל דר וועלט · זי קיניגן אים די פֿאלק פֿון ישראל דס פֿון אירכט אלנ : איז וואר ן ביספֿן דיא וועלט · זי ספראכֿן גאט דר זאל קיניגן נו אימר אונ' אי יג היייליגר גאט :

המאיר דער דא לייכט נו דיא ערדן אונ' נו דענן דיא אויף איר וואנן מיט ערבארמונג אונ' מיט איין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פֿון (בראשית) וויא גאר פֿיל זיין דייני ווערק גאט אל נו אמאל מיט ווייזהייט האסט דוא זיא בשאפֿן · זיא איז פֿול די ערד דייני בשעפֿניס דער קיניג דער דא איז ערהויכט אליין פֿון איביג דער דא איז גלובט אונ' דער דא איז בטיהנט אונ' דער דא איז דער הובן פֿון טעג דער וועלט · הער דער וועלט מיט דיין דער באר מונג

הכל אל נו אמאל ווערן דיר דאנקן אונ' אל נו אמאל ווערן דיך בריאן אונ' אל נו אמאל ווערן זאגן עס איז קיין היייליגר פֿר האגן גלייך אלס גאט אל נו אמאל ווערן דיך איביגליך ער היכן דו בישט איין פֿורואר פֿון: אלס דו בישט דער גאט דר אלי טאג עפֿינט די טירן דר פֿארטן פֿון אורח אונ' ספאלטן די פֿענסטר די היאוש ער ציהט אויז דיא זון פֿון איר פֿלאץ אונ' די (לבנה) אויס איהר פֿעסטי וואונוג · אונ' ער לייכט די גאנצי וועלט אונ' איני וואוגרם די ער הט בשאפֿן מיט

מצחצח · צח ובצחצחות יצחצח · מצחצחים פעלם לנצח : מלך
יעט קנאה · קנא קנא נאה נאה · כאיש מלחמות יעיר קנאה : מלך
כל אפסי ארץ · ישתחוו למלך על כל הארץ · כי בא לשפוט את
הארץ : מלך ליום קומו לעד · כל יצור לפניו ירעד · רם ונשא שוכן
עד : מלך מושל עולם בגבורתו · ירעשו הרים מגאותו · וכאילים
ירקדו מגערתו : מלך נורא למלכי ארץ · חול תחול הארץ · מיושב
הכרובים תנוט הארץ : מלך שאתו מי יעצור כח · והוא נושא כל
בכח · נותן ליעף כח : מלך עמדו לדין · ביום הדין · שפוט גאים
בדין : מלך פלש סוד המעמיקים · לסתיר עצה במעמקים · יחשוף
ויגלה עמוקים : מלך צדה מכל רוח · עריצי נסי הרוח · לאפפם
בשטף רוח : מלך הל מלכי ארמה · בסערו משא דומה · יפקוד
על צבא רומה : מלך רם וגבוה במשפט · ועוז מלך אהב משפט ·
מכון כסאו צדק ומשפט : מלך שופט צדק · לפניו יהלך צדק ·

להליץ

פון די העדן דס זי ניקס ווערן קענן ריידן : (מלך טלית) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך אן קליידן פון וועגן ישראל איין קלייד דז דא ווערט אזו וויס אז דר שנים אונ' ווערט די זינד פון ישראל וויס אמכן · (לח) ער איז לויטר אונ' מיט לויטרקייט דס איז זכות אבות (ינחנה) ווערט ער לייטרן ישראל אידי מעשים טובים (זלנה) צו איבר, ווען הקב"ה הדורך איר תשובה דען איז זיך הקב"ה אטאח : (מלך יעט) גמט דר קיניג ער אום ווינד דמלונג · אז דר פסוק זאגט אין (ישעיה נ"ט ויעט כמעיל קנאה) דס איז טייטש ער אום ווינד אז איין פעולר דמלונג · ער הערטט אז איין העלד אין סטרייט ער דר וועקט דמלונג : (מלך כל) גמט דר קיניג · אלי די העדן פון דיא וועלט ווערן זיך בוקן צו דעם קיניג הקב"ה דר דא איז איין קיניג איבר אלי · ווען ער קומט צו ריכטן דס לאנד : (מלך ליום) גמט דר קיניג אן דעם טאג דס ער ווערט אויף שטין (לעד) צו ביטעריגן זיך דא ווכרן אלי ביטעגים פר אין דר טרעקן דז ווערט זיין (לעתיד לבא ליום הדין) · (רם) הקב"ה דר איז הויך אונ' דר הובן (שוכן עד) ער גיט אלייט אלטונג אויף די מעשים פון זין בטעלנים : (מלך מושל) דר קיניג געוועלטיגט איבר דיא וועלט מיט זיינר שטאַרקייט אן (יום הדין) זי שטורמן די בערג פר זיינר הערשאפט · אונ' אז די ווידר ספריגן זי פר זיינם גישריא : (מלך נורא) גמט דר קיניג ער איז פארכטלום צו די קיניגן דס לנד (חול) זי ציטרן אלי זילר פון דען לנד וועגן דיא פארכט פון הקב"ה דר דא רואט אויף די (כרובים) · זי פר וואגלן פר אים אלי זילר דס לאנד : (מלך שאתו) גמט דער קיניג פר זיינר פארכט ווער אזג אויף האלטן קראפט · ער טראגט אל דיא וועלט מיט קראפט · אונ' ער גיבט צו די מידן קראפט : (מלך עמדו) גמט דר קיניג ער וויאט זיך צו ריכטן די אוואות אן דעם טאג דס גריכט (שפוט) צו ריכטן די אפרטיגן מיט גריכט אונ' ניט מיט דר באַרמיקייט : (מלך פלש) גמט דר קיניג ער אנפלעקט דיא ראט דר טיפן צו די איר ראט פר בערגן הייאליך · (יחשוף) ער אנפלעקט דיא טיפנס : (מלך צדה) גמט דר קיניג ער גביט אן אלי זייטן דר וועלט · (עריצי) די שטארקי האפרטיגי גאיד דס זיינן די רשעים (לאפפם) צו אום ריגלן זי אונ' צו אום שטערבן זי מיט פר פולונג פון איין שטארקן ווינד : (מלך הל) גמט דר קיניג (לעתיד לבא ליום הדין) ווערט ער איין זאמלן אלי קיניגן דר ערדן (בסערו) אז ער ווערט גדענקן דיא נבואה פון (ארם) ער ווערט גדענקן אויף (ארם) אירן הערן אונ' קיניגן דס איגט די אוהלים די זי אין היאל הבן : (מלך רם) גמט דר קיניג ער איז הויך אונ' ווערט דר היכט אן גריכט · אזא ווא דס דיא שטערקי אונ' דר גיוואלט איז צו אים אונ' אין זיינר הנד גסן גלייך וואו טוט ער אלס מיט גריכט · דען זיין שטול ווערט דר היכט מיט גירעכטיקייט : (מלך שופט) גמט דער קיניג

ער

דער (פייטן) פֿאנגט אן אלי גיזעצן אין זיין (פיוט) מיט דס ווארט (מלך) · ווייל אן ר"ה הקב"ה דען עולם בשאפֿן האט · אונ' זיין (מלוכה) אונטר דיא בשעפֿנס ערקענט ווארדן · אונ' איז הקב"ה אן (ראש השנה דען עולם דן) ווית איין מלך · אלזו בעטן מיר דס (השם ב"ה זיין מלוכה) איבר אונז (ברחמנות) זאל פֿירן · אונ' אונזר משפט צו גוטן אויז ציהן (בזכות אבות) :

מיוסד על פי א"ב בראשי החרוזות

מֶלֶךְ אָזוּר גְּבוּרָה · גָּדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה · לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה :
מֶלֶךְ בִּגְדֵי נָקָם · לָבַשׁ בְּיוֹם נָקָם · לְצָרָיו יָשִׁיב אֶל חֵיקָם ·
מֶלֶךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ · יַמִּים מְיַבֵּשׁ · וְגַאֲוַת אֲפִיקִים מְכַבֵּשׁ :
מֶלֶךְ בַּעֲשָׂרָה לְבוּשִׁים · הִתְאַזָּר בִּקְדוֹשִׁים · אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ :

מֶלֶךְ דַּר בִּנְהוֹרָא · עֹטֶה כַּשַּׂלְמָה אוֹרָה · מִשְׁפָּטֵינוּ יוֹצִיא כָּאוֹרָה : מֶלֶךְ הִתְאַזָּר עֹז · יְמִינוֹ תָּעֹז · וֶאֱנוֹשׁ אַל יָעֹז : מֶלֶךְ וַיִּלְבַּשׁ צְדָקָה · וְנִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה : מֶלֶךְ זֶה הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ · וְכוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · אֱלֹהִים יָשַׁב עַל כִּסֵּא קָדְשׁוֹ : מֶלֶךְ חָמוּץ בְּגָדִים · בְּדָרְכוֹ בוֹגְדִים · יִבְצוֹר רוּחַ נְגִידִים : מֶלֶךְ טַלִּיתוֹ כַּשֶּׁלֶג

מצחצח

מלך דער קיניג הקב"ה (אזור) איז אום גיגארט (גבורה) מיט שטארקייט דס זיין ישראל · אז ווייא דא שטיט אין (ירמיה י"ג כאשר ידבק האזור אל מתני איש כן הדבקתי אלי את כל בית ישראל) דס איז טייטש גלייך ווית זיך איין מאן בהעפֿט דען גערטל אום זייני לענדן · אזו האב איך גמכט צו איר בהעפֿט אל גיזינדר פֿון ישראל · (גדול שמך) דיין נאמן איז גילאבט מיט שטערקייט · דען ווען הקב"ה טוט (משפט) אן דיא רשעים דא ווערט זיין נאמן אין דיא וועלט גילאבט · (לך זרוע) צו דיר איז דיא מאכט (עם גבורה) מיט שטארקייט דען ער האט זייא מאכן אויף אונ' בילאזט ניט תיכן דיקיגן מיט זיינדיגן : (מלך בגדי נקם לבש) דר קיניג הקב"ה הט זיך ביקלייד מיט קליידר פֿון רעכֿוונג (ביום נקם) אן דען טאג דז ער זיך רעכֿנט אן זייני פֿיינד (לצריו) צו זיין ליידיגר דז זייגן די שונאים פֿון ישראל · (ישיב אל חיקם) ער ווערט מאכן ווידר קערן אין איר שוים · ווייא דא שטיט אין (תהלים ע"ט והשב לשכנינו שבעתים אל חיקם) דס איז טייטש קער ווידר צו אונזרי נאכפרן דיא אונזר פֿיינד זייגן · זיבן מאל אזו פֿיל (חרפות) אן איר שוים : (מלך גאות לבש) דר קיניג איז מיט הערשאפֿט ביקלייד (ימים מיבש) אז ער האט דז מער פֿר טריקנט פֿון וועגן ישראל · (וגאות) אונ' די האפֿרט (אפיקים) פֿון די שטארקי מכריים (מכבש) הט ער בצוואונגן : (מלך בעשרה לבושים) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך מיט צעהן קליידר ביקליידן (לעתיד לבא אין יום הדין) · (התאזר) ער איז אום גיגורט (בקדושים) פֿון וועגן ישראל דיא הייסן (קדושים) · (אל נערץ) גאט איז גשטערקט (בסוד קדושים) אין ראט די הייליגי מלאכים אודר צדיקים דיא דא זאגן (קדוש) הקב"ה איז הייליג : (מלך דר בנהורא) דר קיניג הקב"ה וואונט אין ליכט פֿון דיא תורה · (עוטה) ער וואר זיך אום ווינדן (כשלמה) גלייך אז איין קלייד (אורה) מיט דז ליכט פֿון די תורה · (משפטינו) אונזר גריכט זאל ער אויז ציהן אז איין ליכט : (מלך התאזר) דר קיניג הקב"ה איז אום גיגורט (עוז) מיט שטארקהייט אז ער די תורה גאב · (ימינו) זיין רעכטי הנד (תעוז) ווערט זיך שטערקן אין (נקמה) צו טון אן זייני פֿיינד (ואנוש אל יעוז) אונ' קיין מענש ווערט זיך קיגן אים שטערקן : (מלך וילבש צדקה) דר קיניג איז ביקלייד מיט די גרעכטיקייט פֿון ישראל אום זי גרעכט צו מאכן אין (דין לעתיד לבא) · (ונקדש) אונ' ער ווערט גיהייליגט דורך דיא צדקה פֿון ישראל · אונ' דוא זאלסט זיא הייסן אך גרעכט מאכן · אונ' ווען דוא זעלסט קיין צדקה בייא אונס גפֿינדן · אזו בעטן מיר דיר (לך ה' הצדקה) בייא דיר גאט איז דיא צדקה מאך אונס גירעכט : (מלך) דר קיניג הקב"ה דר איז (הדור) פֿר צירט מיט זיין קלייד · אזו ווערן ישראל זירן אין די מלחמה פֿון גוג ומגוג (וכובע ישועה) אונ' איין אייזרן הוט אום ישראל צו העלפֿן ווערט אויף זיין הויבט זיין · (אלהים ישב) דען ווערט גאט זיצן אויף זיין הייליגן שטול ווען ער ווערט איין נקמה טון אן (עמלק) דען ווערט זיין (כסא הכבוד) גנץ זיין : (מלך חמוץ בגדים) דער קיניג ווערט האבן גפֿארבטי קליידר (בדרכו בוגדים) אין זיין טרעטן דיא פֿעלשר (יבצור) ער ווערט פֿר אירן דען מוטם · (נגידים)

פֿון

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים :

חזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים: סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

מלך

ברכו לובט גאט דער דא איז געלובט :

ברוך געלובט איז גאט דר דא איז געלובט אין דר אייביקייט :

ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא פוריאט דאז ליכט אונ' בשאפט דיא פינסטרניס ער אמכט פריד אונ' בשאפט אלי דינג · (אור) דאס אייביגי ליכט דו דא איז אין די בהעלטניס דש אייביגי לעבן ער שפראך די ליכטר זאלן קומן אויז די פינסטרניס אונ' עס גשאך :

יתברך ער זאל זיין געלובט אונ' גריאמט אונ' בפינט אונ' דר היכט אונ' דער הובן דער נאמן דש קיניגש איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג געלובט איז ער · דען ער איז דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' ווידר אים איז קיין גאט · זייט דער היבן דעם דער דא רייט אין הימל · גאט איז זיין נאמן · אונ' פריימט אייך פר אים זיין נאמן איז נאך מעהר דער היכט אלז אלי לויב אונ' פרייז · געלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער אייביקייט · דער נאמן גאטש זייא געלובט פון איצונד ביז אין דער אייביקייט :

מלך

הדרת קודש

(זוהר) שטיט אן גיהערט איט אלי קראפט (אמן יהא שמיה רבא) צו ענטפרן · דען ווערט דר (כח פון דעם שטן) צו בראכן · אונ' דר זיך ניט (אלוון איז דעם קדיש אודר די ברכה) צו הערן אום דרויף צו ענטפרן · אויף דעם זאגט דר פסוק אין (שמואל א' ב' ובוזי יקלו) די מיך טייטש דיא איך פר שמעהן דיא ווערן פר לייכטרט ווערן · אונ' ווארפט אים פון איין (מדרגה) אין דיא אנדרי ביז אויף דעם אורט וואס דא הייסט (אבדון) · אונ' דש דא ווערט גינענט (שאול תחתיה) · אונ' דיא דא ענטפרן ביז (עלאיה) דיא זיינן זיך טועה · דען אן אוז ניט (אפסיק זיין צווישן עלאיה אונ' יתברך) :

ברכו דער (חזן זאל זיין כוונה) האבן דאז ער זאל זאגן צו דעם (קהל גיבט איין שבח צו הש"י) פון וועם אלי ברכות הער קומן · איין טייל חזנים זאגן אויך (ברוך ה' המבורך וכו') · דיא חכמים דרשנן אויף דעם (פסוק אין משלי ב' כל באיה לא ישובון ולא ישיגו אורחות חיים) דאס ווארט (באיה איז דיא ראשי תיבות) פון (ברכו את ה' המבורך) · דס בייטייט דש דיא זעלביגי דיא אויף (ברכו את ה' המבורך · לא ישובון) ניקט ענטפרן · (לא ישיגו אורחות חיים) דיא ווערן ניט קומן צו דעם וועג דש לעבנש · נאך דעם דאס אן האט גיזאגט (קדיש וברכו) אוז אן ניקס רידן · אין (שולחן ערוך) שטיט ווער דא רעט צווישן (ישתבח אונ' יוצר אור) דער האט איין עבירה גיטאן · אונ' אוז פון דעטש ווענן וו דר מהיים גין אויז דר מלחמה וואס ישראל גהאט האבן איט דיא אומות · דען ווער דא האט אין עבירה גיטאן דר האט ניט דערפן אין דיא מלחמה גין · ציטן ווען עס איין זאך ווער וואס דס גמאני (קהל) אן גלעגן איז דערף אן וואול (אפסיק) זיין :

מלך

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת
כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר
לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :
יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה
וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת
אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :
וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :
יתגדל

ובמקהלות אונ' אונטר דר פֿר זמלונג דר פֿיל אמל צעהן טויזנט ריינש פֿאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג
מיט ליב גיזאנג גצירט אין איטליכם גירד · דען דאז איז די שולדיקייט פֿון אלי בשעפֿניש צו פֿר דיר
גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו צירן צו ארהיבן צו בשינן צו לובן צו הויך לובן אונ' צו בריאן ·
נאך אלר אלז אלי די ר פֿון גיזאנג אונ' לוב פֿון דיין גזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) :

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גלויבט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גאפרט אונ' הייליג אין
הימל אונ' אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן געהערט וואל גזאנג · אונ' לוב
פרייז אונ' לוב גזאנג · אמכט · אונ' גיוואלט · איבר זיגונג · אלפרקייט · אונ' שטארקייט · בירימונג · אונ' שונהייט ·
הייליקייט · אונ' קיניגרייך · בענטשונג אונ' דאנק זאגונג פֿון איצונד ביז אין דר איביקייט גלויבט זייסטו גאט · גאט דר קיניג
דר דא איז אלפר מיט לוב איין גאט דר דאנק זאגונג איין הער דר וואונדר דר דא דר ווילט אן די לויב גזאנג · גאט ער איז איין
קיניג איין לעבנדיגר פֿון אלי דיא וועלטן : ברכו

הדרת קודש

דרום אוז און זיך (אכוון) זיין דש אן ראש השנה בידענקט הקב"ה דיא דרייא עולאות · (רננו) זינגט איר צדיקים פֿר
גאט · אזו אכלט דער (תרגום יונתן) · (ישרים) צו דיא רעכט פֿערטיגי הערצר דיא ווערן זיך (אשמח) זיין · ווען זיא
זיך ווערן רעכט קענן (אכוון) זיין אויך איין איבריי זאך (בפי ובדברי ובלשון ובקרב · ישרים צדיקים חסידים קדושים
תתרומם תתברך תתקדש תתהלל) דיזי צוועלף ווערטר ביטייטן אויך (י"ב אותיות · י"ב שבטים · י"ב אזלות · י"ב
חדשים) · צוועלף שעות נאכט · צוועלף שעות טאג · דש ווייטש אונס דש דיא (אזלות) אונ' ישראל לובן הש"י אלי טאג אונ'
אלי שעה · דער (טעם) איז ווארום דז אן האט דען (סדר בפי ישרים) אן ראש השנה פר ענדרט אונ' זאגט ניט וויא אן
שבת · (כדי) דש און זיך זאל (אכוון זיין אויך יצחק אונ' רבקה) · דען אין פסוק שטיט (בראשית כ"ה ויעתר יצחק ליי'
לנכח אשתו) · (דרשנן דיא חכמים) דש יצחק איז גישטאנדן אין איין עק · אונ' רבקה אן איין אנדרי עק אונ' האבן תפלה
גיטאן דרום בעטן איר אזו וואול אז הש"י האט איר תפלה דר הערט · אזו זאל ער אונס אויך דר הערן · אונ' עס זאל קיין
און טרעכטיגר אודר און טרעכטיגרין אונטר אונז זיין · אונ' אונזר תפלה זאל אויך ניט און טרעכטיג זיין · נייארט הש"י
זאל אונס דר הערן :

ישתבח און זאל (נזהר) זיין דש אן ניט זאל (אפסיק זיין אין ישתבח) · דען עס שטיט אין (זוהר) ווען ישראל
האלטן ישתבח צירט זיך דיא (שכינה) צו קומן פֿר הש"י · ווען איינר זעלט ח"ו (אפסיק) זיין גיט איין
פלאם פֿון אונטר דיא פליגל פֿון אונטר די (כרובים) אונ' רופֿט אויז וויל דער (פלוני האט אפסיק) גוועזן איטן אין דיא
הערלשפט פֿון הקב"ה דר זאל פר שניטן ווערן פֿון דיא וועלט דש ער זאל דיא הערלשפט פֿון גאט ניט זעהן · אן אוז ניט
זאגן (ישתבח) ציטן ווען ער האט גיזאגט (ברוך שאמר אונ' איין טייל פֿון פסוקי דזמרה) · און זאל זעהר (נזהר) זיין
דאס קדיש רעכט צו הערן פֿון דעם (שליח ציבור אונ' אמן יהא שמיה רבא) איט הוכיר שטים צו ענטפרן וויא דיא גמרא
זאגט ווען איינר ענטפרט (אמן יהא שמיה רבא מיט זיין גאנץ כח) די ער זיך זאל רעכט קענן (אכוון) זיין · דען צו רייסט
אן זיין (גזר דין) דרום גיהערט און דען ער שטן פסוק פֿון ק"ש איט הוכיר שטים צו זאגן אום דיא (כוונה) צו ערוועקן אבר
ניט גאר צו הויך דש דיא לייט זעלטן זיינר שפאטן · אונ' (תוספות) שרייבט ווען ישראל אין שול גין אונ' זאגן (אמן יהא שמיה
רבא) איט הוכיר שטים · דא איט זיינן זיא (מבטל די בייזי גזירות) · אין זוהר

המלך

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי

י שָׁרִים תִּתְ ר וֹמָם : וּבְדִבְרֵי
צַ דִּיקִים תִּתְ בָּ רַךְ : וּבִלְשׁוֹן
חֲ סִידִים תִּתְ קַ דָּשׁ : וּבְקֶרֶב
קְ דוֹשִׁים תִּתְ הַ לָּל :

ובמקהלות

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הויכן אונ׳ ערהויבני שטול · דער דא וואונט אין דער איביקייט זיין נאמן איז הויך אונ׳ הייליג · אונ׳ איז אויך געשריבן זינגט לויב איר צדיקים אן גאט די לויבונג איז שין צו דיא רעכט פערטיגי · דורך אונד דער רעכט פערטיגן ווערשט דוא דער הייליט אונ׳ דורך דיא ליד דר גרעכטי ווערשט דוא געפריזן אונ׳ דורך דיא צונג דר פרומן ווערשט דוא געהייליגט אונ׳ צווישן דיא הייליגי ווערשט דו געפריזן : ובמקהלות

הדרת קודש

המלך דיא דרייא (אותיות אלך) שטין נאך דיא (י) · דש ווייזט אונש דז הקב״ה איז איין (אלך) איבר דיא וועלט דיא דא איז בישאפן מיט צעהן זאג · אונ׳ דיא (אותיות) שטינן פר קערט · נאך דעם (סדר פון תשר״ק) אונ׳ היבן אן פון דיא (א) ביז אן דיא (ך) אונ׳ קערן זיך נאך דיא (י) אונ׳ דיא (אותיות) דיא צו פאר שטינן · דש וויזן אונש ווייזן דש הקב״ה גיבט אלטונג אויף אלים וואש ער האט בישאפן מיט דיא (עשרה מאמרות) אונ׳ ער זיצט אויף איין אידרן זייני (מעשים) פון גרוש ביז קליין : (האלך) האט אין דיא צאל (כס יה) דען אן (ראש השנה) ווערט דר פילט דר נאמן פון גאט אונ׳ זיין (כסא הכבוד) · אונ׳ דארום זאגט מן (יושב על כסא) אונ׳ ניט (היושב) וויא מן איין גאנץ יאר זאגט · דען (יושב) איז טייטש ער זיצט אינגדרט (על כסא) אויף איין גאנצן שטול · דיא (ל) קערט זיך ארויף · דש ביטייט אויף דען איברשטן עולם · דיא (ך) ווערט ארונטר גיצוגן דש ביטייט אויף דען אונטרשטן עולם · אין וועלכן איר הש״י לויבן איט הונדרט (ברכות) אזו פיל אז דיא (כך) אין דר צאל האט דיא (א) ביטייט אויף דען אימלשטן עולם ·

דרום

דיני ראש השנה

נאָך איין אנדרי תפלה פֿר דעם שליח צבור אן דיא ימים נוראים :

איך דער אָרמער אונ׳ דר שראָקנדר דער דאָ ציטערט פֿר אנגסט • פֿר דעם דער דאָ זיצט איבר דיא לויב • איך בין גיקומן צו שטין אונ׳ צו ביטן פֿר דיר פֿון וועגן דיין פֿאָלק ישראל דיא איך גשיקט האָבן ווען איך עס שון ניט ווערט בין • דעסט וועגן ביט איך דיך גאָט פֿון אבֿרהם גאָט פֿון יצחק אונ׳ גאָט פֿון יעקב • דר באַרמיגר גאָט • גאָט דר דאָ איז דר באַרמיג אונ׳ גנעדיג • גאָט אַלמעכטיגר פֿורכטזאַמר אונ׳ שרעקליכר איך ביט דיך אַך נגליקן איין וועג וו׳ איך גיא צו ביטן פֿר איר אונ׳ פֿר דיאצלביגי דיא איך גישיקט האָבן אונ׳ איך ביט דיך רעכן זיא ניט פֿר זינדיגר פֿון וועגן איין זינד אונ׳ בישולדיג זיא ניט פֿון וועגן דיא זינד דיא איך האָב אומווילג גיטאָן • דען איך בין איין זינדיגר אונ׳ איין איסטעטיגר אונ׳ לאָזן זיא ניט פֿר שעמט ווערן דורך אייני זינד אונ׳ לאָז איך ניט פֿר שעמט ווערן דורך זיא • אונ׳ נעם איין גיבעט אָן גלייך אַלז וויא דס גיבעט פֿון איינם אַלטן אָמן אונ׳ דער וואָל גיוואָנט איז אין דר תפֿלה אונ׳ דער זיין לייט איט גוטי מעשים האָט דורך גיבראַכט אונ׳ דעם זיין באָרט גרייז איז • אונ׳ איין זיסי שטים האָט אונ׳ דאָס זיין (דעה) איט דיא לייט וואָל איבר איינס קומט • אונ׳ שרייא אָן דעם (שטן) דז ער איך ניט זאָל פֿר הינדרן • אונ׳ אונזר באַנירן דס איר אונס פֿר זאָגן זאָל בייא דיר גליבט זיין אונ׳ אַלי זינד זאָלטשט איט ליבשאַפֿט בידעקן • אונ׳ אַלי אונזר פֿאַסטן אונ׳ פּייניגן פֿר קער אונס אונ׳ (כל ישראל צו שטון אונ׳ שמחה) צו לעבן אונ׳ צו פֿרייד • דיא וואַרהייט אונ׳ פֿרייד זאָלן איך ליבן • אונ׳ לאָז קיין שטרויכלונג אין איין גיבעט זיין • אונ׳ עז זאָל זיין דר ווילן צו פֿר דיר גאָט • גאָט פֿון אַברהם גאָט פֿון יצחק אונ׳ גאָט פֿון יעקב ער גאָט דר גרוסר אונ׳ דער שטאַרקר אונ׳ דער פֿאָרכטזאַמר • איבערשטר גאָט • (אהיה אשר אהיה) דס אַל דיא אַלמכים דיא איבר דיא תפֿלות גיזעצט זיין • דיא זאָלן איין תפֿלה פֿר דיין (כסא הכבוד) ברענגן אונ׳ זאָלן זיא פֿר דיר אויף שפרייטן פֿון וועגן אַל דיא צדיקים אונ׳ גאַנצי אונ׳ רעכט פֿערטיגי • אונ׳ פֿון וועגן דיא עהר פֿון דיינם גרוסן נאָמן דער שטאַרקר אונ׳ דר פֿאָרכטזאַמר • דען דוא הערסט דס גיבעט פֿון דיין פֿאָלק ישראל איט דר באַרמיקייט גילויבט ביסט דוא גאָט דער דאָ הערט דס גיבעט :

איר האָבן (בקבלה פֿון רבינו תם ז״ל) דז מן זאָל דיא (פסוקים זאָגן אן ראש השנה אונ׳ יום כפור אי דר חזן) אן היבט (האולך אונ׳ פֿר קדיש) :

ידעתי יי׳ כי צדק משפטיך ואמונה עניתני : איך וייס דוא גאָט דאָס דיין גיריכט איז אויף ריכטיג אונ׳ איט וואַרהייט האָסטו איך גיפּייניגט :

הקשיבה לי ועני ארוד בשיחי ואהימה : פֿר נעם צו איר אונ׳ ענטפֿר איר דען איך טוא קלאָגן אונ׳ איס איין ריד טוא איך ברומן :

ונפשי תגל ביי׳ תשיש בישועתו : אונ׳ איין זיל ווערט זיך פֿרייאן איט גאָט אונ׳ ווערט פֿריליך זיין דורך זיין הילף :

הנותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה : דר דאָ גיבט הילף צו דיא קיניגן אונ׳ דר דאָ ביטרעט זיין קנעכט (דוד) פֿון דען בייזן שווערד :

המלך

תפלה לשליח צבור בימים נוראים קודם שחרית וקיד׳ מוסף וצריך לאומר׳ בכוונה וברתת ובחרדה :

לשם יחוד קודשא בריך הוא ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם :

אל מלך נאמן שדי מלך עליון קבל שועתי ברצון ובאמץ הלב · כוז״ו במוכס״ז כוז״ו אחד אל חי דיין אמת שופט צדק רחום וחנין · רחם עלי ושמע תפלתי היום אשר אתפלל בעדי ובעד ביתי ובעד ערתי המסכימים עמי בתפלתי ותכלול תפלתי עם תפלות הישרות והנקיות אשר יעשו ישראל · ותתחור תחת כסא כבודך כמו שחתרת לתפלת משה · (נ״א מנשה) ואל יבושו בי שילחי ולא אני בהם · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך ה׳ צורי וגואלי · אמן סלה : יהי רצון לפניך איום שתתן לי קול נעים וערב היום ואל יפסוק קולי ואל יחר גרוני ויהיה קולי נעים וחזק כמו שנאמר ויהי קול השופר הולך וחזק · אמן סלה :

תפלה אחרת לשליח צבור בימים נוראים

הנני העני ממעש ונרעש ונפחד מפחד יושב תהלות ישראל לעמוד ולחנן לפניך על עמך ישראל אשר שלחוני ואף על פי שאיני כדאי והגון לכך · על כן אבקשך אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · ה׳ ה׳ · אל רחום וחנון אלהים · שדי · איום ונורא · היה נא מצליח דרכי אשר אנכי הולך לעמוד ולבקש רחמים עלי ועל שולחי · ונא אל תפשעם בחטאתי ואל תחייבם בעונותי כי חוטא ופושע אני ואל יכלמו בי בפשעי ואל יבושו בי ואל אבושה בהם וקבל תפלתי כתפלת זקן ורגיל ופרקו נאה וזקנו מגודל וקולו נעים ומעורב בדעת עם הבריות · ותגער בשטן לבל ישטינני · ויהיו נא דגלינו עליך אהבה · לכל פשעים תכסה באהבה · וכל צומותינו ועינויינו הפוך לנו ולכל ישראל לששון ולשמחה לחיים ולשלום האמת והשלום אהבו ואל יהי שום מכשול בתפלתי :

ויהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון אהיה אשר אהיה שכל המלאכים שהם בעלי תפלות יביאו תפלתי לפני כסא כבודך ויפוצו אותה לפניך בעבור כל הצדיקים והחסידים התמימים והישרים ובעבור כבוד שמך הגדול הגבור והנורא · כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים ברוך אתה ה׳ שומע תפלה :

קבלה מרבינו תם זצ״ל לומר ד׳ פסוקים אלו בראש השנה וביום כפור קודם שיאמר המלך וקודם הקדיש :

י דעתי ה׳ כי צדק משפטיך ואמונה עניתני :
ו נפשי תגל בה׳ תשיש בישועתו :
ה קשיבה לי וענני אריד בשיחי ואהימה :
ה נותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה :

דיא תפלה זאל דר שליח צבור זאגן אן דיא ימים נוראים פר שחרית אונ׳ פר מוסף · אונ׳ אן אוו דיא זעלביגי איט כוונה אונ׳ איט ציטרניס זאגן :

גאט וואר האפטיגר קיניג · אלמעכטיגר גאט · איברסטר קיניג · נעם איין גיבעט איט ווילן · אונ׳ די איט קראפט דעס הערצן גיטאן ווערט · אייניגר לעבדיגר גאט · וואר האפטיגר ריכטר · דר אויף ר לטיג ריכט דרבארמיגר אונ׳ גינעדיגר · דרבארם דיך איבר איר · אונ׳ דר הער איין גיבעט וואס איך היינט ווער בעטן פר איר אונ׳ פר איין הויז גזינד אונ׳ פר איין גיאיין דיא איט איר (אסכים) זיין איט איין תפלה · אונ׳ דוא זאלסט איין תפלה איט רעלכן אונטר דיא רעלכט פערטיגי אונ׳ רייני תפלה דיא ישראל ווערן טון · אונ׳ זאלסט אונטר גראבן אונטר דיין (כסא הכבוד) גלייך וויא דוא האסט אונטר גיגראבן פון וועגן דיא (תפלה פון משה) (איין אין די ספרים סטיט מנשה) אונ׳ לאן דיא איך גיסיקט האבן ניט דורך איר פר סעאט ווערן אונ׳ איך אויך ניט דורך זיא · זיא זאלן לו איין וואול געפאלן זיין די ריד פון איין אויל אונ׳ די גדאנקן פון איין הערץ לו פר דיר גאט איין ביסטעפר אונ׳ דר לייזר · אאן סלה : עס זאל דר ווילן זיין לו פר דיר דוא פורכט ווארר גאט דס דוא זאלסט איר היינט געבן איין זיסי אונ׳ אן גינעאי סטים · אונ׳ איין סטים זאל נ ט גיברעכן · אונ׳ איין קעל זאל ניט פר טרוקנט ווערן · אונ׳ איין סטים זאל זים אונ׳ סטארק בלייבן · גלייך וויא אין פסוק סטיט אין (סא״ת י״ט · ויהי קול השופר הולך וחזק) דאס איז טייטס אונ׳ דיא סטים פון דען שופר גינג ווי לענגר וויא סטארקר · אמן סלה ·

איין (אבל) זאל אין די (ימים נוראים קיין סליח לצבור) זיין. אודר עס איז זיין דס קיין אנדרר (חזן) דא איז. אודר עז איז קיינר דא דר איין בעסר קול אודר בעסרי מעשים אן זיך הט. דען מעג דר (אבל) וואל איין (סליח לצבור) זיין :

דער אהרי"ל הט פֿלעגן אלי יאר אן דען ערסטן טאג (ר"ה אונ' י"כ) דען גאנצן טאג צו לעבסט (ס"צ) צו זיין. אונ' הט אן ר"ה אונ' י"כ צווייא (חשובים) בייא זיך גשטעלט. איינם אן זיין רעכטי זייט אונ' איינם אן די לינקי זייט. אונ' אין (אורח חיים) שטיט אן זאל דש (רוקא אן יום כפור) טון. אויך הט ער פֿלעגן אן די נאכט (תשעה באב אונ' אן הושענא רבה חזן) צו זיין. איין מאל הט ער אן (שמיני עצרת דיס"ת) פֿון דען חזן גנומן אום אן דז (קהל מי שבירך) צו מאכן פֿון וועגן (מתנת יד). דא הט דש קהל גבעטן ער זאל דש ספר אין (ארון הקודש) שטעלן אונ' זאל דען (גשם בענסן). אונ' ער העט עז גטאן :

אן ר"ה היבט אן אן (המלך יושב) דר אהרי"ל שרייבט אן זאל ער מט נידריג אן היבן צו זינגן. אונ' דען אלי לייט וואס הילכר (כוין) דס די תפלה זאל מיט אנדכט גהערט ווערן. אום די לייט צו ערוועקן צו די (אימה) פֿר הש"י. דר (חזן) זאל אן היבן (ברוך אתה אונ' אין קדיש) זאל ער אן היבן (לעלם ולעלאי עלאיא) אונ' זאל דש ווארט (לעילא) צווייא מאל זאגן :

דיא צווייא טעג פֿון ר"ה דיא ווערן פֿר איין (קדושה) אונ' אז אין טאג גרעכנט. דרום עס זייא וואס דא ווערן גבארן. אודר אב גשניטן אודר גקליבן אודר גיפֿנגן אן ערשטן טאג איז (אסור) צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג. אבר די צווייא טעג פֿון (פסח אונ' שבועות אונ' סוכות) איז איין אידרי טאג איין ביזונדרי (קדושה) אונ' וואס דא ווערט גיבארן אודר פֿון איינם בוים אב גשניטן. אודר אויף גקלויבן אודר גפֿאנגן אן דען ערסטן טאג. איז (מותר) צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג. (אפילו די אין ארץ ישראל) וואונן וועלכי איזונדר ניט אער אכן אז איין טאג אין די (שלש רגלים) גלייך וויא אין די תורה שטיט. אבר ר"ה אכן זי צווייא טאג. אפילו וויל דש (ב"הא) הט נאך גשטאנדן האבן די איינשטי לייט צווייא טאג ר"ה גמאכט :

דער יום טוב פֿון ראש השנה הט איין אנדרן (דין) אן זיך ווערדר די אנדרי י"ט. דען דר י"ט איז אן (ר"ח) צו לעבסט. גלייך וויא עז שטיט אין (ויקרא כ"ג בחדש השביעי באחד לחדש) דז איז טייטש אן זאל ר"ה מאכן אן דעם זיבנטן חודש דען ערסטן טאג אין חודש. אונ' דז (בית דין האבן קיין שלוחים) אויס גשיקט אום צו לאזן וויסן ווען ר"ה איז דר וויל עז איז י"ט דרום אין אלי ערטר אויז גנומן די שטאט וואו דש (ב"ד האבן מקדש החדש) גוועזן. האבן זי פֿון (ספק) וועגן צווייא טאג ר"ה גימאכט. וויל זי ניט גוויסט האבן ווען דז ב"ד האבן דען (חדש מקדש) גוועזן. דארום רעכנן איר די בייד טעג פֿר איין קדושה. די וויל אין ירושלים צו לעבסט וואו דז ב"ד איז גזעסן האבן זי אך אוון צו לייטן. וויל דז ב"ה איז נאך גשטאנדן צווייא טאג אמכן. דען זי האבן ניט מיער דארפֿן דען (חדש תשרי מקדש זיין ביז די עדים) זיינן גקומן וואס דא האבן די לבנה געזהן. אונ' דען דרייסיגסטן טאג אין אלול האבן זי אלי צייט (קדש) גהאלטן פֿילייכט ווערן די עדים זיינן פֿריא גקומן דען האבן זי נור איין טאג ר"ה גמאכט. אונ' ווען זיא זיינן ערשט נאך (מנחה) גקומן. דא האבן זיא דעם דרייסיגסטן טאג דאך בקדושה גהאלטן. אבר דר (עיקר י"ט) איז גוועזן דר איין אונ' דרייסיגסט טאג אין אלול אונ' פֿון דעם צו לעבינן טאג האבן זי גרעכנט (יום כפור אונ' סכות) אונ' די חכמים האבן גרעכנט דז אן זיך זאל (סומך) זיין אויף דעם ב"ד ווען זיא ווערן דיא (ימים טובים) שטעלן אזו אוז אן זיך דר נאך ריכטן אונ' דערף קיינר איר (תקנות) ברעכן. אפילו איזונדרט דש איר שטעלן דיא י"ט נאך אונזרי פֿאטטי אונ' גוויסי חשבונות. אכן איר דאך צווייא טעג ר"ה עס זייא אין ארץ ישראל. אודר עז זייא אין אנדרי לענדר. אבר יום כפור אונ' סוכות אזו אן פֿון דען ערסטן טאג אן פֿאנגן צו רעכנן. דר אהרי"ל איז אן ר"ה גשטנדן ביז זיין קאמפֿן ארגוטר גבוינן ווען ער הט תפלה גטאן. ווען ער שון פֿר זיך אליין האט תפלה גטאן. וועלכש ער האט דש גנצי יאר ניט גטאן. אויך האט ער זיך גבוקט ווען ער האט (ירושלים) אוכיר גוועזן :

תפלה

קידוש לראש השנה כשחל בשבת מתחילין יום הששי עד ברא אלהים לעשות תמצא ברף ד"ז :

כחול מתחילין כאן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו. וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה את יום השבת הזה וְאֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה זכרון יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם. כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים. וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

ואם חל ר"ה במוצאי שבת אומרים יקנה"ז. תמצא ג"כ ברף ד"ז ע"ב :

הדרת קודש

דיני ראש השנה

דער מהרי"ל האט גדרשנט דש איין איטליכר זאל אכטן דש ער זאל (רגיל) זיין אין דעם (מחזור) פון ראש השנה. אונ' זאל פר זיך זעלברט (בכוונה תפלה) זיין. אונ' זאל זיך ניט אויף דעם (חזן) פר לאזן. דען דער (חזן) מאכט אנדרשט ניט (יוצא) זיין לייטן זעלכי לייט די גאר ניקש פר שטין אודר קראנקי לייט די קיין (תפלה) קענן טון אונ' ווען אייבר זעלט איינר ער וויל זיך (מכוון) זיין אונ' וויל דעם (חזן) רעכט צו הערן. דש קען אין די לייטן ניט געשעהן. וויל אין זער (מאריך) איז אין די (פיוטים) אונ' ווערט מוטש מיד אונ' לאנג (מפסיק) זיין דש ער ניט ווערט ווישן וואו דר (שליח צבור) האלט. לייטן ווען ער זיך (מכוון) איז אויף איטליכש ווארט בייונדר דען קען ער (יוצא) זיין מיט דעם (שליח צבור). אויך זאל איין איטליכר לערנן אן זיין קינדר פר ראש השנה אלי (ברכות אונ' תפלות) דז זי זאלן גאנץ (רגיל) דרינן זיין. (כדי) ער זאל ניט בידארפן (מפסיק) צו זיין אין ראש השנה צווישן (גאל ישראל אונ' שמונה עשרה) אום אן זיין קינדר ערשט צו ווייזן וואש זיא זאלן זאגן:

דער (מנהג) איז דש אין זיך זאל וועשן אונ' שערן אונ' דיא נעגל אב שניידן אין (ערב ראש השנה). דא מיט דז ער זאל ריין זיין קיגן דעם (יום הדין). גלייך וויא אין (מדרש) שטיט דש מיר געהערן צו ווייזן דז מיר פר זיכרט זיין אין (הש"י) דז ער ווערט אונש אונזרי זינד (מוחל) זיין. דרום וואן מיר ווייזן דז מיר זיינן פריליך אונ' אין זויבר אונ' ריין זיין אונ' ניט טרויארג אז וויא (אבילים). אויך זאל אין גין אויף דאש (בית עולם) אויף דיא (קברי צדיקים) אבר וואו עש איין (סכנה) איז דען איז עש ניט נויטיג. איין איטליכר זאל (צדקה) געבן אין ערב ראש השנה) אונ' זאל עש מיט גאנצן הערצן געבן. אונ' דיא מיר (מעשר) געלט געבן אום ליכט דר פון צו מאכן. אונ' דיא זעלביגי (בשעת התפלה) צו ברענן דיא טוגן ניט רעכט. דען דש (מעשר) געהערט פר דיא (עניים). אויך זאל אן זיא דיא (צדקה) דש מארגנש געבן. דא מיט דש זיא זיך זאלן וואש קענן קויפן אויף (יום טוב) אונ' ווען איין (עני) געוואונט איז פיל שפייז צו האבן אין זיין טיש. אין וואו אין איז דר צו העלפן דז ער זאל קענן האבן אלש וויא ער געוואונט איז:

אין ווארמש זאגט אן (מערבות) אין דיא נעכט פון (ראש השנה). אבר אין אנדרי (קהלות) זאגט אן זיא ניט. דער (טעם) איז דש אין זאגט אין ווארמש (מערבות) דר וויל דש זיא אין (ערב ראש השנה) ביז נאכט פאשטן דארום זיינן זיא זיך אזו (נוהג). דען זיא זיינן מיט דיא (מערבית מאריך) ביז נאכט. אונ' דר וויל איין טייל פאשטן אין (ר"ה תענית חלום) דרום זאגן זי די אנדרי נאכט אויך (מערבית). ידר ווארטן דז עש זאל געווערן ביז נאכט. אויך פון וועגן די ווייבר דש זיא ניט זאלן קאכן אין דעם ערשטן טאג דר וויל עש נאך טאג איז אויף דען אנדרן טאג. דרום אזו אין ווארטן ביז נאכט אבר אין דיא (קהלות) וואו אין ניט פאשט אין (ערב ר"ה) ביז נאכט דא זאגט אן קיין (מערבות):

אין (אבות) זאגט אן (המלך הקדוש סמוך כאוהו). ווען (ראש השנה אן איין שבת) איז זאגט אן (ותודיענו) אין זאגט ניט (ובראשי חדשיכם) אונ' ניט (והשיאנו):

אז אן אויז דיא שול גיט דיא ערשטי נאכט (ראש השנה) זאל איינר צו דעם אנדרן זאגן (תכתב ותחתם לשנה טובה) אונ' די ווייבר זאגן דער (בורא) זאל אייך (גזרן אונ' חתמן לשנה טובה). ווען איינר האט נייאן אונ' אלטן וויין. זאל ער (קידוש) מאכן איבר דען אלטן. אונ' אין דיא אנדרי נאכט ווען ער זאגט (שהחיינו) זאל ער זעהן אויף דען נייאן וויין אונ' זאל זיין (כוונה) דר אויף האבן דען איז ער (יוצא). אין איז אויך דער (דין) ווען ער נייאי (פירות) האט זאל ער זיא פר זיך ליגן. ווען ער (קידוש) מאכט. אונ' ווען ער (שהחיינו) זאגט זאל ער זיין (כוונה) דר אויף האבן. דען בידארף ער איבר דיא (פירות) קיין (שהחיינו) צו מאכן. אונ' ווען ער שון קיין נייאי (פירי) האט אזו ער דאך (שהחיינו) מאכן דיא אנדרי נאכט. גלייך וויא אין אויך אין (יום כפור) זאגט (שהחיינו) ווען שון קיין (כוס) דר ביי האט. דר (טעם) איז ווארום דש אין אזו איבר דען (שופר) ווידר (שהחיינו) מאכן. ווען ער עש שון געזאגט האט אין (קידוש). דען (קידוש) איז אדרבנן. אונ' (שופר) איז אין התורה. דרום איז ער ניט (יוצא) מיט דעם (שהחיינו) וואש ער האט אין (קידוש) געזאגט. דער (מנהג) איז דש אין דיא נאכט פון ראש השנה זיסי עפפיל מיט האניג זאל עסין. אונ' דער (מהרי"ל) האט נור איין (ברכה) געמאכט איבר דען עפפיל אבר ניט איבר דען האניג. אונ' אין עסט דארום זיסי זאכן דש (הש"י) זאל איבר אונז (גוזר) זיין איין גוט זיס יאר. אונ' אין פלעגט דיזי ווערטר צו זאגן (תתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה). עש איז איין (מצוה) צו עסן אין דיא נאכט פון ראש השנה איין קאפף פון איין ווידר צו איין דערמאנונס אן די (עקידה פון יצחק) דאש אן האט אן זיין שטאט איין ווידר (מקריב) געווען. אין שבת זאגט אן אין (קידוש ויכלו אונ' בורא פרי הגפן אשר בחר בנו) אונ' אן זאגט (זכרון תרועה מקרא קדש). אונ' לאשט אויז (מקדש השבת וישראל ויום הזכרון). אין בענטשן זאגט אן (יעלה ויבא):

אין (ר"ה) שטיט אן פריא אויף אום תפלה צו טאן דר וויל דאש איינר איז פון דיא פיר טאג אין יאר דש אן פריא אין דער שול גיט. דר (סימן) פון דיא פיר טאג איז (אברהם) דאש זיינן דיא פיר היבערטשי (אותיות) פון דיא פיר צייטן (הושענא רבה. יום כפור. ראש השנה. פורים):

ז קן ביום דין ובחרות ביום קרב · כאיש מלחמות ידיו לו רב
חבש כובע ישועה בראשו · הושיעה לו ימינו וזרוע קדשו
ט ללי אורות ראשו נמלא · קווצותיו רסיסי לילה
יתפאר בי כי חפץ בי · והוא יהיה לי לעטרת צבי
כ תם טהור פז דמות ראשו · וחק על מצח כבוד שם קדשו
לחן ולכבוד צבי תפארה · אמתו לו עטרה עטרה
מ חלפות ראשו כבימי בחרות · קווצותיו תלתלים שחורות
נוה הצדק צבי תפארתו · יעלה נא על ראש שמחתו
ס גלתו תהי נא בידו עטרת · וצניף מלוכה צבי תפארת
עמוסים נשאם עטרת ענדם · מאשר יקרו בעיניו כבדם
פ ארו עלי ופארי עליו · וקרוב אלי בקראי אליו
צח ואדום ללבושו אדום · פורה בדרכו בבואו מאדום
ק שר תפילין הראה לענו · תמונת יי לנגד עיניו
רוצה בעמו ענוים יפאר · יושב תהלות בם להתפאר
ר אש דברך אמת קורא מראש · דור ודור עם דורשך דרוש
שית המון שירי נא עליך · ורנתי תקרב אליך
ת הלתי תהי נא לראשך עטרת · ותפלתי תכון קטרת
תיקר שירת רש בעיניך · כשיר יושר על קרבניך
ב רכתי תעלה לראש משביר · מחולל ומוליד צדיק כביר
ובברכתי תנענע לי ראש · ואותה קח לך כבשמים ראש
י ערב נא שיחי עליך · כי נפשי תערוג אליך

רעכטי האנד אונ' זיין הייליגר ארים : טללי זיין הויבט וואר פול איט טויא דער קרייטיך זייני האר לאקן איט נאכט טראפפן : יתפאר ער בריאט זיך איינר אום ער אן איר איינוואול געפאלן הט אונ' ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכי קרון : כתם פון דז פיינסטי רייניטי גיט גאלד איז דט גלייכניש זיינש הויבט אונ' אויף דען שטערן איז געגראבן דיא הערליכקייט זיינש הייליגן נאמן : לחן צו לייט זעליקייט אונ' צו הערליכקייט אונ' ליבליכיר אט הט אים זיין פאלק כנסת ישראל איין קרון געקרינט דט איז דס (אהל מועד) : מחלפות די האר לאקן זיינש הויבט זיינן אלז אין יונגי לייטן זייני האר לאקן זיינן שווארץ געקרייזלט : נוה ירושלים דיא דא איז איין וואונונג די גערעכטיקייט זיין ליבליכי צירהט זאלער דא קערהיבן אויף דט אבערשטי זיינר פריידשאפט : סגולתו זיין ליבסטר שאץ ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון איין ליבליכי צירהט : עמוסים די ישראל די דא הייסן געטט געלאדיני ער האט זי ערהובן ער האט זי אום געבונדן פר איין קרון פון דען אזו אן דט זי זיינן ווירדיג געווען אין זייני אויגן האט ער זי הערליך געאכט : פארו זיין שנהייט איז אויף איך אונ' איין שנהייט איז אויף אים אונ' איז צו איר נאהנט אלז איך צו אים רוף : צח ער הייסט קלאר אונ' רוט זיין קלייד ווערט זיין רוט אלז ער ווערט קומן פון (אדום) אונ' ווערט זיא טרעטן אלז איין קעלטר : קשר דען (קשר פון תפילין) האט ער געוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) די גלייכניש געטט וואר פר זייני אויגן : רוצה דער גאט דר דא איין וואול געפאלן האט אן זיינם פאלק דער ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא ווארטט די ליב פון ישראל ווערט זיך איט זי בריאן : ראש דר אנפאנג דיינר ווארט דיא ווארהייט (בראשית ברא אלהים את) דוא רופשט די געבירד פון אנפאנג דר וועלט זייא דאך פארטטן פון געבירד צו געבירד דט פאלק די דיך טונן פארטן : שית טואי דאך די פילי מיינר געזאנג בייא דיר אונ' איין פריליך געזאנג זאל בייא דיך גנעהנן : תהלתי איין פרייזונג זאל דאך איין קרון צו דיין הויבט אונ' איין געבעט זאל זיין אן ביררייט אלז דס קטורת : תיקר לאז דאך דס געזאנג פון דען ארעמן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלז דס געזאנג דס דא וואר געזונגן איבר דייני אופפר : ברכתי איין ליב זאל אויף גין אויף דס הויבט דער דא אכט די געבורד אויף ברעכן ער אכט וויאונג אונ' אכט געווינן אונ' איז איין פיל גרעכטר : ובברכתי אונ' אום וויל איין ליב זאלסטו איט דיין הויבט שיטלן צו ווייזן דט זיא דיר אן גענעם איז אונ' נעם זיא דיר אן אלז הויבט געווירץ : יערב לאז דאך איין ריד געיסט זיין קיגן דיר דען איין זיל טרייאט צו דיר :

שיר היחוד ליום השבת

כַּכָּתוּב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ : עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵיהּ דִּי אֱלָהָא מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵיהּ הִיא · וְנֶאֱמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ : וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם :

אײן אױסלײגן דעם דאָ זאָגט דער איז געזאָגט דאני און איך אױך װײל איך נאָך בין װיל איך אײן בשבח פרײז און װיל דיך לובן אלי דיא טאג אײער געצלטי לײטן : יהי דר נאמן גאָט זײא גלובט אין דר אײביקײט פון אײביג ביז אין דער אײביקײט :

ככתוב גלײך אלס געשריבן איזט

ברוך גלובט זײא דער הער גאָט פון ישראל פון אײביג ביז אין דר אײביקײט און אלי דאָס פאָלק זאָגטן (אמן) און לובטן גאָט · (הללויה) װאר ענטפר און זאָגט דר נאמן גאָט זײא גלובט פון אײביג ביז אין די אײביקײט דען די װײזהײט און שטערקײט איז זײן און נאָך אײנר זאָגט דר פסוק און די (לוים ישוע קדמיאל בני חשבני שרביה הודי׳ שבניה פתחיה) װארן זאָגן שטײט אויף און לובט דען גאָט אײער גאָט פון אײביג ביז אין די אײביקײט און זאָל לובן דײן הערליכן נאמן און דער ערהײבט איז איבר אלי לוב און פרײז · און נאָך אײן פסוק זאָגט גלובט זײא דער הער גאָט פון ישראל פון אײביג ביז אין דר אײביקײט און אל דאָס פאָלק זאָגט (אמן) פרײזט גאָט · און נאָך אײן פסוק זאָגט און (דוד) לובט גאָט פֿר אױגן דר גנצי פֿר זאמלונג און דוד זאָגט גלובט ביסטו גאָט דר הער פון ישראל אונזר פאָטר פון אײביג ביז אין דר אײביקײט :

שיר הכבוד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג · כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג :
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶךָ · לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ :
מִ מִדֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ · הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ :
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת · וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת
אֲ אֲסַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ · אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ :
בְּ בְּיַד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ · דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ :
גְּ גְּדֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ · כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ :
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ · וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ :
הִ הִמְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת · הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת :
וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
זקנה

אנעים איך װיל זיסי לוב זאָנג מאכן און װיל צו אנגדר װעבן און שטעלן דען אײן זיל טרײאט צו דיר : **נפשי** אײן ליב גלוסט צו זײן אין שאָטן דײנר הענד אום צו װיסן אלי דײני געהײמי ראָט : **מדי** אלי מאָל דאָס איך ריד פון דײן הערליכקײט ברוכט איר אײן הערץ אום װילן דײן פרײנדשאַפט : **על כן** דרום װיל איך פון דיר הערליכקײט רידן און װיל עהרן דײן נאמן מיט ליבליכי געזאנג : **אספרה** איך װיל ערצילן װאָל דײן הערליכקײט אבר איך הב דיך ניט געזעהן איך גלײך דיך איך צו נאמי דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך דיא האנד דײנר נביאים דורך געהײמניס דײנר קנעכט האשטו אײן גלײכניס געגעבן צו דיר צירליכקײט דר שונהײט דײנר הערליכקײט : **גדלתך** דײן אַלפרקײט און דײני שטארקײט טוהן זי צו נאמן און גלײכן צו דער שטארקײט פון דײן װערק : **דימו** זי גלײכן דיך װאָל אבר ניט אזו דו ביסט און זי גלײכן דיך נאָך דײנר װערקן נאָך : **המשילוך** זי גלײכן דיך אים פיל ארלײא געזיכטר אבר דו ביסט אײניג מיט אלי די גלײכניס : **ויחזו** זי האבן אן דיר געזעהן עלטר בײא דען בערג (סיני) און יונגהײט בײא דען (ים סוף) די האר דײנס הויבט מיט גרײזהײט און שװארצהײט : **זקנה** עלטר האבן זי געזעהן אן טאג דאָס גריכט בײא (דניאל) און יונגהײט אן טאג דאָס שטרײטס גלײך אלז אײן העלד דר שטרײטונג דער בײא זיך געזונג האָט האשט : **חבש** ער װאר אום געװאָרן אויף זײנם הויבט מיט אײן הוט פון הײל מיט זײן
רעכטי

שיר היחוד ליום השבת

תַ תָּה לְעַמְּךָ דְּגַן שָׁמַיִם • וְכֶעָפָר שְׁאֵר וּמִצּוּר מַיִם :
תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים :
בַ עֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת :
וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלָּמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן :
בְּ נוֹחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וִיפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :
וַתֹּאמֶר פֹּה אֵשֵׁב לְאוֹרֶךְ • יָמִים צֵדָה בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ :
כַּ י שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק :
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ :
בָּ ית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ :
הֲטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים :
יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ :
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב • וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵטִיב :
יְיָ תִּבָּנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא :
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ :
זְ בְחֵי צֶדֶק שָׂמֵחַ נִזְבָּחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה :
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וּ בִרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ • הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ :
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶּלָה :
וְ תָמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
וּמִבִּרְכָתְךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבוֹרָךְ :
וַ אֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכֶכָה כָּל יְמֵי צְבָאִי :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :
ככתוב

על איבר אלי געטר דא דוא האסט גרוסי גריכט געטאן אן זיא אונ' אן אירי אב געטר · בבקעך דא דוא האסט דען ים סוף געשפאלטן האבן דיין פאלק געזעהן דיא גרוסי מאכט אונ' פערכטטן זיך · נהגת דוא האסט דיין פאלק געפירט אום דיר צו מאכן איין נאמן אונ' איין שונהייט אונ' צו ווייזן דיין שטארקייט · ודברת אונ' האסט מיט זיא פון דען הימל הראב גרעד אונ' אויך דיא וואלקן טריפטן וואסר · ידעת דו האסט געקענט איהרן גאנג וועג אידר וויסטנייא אין איין דאר לאנד דס קיין מענש ניט דורך געפארן איז · תתה דו האסט דיינם פאלק געבן קארן דס הימלס אונ' פלייש אז פיל אלז שטויב אונ' וואסר אויז דען שטארקן פעלזן · תגרש דוא פר טרייבסט פיל פעלקר דס זי ערבטן איר לאנד אונ' דס ווערק דער קיניגרייכן · בעבור דארומדס זיא זאלן האלטן אונ' בווארן די געזץ אונ' די לערנונג גאטס זאג רייני זאג · ויתעדנו אונ' זי וואורן זיך זעטיגן אין איין פעטי וייד אונ' אויז דען שטארקן פעלזן וואורן רינן בעך מיט עהל · בנוחם דא זי רואטן בויאטן זי דיין הייליגי שטאט ירושלים אונ' צירטן דיין בית המקדש · ותאמר אונ' דו זאגסט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר שפייז וויל איך רייכליך בענטשן · כי דען דארטן זאלן זי שעכטן רעכטי שעכטונג אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן מיט גרעכטיקייט · ובית אונ' דס הויז גזינד (לוי) זאלן ליבליך זינגן זי שאליטן פר דיר אונ' טענטן אויך זינגן · בית דס הויז גזינד ישראל אונ' די גאטס פארכטיגי די עהריטן אונ' דאנקן דיין נאמן גאטס · הטיבות דו האסט די ערשטן זער גוטס געטאן אזו זאלסטו אויך גוטס טאן די הינטרסטי · יי' אוך גאט זייא דיך דאך פרייאן אונזרט וועגן אלז ווייא דו דיך גפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן · אותנו צו מערן אונז אונ' צו בגיטיגן אונז אונ' מיר וואלן דיינם נאמן איביג דאנקן אלז דו ווערסט אונז בגיטיגן · יי' אוך גאט זייא דאך דיין שטאט באלד בויאן דען זיא איז נאך דיינם נאמן גהייסן · וקרן אונ' דיא הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאזן אויף שפראצן אונ' דו גאט זאלסט אין איר אין דיא איביקייט וואונן · זבחי אונ' דארטן ווערן מיר שעכטן שעכטן אופפר דר גרעכטיקייט אונ' דיא פריינט זאל ווידר גוויסט ווערן אלז די פאריגי צייטן · וברך אונ' בענטש די פאלק דס ליכט דיינר שכינה דען זי בגערן דיין ווילן צו טון · וברצונך אונ' דורך דיינם ווילן זאלסטו טון אונזר בגער לנג דאך אן דס מיר אלי זיינן דיין פאלק · בחרתנו דו האסט אונז אויז ערוועלט פר דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ' דיין זעגן איז אויף דיינם פאלק אור וועגן · ותמיד אונ' מיר וואלן שטעטן ערצילן דיין פרייז אונ' וואלן פרייזן צו דיין צירליכן נאמן · ומברכתך אונ' פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק געזעגנט ווערן דען אין

שיר היחוד ליום הששי

עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבָשָׂר אֲדָמָה • מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּ קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לּוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
כָּ ל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׂיתָ לוֹ כְּתֹנֶת לְשָׁרֵת • לְהַדְרַת קֹדֶשׁ וּלְתִפְאָרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
ל א מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה :
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּ בְמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּ בָקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יַד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לְךָ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלְךָ :
וְ דִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לֶכְתָּם בַּמִּדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר :

דיא בשעפֿים ביסט דו זער גמכפֿרט גוומרן · אַז דס זעלביג אַל דאַ נאך קיין קלייד וואר פֿר הנדן וואר ער בקלייד איט טונהייט אונ׳ צירמט דאַ נאך קיין וועבר וואר וואר ער בקליידט איט שיינהייט : אור ער וואר אום גוואונדן איט ליכט גלייך אַלז איט איין קלייד אונ׳ איט איין פֿעליר אונ׳ די הימל הט ער גשפּאַנט אַלז איין אום האנג : עשית דו האסט איין דיא הימל גמאכט וועג פֿר דיא ליכטר הין אונ׳ ווידר צו לויפֿן זיא גיאַן איט זאכט זיניקייט : הבדלת דו האסט אונטר גשייד צווישן די וואסר איט דס גשפּאַנן פֿון די שפּרייט דיס הימלס : מזונות שפּייז אונ׳ וואונונג זאלן זיין דיא וואסר פֿר דס ווידאונג די וואסר אונ׳ די הימל זאלן זיין פֿר דס גפֿעגל דס דא שוועבט אונטר דעם שפּריינגונג : עשב דיא ערד הט זיך בקלייד איט קרויט אונ׳

תחת

גראָז דס וואר אין עטין שפּייז צו דס גדירטי אונ׳ פֿר אַל דס פֿיך : בקרן אין איין פֿעטן ווינקל האסטו איין גארטן גפֿלאנצט פֿר דען מענשן דעם דו גמאכט האסט : עזר דו האסט אים גמאכט איין פֿרויא פֿר איין הילף דס בייא אים זאל זיין דס זיא אים זאל גנוג טון זיין גברעך וואס אים גברעכן ווערט : כל אלי דיין ווערק האסטו אין זיין גוואלט געגעבן אונ׳ האסט אלס אונטר זייני פֿיס גטאן : להעלות אום אויך צו ברענגן רינדר אונ׳ שאף אויף דיין אופפֿר טיש זאלן זי אויף גין דיר צו ווילן : עשית דו האסט אים איין העמד גמאכט אלז איין (כהן) פֿר איין צירמט דר הייליקייט אונ׳ פֿר איין שיינהייט אום דריגן צו דינן : שמת דו האסט אין אים גטאן דיא ווייזהייט גאָטס דען דו האסט אים גפֿוריאט אין דען פֿורם גאָטס : לא דוא האסט ניקס פֿר איטן אויף דיא ערד פֿון דס מענטשן בדערפֿנים אונ׳ אליס איט ווארהייט : מעשיך דייני ווערק זיינן זער פֿיל אונ׳ גרוס אונ׳ אלי צו מאל פֿרייזן דיין נאמן (י״י) : רבו זי זיינן זער פֿיל אונ׳ גרוס דייני ווערק אלי דייני ווערק דאנקן דיר גאָט : כל אלי דינג האסטו גווערקט אום דיינט ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אלי דייני בשעפֿנים :

אז דס זעלביגי מאל האסטו אין דען זיבנטן טאג גרואט דרום האסטו דען שבת טאג גבענטש : ועל אונ׳ אויך מיט ליכט ווערק איז גאורדנירט דיך צו פֿרייזן אונ׳ דייני פֿרומי לובן דיך אלי צייט : ברוך גלובט איז גאָט דער פֿוריאר פֿון אלי צו מאל איין לעבעדיגר גאָט אונ׳ איין איביג מהער קיניג : כי דען פֿון איביג מהער זיינן אויך דייני קנעכט דיא פֿילי דיינר בארמהערציקייט אונ׳ דייני גנאד : ובמצרים אונ׳ אין מצרים האסטו אן גהובן ווייזן צו לאזן דס דו זער הוך גלובט ביזט :

על

שיר היחוד ליום הששי

בְּ עֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה • רְצוֹנְךָ כָּל דְּבַר רוּחֲךָ עוֹשֶׂה :
לְפָעֳלָתְךָ לֹא דָמִיתָ • אֶל כָּל תּוֹאַר לֹא שָׁוִיתָ :
וְ לֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתְּךָ מְלָאכָה • חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה :
לִרְצוֹנְךָ לֹא קָדְמוּ וְאֵחֲרוּ • וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסֵרוּ :
מְ כָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שָׁכַחְתָּ • וְדָבָר אֶחָד לֹא חָסַרְתָּ :
לֹא הֶחֱסַרְתָּ וְלֹא הֶעֱדַפְתָּ • וְדָבָר רַק בָּם לֹא פָעַלְתָּ :
אַ תָּה הִשְׁבַּחְתָּם וּמִי הִתְעִיבָם • וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם :
הַחִלּוֹתָ בְּחָכְמָה עֲשִׂיָּתָם • בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם :
פֵּ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם • בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וָטוֹב רְאוּיִם :
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
כִּ י רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ :
וְעַד לֹא כָּל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל • לִפְנֵי אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל :
וּ מָעוֹן וּמִקְוֶה תַּעֲשֶׂה כְּפִי כֹּל • צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל :
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים • אָז הֱכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים :
אָ ז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה • אֶדֶר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה :
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצוּר מְאוֹד גָּדַלְתָּ • וְאַחַר כֹּל מְאוֹד נִתְגַּדַּלְתָּ :
אָ ז בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • עַד לֹא אוֹרֵג גֵּאוּת לָבֵשׁ :
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וְכַמְעִיל עוֹטֶה • שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה :
עָ שִׂיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים • וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מַהֲלָכִים :
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לְמָיִם • בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :
פְּ זוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם • וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם :

עשב

ולא אונ׳ דו האשט ניקש צו גשווינד געמאכט דאש האשט אלז היפש אין זייגר צייט געמאכט: מבלי איש ניקש האשטו אלז בגייאש אונ׳ איט קיינר זא האשט דו אלז געווערקט: ועד דו האשט אלש גיגרונד פעשט איטיין גרונד פעשט גיזעצן איז איט דעם ווילן דיין רוח הקודש האשט דו אלז גהאגן: זרועות דיא איביגי ארימש פון הקב״ה די טראגן אלז פון אנפאנג דר וועלט ביז צום ענד אונ׳ זיין ניט איאד: בעיניך אין דייני אויגן איז קיין זאך שווער אלז אכן דז דו אין ווילן דא צו האשט דאש טוט דיין ווילן· לפעולתיך דאש בישט ניט גלייך צו דייני ווערק צו קיינרלייא בישטו גגליכן· ולא אונ׳ פר דייני ווערק איז קיין ווערק פאר געוועזן דיין ווייזהייט האט עז אלז אורדנירט: לרצונך זי· זיינן ניט פריאר אונ׳ ניט שפעטר גקואן פר דיינש ווילן אונ׳ זיינן ניט איצר אונ׳

ניט איינר גוואָרן אלז דיין בגער וואר: מכל דו האשט ניקש פר געשן פון אלז דש דו בגערט האשט אונ׳ האשט ניט איין איינציגי זאך גברעכט: לא דו האשט ניקש גברעכט אונ׳ ניקש פר איברט אונ׳ האשט אונטר זי קיין צערי זאך געווערקט: אתה דו בריאשט זי אונ׳ ווער ווילן נון פר אונוועדיגן אונ׳ אויך ווערט אונטר זי ניט איין אזעשטירטי זאך גהערט: החלות דאש האשט אן גהובן אונ׳ האשט זי איט ווייזהייט געמאכט אונ׳ איט פר שטאנד אונ׳ איט פר נונפט האשטו זי פולענד· מראשית פון אנפאנג ביז אן דש צעלטי זיינן זי געמאכט איט וואַרהייט אונ׳ איט רעכט פערטיקייט אונ׳ איט גוטי בילכקייט: הקדמת דו בישט די ווערק דיינר הענד פאר גקואן איט דיין פיל בארמהערציקייט אונ׳ גנאד: כי דען דייני בארמהערציקייט אונ׳ דיין גנאד די זיינן פר וואר פון איביג הער איבר דייני קנעכט: ועד אונ׳ אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז אן גברייט גוואָרן צו שפייזן אידער עשיר דאש איז טושטו געבן די עסן שפייז: ומעון אונ׳ האשט טון מאכן איין היאל אונ׳ פר זאמלונג דש וואסר אום אלי אייאר ווילן דש צו אל צו אמל אלי אירי בדערפניש דרינן זיין: שלשת די ערשטי דרייא טעג פון בשעפניש דר וועלט האשטו דש צעביג אמל אן גיברייט זי פאר די צעביגי די דאש אן דיא דרייא צעלטי טאג בשאפן האשט: אז דאש האשט דיך דאש צעביגי אמל אום גוואונדן איט ליכט גלייך אלש איט איין קלייד איין אמנטיל פון ליכט ער אן קלייד: בטרם אי קיינרלייא בשעפניש נאך וואר דאש זער גמכפרט אונ׳ נאך אלי

שיר היחוד ליום חמישי

ו לֹא נֶחְשְׁבוּ לְעִקָּר וְנִצָּב • וְלֹא לְמִין וְכָל אוֹן וּלְכָל נִקְצָב :
כָּל הַנִּרְאִים וְהַנִּשְׂכָּלִים • וְהַמַּדָּעִים בְּעֶשֶׂר כְּלוּלִים :
ו שֶׁבַע כַּמֻּיּוֹת וְשֵׁשֶׁת גְּדוֹת • וְשָׁלֹשׁ גְּזֵרוֹת וְעִתּוֹת וּמִדּוֹת :
הֵן כְּבוֹרְאָ אֵין גַּם אֶחָד • כִּי הוּא בְרָאָם כֻּלָּם יַחַד :
כ לָם יִבְלוּ אַף יַחֲלוֹפוּ • הֵם יֹאבֵדוּ וְאַף יָסוּפוּ :
וְאַתָּה תַּעֲמוֹד וּתְבַלֶּה כֻּלָּם • כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם :

שיר היחוד ליום הששי

אַתָּה לְבַדְּךָ יוֹצֵר כֹּל הוּא • וְלֹא יְדַמֶּה מַעֲשֶׂה לְעוֹשֵׂהוּ :
כָּל הָאֲרָצוֹת לֹא יְכִילוּךָ • וְאַף הַשָּׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ :
א וְיָחִילוּ מַיִם חַיִּים • מִפָּנֶיךָ אֱלֹהִים חַיִּים :
בְּעָשָׂה אֶרֶץ וְנָסוּ מַיִם • וְנָטְפוּ מַיִם מִן הַשָּׁמָיִם :
ג וְנוֹטֶה לְבַדְּךָ הַשָּׁמַיִם • רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :
עָשִׂיתָ כָּל חֶפְצְךָ לְבַדֶּךָ • וְלֹא נִצְרַכְתָּ עֵזֶר כְּנֶגְדֶּךָ :
ס וְעַד אֵין מִי יְסַעֲדֶךָ • הַכֹּל מִמְּךָ וּמִיָּדֶךָ :
כְּכֹחֲךָ אָז כֵּן עַתָּה וְדַעְתְּךָ • וּלְעוֹלָם כָּל כְּבוֹדְךָ אִתָּךְ :
ו לֹא יָעַפְתָּ וְלֹא יָגַעְתָּ • כִּי בִמְלַאכְתְּךָ לֹא עָמַלְתָּ :
כִּי כִדְבָרְךָ כָּל יְצוּרֶךָ • וּמַעֲשֵׂה חֶפְצְךָ בְּמַאֲמָרֶיךָ :
ו לֹא אֵחַרְתּוֹ וְלֹא מִהַרְתּוֹ • הַכֹּל בְּעִתּוֹ יָפֶה עֲשִׂיתוֹ :
מִבְּלִי מְאוּמָה כֹּל חִדַּשְׁתָּ • וְאֶת הַכֹּל בְּלִי כֹל פָּעַלְתָּ :
ו עַד לֹא יִסַּד כֹּל יִסַּדְתָּ • בִּרְצוֹן רוּחֲךָ כֹּל תָּלִיתָ :
זְרוֹעוֹת עוֹלָם אֶת כֹּל נוֹשְׂאוֹת • מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף וְאֵינָם נִלְאוֹת :

בעיניך

צו קיינר ווייא קרעפטגלייכי זאכן אונ' אויך צו קיינר געצלטי זאך : כל אלי די זאכן דיא דא זיכטבאר זיינן אונ' די דא ניט זיכטבר זיינן אלז די אלאכים די דא זיינן זונדרן איין קלוגהייט אונ' פר נונפט די זיינן אלי בשלאסן אין צעהן ווארטן ער איז עטוואש איינגנטליך זיא גרוש ער איז וויא ער איז וויט טווארן ער איז בהעפט אן איין אורזאכדא ער פונקזאט וואז צייט ער איז גקומן אין וואז פר איין פלאץ איז ער אין וואש פר איין שטאנד איז ער אין דען זעלביגן פלאץ ליגנדיג אדר שטינדיג אדר זיצנדיג ער האט וואש אן זיך פון קליידונג אודר האר ער ווערט פר ענדרט אין אנטר שידליכי זאכן ער פרענדרט אונ' ריזערקליך אבר בייא הקב"ה זיינן די ווארטן ניט זונדרן ער איז וואש איינגנטליך אונ' קען קיינם אלז זיך אונ' דא איט קען ער אלז אונ' דר אלאך קען זיך אונ' קען איין אורזאך וואז ער דא פון הער קיאן איז דש איז הקב"ה : **ושבע** אונ' זיבן נאטורליכי מאש אונ' זעקש אוהן נאטורליכי געפערטי זאכן אונ' דרייא גבאט ווירדריא נאטור אונ' דרייא צייטן געשטערן הייגט אהרגן אונ' דר ייארלייא מאש נאסי מאש אונ' טרוקני מאש אונ' אילן מאש : **הן** נון אודען בשעפר איז ניט איינס פון די אלי דען ער האט זי אלי איט אנגדר בשאפן : **כלם** אלי צו מאל ווערן פר טוישן אויך פר ווערקשלט זי ווערן אויך פר לארן אונ' פר גין : **ואתה** אבר דו גאט בלייבשט שטין דו פר טוישט אלי צו מאל דען דו בישט לעבנדיג אונ' שטאנדהפטיג אין דיא איביקייט :

אתה דוא בישט אלייני איין פוריאר פון אלי דינג. אלזקען זיך אויך ניט גלייכן דש ווערק צו זיינם ווערקר : **כל** אלי דיא ערדן קענן דיך ניט באשטן אונ' אויך די הימלן קענן דיך ניט ערלייבן : **אז** פר לאנגי צייט האבן פר דיר לעבנדיגר גאט די וואסר געציטרט : **בעשה** דיא ערד שטוריאטי די וואסר פליהטן אונ' טריפטן פון דען הימל : **נוטע** דוא בישט אלייני דר די הימל אויז שפאנט דער דיא ערד אויז שפרייט אויף די וואסר : **עשית** דו האסט אלי דיין בגער אליין גמאכט אונ' האסט בייא דיר קיין הילף גברויכט : **ועד** עס איז קיין אנדר לעהנר פר האנדן דר דיך אונטר לעהנט עס איז אלש פון דיר אונ' פון דייני האנד : **ככחך** גלייך וויא דיין קראפט דש זעלביג אמל וואר אזו איז דיין קראפט אונ' דיין פר נונפט יעצונד אין דר איביקייט איז אלי דיין הערליכקייט בייא די : **ולא** אולבישט ניט איד אונ' מאט גוועזן דען דו האסט אודעני ווערק ניקס גארבייט : **כי** דען אלי דייני געשעפטי זיינן גקומן דורך דיין ווארט אונ' דש ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג

ווא

דַּק מִכָּל דַּק וְצָפוּן מִכָּל · צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל :
ג שַׂגָּב מִכָּל נִשְׂגָּב וְנֶעְלָם · מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם :
גָּבוֹהַּ מִכָּל גָּבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן · מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֶבְיוֹן :
ח בּוּי וְעָמוֹק מִכָּל עָמוֹק · לֵב כָּל דַּעַת עָלָיו חָמוֹק :
שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה · יְכוֹלִים לְהַשְׁווֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה :
ל א מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה · לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָּבָר דּוֹמֶה :
מִקְרָא וְעַרְעֵר וְשִׁנּוּי וְטָפֵל · וְחֶבֶר וּמִסְמָךְ אוֹר וְגַם אוֹפֶל :
י לֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וָצֶבַע · וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וָשֶׁבַע :
לָכֵן נְבוֹכוֹת כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת · וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֶשְׁבּוֹנוֹת :
ו כָּל שַׂרְעַפִּים וְכָל הִרְהוּרִים · נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁעוּרִים :
מִלְּשַׁעֲרֵהוּ וּמִלְּהַגְבִּילֵהוּ · וּמִלְּתָאֲרֵהוּ וּמִלְּפַרְסְמֵהוּ :
ב כָּל שִׂכְלֵנוּ חִפַּשְׂנוּהוּ · בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא :
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעְנוּהוּ · אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכַּרְנוּהוּ :
ש הוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד · חַי וְכָל יוֹכָל וְחָכָם מְיוּחָד :
כִּי הוּא הָיָה לַכֹּל קוֹדֵם · עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם :
כ בַּעֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָּל מְאוּם אֶת כֹּל · יָדַעְנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל :
בַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם · יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעָלָם :
ב כָּל יוֹם וָיוֹם בְּחַדְּשׁוֹ כֻּלָּם · יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם :
בַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֵם לְכֻלָּם · יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם :
ו אֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ · בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ :
לְמַמָּשׁ וְגוֹדֶשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ · לְטָפֵל וְתוֹאַר לֹא נְדַמֵּהוּ :

ולא

אונ׳ איז פר הולין מער אלז
אלי פר הולנים אונ׳ מער
אז אלי בהעלטנוס · דק
ער איז דין אונ׳ סובטיל
מער אלס אלי דיני
סובטיליקייט אונ׳ פר
בארגן מער אלס אלי פר
בארגנים אונ׳ איז פר
מעכטיג מער אלז אלי פר
מעגליכי · נשגב ער
איז שטארקר אלס אלי
שטארקייט אונ׳ פר הולין
מער אלז אלי פר הולנים
אונ׳ זיין נאמן איז אין דער
איביקייט · גבוה ער איז
הוכר אלס אלי הוכהייט
אונ׳ אור איברשטר מער
אלז אלי איברשטי אונ׳ מער
אלז אלי פר בארגנהייט ·
חבוי ער איז פר בארגן
אונ׳ טיף מער אלס אלי
טיפנים אויף דש הערצפון
אלי פר נונפט איז ער פר
בארגן · שאין דא וויל
קיין קלוגהייט אונ׳ קיין פר
נונפט אונ׳ קיין ווייזהייט
קענן קיינרלייא גלייכן צו
אים · לא זי קענן אים
ניט גרייכן וויא ער איז אונ׳
וויא גרוס ער איז זיא קענן
ניט פינדן איין זאך דש צו אים גלייך איז · מקרה קיינרלייא צו פיגונג אונ׳ קיינרלייא גשיכנים אונ׳ קיינרלייא פר ענדרונג אונ׳ בהעפטונג אונ׳ גיצלשאפט אונ׳ אן לענונג קיין ליכט אונ׳ אויך קיין פינסטרניס · ולא אונ׳ זי פינדן צו אים אויך ניט קיין געשטאלט אונ׳ קיין פארב אונ׳ קיין נאטור דש דא איז פון די זעקס און נאטורליכי זאכן אודר פון די זיבן נאטורליכי זאכן · לכן דארום זיינן פר אירט אלי די גדאנקן אונ׳ זיין ערטר אקן אלי רעכנונג אונ׳ אלי גדאנקן אונ׳ אלי היגטר דאטונג ווערן איאד אום צו זעגן אים טעלונג · מלשערהו אום צו טעגן אים וואס ער איז אודר אום צו מערקן אים וויא וויט דש זיין גמערק איז אדר אים איין געשטאלט צו געבן אודר אים אופנבארן · בכל איר האבן אים אונטר זוכט איט אל אונזר קלוגהייט איט אל אונזר וויסן שאפט אום צו פינדן וואס ער איז · ולא אבר איר האבן אים ניט גפונדן אונ׳ איר קענן אים ניט זונדרן דורך זיין ווערק האבן זיר אים ערקענט · שהוא דש ער איז אליין איין איינליגר פוריאר איין לעבנדיגר אונ׳ איין אלז פר מעגליכר אונ׳ איין וויזר איין אבזונדרליכר · כי דר וויל ער איז געוועזן פאר אליז דארום ווערט ער גהייסן איין ערשטר גאט · בעשותו וויל ער פר הט אליס געמאכט איט ניקס דארמן וויסן איר דש ער איז אין אליס פר מעגליך · באשר וויל אלי זייני ווערק זיינן ווייזליך דארמן וויסן איר דז ער זי איט פר סטנד געווערקט הט · בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארמן וויסן איר דש ער איין איביגר גאט איז · באשר דר וויל ער איז געוועזן פר אלי דינג דארמן וויסן איר דש ער איז איין לעבנדיגר אונ׳ סטאנד האפטיג אין דיא איביקייט · ואין אונ׳ איר דערפן ניט טראכטן נאך אונזר פוריאר גיט איט אונזרן הערצן אונ׳ ניט איט אונזרן אונגן צו ער זינן · לממש צו קיין זאך דש איין גפיל הט אדר אויף גהייפטי זאך קענן איר אים ניט טעלן צו קיין בהעפטי זאך אדר געשטאלט קענן איר אים ניט גלייכן · ולא אונ׳ איר רעכנן אים ניט פר איין ווארצל אדר פלאנצונג דען איין ווארצל איז גפלאנצט אן נאך איין זאך אויך צו קיינם אויז דען דיא מרטליכי זאכן האבן אייגש וואו זי הער קואן אונ׳ דש איז הערצר אונ׳ אויך

שיר היחוד ליום חמישי

אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתֹתֶיךָ • אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :
אֵין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶךָ • אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ :
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְגָבְהוּ דַּרְכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ :
אֵין גַּאֲוָה כְּמוֹ גַאֲוָתֶךָ • אַף אֵין עֲנָוָה כְּעַנְוָתֶךָ :
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ • אֵין קְרֵיבוּת כְּמוֹ קְרֵבוּתֶיךָ :
אֵין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקוֹתֶיךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ :
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ :
אֵין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶךָ • אֵין חֲנִינוּת כַּחֲנִינוּתֶיךָ :
אֵין אֱלָהוּת כֶּאֱלָהוּתֶיךָ • וְאֵין מַפְלִיא כְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
כִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים • בְּזָכְרְךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים :
וְאַשָּׁף וְחַרְטוֹם לֹא יִלְחָצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ :
לֹא יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים :
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים • לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :
לְהָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמּוֹתֶךָ • לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ :
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ :
עֲצָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים :
אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מַשְׁוֶה • וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה :
אַתָּה מְקַוֶּה וְאֵינְךָ מְקַוֶּה • לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תִּרְוֶה :
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם • וְכָל יָקָר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דִּמְיוֹנָם :
לֹא מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :
וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵנוּ :
סָתוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוּס • מִכָּל עָמוּס וּמִכָּל כָּמוּס :

דק

מיין גאט דער אליינט גרוסי זאכן טוט : אין עס זיין קייני צייכן גלייך דייני צייכן עס איז אויך קיין וואונדר גלייך דייני וואונדר · אין עס איז קיין פֿר שטאנד גלייך דיין פֿר שטאנד עס איז קיין אכפרקייט גלייך דיין אכפרקייט : כי דען דייני גדאנקן זיין זעהר טיף אונ׳ דיא זיטן דיינר וועג זיינן זער הוך : אין עס איז קיין שטאלצהייט גלייך אלז דיין שטאלצהייט איז אבר אויך קיין דעמוטיקייט גלייך דיין דעמוטיקייט : אין עס איז קיין הייליקייט גלייך דיין הייליקייט עס איז קיין בעטרי גנעהנונג אלז צו דיר גנעהן : אין עס איז קיין גרעכטיקייט אלז דיין גרעכטיקייט עס איז קיין הילף גלייך אלז דיין הילף : אין עס איז קיין אמכט גלייך אלז דיין אמכט עס איז קיין שטים גלייך אלז דאס שטערקייט דיינז דונדרש אין עס איז קיין בארמהערציקייט גלייך אלז דייני בארמהערציקייט עס איז קיין לייט זעליגונג גלייך אלז דיין לייט זעליקייט : אין עס איז קיין געטליכהייט אז דיין געטליכהייט אונ׳ איז קיינר דער וואונדרליך טוט אלז דיין צירליכר נאמן : כי דען דייני נאמן זיינן דיא גשווינדי ליפנדיגי ענגלן אלז דאז גדענקשט דיא בצוואונגני ישראל אין מיר (צרה) זאז איילן זיא גשווינד צו טון וואונדרליכי זאכן (ואשף) אונ׳ דער שטערן זעהר אונ׳ דער צויברר קענן דיך ניט צווינגן איט קיינם נאמן אודר איט קיינר ליטטרונג דער צויבריא קענן זיא דיך ניט איבר זיגן : לא זיא קענן דיך ניט איבר זיגן אלי דיא וויזן אונ׳ אלרלייא צויברר : אתה דאז אמכטשט דיא קלוגי הינטר זיך קערן די ליסטיגי אונ׳ די צויברר קענן דיר ניט בייא קומן : להשיב אום דייני גידאנקן ווידר צו רוק קערן אום צו פֿר שטערן דען געהייאן ראט פֿון דייני גבאט : מרצונך זי קענן דיך ניט אמכן אוועק פֿארן פֿון דיינם ווילן זי קענן דיך ניט איבר איילן זיא קענן דיך ניט זיאן · עצתך דיין ראט טוט פֿר שטערן דען ראט פֿון אלי דיא ראט געבר אונ׳ דיין אמכט טוט שוועכן דש העער דר שטערקי : אתה דו ביזט איין גביטר אונ׳ דיין אנגשט אמכט די לייט גין אין גלייכן וועג אונ׳ איבר דיר איז קיין בפעלר צו גביטן : אתה דו ביזט די האפנונג אבר דו האפסט ניט איט לייכר דר צו דיר האפט זעטיגט זיין זיל : וכל בייא אלי די גיפוריאטי אונ׳ אלי איהרי גשעפטן וואס זי טראכטן אונ׳ זיך איין בילדן איז איר אין בילדונג ניט פֿון קיינרלייא ווערדיקייט וואס אן איר איז : לא איהרי גדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עס איז קיין בטעפֿר זונדר דיר : ואין אונ׳ עס איז קיין אין בילדניס אין דר וועלט · אונזר גאט איז דר פֿון אב גישיידן אונ׳ עס איז קיין דורך גראדונג אין דר וועלט אונזר העער איז דאך שטערקר : סתור ער איז פֿר בארגן מעהר אלז אלי פֿר בארגניס

אונ׳

וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים • תְּהִלָּתְךָ לַפְּסִילִים וְזָרִים :
וְ כָּבוֹד וְגַם כָּל יְקָר מֵאִתָּךְ • וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ :
אַתָּה תָּעִיד בְּיִחוּדֶךָ • וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ :
אֱ לֹהֵינוּ עַל יִחוּדֶךָ • אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ :
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְדִּימְךָ • וּבִמְלַאכְתְּךָ לֹא הָיָה זָר עִמָּךְ :
לֹ א נוֹעַצְתָּ וְלֹא לָמַדְתָּ • בְּחַדְּשָׁךְ בְּרִיאוֹת כִּי נְבוֹנוֹתָ :
מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלּוֹתֶיךָ :
קְ צוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ • וּמִמַּעֲשֶׂיךָ הֵן יָדַעְנוּ :
שֶׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ :
וְ לַעֲשׂוֹת מְלַאכְתְּךָ לֹא לְחַצְתָּ • וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ :
כִּי אַתָּה הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל • וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל :
כִּ י מֵאַהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ • כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ :
לֹא נִשְׁמַע מִן אָז וְהָלְאָה • וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה :
וְ לֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתֶךָ • וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל • רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל :
בָּ רוּךְ יְיָ יָחִיד וּמְיוּחָד • יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַלְאכְתֶּךָ • כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ :
אֵ ין יְצִיר זוּלַת יְצִירָתֶךָ • וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ :
כֹּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תַּעֲשֶׂה בַּכֹּל • כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל :
אֵ ין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ • כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :
אַתָּה הָאֵל עוֹשֵׂה פֶלֶא • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא :
מִ י כָמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת • אֱלֹהִים לְבַדְּךָ עוֹשֵׂה גְדוֹלוֹת :

אין

ולא אונ׳ דיין פריים ווערסטו ניט געבן צו אב געטר אונ׳ בילדר אונ׳ צו פרעמדן : וכבוד הערליכקייט אונ׳ אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ׳ דיין הערליכקייט איז צו קייני פרעמדן בייא דיך : אתה דו בצייגסט אן דייני אייניקייט אויך דיין תורה אונ׳ דיינה קנעכט בצייגן אויך : אלהינו אונזר גאט אויף דיינר אייניקייט ביסטו איין ווארהאפטיגר צייגן אונ׳ מיר דייני קנעכט אויך • לפניך פר דיך איז קיין גאט פאר גקומן אונ׳ בייא דייני ווערק איז קיין פרעמדר בייא דיר גוועזן : לא דוא ביסט פון קיינם ווארן גראטן • אונ׳ ביסט ניט ווארן גלערנט דא דוא האסט בנייאט דיא ביטעפנים נייארט פון דיר זעלברט ביסטו פר שטענדיג : ממעמקי אויז דיא טיפטי דיינר גדאנקן אונ׳ אויז דיינם הערצן זיינן אלי דייני ווערק : קצות אין טיילס פון דייני וועג האבן איר פר וואר דרקענט אונ׳ איר ווישן עס נון דורך דייני ווערק : שאתה דס דוא גאט אלס אלייני האסט גפוריאט אונ׳ ביזט דרום ניט דעסטר איינר גווארן : ולעשות אונ׳ דו ביזט אויך ניט גדרונגן גווארן אום צו טון דייני ווערק אונ׳ האסט אויך קיין הילף גברויכט • כי דען דו ביזט פר אלי דינג גוועזן אונ׳ דער זוייל דס קיינר וואר פר האנדן האסטו אויך קיינס גברויכט : כי דען וועג דיינר ליבשפט דז דו צו דייני קנעכט האסט • האסטו אלס בשאפן אום דיינר עהר ווילן • אונ׳ פון דם זעלביגי אהן אונ׳ ווייטר איז ניט ווארן גהערט אונ׳ איז קיינר אויף גשטאנדן אונ׳ איז קיינר גווארן אונ׳ קיינר גזעהן • ולא אונ׳ איז קיין גאט בקענט גווארן זונדר דו אונ׳ איז אויך קיינר דיר גלייך אונ׳ איז קיינר זונדר דיר • וגם אונ׳ נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דו ביזט דר ערשטר אונ׳ דר הינטרשטר אונ׳ ביזט דר גאט ישראל • ברוך גלובט איז דר אייניגר גאט אונ׳ ווערט גאייניגט דאס גאט זיין נאמן איז אייניג : אשר דען ווער איז פר הנדן דר דא זעלט טון גלייך דייני ווערק גלייך דיין טון גלייך דייני שטערקהייט • ואין אונ׳ עס איז קיין גפוריאטר זונדר דייני גפוריאטי אונ׳ עז איז קיין בטעפנים זונדר דייני בטעפנים : כל אלז וואז דו בגערסט טוסטו איט אלס דען דו ביזט איבר אלז הוך גלובט : אין עס איז דיר קיינר גלייך אונ׳ איז קיינר פר האנדן זונדר דיר דען עס איז קיין גאט זונדר דיר • אתה דוא ביסט דער גאט דר דא וואונדר טוט אונ׳ קיינר זאך איז פון דיר פר הולן : מי ווער איז דיר גלייך פורכלזם פון לוב דוא ביסט

אין

שִׁיר הַיִחוּד לְיוֹם רְבִיעִי

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ · לִשְׁבוּרֵי לֵב וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ :
רֵ עִי כֻּלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים · מִשְׁפָּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וַחֲמוּדִים :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וָעֶד · עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד :
שַׁ לִּיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דַּר וָדָר · לֵיהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמֵם וּמְהַדָּר :
שַׁלִּיט וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים · שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים :
שַׂ גִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ · יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמוֹהוּ :
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם · כִּי יְדַבֵּר אֶל חֲסִידָיו שָׁלוֹם :
שֵׁ ם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה · כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ כִּכְפִיר וּכְאַרְיֵה :
שַׁדַּי מְאוֹרִי מַלְכִּי וְאֵלִי · הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי :
תִּ תַּמָּם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים · הַשָּׂרִיגִים שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים :
תִּתְחַסָּד תִּתַּבָּר עִמָּם · וְעִם עִקְּשִׁים תִּתְפַּל לְהִתָּם :
תָּ מִים דְּרָכֶיךָ תַּקִּיף מִכֹּל · תּוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל :
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי · תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי :
תְּ הִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי · מִמְּעֵי אִמִּי גּוֹחִי וְגוֹזִי :
תְּמִים דֵּעִים אֵל דֵּעוֹת אֶחָד · כָּל הַלְּבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד :

שִׁיר הַיִחוּד לְיוֹם חֲמִישִׁי

מִי כָּמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֶה · נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בוֹרֵא :
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וָרָמוּ · וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :
לֹ א לִמְּדוּךָ חָכְמָתֶךָ · וְלֹא הֲבִינוּךָ תְּבוּנָתֶךָ :
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ · וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
לְ עוֹלָם יְהֵא לְךָ לְבַדֶּךָ · וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ :

ולא

רחום גאט איז בארם הערציג אונ' איין (רופא) אונ' פֿאר בינדט דיא צו בראכני הערצר אונ' אונטר דרוקט דיא זינד · רעי ער איז איין גיזעל אונ' אלז וואז אן איהם איז איז גאנץ בגערליך זיינה גריכט זיין וואר האפטיג זיס אונ' בגערליך · ראשון דאז ביסט דער ערשט אונ' דר לעצט פֿון איביג הער ביז אן דער איביקייט ביסטו גאט · דער דא וואונט אין דער איביקייט · שליט ער איז איין גוועלטיגר איין קיניג דאס היאלט אין אלי דיא גבירדן וויל איך איהם בריאן אונ' ארהיבן אונ' צירן · שליט גאט דר הער איז איין גוועלטיגר אונ' איין סילט אין רעכט פֿערטיגר ריכטר אונ' מאכט נידר האפטיג דיא הוכן · שגיא ער איז פֿיל קרעפֿטיג איר קענן אין ניט ארגרייכן ער טטערקט מיט זיינר קראפֿט אונ' ווער איז אים גלייך · שלמה זיין נאמן איז שלאה דר וויל דר פֿריד איז זיין דען ער טוט פֿריד רידן צו זייני פֿרומן : שם דר נאמן גאטס איז גרוס (אהיה אשר אהיה) די מאכט אונ' דיא הוכהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ' אז איין אלטר ליב : שדי דר אלמעכטיגר גאט איז איין ליכט איין קיניג אונ' איין גאט פרייזט גאט · איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן : תתמם דאז ביווייזט אויף ריכטיקייט בייא די צדיקים די דא זיצן אונ' פֿפלאנצן גוטי מעטים די דא זיינן די צווייגן אונ' דיא קינדר פֿון די דרייא הירטן אברהם יצחק יעקב : תתחסד דאז ביווייזט גנאד דו ביווייזט רייניקייט בייא זיא אבר בייא די פֿר קרומטי ביווייזטו פֿר קריאנים אום צו פֿאר טואלן זי : תמים דייני וועג זיינן פֿול קומליך דו ביסט אמעכטיגר אז אלט · דו קענטסט אלז אליין טון : תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ' איין האפֿונג דיא לוסט איינס זיל אונ' איין פֿר לאנגן : תהלתי איין פרייז אונ' איין שונהייט אונ' איין מאכט איין אויז ציהר אונ' איין אויז טניידר אויז איין אוטר לייב : תמים ער איז פֿול קומליך פֿון וויסנשאפֿט ער איז איין גאט פֿון וויסנשאפֿט איין איינציגר גאט אלי הערצר פֿארשט ער אויף איין מאל :

מי ווער איז דיר גלייך דער דא אונטר ווייזט וויסנשאפֿט דו בטראפֿטסט דיא ריד דר לעבן : מחשבותיך דייני גדאנקן זיינן טיף אונ' הויך אונ' דייני יארן פֿר גיהן ניט : לא דיין ווייזהייט האט אן דיך ניט גילערנט אונ' דיין פֿר שטאנד האט אן דיך ניט אבן פֿר שטין : לא דיין קיניגרייך האטטו פֿון קיינם אנטפֿנגן אונ' דיין גוועלטיקייט הוטטו ניט גיערבט : לעולם אין דר איביקייט ווערסטו אליינט בלייבן אונ' דיא הערליכקייט דיינר צירמט ווערט צו קייני פֿרעמד זיין :

ולא

שיר היחוד ליום רביעי

נוקם ונוטר ובעל חימה · לצריו לאויביו איש מלחמה :
ג די יי בהלו נרו · עלי ראשי ונר לרגלי דברו :
סומך וסועד יי סלעי · סובל וסולח ונושא לפשעי :
ס הדי יי סלעי וסתרי · סולח וסובל סעדי וסברי :
סלענו יי ומצודתנו · עזרתנו ומפלטנו :
ע זוז וגבור עזי ועזרי · עליון עוז לי אל יהי ערי :
עיר וקדיש שת סביביו סתר · אכן אתה אתה אל מסתתר :
ע ד ממהר לשלם גמול לאויביו · שומר הברית והחסד לאוהביו :
פדה את אברהם ידידו · הוא יפדה את ישראל עבדו :
פ חד יצחק יתן פחדו · על צרי בני יעקב עבדו :
פועל וחוקר ודורש ובודק · כל הלבבות לו אתן צדק :
צ רור המור אשכול הכופר · נותן לעמו צריו כופר :
צח ואדום דודי בצבאיו אות · על כן נקרא שמו יי צבאות :
צ דיק יי הצור תמים · אבטח עדי עד בצור עולמים :
צבא השמים משתחוים לו · שרפים עומדים ממעל לו :
ק דוש הוא בכל מיני קדשות · כתות שלש קדוש משלשות :
קים לעלמין אלהא חייא · מרא דארעא ומרא דשמיא :
ק וני מרחם מקנא לשונאיו · קרן ישעי וקרוב לקוראיו :
רחוק מכל ואת כל רואה · כי רם יי ושפל יראה :
ר ועי יי לא אחסר כל · ורב כח ורב חסד לכל :

רחום

נוקם ער איז איין ראכן הפֿטיגר אונ' בוואַרט זיין צאָרן אונ' איז איין גריאַר הער · קיגן זייני ליידיגר אונ' זייני פֿיינד איז ער איין העלד צו שטרייטן · גדי גאָט איז איין ליכט דאָס ער זיין ליכט טוט לייכטן אויף איינם הויבט אונ' זיין וואָרט איז איין ליכט פֿר איינם פֿוס · סומך גאָט איין פֿעלזן איז איין אונטר שטוצר אונ' איין אונטר לעגר אונ' איין גידולדיגר אונ' איין פֿר געבר אונ' פֿר טראָגר צו איין איטטוט · סהדי גאָט איז איין צייגן איין פֿעלזן איין בשילר איין פֿר געבר איין גטולטיגר איין אונטר לעגר אונ' איין האָפֿנונג · סלעני גאָט איז אונזר פֿעלזן אונ' אונזר גיהענג אונזר הייל אונ' אונזר אנטרינונג · עוזז ער איז אַעלטיג אונ' שטאַרק ער איז איין אַמכט אונ' איין הייל דר אַלר איברשט זאָל זיין צו איר איין קראַפֿט ער זאָל ניט זיין איין פֿיינד · עיר אום זיך הרום האָט ער גיזעצט וואַלנדיגי אונ' הייליגי ענגלן פֿאַר איין פֿר באָרגונג פֿר וואָר דאָס ביסט איין גאָט דער זיך פֿר באָרגן האַלט : עד ער איז איין גשווינדר צייגן פֿר געלטנוס צו בצאָלן צו זייני פֿיינדן ער בוואַרט דען פֿר בונד אונ' דיא גינאָד צו זייני ליב האָבר : פדה ער האָט אויז גליזט אברהם זיין גליבטן ער ווערט אויך אויז לזן זיין קנעכט ישראל : פחד דער גאָט דר דאַ הייסט דיא אַנגסט פֿון יצחק דער ווערט געבן זיין אַנגסט אויף דיא ליידיגר פֿון דיא קינדר יעקב זיין קנעכט · פועל ער איז איין ווערקר אונ' איין דורך גרונדר אונ' איין פֿאָרשר אונ' איין דורך זוכר אלי דיא הערצר אים וויל איך גרעכטיקייט געבן · צרור ער איז צו איר אַלר איין גבונד געווירץ אונ' איין הענגל קאַמפֿר ער גיבט זייני ליידיגר פֿר איין אויז לייזונג אויף זיין פֿאָלק ישראל · צח איין פֿריינד איז קלאָר אונ' רוט · צווישן זייני הירטאַרן איז ער איין צייכן אונ' דרום הייסט זיין נאָמן (יי צבאות) · צדיק גאָט איז גרעכט דר שטרקר גאָט איז פֿול קומליך איך וויל איך פֿר זיכרן אין דר איביקייט אין דען שטערקן דר וועלט · צבא דאָס הימלישי הירטאַרן נייגן זיך צו אים דיא ברענדיגי מלאכים שטין בייא אים צו דינן אים · קדוש ער איז הייליג מיט אַלרלייא הייליגונג דרייא הויפֿן מיט ענגלן זאָגן אלי טאָג דרייא מאָל (קדוש) · קים דר לעבנדיגר גאָט איז שטענד הפֿטיג אין דר איביקייט ער איז דר הער פֿון דער ערדן אונ' פֿון די הימל · קוני ער איז איין אַרוועלבר אויז אויטר ליב ער איז איין ניידר צו זייני פֿיינד ער איז דיא הערשאַפֿט מיינר הייל אונ' איז נאָהנט צו זייני אָן רופֿר · רחוק ער איז ווייט פֿון אַלז אונ' זיכט אַלז דען גאָט איז הוך אונ' זיכט דען נידר האַפֿטיגן · רועי גאָט איז איין הירט איר טוט קיינרלייא גברעכן ער איז פֿיל קרעפֿטיג אונ' גרויז גנעדיג צו אידר מאַן :

רחום

שיר היחוד ליום רביעי

כְּנֶשֶׁר יְרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו :
כּ צִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְגַנֵּן :
לְבַדּוֹ יְיָהוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת • עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
לַ צְבִי וְלְעוֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי • כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הַדּוֹרִים • וַיְנַשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
לְ עוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר לְבָבִי • כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
מָ קוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ :
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי • צוּר יְדַדֵנִי מְחוֹלְלִי וְצִירִי. :
מָ רוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי • מִגְדַּל עוֹז שֵׁם יְיָ מְנוּסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ • הוּא מְחוֹקְקֵנִי וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
מִ גְּדוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי • מִבְטַח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ • בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
מִ י יְחַנְּךָ כְּאָח לִי לְצָרָה • הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
מָ גֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ • אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בּוֹ :
נָ בַּר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֶצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ • לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ :
נֶ צַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנִּשָּׂאִים :
נ קָדֹשׁ וְנֶעֱרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

נוקם

בנשר גלייך אלש איין אדלר דער דא שוועבט אויף זייני יונגן אלזו ווערן זיך בשיצן דיא זיינר האפן אין דען שאטן זיינר פליגל : כצפרים גלייך אלז וויא פיגיל ווערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלם אונ׳ אין דען שאטן זיינר פליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן : לבדו גאט דר איז אליינט אונ׳ טוט גרושי וואונדר גאט איז פארבורגליך פון ווערק • לצבי איין פריינד איז גלייך צו איין הירשן אונ׳ איין יונג ריא דען גאט איינר גנאדן ווערט איר פאר קומן • לפני ער ווערט פארן זיינם פאלק גלייך מאכן דיא קרומי אום לויפנדי וועג אין צייטן דר (גאולה) אונ׳ ווערט זיא טראגן גלייך אלש אויף אדלר פליגל • לעולם אין דער אייביקייט איז גאט איין טייל אונ׳ דער שטערקר איינש הערצן עש פר לנגט נאך דיר איין פלייש אונ׳ איין הערץ : לבדו גאט איז אליינט אונ׳ טוט גרושי וואונדר אונ׳ איז גרוש פון פורבורגנהייט • מקום דו ביטשט איין פלאץ אונ׳ איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ׳ איז קיינר דר דיין פלאץ ווייש • מוראי גאט איז איין פורבורגנהייט איין ווידר אונ׳ איין היטר ער איז דר שטערקר דר איך האט אאכן גיבארן ער איז איין ביטעפר אונ׳ איין פוריאר • מרום ער איז צו איר איין הילכטי אונ׳ איין שטארקטי אונ׳ איז איין בטילר גאטש נאמן איז איין שטערקר טורן אונ׳ איין צו פלוכט • מלך דר קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער איז אונזר גיזעצן לערנר אונ׳ אונזר העלפר • מגדול דר דא טוט גרושן הילף ווערט איר זיין איין אונטר לענונג גאט העער דר דא איז איין קראפט איז איר איין פר זיכרונג • מושל דו ביטשט איין איביגר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין געוועלטיקייט • מי ווער וואלט דו דו איר אלז איין ברודר ווערטשט אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין אאכט איז ניט פר קורצט • מקור גאט דר דא איז דר קוואל צו לעבן די האפונג פון ישראל וויל איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אכט • מגן דר שילט איינש הילף אונ׳ איין שווערד דר הערטפט צו דיינם נאמן אונ׳ צו דיינר גדעכטניט גלושט איין זיל : מגן ער איז איין שילט פר אלי די זיך אן אים בשיצן וואול דען מענשן די זיין שטארקטי איז דורך אים • נבר ער איז קלאר אונ׳ ליבליך ליכטיג אונ׳ פורכטום גשטערקט אונ׳ זיין נאמן איז אום גגורט מיט שטרקייט • נאמן ער איז טרייהפטיג ער איז דר איבר זיגר פון ישראל אונ׳ זיין ארלויזר ער ליגט ניט • וואול די יעניגי די זיינר פר האפן • נצח דר איבר זיגר פון ישראל איז דר טרייהפטיג גאט (יהודה) ווארט ניט אין ווידפרויטפט גלאזן ווערן פון זיינם גאט • נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ׳ ארהובן איבר אלי ערהויבני • נקדש ער איז גהייליגט אונ׳ גשטערקט איין העער איין היילגר ער איז גוויס אונ׳ שטערק גאט איין לייכטיר :

נוקם

שיר היחוד ליום רביעי

כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת • יָעִיר קִנְאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת :
כְּ נֶשֶׁר עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים • נָשָׂא עֲבָדָיו וַיָּשַׁר הַדּוֹרִים :
כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שַׁחַל • כְּרָקָב וּכְעָשׁ וְרוּחוֹ כְּנַחַל :
כְּ דוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שׁוֹקֵד • דְּבָרוֹ לַעֲשׂוֹת כְּמַקֵּל שָׁקֵד :
כַּבִּיר כֹּחַ לֵב כְּמוֹ שַׁחַל • כְּלָבִיא וְכַאֲרִי וְרוּחוֹ כְּנַחַל :
כְּ אֶרֶז בָּחוּר בִּגְדֻלָּתוֹ • כִּבְרוֹשׁ רַעֲנָן עַנְוְתָנוּתוֹ :
כְּתַפּוּחַ בְּרֵיחוֹ עֹז אַהֲבָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :
כְּ תַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר • כֵּן דּוֹדִי עִם יוֹשְׁבֵי שָׁעַר :
כַּבִּיר כֹּחַ לְמַרְגִּיזֵי אֵל • נוֹקֵם וְכַטַּל הוּא לְיִשְׂרָאֵל :
כְּ וּסִי מְנָת חֶלְקִי וְגוֹרָלִי • אֲנִי לְדוֹדִי נַחֲלָה וְדוֹדִי לִי :
כְּבוֹדִי יְיָ לֹא אֲמִירֶנּוּ . • הֶאֱמַרְנוּהוּ וְהֶאֱמִירָנוּ :
כְּ אַרְיֵה יִשְׁאַג וְכִכְפִיר יִנְהֹם • אַל יִהְיֶה כְּגֵר וּכְאִישׁ נִדְהָם :
כְּרוֹעֶה אֲשֶׁר לֹא יוּכַל • צֹאנוֹ לְהַצִּיל וְהָיָה לְמַאֲכָל :
כְּ גִבּוֹר אֵין אֱיָל וּכְאוֹרֵחַ • נָס וּבוֹרֵחַ מַר צוֹרֵחַ :
כְּאַרְיֵה מַשְׁחִית וְכִכְפִיר לְעוֹזְבָיו • כְּרָקָב גַּם כָּעָשׁ לְאוֹיְבָיו :
כַּ בִּיר כֹּחַ כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת • וְלֹא יַשְׁאִיר כְּנוֹקֶף זַיִת :
כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת צָרִים יְמַגֵּן • כְּצִפֳּרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יָגֵן :
כְּ גִשְׁמֵי נְדָבָה לָנוּ יָבֹא • כְּמַלְקוֹשׁ וְכַטַּל לַדְּבֵקִים בּוֹ :

כנשר

טואן ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) · כגבור ער ווערט אויס גין אז איין שטערקר אז איין שטרייט האפטיגר העלד ער ווערט דער וועקן ניידונג אום צו טון ראכונג : כנשר גלייך אלז איין אדלר דער דא טראגט זייני יונגי אויף דיא פליגל אזו האט ער זייני קינדער גטראגן אין דער (מדבר) אונ׳ האט גלייך גמאכט דיא אום צופנדי קרומי וועג · כדוב ער איז גלייך אלז איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז · אונ׳ אלז איין מיילנר גיטווידר טיגר אום צו טון זייני ריך גלייך אלז איין מאנדל שטאק דער גשווינד וואקסט · כדוב ער איז גלייך אלז איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז · אונ׳ אלז איין טיגר אונ׳ ליב גלייך אלז איין האלץ ווארם אונ׳ גלייך אלז איין אייבל דאז אלז פר דערבט אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך : כביר ער הט איין פיל קראפטיג הערץ אלז איין שטארקר ליב אלז איין ליפארט אונ׳ אז איין ליב אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלז איין באך דז ניט אויף הערט צו קוועלן : כארז גלייך אז איין אויז ארוויילטר טענן בוים איז ער איט זיין מאכפרקייט · גלייך אלז איין צווייג האפטיגר בוקס בוים איז זיין דעמוטיקייט : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים איט זיין גרוך איז זיין שטערקי ליבשאפט זיין הערטשאפט איז אויף ישראל : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים צווישן דיא בעם דאס וואלדס אזו איז איין פריינד הקב״ה בייא די (תלמידי חכמים) דיא דא זיצן אין דיא פפארטן צו ריכטן דאס פאלק : כביר ער איז פיל קרעפטיג · צו ריכטן דיא גאט ארצערנן איז ער איין ראכן האפטיגר אונ׳ צו דיא ישראל איז ער אזו ליבליך אלז איין טויא : כוסי ער איז איין סענק בעכר איין טייל אונ׳ איין לוז איך בין איין ערב טייל צו איינם פריינד הקב״ה אונ׳ איין פריינד צו איר : כבודי גאט איז איין הערליכקייט איך וויל איהם ניט פר וועקסלן איר האבן איהם הוך גמאכט אין דר וועלט אונ׳ ער הט אונז הויך גמאכט : כאריה ער ווערט טרייאן אלז איין ליב אונ׳ אלז איין יונגר ליב ווערט ער ברואן ער ווערט ניט זיין גלייך אלז איין אילענדר אונ׳ גלייך אלז איין צאגהפטיגר מאן : כרועה אלז איין שטרקר הירט דער זיין שאף ניט קען בשירמן אונ׳ לאזט עז עסן : כגבור אלז איין שטרקר דר קיין מאכט הט אונ׳ אלז איין רייזנדיגר דר דא פליהט אונ׳ לויפט פון שטאט צו שטאט אונ׳ קרייסט ביטרליך : כאריה נייארט ער ווערט זיין אלז איין ליב דר דא פר דערבט אונ׳ גלייך אלז איין יונגר ליב צו די זעלביגי די איס פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלץ ווארם אונ׳ אלז איין אייבל צו זייני פיינדן : כביר דר פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אלז דערנר אונ׳ דיסטלן צו שטרייטן איט זי אונ׳ ער ווערט ניט אזו פיל פון זיא איבר לאזן גלייך אייגר דען איין בער בוים אב שלאגט דז נאך וועלכי בלייבן דרויף זיצן : כשמיר גלייך אלז דערנר אונ׳ דיסטלן ווערט ער די ליידיגר צו ברעכן אונ׳ זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אזו גשווינד אלז די פיגל טועבן : כגשמי ער ווערט צו אונז קומן גלייך אלז איין ווילגלי רעגן ער ווירט זיין צו די זעלביגי די זיך אן אים בהעפטן גלייך אלז איין ספעט רעגן אונ׳ גלייך איין טויא.

שיר היחוד ליום רביעי

א להי עושי אשי ובועלי • אלוף געורי שומרי וצלי :
בורא כל וישראל גואל • ברוך אלהים אלהי ישראל :
ב ורא רוח הרים יוצר • ממך מזמה לא יבצר :
גאה משיב גמול על גאים • על הרמים ועל הנשאים :
ג בור בקומו לערוץ בעברת • מהדר גאונו מי לא יירא :
גבוה כל אשר תחתיו נושא • וגדל כח גדולות עושה :
ג דול הוא ושמו בגבורה • אריה שאג מי לא יירא :
דודי דגול הוא מרבבה • אל נערץ בסוד קדושים רבה :
ד ין יתיב בעתיק יומין • וצבאו על שמאל ועל ימין :
הדרו והודו על בני עבדיו • הדר הוא לכל חסידיו :
ה וא אל אלהי הרוחות לכל • בשר שומע תפלה מכל :
ודאי ותיק יודע ועד • יי ימלוך לעולם ועד :
ו אשר חרב גאותינו • להלחם מלחמתנו :
זוכר לעולם ברית ראשונים • כיום אתמול י לו אלף שנים :
ז ה אלהינו ולו קוינו • זמרת יה הוא ישענו :
חלק יעקב יוצר הכל • חנון יי וחסיד בכל :
ח י לעולם יי חלקי • חכם הרזים יי חזקי :
טוב ומטיב המלמד דעה • טהור עינים מראות ברעה :
י שר יי וישר דברו • ידידי ידידות משכנות דבירו :
יועץ וגבור ומי יפירנה • ויחתוף ויפעל ומי ישיבנה :
י פה דודי יפיו וטובו • יראו ויחזו ציון בשובו :

כגבור

אלהי ער איז גאט איין בשעפר אונ' איין אן אונ' איין הער דער לערנר פון איין יוגנט איין בואלדר אונ' איין שאטן • בורא איין בשעפר אלר דינג אונ' איין ארלייזר פון ישראל. גלובט איז גאט דער גאט פון ישראל : בורא איין בשעפר דש אינשט איין פוריאר דער בורג. קיין גדאנקן איז פון דיר פר איטן • גאה ער איז שטאלץ ער קערט ווידר אום פר געלטנים אויף די שטאלץ האפטיגן אויף די הוכן אונ' אויף דיא ארהובנן • גבור ער איז איין שטארקר ווען ער זיך ארלייגט צו ברעכן דיא רשעים מיט גרים צארן ווער טוט זיך דען ניט פארכטן פר דען צירהט איינר שטאלצהייט : גבוה ער איז הויך ער טראגט אלש וואש אונטר איהם איז אונ' איז גרוס קראפטיג ער טוט גרושי זאכן : גדול ער אונ' זיין נאמן איז גיאכפרט מיט שטערקהייט ווען דאך איין ליב סרייאט ווער טוט זיך דען ניט פערכטן : דודי איין פריינד הקב״ה איז גיבאנירט פון פיל טויזנטי • גאט איז גרוס געשטערקט אין דען געהייאן ראט דער היילגן : דיין ער איז איין ריכטר ער זיצט אלז איין אלטר פון טעג אונ' זיין היר שאר איז אויף דער לינקי זייט אונ' אויף דער רעכטי זייט : הדרו זיין צירשט אונ' זיין שונהייט איז אויף דיא קינדר זיינר קנעכט ער איז איין צירשט פר זייני פרומי : הוא ער איז גאט איין גאט דער דא ווייש אלי גייאיד פון אלי קרטייאר ער פר נעמט גיבעט פון איטר אן : ודאי ער איז גוויסהאפטיג אונ' אעלטיג ער ווייש אלש אונ' איז איין צייגן • גאט ווערט קיניגן אין דר אייביקייט : ואשר אונ' ער איז דש ווערד אונזרט הערטפט צו שטרייטן אונזר שטרייט : אבר ער גדענקט אין דר אייביקייט דען פר בונד פון די ערשטן אבות • טויזנט יאר איז ביי אים אים אז דר געשטריג טאג : זה דיזר איז אונזר גאט אונ' צו אים האפן איר אונ' דיא פר טיידונג גאטש דש איז אונזר הייל : חלק דאז טייל פון יעקב איז דר אלש גישאפן האט • גאט איז איין לייט זעליגר אונ' פרום איט אישליכן : חי גאט דר דא איז דר אייביקייט לעבט איז איין טייל גאט דר דא איז קלוג פון אלי די גיהייאנים איז איין שטערקר : טוב ער איז גוט אונ' טוט גוטש ער לערנט וויסנשאפט ער איז ריין פון אויגן צו זעהן דו ביז : ישר גאט איז רעכט פערטיג זיין בית המקדש איז זיין אלר ליבשטי וואונונג : יועץ ער איז איין ראט געבר אונ' איין שטארקר אונ' ווער קען דען ראט פר שטערן אונ' ער איילט אונ' ווערקט אונ' ווער קען עש ווידר נעמן : יפה איין פריינד הקב״ה איז שיהן זיין שונהייט אונ' זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ' אל

טויאן

שיר היחוד ליום שלישי

ל א לְחָצוּךָ וְלֹא הִטּוּךָ · יְצוּרֶךָ אַף לֹא מְעָטוּךָ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ · מִתּוֹךְ מְלַאכְתְּךָ לֹא נֶחְדַּלְתָּ :
ב עֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם · וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמָּיִם :
לֹא קֵרְבוּךָ וְלֹא רִחֲקוּךָ · כִּי כָּל קִירוֹת לֹא יְחַלְּקוּךָ :
ז רֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפוּךָ · וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יְהַדְּפֶךָ :
אַף כָּל טִנּוּפֶת לֹא תְטַנְּפֶךָ · אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תְשָׂרְפֶךָ :
ל הֲוָיָתְךָ אֵין חִסָּרוֹן · וּלְיִחוּדְךָ אֵין יִתְרוֹן :
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה · חוֹסֶר וְעוֹדֶף בְּךָ לֹא יִהְיֶה :
ו שִׁמְךָ מְעִידְךָ כִּי הָיִיתָ · וְהֹוֶה וְתִהְיֶה וּבַכֹּל אַתָּה :
הֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹדַעְתָּ · נְעִידְךָ וְכֵן בְּךָ הָעֵדוּת :
ש אַתָּה הוּא וְהֹוֶה בַּכֹּל · שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל :
שְׁמוֹת יְקָרְךָ יָעִנוּ וְיָעִידוּ · בְּתוֹקֶף יְקָרְךָ בְּךָ יַסְהִידוּ :

שיר היחוד ליום רביעי

אֲרוֹמֵם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלִי · אֲגַנֶּה אֱלֹהֵי צוּרִי וְגוֹאֲלִי :
אֲיַחֵד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם · וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם :
א ל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאָנוּ · אֲבִיר יַעֲקֹב אָב לְכֻלָּנוּ :
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :
א ין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכְלָה וְקַנָּא · לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֱמוּנָה :
אוֹרִי וְיִשְׁעִי מָעוֹז חַיַּי · עָלָיו תְּלוּיִם כָּל מַאֲוַיַּי :
א להים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים · לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ גּוֹיִם וְאִיִּים :
אַדִּיר וְאַמִּיץ כֹּחַ וְרַב אוֹנִים · אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים :

אלהי

גוועזן אונ׳ דא אלי דינג וואר דר פֿילשטו אלש : לא דייני בטעפֿנים הבן דיך ניט גצוואונגן אונ׳ ניט גנייגט צו קיינר זאך אונ׳ הבן דיך אויך ניט רעטע איינר גמאכט : בעשותך דא דוא אלז האשט גמאכט ביזטו ניט וואָרן פֿון זיא אב גשיידן פֿון צו וויסן דייני ווערק ביסטו ניט וואָרן אב גיזונדרט : בעשותך דא דו האשט געמאכט דיא הימל אונ׳ די ערד אונ׳ די וואסר : לא זא האבן זיא דיך דארום ניט נאהנטר אדר ווייטר געמאכט דען קייני גדאנקן קענן דיך אויש טיילן : זרם דיא שטראם וואסר פֿר פֿלייצן דיך ניט · אונ׳ דער שטארקר ווינד פֿר שטושט דיך ניט : אף אויך זאל די אונזויברקייט פֿר אונזויברט דיך ניט דש פֿייאר דאש דא פֿאר ברענט פֿייאר קען דיך ניט פֿר ברענן להויתך אן דיינם וועזן איז קיין גיברעך אונ׳ צו דיינר איינקייט איז קיין איבריגש : כמו גלייך אלז וויא דוא ביסט גוועזן אזו ווערשטו אין דער איביקייט זיין · גברעך אונ׳ איבריג ווערט ניט אן דיר זיין · ושמך אונ׳ דיין נאמן יהו״ה בצייגט אויף דיך דש דו ביסט גוועזן אונ׳ ביסט נוא אונ׳ ווערשט זיין אונ׳ אויף אלז ביסטו : הוה דוא ביסט איביג אונ׳ אזו ביסטו וואָרן ערקענט איר בצייגן אויף דיך · אונ׳ אזו האשטו ערצעלט אויף דיך בצייגט : שאתה דש דוא ביזט אונ׳ ביזט אויס אלש אונ׳ דש אלש דיין איז אונ׳ פֿון דיר איז אלש : שמות דייני ווירדיגי נעמן די בצייגן אונ׳ בצייגן אויף די מאכט דיינר ווירדיקייט דש אן דיר איז טוגן זי בצייגן :

ארומם איך וויל דר הויכן דען גאט אייניש פֿאטרש אונ׳ איין גאט איך וויל בזינגן דען גאט איין שטארקר אונ׳ איין דר לייזר :
אדיר איך וויל אייניגן דען גאט פֿון הימל אונ׳ ערד אלי טאג צווייא מאל : אל ער איז איין לעבנדיגר אייניגר גאט ער האט אונז בשאפֿן ער איז דער שטארקר פֿון יעקב ער איז דער פֿאטר פֿון אונש אלש צו מאל : אדוננו אונזר הער איז איין הער פֿון דער גאנצר ערד וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דער גאנצר ערד : אין עס איז קיינר גלייך אלז גאט דר דא פֿייאר פֿר ברענט אונ׳ איז איין ראכן האפֿטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט וואר האפֿטיג איין טריי האפֿטיגר גאט : אורי ער איז איין ליכט אונ׳ איין הילף דיא שטארקהייט איינש לעבן אויף איהם הענגן אל איין ווסט : אלהים ער איז איין וואר האפֿטיגר גאט איין לעבנדיגר גאט זיין צארן קען ער ניט דער ליידן דיא פֿעלקר אונ׳ דיא דא וואונן אין דיא אינזלן : אדיר ער איז שטארק אונ׳ איז קראפֿטיג אונ׳ פֿיל מעכטיג איין גאט דער גוטר אונ׳ איין הער דר הערן :

ב אֵין לוֹ הוּחוֹת וְלֹא רְוָחוֹת • אֵין לוֹ שִׂיחוֹת בּוֹ טוֹפִיחוֹת :
לְמֶרְחוֹק מִי יִשָּׂא דֵעוֹ • לְלֹא תְחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַגִּיעוֹ :
א גוֹדִים אֲחוּדִים תּוֹךְ וָסוֹף וָרֹאשׁ • פֶּה וָלֵב אֶבְלוּם מִדְּרוֹשׁ וּמִתְּרוֹשׁ :
גּוֹבַהּ וְעוֹמֶק נְעוּצִים בְּסוֹבֵב • חָכָם וָלֵב נָבוּב לֹא יִלָּבֵב :
ס וּבַב אֵת כֹּל וּמָלֵא אֶת כֹּל • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ • אֵין חוּץ לְךָ וְאֵין בֵּינוֹתֶיךָ :
א ין מַרְאֶה וְגַב לְיִחוּדְךָ • וְאֵין גּוּף לְעוֹצֶם יִחוּדְךָ :
וְאֵין בְּתוֹכְךָ מִמְּךָ נִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ נֶחְדָּל :
נ אֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדָּל :
מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא • וְלֹא זְמַן וַעֲרָעֵר וְלֹא כָּל שֶׁמְּצָה :
כ ל זְמַן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם • אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ • אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתְךָ :
כ מִדָּתְךָ חָכְמָתֶךָ • כְּגָדְלָתֶךָ תְּבוּנָתֶךָ :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ • חַי מֵעַצְמְךָ וְאֵין כְּגִילֶיךָ :
ז וּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה • בִּלְתִּי בִינָתְךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה :
חָלַקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל • וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכֵּל :
מ בַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה • וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ • וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ :
כ ל יְקָר וְכָל טוּב מִיָּדְךָ • לַאֲשֶׁר תַּחְפֹּץ עֲשׂוֹת חֲסָדֶיךָ :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ • וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ :
א ין עוֹד זוּלַת הֲוָיוֹתֶיךָ • חַי וְכֹל תּוּכַל וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְלִפְנֵי הַכֹּל הָיִיתָ • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מִלֵּאתָ :

באין דר וויל ער קייני זייטן האט אונ׳ האט אויך קייני ווייטונג. צו זאגן ער גיט אזו וייט : ער האט אויך קייני ניד אין יעדריא אים צעלטן ווידר ווארטן הלטן : למרחוק ווער זול זיין ווישנשאפט אזו וייט דרהיבן צו אזו אייגנ דער קיין אנפאנג הט אונ׳ קיין ענד אים צו דרגרייכן : אגודים די מיטל אונ׳ דר ענד אונ׳ דר אנפאנג. זיין בייא אים בייא אנאנדר גבונדן אונ׳ איז אלט איינס איך וויל איין אונד אונ׳ הערצן צו טוען. פון אין נאך צו פארט. אונ׳ גאנץ גראבן : גובה אין דען (גלגל) די דא אום קרייזן דען עולם איז אויך קיין אנפנג אודר ענד אז וויא אלי רונדי זאכן אבר עס שטעקט דאך דרינן איין היכטי אונ׳ איין טיפטי. אונ׳ דאך קיין ווייזר אונ׳ דער איין הול קלאר הערץ האט . אזו קלוג הערליג ווערדן : דאס צו ביפאסן . סובב (אכל שכן) די קרייז איבר אלז אונ׳ ארפילט אלס אונ׳ אז אלס געזעהן איז ביסטו בייא אלז : אין עס איז קיינר איבר דיר אונ׳ איז קיינר אונטר דיר אונ׳ איז קיינר צווישן דיר : אין עס איז קיין געשטאלט אונ׳ קיין רוקן צו דיינר איינקייט אונ׳ איז קיין לייב צו דיינר שטערקי איינקייט : ואין אונ׳ אין דר מיטן ווערט פון דיר ניקס אב געשיידן אונ׳ ניט איין קליינר פלאץ ווערט פון דיך אב גיזונדרט : ואינך אונ׳ דו ביסט פון קיינרלייא אב געשיידן אונ׳ איז קיין פלאץ לער אונ׳ פר איטן פון דיר : מקרה בייא דיר ווערט ניט בפונדן קיין געשיכטניס אונ׳ קיין פר ענדרונג אונ׳ קיין לייט אונ׳ געשיכטניס דש אן זעלט זאגן דש איז דיר געשעהן דיזי צייט . אונ׳ איז אויך בייא דיר קיינרלייא לעטר כל דו טושט אן בהייטן אלי צייטן דו אורדנירטש זי אונ׳ פר ענדרשט זי : כל קיינרלייא וויסן שאפט קאן דיך ניט דרגרייכן עס איז קיין קלוגהייט פר הנדן דש דיך קענט גרייכן : כמדתך גלייך אלז דיין זאך איז אזו איז דיין ווייזהייט דיין פר שטנד איז אז דיין אלפרקייט : חכם דו ביסט איין ווייזר פון דיר זעלבשט איין לעבנדיגר פון דיך זעלבסט אונ׳ איז קיינר אלז דיין גלייכן זולת אונדר דיין ווייזהייט איז קיין פר שטנד איז קיין פר שטנד אודר גדנקן : חלקת דו טיילשט אויז קלוגהייט צו דען הערצר דר ווייזן אונ׳ דיין רוח הקודש טושטו זי ארפילן אונ׳ איר וויסן שאפט קליגן : מבלעדי אונדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ׳ אונדר דיין אמכט איז קיין הילף : אין עס איז קיינר גיערט נייארט ווען דוא אים עהרסט אונ׳ איז קיינר גיאכפרט נייארט ווען דו אים אכפרסט : כל אלז די ווירדיקייט אונ׳ אלז די גוטס איז פון דיינר הנד צו טאן דייני גנאד צו ווען דו בגערסט : אין עס איז קיין גרונד צו דיין אלפרקייט אונ׳ איז קיין צאל צו דיין פר שטנד : אין עז איז קיינר פר הנדן אונדר דיין בטעפנים דו ביזט איין לעבנדיגר אונ׳ פר אעגסט אלז אונ׳ איז קיינר אונדר דיר ולפני אונ׳ פר אלי דינג ביזטו

מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם • וְלֹא תִשְׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם :
אַתָּה בְרָאתָם וְלִבְּךָ עֲרָכָם • לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם :
הֵן אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם • כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם :
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וָסֵתֶר • לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר :
אֶת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא • בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה :
כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה • לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה כֹּל וְאֵינְךָ נִלְאֶה :
כִּי עַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד • עַל כָּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד :
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת • זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת :
אַף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם • כְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם :
וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ :
אֵצֶל עֲצָתְךָ גְּזֵרָתֶךָ • לְקֵץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאָתֶךָ :
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר • מִבְּלִי עוֹדֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר :
מִמְּךָ דָּבָר לֹא יֵאָבֵד • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד :
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת • וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת :
יְכוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצוֹ קְשׁוּרָה • וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אִחֲרָה :
אֵין דְּבַר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחָד • עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד :
אֲשֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם • הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם :
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ • אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ :
וְאֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעֲךָ • דְּבַר סוֹד וָסֵתֶר לְהוֹדִיעֲךָ :
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה • בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה :
בְּלֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא • וּמִפִּינוּ עָתָק לֹא יֵצֵא :
בְּאֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֵחָצֶה • לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פּוֹצֶה :

באין

מראש פון אן פאנג ביז דז ענד ווייסטו אלז צו מאל אונ׳ פר געסט ניקש ־ דען דו בישט בייא זי : **אתה** דו האשט זי בשאפן אונ׳ דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דאז אליינט ווייסט איר פלאן אונ׳ איר וועג : **הן** נון עז איז קיין זאך פון דיר פר הולן דען זי זיינן פר דיך אלז צו מאל אן גיברייט : **אין** עס איז קיין פינשטר אורט אודר קיין פלוכט אונ׳ פר בארגניש אום צו פליהן דא הין אונ׳ צו פר בערגן זיך פר דיר : **את** דס דאז זולכשטו געפינסטו אין דר צייט דס דאז ווילשט זונדר דר צו גיבוגן : **כי** דען אלי צו מאל זולכשטו אויך איין מאל דאז טוטש אלס אליינט אונ׳ בישט ניט איר: **כי** דען אויף איטליכש פאלק אונ׳ אויף די מענשן גיט אנגדר אויף אל צו מאל טו רידן אין איין אויגן בליק : **תשמע** דוא הערשט אין איין אויגן בליק דיא שטים גישרייא אונ׳ לנזום גיבעט אונ׳ אורוייא גיבעט : **אף** דו פריבשט אויך אלי אירי ווערק אין איין אויגן בליק דורך גרונדשטו אלי איר הערצר : **ולא** אונ׳ דו בדענקשט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ׳ זוימשט דיך ניט פון וועגן דייני ראט שלעק : **אצל** בייא דייני ראט שלעק זיינן שטארק דייני גיבאט צו גשטעהן צו דען ענד אונ׳ צו דר צייט דש דו זי בירופשט : **וכלם** אונ׳ אלי צו מאל זיינן מיט ווארהייט אונ׳ פול קומליכהייט אונ׳ מיט רעכט פערטיקייט זונדר איבריגהייט אונ׳ זונדר גיבר עכהייט : **ממך** פון דיר ווערט קיין זאך פר לארן אונ׳ קיין זאך איז דיר צו שווער : **כל** אלז וואס דו בגערשט קענשטו טון אונ׳ קיינר איז פר הנדן דר עס דיר ווערן טוט פון צו טאן : **יכולת** דיא אלמעכטיג גאטש איז גקניפט אן זיין בגערונג אונ׳ אלז גאטס ווילן איז זוימט ער עס ניט אונ׳ טוט עס : **אין** עס איז קיין פר בארגיני זאך פון דיר פר איטן וואס דר נאך גשעהן זאל אונ׳ וואס טון פר בייא איז זיינן מיט אנדר בייא דיר : **אשר** די דא גשעהן זאל פון איביג אהער ביז אין דר איביקייט זיינן אל צו מאל בייא דיר אונ׳ דו אין זי : **חדשות** נייאי זאכן טוסטו פר קונדיגן אונ׳ די גהיימנים דיינר זיטן צו דייני קנעכט די נביאים אונ׳ צו דייני ענגלן : **ואינך** אבר דו בדרפשט דז ניט צו לאזן דיך הערן איין גהיימאי אונ׳ פר בארגני זאך צו לאזן וויסן דיך : **כי** דען פון דיר ווערן אלי גהיימנים אנטפלעקט אי ער עס אויף גיט אין גידאנקן אונ׳ הערץ פון אלי בשעפנים : **בלב** דו ווערשט ניט דר גרייכט אין דז הערץ פון קיינרלייא בשעפנים אונ׳ אויז אונזר מונד גיט אויך קיין גוואלט ריד ארויז : **באין** דר וויל ער קיין ענד האט אונ׳ ווערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קען עס ספיקולירן אונ׳ קיין מונד קען עס שפרעכן :

באין

שיר היחוד ליום שלישי

אמנם ידעתי כי אתה • אלהי יעקב כל יצרת :
אתה בורא ולא נבראת • אתה יוצר ולא נוצרת :
א תה ממית ואת כל תבלה • אתה מוריד שאול ואף תעלה :
ונאמן להחיות מתים אתה • ועל ידי נביאך זו הודעת :
ו לא תמות אל חי ולא מתה • מעולם ועד עולם אתה :
משביר ומוליד ולא נולדת • מוחץ ורופא ולא חלית :
מ ות ומדוה אין לפניך • תנומה ושינה אין לעיניך :
הלא מקדם אל חי אתה • מאשר בך לא נשתנית :
ו עד העולם לא תשתנה • ומאלהותך לא תתנה :
חדש ונושן לא נמצאת • חדשת כל ולא חדשת :
ל א יחולו זקנה ובחרות • עליך גם שיבה ושחרות :
ולא חלו בך שמחה ועצב • ודמיון נוצר וכל דבר קצב :
כ י לא יסובב אותך גושם • אף לא תדמה אל כל גשם :
כל היצירים גבול סבבתם • אל ראשיתם ולאחריתם :
כ י כל הברואים בגבול שמתם • ולימי צבאם גבול הקפתם :
ולך אין גבול ולימיך • ולשנותיך ולעצמך :
ע ל כן אינך צריך לכל • לידך ולחסדך צריכים הכל :
הכל צריכים לצדקותיך • ואינך צריך לבריותך :
ב טרם כל יציר היית • לבדך מאומה לא נצרכת :
ראשית ואחרית בידך ערוכים • אתה בם והם ברוחך שרוכים :
כ ל אשר היה בראשונה • ואשר יהיה באחרונה :
כל היצורים וכל מעשיהם • וכל דבריהם ומחשבותיהם :

מראש

אמנם איט דר וואר הייט ווייט איך דש דוא ביסט דר גאט פון (יעקב) דוא האסט אלי דינג גפוריאט : אתה דוא ביסט איין בשעפר אונ׳ ביסט ניט ווארן בשאפן דו ביסט איין פוריאר אונ׳ ביסט ניט ווארן גפוראט : אתה דו טוטשט טיטן אונ׳ אלי דינג פר טלייסטו דוא אכסט נידרן אין דר גרוב אונ׳ ברענגט אויך ווידר אויף : ונאמן אונ׳ דוא ביזט טרייהפטג לעבנדיג צו אמכן די טוטן אונ׳ דורך דייני נביאים האסטו דש צלביגן לאזן וויסן : ולא אונ׳ דוא לעבנדיגר גאט ווערסט ניט שטערבן אונ׳ ביסט ניט גשטארבן דוא ביסט פון איביג הער ביז אין דר איביקייט : משביר דוא אכסט דיא גיבאר אוטר אויף ברעכן אונ׳ אמכסט אויך גיווינן אונ׳ דו ביסט ניט גיבארן דוא טעטסט וואונדן אונ׳ היילן אונ׳ דו ביזט ניט קראנק : מות פר דיר איז קיין טוט אודר וויא טאג קיין שוואנג אודר שלאף איז צו דייני אויגן : הלא ביסטו דען ניט פון פר אלט איין לעבנדיגר גאט פון אליט דש אן דיר איז ביסטו ניט אארן פר ענדרט : ועד אונ׳ ביז אין דר איביקייט ווערסטו ניט ווערן פר ענדרט אונ׳ פון דיין גאטהייט ווערסטו ניט ווערן פר אכט : חדיש דו ווערסט ניט בפונדן נייא אדר אלט דו האסט אלי דינגן בנייאט אונ׳ דו ביסט ניט וואורן בנייאט • לא זי רואן ניט אויף דיר קיין עלטר נאך יונגהייט נאך גרייזהייט נאך שווארצהייט : ולא אונ׳ זי רואן ניט בייא דיר פרייד אודר טרויערונג אונ׳ קיין גלייכנים פון איין בטעפנים אודר פון אלי זאכן דש איין געזץ האט • כי דען עש ברינגט דיך ניט קיין לייב אויך ביסטו ניט גלייך צו קיינר לייא זאך : כל אלי די גיפוריאטי האסטו ברינגלט איט איין גיצערק אודר ענד • צו איר אנפאנג איז איין ענד דש זיין די זאכים אונ׳ צו איר לעצט אויך דש זיין די אנדרי בטעפנים : כי דען אלי די בטעפנים האסטו גיזעצט אין איין גיצערק אונ׳ די טאג אירש לייט האסטו ברינגלט איט איין גיצערק : ולך אבר צו דיר איז קיין גיצערק אונ׳ אויך ניט צו דייני טאג אונ׳ צו דייני יארן אונ׳ צו דיינר אייגנטליכקייט : על כן דרום בדרפסטו ניאנט ניט • אלי צו אמאל בידרפן דיין הנד אונ׳ דיין גנאד : הכל אלי צו אמאל בדארפן דיין גרעכטיקייט אונ׳ דו בדארפסט דייני בשעפנים ניט : בטרם דוא ביסט אלייני גוועזן פר אלי בשעפנים דו האסט ניקש בידרפט : ראשית דר אנפאנג אונ׳ דש לעצט זיינן אין דיינר הנד גאורדנירט דו בישט אן זי אונ׳ זי זיינן אן דיין ווילן בהעפט : כל אלץ וואס דא גוועזן איז צום ערשטן אונ׳ דש דא ווארט זיין צום לעצטן :

כל אלי די גיפוריאטי אונ׳ אלי אירי ווערק אונ׳ אלי אירי ריד אונ׳ אירי גדאנקן

מראש

ד ורשים בכבל לב לרוח אין בו : וקרוב יי אל עם קרובו
כי כל אלהי העמים הם · אלילים אלמים רוח אין בהם
ה יוצר כל הוא אלהינו · הוא עשנו ולו לבד אנחנו
עם מרעיתו וצאן ידו · נברך שמו כי לעולם חסדו
ב צר לנו מאד נמצאת · כי דורשיך לא עזבתה
ותמיד בפינו תהלתך · ומהללים לשם תפארתך
ע ד אתה בך ובכבודך · ומשרתיך אף עבדיך
אשר כבודך מלא כל הארץ · וכבודך על כל הארץ
נ אבותינו בחרו אותך · לבדך לעבוד ואין לזר אתך
גם אנחנו אותך לבדך · נעבוד כבן אב ונכבדך
ו הננו על יחודך · יומם ולילה עדיך
בפי כלנו ובלבבנו · שאתה לבדך אלהינו
א להינו אתה על יחודך · עדים אנחנו ועבדיך
אין תחלה אל ראשיתך · ואין קץ ותכלה לאחריתך
ר אשון ואחרון מבלי ראשית · ומבלי אחרית ואין לב להשית
אין קצה אל גבהותך · ואין סוף לעומק מדותיך
א ין לך סובב ואין לך פאה · על כן אותך חי לא ראה
אין צד וצלע יצליעוך · ורוחב ואורך לא ימציעוך
א ין פאה לסביבותיך · ואין תוך מבדיל בינותיך
אין חכמה אשר תדעך · ואין מדע אשר יגיעך
ו לא ישיג אותך כל מדע · ואין שכל אשר יבין וידע
ממך מאומה ואיכה אתה · ואיך בלי מאומה כל בראת

אמנם

דורשים זי פֿארשן איט גאנגן דערצן צו אזו איינם דר קיין אטום אין זיך האט אבר גאט איז גאהנט צו זיינם אלר גאהנטשט פֿאלק : כי דען אל די געטר פֿון די פֿעלקר זיינן ניקס דען זי זיינן שטום עס איז קיין אטום אין זי : היוצר דר דא אלש פֿורמאט דער איז אונזר גאט ער האט אונז בישאפֿן אונ' איר זיינן זיין אלייניט : עם דש פֿאלק זיינר וויד אונ' שאף זיינר האנד איר לובן זיין נאמן דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט : בצר ווען אונז זער לייד איז לאז דא דיך פֿינדן דען דא פֿר לאזט ניט די דיך פֿארשן : ותמיד אונ' דיין פריין איז שטעט אין אונזר אונד אונ' פריין דיין צירליכן נאמן : עד דא ביסט איין צייגן אויף דיך אונ' אויף דיין הערליכקייט אונ' דייני דינרס אויך דייני קנעכט ישראל : אשר דש דיין הערליכקייט · איז די גנצי וועלט פֿול אונ' דיין הערליכקייט איז אויף דר ערדן : ואבותינו אונ' אונזרי עלטרן האבן אויז ערוועלט דיך אליינט צו דינן אונ' צו קיין פֿרעמדן לעבן דיר : גם איר וועלן אויך דיך אליינט דינן אונ' וועד דיך עהרן אז איין זון דען פֿאטר : והננו אונ' נון איר זיינן צייגן טאג אונ' נאכט אויף דיינר אייניקייט : בכפי אין דען אונד פֿון אונז אלי צו מאל אונ' אין אונזר הערצן דש דו אליינט ביסט אונזר גאט : אלהינו דוא ביסט אונזר גאט אויף דייני אייניקייט זיין איר צייגן אונ' זיינן דייני קנעכט : אין עס איז קיין אנפֿאנג צו דיינר ערשטיקייט אונ' איז אויך קיין ענד אונ' אויז לאזונג צו דיינר לעצט : ראשון ער איז דר ערשט אונ' דר הינטרשט זונדר אנפֿאנג אונ' זונדר לעצט · אונ' איז קיין הערץ פֿר הגדן דער דיקעת בידענקן : עס איז קיין עק צו דיינר היכטי · אונ' איז קיין ענד צו דיא טיפֿטי דיינר זיטן : אין עס איז קיין איט אום דיר ארום אונ' איז קיין איטל דש צווישן דיר אונטר שייד : אין דו האשט קיין אום קרייזר אונ' האשט קיין זייט דארום אויך האט קיין לעבנדיגר דיך גיזעהן : אין קיינר לייא זייט קען דיך בייזייטן דש אן זעלט זאגן דו איז בייא דיינר זייט · אונ' קיין ביירייטי אודר לענגטי קענן דיך ניט ביאיטלין דש אן זעלט זאגן דו ווערשט אין איטן דר לענגטי אודר ביירייטי : אין עס איז קיין וויזהייט דש דיך טוט קענן אונ' איז קיין וויסנשאפֿט דש דיך קען אהגרייבן : ולא אונ' עס קען דיך ניט ביפֿאסן קיין וויסנשאפֿט אונ' איז קיין קלוגהייט דש דא קען פריבן אונ' וויסן פֿון דיר עטוואס · אונ' וויא דו האשט אינט ניקס אלש בשאפֿן :

אמנם

שיר היחוד ליום שני

וְלִתְבוּנָתוֹ הֲלֹא אֵין חֵקֶר · וּמִסְפַּר שָׁנָיו לֹא יֵחָקֵר :
וְגַם אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֶיךָ · בִּצְבָאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדֶךָ :
אֵי זוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ · וְחַי לֹא רָאָה פְּנֵי כְבוֹדֶךָ :
נָבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יֵדַע · וְאֵיךְ אֶעֱרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אֵדַע :
וְאִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ · אֶעֱרוֹךְ אֵלָיו וּבְמַתְכֻּנְתּוֹ :
אָבֹא וְאֶמְצָא תַּכְלִית שִׁבְחוֹ · לֹא נֶאֶמְנָה אֶת אֵל רוּחוֹ :
וּבֶלַע כִּי לֹא יָדַע עֶרְכּוֹ · אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :
וְעֹמְדַי לֹא כֵן אָנֹכִי · וּפִי לֹא אֶתֵּן לַחֲטֹא וְחִכִּי :
אֲסַפְּרָה לְאַחַי קְצוֹת דַּרְכֵי אֵל · וּלְיִשְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל :
כַּכָּתוּב אִמְרוּ לֵאלֹהִים · מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים :
וְאָמַרְתָּ עַם זוּ לִי יָצַרְתִּי · יְסַפְּרוּ שְׁמִי וּתְהִלָּתִי :
בְּמִצְרַיִם שַׂמְתִּי עֲלִילוֹתַי · לְמַעַן תְּסַפֵּר אֶת אוֹתוֹתַי :
וַאֲנִי עַבְדְּךָ עַל כֵּן אֲסַפֵּר · כַּאֲשֶׁר אֶדְרוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר :
תְּהַלֵּל נַפְשִׁי כֹּחַ מַעֲשֶׂיךָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
וַאֲבָרְכְכָה בְּכָל עִנְיָנַי · וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי :
גַּם בִּגְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ · וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְּהִלָּתֶךָ :
כִּי פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ · כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֶּךָ :
וְאֹמְרָה נָא עֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ · וְאָשִׂיחָה דִּבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וְאַזְכִּיר טוּבְךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ · חֲסָדֶיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ :
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל אַתָּה · עַל כָּל אֱלֹהִים מְאֹד גָּדַלְתָּ :
הֵן לְעוֹבְדֵיהֶם גְּמוּל אֵין מְשִׁיבִים · וְלָמָּה לָהֶם הֵמָּה מְטִיבִים :
וּבְעֵת צָרָה אָז יִתְפַּלָּלוּ · וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ :

ולתבונתו אונ׳ צו זיינר פר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ׳ די צאל זיינר יאר קענן ניט דורך גרונד ווערן וגם אונ׳ איז אויך קיין צאל צו דייני ענגל שארן דיין הערליכקייט איז איין צייכן פון דייני היער שארן : איזו וואו איז דז אויג דס דיך טוט בצייגן האט דאך קיין לעבנדיגר געזעהן דס אן געזיכט דיינר הערליכקייט : נבון נון איין פר שטענדיגר אונ׳ איין קלוגר דר ווייט ניקט אונ׳ וויא זאל איך דען שטעלן אויך אזו איין זאך דס איך ניט וויים : ואם אונ׳ ווען איין מענש זאלט שפרעכן איך וויל אים שטעלן לוב ביז אן זיין ענד אונ׳ זייני גאנצן צאל זיינר לובונג : אבא איך ויל קומן ויל גרייכן דז ענד פון זיין לוב · דעם זעלביגן זיין גייסט איז ניט וואר האפטיג איט גאט : יבולע ער ווערט פר דארבן דען ער וייס זיין שאצונג ניט וועקער לנג גלובט האט איז זיין לעצט ווארט דר אנפאנג זיינר זיטן ·

דורשים

ועמדי אבר איך איז איין זין ניט אזו בייא איר אונ׳ ויל ניט געבן איין אונד אונ׳ איין גוואן אום צו זינדיגן : אספרה איך וויל איין ברידר פר צילן איין טייל פון גאטס וועג אונ׳ וואס ער געווערקט האט צו ישראל : ככתוב אלס וויא עס גשריבן איז שפריכט צו גאט וויא גאר פארכטזם זיינן זייני ווערקן גאט : ואמרת אונ׳ דו האסט גשפראכן דס פאלק האב איך פר איר גיפוריאט זי זאלן פר צילן איין נאמן אונ׳ איין פרייז : במצרים אין אגרים הב איך אייני ווערק גטאן אום וועלן דו זאלטס פר צילן אייני צייכן : ואני אונ׳ דארום וויל איך דיין קנעכט פר צילן אלס וויא איך עס טוא פארשן אויז די הייליגי ביכר : תהלל איין זיל זאל פרייזן דען קראפט דיינר ווערק · אונ׳ אל איין אין גיוויד דיין הייליגן נאמן : ואברכבה אונ׳ איך וויל דיך לובן אין אל אייני געשפטן אונ׳ איט איגם גנצן הערצן גאט דנקן : גם אויך איט איינר קעל דייני הוכהייט אונ׳ איין אונד וויל איך ער פילן דייני פרייז : כי דען איין אונד זאל פר קונדיגן דייני פרייז אונ׳ דייני צירהט דען גנצן טאג : ואומרה אונ׳ איך ויל נון שפרעכן דס שטערקהייט דיינר פארכטזאמהייט אונ׳ וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : ואזכיר אונ׳ איך וויל גדענקן דיין גוטיקייט אונ׳ דיין גרעכטיקייט דייני גנאד אונ׳ דייני שטערקהייט : ידעתי איך וייס וואול דס דו ביסט גאכפרט איבר אלי געטר ביסטו זער גאכפרט : הן נון די אב געטר קענן דאך ניט ווידר אום איין פר געלטנוס צו אירי דינרס אונ׳ ווארום פולגן זי זיא דען : ובעת אונ׳ אין דר צייט דס לייד אונ׳ דען אזאל ביטן זי זיא אן אונ׳ זי ענטפרן אינן ניט · דען זי קענן ניט העלפן :

דורשים

שיר היחוד ליום ראשון

ו מָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה • הֲיָכוֹל אוּכַל דַּבֵּר מְאוּמָה
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ • וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ
חֲ כַם לְבָב הוּא וּמִי כָּמוֹהוּ • שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת • גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת
עַ ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר • וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ • וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָ
חַ י לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ • וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יְצִיעֲךָ
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ • וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ
אַ תָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ • וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לְכַבֶּדְךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ
צ ל בֵּן תְּבוֹרַךְ כָּרָאוּי לָךְ • כְּפִי קָדְשְׁךָ כְּבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם • כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם
י וְדוּ פִּלְאֲךָ הַשָּׁמַיִם • וִיאַדְּרוּךָ קוֹלוֹת מַיִם
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ • יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ
אַ ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים • וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ • כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ
אֶ ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם • אֵל אֱלֹהִים ׳ אֱמֶת וּמֶלֶךְ ׳ עוֹלָם

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ • אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה • מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה
אֵ ין אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ בַּסֵּפֶר • אַגִּיד שְׁבָחוֹת עָצְמוּ מִסַּפֵּר
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא • וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֶה

ולתבונתו

ומה אונ׳ וואס לוב זאל
איך אבר אורדנירן אונ׳ איך
ווייס דאך ניט זואס · קענן
איך דען עטוואס רידן :
כי דען עס איז קיין דורך
גרונדונג צו דיינר
אכפרקייט אונ׳ אויך קיין
צאל צו דיינר פר שטאנד :
חכם ער איז קלוג פֿון
הערצן ווער איז אים גלייך
ער איז גרוס פֿון קראפֿט
איר קענן אים ניט גרייכן :
עושה ער טוט גרוסי
זאכן אונ׳ איין ווייניגער פֿון
פֿורכטזאמהייט · דו ביסט
גיאכפרט אונ׳ טוסט
וואונדרליכי זאכן : ער
ביז דס קיין צאל אונ׳ קיין
גרונד האט אונ׳ איז אן
בוואוסט דען ער ווערט
ניט דורך גגרונד : איזו
וואו איז דס אויג דס דיך
קען בצייגן אונ׳ וואו איז דס
אונד דס פֿון דיר קען זאג
קונדיגן חי קיין לעבנדיגר
האט דיך גזעהן אונ׳ קיין
הערץ קען דיך ניט · נוא
וואס פר איין לוב קען דיך
בשפרייטן : גם אויך
דייני דינר די ענגלן זעהן
דיך ניט אונ׳ אוי די קלוגי
פֿון הערצן גרייכן דיך ניט :

אתה דו אליין קענסט דיין לוב אונ׳ קיינר זונדר דיר ווייסט דיין קראפֿט : שבחות לובונג די דא בילך זיינן דיך דר מיט צו
עהרן ווייס קיינר ניט זונדר דו אליין : על כן דרום זאלטטו גלובט זיין אז וויא עס דיר בילך איז נאך דיינר הייליקייט נאך
אונ׳ דיינר אכפרקייט גנאך : ומפי אונ׳ אויז מידר אמן זיין אונד נאך אל מיר קראפֿט נאך · נאך מיר פר נופֿט נאך דס דוא זי
גלייטזעליגט האסט : יודו די היאלן בקענגן דיין וואונדר אונ׳ די שטיאן פֿון דס וואסר די שטערקן דיך : וידיעו אונ׳ זיא
שאלן צו דיר דיא גאנצי ערד זי דאנקן דיר אלי קיניגן דר ערדן : אף זי דאנקן דיר אויך אלי די פֿעלקר אונ׳ ריאן דיך אויך אלי
די פֿעלקר : כל דר גאנצר זאמן פֿון יעקב דייני קנעכט · דר וויל דייני גינאד אויף זי גשטערקט זיינן : את זי פריין אלי
צו מאל דען נאמן גאטס · גאט איז איין וואהרהפֿטיגר גאט אונ׳ איין איביגר קיניג :

ואני אונ׳ איך דיין קנעכט דר זון פֿון דיינר דיינר זאל רידן אונ׳ שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי די זיטן פֿון דיין לוב וויל
איך איין טייל פֿון זי פר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פֿורכטזאם זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין שאצן טרייבן
אין קיין בוך · זאל איך דען קענן פר קונדיגן לובונג די דא זיינן איר צו עצליך פֿון צו פר צילן : חקר דער גרונד פֿון גאטס
הערצט ניט דרגרייכט אונ׳ דס ענד פֿון דען אלמעכטיגן ווערט ניט בייענדיגט :

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם רִאשׁוֹן

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי :
וְ רַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְמוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַ ל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָא כְמוֹ • לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
וּ מָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ • לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ • וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :
וַ אֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ • וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לָאֵל יָדֵינוּ • וְלִשְׂרֵפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ :
וְ אֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אַיִן לְהַעֲבִיר טֻמְאָה • וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׂ שׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ • וַאֲנִי בָּאתִי בִּדְבָרֶיךָ :
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ • וְעוֹלֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַ ל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מָה שָׁאַלְתִּי וּמָה דָּרַשְׁתִּי • מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַ עֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב • הִנֵּה שָׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה • זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶ בַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ • חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבֵּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי • וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
ר וּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי • וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶךָ :
וְ אַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ • וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה • אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה :

ומה

כי דען דו האסט איר פֿיל גוטס גטאן אונ׳ האסט דיין גינאד גגריסט בייא איר : **ורב** אונ׳ פֿיל באצאלונג בין איך דיר שולדיג. דר ווייל דוא בייא איר גוטס האסט גיטאן : **ולא** אונ׳ דוא ביסט איר ניט שולדיג דייני פֿר געלטניס דו דו איר טוסט אל איין גוטס גרייכט ניט בייא דיר : **על** קיגן די גוטס האב איך דיר ניט גדינט . איינס פֿון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פֿר גאלטן **אם** אלס איך זאגט איך וויל עס גלייך עס איז פֿר צילן אבר איך ווייס צו זי קיין צאל **ומה** אונ׳ וואס זאל איך דיר פֿאר ווידר קערן איז דאך אל דיין . די הימל איז דיין . אונ׳ דיא ערד איז אויך דיין : **ימים** די אמר אונ׳ אלס וואס אין זי איז דס איז אין דיינר הנד . אונ׳ אלי צו אמאל ווערן זאט פֿון דיינר הנד : **ואנחנו** אונ׳ איר דיין פֿאלק אונ׳ דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן : **ואיך** אבר וויא זאלן איר דיהנן אונ׳ איר הבן אונזר הענד ניט צו אלט אונ׳ אונזר בית המקדש איז צו פֿר ברענונג : **ואיך** אונ׳ וויא זאלן איר דיהנן איז דאך קיין שעכט אופפֿר אודר פֿרייאנט פֿר הנדן . דען איר זיינן דאך ניט קומן אין דר רוא פֿון ירושלים : **ומים** אונ׳ איר זיינן דר צו אויך איין אונריין לאנד אונ׳ וואסר פֿון דר פרה אדומה איז ניט דא די אין ריינקייט אב צו טאן : **שש** אבר איך פֿרייא איך אויך דייני זאג. אונ׳ איך קום דורך דייני ווארטן : **כי** דען עס איז גשריבן איך שטראף דיך ניט אום ווילן דייני שעכט אופפֿר אונ׳ דייני בראנד אופפֿר : **על** איך האב אייערי עלטרן ניט גבאטן אום ווילן שעכט אופפֿר אונ׳ אייערי בראנד אופפֿר : **מה** וואס האב איך דען אן געהייסן אונ׳ גפֿארדערט פֿון דיר ניארט איך צו פֿערכטן : **לעבוד** צו דינן מיט פֿריידן אונ׳ מיט איין גוט הערץ נון. גהורזאמהייט איז בעסר אלס שעכט אופפֿר : **ולב** אונ׳ איין צו בראכן הערץ איז בעסר אז איין רייני פֿרייאנט איין צו בראכן גמיט זיינן די שעכט אופפֿר פֿון גאט : **זבח** דו גאט בגערסט ניט איין שעכט אופפֿר אונ׳ איין פֿרייאנט איין זינד אופפֿר אונ׳ איין בראנד אופפֿר הייסטו ניט אן : **מזבח** איין אופפֿר טשול וויל איך בויאן מיט איין צו בראכן הערץ אונ׳ וויל אויך איין גמיט אין איר צו ברעכן : **רום** דס הוכהייט מיינס הערצן וויל איך נידרהפֿטיג מאכן אונ׳ אויך דס הוכהייט מיינר אויגן אונ׳ וויל איין הערץ צורייסן אום גאטס ווילן : **שברי** די ברוך מיינס גמיט די זאלן זיין דייני שעכט אופפֿר זי זאלן אויך צו ווילונג אויף דיינם אופפֿר טשול : **ואשמיע** אונ׳ איך וויל לאזן הערן מיט גיוויט דייני דאנק זאגונג אונ׳ איך פֿר צילן דייני וואנדר : **ואשר** אונ׳ וואס איין זיל ווייס דס וויל איך בייא אנדר זאגן איך וויל גאטס שטארק ספרעכן אונ׳ רידן :

ומה

שיר היחוד ליום ראשון

אשירה ואזמרה לאלהי בעודי · האלהים הרועה אותי מעודי
עד היום הזה החזקת בידי · חיים וחסד עשית עמדי
ברוך יי וברוך שם כבודו · כי על עבדו הפליא חסדו
לאלהי מרום במה אקדם · ובמה אכף לאלהי קדם
אלו הרים למערכה · וכל עצי לבנון בכל ערוכה
ואם כל בהמות וחיות קרוצים · נתחים ערוכים על העצים
ואף זויות מזבח מכוסים · דם כמים לים מכסים
וכהול סולת דשן ושמן · בלול ברבבות נחלי שמן
ולאזכרה לבונה וסמים · ולקטורת כל ראשי בשמים
ואלו נרות על המנורות · יהיו מאירות כשני המאורות
וכהררי אל לחם הפנים · על שלחנות ערוכים בפנים
ויין כמטר השמים · ושכר לנסך בעינות מים
ואלו כל בני אדם כהנים · לוים משוררים בכנף רננים
וכל עצי עדן וכל עצי יערים · כנורות ונבלים ושירים
וכל בני אלהים בקול תרועתם · והכוכבים ממסלותם
וכל הלבנון עולה כלה · אין די בער ואין די עולה
הן בכל אלה אין די לעבוד · ואין די לקדם לאל הכבוד
כי נכבדת מאד מלכנו · ובמה נכף לאדוננו
אמנם לא יוכלו כבדך · כל חי אף כי אני עבדך
ואני נבזה וחדל אישים · נמאס בעיני ושפל אנשים
ואין לעבדך כל לכבדך · להשיב לך גמול על חסדיך

כי

אשירה איך וויל זינגן אונ׳ וויל לובן צו איינם גאט דער וויל איך נאך בין לעבן גאט דר איך הט גשפייזט פון מיינר יוגנט אן : עד בית אן דיזן טאג. האטשו איך בייא מיין האנד פֿאטעט גהאלטן · לעבן אונ׳ גנאד האטשו בייא איר גיטאן : ברוך גלובט איז גאט אונ׳ גלובט איז זיין הערליכר נאמן · דען ער האט בייא זיינם קנעכט וואונדרליך זיין גנאד בווייזן : לאלהי וואז איט זאל איך דען הויכן גאט פֿאר קומן אונ׳ וואז איט זאל איך איך בוגן צו דעם איבירגן גאט · אלו אונ׳ ווען טון אלי בערג ווערן צו גריכט פֿר אופפֿר טיש · אונ׳ אלי העלצר פון וואלד איט אליז וואל גיאורדנירט · ואם אונ׳ ווען אלי די בהמות אונ׳ חיות ווערן גשניטן · אונ׳ צו שטיקן גמאכט צו גריכט אויף דיא העלצר · ואף אונ׳ אויך דיא ווינקלש פֿון דען אופפֿר טיש ווערן

בוישפרט דס דז בלוט זי זעלט ברעקן אלס וויא די וואסר בדעקן דען בודם דס מער : וכהול אונ׳ דס זעאל מעל פֿון דען פריזאנט ווער אזו פֿיל אז זאנד אם מער אונ׳ גאנץ פֿעט גיזעגנט איט צעהן טויזנט במק איל : ולאזכרה אונ׳ צו דען גייסל פֿון דר גרעכטנים ווער ווייאריך אונ׳ גווירץ · אונ׳ צו די רעאפֿפֿונג אלי די הויבט גווירץ : ואלו אונ׳ ווען טון די ליכט אויף די מנורת זעלטן לייכטן גלייך אלס די צוויא ליכט דיא זון אונ׳ דיא לבנה : וכהררי אונ׳ דז לחם הפנים זעלט זיין אלס די בערג גאטס גאורדנירט אויף די טיש אין בית המקדש : ויין אונ׳ ויין ווער אזו פֿיל אלס דר רעגן דס הימלס אונ׳ דר אלטר ווין ווער אלס די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דען מזבח : ואלו אונ׳ ווען אלי מענטשן קינדר ווערן כהנים אונ׳ לוים אונ׳ זעלטן זינגן איט זינגהפֿטיגי פֿליגל אלס די מלאכים : וכל אונ׳ אל די בוים פֿון (עדן) אונ׳ אלי די בוים פֿון אנדרי וועלדר ווערן הרפֿפֿן אונ׳ פֿידלן אונ׳ אנדרי כלי זמרים : וכל אונ׳ אל די ענגלן איט טעים אירס גיזאנג אונ׳ אויך די שטערן פֿון אירי שטעג : וכל אונ׳ דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו אמל ברענד אופפֿר ווער דאקניט גינוגן צו פֿר ברענן אונ׳ ווער ניט גינוג פֿר ברענד אופפֿר הן נון איט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוגן צו דינן אונ׳ איז ניט גנוגן פֿאר צו קומן פֿר דען הערליכן גאט : כי דען דו אונזר קיניג ביסט זער הערליך אונ׳ וואז איט זאלן איר זיך דען בייגן צו אונזרן הערן : אמנם עס איז אין דר ווארהייט דס אלס וואס דא לעבט פֿר אעגן דיך ניט צו עהרן (אכל טכן) איך דיין קנעכט · ואני אונ׳ איך בין דאך איין פֿר שאכטר אונ׳ פֿר איטן פֿון מענטשן פֿר שמעהט אין אייני אויגן אונ׳ נידרהפֿטיג פֿון מענטשן : ואין אונ׳ צו דיינם קנעכט איז קיינר לייא דר איט דיך צו עהרן אונ׳ דיר ווידר אום צו קערן פֿר געלטנוס אויף דייני גנאד :

כי

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן׃ לְהַגִּיד בַּבּוֹקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ עֲלֵי
עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר׃ כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן׃ מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ׃
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זוֹאת׃ בִּפְרוֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ׃ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פּוֹעֲלֵי
אָוֶן׃ וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן׃ וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי׃ צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה׃ שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ׃ עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ׃ לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ׃

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עוֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט׃ נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה׃ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ ·
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם׃ מִקּוֹלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ׃ עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים׃

קדיש יתום

מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ: קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד: יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

לכה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה: לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה: לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה: לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה: לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ: לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי שִׁיר דַּבֵּרִי · כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה: לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ: לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שֹׁאסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה: לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי · וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה: לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה: לכה

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים: שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ: כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים: אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים
יַצִּילֵם: אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה: שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ
וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ:

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ: הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ: זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:
הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ: זַמְּרוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה: בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים: יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְעֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ: יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה
עֲנִיתָם אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן
וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים: קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְיָ יָחִיל

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַיָי נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם
וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ
עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם בְּקוֹלוֹ
תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר
נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי: אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר
וָאוֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי: אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי
אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:

צו שִׁירוּ לַיָי שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיָי כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַיָי בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ
מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי כָּל
אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת
בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַיָי מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיָי כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיָי
כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַיָי בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ
חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט
יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ:
יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא כִּי בָא
לִשְׁפּוֹט הָאָרֶץ יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:

צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב
צָרָיו: הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

קידוש לשלש רגלים

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם · וְרוֹמְמָנוּ
מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות
למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום
חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵנוּ :
חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ :
חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ :
שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ : באהבה
מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ
מִכָּל הָעַמִּים שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן
הִנְחַלְתָּנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

בסוכה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ
לִזְמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחל במוצאי שבת אומרים יקנה״ז · דהיינו אומרים תחלה בפ״הג ואח״כ קידוש עד מקדש ישראל והזמנים : ואחר כך מתחיל כאן ואומר · נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לַחוֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל
לָעַמִּים · וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב
הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְקוֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי • וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ • לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ • יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל • כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ • תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן • לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ • וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ • וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ • וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד • כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא • וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ • יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר • זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ • וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ • בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא • וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא • לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קידוש לשלש רגלים כשחל בשבת

יוֹם הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

ברוך

רשעים פון דר ערדן • זיא זאלן דר קענן מוג׳ זאלן וויסן אלי וועלט דס צו דיר זאלן קניאן אלי זי זאלן שווערן אלי צונגן פר דיר גאט אונזר גאט זיא זאלן קניאן מוג׳ נידר פאלן פר דיר מוג׳ צו עהר פון דיין נאמן ווירדיקייט זי זאלן געבן מוג׳ זי ווערן אלי מכט פאנגן דש יאך פון דיין קיניגרייך מוג׳ דו זאלסט קיניגן אויף זי ביהענדר צו איאר מוג׳ אייביג דען דס קיניגרייך איז דיין מוג׳ צו איאר מוג׳ אייביג דו אלרסט קיניגן מיט עהרן גלייך ווי אז געשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן איאר מוג׳ אייביג :

אל תקרי בניך אלא בוניך: שלום רב לאהבי תורתך · ואין למו
מכשול: יהי שלום בחילך · שלוה בארמנותיך: למען אחי ורעי ·
אדברה נא שלום בך: למען בית יי אלהינו · אבקשה טוב לך:
יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום:

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו
כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם
חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם: ואנחנו כורעים ומשתחוים
ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה
שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו
בגבהי מרומים: הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס
זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא
האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד:

על כן נקוה לך יי אלהינו · לראות מהרה בתפארת עזך ·
להעביר גלולים מן הארץ · והאלילים כרות יכרתון: לתקן
עולם

אין גרוס פריד צו די ווילכיגי די דייני לערנונג ליב האבן אונ' זאל צו זיא קיין שטרויכלונג זיין · פריד זייא אונטר דיינם היער (שלוה) אונ' פרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלאסטן אום אייני ברידר אונ' גיזעלן ווילן וויל איך נון רידן פריד אין דיר דיך · אום דס הויז גאטס אונזרס גאטס ווילן (אבקשה) וויל איך דס גוטס פר דיך זוכן · גאט ווערט זיין פאלק שטערקי גיבן · גאט ווערט זיין פאלק בענשן מיט פריד :

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלס אונ' איר זאלן געבן האפרקייט צו דעם באשעפר פון די וועלט דאס ער ניט (עשנו) הט געמאכט אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ' הט ניט (שמנו) געמאכט אונז אז די געזעלט דער ערדן · דס ער ניט הט געמאכט אונזר טייל גלייך אז זיא אונ' אונזר (גורל) אז אל (המונם) איר ברויזונג · אונ' איר קניען אונ' בוקן אונ' נייגן אונז פר דעם (מלך מלכי המלכים הקב"ה) דר דא נייגט די הימל אונ' גרונדפעסט די ערדן · אונ' זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר אנדר · אמת שפטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאמנט אנדרש אן אים · גלייך וויא עס שטיט געשריבן אין דר תורה אונ' דוא זאלסט הייגט וויסן אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דער הער אויף די הימל פון אובן אונ' אויף דר ערד פון אונטן אונ' איז קיין גאט אנדר אז ער :

על כן דרום (נקוה) האפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) די שונהייט דיינר שטארק צו אלן אייבר פארן די אפן גאטרייקייט פון די ערד · (והאלילים) אונ' די אפ געטר זאלן פר שניטן ווערן · אונ' צו בריינגן די וועלט מיט דם קינגרייך דס אלמעכטיגן גאטס אונ' (בשר) אלי קרטיימר וויא ווערן רופן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי
רשעים

דבש · פסולה : ואם חסר אחת מכל סממניה · חייב מיתה : רבן
שמעון בן גמליאל אומר · הצרי · אינו אלא שרף · הנוטף מעצי
הקטף : בורית כרשינה ששפין בה את הצפורן · כדי שתהא נאה ·
יין קפריסין ששורין בו את הצפורן · מפני שהוא עזה : והלא מי
רגלים יפין לה · אלא שאין מכניסין מי רגלים בעזרה · מפני הכבוד :
השיר שהלוים היו אומרים בבית המקדש : ביום הראשון היו
אומרים · ליי הארץ ומלואה · תבל וישבי בה : בשני
היו אומרים · גדול יי ומהלל מאד · בעיר אלהינו הר קדשו :
בשלישי היו אומרים · אלהים נצב בעדת אל · בקרב אלהים ישפוט :
ברביעי היו אומרים · אל נקמות יי · אל נקמות הופיע : בחמישי היו
אומרים · הרנינו לאלהים עוזנו · הריעו לאלהי יעקב · בששי היו
אומרים · יי מלך גאות לבש לבש יי עוז התאזר אף תכון תבל בל
תמוט : בשבת היו אומרים · מזמור שיר ליום השבת · מזמור שיר
לעתיד לבא · ליום שכלו שבת ומנוחה · לחיי העולמים :
אמר רבי אליעזר אמר רבי חנינא תלמידי חכמים מרבים שלום
בעולם · שנאמר וכל בניך למודי יי · ורב שלום בניך :
אל

אײנר ליא פֿר געסן העט פֿון אל דעם גװערץ דא װער ער (חייב מיתה) גװעזן · (רבי שמעון בן גמליאל) דר זאגט דר (צרי)
איז ניקס אנדרסט דען נײארט אײן הארץ דש דא טריפֿט פֿון האלץ (קטף) די זײף פֿון (כרשינה) דש אן איט גלײט די נאגל
גזײרן דש זי זאלט היפש זײן · דר װײן פֿון (קפריסין) דא װײכט אן די נאגל װערן אײנן דר װײל זיא הארט איז · (הסתנה) איז
אױך גוט דר צו אבר אן נאם עס דארום ניט דר װײל עס קײן כבוד איז דש אן זאל הרײן ברענגן (הסתנה) אין די (עזרה) :

השיר דאס איז דש געזאנג דש די (לוים) זאגטן אין דעם (בית המקדש) אם ערשטן טאג זאגטן זי · צו גאט איז די ערד
אונ׳ איר פֿולהײט די װעלט אונ׳ אירי אין װאנרס · אם אנדרן טאג זאגטן זי · גאט איז גלױבט אונ׳ זער גפרײזן
אין גאטס שטאט אױף זײן בערג זײנר הײליקײט · אם דריטן טאג זאגטן זיא · גאט שטיט אין דער געמײנט דר ריכטרט ער
טוט ריכטן צװישן ריכטרן · אם פֿירדן טג זאגטן זיא · אײן פֿר אעגן האפֿטיגר דר דאלונג איז גאט אױך גאט זײא דאקערלײכטן
דאלונג · אן פֿינפֿטן טאג זאגטן זי · זײט פֿרײליך זינגן צו גאט אונזר שטערקטי זײט שאלן צו גאט (יעקב) · אם זעקסטן טאג
זאגטן זיא גאט הט גקיניגט ער איז איט שטאלצהײט בקלײדט גאט איז בקלײדט איט שטערקי ער איז אום גיגורט אױך האט
ער די װעלט בפֿעסטיגט דש זיא זיך ניט זאל פֿר װאגלן · אם שבת זאגטן זיא אײן לוב געזאנג ליד אױף דען טאג דאס (שבת)
דער לײבן איז אױף (עולם הבא) דש אל צו מאל (שבת) איז אונ׳ אײן רואונג דש איביגי לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר פֿון רבי חנינא) װעגן די תלמידי חכמים) די מאכן פֿיל (שלום אין עולם) אז דער פסוק
זאגט אונ׳ אלי דײני קינדר װערן אין דר גאטסהײט גלערנט זײן אונ׳ דר פֿריד דײנר קינדרן װערט גרוס זײן עס

בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן :

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵינוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדוֹנֵינוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ : נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים :

פְּטוּם הַקְּטוֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפֹּרֶן · הַחֶלְבְּנָה · וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה : מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ · וְכַרְכּוֹם · מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה : הַקֹּשְׁטְ · שְׁנֵים עָשָׂר · וְקִלּוּפָה שְׁלשָׁה · וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה · בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה · תִּשְׁעָה קַבִּין · יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק · מֶלַח סְדוֹמִית רוֹבַע הַקַּב · מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא : רַבִּי נָתָן אוֹמֵר · אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא · וְאִם נָתַן בָּהּ

דבש

פר אלי ליד אונ' בצוויגניס אונ' פר אלי קרנקהייט אונ' אל אים לאזן זולה זיין זו זעהן די קונפט פון אונזרן משיח אונ' דז ער זאל ברענגן (גרבות) צו דען בויא דס בית המקדש באלד אין אונזרי טאגן א' זאל טיקן זעגן אונ' גל קמין אלי זי ני האמד ווערק מיט אלי זייני ברידרס ישראל אונ' איר וועלן דרויף זאגן אמן :

אין ניאמנט איז אז אונזר גאט · ניאמנט איז אז אונזר הערן · ניאמנט איז אז אונזר קיניג · ניאמנט איז אז אונזר העלפר · (מי) ווער איז אז אונזר גאט · ווער איז אז אונזר הער · ווער איז אז אונזר קיניג · ווער איז אז אונזר העלפר · (נודה) איר וועלן דאנקן אונזר גאט · איר וועלן דאנקן אונזר הערן · איר וועלן דאנקן אונזר קיניג · איר וועלן דאנקן אונזר העלפר · (ברוך) גלובט זייא אונזר גאט · גלובט זייא אונזר הער · גלובט זייא אונזר קיניג · גלובט זייא אונזר העלפר · (אתה) דו ביסט אונזר גאט · דו ביסט אונזר הער · דו ביסט אונזר קיניג · דו ביסט אונזר העלפר · דו ביסט דער דאס אונזרי עלטרן האבן פר דיר גרעאכט די רעאכונג דר גווערץ :

פטום דס איז דז אויסונג דס קטורת · (הצרי) דר הארצט אונ' נאגל ווערץ אונ' טייבלס קויט · אונ' וויס ווייארויך · איטליכס זיבנציג לויט · (מור) גווערץ אונ' פיזום · אונ' די עהרן פון (נרד) אונ' זאפרן איטליכס זעכצעהן לויט (קושט) צוועלף לויט (קלופה) דרייא לויט · ציארינד ניין לויט · צייך פון (כרשינה) ניין קלייני אמס · ויין פון (קפריסין) דרייא גרוסי אמס אונ' דרייא קלייני אמס · אונ' ווען אן ניט העט ויין פון (קפריסין) זא אאג אן דער פר ברענגן אלטן שטארקן ווין דר דא הייסט (חורין) · זאלץ פון (סדום) איין פירטל פון איינר קלייני אמס איין ווינג קרויט דז דא הייסט (מעלה עשן) (רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) אויך איין ווינג · העט אן אבר הונינג דר צו געטאן · חטא ער אז (פסול) גמאכט · אונ' ווענער אייגרלייא .

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה · עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקּוֹדֶשׁ · הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם · וּמִי שֶׁמְּיַחֲדִים בָּתֵּי כְנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה · וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל · וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לַמָּאוֹר · וְיַיִן לְקִדּוּשׁ וּלְהַבְדָּלָה · וּפַת לָאוֹרְחִים · וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים · וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּר בֶּאֱמוּנָה · הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם · וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה · וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם · וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם · וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם וְנֹאמַר אָמֵן :

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה · הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה · הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וִיגַדֵּל וִינַשֵּׂא לְמַעְלָה אֶת אֲדוֹנֵינוּ פלוני יָרוּם הוֹדוֹ · מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּהוּ וְיִשְׁמְרֵהוּ מִכָּל צָרָה וְיָגוֹן וָנֶזֶק יַצִּילֵהוּ וְיַדְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלָיו וְיַפִּיל שׂוֹנְאָיו לְפָנָיו וּבְכָל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַצְלִיחַ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל · בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקּוֹדֶשׁ וְיִשּׁוּבִים וּסְבִיבוֹת שֶׁל כָּל עִיר וָעִיר הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם כָּל מִי שֶׁיִּתֵּן נִדְבַת לִבּוֹ הֵן אִישׁ הֵן אִשָּׁה לְלוֹמְדֵי תוֹרָה וְלַעֲנִיֵּי יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקּוֹדֶשׁ בִּשְׂכַר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְחַיֵּהוּ לִרְאוֹת בְּבִנְיָנָהּ וְלִשְׂמוֹחַ בִּתְקוּנָהּ וְיִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל מַחֲלָה וִיזַכֵּהוּ לְבִיאַת מְשִׁיחֵנוּ וּלְהָבִיא נִדְבָתוֹ לְבִנְיַן בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה

מי (שבירך) דר דא הט געבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ׳ יעקב) דער זאל בענשן דיזש גאנץ קהל דאז הייליגי מיט אלן אנדרן הייליגן (קהלות) זי אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ אירי זין אונ׳ אירי טעכטר אונ׳ אלס דז זי גיהער · אונ׳ אלי די דא אורדנירן די שולין אום תפלה דרינן צו טון אונ׳ אלי די דריין קומן תפלה צו טון · אונ׳ אלי די דא ליכט אין די שול געבן אונ׳ ווין צו (קידוש אונ׳ הבדלה) אונ׳ ברוט דען געסטן אונ׳ צדקה פר די ארמן · אונ׳ אלי די מיט (קהלות זאכן באמונה) אום גין דר הייליגר געט געלובט זייא ער · זאל אינן אירן לון געבן · אונ׳ זאל פון זיא אב טאן אלי קראנקהייט אונ׳ זאל היילן איר גאנץ לייב אונ׳ ער זאל אינן פר געבן אל איר זינד אונ׳ זאל שיקן (ברכה אונ׳ הצלחה) אין אלי ווערקן אירר הענד · אונ׳ זול זיא בענשן מיט גאנץ ישראל אירר ברידרש אונ׳ איר װעלן זאגן אמן :

הניתן דער דא גיבט הילף צו די קיניגן אונ׳ געוועלטיקייט צו די הערן · זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי דר וועלט דר דא אויז ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דען בייזן שווערד · דר דא גיבט אונס אין מער איין וועג אונ׳ אין שטארקי וואסר איין שטעג דער זאל זעגינן אונ׳ בווארן אונ׳ זאל בהיטן אונ׳ זאל העלפן אונ׳ זאל דר היכן אונ׳ זאל מכבד זיין אונ׳ זאל הויך דר היכן אונזרן הערן · זיין טוגהייט זאל ווערן דרהיכט · דער קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל ער אים לאזן לעבן אונ׳ בווארן · אונ׳ פר אלי לייד אונ׳ טרויארקייט אונ׳ שאדן זאל ער אים בשירמן אונ׳ ער זאל אונטר זיך שלאגן פעלקר אונטר זייני פיסן אונ׳ זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן גזיכט אונ׳ זאל בגליקן וואו ער זיך הין קערן ווערט · דר קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ׳ אין דש הערץ אלי זייני ראטש הערן אונ׳ זייני פירשטן בארמהערציקייט אום צו טון מיט אונז אונ׳ אלי קינדר ישראל גוטש אין זייני טאגן אונ׳ אין אונזרי טאגן זאל (יהודה) ווערן געהאלפן אונ׳ ישראל זאלן זיכרליך וואונן אונ׳ נאך (ציון) זאל קומן איין דרלייזר אונ׳ אזו זאל געטס ווילן זיין אונ׳ איר װעלן דרויף זאגן אמן :

מי (שבירך) דר דא הט געבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק יעקב משה אהרן דוד אונ׳ שלמה) דער זאל בענשן דיזש גאנץ קהל דש הייליגי אונ׳ אלי הייליגי (קהלות אונ׳ ישובים) אונ׳ די דא אום הער וואונן פון איטליכר שטאט · זיא אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ אירי זין אונ׳ טעכטר אונ׳ אלס דש צו זי גיהער · איין איטליכר זייא מאן אדר פרויא דער דא ווערט געבן דורך זיין אייגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ׳ פר די ארמי פון די הייליגי שטאט ירושלים · צו לון זאל אים הקב״ה לאזן זוכה זיין צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר געבויאט ווערן אונ׳ דר פרייאן זיך ווען זי ווירד בפעסטיגט ווערט אונ׳ זאל אים בווארן אונ׳ בשירמן

פר

ווען מאן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט מאן דאס :

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל : קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ : כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ : בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ : כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזוֹבוּ • עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר • דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם :

יְקוּם פּוּרְקָן מִן שְׁמַיָּא • חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי • וְחַיֵּי אֲרִיכֵי • וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי • וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא • וּבַרְיוּת גּוּפָא • וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא • זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא • זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק • וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא • לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא דִּי בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל • וְדִי בְּבָבֶל • לְרֵישֵׁי כַלֵּי וּלְרֵישֵׁי גַלְוָתָא • וּלְרֵישֵׁי מְתִיבָתָא • וּלְדַיָּנֵי דְבָבָא • לְכָל תַּלְמִידֵיהוֹן • וּלְכָל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן • וּלְכָל מַאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא : מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְהוֹן • יַפֵּישׁ חַיֵּיהוֹן • וְיַסְגֵּי יוֹמֵיהוֹן • וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיהוֹן • וְיִתְפָּרְקוּן • וְיִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא • וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין • מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְּסַעְדְּהוֹן • כָּל זְמַן וְעִדָּן • וְנֹאמַר אָמֵן :

יְקוּם פּוּרְקָן מִן שְׁמַיָּא • חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי • וְחַיֵּי אֲרִיכֵי • וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי • וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא • וּבַרְיוּת גּוּפָא • וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא • זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא • זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק • וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא • לְכָל קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדֵין • רַבְרְבַיָּא עִם זְעֵרַיָּא • טַפְלָא וּנְשַׁיָּא : מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְכוֹן • יַפֵּישׁ חַיֵּיכוֹן • וְיַסְגֵּי יוֹמֵיכוֹן • וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיכוֹן • וְתִתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא • וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין • מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְּסַעְדְּכוֹן • כָּל זְמַן וְעִדָּן • וְנֹאמַר אָמֵן :

מי

ובנחה אונ' אלז דר (ארון) רואן וואלט זאגט (משה) דו גאט אונזר צו דיא אלן לעבן טויזנט צו דיא טויזנט פון ישראל • (קומה) דר לייג דיך גאט צו דייניר רוא • דוא אונ' דר ארון דייניר שטערקייט • (כהניך) דייני (כהנים) זאלן בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט אונ' דייני פרומן זאלן זינגן • (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זיא דאך ניט אב קערן דס אנגזיכט דיינס גזאלבטן • (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איהר ניט פר לאזן • (עץ חיים) זיא איז איין בוים דס לעבנס צו די זעלביגי די זיך דרמן פֿאסט האלטן אונ' איטליכר דפר זא אונטר לעהנט ווערט געזעליגט • (דרכיה) אירי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ' אלי איהר שטעג זיין פריד :

יקום עס זאל אוף שטין פון גאט דר דא איז אין הימל איין דר לייזונג • לייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט לאנג לעבן אונ' שפייז פֿול אויף אונ' די הילף גאטס פון הימל אונ' גזונדהייט דיזס לייבס אונ' גוט גזיכט אונ' קינדר דיא דא לעבן אונ' גזונד זאלן בלייבן • קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון די ריד דר תורה דאס זאל אלז זיין צו אונזרי הער ן (רבנים) די הייליגי גזעלשאפט די דא זיין אין (ארץ ישראל) אונ' די דא זיינן אין (בבל) אונ' אין (חוצה לארץ) צו די איברשטי (הרבנים) אונ' צו די (ראשי ישיבות) אונ' צו די (דיינים) די דא זיצן אין דאס טאר דס גריכט צו אלי אירי (תלמידים) אונ' צו אלי תלמידים פון זעלביגי תלמידים אונ' צו אלי די זיך איבן אין דר תורה • דר קיניג אל דר וועלט זאל זיא בענטשן אונ' זאל איהר לעבן מערן אונ' איהר טעג איבר פֿליסיג אערן אונ' זאל איין לאנגי לייט זעצן צו אירי יארן אונ' זיא זאלן ווערן אויז גליזט אונ' זאלן ווערן בפרייט פון אלי לייד אונ' פון אלי בייזי קרענק • דער הימלישר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד אונ' מיר וועלן אמן זאגן (אמן) :

יקום • עס זאל אויף שטין פון גאט דער דא איז אין הימל איין ערלייזונג לייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט • לאנג לעבן • אונ' שפייז פֿול אויף • אונ' די הילף גאטס פון הימל • אונ' גזונדהייט דס לייבס אונ' גוט גזיכט אונ' קינדר די דא לעבן אונ' גזונד זאלן בלייבן • קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון די ריד דר תורה זאל אלס זיין צו דיזס הייליגי (קהל) צו די גראסים) אונ' צו די גאר קליינן לייט • קינדר אונ' ווייבר • דער קיניג אל דער וועלט זאל אייך בענטשן זאל אייערי לעבן מערן אונ' אייערי טעג איבר פֿליסיג אערן אונ' זאל איין לאנגי לייט זעצן צו אייערי יארן אונ' איר זאלט ווערן אויז גליזט אונ' זאלט ווערן בפרייט פון אלי לייד אונ' פון אלי בייזי קראנקהייט • דר הימלשר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד • אונ' מיר וועלן זאגן (אמן) :

מי

על הכל יי אלהינו אנו מודים לך · ומברכים אותך · יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפורים :

אז אן דאס (ספר) וויל מאן (היכל) שטעלן זאגט דר (חזן) דאס יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו :

דיויל רער (חזן) זאגט (יהללו) זאגט דאס (קהל הודו)

הודו על ארץ ושמים וירם קרן לעמו תהלה לכל חסידיו · לבני ישראל עם קרובו הללויה :

אן י"ט זאגט אן (לדוד מזמור)

לדוד מזמור ליי הארץ ומלואה תבל ויושבי בה : כי הוא על ימים יסדה ועל נהרות יכוננה : מי יעלה בהר יי ומי יקום במקום קדשו : נקי כפים ובר לבב אשר לא נשא לשוא נפשו ולא נשבע למרמה : ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו : זה דור דורשיו מבקשי פניך יעקב סלה : שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה : שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה :

אן (שבת) זאגט אן (מזמור לדוד) וויל דא רינן שטיט זיבן מאל (קול) קיגן דיא ז' בן דיא אן אן (שבת) אויף רופט :

מזמור לדוד הבו ליי בני אלים הבו ליי כבוד ועוז : הבו ליי כבוד שמו השתחוו ליי בהדרת קדש : קול יי על המים · אל הכבוד הרעים יי על מים רבים : קול יי בכח קול יי בהדר : קול יי שובר ארזים וישבר יי את ארזי הלבנון : וירקידם כמו עגל · לבנון ושריון כמו בן ראמים : קול יי חוצב להבות אש : קול יי יחיל מדבר יחיל יי מדבר קדש : קול יי יחולל אילות ויחשף יערות ובהיכלו כלו אמר כבוד : יי למבול ישב · וישב יי מלך לעולם : יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום :

ובנחה

הערשאפט זיינם פאלק מר אי איין פרייז פר אלי זייני פרומי צו די קינדר ישראל זיין אלר נאהנטש פאלק פרייזט גאט

מזמור איין גזאנג צו (דוד) · צו גאט איז די ערדי איט פולהייט · די וועלט אונ' איר איין וואונרס · דען ער האט זיא גגרונד פעסט אויף די מערן · אונ' האט זיא גפעסטיגט אויף דיא בעך · ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאטס · אונ' ווער ווערט בשטין אין אורט זיינר הייליקייט : דער ריין פון הענד אונ' זויבר פון הערצן איז · דער ניט גשווארן בייא זיינם לעבן צו פאלשקייט · אונ' דער ניט גשווארט איט פאלשהאפטיקייט · דר ווערט דען זעגן אנטפאנגן פון גאט זיינם היילפט · דאז איז דז גבירד די נאך אים פארשן · די רייכט ענגלעט זוכן דס איז דר זאמן (יעקב) אמרליך · היבט אייערי הויפטר פרייא אויף אירי פפארטן אונ' ווייט אייך ארהיבן איר איביגליכי טירן · דז דר הערליכר קיניג דריין קואט · ווער איז דער הערליכר קיניג · דער שטאק קר אונ' אעלטיגר גאט איין העלד אין דער שטרייט איז גאט · היבט אייער הויבטר אויף איהר פפארטן אונ' אר היבט אייך איהר איביגליכי טירן · דז דר הערליכר קיניג דריין קואט · אער איז עז דיזר הערליכר קיניג · גאט דר היר שארן · דר איז דר הערליכר קיניג איביגליך :

מזמור איין גזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי איר קינדר דער אעכטיגן · גיבט צו גאט דיא עהרי אונ' שטערקטי · גיבט צו גאט די עהרי זיינם נאמן · נייגט אייך צו גאט איט שונהייט דר הייליקייט · דאס שטים גאטס איז אויף דען וואסרן דר הערליכר גאט הט טונדרן · גאט איז אויף די גרוסי וואסרן · גאטס שטים איז איט קראפט · גאטס שטים איז איט שונהייט · גאטס שטים צו ברעכט די טעמין · בוים אויף דיא טעמין דאס וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ' ער אאכט זיא ספרינגן אלז איין קאלב · דען (לבנון אונ' שריון) גלייך אלז איין יונגר פון איינם ווילד טיר · גאטס שטים האקט פלאם פייאר אויס · גאטס שטים אאכט ציטרן דיא וואוסטנייא גאט אאכט ציטרן דיא אוסטנייא (קדש) גאטס שטים אאכט די היכדן וויאן דער געווינונג אונ' ער אנטפלעקט די וועלדר אונ' אין זיינם פאלאס זאגט איהם איין איטליכר עהרי · גאט איז גזעסן איבר די שר פליהצונג אונ' גאט בלייבט קיניג אין דער איביקייט · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטן איט פריד :

ובנחה

שמחנו יי אלהינו באליהו הנביא עבדך ובמלכות בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו על כסאו לא ישב זר · ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו כי בשם קדשך נשבעת לו שלא יכבה נרו לעולם ועד · ברוך אתה יי מגן דוד :

לשבת **על** התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה : שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לכבוד ולתפארת : על הכל יי אלהינו אנו מודים לך ומברכים אותך יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד : ברוך אתה יי מקדש השבת :

לשלש רגלים **על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום** השבת הזה בפסח ועל יום חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה : בשמיני עצרת ועל יום שמיני חג עצרת הזה : **שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לששון ולשמחה לכבוד ולתפארת : על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך · ומברכים אותך · יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ברוך אתה יי · מקדש** השבת **וישראל והזמנים :**

לר״ה **על** התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ועל יום הזכרון הזה · שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לכבוד ולתפארת על הכל יי אלהינו אנו מודים לך · ומברכים אותך · יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ודברך אמת וקים לעד · ברוך אתה יי · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

ליום כפור **על** התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ועל יום הכפורים הזה שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה ולמחילה ולסליחה ולכפרה · לכבוד ולתפארת :

על

מיט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ׳ מיט דעם קיניגרייך פון דם גזינד (דוד) דיינם געזאלבטן ער זאל באלד קומן אונ׳ זאל אונזר הערץ פר פרייען עס זאל קיין פרעמדר אויף זיינם שטול זיצן אונ׳ זאלן קיין אנדרי מער ערבן זיין הערליכקייט דען דו האסט אים געשווארן בייא דיינם הייליגן נאמן דס זיין ליכט זאל ניט פר לאשן ווערן ביז אין דער איביקייט געלובט ביסטו גאט דר שילט פון דוד : על אויף דער תורה דס איר אונזר גאט געלייאנט האבן אונ׳ אויף דער תפלה דס דא איז אן פלאץ דער (עבודה) אונ׳ אויף די (נביאים) די איר היינט געלייאנט האבן אונ׳ אויף דיזן · (שבת טאג אונ׳ אויף דיזן מצות פייאר טאג) (אונ׳ אויף דיזן שבועות פייאר טאג) (אונ׳ אויף דיזן סוכות פייאר טאג אונ׳ אויף דיזן שמיני עצרת פייאר טאג) דס דו גאט אונזר גאט אונז געגעבן האסט צו הייליקייט אונ׳ צו רואונג אונ׳ צו פרייד צו לוסט אונ׳ צו עהרי אונ׳ צו שונהייט · אויף אלס דאנקן מיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעטן דורך אונד אלר לעבנדיגי בייא אין דער איביקייט געלובט ביסטו גאט דר דא הייליגט דען (שבת אונ׳ ישראל אונ׳ די צייטן פון פייאר טעג) : (דס זאגט מאן אן ר״ה ויו״כ) :
על אויף דער תורה דס איר אונזר גאט געלייאנט האבן אונ׳ אויף דר תפלה דאס דא איז אן פלאץ דער (עבודה) אונ׳ אויף דיא (נביאים) די איר אונזר געלייאנט האבן אונ׳ (אויף דיזן שבת טאג אונ׳ אויף דיזן טאג דר גדעכטניס דס טעטסין) · (אונ׳ אויף דיזן טאג דער זינד פר געבונג) דס דו גאט אונזר גאט אונס געגעבן האסט צו הייליקייט אונ׳ צו רואונג צו עהרי אונ׳ צו שונהייט · אויף אלס דאנקן מיר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעטן דורך אונד אלר לעבנדיגי בייא אין דער איביקייט אונ׳ דיין רייד זיין וואהר האפטיג אונ׳ בשטענדיג אין דער איביקייט : ברוך געלובט ביסטו גאט קיניג איבר דר גאנצר ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳) די ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניס די טעטסן : (די זאגט אן אן יום כפור) : ברוך געלובט ביסטו גאט קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט דען שבת אונ׳ די ישראל אונ׳ דען טאג דר זינד פר געבונג : יהללו זיא זאלן פרייזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן אליין איז געשטערקט : הודו זיין צירהט איז אויף דר ערד אונ׳ אויף דען הימל · אונ׳ ער הט ערהעכט די הערשאפט

דער דא אויף גירופֿן ווערט זאגט דאס איז ער פֿר דיא (ספר תורה) קומט :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען אמן אויס געלייאנט האט זאגט ער דיא (ברכה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען אמן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט אן דאס :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · וּבִשְׂמֹאלָהּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פֿאר דער (הפטרה) בנגון הפטרה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) די (ברכות) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שמחנו

ברכו לאבט דען געלובטן גאט : (ברוך) געלובט זייא דער געלובטר גאט אין דער איביקייט (ברוך) געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אין אונז ערוויילט הט אויז אלן פֿעלקר אונ׳ האט אונז זיין תורה געגעבן : געלובט ביסטו גאט דר דא גיבט די תורה · (ברוך) געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז געגעבן האט זיין ווארהאפטיגי תורה אונ׳ אייביגס לעבן הט ער געפֿלאנצט אין אונז געלובט ביסטו גאט דר דא גיבט די תורה :

וזאת אונ׳ דס איז די תורה די משה טעט פֿר דען קינדרן ישראל דורך גאטס ווארט דורך משה זיין הנד : (עץ) זיא איז איין בוים דז לעבנס צו די זעלביגן די זיך דרמן פֿאסט האלטן אונ׳ איטליכר דר זיא אונטר שטיצט ווערט געזעליגט · אירי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ׳ אלי אירי שטעג זיין פֿריד · לנג לעבן איז אין איר רעכטי הנד רייכטום אונ׳ הערליכקייט איז אין איר לינקי הנד · גאט בגערט דז אום ווילן זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג מגדל אונ׳ פֿר שטארקן :

ברוך געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא הט דער וויילט אן דען גוטן (נביאים) אונ׳ ער האט איין וואול געפֿאלן אין אירי רידי די דא ווערן געזאגט מיט ווארהייט · (ברוך) געלובט ביסטו גאט דר דא הט דר וויילט אן דר תורה אונ׳ אן זיינם קנעכט משה אונ׳ אן זיינם פֿאלק ישראל אונ׳ אן דער ווארהאפֿטיגן אונ׳ גרעכטן נביאים : (ברוך) געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט שטערקר אל דער וועלט איין גירעכטר אין אלין גבורן דער ווארהאפֿטיגר גאט דער דא זאגט אונ׳ טוט עס דער דא רידט אונ׳ ער בשטעטיגט דען אלי זייני ריד זיין ווארהאפֿטיג אונ׳ גרעכט : (נאמן) ווארהאפֿטיג ביסטו גאט אונזר גאט ווארהאפֿטיג זיינן דייני ריד · אונ׳ ניט איין איינציג ווארט קערט לער ווידר צו רוק דען דו ביסט איין קיניגליכר געטרייאר בארמהערציגר גאט · געלובט ביסטו גאט דר דא איז איין ווארהאפֿטיגר גאט אין אלי זייני זאכן : (רחם) זייא דיך דר בארמן איבר (ציון) דען זיא איז דס הויז אונזרש לעבן צו דר די איין פֿר טרעט גיוואונהט אין (גלות) זאלסטו העלפֿן באלד אין אונזרי טאגן · געלובט ביסטו גאט דער דא דר פֿרייאט (ציון) מיט אירי קינדר : (שמחנו) דר פֿרייא אונז גאט אונזר גאט

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא : שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא : כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל : צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות : היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם : קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד : ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי : ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב : שירו לאלהים זמרו שמו סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו : ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב : כי עין בעין יראו בשוב יי ציון : ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדיו כי פי יי דבר :

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר הרע מן הנשואים ויחון אותנו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים :

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן : הכל הבו גודל לאלהינו ותנו כבוד לתורה · כהן קרב יעמוד פלוני בר פלוני הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדושתו : תורת יי תמימה משיבת נפש · עדות יי נאמנה מחכימת פתי · פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה מאירת עינים · יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום · האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו :

דש זאגט קהל ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום : ברכו

על (הכל) איבר אלש זאל זיין גאלפרט אונ' גהייליגט אונ' בריאט אונ' בסינט אונ' דר היכט אונ' דר הובן · (שמו) זיין נאמן דש קיניגש דר דא איז איין קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליג גלובט זייא ער : (בעולמות) אין די וועלט וועלט די ער האט בשאפן דיזן (עולם אונ' עולם הבא) · (כרצונו) נאך זיין ווילן אונ' נאך דען ווילן זייני פארכטר אונ' דען ווילן דר גאנצי גיינר ישראל · (צור) ער איז דר שטארקר אלר וועלט איין הער אלר בשעפנים איין גאט אלר זילן · (היושב) דער דא וואוגט אין דר רו אטי דש היאלש דר דא רואט אין היאל דר היאל פון פאר אאלט · (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויף די אלאכים דיהייסן (חיות) אונ' זיין הייליקייט איז אויף זיינם שטול דר הערליכקייט · (ובכן) אונ' אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט גהייליגט דורך אונז פר אויגן אלר לעבעדיגי · (ונאמר) אונ' איר וועלן זאגן צו פר אים איין נייא גזאנג גלייך אלש עש גשריבן איז · (שירו) זינגט צו גאט לוב גזאנג צו זיינן נאמן דר היכט דעם דער דא רייט איבר היאלשן טרון גאט איז זיין נאמן אונ' פרייאט אייך צו פר אים · (ונראהו) אונ' איר וועלן זעהן אים סייכבארליך אלש ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג גלייך אלש עש גשריבן איז · (כי) דען זיא ווערן סייכבארליך זעהן אלז גאט ווערט ווידר קערן קעגן ציון · (ונאמר) אונ' אז אויך ווארדן גזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ' די הערליכקייט גאטש ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ' אלי קרעטייער צו גלייך ווערדן זעהן דש דיזש גאטש אונזר גרעט האט ·

אב דער פאטר דר בארמהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דש פאלק די דא ווערן גטראגן אונ' גליידן פון גאט אונ' זאל גדענקן דען פר בונד פון די שטארקי אבות אונ' זאל בשירמן אונזר זילן פר בייזי שטונד אונ' ער זאל אן שרייאן דען (יצר הרע) דש ער אונז ניט זאל אן רייצן צו זינדיגן אונ' זאל אונז ערבארמן צו איין איביגליכי אנטרינונג אונ' זאל אונזרי אן הייסונג דרפילן מיט איין גוטי מאס הילף אונ' בארמהערציקייט :

ויעזור אונ' ער זאל דרלייזן אונ' בשיצן אונ' העלפן אלי די זיך אויף אים בשיצן אונ' איר וועלן זאגן אמן · (הכל) גיבט אל צו אמאל הפרקייט צו אונזרן גאט אונ' גיבט עהרי צו דר תורה · (ברוך) לובט זייא דר דא האט די תורה געגבן צו זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · די לערנונג גאטש איז פול קומליך זיא דרקוויגט די זיל · די גצייגניס גאטש איז וואר האפטיג זי מאכט קלוג דען נארן · די בפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זיא דרפרייאן דש הערץ · די גבאט גאטש איז איבר זיא דרלייכט די אויגן · גאט ווערט זיינם פאלק שטארקיט געב · גאט ווערט זיין פאלק בענשן מיט פריד · גאטש וועג איז גאנץ פול קומליך די זאגי גאטש איז גלויטרט · ער איז איין שילט צו אלי די זיך אויף אים בשיצן · (ואתם) אונ' איר דיא זיך האפטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אל צו אמאל דש היינטיגש טאגש : ברכו

ואח"כ יאמר זה ג"פ

ואני תפלתי לך ה' עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

אמר ר' שמעון כד מפקין ספר תורה בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בריך שמיה דמרא עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויי לנא מטוב נהורך ולקבלא צלותנא ברחמין יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבותא ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה ומקמי דיקר אוריתא בכל עדן ועדן לא על אנש רחיצנא ולא על בר אלהין סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ואוריתיה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגי למעבד טבון וקשוט בה אנא רחיץ ולשמיה קדישא יקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתפתח לבאי באוריתא ותשלים משאלין דלבאי ולבא דכל ישראל לטב ולחיין ולשלם אמן :

דער נאך זאגט דר חזן (גדלו) גדלו לה' אתי ונרוממה שמו יחדיו : ווען דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל לך ה' הגדלה

לך ה' הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך ה' הממלכה והמתנשא לכל לראש : ווען דר חזן הט אויז גזאגט גדלו זאגט קהל (רוממו)

רוממו ה' אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו ה' אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש ה' אלהינו : עד

דר נאך זאגט מן דס דרייא מאל : ואני אונ' איך טוא מיין געבעט צו דיר אין איין בווילגטי צייט · גאט מיט פילי דיין גנאד ענטפער מיר מיט ווארהייט דיין הילף :

בריך געלובט זייא דר נאמן דיס הערן דער וועלט געלובט זייא דיין קרון אונ' דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק ישראל אין דר אייביקייט אונ' לאז זעהן צו דיינם פאלק די הילף דיינר רעכטי האנד אין דיינם בית המקדש אונ' צו אנטפאנגן אונזר געבעט מיט בארמהרציקייט · עס זאל זיין דר ווילן צו מאכן אונז גרייכן פון דס גוטי ליכט דס דא איז פר דיר אונ' זאלסט אונז דר לענגן אונזר לעבן מיט גוטיקייט אונ' דס איך זאל ווערן גרעכנט צווישן די צדיקים צו דרבארמן זיך איבר מיר אונ' צו בוואהרן מיך אונ' אלי די מייניגי אונ' דיין פאלק ישראל דו ביסט דר דא שפייזט אלי צו מאל אונ' דרנערסט אלי צו מאל דו ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלס דו ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ' דס קיניגרייך איז דיין איך בין דר קנעכט פון הקב"ה דס איך איך פר אים נייג אונ' פר די ווערדיקייט פון דר תורה אלי צייט · איך פר זיכר איך אויף קיין ענגיל גאטס בי ארט אויף דען היאל דען גאט דען ער איז איין ווארהפטיגר גאט אונ' די תורה איז ווארהפטיג אונ' די (נביאים) זיינן ווארהפטיג אונ' דער דא טוט פיל גוטס אונ' ווארהייט אן דען זעלביגן טוא איך פר זילרן אונ' צו זיינן ווירדיג: נאמן וויל איך לוב זאגן עס זאל זיין דר ווילן פר דיר דאס דו זאלסט עפנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ' זאלסט פול ברענגן דיא אן הייסונג איינס הערצן אונ' דס הערץ פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ' צו לעבן אונ' צו פריד :

גדלו זייט מגפרן גאט מיט מיר אונ' לאמן מיר זיין נאמן מיט אנגדר מרהיבן · (לך) צו דיר גאט איז דיא מגפרקייט אונ' די שטארקי אונ' די צירדט אונ' די שונהייט דען אלס דס דא איז אים הימל אונ' אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דאס קיניגרייך אונ' דר הויבן איבר אלס צום הויבט :

רוממו דר היבט גאט אונזר גאט אונ' נייגט אייך צו דעם שטאול זיינר פיס ער איז היילג · דער היבט גאט אונזר גאט אונ' נייגט אייך צום בערג זיינר היילקייט · דען גאט אונזר גאט איז היילג :

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתַי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וּמְחוֹל עַל כָּל עֲוֹנוֹתַי וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת אַנְשֵׁי בֵּיתִי מְחִילָה בְּחֶסֶד · מְחִילָה בְּרַחֲמִים · וְטַהֲרֵנִי מֵחֲטָאַי וּמֵעֲוֹנַי וּמִפְּשָׁעַי וְזָכְרֵנִי בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנִי בִּפְקוּדַת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים וְזָכְרֵנִי לְחַיִּים אֲרוּכִים לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה וְכַלְכָּלָה וְלֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ וְעוֹשֶׁר וְכָבוֹד וַאֲרִיכַת יָמִים בְּתוֹרָתֶיךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ וְשֵׂכֶל וּבִינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל עִמְקֵי סוֹדוֹתֶיךָ וְהָפֵק רְפוּאָה לְכָל מַכְאוֹבֵינוּ וּתְבָרֵךְ כָּל מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ וּגְזוֹר עָלֵינוּ גְּזֵירוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת וּבַטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵירוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת וְתֵן בְּלֵב מַלְכוּת וְיוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו עָלֵינוּ לְטוֹבָה אָמֵן וְכֵן יְהִי רָצוֹן · יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

רבונו הער פֿון די וועלט טוא דר פֿילן אייני בּיגערונג צו גוטן · אונ׳ טוא אויז ציהן איין ווילן · אונ׳ גיב אירן איין אן הייסונג · אונ׳ פֿר גיב איר אויך אל איינז כר · אונ׳ אויך אלי זי נר פֿון איין הויז גיזינד איין פֿר געבּונג איט גנאדן · איין פֿר געבּונג איט בּאראהערציקייט · אונ׳ טוא ריינגן איך פֿון איין אונטוויליגי זינד · אונ׳ פֿון איין זינד די איך אן גערן געטאן הב · אונ׳ פֿון איין אויסטאט · אונ׳ בדענק איך איט איין גוטי בדענקן פֿר דיר · אונ׳ בדענק איך איט בדענקונג פֿון הילף אונ׳ בּאראהערציקייט · אונ׳ בדענק איך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ׳ פֿריד אונ׳ גוטי דר נערונג אונ׳ ספייז אונ׳ ברויט צו עסין · אונ׳ קליידר אנצו קליידן אונ׳ רייכטום אונ׳ עהר אונ׳ לנגי טעג אין דיין תורה אונ׳ מצות אונ׳ פֿר שטאנד אונ׳ פֿריבונג צו פֿר שטין אונ׳ צו קליגן דיין טיפֿי (סודות) · אונ׳ טוא אויז לי ן איין (רפֿואה) צו אלי אונזר וויהטענג · אונ׳ דוא זאלסט בענטשן אלי ווערק פֿון אונזר הענד אונ׳ זייא אויף אונז (גוזר גוטי גזירות) פֿון הילף אונ׳ טרייסט אונ׳ פֿר שטער פֿון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ׳ בּיזי אונ׳ גיב אין דס הערץ פֿון דעם קיניג אונ׳ זי ן (יועצים) אונ׳ זיין הערן אויף אונז צו גוטן דס זייא וואר אונ׳ זאל זיין גאטס ווילן · עס זאל זיין צו ווילן דיא ריד איין מויל אונ׳ דיא גדנקן איין הערץ פֿר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין ערלייזר :

לשלש רגלים אומרים זה

רבונו שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבִּי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי תְּנָה לִי פ־וני בן פלונית וְאִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי וְכָל בְּנֵי בֵיתִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · וּמַלְּטֵנִי מִן יֵצֶר הָרַע וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְזַכֵּנִי כְּדֵי שֶׁתַּשְׁרֶה שְׁכִינָתְךָ עָלֵינוּ וְתוֹפַע עָלֵינוּ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה וְיִתְקַיֵּם בָּנוּ מִקְרָא שֶׁכָּתוּב וְנָחָה עָלָיו רוּחַ יְיָ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה רוּחַ עֵצָה וּגְבוּרָה רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְיָ : וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁאֶזְכֶּה לַעֲשׂוֹת מַעֲשִׂים טוֹבִים בְּעֵינֶיךָ וְלָלֶכֶת בְּדַרְכֵי יְשָׁרִים לְפָנֶיךָ וְקַדְּשֵׁנוּ בִּקְדֻשָּׁתֶךָ כְּדֵי שֶׁאֶזְכֶּה לְחַיִּים טוֹבִים וַאֲרוּכִים לְחַיֵּי עוֹלָם הַבָּא וְתִשְׁמְרֵנִי מִמַּעֲשִׂים רָעִים וּמִשָּׁעוֹת רָעוֹת הַמִּתְרַגְּשׁוֹת לָבֹא לָעוֹלָם וְהַבּוֹטֵחַ בַּיְיָ חֶסֶד יְסוֹבְבֶנְהוּ אָמֵן :

ואני

רבונו הער פֿון דיא וועלט דר פֿיל דיא אן הייסונג פֿון אי ן הערץ צו גוטן · אונ׳ טוא או ז ציהן איין אן הייסונג · אונ׳ זייא ווערדיגן איך פלוני בר פלונית) אונ׳ איין פֿרויא אונ׳ זי · אונ׳ טעכטר אונ׳ אל איין הויז גזינד צו טון דיין ווילן איט גנאנצן הערצן · אונ׳ טוא אנטרינן איך פֿון דעם (יצר הרע) אונ׳ גיב אונז אונזר טייל אין דיין תורה אונ׳ זייא ווערדיגן איך דר וואורטן דס דיין (שכינה) זאל אויף אונז רוען · אונ׳ אנצינדן אויף אונז איין גאייסט פֿון קלוגהייט אונ׳ פֿר שטאנד · אונ׳ עז זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען פסוק · עס ווערט אויף איס רוען איין גאייסט פֿון וויסשאפט אונ׳ פֿון גאטס פֿארכטיקייט אונ׳ אזו זאל זיין דר ווילן פֿר דיר גאט אונזר גאטס אונ׳ גאט אונזר עלטרן דס איך זאל (זוכה) זיין צו טון (מעשים טובים) אין דיין אויגן · אונ׳ דאס איך זאל גין אין דען וועג פֿון רעכט פֿערטיקייט פֿר דיר · אונ׳ זייא הייליגן אונז אין דיין הייליקייט · דר וואורטן איך זאלן (זוכה) זיין צו גוט לעבן אונ׳ לאנג לעבן אונ׳ צו דס לעבן פֿון (עולם הבא) אונ׳ דוא זאלסט אונז היטן פֿון בּיזי ווערק אונ׳ בּיזי (שעות) דיא דא שטוראן צו קואן אויף דיא וועלט אונ׳ דער זיך אויף גאט פֿר זיכרט דער ווערט איט גנאד בריגלט זיין (אמן)

דער

ווען אן דיא אנדר (ברכה) גיזאגט הט זאל אן דיא ס"ת ווידר קומין אונ' זאל זאגן דען (פסוק ישקני מנשיקות פיהו) :

ווען אן איינם אויף רופט זאל ער צו דער נעהנסטי טיר דא ער דער צו האט אנויף גין אונ' צו דער אנדר טיר אראב גין :

ווען אן לייאנט אין דער ס"ת זאל אן גאנץ שטיל זיין אונ' זאל גאר ניקס רידן (אפילו) צווישן דאריף אין כ"ט אן אוז צו הערן · אבר די דא רידן די ווערן איין גרושן (עונש) איינגעמן :

מן זאל ניט אויז לאזן דיא (פרשה) וואז וואס ביז שטיט אך ניט אן היבן וואז וואס ביז שטיט אן אוז אויז לאזן דרייא פסוקים פאר איין (פתוחה אדר סתומה) ניט לייאנן :

מן זאל די (בעלי בתים אוהיר) זיין ניט דריין צו שרייאן ווען אן לייאנט אין דיא ס"ת אן זאל ניאאנט הערן אלז דען (חזן) :

ווען דער (סגן) זיין אויף רופן פר ריכט האט זאל ער פון אלטער ווידר גין אויף זיין שטאט ניט אויף אלטער בלייבן ביז אן אראב גיט :

ווער דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות אונ' גבורה) ניט ווייזן ווייא איין טייל לייט היבן דיא ס"ת אויז פון פר ייאן אויף ווען (גבורה) ביווייזן פר הם"י נייארט אן זאל די ס"ת פאר אויף אהבן בוז אויף דרייא (עמודים) איז איין גרושר (סור) דרויף אונ' דר נאך (באימה וביראה) אויף היבן (דרך כבוד) אבר ניט דיא ס"ת צו לאזן אונ' דר נאך אויף היבן אונ' אויף לאזן גיהן אין דר המנד · זיין שון עטליכי אלז (אכזורים) גישעהן :

ווען אן (הגבהה) היבט זאל אן זאגן (וזאת התורה) · אונזאל (וזאת התורה) ניט איער זאגן ביז אוריז (כתב) זיכט · (על כן) ווירי דא צו (אפרב) זיגן זעהן ריז (כתב) גלייך זאלן (תכף זאגן וזאת התורה) אונ' דר נאך ווייא ער · דארום ווענר זאלן די ווערליגן די דיז (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) · דר דא (גלילה) הט זאל (נזהר) זיין דם טענטש וואז גינעטט איז פון דער (אפה) צו דר ס"ת צו ווענדן אונ' ווען ער גאנץ ארום גוויקלט הט זאל אן דם הינדרסט וואז אן איין שטעקט דיא וויאביל פארכן וואז אן די ס"ת אויף · אלזט קינגן דען דר (הגבהה) הט דר איט ווען אן דיא ס"ת אויף וויקלט דס אונ דיא ס"ת ניט דאריף ארום צו קערן :

דער (גלילה) הט זאל זאגן ווייל ער די ס"ת צו וויקלט דען (פסוק לך יי הגדולה והגבורה) ביז אן (והארץ נשא לכל לראש) : איין טייל זאגן דס דר צו

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותך:

ווען אן איין היבן וויל דס אן גיזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אן אן (סבת) אך זאגן דען (מזמור הבו ליי בני אלים) ווייל אן זי אויף רופט אן (סבת) אונ' אין דיזן (מזמור) שטיט זיבן מאל (קול) דרינן :

עש שרייבן די (פוסקים בפרט דר בית חדש) די דא זאגן שטעט דען (מזמור הבו ליי בני אלים) איז איין גרוס (בורות אונ' עם הארצות) נייארט אן סבת צו פריא זאל אן דיזן מזמור זאגן ווייל אן זיבן אויף רופט · אבר אן (סבת צו מנחה) אונ' אונטאג אונ' דאנרשטאג אונ' (יומים טובים) זאל אן זאגן (מזמור כ"ד אין תהלים) דען (שלמה המלך) הט גיזאגט ווייא ער דען (ארון הקודש) האט אין (קדשי קדשים) גיטאן ווייא ער דאס (בית המקדש) האט גבויאט :

ווען אן דען (ארון הקודש) אויף טוט זא זאגט (קהל) דאס

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ : כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

אז דיא ספר תורה אויז דען (היכל) איז זאגט אן דאס

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס"ת ויאמר מקודם י"ג מדות ג"פ :

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : ג"פ

רבונו

יהי אונ' עס וואר דא דר (ארון) צוג זאגט (משה) ערלייגי דיך גאט! אונ' לאזן זיך פר ספרייטן דייני פיינד אונ' לאזן זיא פליהן פר דיר די דיך האסין · דען פון (ציון) ווערט אויז גין דיא לערנונג אונ' דיא (נבואה) גאטס אויז ירושלים :

(ברוך) גלובט זייא דר דא הט געבן דיא תורה צו זיינם פאלק ישראל איט זיינר הייליקייט :

ייי גאט בארמהערציגר גאט אונ' לייטזעליגר · לאנגזם צו ערצערנן אונ' פיל גנאד אונ' וואר הפטיג · דער בווארט גנאד צו טויזנדן גבירד · ער פר טראגט די מיסטאט אונ' אוטוויליגונג אונ' זינד אונ' ער לאזט לידיג :

רבונו

וָאָרֶץ׃ נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ · כָּאָמוּר לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ׃ הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ׃ הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ׃ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ׃

(דא היבט מן אהוור אן)

דער אליר מיכרסטר גאט דר דא ביסאלן הט היאל אונ׳ערד · איר וועלן דיך פרייזן אונ׳איר וועלן דיך בריהאן אונ׳איר וועלן דיך ביסינן אונ׳איר וועלן לובן דיין היילינן נאמן גלייך אלס וויא (דוד) הט איין לוב זאנג אין פסוק גיזאגט איין זיל זייא גאט לובן אונ׳אלי אייני אין גיוויידר לובט זיין היילינן נאמן׃

האל רוא ביסט דר גאט דורך שטעטיקייט דיינס קראפט · דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דר דא איז סטארק איבינליך אונ׳דער פארכטלוס אום ווילן דיין פארכטזאמקייט׃

דיני ספר תורה

ווען אן פר אייגם דיא (ספר תורה) פר בייא טראגט · זאל אן (דוקא) איט זיינם אויל קוסן דיא (ס״ת) אונ׳ זאל זאגן (ישקני מנשיקות פיהו) · אבר די לייט רי דא ניט קענן איט רען אויל קוסן דיא ס״ת · די זאלן דיא ס״ת איט דר הנד אן רירן אונ׳דר נאך דיא הנד קוסן ·

מן זאל דיא ס״ת ניט קוסן וויא זיא איזט נייארט אויף דען אענטלכי אדר אויף דר (אפה) ·

איין טייל לייט זעהן דש דיא ס״ת איט אירן רעכט ארים אן נעאן ווען זי קוסן אונ׳ זאגן דען (פסוק ויאינו תחבקני) ·

ווען אן דיא ס״ת פר אייגם פר בייא טראגט אוז אן אויף ססין · אייןטייל לייט גינגן דיא ס״ת נאך (לויה) צו טון דר (הולכה והכנסה) הט אוז (פשיטא לויה) טון ביז אן דען אלעאר ·

ווען אן אייגם אויף רופט אונ׳הט קיין (טלית) אויף אונ׳ ער נעאט אייגם פון אייגם אנדרן זאל אן קיין (ברכה איבר דען (טלית) אאכן אונ׳אך ניט (בודק) זיין · ווען אן אייגם אויף רופט זאל אן אוו זאגן

הריני הולך לעלות ולברך על הס״ת לשם יחוד הקב״ה ושכינתיה על ידי ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל ·

ווען אן אייגם אויף רופט זאל ער זיך פאר לאזן ווייזן אין דר ס״ת וואו אן אן היבט דר איט דס ער זאל וויסן וואוריבר ער (ברכה) אאכט ·

מן איז אבר ניט (אחויב) דיא ס״ת צו צו אאכן ווען אן דיא ברכה אאכט ·

עש שרייבן די (בעלי קבלה) אי אן דיא ערשטי (ברכה זאגט זאל אן דיא ס״ת קוסן אים אייגם (טלית) אדר (אפה) אונ׳זאל זאגן (עץ חיים היא למחזיקים בה) ·

אונ׳ ווען אן דיא ערשטי ברכה אאכט זאל אן איט דיא רעכטי הנד די (עץ חיים) האלטן אונ׳זאל זיין (פנים איין ווייניג קערן אויף דר לינקי זייט אונ׳זאל זאגן (ברכו את יי המבורך) · אונ׳דער (חזן) איט דען (קהל) זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · אונ׳דר דא אויף גרופן ווערט זאל אך זעלברט זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) אבר דס (רוב עולם) זיינן זאלכש ניט גיוואונט זי אייגן זי דערפאר ניט זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · די זעלבין זיינן זיך (טועה) דען (ברכו את יי) איז טייטש ער זאגט צו די לייט לובט גאט דר דא גילובט איז · דס איז (אמצע) זי זאלן לובן · אונ׳טוכן אוו אונ׳זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) דז איז טייטש גלובט איז גאט דר דא גילובט איז · דרום גיהערט ער זעלברט אך צו זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · דר נאך זאגט ער דיא (ברכה · ברוך אתה יי אשר בחר בנו וגו׳) ·

טן זאל (ברכו את יי) הויך זאגן דס (קהל) הערן זאל דס זי קענן דרויף זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד ·

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את יי המבורך דס די (קהל) אים ניט הערט זאגן אוז זאל דר (חזן) אלייגט זאגן (ברוך יי המבורך) אונ׳ (קהל) זאלן נייארט (אמן) זאגן ·

ווען אן דיא (פרשה) אויז גליינט האט אאכט אן דיא ס״ת צו אונ׳אאכט דיא אנדר (ברכה) דען אן אוז אוהני דאז דיא ס״ת צו אאכן וויל אן (אי סבירך) אאכט גיהערט דיא ס״ת צו זיין · די (חונים) גיהערן דראן (נזהר צו זיין וויל אן (אי סבירך) אאכט דיא ס״ת לאזן צו זיין אונ׳ דיא ס״ת ניט אויף אאכן ביז אן ווידר אייגם אויף רופט דס אן אים ווייזט צו פאר וואו אן אן היבט · זעלכי (חונים) ריד דראן ניט נוהר זיין אונ׳לאזן די ס״ת אופן ווען זי (אי סבירך) אאכן אוזן אין (עונש) דריבר לייד[ן] דז זי רי ס״ת אוז (אוזול) זיין׃

כמרחבי רקיע · ועינינו מאירות כשמש וכירח · וידינו פרושות
כנשרי שמים · ורגלינו קלות כאילות : אין אנו מספיקין להודות
לך יי אלהינו ואלהי אבותינו · ולברך את שמך : על אחת מאלף
אלף אלפי אלפים ורבי רבבות פעמים הטובות שעשית עם
אבותינו ועמנו : ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים
פדיתנו · ברעב זנתנו · ובשבע כלכלתנו · מחרב הצלתנו ·
ומדבר מלטתנו · ומחלים רעים ונאמנים דליתנו : עד הנה עזרונו
רחמיך · ולא עזבונו חסדיך יי אלהינו · ואל תטשנו יי אלהינו לנצח ·
על כן אברים שפלגת בנו · ורוח ונשמה שנפחת באפנו · ולשון
אשר שמת בפינו : הן הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו
ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו : כי כל פה לך יודה ·
וכל לשון לך תשבע · וכל ברך לך תכרע · וכל קומה לפניך
תשתחוה : וכל הלבבות ייראוך · וכל קרב וכליות יזמרו לשמך ·
כדבר שכתוב · כל עצמותי תאמרנה · יי מי כמוך · מציל עני
מחזק ממנו · ועני ואביון מגזלו : מי ידמה לך · ומי ישוה לך ·
ומי יערוך לך · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון קונה שמים

וארץ

אונ׳ אונזרי לעפצן װערן פֿול איט לוב (כמרחבי) אז דיא װייטי דס היאלס אונ׳ אונזרי אויגן זעלטן לייכטן אז דיא זון אונ׳ דיא לבנה אונ׳ אונזרי הענד זעלטן אויז שפרייט זיין (כנשרי) אז יאדליר דס היאלס אונ׳ אונזרי פֿיס זעלטן גרינג זיין אז די הינדן · גלייך װאול קענטן איר דיר ניט (אספיקין) גינוג דאנקן גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונ׳ צו לובן דיינן נאאן אויף איינס פֿון טויזנט טויזנט אאל טויזנט אונ׳ צעהן טויזנט אאל צעהן טויזנט פֿון די (טובות) די דוא האסט גטון איט אונזרי עלטרן אונ׳ איט אונז · אויז אצרים האסטו גאט אונזר גאט אונז ארלויזט · אונ׳ פֿון דעם הויז דא איר זיין גװעזן קנעכט האסטו אונז אויז גלייזט · אין הונגר (זנתנו) האסטו אונז גישפייזט אונ׳ איט זאטיקייט האסטו אונז פֿר זארגט · פֿון שווערד האסטו אונז בשיראט אונ׳ פֿון דעם אארט (מלטתנו) האסטו אונז אויז גענטרינן · אונ׳ פֿון פֿיל בייזן װארהאפֿטיגן קראנקהייט האסטו אונז דר הובן · ביז אלהער הבן אונז דייני בארהערציקייט גיהאלפֿן אונ׳ דייני גינאד האבן אונז ניט פֿר לאזן אונ׳ װערסט אונז אויך ניט װייטר (תטשנו) פֿר לאזן · גאט אונזר גאט צו אייביג לייבן · דארום אוי דרי גלידר די דו אונז האסט גטיילט אונ׳ דען אטום אונ׳ דיא נשמה דיא דו האסט גבלאזן אין אונזרי נאז לעכיר אונ׳ דיא צונג דיא דו האסט גטאן אין אונזר אויל · נון די זעלביגי זאלן דאנקן אונ׳ לובן אונ׳ בריאן אונ׳ ציהרן אונ׳ דר היכן אונ׳ זאלן שטערקן אונ׳ זאלן הייליגן אונ׳ זאלן אאכן קיניגן דיין נאאן אונזר קיניג דען איטליכס אויל גהער דיר צו דנקן אונ׳ איטליכי צונג גהער בייא דיינם נאאן צו שווערן אונ׳ איטליכס (ברך) קניא גהער קניאן צו דיר אונ׳ אלז דס אויך גריכט גיט גהער זיך נייגן צו דיר · אונ׳ אלי הערצר גהערן זיך דיינר צו פֿערכטן אונ׳ אלי אינגװייד אונ׳ גידאאקן זאלן לוב זינגן צו דיינם נאאן אז װיא דיא זאך גשריבן איז · אלי אייני ביינר די זאגן גאט װער איז דיר גלייך · דער דען אילענדיגן בשיראט פֿון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער · אונ׳ דען אילענדיגן אונ׳ דעם נויט בדארפֿטיגן פֿון זיינם רויבר · װער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ׳ װער קאן זיך עבן גלייכן צו דיר · אונ׳ װער קען זיך שטעלן צו דיר דער גאט דר גרוס אונ׳ דער שטרקלום

דער

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהֹוָה : מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :
יְהֹוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ · עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ
כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת · הַמְהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד · וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַיְיָ (הנה) לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים · וְהַמֵּקִיץ רְדוּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים · וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים · לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו · וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח

כמרחבי

צו דיינר וואונג (פעלת) געווערקט האשט · צו דר הייליקייט גאט · דש דייני הענד בפעשטיגט הבן : גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · דען צו גאט איז דש קיניגרייך אונ׳ ער געוועלטיגט איבר דיא פעלקר · (מושיעים) העלפרש ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ׳ דש קיניגרייך ווערט צו גאט זיין · אונ׳ גאט ווערט זיין פר איין קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינג זיין אונ׳ זיין נאמן איינג · אונ׳ אין דיינר תורה איז גשריבן פר נעם ישראל גאט אונזר · גאט איז איין איינציגר גאט :

נשמת דיא זיל פון אלז דש דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ׳ דר אטום אליר ראטייער · זיא טוט בישינן אונ׳ דר היכן דיין גדעכטנש אונזר קיניג שטעטיגליך · פון איביג הער אונ׳ ביז אין הער איביקייט ביסטו גאט · אונ׳ אונדר דיך הבן איר קיין קיניג קיין דר לייזר אונ׳ קיין העלפר דער דא אויז לייזט אונ׳ בפרייאט אונ׳ ספייזט אונ׳ דרבארמט זיך אין אלי צייט דש לייד אונ׳ בצווינקנוס · איר הבן קיין קיניג נייארט דיך · דוא בישט דער גאט דר ערשטר אונ׳ דר לעצטר אין גאט אליר בשעפניס איין הער אליר געבערי · דר דא ווערט גפרייזן מיט פיל פרייזונג · דער דא רעגירט זיין וועלט מיט גינאד אונ׳ זייני בשעפניס מיט בארמהערציקייט · אונ׳ גאט איז דער דא ניט שלופט אונ׳ ניט שלאפט (המעורר) דער דא ערוועקט די שלאפנדיגן אונ׳ דר דא אויפ וועקט (רדומים) די אין טיפן שלאף זיינן · (והמשיח) אונ׳ דער דא מאכט רידן די שטומן אונ׳ דר דא מאכט לידיג די געפאנגן אונ׳ דר דא טוט לייננט די פאלנדיגן אונ׳ דר דא אויף ריכט די נידר געבוקטן · צו דיר אליין דאנקן איר · ווען גלייך אונזר מונד ווער פול געזאנג אז די מער אונ׳ אונזרי צונג (כהמון) גלייך אלז די ברויזן זיינר אינדן
אונ׳

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלְלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־ נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן
לשבתך׃

בריס זאגן (יאכלמו) פר ברענט ער זי אז שטרויא שטופלן · אונ׳ דורך דעם ווינד דיינר נאז לעביר (נערמו) הויפטן זיך דיא וואסר די פליסנדי וואסר שטונדן (נד) גלייך אז איין אויאר (קפאו) זי גליווערטן די אב גרונד איטן אין אער · דער פייגד זאגט איך וויל יאגן (אשיג) איך וויל גרייכן איך וויל (שלל) דען רויב אויז טיילן · איין ווילן (תמלאמו) זאל ערפילט ווערן פוני (אריק איך וויל אויז ציהן איין שווערד איין האנד (תורישמו) זאל זי פר דארבן · (נשפת) דו האסט גבלאזן איט דיינם ווינד האט זי בידעקט דס אער (צללו) זי זיין פר זונקן אלז איין בלייא אין דען שטארקן וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער איז דיר גלייך (נאדר) ביסינט איט הייליקייט · דער זא פארכטאן איז איט לוב דער דא וואונדר טוט · דא דו האסט גנייגט דיין רעכטי האנד (תבלעמו) פר שלינד זי דיא ערד · דוא האסט גפיהרט דורך דיינר גינאד דיזיס פאלק דאס דו האסט דער לייזט · (נהלת) דוא האסט זיא גפירט דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונונג · דא די פעלקר הערטן (ירגזון) וואין זי דר שראקן (חיל) איין ציטרניס (אחז) בגריף די איינוואונר אין (פלשתים) · דאצו ביג און צו ווארן (נבהלו) דר שראקין די הערן (אדום) (אילי) די שטארקן פון (מואב יאחזמו) בגריף זי איין ציטרניס · אלי זיצר (כנען ווארן (נמוגו) פר זאגט עס זאל פאלן אויף זי פארכט אונ׳ אנגסט דורך גרוסהייט דיינס ארים זאלן זי שווייגן אז איין שטיין · ביז דס דיין פאלק דורך פארט גאט · ביז דז דיזס פאלק דורך פארט · דז דו גיקויפט האסט · ברענג זי (ותטעמו) אונ׳ פלאנצ זי אויף דען בערג דיינר ערב טייל דס דו גאט דיר איין פעסטיקייט

עֲבָדָיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְהֹוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהֹוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהֹוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהֹוָה וּבְמשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר־משֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהֹוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהֹוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהֹוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהֹוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהֹוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהֹוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

היינטיגן טאג אז אונ'דז האסטו דז אער פר איר ענלזיט (בקעת) גישפאלטן · אונ' זי זיין אינאיטן דז אער דורך גאנגן (כיבשה
אין דר טריקנס אונ' (רודפיהם) אירי נאך יאגרס (השלכת) האסטו אין דיא טיפֿנס גיוואָרפֿן (במצולות) אלס איין שטיין אין
שטארקן וואסרן :

ויושע אונ' גאט הילף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פֿון מצרים) האנר · אונ' ישראל זעהי די מצרים טויט ליגן אויף (שפת
דען בארטן דש מערס · אונ' ישראל זעהי (היד) דיא גרויסי מאכט דיא גאט הט געטאן אן דען מצרים אונ' דש פֿאלק
פֿארכטיטן זיך פֿר גאט (ויאמינו) אונ' זי גלויבטן אן גאט אונ' אן זיין קנעכט משה :

אז דען אליש זינגט (משה) אונ' די קינדר ישראל דיזש געזאנג צו גאט אונ' זי שפראכן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה
גאה) איין הערשונג הט ער גיהערשט · דז פֿערד (ורכבו ראה) אונ' זיין רייטר הט ער גיוואָרפֿן אין דש מער ·
די שטערק (וזמרת) אונ' דיא פֿר שניידונג גאטס איז געוועזן צו איר צו איין הילף · דיזר איז איין גאט (ואנוהו) אונ' איך וויל ביטיגן
אים · ער איז איינס פֿאטרס גאט (וארוממנהו) אונ' איך וויל דר היבן אים · גאט איז איין הער דש שטרייטס · גאט איז זיין
נאמן · (מרכבות) די רייטוועגן פֿון (פרעה) אונ' זיין היער הט ער גוואָרפֿן אינש מער · (ומבחר) אונ' זייני אויז דר וועלטן
(שליסיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פֿר זונקן אין (ים סוף · תהומות יכסיומו) די אב גרונדן הט זי בידעקט · זי נידרטן (במצולות
אין דיא טיפֿנס אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי האנר (נאדרי) איז שטערק איט קראפֿט · גאט דיין רעכטי האנר (תרעץ)
צו ברעכט דען פֿיינד · (גאוך) אונ' איט דיינר גרויסי הערשאפֿט האשטו דייני פֿיינד (תהרוס) צו פֿירט דא דוא זעגרשט די
גריס

צו (ויברך דוד) אוו אן שטין ביז (אתה הוא ה׳ האלהים)

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ · לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ
הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ ·
וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל : וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה · וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל :
וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה
הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם
הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת
כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים : אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר
בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם
וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי · הַחִתִּי הָאֱמֹרִי
וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת
דְּבָרֶיךָ · כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת
זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל
עבדיו

ויברך אונ׳ (דוד) לובט גאט פר אויגן דער גאנצי פר זאמלונג אונ׳ (דוד) זאגט גלובט זייסטו גאט דר הער פון יסראל
אונזר פאטר פון אימר אונ׳ ביז אין דיא איביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) דיא אלפרקייט (והגבורה) אונ׳
דיא שטערק (והתפארת) אונ׳ דיא צירדט (והנצח) אונ׳ דיא איבר וויגדונג (וההוד) אונ׳ דיא שונהייט · דען אלש דש דא איז
אין הימל אונ׳ אויף דר ערדן · צו דיר גאט איז דש קיניגרייך · אונ׳ דר דא איז דר הובן איבר אלש (וראש) צום הויבט · אונ׳ דער
רייכטום אונ׳ דר הערליכקייט איז צו פר דיר · אונ׳ דוא (מושל) געוועלטיגשט איבר אלש · אונ׳ אין דיינר האנד איז קראפט אונ׳
מאכט · אונ׳ אין דיינר האנד שטיט צו אלפרן אונ׳ צו שטערקן איטליכש · אונ׳ איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ׳ איר פרייאן
צום נאמן דיינר צירדט · דוא ביסט גאט אליין · דוא האשט דען הימל גמאכט דיא הימל דר הימל אונ׳ אל איר שארן דיא ערד אונ׳
אלז וואש דרויף איז · דיא אמר אונ׳ אלז וואש דרינן איז · אונ׳ דו דר נערשט אלז · (וצבא) אונ׳ דש היר שאר דש הימלש טונן זיך צו
דיר נייגן · דוא ביסט גאט דר הער · דש דו האשט דר וועלט אן (אברם) אונ׳ האשט אים אויז גצוגן אויז (אור כשדים) אונ׳
האשט זיין נאמן גטאן (אברהם) אונ׳ דוא האשט זיין הערץ פר דיר ווארהאפטיג בפונדן :

וכרות אונ׳ פר בונדן איט אים איין פר בונד · אוס צו געבן דש לאנד דר (כנעני) דר (חתי) אונ׳ דר (אמורי) אונ׳ דר
(פריזי) אונ׳ דר (יבוסי) אונ׳ דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ׳ דוא האשט בשטעטיגט (דבריך) דייני
ווארטן · דארום דש דוא איין גירעכטר ביסט · אונ׳ דו האשט אונזר עלטרן איר עלענד אנגיזעהן אין (מצרים) אונ׳ איר גשרייא
האשטו גיהערט בייא דען (ים סוף) · אונ׳ דו האשט צייכן אונ׳ וואונדר גגעבן אן (פרעה) אונ׳ אן אל זייני קנעכטן אונ׳ אן אלים
פאלק זיינש לאנדש · דען דוא ווייסט וואל דש זי אוטווילין קיגן זי · אונ׳ דוא האשט דיר איין נאמן גמאכט גלייך אס נאך דען
היינטיגן

לעמו · תהלה לכל חסידיו · לבני ישראל עם קרובו · הללויה :
קמט הללויה שירו ליי שיר חדש · תהלתו בקהל חסידים : ישמח
ישראל בעושיו · בני ציון יגילו במלכם : יהללו שמו
במחול · בתף וכנור יזמרו לו : כי רוצה יי בעמו · יפאר ענוים
בישועה : יעלזו חסידים בכבוד · ירננו על משכבותם : רוממות
אל בגרונם · וחרב פיפיות בידם : לעשות נקמה בגוים · תוכחות
בלאמים : לאסור מלכיהם בזקים · ונכבדיהם בכבלי ברזל :
לעשות בהם משפט כתוב · הדר הוא לכל חסידיו · הללויה :
קנ הללויה הללו אל בקדשו · הללוהו ברקיע עזו : הללוהו
בגבורותיו · הללוהו כרוב גדלו · הללוהו בתקע
שופר · הללוהו בנבל וכנור : הללוהו בתוף ומחול · הללוהו
במנים ועגב : הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה :
כל הנשמה תהלל יה · הללויה : כ״ה״ת״י״ה״ :
ברוך יי לעולם אמן ואמן : ברוך יי מציון שוכן ירושלים · הללויה :
ברוך יי אלהים אלהי ישראל · עושה נפלאות לבדו :
וברוך שם כבודו לעולם · וימלא כבודו את כל הארץ · אמן ואמן :
ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט פֿר גאט אין נייא געזאנג זיין לוב איז אין דער פֿר זאמלונג דר (חסידים) · ישראל פֿריימט זיך
דורך זיינם בשעפֿר · די קינדר (ציון יגילו) פֿער לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זי פֿרייען זיין נאמן מיט טאנצן ·
זי לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ׳ מיט דר הארפֿן · דען גאט הט איין וואל געפֿאלן אן זיינם פֿאלק · ער ווערט די דעמוטיגן
פֿר צירן מיט הילף · די פֿרומן ווערן זיך פֿרייאן מיט הערליכקייט זי ווערן זינגן אויף אירם געלעגר · דיא הוכהייט גאטס ווערט
אין איר קעל זיין (פיפיות) אונ׳ איין צווייא שארפֿיג שווערד אין איר הנר · אום צו טאן ראכונג אן די פֿעלקר (תוכחות) שטראפֿונג
אן דעם קיניגרייכן · צו בינדן איר קיניגן (בזקים) מיט קעטן אונ׳ אירי גיערטי (בכבלי ברזל) מיט אייזרני פֿעסלן צו טון אן
אי דם בשריבני גריכט דס איז אין צירונג צו אל זיינן פֿרומן · פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין היאל זיינר שטערקטי · פרייזט אים
אום וועגן זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאך פֿילהייט זיינר גרעסקייט · פרייזט אים מיט טעטטן דז (שופר)
פרייזט אים מיט דר גייגן אונ׳ דיא הארפֿן · פרייזט אים מיט פויקן אונ׳ טאנצן · פרייזט אים מיט פֿיל ארלייא (כלי זמר) אונ׳
מיט דר אורגיל · פרייזט אים מיט ציאבלן דר קלינג האפֿטיגי · פרייזט אים מיט שאלונג דס שלאיימן : (דס זאג נויא אמן)
כל איטליכר דר אין זיל הט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט :
ברוך געלובט זייא גאט אין דר איביקייט עס זייא אמר אונ׳ זייא וואר · געלובט זייא גאט אויז (ציון) דר דא רואט אין ירושלים
פרייזט גאט · געלובט זייא גאט דר הער דר גאט ישראל דר דא אליינט וואונדר טוט · אונ׳ געלובט זייא דר נאמן זיינר
הערליקייט אין דר איביקייט אונ׳ דיא גאנצי ערד ווערט דערפֿילט זיין פֿון זיין הערליכקייט עס איז וואר אונ׳ איז וואר :
ויברך

חזק בריחי שעריך · ברך בניך בקרבך : השם גבולך שלום ·
חלב חטים ישביעך : השלח אמרתו ארץ · עד מהרה ירוץ דברו :
הנותן שלג כצמר · כפור כאפר יפזר : משליך קרחו כפתים · לפני
קרתו מי יעמד : ישלח דברו וימסם · ישב רוחו יזלו מים : מגיד
דבריו ליעקב · חקיו ומשפטיו לישראל : לא עשה כן לכל גוי ·
ומשפטים בל ידעום · הללויה :

קמח הללויה הללו את יי מן השמים · הללוהו במרומים : הללוהו
כל מלאכיו · הללוהו כל צבאיו : הללוהו שמש
וירח · הללוהו כל כוכבי אור : הללוהו שמי השמים · והמים
אשר מעל השמים : יהללו את שם יי · כי הוא צוה ונבראו :
ויעמידם לעד לעולם · חק נתן ולא יעבור : הללו את יי מן הארץ ·
תנינים וכל תהומות : אש וברד שלג וקיטור · רוח סערה עשה
דברו : ההרים וכל גבעות · עץ פרי וכל ארזים : החיה וכל
בהמה · רמש וצפור כנף : מלכי ארץ וכל לאמים · שרים וכל
שופטי ארץ : בחורים וגם בתולות · זקנים עם נערים : יהללו את
שם יי · כי נשגב שמו לבדו · הודו על ארץ ושמים : וירם קרן

לעמו

ערדן · זער גשווינד לויפט זיין ווארט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אלז וואל · ער פר שפרייט (כפור) דען רייף גלייך אלז די אש
פר ווארפט (קרחו) זיין אייז (כפתים) גלייך אלז שטיקר · ווער קא בשטין פר זיין קאלט · ער שיקט זיין ווארט (וימסם)
אונ׳ אכט די שטיקר שמעלצן · ער אכט ווימן זיין ווינד זא פליסן די וואסר אוועק · ער אכט צו יעקב זייני ווארטן פר קונדיגן
אונ זייני גזעצן אונ׳ גריכט צו ישראל · אזו הט ער צו קיינם פאלק גטאן אונ׳ זייני רעכט קענן זי ניט · פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון היאל · פרייזט אים אין די הוכי היאלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן · פרייזט
אים איר אלי זייני הירשארן · פרייזט אים זון אונ׳ אנאט · פרייזט אים איר אלי ליכטיגי שטערן · פרייזט אים איר
היאלן דר היאלן · אונ׳ איר וואסר די איבר דען היאל זיין · זי זאלן דען נאאן גאטס פרייזן · דען אלז ער הט עס גבאטן זיין זיא
ווארדן בשאפן · אונ ער הט זי גשטעלט פר אלי צייט אין דר איביקייט · ער הט זי איין גזעץ גטבן דם קיינר פון זי ווערט איבר
פארן · פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרוסן פיש אונ׳ אלי אב גרונדן · פייאר אונ׳ האגיל (שלג) שניא (וקיטור) אונ׳
דאאפף · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · די בערג אונ׳ אלי היכין די פרוכטבארי בוים אונ׳ אלי (ארזים) טענבויאר
דס גיטירטי אונ אלז פיך קריכנדיגי גטירטס אונ׳ גפליגלטי פעגל · די קיניג דר ערדן אונ׳ אלי פעלקר · דיא הערן אונ אלי
ריכטרס דר ערדן · די יונגן אונ׳ אויך די יונג פרויאן די אלטן אויך די יונגן זאלן פרייזן דען נאאן גאטס דען זיין נאאן אליין (נשגב)
איז גשטערקט · זיינס והייט איז אויף דר ערדן אונ׳ אויף דעם היאל · אונ׳ ער הט דר הובן איין הערשאפט צו זיינם פאלק איין
פרייז פר אלן זיינן פרואן צו די קינדר ישראל זיין נאהנטס פאלק · פרייזט גאט : הללויה

תְּשׁוּעָה : תֵּצֵא רוּחוֹ יָשׁוּב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנוֹתָיו :
אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו : עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם : עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
לַעֲשׁוּקִים · נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים : יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים ·
יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים : יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה
יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת : יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר
הַלְלוּיָהּ :

קמז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה : בּוֹנֵה
יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס : הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב :
וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם : מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא :
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר : מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ ·
מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ : עֱנוּ לַייָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר :
הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים
חָצִיר : נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ : לֹא בִגְבוּרַת
הַסּוּס יֶחְפָּץ · לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה : רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת
הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ : שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן : כִּי

חזק

בשאפן הט אונ׳רז אפר אונ׳אלז וואס דרינן איז · דער דיא ווארהייט בווארט אין דר אייביקייט · דר דא טוט גריכט צו דען פר
צוקטן · דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט אאכט לידיג די גפאנגני · גאט עפינט די בלינדן · גאט ריכט אויף די גי וגיני ·
גאט הט ליב די גרעכטי · גאט בווארט די אילענדן · די וואיזן אונ׳די וויטפרויאן טוט ער (יעודד) שטערקן · אונ׳דע וועג דר
ביזוויכטר (יעות) טוט ער פר קריאן · גאט ווערט איגדר אייביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גבירד אונ׳ גבירד פרייזט גאט
הללויה פרייזט גאט דען עס איז גוט צו לובן אונזר גאט דר וויל ער ליבליך איז אזו איז דיא לוב ציאליך גאט איז דר בויאר
פון ירושלים · די פר שטוסנן פון ישראל ווערט ער פר זאמלן · דר דא איז היילר פון די גבראכנן הערצר · (ומחבש
אונ׳ער פר בינדט (לעצבותם) אירי וויטאג · ער צילט דען צאל דר שטערן ער רופט זי אלי איט נאאן · אונזר הער איז גאכפערט
אונ׳פול קראפטיג צו זיינר פר שטאנד איז קיין צאל · גאט טוט די דעאוטיגן (מעודד) שטערקן אבר די ביזוויכטר טוט ער פר
נידריגן ביז צו דר ערדן צו · סרייאט צו גאט איט בקאנונג · זינגט לוב צו גאט איט הארפפן · דר דא בדעקט די הימל (בעבים)
איט וואלקן · דר פר דר ערדן רעגן בירייט · דר דא אאכט שפראצן גראז אויף די בערג · דר דען פיך איר שפייז גיבט אונ׳
צו דען יונגן ראבן די דא רופן · ער הט קיין בגערונג אן דיא שטערקטי דס פערדס · ער הט קיין וואל געפאלן אן דיא שענקלין
דס מאנס · גאט הט איין וואל געפאלן אן זייני פארכטר (המיחלים) די דא האפן אויף זיינר גנאד · ירושלים זייא גאט לובן ·
(ציון) זייא דייך דיין גאט פרייזן דר וויל ער פר שטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פפארטן · ער געשנט דיינקינדר צווישן דיר
דר (גבולך) דיין גיאפרקאין פרידן שטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) איט דז בעסט פון דען ווייץ · ער זענדט זיינזאג אויף

ערדן

לדור ישבח מעשיך · וגבורותיך יגידו : הדר כבוד הודך · ודברי
נפלאותיך אשיחה : ועזוז נוראותיך יאמרו · וגדלתך אספרנה :
זכר רב טובך יביעו · וצדקתך ירננו : חנון ורחום יי · ארך אפים
וגדל חסד : טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל
מעשיך · וחסידיך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו · וגבורתך
ידברו : להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו :
מלכותך מלכות כל עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי
לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו · ואתה
נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון :
צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו ·
לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע
ויושיעם : שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת
יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך
יה מעתה ועד עולם הללויה :

קמו הללויה הללי נפשי את יי : אהללה יי בחיי · אזמרה לאלהי
בעודי : אל תבטחו בנדיבים · בבן אדם שאין לו

תשועה

שטערק פר קונדיגן זי · דיא טונהייט דיינר הערליכי צירמט אונ׳ דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך שפרעכן אונ׳ זי ווערדן זאגן די
שטארקטי דייני פארכטזאמהייט · אונ׳ דיין אכפרקייט וויל איך פר צילן · זי ווערדן דיא גדעכטניס דיינר גרוס גוטהייט רידן ·
אונ׳ דיין גרעכטיקייט ווערן זי זינגן · לייט זעליג אונ׳ דר בארהערציג איז גאט · לאנגזום צו צערניג אונ׳ גרוס גינאד · גאט איז גוט פר
איטליכן אונ׳ זיין בארהערציקייט זיינן איבר אלי זייני בשעפניס · זי ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בשעפניס אונ׳ דייני פרומן
ווערן דיך לובן · דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך ווערן זי זאגן אונ׳ דיין שטארקהייט ווערן זי רידן · צו מאכן קענט די מענשן
קינדר זייני שטערקייט אונ׳ דס הערליכי צירמט זיינס קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי וועלט אונ׳ דיין
גוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ׳ גבירד · גאט אונטר לייגט אל די דא פאלן · אונ׳ ער ריכט אויף אל די נידר גיבויגני · אלי אויגן
האפן צו דיר · אונ׳ דו גיבסט זי איר שפייז אין זיינר צייט · דו טושט דיין האנד אופן אונ׳ מאכסט זטיגן אלז דז דא לעבט איטליכן
נאך זיינם ווילן · גאט איז גרעכט אין אל זיינן וועג אונ׳ גנעדיגליך אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט בייא אלן די אים אנרופן
אים וואהרייט · ער טוט דען ווילן זיינר פארכטר אונ׳ טוט אן הערן איר גשרייא אונ׳ ער העלפט אינן · גאט בוואַרט אל זייני ליב
האברס · אונ׳ אל די ביזוויכטר טוט ער פר טילגן · איין לוב זאל רידן די פרייז גאטס אונ׳ איטליכס קרטייאר זאל לובן זיין הייליגן
נאמן אין דר איביקייט · אונ׳ איר זעלן גאט לובן פון איצונר ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · איין זעל זייא דאנק גאט פר ריין · איך וויל גאט פרייזן בייא איינם לעבן · איך וויל לוב זינגן צו איינם
גאט דיא ווייל איך נאך בין · איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן די אידלן · אן איין מענשן זונדס בייא אים קיין
הילף איז · אז איז דר אוטם אויז גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אם זעלביגן טאג זיין פר לארן (עשתונותיו) זייני גדנקן ·
וואול דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דס זיין האפנונג איז אויף גאט זיין הערן · דער דיא הימל אונ׳ ערד

בשאפן

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם : מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ · מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ : רָם
עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ · עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר
וָדֹר : יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלוֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד · אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ · יְיָ הֵפִיר עֲצַת
גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב אִישׁ · וַעֲצַת
יְיָ הִיא תָקוּם : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : כִּי
הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמוֹד : כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן · אִוָּהּ לְמוֹשָׁב לוֹ :
כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי לֹא יִטּשׁ יְיָ עַמּוֹ · וְנַחֲלָתוֹ
לֹא יַעֲזוֹב : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ ·
וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :
אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי
הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר

לדור

יהי עס זאל זיין דיא הערליכקייט גאטס אין דר אייביקייט גאט ערפרייאט זיך דורך זייני בשעפנים · דר נאמן גאטס זייא
גלובט פון איצונד ביז אין דר אייביקייט · פון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דר נאמן גאטס גפריזן · גאט
איז דר הובן איבר אלי פעלקר · אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · גאט דיין נאמן איז אין דר אייביקייט גאט דיין גידעכטניס
איז פון גבירד צו גבירד · גאט הט זיין שטול אין דען הימל בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אל · די הימל ווערן
זיך פרייאן אונ׳ דיא ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זי ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט · גאט איז איין קיניג · גאט
הט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן אין דר אייביקייט גאט איז איין קיניג אימר אונ׳ אייביג · זי זיין פר לורן די פעלקר אויז זיינם
לאנד · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין אין הערצן איינס מענש
אבר דר ראט גאטס דיא טוט בשטין · דיא ראט גאטס בישטיט אין דר אייביקייט · די גדאנקן זיינס הערץ פון גבירד ביז גבירד
דען אלז ער שפריכט איז עס דא · אלז ער גביט שטיט עס פון דא · דען גאט הט (ציון) אויז דערוועלט ער הט זיא גלושט צו זיינם
וואון פלאץ · דען גאט הט זיך יעקב אויז ערוועלט אונ׳ ישראל פר זיין גליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פר לאזן זיין פאלק · אונ׳
ווערט ער זיין ערב ניט פר לאזן · אונ׳ ער איז ברמהערציג ער פר גיבט די זינד אונ׳ פר דערבט ניט אונ׳ קערט פיל מאל זיינן
צארן · אונ׳ דר וועקט ניט אל זיין גרים צארן · גאט הילף · דר קיניג זאל אונז ענטפרן אם טאג אונזרם רופן :

אשרי זעליג זיין די דא זיצן אין דיינם הויז · זי פרייזן דיך שטעט איביגליך · זעליג איז דז פאלק דס עס צו איהם אזו גע
איז · דז פאלק דס גאט זיין גאט איז · איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך מיין גאט דר קיניג · אונ׳ איך
וויל לובן דיין נאמן ביז אין דר אייביקייט · אלי טאג ווער איך דיך לובן אונ׳ דיין נאמן פרייזן אימדר אייביקייט · גאט איז גלאבט
אונ׳ זער גפריזן אונ׳ צו זיין גראסקייט איז קיין פארשונג · איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני ווערק בירימן אונ׳ דיין

שטערק

עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פּוֹעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלּוֹתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ ·
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹּדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

יהי

נאמן צו פר קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט אין די נעכט · אויף דעם (כלי זמר) דז דא האט צעהן
זייטן · אונ׳ אויף די פידלין אונ׳ מיט גידין דר הארפפן · דען דו האסט מיך דר פרייאט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף
די ווערקן דיינר הענד · גאט ווי זא גאר אכפר זיינן דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין אן פר נונפטיגר מאן ווייס
ניקס דר פון אונ׳ איין נאר פר שטיט דז ניט · דז די בייזוויכטר בלימן גלייך אז איין קרויט · אונ׳ אל די אן רעכטי ווערקר דיא טון
ספראצן · דז איז דארום דס זי זאלן ווערדן פר טיליגט אין דר איביקייט · אבר דו גאט ביסט דר אליר היכסט אין דר איביקייט
דען נון דייני פיינד גאט דען נון דייני פיינד זי אטערדן פר לארן גין אל די ווערקר דר אונרעכט ווערדן פון אנגדר גשיידן ווערדן
אבר איין הערשאפט זאלסטו דר היכן אז איין ווילד טיר איין עלטר זאל זיין אז איין גווייגהאפטיגר איל בער בוים · אונ׳ איין אויג
זאל זעהן דר לונג אן איינן נאך לוגר · אונ׳ אלז קיגן איך אויף שטין די איבל טעטר זאלן אייני אורן פון זי הערן · דער גרעכטר
ווערט בלימן גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרויז וואקסן אז דר טענן בוים אין (לבנון) זי ווערן זיין געפלאנ׳ט אין גאטס
הויז אין הויף אונזר גאט ווערדן זי בלימן · זי ווערדן נאך אער פרוכטבארן אין דר גרייזיקייט פעט אונ׳ גווייגהאפטיג ווערדן זי זיין
צו פר קונדיגן דז גאט רעכטפערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ׳ קיין אונרעכט איז אן איהם :

יי׳ גאט הט גקיניגט · ער איז איט שטאלהייט בקלייד · גאט איז בקלייד איט שטערקטי איז ער אום גיגורט · אויך האט
ער דיא וועלט בשטעטיגט דס זיא זיך ניט זאל פר וואגלן · דיין שטול איז בפעסטיגט פון יענן אהל אן · דו בייסט פון איביג
אן · גאט די בעך ארהיבן · די בעך ארהיבן איר שטים · די בעך ארהיבן איר שטויסן · אבר גאט אין הוכן היא איז שטארקר
ווערדר דס גירויש דר שטארקי וואסרן אונ׳ ווערדר די אי אינדן דס מערס · דייני גיצייגניס זייגער ווארהפטיג · צו יינס הויז איז
דיא הייליקייט צירליך אוך גאט דס זיא דאך צו לאנגן טאגן :

ב ד 4 2 יהי

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ׃ שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה׃
כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה׃ אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד
יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ׃ בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם׃ כֹּנֵס
כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת׃ יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ
יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל׃ כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד׃ יְיָ הֵפִיר
עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים׃ עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת
לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר׃ אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ׃
מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם׃ מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ ·
אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃ הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם׃
אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ׃ שֶׁקֶר הַסּוּס
לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט׃ הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו · לַמְיַחֲלִים
לְחַסְדּוֹ׃ לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב׃ נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ ·
עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ׃ יְהִי
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ עֲלֵי

עשור

געזאנג · אזלכט איין גוט גידין איט זאלונג · דען גאטס ווארט איז אויף ריכטיג אונ׳ אל זייני ווערקן זיין איט ווארהייט · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט · דיא גאנצי ערד איז פול דיא גנאד גאטס · דורך דס ווארט גאטס זיינן דיא הימל (נעשו) ווארן בשאפן · (וברוח) אונ׳ דורך דען אטום זיינס מויל אל איר הירשארן · (כונס) ער פר זאמלט דיא וואסר דס מערס (כנד) גלייך אז איין הויפן איבר אנדר ער גיבט זי (באוצרות) אין די בהעלטנים (תהומות) דס אב גרונד · זי זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ׳ פר איס זאלן זיך פערכטן אלי אין וואונירס דר וועלט · דען וואס ער זאגט דז איז דא · אלס ער גביט איז עס שון דא · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווירט די גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטס ביסטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז דז פאלק דס גאט זיין הער איז · דז פאלק דס ער פר זיך צו איינר ערב טייל ער וועלט הט · פון דעם הימל זוכט גאט אונ׳ זיכט אלי מענשן קינדר · אויז זיין בפעסטי וואונונג מערקט ער אויף אלי אין וואונרס דר ערדן · ער פורמט איר הערצר איט אנגדר ער פריבט אויף אלן אירן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט גהאלפן דורך דס גרוס היער · איין שטארקר ווערט ניט בשירמט דורך גרוסקראפט · פאלש איז דז פפערד צו דר הילף אונ׳ ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרוסן קראפט · נון גאטס אויג איז צו די אים פערכטן · צו דען די דא האפן צו זיינר גנאד צו בשירמן פון טויט איר זעל · אונ׳ צו לאזן לעבן זי אין הונגרס נויט · אונזר זעל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז רויך אים דר פריידט · דר וויל איר זיך אן דען נאמן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן · עס זיא דיין גנאד · גאט אויף אונז גלייך אלז איר האפן צו דיר :

מזמור איין לוב געזאנג ליד אויף דעם טאג דס (שבת) · עס איז גוט גאט צו דאנקן · אונ׳ צו לוב זינגן צו דיינם אלר היכשטן נאמן

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְּיַם סוּף · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמוֹרִי · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃ הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר · בנבל

אונ׳ מיט איין אויז גשטרעקטן ארים · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · (לגוזר) צו דעם דר דז גרעריכט מער הט גשניטן צו שטיקן · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · אונ׳ ער הט איבן איבר פֿארן ישראל אין אים · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט (ונער) אונ׳ ער הט גשטערצט (פרעה) אונ׳ זיין היער אין דז גרעריכט מער · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · (למוליך) צו דעם דר דא הט גפֿירט זיין פֿאלק אין דר וויסטנייא · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · צו דעם דר דא הט גשלאגן גרושי קיניגן · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · אונ׳ ער הט דר שלאגן (אדירים) שטרקי קיניגן · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט דען (סיחון פֿון אמורי) · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · אונ׳ דען (עוג קיניג פֿון בשן) · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט אונ׳ ער הט געבן איר לנד (לנחלה) צו איינר ערב טייל · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · איין ערב טייל פֿר זיין קנעכט ישראל · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · דר אונז גדאכט הט (בשפלנו) אין אונזר פֿר נידרונג · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · (ויפרקנו) אונ׳ ער הט אונז גמאכט לדיג (מצרינו) פֿון אונזר ליידיגרן · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · ער גיבט (לחם) שפייז (לכל בשר) צו אלי קרטייער · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · דאנקט דעם הימלשן גאט · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט :

רננו זינגט לוב איר (צדיקים) אין גאט · ריא לובונג איז שין (לישרים) צו דען רעכטפֿערטיגן · דאנקט צו גאט (בכנור) מיט דר הארפֿפֿן · (בנבל) מיט דר גייגן (עשור) פֿון צעהן זייטן לוב זינגט צו אים · זינגט פֿר אים איין נייאס

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי · וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן : וְנָתַן אַרְצָם
נַחֲלָה · נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר : כִּי יָדִין יְיָ
עַמּוֹ · וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם : עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂי יְדֵי אָדָם : פֶּה
לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ : אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין
יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם : כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם : בֵּית
יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ · בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ ·
יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :

קלו הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ · — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם · — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

למכה

ער גאב אירר לאנד צו ערבן · איין ערב טייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד אונ׳ גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ׳ איבר איין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך בידענקן · (עצבי) דיא בילדר דער פעלקר זיין זילבר אונ׳ גאלד איין ווערק דעם מענשן הענד · זיא האבן איין מונד אונ׳ רידן ניקס · זיא האבן אויגן אונ׳ זעהן ניקס · זיא האבן אוהרן אונ׳ הערן ניקס · אין אויך קיין אוטם אין איהרן מונד · (כמוהם) איהרי אמכרס זאלן גלייך זיא זיין · אונ׳ אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר גזינד ישראל לובט גאט · איהר גזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גזינד דס (לוי) לובט גאט · איהר פארכטר גאטס לובט גאט · גלובט זייא גאט אויס (ציון) דער דא וואנט אין (ירושלים) פרייזט גאט:

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט גאט אליר געטר · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר אליין גרוסי וואונטר טוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר דא הוט געמאכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · (לרוקע) צו דעם דר דא האט גספרייט דיא ערד אויף די וואסר · דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · די זון (לממשלת) אום צו גיוועלטיגן בייא טאג · דען זיין גינאד איז אין דר איבקייט · די (לבנה) אונ׳ די שטערן אום צו גיוועלטיגן בייא נכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען דר די מצרים גשלאגן הט דורך איר ערשט געבארני · דען זיין גנאד איז איביג · אונ׳ ער הט אויז גצוגין ישראל פון צווישן זי · דען זיין גנאד איז אין איביקייט · דורך איין שטרקי האנט

אונ׳

רק בעיניך תביט · ושלמת רשעים תראה : כי אתה יי מחסי ·
עליון שמת מעונך : לא תאנה אליך רעה · ונגע לא יקרב
באהלך : כי מלאכיו יצוה לך · לשמרך בכל דרכיך : על כפים
ישאונך · פן תגוף באבן רגלך : על שחל ופתן תדרך · תרמוס
כפיר ותנין : כי בי חשק ואפלטהו · אשגבהו כי ידע שמי : יקראני
ואענהו עמו אנכי בצרה · אחלצהו ואכבדהו : ארך ימים
אשביעהו · ואראהו בישועתי :

קי״ה הללויה · הללו את שם יי · הללו עבדי יי : שעומדים בבית יי ·
בחצרות בית אלהינו : הללויה כי טוב יי · זמרו
לשמו כי נעים : כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו : כי אני
ידעתי כי גדול יי · ואדונינו מכל אלהים : כל אשר חפץ יי עשה
בשמים ובארץ · בימים וכל תהומות : מעלה נשיאים מקצה הארץ ·
ברקים למטר עשה · מוצא רוח מאוצרותיו : שהכה בכורי מצרים ·
מאדם עד בהמה : שלח אותות ומופתים בתוככי מצרים · בפרעה
ובכל עבדיו : שהכה גוים רבים · והרג מלכים עצומים : לסיחון
מלך

(ושלמת) אונ׳ דו ווערסט די בצאלונג דר בויז ווילטר אן זעהן · דען דו גאט ביזט איין בשיצר · דש אלר היכסטי האסטו
גשטעלט (מעונך) פר דיין וואונונג · עס ווערט דיך ניט (תאנה) פינגן צו דיר דיך אין אל דייני וועגן · אויף די הענד ווערן זיא
דיך טראגן דס דו דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) שטוסט · (שחל) אויף איין לייאן (ופתן) אונ׳ איין פיפר נאטר (תדרוך)
ווערסטו טרעטן · (תרמוס) דו ווערסט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן לייאן · (ותנין) אונ׳ איין טראך · דרום דז ער איינה
גילוסטי אין וויל איך אים אנטלן אנטרינן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים · דען ער קען איין נאמן · ער ווערט איך אן רופן
(ואענהו) אונ׳ איך וויל ענטפרן אים · בייא אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויסר ציהן · אונ׳ איך ווער
אים אטלן הערליך · מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ׳ ווער אים אטלן זעהן איין הייל :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטס · פרייזט איהם איהר קנעכט גאטש · (שעומדים) דיא דא שטין
אין דאס הויז גאטס אין דיא היף פון דס הויז אונזרס הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זינגט לוב
זינגן פר זיינם נאמן דען ער איז ליבליך · דען גאט האט איך (יעקב) אויס דר וויילט · (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ ·
דרום וויים איך דאס גאט גיאכפרט איז אונזר הער אער דען אל געטירייא · אלס דאס גאט בגערט טוט ער אין דען
הימל אונ׳ אויף דער ערדן · אין דען מערין אונ׳ אן אלי אב גרונדן · (מעלה) ער ברענגט אויף (נשיאים)
דיא וואלקן פון ענד דער ערדן · ער אאכט (ברקים בלין) צום רעגן · ער ליכט אויז דען ווינד (מאוצרותיו)
פון זיין כהאלטנים · דער דא שלוג דיא (בכורים) פון אורים פון דען מענסן ביז פיך · ער האט גשיקט צייכן אונ׳
וואונדר צייכן צווישן דיר אין (אורים מן פרעה) אונ׳ אן אלי זיינן קנעכטן · דער דא שלוג פיל פעלקר אונ׳ דער שלוג
(עצומים) שטארקי קיניגן (סיחון) דר קיניג פון (אמורי אונ׳ עוג) קיניג פון (בשן) · אונ׳ אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ׳
ער

בְאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר
פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ · כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה · וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן :
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע · וְנָבִא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ :
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם :
וִיהִי נֹעַם · אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ ·
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

צא יֹשֵׁב · בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי ·
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת :
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

רק

פֿולענדן דורך דיינם צארן · אונ' דורך דיינם גרים צארן זיין איר דער שראקן · דא טוסט אונזר זינד פֿר דיך אונזר הייאליכי זינד פֿר דאס ליכט דיינס אנגזיכט · דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק גקערט אום ווילן דיינס צארן · אונזר יארן האבן איר פֿולענדט גלייך אלז איין ווארט · דיא טעג אונזרס יארן דא אינן זיינן זיבנציג יאר · אונ' מיט דען שטערקשטן אכציג יאר · אונ' דס הערלשטי פֿון די איז מידיקייט אונ' אונרעכט · דען עס ווערט גשווינד אב גשניטן אונ' מיר פֿליגן דא הין · ווער קענט די שטערקטי דיינס צארן אונ' דיין גרים צארן נאך דעם דו צו פֿארכטן ביסט טוא אונז אזו וויסן נאך דען צאל אונזרי טאגן דס מיר איין ווייזליך הערץ בקומן גאט זייא דאך ווידר צו רוק קערן וויא לאנג נאך · אונ' זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכטן · מאך אונז זאט אין דען מארגן מיט דיינר גנאד · זא ווערן מיר זינגן אונ' מיר וועלן אונז פֿרייאן אין אלי אונזרי טאגן · דר פֿרייא אונז גלייך אז די טעג די דוא אונז גפייניגט האסט · גלייך די יארן דס מיר דס בייז געזעהן האבן · עז זאל ווערדן געזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק · אונ' דיין שנהייט איבר אירי קינדר :

ויהי אונ' עס זאל זיין דיא ליבליקייט פֿון גאט אונזר הער אויף אונס · אונ' דיא ווערק אונזר הענדן זייא דאך בפֿעסטיגן איבר אונס · אויך דס ווערק אונזר הענדן בפֿעסטיג דס זעלביגי דאך : יושב ער זיצט אין פֿר בארגנים דאס אלר הילכשטן · (בצל) אין שאטן דס אלמעכטיגן · (יתלונן) טוט ער איבר נעכטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז איין בשיצר · (ומצודתי) אונ' אין פֿעסטיקייט · ער איז איין גאט דס איך איך פֿר זיכר אויף אים דס ער ווערט בשירמן דיך פֿר דען נעץ דר שטרויכלונג פֿון דעם ברילנים דס הארטס · מיט זיינן פֿליגלן ווערט ער דיך בידעקן · אונ' אונטר זיין פֿליגלן ווערשטו דיך בישיצן · איין שילט אונ' איין רונדי טארשט איז זיין ווארהייט · דען בידארפֿשטו דיך ניט צו פֿערכטן פֿר אנגשט פֿון דר נאכט · פֿר די פֿפייל די דס טאגש פֿליגט · פֿר דעם אורט דר אין דר פֿינשטר רום גייט · פֿון דעם פֿר פֿנייזונג פֿון דעם (מר) דר דא הייסט (קטב) · דר דא פֿר וואוסט דס מיטאגס (יפול) זיא ווערן פֿאלן פֿון דיינר לינקה זייטן טויזנט אונ' צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכטן האנד זאל ניט צו דיר גינעהן · נייארט דו ווערשט עס מיט דיין אויגן אן זעהן ·
(ושלמת)

לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם: טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ · אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ: יְראוּ
אֶת יְיָ קְדֹשָׁיו · כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ · וְדֹרְשֵׁי יְיָ
לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב: לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי · יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם: מִי הָאִישׁ
הֶחָפֵץ חַיִּים · אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב: נְצוֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע · וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה: סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב · בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ: עֵינֵי יְיָ אֶ
צַדִּיקִים · וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם: פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע · לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם:
צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם: קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב · וְאֶת דַּכְּאֵי
רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ: שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו ·
אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה · תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה: וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ:
פֹּדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ:

צ׳ תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים · אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר:
בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל · וּמֵעוֹלָם · עַד עוֹלָם
אַתָּה אֵ֑ל: תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם: כִּי אֶלֶף שָׁנִים
בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם · אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבוֹר · וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה: זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ ·
בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף: בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף · לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ: כִּי כָלִינוּ
באפך

פֿארכטן אונ׳ ער טוט זי הערויס ציהן · פֿריבט אונ׳ זעכט דז גאט גוט איז · זעליג איז דר מאן דער זיך בשיצט אן איהם ·
פֿארכטט אייך פֿר גאט זייני הייליגן דען די אים פֿארכטן די האבן קיין גברעך ניט · די יונגי לייבן די פֿר ארמן אונ׳ פֿר הונגרן ·
אבר די דא גאט פֿארכטן די האבן קיין גיברעך · אין קיינרלייא פֿון דם בעסט · גיט הער איר קינדר פֿאלגט איר מיך וויל אייך
גאטס פֿארכט לערנן · ווער איז דר מאן דר דא ביגערט לעבן · דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס · זייא בוואהרן דיין
צונג פֿון בייזם · אונ׳ דיין ליפֿצן פֿון פֿאלשקייט צו רידן · קער אב פֿון בייזם אונ׳ טוא גוטס · זוך דען פֿריד אונ׳ יאג אים נאך ·
די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכטן · אונ׳ זיין אורן צו איר געשרייא · דר צארן גאטס איז אן די זעלביגי דיא דא בייז טון צו פֿר שניידן
פֿון דר ערדן איר גדעכטניס · זי שרייאן אונ׳ גאט הערט עס אונ׳ פֿון אל אירם לייד טוט ער זיא בשירמן · גאט איז נאהנט
ביא די צו בראכן הערצר אונ׳ די צו שטוסני גימוט טוט ער העלפֿן · פֿיל זיין די בייזי ביגעגניס דאס גירעכטן אונ׳ פֿון אלי גאר
טוט איהם גאט בשערמן · ער בהיט אים אל זיין גיביין אייניס פֿון איהנן ווערט ניט צו בראכן · די בוזהייט זעלבסט טוט דען
בייזוויכט טיטן · אונ׳ דיא דען גירעכטן פֿיינד האבן די ווערן שולדיגט ווערן · גאט דער ארלזיט דיא זיל זיינר קנעכט אונ׳
ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בשיצן אויף אים :

תפלה אין גבעט צו (משה) דער געטליך מאן · גאט איין טרון ביסטו אונס גוועזן פֿון גבירד אונ׳ גבירד ·
אי דיא בערג זיין ווארן גיבארן אונ׳ דא דוא האסט גגרונד פֿעסטיגט דיא ערד אונ׳ די וועלט אונ׳ פֿון
איביג ביז צו איביג ביסטו גאט · דוא טוסט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דער פֿר שטוסונג אונ׳ טוסט זאגן קערט
אייך איהר מענשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין דיין אויגן אז דר געסטריג טאג ווען ער הין איז · אונ׳ אז איין נאכט
וואכונג · דוא פֿר שטארשט זיא · זיא זיין גלייך אז איין שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דס גראז דס דא פֿר ענדרט ·
אין דער מארגן שטונד ספראצט עס אונ׳ פֿר ענדרט · אם אובנט ווערט עס אב גשניטן אונ׳ עס פֿר דערט · דען איר
פֿולענדן

יְחַוֶּה דָּעַת: אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים· בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא קַוָּם· וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם· לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם· וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא מֵחֻפָּתוֹ· יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח: מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ· וּתְקוּפָתוֹ עַל קְצוֹתָם· וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ: תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ· עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי: פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב· מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם: יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד: מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ יַחְדָּיו: הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב· וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים: גַּם עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם· בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב: שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין· מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי: גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ עַבְדֶּךָ· אַל יִמְשְׁלוּ בִי· אָז אֵיתָם· וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע רָב: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי· וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

לד לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ· וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ: אֲבָרְכָה אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי: בַּייָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי· יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ: גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי· וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו: דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ וְעָנָנִי· וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי: הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ· וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ: זֶה עָנִי קָרָא וַייָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ: חוֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ· סָבִיב

ליראיו

אונ׳ נאכט צו נאכט פר קונדט ער ווישן שאפט · עס איז קיין זאג אונ׳ קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט געהערט: איר שנור גיט אויש איבר דר גאנצר ערד אונ׳ ענד דער וועלט איז אירי ריד · ער האט גימאכט איין גיצעלט פר דער זון · אונ׳ ער איז גלייך אז איין (חתן) דר דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג · פון ענד דעם הימלש איז זיין אויז גאנג · אונ׳ זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דש ענד דש זעלביגי · אונ׳ איז קייני פר באָרגן פר זיינם היץ · די לערנונג גאטש איז פול קומליך זי דר קוויקט די זיל · די גיצייגניש גאטש איז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג די נארין · די ביפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זיא דר פרייאן דאש הערץ · די גיבאט גאטש איז לויבר זיא דר לייכט די אויגן · די פארכט גאטש איז ריין זי בשטיט אין דר אייביקייט · די גריכט גאטש זיין וואר האפטיג מיט אנגדר זיינן רעכט פערטיגי די דא זיין בגערליכר דען גאלט אונ׳ מער דען פיל גים גאלט אונ׳ זיסר ווער הוניג אונ׳ זיים הוניג · אויך איז דיין קנעכט גווארנט אן זיינן · זוא אן זיא היט איז אן דען ענד גרושן לון · די אין וואוסנדי זינד ווער קאן עס פריבן אונ׳ פון דען פר באָרגנן זינדן זיא איך דאך רייניגן · אויך פון דען מוטווייליגן זינדן טוא פר אייען דיין קנעכט דש זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער איך זיין גאנץ אונ׳ איך ווער זיין לידיג פון פיל מיסטאט · זיא זאלן זיין די זאג איינש מויל אונ׳ גידאנקן איינש הערצן צו פר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין ארלייזר ·

לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין ווייזליכי ריד פר (אבימלך) · אונ׳ ער פר טריב אים אונ׳ ער גינג הין וועק · איך וויל גאטש לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעט אין איינם מויל · דורך גאט ווערט זיך איין זיל פרייאן די דעמוטיגן ווערן עס הערין אונ׳ זיא ווערן זיך פרייאן · אגפרט גאט מיט איר אונ׳ איר וועלן דר היכן זיין נאמן מיט אנגדר · איך האב גאט גיפארשט אונ׳ ער האט איר גיענטפרט אונ׳ פון אל אייני פארכט האט ער איך בשירמט · זיא לוגן צו אים אונ׳ זאלן זיך צו אים אונ׳ איהר אן גיזיכטר ווערן ניט פר שעמט ווערן · דיזר ארמר האט גרופט אונ׳ גאט האט עס הערן · אונ׳ פון אל זיינן לייען טוט ער איהם העלפן · ער רואט דער ענגל גאטש · רינג אום די זעלביגן די אים פארכטן

רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה · תנו עז לאלהים · על ישראל
גאותו · ועזו בשחקים : נורא אלהים ממקדשיך · אל ישראל · הוא נותן
עז ותעצמות לעם · ברוך אלהים : אל נקמות יי · אל נקמות הופיע :
הנשא שפט הארץ · השב גמול על גאים : ליי הישועה · על עמך
ברכתך סלה : יי צבאות עמנו משגב לנו · אלהי יעקב סלה : יי
צבאות · אשרי אדם בוטח בך : יי הושיעה · המלך יעננו ביום
קראנו : הושיעה את עמך · וברך את נחלתך ורעם ונשאם · עד
העולם : נפשנו חכתה ליי · עזרנו ומגננו הוא : כי בו ישמח לבנו ·
כי בשם קדשו בטחנו : יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך :
הראנו יי חסדך · וישעך תתן לנו : קומה עזרתה לנו · ופדנו למען
חסדך : אנכי יי אלהיך · המעלך מארץ מצרים · הרחב פיך
ואמלאהו : אשרי העם שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו :
ואני בחסדך בטחתי · יגל לבי בישועתך · אשירה ליי כי גמל עלי :
יט למנצח מזמור לדוד : השמים מספרים כבוד אל · ומעשה
ידיו מגיד הרקיע : יום ליום יביע אמר · ולילה ללילה

יחוה

ואון איך שטעט בהיטן · וויא דאך גדענקן גאט אן דייני בארם הערציקייט · אונ׳ דייני גינאד · דען זי זיינן פון איביקייט · זייט
געבן צו גאט די שטערקטי · זיין הערשאפט איז איבר ישראל · אונ׳ זיין שטערקטי איז אין דען היאון · פארכטזם בישטו גאט
פון דיין הייליגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ׳ קראפט צום פאלק · געלובט זייא גאט · איין גאט דר רוכונגן איז
גאט · אוך גאט זייא דאך דר לייבטן ראכונג · זייא דיך דאך ערהיבן דו ריכטר דר ערדן · זייא דאך ווידר קעדן פר געלטונג
אויף די האפרטיגן · בייא גאט איז די הילף אונ׳ דיין פאלק איז דיין בענטשונג אלי וועגן · גאט דר שארן איז איט אונס · איין
שטערק צו אונז איז דר גאט (יעקב) אלי וועגן · גאט דר הער שארן · וואול דעם מענשן דר זיך פר זיכרט אן דיך · גאט העלף
דר קיניג זאל אונס ענטפרן · אם טאג וואו איר איך אן רופן · זייא דאך העלפן דיינם פאלק אונ׳ זייא בענטשן דיין ערב · אונ׳
זייא זיא ווידן אונ׳ דר היב זיא ביז אין דר איביקייט · אונזר זיל זיא האפט צו גאט אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט איז ער · דען
דורך איהם ערפרייאט זיך אונזר הערץ דר וויל איר זיך ט הן פר זיכרן אויף זיינם הייליגן נאמן · עס זאל זיין דיין גנאד גאט
אויף אונס גלייך אלז איר האפן צו דיר · ווייז אונס גאט דיין גינאד · אונ׳ דיין הילף זאלסטו געבן צו אונס · ערלייזי דיך
צו אונס צו העלפר הילף אונ׳ זייא אונס ערלזין אום ווילן דיינר גינאד · איך בין גאט דיין גאט · דר דיך האט אויז גבראכט
פון דעם לאנד (מצרים) · ערווייטר דיין מונד אונ׳ איך וויל עס פול אאכן · זעליג איז דאס פאלק דאס אזו איז צו איהם ·
זעליג איז דס פאלק · דס גאט איז זיין גאט · אונ׳ איך טוא איך פר זיכרן אן דיין גינאד · אין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר
הילף · איך וויל צו גאט לוב זינגן דס ער איר האט גוטס פר גאלטן :

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גרין אין גייזנג צו (דוד) · דיא היאל פר צילן דיא עהר פון גאט
אונ׳ דער ספרייטונג פר קונדיגט דאס ווערק זיינר הענד · פון טאג צו טאג ספרעכט ער אויז זאג ·
אונ׳

בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ. בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד. וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי
כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים. וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו. עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקֹמוֹ: הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים. הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ
לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו. הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ:
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ. אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ. וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ. יַעֲלֹץ הַשָּׂדֶה
וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ: אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ. כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ:
הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב. כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ.
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ:
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם. וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן
וְהַלֵּל לַיְיָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא:
רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ. כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: וְהוּא
רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ. וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ:
אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי. חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי: זְכֹר

רחמיך

אונ' אן אייני (נביאים) זאלט איר ניט איבלן · זינגט צו גאט די גאנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הילף · דער
צילט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גאט איז אלבר אונ' זער גפריזן · אונ' ער איז
פארכטזם איבר אלי די געטר · דען אלי די געטר דר פעלקר די זיין ניקס · אבר גאט האט דען הימל בישאפן · שונהייט
אונ' צירדט איז פר אים סטערק אונ' פרייד איז אן זיין אורט · בירייטט צו גאט איר גישלעכט דר פעלקר · בירייטט צו גאט
די עהרי אונ' די שטארקי · בירייטט צו גאט די עהרי זיינס נאמן טראגט פריזאנט אונ' קומט צו פר איהם נייגט אייך צו גאט
אין צירדט דר הייליקייט · זייט ערשראקן פר אים די גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערדם בודם בירייט אום ניט צו פר
וואגלן · די הימל ווערן זיך פרייאן אונ' די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט האט גקינגט ·
דס מער ווערט רויסן אונ' אלס וואס דרינן איז עז ווערט זיך פרייאן · דס פעלד אונ' אלז דז דרינן איז · דעם אל ווערדן זינגן
די ביים די וואלדס פר דס אן גזילט גאטס ווען ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דר איביקייט · אונ' זאגט גאט העלף אונז גאט אונזר הילף · אונ' פר זאמל אונ' בפירם אונז פון דען פעלקרן · צו דאנקן צו
דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב · גילובט זייא דר הער גאט פון איביג ביז איביג · אונ' זי זאגטן אל דס פאלק אמן ·
אונ' לובטן אב צו גאט · זייט דר היבן גאט אונזרן הערן · אונ' זייט אייך נייגן צו דעם שעמיל זיינר פיס · ער איז הייליג · זייט
דר הבן גאט אונזר הערן · אונ' זייט אייך נייגן צום בערג זיינס הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז הייליג · אונ' ער איז איין
בארמהערציגר ער פר גיבט די זינד אונ' ער פר דערבט ניט אונ' ער האט פיל מאהל זיין צארן אב גיקערט · אונ' ער רעגט
ניט אויף · זיין גרים צארן · דו גאט זייא דאך דיין בארמהערציקייט ניט פר איירן פון איר · דיין גינאד אונ' דיין וואר הייט

זאלן

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · וּנְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ
וּנְפָאֶרְךָ ׃ וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ ׃ יָחִיד חַי
הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל ׃ בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת ׃

הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו ׃ שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ ·
שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאֹתָיו ׃ הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי
יְיָ ׃ דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְשׁוּ פָנָיו תָּמִיד ׃ זִכְרוּ נִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מֹפְתָיו
וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ ׃ זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו ׃ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו ׃ זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר ׃
אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק ׃ וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחוֹק ·
לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם ׃ לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם ׃
בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ ׃ וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי ·
וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם · אַחֵר ׃ לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם
מְלָכִים ׃ אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ ׃ שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ ·
בשרו

זיינר קנעכט אונ׳ מיט גזאנג דוד זיינס קנעכטס · מיר וועלן פרייזן דיך גאט אונזר גאט מיט ברוּונג אונ׳ מיט לוב גזאנג · מיר וועלן אלפרן דיך אונ׳ מיר וועלן ברימאן דיך אונ׳ מיר וועלן כסינן דיך אונ׳ מיר וועלן אמכן קיניג דיך אונ׳ מיר וועלן גידענקן דיין נאמן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינציג דער דא לעבט אימר אונ׳ אימר דער קיניג איז גירימט אונ׳ בישינט ביז אייביג איז זיין גיאלפרטר נאמן גלובט בישטו גאט דער קיניג דער דא איז גפרייזן מיט לובונג ׃ הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאמן אזלט בקענט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק · זינגט צו אים אונ׳ לובט אים רידט אן אלן זיינן וואונדרן · זייט פרייזן זיינס הייליגן נאמן · עס ווערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זעלביגי · די גאט זוכן · פארסט גאט אונ׳ זיין סטערק · זוכט זיין (שכינה) סטעטיגלכן · גדענקט זייני וואונדר די ער האט גטון זייני וואונדרליכי צייכן אונ׳ גריכט זיינס אונד · ניער זאמן פון ישראל זיין קנעכט דיא קינדר פון יעקב זייני אויז דר וועלטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דער גאנצי ערד זיין זייני גריכט · גדענקט צו אייביג זיין בונד · דאס ווארט דאס ער האט גבאטן צו טויזנט גבירד דען פר בונד דז ער הט גמאכט מיט (אברהם) אונ׳ זיין (שבועה צו יצחק) · אונ׳ ער האט גשטעלט דיא צו (יעקב) צו איינם גזעצן · צו ישראל איין אייביגי פר בונד · צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דס לאנד (כנען) דס טייל אייערם ערב · דא איהר זייט גוועזן איין צאל האפטיגן קליינס פאלק איין ווייניג אונ׳ זייט גוועזן פרעמדלינגי אן מיר אונ׳ זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ׳ פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק · ער לאזט קיין אן פר צוקן זיי אונ׳ ער האט גשטראפט אום אירן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גזאלבטן אונ׳

הדרת קודש .

פון (הודו) אונ׳ ווייטר אוז אן (נזהר) זיין איין מיטל דס ווארט ביזונדר וואול אריוס צו רידן · אונ׳ איז ניט גינוג מיט דר (אחשבה) נייארט אוז אלי ווערטר סארך אריוס ירן אונ׳ ניקס (אבליע) זין · אונ׳ ווען ער זאגט (ספרו בגוים) אוז ער איין ווייניג סטיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) · אויך צווישן (טבחי ירושלים אונ׳ את) דען ווען ער די ווערטר גישווינד זאגט זעלט אן איינן דס ער זאגט (חס ושלום את) · אויך צווישן דס ווארט (אלילים אונ׳ וי״י) ׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

מן איז (בודק דס צ״ית) אונ׳ ווינר זיך אוק שטימנריג · דר (פיאן איז ענ״ת ה׳ לעולם תעאוד) דאז ווארט (ענ״ת) אמלט (עומר צי״צית תפילין) די דרייא אונות אוון שטימנריג גשטהן · אונ׳ זאל (ברכה אמכן להתעטף בצי״צית):

פון (ברוך שאמר ביז נאך שמונה עשרה) זאל אן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס איז איין (הפסק) גיימרט (אמן) · אונ׳ איברמאל וואו אן ניט דערף (מפסיק) זיין · אך ווען אן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר) ביז נאך (שמונה עשרה) זאל אן גיימרט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו · אונ׳ ברוך כבוד מאקומו) · אבר (ימלוך ה׳ לעולם וגו׳) זאל אן ניט זאגן:

וויל איין גרוסה (אלוהאיז שמונה עשרה איט קהל) לו ארין זא זאל אן זיך אוו (נוהג) זיין · קואט אן נאך (ברוך שאמר) זאל אן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר לאנלח) אונ׳ היבט אן (והוא רחום פר אשרי) אונ׳ אורט וייטר כסדר · קואט אן ספעהטר איין סול זאגט אן (ברוך שאמר ביז אהלל בתשבחות) אונ׳ דער נאך (תהלה לדוד ביז אעתה ועד עולם הללויה) · אונ׳ דר נאך (הללו את ה׳ אן השאים ביז עם קרובו הללויה אונ׳ הללו אל בקדשו ביז כהתי״ה) קואט אן נאך שפעהטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · אשרי · הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ׳ יוצר אור ביז נאך עלינו) · קואט אן נאך ספעהטר זאל אן זאגן ברוך שאמר · אשרי · ישתבח) · קואט אן דאס דער חזן סון נאך (יוצר אור) האלט זאל אן תיכף (יוצר אור) אן היבן אבר ניט ישתבח וויל ישתבח איין נאך ברכה אויף פסוקי דזמרה) איז · אונ׳ אורט (כסדר ס״ע איט קהל) · אונ׳ ווען דר (חזן הויך ש״ע) זאגט זאל אן נאר (אאן אויף דיא ברכות) ענטפרן אונ׳ ניט פון אפרגן מורין ביז נאך (עלינו) דען זאל אן מורין פון (ארון עולם) אנדר (ברוך שאמר אונ׳ ישתבח) אונ׳ דער (עיקר) איז דס אן אוז זעהן ס״ע איט (קהל) לו מורין:

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא · בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת: בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל הָאָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו · וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ
נהללך

ברוך גלובט זייא דער · דר דא הט גזאגט · אונ׳ פון זיינר זאג איז גווארדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דר דא האט בשאפן די ערשטן ווערק דא דר עולם איז בשאפן גווארדן · גלובט זייא דר דא איין דינג זאגט אונ׳ טוט עז · גלובט זייא דער · דר דא גיבים אונ׳ בשטעטיגט עז · גלובט זייא דער · דער זיך דר בארמט איבר די ערד · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארמט איבר זייני בשעפנים · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון צו דען די אין פירכטן · גלובט זייא דר דא לעבט איביג אונ׳ בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דר · דר ליזר אונ׳ דר בשיראר גלובט זייא זיין נאאן גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר גאט דר דא איז איין בארמהערציגר פאטר גלויבן אין אונזר זייטס פאלקס ברייאט אונ׳ בשינט איט דר צונג זיינר (חסידים) אונ׳ זיינר

הדרת קודש

ברוך (שאמר) אוז אן זאגן איט איין (ניגון) אונ׳ איט (כוונה) אונ׳ אן טאר ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר אונ׳ ישתבח) · איין טייל זאגן אן טאר ניקס רידן פון (ברוך שאמר ביז נאך שמונה עשרה) אונ׳ איברמאל וואו אן נים טאר רידן · איז קיין חילוק חוב עז (לשון הקודש) אדר אנדרי (לשונות) איז אלז אסור · אויך אוז אן עז זאגן שטינדיג:

רִבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת בָּהֶם ·
מִקַּל וָחוֹמֶר · וּמִגְּזֵרָה שָׁוָה · מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד ·
וּמִבִּנְיַן אָב מִשְּׁנֵי כְתוּבִים · מִכְּלָל וּפְרָט · וּמִפְּרָט וּכְלָל · כְּלָל
וּפְרָט וּכְלָל אִי אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט · מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט ·
וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל · כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַכְּלָל
לְלַמֵּד · לֹא לְלַמֵּד עַל עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא · וְכָל
דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טַעַן אֶחָד שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא
וְלֹא לְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טַעַן אַחֵר שֶׁלֹּא
כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר
הֶחָדָשׁ אִי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ
בְּפֵירוּשׁ · דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ · וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים
הַמַּכְחִישִׁין זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם :

יהי

רבי (ישמעאל) דר זאגט אין דרייצעהן ארלייא אמירן ווערט די תורה גלערנט אונ' דז זיין זיא · מן לערנט איין גרינגש
פון איינם שווערן · אונ' ווען צווייא גלייכי ווערטר שטיין בייא צווייא זאכן אין דער (תורה) ווערט איינס פון אנדרן
גלערנט · אונ' פון איינם (בנין אב) · דז איינט אזו דז די תורה הט איין זאך איין מאל אן גשריבן דאס ווערט גהייסן דער
פאטר אונ' דא פון ווערט עס אב גלערנט אן אלי אנדרי אורטן · אז שטיט עס ניט גשריבן · פון איינם פסוק · אונ' פון איינם
(בנין אב) פון צווייא פסוקים · אונ' פון איינם (כלל) אונ' דר נאך איין (פרט) · אודר פון איינם (פרט) אונ' דער נאך איין
(כלל) · איין (כלל) הייסט ווען פיל ארלייא איט אננדר פר באטן אדר גבאטן איז אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דאס אן
איינס אודר אפר אויז נעאס אויז דען (כלל) · אונ' ווען עס איז איין (כלל) אונ' איין (פרט) אונ' ווידר איין (כלל) · דס קאן אן
ניט אנדרש ריכטן דען נייארט נאך דר גישטאלט אז דר (פרט) איז · אונ' פון איינם (כלל) דר איינס (פרט) בידארף · אונ' פון
אי נם (פרט דר איינם כלל) בידארף · אונ' איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' איז גגאנגן אויז דעם (כלל)
דארום דז אן עטוואס דר פון לערנן זאל · זא איז עס ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דאס אן נייארט אויף דאס זעלביג
אלין לערנן זאל נייארט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) · אונ' איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם
(כלל) צו לערנן עטוואס דש גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ' ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך דיא דא
איז גוועזן אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דש ניט גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ' צו
בישווערן · אונ' איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן אין איינם (כלל) אונ' עס איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דש עז איין
נייאן (דין) זאל אן איס האבן · זא קאן אן עס ניט ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דז עס דר פסוק בישיידליך ווידר אין (כלל)
טעאט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פון זיינם גלייכן דש דר בייא שטיט · אונ' איין זאך ווערט גלערנט פון זיינם ענדש ·
אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אננדר זיין די קאן אן ניט פר שטין ביז דש דא קומט דר דריט פסוק אונ' אכט גלייך דען אונטר
שייד דער צווישן זיא וואר :

יהי עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דש עס זאל ווערדן גבויאט דש בית המקדש
באלד אין אונזרן טאגן · אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה :

ברוך

בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע · ונאכלין לפנים מן הקלעים לזכרי כהנה בכל מאכל ליום ולילה עד חצות :

התודה ואיל נזיר קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע · ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל · ליום ולילה עד חצות : המורם מהם כיוצא בהם · אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם : שלמים קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע · ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל · לשני ימים ולילה אחד : המורם מהם כיוצא בהם אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם : הבכור והמעשר והפסח קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון מתנה אחת · ובלבד שיתן כנגד היסוד : שנה באכילתן · הבכור נאכל לכהנים והמעשר לכל אדם ונאכלין בכל העיר בכל מאכל לשני ימים ולילה אחד : הפסח אינו נאכל אלא בלילה · ואינו נאכל אלא עד חצות · ואינו נאכל אלא למנויו · ואינו נאכל אלא צלי :

רבי

התודה דש (קרבן תודה) · אונ׳ ווידר דען איין (נזיר) ברענגט · דש זיין גרינגי הייליקייט · די שעכטט מן אן אלר אורטן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווארן · אונ׳ זי ווערדן געסן אן אלענדן אין דר שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט · (המורם) דז דא אב גשיידן ווערד דש עסן די כהנים אונ׳ איר ווייבר אונ׳ אירי קינדר אונ׳ אירי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר פונדן גרינגן הייליקייט · די שעכטט מן אויך מן אלן ענדן אן דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דז פיר ווארן אונ׳ אלי מענשן דארפן זי וואול עסן אן אלי ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ׳ איין נאכט · (המורם) דאז דא ווערט אב גשיידן פון איין דש איז אזו ווא געזאגט · ניימרט דש דא ווערט אב גשיידן דש עסן די כהנים אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ איר קינדר אונ׳ איר קנעכט · (הבכור) דער בכור אונ׳ דש (מעשר) אונ׳ דז (קרבן פסח) דז זיינן גרוסי הייליקייט די שעכטט מן אן אלן ענדן אין דר עזרה אונ׳ איר בלוט בדארפט ניימרט איין גאב · ניימרט דש ער עס זאל געבן קיגן דעם גרונדפעסט אבר זא זיין ניט גלייך איט אירן עסן · דער (בכור) ווערד געגעסן צו דען כהנים · אונ׳ דש (מעשר) צו אלן מענשן אונ׳ אן דארפט זי ביידי עסן איבר אל אין דר שטאט אונ׳ אין אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ׳ איין נאכט · דש (קרבן פסח) דארפט מן ניט אנדרשט עסן דען נור ביים נאכט אונ׳ ניימרט ביז איטר נאכט אונ׳ דארפט ניאמנט דר פון עסן דען ניימרט די דארו צו געצלט ווארדן אונ׳ מן דארף עס ניט אנדרשט עסן דען ניימרט גיבראטן :

רבי

הִזָּה עַל הַפָּרוֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב : אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִים בְּבֵית הַדָּשֶׁן · חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת : כֵּיצַד · עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית · מִזְרָחִית צְפוֹנִית · צְפוֹנִית מַעֲרָבִית · מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים : זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת · אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן

בצפון

דא גיהערט צו דעם דינסט · אונ׳ איר בלוט אוז אן ספרענגן קיגן דען פאר האנג אונ׳ אויף דז גילדן (מזבח) איין איניגי גאב פון איני די הינדרט דז איבריג בלוט דס גיסט ער אויף דען גרונד פעסט פון דען אייסרסטי מזבח קיגן דער זייטן צו מערב · העט ערס אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקס · דיזי אונ׳ דיזי דס איינט די סטיר אונ׳ ציקליך די ער אבן גינענט הט די ווארן פר ברענט אויף דעם אורט וואו אן די אשין הין געבן האט · (חטאת) די זינד אופפר דס איין גאיין בראכט אדר איינר אליין · אונ׳ ס זיין די זינד אופפר דר גאיין די ציקליך די אן אן (ראש חדש אונ׳ אלי יאים טובים) בראכט דיקטעכט אן אויך צו (צפון) אונ׳ אנטפאנג איר בלוט צו (צפון) מין איין גישיר דס צו דעם דינסט גיהערט · אונ׳ איר בלוט בידארף פיר גאבן דס ספרענגט אויף די פיר עקן דס מזבח · ווית טעט אן דז · ער גינג אויף דר סטאפפיל אונ׳ ער הערט זיך צו דעם אום גאנג פון דעם מזבח אונ׳ קאם ערשט אן די עק פון (דרום) בייא (מזרח אונ׳ דר נאך צו (מזרח בייא צפון) אונ׳ דר נאך צו (צפון בייא מערב) אונ׳ דר נאך צו (מערב בייא דרום) · דז איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונד פעסט אן דר זייטן פון (דרום · אונ׳ די קרבנות ווארן גיגעסן אין דער אום הענג פון (משכן) אודר איניווייניג פון די אוימר פון בית המקדש צו דען אנאס זאמן דר (כהנים) אין אלרלייא ספייז אין איינם טאג אונ׳ איינר נאכט הבן זיא עס מעגן עסין :

העולה די בראנד אופפר דס דא איז גאנץ הייליג די טעכט אן אן דר זייטן צו (צפון) אונ׳ אנטפאנגט איר בלוט אין איין גשיר דס צום דינסט גיהערט צו (צפון) אונ׳ איר בלוט אוז אן ספרענגן צוויא גאבן דז פיר ווארן דז אין צוויא אמאל דס ער גספרענגט הט דס בלוט איז עס גקוואן אויף אלי פיר עקן פון מזבח אונ׳ אוזט צו די הויט אב סינדרן אונ׳ צו סטיקן האקין אונ׳ ווארד אלז צו אמאל פר ברענט אויף דעם פייאר פון מזבח · (זבחי) די פריד אופפר איינר גאיין אונ׳ די שולד אופפר אונ׳ דס זיין די שולד אופפר · שולד אופפר פון רובריא · שולד אופפר פון פעלשריא · שולד אופפר דער אנטספוזטן אייד · שולד אופפר (נזיר) · שולד אופפר איינס (מצורע) · די שולד אופפר צווייפל האפטיגן · איר סעכטן טעט אן אין דער זייט (צפון) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צוויא גאבן דס פיר ווארן · אונ׳ זיא ווארדן געסן אין דר אום הענג צו דען אנאס זאמן דר כהנים אין אלרלייא ספייז · אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט :

התודה

להקריב לי במועדו : ואמרת להם זה האשה אשר תקריבו ליהוה
כבשים בני־שנה תמימים שנים ליום עלה תמיד : את־הכבש
אחד תעשה בבקר ואת הכבש השני תעשה בין הערבים :
ועשירית האיפה סלת למנחה בלולה בשמן כתית רביעת ההין :
עלת תמיד העשיה בהר סיני לריח ניחח אשה ליהוה : ונסכו
רביעת ההין לכבש האחד בקדש הסך נסך שכר ליהוה : ואת
הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת הבקר וכנסכו תעשה
אשה ריח ניחח ליהוה : (ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי)

לשבת וביום השבת שני כבשים בני־שנה תמימם ושני עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן
ונסכו : עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה :

איזהו מקומן של זבחים · קדשי קדשים שחיטתן בצפון · פר ושעיר
של יום הכפורים · שחיטתן בצפון · וקבול דמן בכלי שרת
בצפון · ודמן טעון הזיה על בין הבדים ועל הפרכת ועל מזבח הזהב ·
מתנה אחת מהן מעכבת · שירי הדם היה שופך על יסוד מערבי ·
של מזבח החיצון · אם לא נתן לא עכב : פרים הנשרפים ושעירים
הנשרפים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון
הזיה

די קיין אונגיזויערט הבן דס טאגס צוא שטעטיגליכן ברענד אופפר איין שאף זאלסטו בירייטן אן מארגן. אונ' די אנדרי שאף זאלסטו
בירייטן צווישן דען אובנד אונ' דס צעהנטייל איינר אפה זעמל מעל צו שפייז גיבן מיט געשטוסן איל בער אייל. איין פירטייל
איינס הין דס איז איין שטעטיגליך ברענד אופפר דס דא איז געמאכט אין בערג סיני צו וואלגפעליגליכן גשמאק איין
פייאר אופפר פר גאט · אונ' זיין גיסונג איין פירדי טייל איינס הין צו איינם שאף אין היילגן אורט זאלסטו גיסן דען
שטארקן וויין פר גאט · אונ' דס אנדר שאף זאלסטו בירייטן צווישן דען אובנדן גלייך אז דר שפייזאונג אונ' די גיסונג דאס מארגן
זאלסטו עס מאכן צום פייאר אופפר איין גישמאק איין וואלגפעליגליכן צו גאט :
ושחט אונ' ער זאל שעכטן אים בייא דר צפון זייט דז אופפר שטולש פר גאט :

וביום אונ' אן טאג דעם שבת צווייא שאף יעריגי אן מאנגיל. אונ' צווייא צעהנטייל זעמל מעל צום שפייזאונג געמישט מיט
איל אונ' זיין גיסונג · דס איז דס ברענד אופפר אלי (שבת) בזונדר צו דז שטעטיגליכן ברענד אופפר אונ' גיסונג :

איזהו וועלכש איז דער פלאץ דא מן שעכט די (קרבנות קדשי קדשים) גאנץ היילגי (קרבנות) די שעכט מן צו (צפון
פון דעם מזבח) · דען שטיר אונ' דס ציקלן פון (יום כפורים) דיא שעכט מן צו צפון אונ' מן אנטפאנגט איר בלוט
צו (צפון) אין איינם (כלי) דס דא גיהערט צו דינסט אונ' איר בלוט זאל מן שפרענגן צווישן די שטאנגן פון דען (ארון) · אונ'
קיגן דען פר האנג אונ' אויף דס גילדן מזבח · איין איניגי גאב פון איינן דיא אן ניט רעכט גיבט דס בלוט וויא עז זיך גבירט
דס האט פר הינדרט דס דאז קרבן ניט אן גינעם איז גוועזן · די איבריג בלוט די גאב אן אויף דען גרונדפעסט דז מייערסטן
(מזבח צו מערב) · היצט ערשט אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקס · (פרים) די שטיר די דא גאר ווארן פר ברענט · אונ'
די ציקליך די דא ווארן פר ברענט די שעכט אן אויך צו (צפון) אונ' מן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גיפיר דס
דא

עולם כי אתה אלהים לבדך לכל ממלכות הארץ · אתה עשית את השמים ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם · ומי בכל מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה תעשה · אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך הגדול שנקרא עלינו · וקיים לנו יי אלהינו מה שכתוב · בעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם כי אתן אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשובי את שבותיכם לעיניכם אמר יי :

ברוך: אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו · וצונו לעסוק בדברי תורה · (נ"א) וצונו על דברי תורה :

והערב נא יי אלהינו את דברי תורתך בפינו ובפיות עמך בית ישראל ונהיה אנחנו וצאצאינו וצאצאי עמך בית ישראל · כלנו יודעי שמך ולומדי תורתך · ברוך אתה יי המלמד תורה לעמו ישראל :

ברוך: אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים · ונתן לנו את תורתו · ברוך אתה יי נותן התורה :

מן גהערט צו שטין ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ' איזהו מקומן) דען אונזר רידן איז אז פיל אלש ווען מן דאס (קרבן מקריב) וועד · אונ' אין (בית המקדש בשעת הקרבה) איז מן אויך גשטאנדן :

וידבר יהוה אל משה לאמר : צו את בני ישראל ואמרת אלהם את קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי תשמרו להקריב

פון פיר עקין דר ערדן · אז ווערן זיא דר קענן אונ' זיא ווערדן ווישן אלי דיא קומן אין די וועלט דס דו ביסט גאט אליין אונזר אלי קיניגרייך דר ערדן · דו האסט בישאפן דען הימל אונ' די ערד אונ' דס מער אונ' אלז וואז דרינן איז · אונ' ווער איז אונזר אלי ווערק דיינר הענד אונטר דען אובירשטן אודר דען אונטרשטן דר דא מאג זגן צו דיר וואז טושטו אונזר פאטר דר אים הימל איז · טוא מיט אונז גנאד אום ווילן דיינש גרושן נאמן דער דא איז גנענט אויף אונז אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואס דא גשריבן איז אין דער זעלביג צייט ווער איך אייך ברענגן אונ' אין דר זעלביגי צייט ווער איך אייך זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ' צו לוב אונטר אלן פעלקרן דר ערדן · אז איך ווער ווידר קערן אייערי גיפענקנים פר אייערי אויגן זאגט גאט :

ברוך: גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' הט געבאטן אונז צו באמיאן זיך אין ריד דער תורה :

והערב מאך זיס גאט אונזר גאט די ריד פון דיינר תורה אין אונזר מויל אונ' אונזר דיינס פאלקש גאנץ ישראל · אונ' מיר זאלן זיין אונ' אונזרי קינדר אונ' קינדר דיינס פאלק גאנץ ישראל אל צו מאל קענר דיינס נאמן אונ' לערנר דיינר תורה · גלובט ביסטו גאט דר דא לערנט די תורה צו זיינם פאלק ישראל :

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא האט דר וויילט אן אונז אויז אלן אלן פעלקרן אונ' הט געגעבן צו אונז זיין תורה · גלובט ביסטו גאט דר געבר די תורה :

וידבר אונ' ער רידט גאט צו משה אום צו זאגן · געביט די קינדר ישראל · אונ' דוא זאלשט זאגן צו אין · אייער שפייז אופפר אייני פייאר אופפר דס איר איז צו זענפטיגן גירוך זאלט איר היטן צו אופפרן פר איר אין זיינר צייט · אונ' דוא זאלשט זאגן צו אין דאס איז דאס פייאר אופפר דאס איר זאלט אופפרן צו גאט · צווייא שאף יעריגי

ששמחת בו קראת את שמו ישראל וישרון :
לפיכך אנחנו חיבין להודות לך ולשבחך ולפארך ולברך ולקדש ולתן שבח והודיה לשמך : אשרנו מה טוב חלקנו ומה נעים גורלנו ומה יפה ירושתנו : אשרנו שאנו משכימים ומעריבים ערב ובקר ואומרים פעמים בכל יום · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד · ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

מן אוזרען (פסוק שמע ישראל) טײלן אויף דרײא טײל איט (כוונה. שמע ישראל · פר נעם ישראל · ה׳ אלהינו) גאט אונזר גאט · (ה׳ אחד) דש גאט איז אײנליג דארויף ווײזט די א · אין זיבן הימלן אונ׳ אויף דר ערד ווײזט דיא ח אונ׳ פיר זײטן דר וועלט ווײזט די ד אונ׳ די (דל״ת פון אחד) רעכט דרוקן די ח״ו ניט וויא אין (רי״ש) ווערט געהערט :

אתה הוא עד שלא נברא העולם · אתה הוא משנברא העולם · אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם הבא · קדש את שמך על מקדישי שמך וקדש את שמך בעולמך · ובישועתך תרום ותגביה קרננו · ברוך אתה יי מקדש את שמך ברבים :
אתה הוא יי אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים העליונים · אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין אלהים · קבץ קויך מארבע כנפות הארץ יכירו וידעו כל באי עולם

לפיכך: ווען דיינר פרייד דאס דו דיך האסט געפרייט אן אים האסטו גרופן זיין נאמן (ישראל אונ׳ ישורון) : דרום זיין איר שולדיג צו דאנקן דיר אונ׳ צו בריאן דיך אונ׳ צו בישינן דיך אונ׳ צו לובן אונ׳ צו הייליגן אונ׳ צו געבן לוב אונ׳ דאנק צו דיינם נאמן · וואול אונז וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ׳ וויא גאר ליאליך איז אונזר לוז אונ׳ וויא גאר שין איז אונזר ארב · וואול אונז דאש מיר זיך פרימן אונ׳ שפעטן אובנד אונ׳ אמרגנס אונ׳ זאגן צווייא מאל אלי טאג פר נעם ישראל גאט דר דא איז אונזר גאט דר ווערט הינטן נאך זיין איין אייניגר גאט · (ברוך) געלובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער אביקייט :

אתה: דו ביסט דער דא געוועזן איז אידאס די וועלט איז בשאפן געווארדן · דו ביסט עש נאך דעם די וועלט איז בשאפן געווארדן · דו ביסט אין דיזר וועלט · דו ווערסט אוך זיין אין יענר וועלט · טוא הייליגן דיין נאמן אויף די זעלביגן די דא הייליגן דיין נאמן אונ׳ טוא הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ׳ דורך דיינר הילף זאל ווערן דר היכט אונ׳ דר הובן אונזר הערשאפט · געלובט ביסטו גאט דש דו הייליגסט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :

אתה: דא ביסט גאט אונזר גאט אין הימל אונ׳ אויף דער ערד אונ׳ אין הימלן דער הימל די אובירשטן עש איז וואר דו ביסט דער ערשט אונ׳ דער הינטרשט אונ׳ און דיך איז קיין גאט זיא דאך זמאלן די דא אויף דער האפן פון

הדרת קודש

(ר׳ יהודה החסיד) האט זיך (אבוון) געוועזן או ער האט געזאגט (שמע ישראל אונ׳ ברוך שם כבוד) דאש ער דא איט וויל (יולא) זיין פון וועגן קרימת שמע דען אופט אמל ווען אן (יולרות) זאגט מ זאן (עובר) די צייט פון ק״ש זא איז און איט דעם (שמע ישראל יולא) · אונ׳ איין טייל זאגן דא די גאנצי (פרשה פון שמע ישראל) וויא זיא אין ק״ש שטיט :

לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וּתְנֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ
וּבְעֵינֵי כָל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם
מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע
רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית
וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית :

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם בְּסֵתֶר וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ וְיַשְׁכֵּם וְיֹאמַר :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ
כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ
מַה יְשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים
כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם
הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהַבְךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ
לּוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ ·
עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אוֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ
ששמחת

דייני אויגן אונ׳ אין אויגן אלי די איך זעהן אונ׳ דו זאלשט פר געלטן איר גוטי גנאדי · גלובט ביסטו גאט דר דא פר געלט גוטי
גנאד צו דיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט אייער עלטרן דס דו איך זאלשט הייט בהיטן אונ׳ אלי
טאג פון פר היימטי ענגלט אונ׳ דס איך ניט זאל הבן איין פר טיימטי ענגלט · אונ׳ פר איינם בייזן אענשן אונ׳ פר
איינם בייזן (חבר) אונ׳ פר איינם בייזן נאכפרן אונ׳ פר בייזי בגעגנס · אונ׳ פר דעם סטן האשחית · אונ׳ פר הארטן גריכטי
אונ׳ פר איינם קריגר דר הארט איז ער זייא איין (יהודי אדר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייארט אום
ווילן דיינר דר בארמונג די פיל זיין · וואס זיין איר · וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואס איז אונזר
גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט
אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר וואר אלי די שטרקי זיין אז ניקס צו פר דיר · אונ׳ די נאמהאפטיגן אאנן אז ווערן זי ניט גוועזן ·
אונ׳ די קלוגי אז ווערן זיא אן פר שטאנד אונ׳ די פר נעפטיגן אז ווערן זי אן קלוגהייט דען די איינסט פון אירי ווערק איז ניקס
אונ׳ די טעג אירס לעבן זיין טארהייט צו פר דיר · אונ׳ דס איבריג דס איין אענש אער איז אויף דער וועלט, דען איין פיך דו
איז ניקס דען עס איז אלז טארהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר זיכרהייט קינדר (אברהם) דיינס ליב האבר דעם דו דו גשווארן האסט
אן דעם בערג (מוריה) · אונ׳ זיין דער זאמן (יצחק) זיינס איינליגן אן דער דא וואר גיבונדן אויף דעם אובח
אונ׳ זיין דיא גיאיין (יעקב) דיין ערשטר זון דאס פון וועגן דיין ליבשאפט דאס דוא האסט גיהאט ליב איהם · אונ׳ פון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

די ווייבר זאגן (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִי כָּל צָרְכִּי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בָּאַיְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁינָה מֵעֵינַי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנוּ לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי לְהִשְׁתַּעְבֶּד

ביז אמן אלס ויינט ווילן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קלייד דיא נאקעטיגי · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אויף טוט די בלינדן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא אויף לידיגט די געבונדני · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף ריכט דיא בוקנדיגי · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט געשפרייט די ערד אויף די וואסר · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא אן ברייט די טריט פון דעם מענטשן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאס דוא איר האסט געטאן אל מיין בידערפניס · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גורט ישראל מיט שטארקייט · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קרינט ישראל מיט שינהייט · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גיבט קראפט צו דעם דר דא מיד איז · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אוועק טוט טרן דעם שלאף פון מייני אויגן אונ׳ שלומערונג פון מייני אויג ברויען :

ויהי (רצון) אונ׳ עס זאל זיין דער ווילן פון פאר דיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מייני עלטרן דש דוא זאלשט געוויינן איך אין דיינר תורה · אונ׳ בהעפטן איך אן דייני מצות · אונ׳ זאלשט איך ניט ברענגן צו זינד אונ׳ עבירות אונ׳ מיסטווייליגי זינד אונ׳ ניט צו פר זוכונג אונ׳ ניט צו שאנדהייט אונ׳ ער זאל ניט געוועלטיגן אן איר דר (יצר הרע) אונ׳ דער ווייטר איך פון מיינם בייזן מענטשן אונ׳ פון מיין בייזן (חבר) · אונ׳ בהעפט איך אן דעם (יצר טוב) אונ׳ אן מעשים טובים אונ׳ בצווינג מיין גדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ׳ גיב איר הייגט אונ׳ אלי טאג לייט ועדיקייט אונ׳ צו גנאד אונ׳ צו דער בארמונג אין דייני

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה
וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא
כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּים
וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :
אֱלֹהַי · נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ · וְאַתָּה
יְצַרְתָּהּ · וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה
עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה
בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים
אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

דיא (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פר טאג זאגן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין
בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גוֹי :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :

ברוך

ברוך אתה גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונס האט גהייליגט מיט זייני געבאט אונ' ער האט געבאטן אונס דס מיר זאלן וועשן די הענד :

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא האט בישאפן דען מענשן מיט ווייזהייט אונ' ער האט בישאפן אין אים לעכיר לעכיר · הולן הולן עס איז אופן באר אונ' וויסיגליך פר דיין הערליכן שטול ווען עס אלט גיעפנט ווערן איינס פון איכן אודר ווער פר שטאפט איינס פון איכן וואו אופן זאל זיין · זא ווער ניט איגליך צו בלייבן אונ' צו בשטין פר דיר · גלובט ביזטו גאט איין היילר אלי קרטייאר אונ' טוט וואונדרליך :

אלהי איין גאט די זיל די דו האסט גגעבן אין איר די איז ריין דו האסט זיא בשאפן · אונ' דוא האסט זיא בשאפן אין איר · דו האסט זיא גבלאזן אין איר · אונ' דוא היטסט זיא אין איר אונ' ווערסט דר נאך ווידר נעאן פון איר אונ' ווערסט זיא ווידר קערן אין איר (לעתיד לבא) · אל די ווייל אז די זיל אין איר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ' גאט איינר עלטרן איינסטר אלער ווערק איין הער אלר זילן · גלובט ביסטו גאט דער דא ווידר קערט די זילן אין די טויטן קירפר :

ברוך גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא האט געבן דען האן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ' נאכט · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בשאפן צו זיין איין (גוי) · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דס ער איך הט ניט בישאפן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בישאפן צו איין פרויא · (די וייבר זאגן) דס ער איך הט ביסאפן

הדרת קודש

אן קען קיין וואסר קריגן אמג און זיך אב פעגן מיט סראלין ערד אדר זאטט אנדרי זאכן די ריין אכן · אונ' דען זאל אן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים) אן שטאט (על נטילת ידים) : אונ' און איז זיך אויך (נוהג) דז אויל איז צו וועשן פון גייבר · דען און אוו דעק (סם) אעלטן איט (קדושה) אונ' ריינקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

עיקר יג דס דרייא צעהנטי איז (אתיק יחיה אל) גאט ווערט דיא טויטן לעבנדיג מאכן · (אפילו דיא רשעים) דארום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרושן (חסד) : אונ׳ דז איז דז (עיקר פון די אמונה) דס דער מענש זאל ניט מיינן וויל ער האט גזינדיגט דס ער ווערט איביג פר לארן זיין אונ׳ זאלט דארום (הס ושלום) בייא זיין לעבן, זיך דעם (יצר ה״ע) אין האנד געבן אונ׳ זאלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גין וויל ער זיך זאלט (אייאש זיין פון עולם הבא) · דס אוז קיינר גידענקן ניימרס ווען איינר האט גזינדיגט זאל ער תשובה טון דען ווערט ער אוו וואול אין (תחיית המתים) אויף שטין אז דיא צדיקים :

אדון עולם דער אל דער וועלט דער דא האט גקיניגט אי קיינר לייא בישעפנים איז ווארדן בשאפן (לעת) צו דער צייט דא עס וואר בישאפן אלס נאך זיינס ביגער · דס זעלביג מאל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופן (ואחרי) אונ׳ נאך דעם דא אלס ווערט פולענדר ווערדן (לבדו ימלוך נורא) איז ווערט דער פארכטווער גאט אליינט קיניגן (והוא) אונ׳ ער איז גוועזן אונ׳ איז נאך אונ׳ ער ווערט זיין אין שונהייט (והוא) אונ׳ ער איז איינינג אונ׳ עס איז קיין אנדרר פר אגלייכן צו אים גלייכן צו איהם צו בהעפטן (בלי) ער איז אן אנפאנג אונ׳ אן ענד · אונ׳ צו אים איז די שטערק אונ׳ די הערשאפט אונ׳ ער איז איין גאט אונ׳ איין לעבנדיגר דר לייזר · (והוא) אונ׳ ער איז איין שטארקר פעלזן איינש טיילס אין צייט דס לייזס · (והוא) אונ׳ ער איז איין ציכן אונ׳ איין צו פלוכט דאס טייל איינש בעכר אן טאג ווא איך אים אן רוף (בידו) אין זיין גוואלט בישעהל איך איין גייסט אין דר צייט ווא איך שלאף אונ׳ ווא איך וואך · (ועם) אונ׳ בייא דר זעל איין לייב אויך גאט איז מיט איר אונ׳ ·

הדרת קודש

מן אוז דאס מארגנס דרייא מאל איבר די הענד וואסר גיסן אום דען (רוח רעה) דער בייא נאכט אויף דיא הענד רואט אום אוועק צו טרייבן · אונ׳ זאל דיא (ברכה) זאגן אי אן זיך אב טריקנט · דען אלי ברכות אוין גיזאגט ווערן אי דיא מצוה גטאן איז · אונ׳ אן זאל זיך צו מארגנס ניט ווענדן לאין פון איז איינק דער זיך זעלבסט ניט גיוואשן האט אונ׳ וואו

אין

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו : אחד ואין יחיד כיחודו : נעלם וגם אין סוף לאחדותו : אין לו דמות הגוף ואינו גוף · לא נערוך אליו קדשתו : קדמון לכל דבר אשר נברא · ראשון ואין ראשית לראשיתו : הנו אדון עולם לכל נוצר · יורה גדלתו ומלכותו : שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו : לא קם בישראל כמשה עוד · נביא ומביט את תמונתו · תורת אמת נתן לעמו אל · על יד נביאו נאמן ביתו : לא יחליף האל ולא ימיר דתו · לעולמים לזולתו : צופה ויודע סתרינו · מביט לסוף דבר בקדמותו : גומל לאיש חסיד כמפעלו · יתן לרשע רע כרשעתו : ישלח לקץ הימין משיחנו · לפדות מחכי קץ ישועתו : מתים יחיה אל ברב חסדו · ברוך עדי עד שם תהלתו :

אדון

עיקר ג דס דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דס אין אונז פון גאט ניט גדענקן קיינרלייא גישטאלט פון איין (גוף) דען אלז וואז איין (גוף) הט דז איז פר גין אונ׳ גאט בלייבט איביג אונ׳ דארויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד׳) כי לא ראיתם כל תמונה דז איז טייטש איר הט בייא (מתן תורה) קיין גלייכנים נאך גשטאלט גזעהן :

עיקר ד דז פירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דז גאט איז דר ערשט פאר אלי בשעפנים (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דאז פר די ערשטיקייט פון גאט איז קיינר פאר גוועזן אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ל״ג) מעונה אלהי קדם דז איז טייטש די וואונונג פון גאט דר דער אליר ערשטר וואר :

עיקר ה דז פינפטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דס גאט איז איין הער איבר אלי בשעפנים · אונ׳ דארום אוז אין ביט ריכן אן די זון אודר לבנה אונ׳ אויך צו קיינרלייא אוילות אודר שטערן די אין הימל זייך דען זי זיין אלי דיינרס פון גאט · אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דו זאלשט קיין פרעמדי גאטר הבן :

עיקר ו דז זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו) דז גאט האט די (נבואה) גיגעבן אין דיא (נביאים) פון ישראל ואלי זייגן גיבט פארקיין · דארום קערט אן זי וואז אין אלט צו כמאן אונ׳ דרמן צו גלייבן :

עיקר ז דז זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דז קיינר איז גלייך גוועזן אונ׳ ווערט אויך ביט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ׳ דארום אז און קיין (נביא) גלייבן דר וואז זאגט קיגן דיזיר פון משה רבינו דען הקב״ה האט איך צו אים אין דר (נבואה קלאר אגלה) גוועזן אונ׳ ניט אין חלום בייא נאכט אדר אים (משלים) אונ׳ רעטנים אז וויא אנדרי נביאים אונ׳ דס פון זאגט דר פסוק אין (במדבר י״ג) במראה אליו אתודע דז איז טייטש הקב״ה זאגט איך גיב איך צו דער קענן צו איין (נביא) אין סיין אודר אין (חלום) אונ׳ ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עם אים אבר נים אזו איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד מיט אים גאנץ קלאר :

עיקר ח דז אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דז די תורה די איר הבן איז ווארהפטיג דארום זיין איר שולדיג זיא צו הבן · וואן פון זיא איז געגעבן גוואורן דורך משה · ער האט דאך אנדרשט ניקש גזאגט אז דיא ווערטר די גאט הט אים אין זיין אונר געגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פון זיין הויז :

עיקר ט דס נייגטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דס גאט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן אונ׳ אויך ניט פר וועקסלן מיט איין אנדרי תורה אונ׳ דרויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד׳) לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דז איז טייטש איר זאלט ניקס פר מערן נאך פר מינרן פון די תורה :

עיקר י דס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זעהט אונ׳ וויס וואז אין אונזר פר בארגנים זאלן זיין גלייך וויא דער פסוק זאגט אין (ירמיה ל״ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דז איז טייטש דייני אויגן זייני אופן אויף די וועגן דר מענשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פר אויז דס ענד פון די זאך דארום הט ער ניט ניטיג צו פר ענדרן וואז ער גזאגט האט :

עיקר יא דס אילפטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דס גאט באלוט איין איטליכן נאך זיין ווערק · דעם בייזן נאך זיין בוזהייט אונ׳ דען פרומען נאך זייני מעשים טובים :

עיקר יב דס צוועלפטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דז גאט ווערט שיקן צו דר צוועלפטי צייט אונזר (משיח) אבר קיין מענש וויים דס רעכטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויז צו לייזן דיא דא האפן אויף דס ענד פון זיין הילף · אונ׳ דער (משיח) ווערט זיין פון דיא אב קומט פון (דוד בן ישי פון בית לחם) אונ׳ ער ווערט ריכטן פיל פעלקר מיט גרעכטיקייט אונ׳ זיין (מלכות) ווערט לאנג גיווערן אונ׳ די מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פון צו פארן אונ׳ זיא ווערן ווידר קומן אין איר לאנד · אונ׳ דז בית המקדש ווערט גבויאט ווערן · אונ׳ די (עבודות אונ׳ קרבנות) ווערן ווידר קומן אויף איר אורט · די כהנים צו איר דינסט אונ׳ די (לוים) צו איר גזאנג :

נאך דער תפלה זאגט אן (יהי ה׳ אלהינו) :

יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ אַל יַעַזְבֵנוּ וְאַל יִטְּשֵׁנוּ : לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו לָלֶכֶת בְּכָל דְּרָכָיו וְלִשְׁמוֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת אֲבוֹתֵינוּ : וְיִהְיוּ נָא דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : יְיָ נְחֵנִי בְצִדְקָתֶךָ לְמַעַן שׁוֹרְרָי הַיְשַׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ : וַאֲנִי אֶחְסֶה אֵלֶיךָ פְּדֵנִי וְחָנֵּנִי · פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי : רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְיָ : יְיָ שׁוֹמְרִי יְיָ צִלִּי עַל יַד יְמִינִי : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתִי וּבֹאִי לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ : אֵל הַכָּבוֹד אֶתֵּן לְךָ שִׁיר תְּהִלָּה : וְאֶעֱבוֹד לְךָ יוֹם וָלַיִל : בָּרוּךְ יָחִיד וּמְיוּחָד : הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה · יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא : הוּא אֱלֹהִים חַיִּים מֶלֶךְ חַי וְקַיָּם לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עַד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ : כִּי כָל הָעַמִּים יֵלְכוּ אִישׁ בְּשֵׁם אֱלֹהָיו וַאֲנִי אֵלֵךְ בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ : בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים · יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים : כִּי תִשְׁפּוֹט עַמִּים מִישׁוֹר · וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים · יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ · יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים · וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ :

יגדל

אויף אייניקייט · אונ וועלן דש אלה זאגן וויסן אלי פֿעלקר דער ערדן דש גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר אנדר · גאט פֿיר איך מיין זיין גרעכטיקייט אום וויל איין אייני אנדר אונ גלייך פֿר איר דיין וועג אונ׳ איך גיא מין איין גמיינקייט ליג איך אויז אונ׳ לייט זעליג איך · יערדירך לו איר אונ׳ לייט זעליג איך דען איך בין אלין אונ׳ ארם · איין פֿוס שטיט אין גלייכן וועג אין פֿר זאמלונג טוא איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנד · איין הילף איז פֿון גאט דער דא בשאפֿט הימל אונ׳ ערד · גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ׳ איין קומן לו לעבן אונ׳ לו פֿריד פֿון איצונד ביז אביג · ווגן פֿון דיין הייליג וואונונג פֿון הימל אונ׳ בענטש דיין פֿאלק ישראל אונ׳ די ערד דיא דו אונז האשט געגעבן גלייך ווי דו האשט געשוואורן לו אונזר עלטרן איין לאנד דש דא פֿליסט פֿון מילך אונ׳ האניק · גאט דער הער לו פֿקייט לו דיר · וויל איך געבן געזאנג אונ׳ לוב אונ׳ וויל דיר דיהנן טאג אונ׳ נאכט געלובט איז דר אייניגר אונ׳ גיאייניגטר ער איז געוועזן אונ׳ ווערט זיין גאט דר גאט פֿון ישראל דר קיניג איבר אלי קיניג דר הייליגר געלובט איז ער · ער איז איין לעבדיגר גאט איין קיניג איין לעבדיגר אונ׳ ביסטענדיגר אל לייט אונ׳ אין דיא אביקייט · געלובט איז דר נאמן די עהר זיינס קיניגרייכש לו אימר אונ׳ אביג · לו דיינר הילף האף איך הו גאט דען אלי פֿעלקר ווערן גין איין איטלר אין נאמן פֿון זיין גאט אונ׳ איך ווער גין אין נאמן דז לעבדיגן גאטס אונ׳ איין אביגר קיניג איין הילף איז פֿון גאט דר דא בשאפֿט הימל אונ׳ ערד גאט ווערט קיניגן אימר אונ׳ אביג :

יגדל דער (פֿיר) איז זער חשוב אונ׳ איז גרויס געלובט אויף די (סודות פֿון די אמונה) די איין אידר אונז מין הערלן האבן אונ׳ דז זיינן דרייצן (עקרים) אויף די תורה די איין אידר (בר ישראל) אונז גלויבן :

עיקר א דש ערשטי איז (נאמנה) דש גאט איז אין די וועלט (זיין עת אל אינמצותו) אונ׳ אין קאן ניט זאגן פֿון וואז פֿר איין לייט דש גאט האט אן געפֿאנגן לו זיין · דען דאס קען אן וואל זאגן פֿון זייני ביטעפֿנים אבר ניט פֿון גאט · דען אלס וואז איין לייט הט ווען עס הט אן געפֿאנגן דאס האט אויך איין ענד אבר הש״י בלייבט אימר אונ׳ אביג · אונ׳ דארויף ווייזט דר ערשטר פסוק אין (עשרת הדברות) אנכי יי׳ אלהיך איך בין אן לייט דיין גאט פֿאר די בשעפֿנים אונ׳ נאך דיא ביטעפֿנים :

עיקר ב דש לווייטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דש גאט איז אייניג אונ׳ איז קיינר אין די וועלט דר אזו אייניג איז אז גאט · אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

עיקר

מה טבו אהליך יעקב משכנותיך ישראל · ואני ברב חסדך אבא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : יי אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך : ואני אשתחוה ואכרעה אברכה לפני יי עשי : ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

דאס זאגט מן פר דער תפלה

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך : ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה : שמע קול תחנוני בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך : יי אלהי שועתי אליך ותרפאני : אליך יי אקרא ואל יי אתחנן : האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך : כי לך יי הוחלתי אתה תענה אדני אלהי : שמעה תפלתי יי ושועתי האזינה אל דמעתי אל תחרש : שמע יי וחנני יי היה עוזר לי :

שיר המעלות לדוד : שמחתי באומרים לי בית יי נלך : שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב : הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל : יי בוקר תשמע קולי בקר אערך לך ואצפה : אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי :

יהי

מה (טובו אוהליך יעקב) ווי גאר גוט זיין דייני געצעלטר יעקב דיין וואונונג ישראל · אונ' איך דורך פילהייט דיינר גנאדן קום אין דיין הויז איך וויל אייך נייגן קיגן דען פאלאס דיינר הייליקייט אין דיינר פורכט · גאט איך האב ליב דיא וואונונג דיינס הויז · אונ' דען פלאץ דען רואונג דיינר עהר · אונ' איך וויל אייך נייגן אונ' קניאן · איך וויל נידר קניאן פר גאט איינם בשעפר · אונ' איך וואס איך טוא איין תפלה צו פר דיר גאט וואס זאל איך האבן איין צייט דיינס גונסט וויל[ן] גאט דורך פילהייט דיינר גנאד ווייא איר דאך ענטפרן דורך די ווארהייט דיינס הייל :

אני איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגסט איר צו ענטפרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איך איט גרעכטיקייט ווער דיין (סלה נה) זעהן איך ווער פר זעטיגט ווערן אין דיא אויף וואכונג דער טויטן פון דיין גיסטאלט · אונ' איך פר זיכר איך אויף דיר דו גאט · איך האב גזאגט דו בייט איין גאט · הער דיא שטים פון איין גבעט אין איין רופן איז צו דיר מין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאלאס גאט איין גאט איך האב גרופן צו דיר אונ' דו האסט איך גיהיילט · צו דיר גאט רוף איך אונ' צו גאט בעט איך · אמך ערלייכטן דיין (סלי"ה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאד דען צו דיר גאט האף איך דו זאלסט ענטפרן גאט איין גאט · הער איין גיבעט גאט אונ' איין גיטרייא פר נעם צו איין טרעהרין זאלסטו ניט שטיל שווייגן · הער גאט אונ' זייט גנעדיג איך גאט זייא איין העלפר צו איר :

שיר איין גיזאנג דס אויף די טרעפן פון (בית המקדש) איז גזונגן ווארן ווען (דוד המלך) האט גמאכט · איך ער פרייא איך ווען זיא צו איר זאגן איר וועלן אין גאטס הויז גין איך פרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז איינר דער איין גרוסן ראך רויב פינד · פר נעם דיא שטים פון איין גיטרייא איין קיניג אונ' איין גאט דען צו דיר בעט איך · גאט הער צו מארגנס איין שטים צו מארגנס ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ' טוא האפן איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגסט איר צו ענטפרן נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאמלונג סוא איך גאט לובן :

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך ווי ער איז גיוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פר לאזן אונ' ניט נאך לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זייני וועגן · אונ' צו היטן זייני גבאט אונ' זייני גזעץ אונ' זייני גריכט דיא ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן · אונ' זיא זאלן זיין דיזי אייני ריד דיא איך האב פר גאט גבעטן נאהנט צו גאט אונזר גאט בייא נאכט אונ' בייא טאג צו טון דס גריכט פון זיין קנעכט אונ' דאס גריכט פון זיין פאלק (ישראל) איין אידרי זאך

מחזור

עם

כוונת הפייטן

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ראש השנה יום כפור

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

כוונת הפייטן

[illegible]

נדפס

בזולצבאך

[illegible]

בשנת [illegible] לפ"ק:

[illegible library stamp]

A. hebr. 984 n/1

מחזור
עם
☜ כוונת הפייטן ☞
חלק ראשון

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש
ובו נכללו תפלות ר״ה וי״כ והוא

ראש השנה

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח כסדר הכל על סדרו ומקומו שדמיונו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום :
והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות · וקריאת שמע ושמונה עשרה · ופרשיות · והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה · דיני קריאת שמע · דיני שמונה עשרה : דיני קדיש · דיני קריאת התורה · דיני ברכת כהנים · אלים אויף טייטש

אונ׳ נאך פֿיל פֿייאינע זאכין האבן מיר פֿר אעהערט אין דיזן נייא מחזור וועלכי דערגלייכן ניט צו פֿינדן זיין אין אנדרע מחזורים די ביז הערא גדרוקט זיין :

ואחרון חביב

וועלכש איבר אלי גאנצי מעלות זעהר ניטיג אונ׳ גליבט איזט · באיין דא דורך איין יעדר פֿר שטיהן קאן דען אין האלט פֿון יעדר פיוט וואס זיין עיקר מכוון התפלה איזט · אוב וואהר דאס טייטש וועלכי זיינר מקדמונים גדרוקט איז אין ערקלערונג גיבט פֿר דעם גמיינן עולם · נור אליינט וויל בשעת התפלה די צייט ניט צו לאזט דען גאנצן טייטש פֿון יעדר פיוט דורך צו לייאנן · אלזו האבן מיר דאס :

☜ כוונת הפייטן ☞

אובן אויף יעדר פיוט גשטעלט אין קורצן · דען אין האלט פֿון יעדר פיוט · כדי וויל דער חזן מנגן איז · זא קאן איין יעדר הכוונת הפייטן לייאנין וועלכש איין תועלת גדול להתפלה לכל ירא שמים איז :

נדפס
בזולצבאך
בבית ובדפוס של כה״רר זעקל בן כה״רר אהרן ז״ל :
בשנת תקמ״ב לפ״ק :

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN
—A/55/15
1864

A. hebr.
984 n/C1

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 1

Zultsbakh 1802 = 562 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 n-1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240259-8